

URZĄD STATYSTYCZNY W LUBLINIE  
*STATISTICAL OFFICE IN LUBLIN*



**ROCZNIK STATYSTYCZNY  
WOJEWÓDZTWA  
LUBELSKIEGO**

*STATISTICAL YEARBOOK  
OF THE LUBELSKIE VOIVODSHIP*

---

**2015**

---

ROK XL LUBLIN

YEAR XL LUBLIN

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY  
URZĘDU STATYSTYCZNEGO**

**EDITORIAL BOARD  
OF STATISTICAL OFFICE**

**PRZEWODNICZĄCY**

**PRESIDENT**

Krzysztof Markowski

**CZŁONKOWIE**

**MEMBERS**

Waldemar Dymek  
Sławomir Dziaduch  
Zofia Kurlej  
Elżbieta Łoś  
Andrzej Matacz  
Aneta Olszewska-Welman  
Kazimierz Tucki  
Paweł Wroński

**Redakcja, tłumaczenia i skład komputerowy**  
— Lubelski Ośrodek Badań Regionalnych

***Editing, translation and setting***  
— *Lublin Centre for Regional Surveys*

**Projekt okładki**

***Cover design***

Lidia Motrenko-Makuch

**Prosimy o podanie źródła  
przy publikowaniu danych US**

***When publishing SO data  
please indicate source***

**ISSN 1895-6017**

## PRZEDMOWA

Wiarygodna i pewna informacja jest niezbędnym czynnikiem do oceny zmian zachodzących w życiu społeczno-gospodarczym oraz pomaga w podejmowaniu decyzji i planowaniu dalszych kroków związanych z rozwojem regionu, zarówno przez sektor publiczny, jak i prywatny. Wychodząc naprzeciw tym oczekiwaniom pracownicy Urzędu Statystycznego w Lublinie przygotowali kolejną, już czterdziestą edycję, „Rocznika Statystycznego Województwa Lubelskiego”.

Publikacja ta, to jedno z ważniejszych opracowań w ramach planu wydawniczego Urzędu Statystycznego w Lublinie. Informacje zawarte w Roczniku pozwalają na przeprowadzenie analiz i porównań retrospektywnych oraz na obserwację zmian i kierunków rozwoju województwa, a zachowanie jego układu podobnego do roczników wydawanych przez inne urzędy statystyczne ułatwia dokonywanie porównań międzywojewódzkich.

Wprowadzeniem do Rocznika są tablice przeglądowe przedstawiające ogólny obraz województwa na tle kraju w 2014 r. oraz najistotniejsze dane w ujęciu retrospekcyjnym za lata 2000, 2005, 2008-2014. Zasadniczą część publikacji stanowią 23 działy tematyczne prezentujące zarówno społeczną, jak i gospodarczą sytuację województwa. Poprzedzone są one uwagami ogólnymi zawierającymi wyjaśnienia dotyczące terminologii, metodologii i zakresu informacji. Tam gdzie było to możliwe ze względu na dostępność oraz jakość danych, zaprezentowano informacje dla lat: 2005, 2010, 2013, 2014. Zamieszczony materiał statystyczny został wzbogacony ilustracją graficzną w formie kartogramów i wykresów.

W celu pełnego przedstawienia i zobrazowania sytuacji społeczno-gospodarczej w województwie lubelskim przygotowaliśmy także dla Państwa publikację „Województwo lubelskie 2015 - podregiony, powiaty, gminy”. Stanowi ona dopełnienie „Rocznika ...” prezentując dane w układzie terytorialnym. Zarówno Rocznik, jak i wspomniana wyżej publikacja, poza wydaniem książkowym, dostępne są także w wersji elektronicznej na stronie internetowej Urzędu <http://lublin.stat.gov.pl>. Szczegółowe informacje z poszczególnych dziedzin społeczno-gospodarczych dostępne są również w Urzędzie Statystycznym oraz na stronach internetowych GUS w Banku Danych Lokalnych.

Mam nadzieję, iż publikacja ta pozwoli Państwu zapoznać się z podstawowymi zjawiskami i faktami, jak również będzie przydatna dla wielu pogłębionych ocen, analiz i porównań dotyczących procesów społecznych, gospodarczych i kulturowych oraz zmian w środowisku przyrodniczym, jakie zaistniały w województwie lubelskim w ostatnim okresie. Korzystając z okazji pragnę także podziękować wszystkim osobom i instytucjom za cenne uwagi i wnioski, a przede wszystkim tym, którzy wzbogacili naszą publikację dostarczając dane z zakresu swojej działalności.

Dyrektor  
Urzędu Statystycznego  
w Lublinie  
*Krzysztof Markowski*  
dr Krzysztof Markowski

Lublin, grudzień 2015 r.

## PREFACE

*Credible and reliable information is essential to evaluate changes in the socio-economic life. It helps in decision making and planning for the needs of regional development both by the public sector, and private entities. To meet these expectations, the Statistical Office of Lublin had prepared the fortieth edition of the "Statistical Yearbook of Lubelskie Voivodship".*

*Statistical Yearbook of Lubelskie Voivodship is one of the most important papers published by the Statistical Office in Lublin. The Yearbook contains information allowing users to analyze, compare and observe changes and directions of regional development. Its layout complies with Yearbook editions issued by other statistical offices.*

*In the first part there are look-up tables presenting an overall picture of the region. It allows making a comparison to the country in 2014 and to the data from the years 2000, 2005, 2008-2014. The second part of the publication consists of 23 thematic sections presenting both social and economic situation of the province. They are preceded by general notes explaining terminology, methodology and scope of information. Some statistical data has been presented in the form of cartograms and graphs.*

*Additionally one can find more detailed data about Lubelskie Voivodship in a publication "Lubelskie Voivodship 2015 - Subregions, Powiats, Gminas ". This publication is complementary to the "Yearbook ..." and presents data in the territorial arrangement. Both publications are available in traditional book form and electronic version on the website of <http://lublin.stat.gov.pl>. There is also an open access to socio-economic data on the GUS website in the Local Data Bank section.*

*I hope that this publication will introduce you to the basic facts and will be useful for conducting in-depth evaluations, studies and comparisons of the social, economic or cultural processes and transitions taking place in the natural environment in Lubelskie Voivodship in recent years. Finally I would like to thank for all the contribution both from individuals and institutions helping us in preparation of this publication.*

Director  
Statistical Office  
in Lublin

*Krzysztof Markowski*  
Krzysztof Markowski, PhD

Lublin, December 2015

## SPIS TREŚCI

<b>Przedmowa</b> .....
<b>Spis tablic i wykresów</b> .....
<b>Objaśnienia znaków umownych. Skróty</b> .....
<b>Uwagi ogólne</b> .....

### TABLICE PRZEGLĄDOWE

I. Województwo na tle kraju w 2014 r. ....
II. Ważniejsze dane o województwie (2000, 2005, 2008–2014) .....

### DZIAŁY

I. Geografia .....
II. Stan i ochrona środowiska .....
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny .....
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości .....
V. Ludność .....
VI. Rynek pracy .....
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych .....
VIII. Budżety gospodarstw domowych .....
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania .....
X. Edukacja i wychowanie .....
XI. Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....
XII. Kultura. Turystyka. Sport .....
XIII. Nauka i technika. Społeczeństwo informacyjne .....
XIV. Ceny .....
XV. Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....
XVI. Przemysł i budownictwo .....
XVII. Transport i łączność .....
XVIII. Handel i gastronomia .....
XIX. Finanse przedsiębiorstw .....
XX. Finanse publiczne .....
XXI. Inwestycje. Środki trwałe .....
XXII. Rachunki regionalne .....
XXIII. Podmioty gospodarki narodowej .....

## CONTENTS

<b>Preface</b> .....	3—4
<b>List of tables and graphs</b> .....	6—21
<b>Symbols. Abbreviations</b> .....	22—23
<b>General notes</b> .....	24—29

### REVIEW TABLES

<i>Voivodship on the background of the country in 2014</i> .....	30— 35
<i>Major data on the voivodship (2000, 2005, 2008–2014)</i> .....	36— 53

### CHAPTERS

<i>Geography</i> .....	54— 55
<i>Environmental protection</i> .....	56— 78
<i>Administrative division and territorial self-government</i> .....	79— 84
<i>Public safety. Justice</i> .....	85— 92
<i>Population</i> .....	93—125
<i>Labour market</i> .....	126—161
<i>Wages and salaries. Social security benefits</i> .....	162—175
<i>Household budgets</i> .....	176—184
<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i> .....	185—201
<i>Education</i> .....	202—232
<i>Health care and social welfare</i> .....	233—248
<i>Culture. Tourism. Sport</i> .....	249—268
<i>Science and technology. Information society</i> .....	269—283
<i>Prices</i> .....	284—287
<i>Agriculture, hunting and forestry</i> .....	288—316
<i>Industry and construction</i> .....	317—329
<i>Transport and communications</i> .....	330—337
<i>Trade and catering</i> .....	338—343
<i>Finances of enterprises</i> .....	344—358
<i>Public finance</i> .....	359—367
<i>Investments. Fixed assets</i> .....	368—376
<i>Regional accounts</i> .....	377—382
<i>Entities of the national economy</i> .....	383—391

Strona  
Page

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND GRAPHS

		Tablica Table	Strona Page
<b>DZIAŁ I. GEOGRAFIA</b>	<b>CHAPTER I. GEOGRAPHY</b>		
Położenie geograficzne .....	<i>Geographic location .....</i>	1	54
Powierzchnia i granice .....	<i>Area and borders .....</i>	2	54
Układ pionowy powierzchni .....	<i>Elevations .....</i>	3	55
Temperatury powietrza (1971-2014) .....	<i>Air temperatures (1971-2014) .....</i>	4	55
Opady atmosferyczne, prędkość wiatru, usłonecznienie i zachmurzenie (1971-2014) .....	<i>Atmospheric precipitation, wind velocity, insolation and cloudiness (1971-2014) .....</i>	5	55
<b>DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA</b>	<b>CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	56
Stan geodezyjny, kierunki i zmiany wykorzystania powierzchni województwa (2005, 2010, 2015) .....	<i>Geodesic status and use of voivodship land (2005, 2010, 2015) .....</i>	1 (6)	63
Grunty rolne wyłączone na cele nierolnicze i leśne na cele nieleśne (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	2 (7)	64
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	3 (8)	65
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	4 (9)	65
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Water consumption for needs of the national economy and population (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	5 (10)	66
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania stawów rybnych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Area and water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as water for filling up fish ponds (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	6 (11)	66
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzane do wód lub do ziemi (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Industrial and municipal wastewater discharged into waters or into the ground (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	7 (12)	67
Zakłady odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Plants discharging wastewater by place of discharge and wastewater treatment plants possessed (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	8 (13)	67
Oczyszczalnie ścieków (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Wastewater treatment plants (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	9 (14)	68
Emisja i redukcja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Emission and reduction of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	10 (15)	69
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza (2005, 2010, 2013, 2014) ..	<i>Air pollution reduction systems in plants of significant nuisance to air quality (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	11 (16)	70
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	12 (17)	71
Parki narodowe (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>National parks (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	13 (18)	71
Rezerваты przyrody (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Nature reserves (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	14 (19)	72
Parki krajobrazowe (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Scenic parks (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	15 (20)	72
Pomniki przyrody (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Nature monuments (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	16 (21)	73

		Tablica Table	Strona Page
Odpady wytworzone i dotychczas składowane (nagromadzone) oraz tereny ich składowania (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Waste generated and landfilled up to now (accumulated) as well as their storage yards areas (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	17 (22)	74
Odpady według rodzajów w 2014 r. ....	<i>Waste by type in 2014 .....</i>	18 (23)	75
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	<i>Outlays on fixed assets for environmental protection and water management (current prices) [2005, 2010, 2013, 2014] .....</i>	19 (24)	75
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Tangible effects of investments in environmental protection and water management (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	20 (25)	76
Kierunki finansowania Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2010, 2013, 2014) .....	<i>Directions of financing of the Voivodship Environmental Protection and Water Management Funds (2010, 2013, 2014) .....</i>	21 (26)	78
Wpływ z opłat i kar na fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Receipts from fees and fines for environmental protection and water management funds (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	22 (27)	78
<b>DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY</b>	<b>CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	79
Jednostki administracyjne województwa (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Administrative units of voivodship (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	1 (28)	81
Gminy w 2014 r. ....	<i>Gminas in 2014 .....</i>	2 (29)	81
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2014 r. ....	<i>Powiats and cities with powiats status in 2014 ....</i>	3 (30)	82
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego w 2014 r. ....	<i>Councillors of organs of local self-government entities in 2014 .....</i>	4 (31)	82
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Paid employment, wages and salaries in the public administration (2005, 2010, 2013, 2014) ..</i>	5 (32)	84
<b>DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI</b>	<b>CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	85
Przestępstwa stwierdzone przez policję w zakończonych postępowaniach przygotowawczych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Ascertained crimes by the police in completed preparatory proceedings (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	1 (33)	88
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez policję (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by the police (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	2 (34)	90
Wpływ spraw do sądów powszechnych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Incoming cases in common courts (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	3 (35)	90
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego (2005, 2010, 2013, 2014) ....	<i>Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	4 (36)	91
Załatwione sprawy rodzinne (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Resolved family cases (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	5 (37)	92
Podmioty w Krajowym Rejestrze Sądowym (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Entities of in the National Judicial Register (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	6 (38)	92
<b>DZIAŁ V. LUDNOŚĆ</b>	<b>CHAPTER V. POPULATION</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	93
Ludność (2005, 2010, 2013, 2014).....	<i>Population (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	1 (39)	97
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Working and non-working age population (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	2 (40)	97
Ludność według płci i wieku (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Population by sex and (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	3 (41)	99

	Tablica Table	Strona Page
Miasta i ludność w miastach (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Towns and urban population (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	4 (42) 99
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Gminas and rural population (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	5 (43) 100
Mediana wieku ludności według płci (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Median population age by sex (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	6 (44) 100
Ruch naturalny ludności (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Vital statistics (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	7 (45) 101
Małżeństwa zawarte i rozwiązane (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Marriages contracted and dissolved (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	8 (46) 102
Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców w 2014 r. ....	<i>Marriages contracted by age of bridegrooms and brides in 2014</i> .....	9 (47) 103
Małżeństwa zawarte według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców w 2014 r. ....	<i>Marriages contracted by previous marital status of bridegrooms and brides in 2014</i> .....	10 (48) 105
Małżeństwa zawarte wyznaniowe (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Church or religious marriages (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	11 (49) 106
Separacje orzeczone według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa w 2014 r. ....	<i>Separations adjudicated by age of spouses at the moment of filling petition for a separation in 2014</i> .....	12 (50) 106
Separacje orzeczone według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Separations adjudicated by the number of underage children in the marriage (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	13 (51) 107
Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa w 2014 r. ....	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce in 2014</i> .....	14 (52) 108
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Divorces by the number of underage children in the marriage (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	15 (53) 109
Urodzenia (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Births (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	16 (54) 110
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Live births by birth order and age of mother (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	17 (55) 110
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Female fertility and reproduction rates of population (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	18 (56) 111
Zgony według płci i wieku zmarłych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Deaths by sex and age of deceased (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	19 (57) 112
Zgony według wybranych przyczyn (2005, 2010, 2013) .....	<i>Deaths by selected causes (2005, 2010, 2013)</i> ...	20 (58) 113
Zgony niemowląt według płci i wieku (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Infant deaths by sex and age (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	21 (59) 115
Zgony niemowląt według wybranych przyczyn (2005, 2010, 2013) .....	<i>Infant deaths by selected causes (2005, 2010, 2013)</i> .....	22 (60) 116
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez Policję (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Suicides registered by police (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	23 (61) 116
Przeciętne dalsze trwanie życia (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Life expectancy (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	24 (62) 117
Prognoza ludności do 2050 r. ....	<i>Population projection until 2050</i> .....	25 (63) 117
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Internal and international migration of population for permanent residence (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	26 (64) 120
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	27 (65) 121
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	28 (66) 122
Migracje zagraniczne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>International migration of population for permanent residence by sex and age of migrants (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	29 (67) 123
Rezydenci .....	<i>Usual residence population</i> .....	30 (68) 124
Rezydenci w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym .....	<i>Working and non-working age usual residence population</i> .....	31 (69) 124
Kościół i związki wyznaniowe w 2014 r. ....	<i>Churches and religious associations in 2014</i> .....	32 (70) 125



		Tablica Table	Strona Page
<b>DZIAŁ VI. RYNEK PRACY</b>	<b>CHAPTER VI. LABOUR MARKET</b>		
Uwagi ogólne .....	General notes .....	x	126
<b>Aktywność ekonomiczna ludności</b>	<b>Economic activity of the population</b>		
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej – na podstawie BAEL (2010, 2013, 2014) .....	Economic activity of the population aged 15 and more – on the LFS basis (2010, 2013, 2014) .....	1 (71)	136
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2014 r. – na podstawie BAEL .....	Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2014 – on the LFS basis .....	2 (72)	137
<b>Pracujący</b>	<b>Employment</b>		
Pracujący (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Employed persons (2005, 2010, 2013, 2014) .....	3 (73)	138
Pracujący według statusu zatrudnienia (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Employed persons by employment status (2005, 2010, 2013, 2014) .....	4 (74)	139
Przeciętne zatrudnienie (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Average paid employment (2005, 2010, 2013, 2014) .....	5 (75)	140
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Full- and part-time employment (2005, 2010, 2013, 2014) .....	6 (76)	141
Przyjęcia do pracy (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Hires (2005, 2010, 2013, 2014) .....	7 (77)	142
Zwolnienia z pracy (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Terminations (2005, 2010, 2013, 2014) .....	8 (78)	143
Absolwenci szkół wyższych, zawodowych i liceów ogólnokształcących, którzy podjęli pracę po raz pierwszy (2005, 2010, 2013, 2014) .....	The graduates of tertiary schools, leavers of vocational and secondary schools starting work for the first time (2005, 2010, 2013, 2014) .....	9 (79)	144
Miejsca pracy wolne, nowo utworzone i zlikwidowane w 2014 r. ....	Job vacancies, newly created and liquidated in 2014 .....	10 (80)	145
<b>Bezrobocie</b>	<b>Unemployment</b>		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers (2005, 2010, 2013, 2014) .....	11 (81)	147
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2005, 2010, 2013, 2014) .....	12 (82)	148
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority (2005, 2010, 2013, 2014) .....	13 (83)	148
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Registered unemployed persons benefiting from labour market programme (2005, 2010, 2013, 2014) .....	14 (84)	150
Wydatki Funduszu Pracy (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Labour Fund expenditures (2005, 2010, 2013, 2014) .....	15 (85)	150
<b>Warunki pracy</b>	<b>Work conditions</b>		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	16 (86)	151
Wydarzenia i przyczyny wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	Events and causes of accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	17 (87)	153
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture (2005, 2010, 2013, 2014) ..	18 (88)	155
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Persons working in hazardous conditions (2005, 2010, 2013, 2014) .....	19 (89)	155
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup czynników zagrożeń (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Employment working in hazardous conditions by groups of hazardous factors (2005, 2010, 2013, 2014) .....	20 (90)	157

	Tablica Table	Strona Page
Zatrudnieni na stanowiskach pracy, dla których dokonano oceny ryzyka zawodowego w 2014 r. ....	<i>Paid employees on position for which evaluation of occupational risk was done in 2014</i> .....	21 (91) 158
Choroby zawodowe (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Occupational diseases (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	22 (92) 159
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	23 (93) 160
Świadczenia z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Occupational accidents and occupational diseases benefits (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	24 (94) 161
<b>DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH</b>	<b>CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS</b>	
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x 162
<b>Wynagrodzenia</b>	<b>Wages and salaries</b>	
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Average monthly gross wages and salaries (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	1 (95) 165
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sektorów ekonomicznych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Average monthly gross wages and salaries by economic sectors (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	2 (96) 166
Zatrudnieni według wysokości wynagrodzenia brutto za październik 2014 r. ....	<i>Paid employment by amount of gross wages and salaries for October 2014</i> .....	3 (97) 167
Zatrudnieni oraz przeciętne wynagrodzenia brutto według grup zawodów wykonywanych za październik 2014 r. ....	<i>Paid employment and average gross wages and salaries by performed occupational groups for October 2014</i> .....	4 (98) 169
Przeciętne wynagrodzenia brutto za październik 2014 r. ....	<i>Average gross wages and salaries for October 2014</i> .....	5 (99) 171
Miesięczne wynagrodzenia brutto najwyższe (decyle) w grupach decylowych pracowników zatrudnionych według wielkich grup zawodów wykonywanych za październik 2014 r. ....	<i>Decile earnings (the upper limits of gross wages and salaries received by decile) paid employment by great occupational groups for October 2014</i> .....	6 (100) 173
<b>Świadczenia z ubezpieczeń społecznych</b>	<b>Social security benefits</b>	
Emeryci i renciści (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Retirees and pensioners (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	7 (101) 174
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Gross retirement pay and pension benefits (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	8 (102) 175
<b>DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH</b>	<b>CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUDGETS</b>	
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x 176
Gospodarstwa domowe (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Households (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	1 (103) 181
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Average monthly per capita available income of households (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	2 (104) 181

		Tablica Table	Strona Page
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Average monthly per capita expenditures of households (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	3 (105)	182
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs of households (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	4 (106)	183
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Households furnished with selected durable goods (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	5 (107)	183
Wskaźniki zagrożenia ubóstwem w gospodarstwach domowych (2005, 2010, 2013, 2014) ...	<i>At-risk of poverty rates in households (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	6 (108)	184
<b>DZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA</b>	<b>CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	185
<b>Infrastruktura komunalna</b>	<b>Municipal infrastructure</b>		
Wodociągi i kanalizacja (2010, 2013, 2014) .....	<i>Water supply and sewage systems (2010, 2013, 2014) .....</i>	1 (109)	191
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Consumers and consumption of electricity in households (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	2 (110)	192
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Gas supply system as well as consumers and consumption of gas from gas supply system in households (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	3 (111)	192
Ogrzewnictwo (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>House-heating (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	4 (112)	193
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Population using water supply, sewage and gas supply systems (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	5 (113)	193
Odpady komunalne (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Municipal waste (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	6 (114)	194
Nieczystości ciekłe (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Liquid waste (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	7 (115)	194
Składowiska odpadów komunalnych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Landfill sites with municipal waste (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	8 (116)	194
Komunikacja miejska (2010, 2013, 2014) .....	<i>Urban transport (2010, 2013, 2014) .....</i>	9 (117)	195
Tereny zielone ogólnodostępnej i osiedlowej (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Generally accessible and estate green belts (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	10 (118)	195
<b>Mieszkania</b>	<b>Dwellings</b>		
Zasoby mieszkaniowe (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Dwelling stocks (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	11 (119)	196
Mieszkania w zasobach mieszkaniowych wyposażone w instalacje (2005, 2010, 2013, 2014) ...	<i>Dwellings in dwelling stocks fitted with installations (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	12 (120)	196
Dodatki mieszkaniowe wypłacone w 2014 r. ....	<i>Housing allowances paid out in 2014 .....</i>	13 (121)	197
Gospodarka gruntami pod budownictwo mieszkaniowe (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Administration of grounds for dwellings construction (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	14 (122)	198
Mieszkania, których budowę rozpoczęto (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Dwellings in which construction has begun (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	15 (123)	198
Mieszkania oddane do użytkowania (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Dwellings completed (2005, 2010, 2013, 2014)....</i>	16 (124)	199
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Dwellings completed by number of rooms (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	17 (125)	201

	Tablica Table	Strona Page
Zawarte transakcje kupna-sprzedaży lokali, nieruchomości gruntowych i zabudowanych w 2014 r. ....	18 (126)	201
<b>DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE</b>	<b>CHAPTER X. EDUCATION</b>	
Uwagi ogólne .....	x	202
Edukacja według szczebli kształcenia (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	1 (127)	207
Szkoły według organów prowadzących (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	2 (128)	209
Uczniowie według grup wieku (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	3 (129)	212
Współczynnik skolaryzacji (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	4 (130)	212
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	5 (131)	213
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	6 (132)	214
Uczący się języków obcych w szkołach dla dorosłych (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	7 (133)	215
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	8 (134)	216
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze oraz młodzieżowe ośrodki socjoterapii (2005, 2010, 2013, 2014) ..	9 (135)	217
Wychowanie pozaszkolne (2005, 2010, 2013, 2014) .....	10 (136)	218
Internaty i bursy dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15] .....	11 (137)	218
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15] .....	12 (138)	219
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15] .....	13 (139)	220
Zasadnicze szkoły zawodowe dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15] .....	14 (140)	221
Uczniowie i absolwenci zasadniczych szkół zawodowych dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według podgrup kierunków kształcenia (2013/14, 2014/15) .....	15 (141)	221
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15] .....	16 (142)	222
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15] .....	17 (143)	222

		Tablica Table	Strona Page
Technika oraz szkoły artystyczne ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2013/14, 2014/15] .....	<i>Technical secondary schools as well as general art schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15] .</i>	18 (144)	223
Uczniowie i absolwenci techników oraz szkół artystycznych ogólnokształcących dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według podgrup kierunków kształcenia [2013/14, 2014/15] .....	<i>Students and graduates of technical secondary schools as well as general art schools for youth (excluding special schools) by narrow fields of education [2013/14, 2014/15].....</i>	19 (145)	223
Szkoły artystyczne dla dzieci i młodzieży (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Level art schools for children and youth (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	20 (146)	224
Szkoły policealne (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15] .....	<i>Post-secondary schools (excluding special schools) [2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15] .....</i>	21 (147)	224
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych (bez szkół specjalnych) według podgrup kierunków kształcenia [2013/14, 2014/15] .....	<i>Students and graduates of post-secondary schools (excluding special schools) by narrow fields of education [2013/14, 2014/15] .....</i>	22 (148)	225
Szkoły wyższe (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Higher education institutions (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	23 (149)	226
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	24 (150)	226
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2010/11, 2013/14) .....	<i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2005/06, 2010/11, 2013/14) .....</i>	25 (151)	227
Nauczyciele akademicy w szkołach wyższych (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Academic teachers in higher schools (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	26 (152)	227
Cudzoziemcy — studenci i absolwenci według form studiów i typów szkół (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Foreigners — students and graduates by study forms and type of schools (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	27 (153)	228
Studia podyplomowe i studia doktoranckie (2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Postgraduate and doctoral studies (2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	28 (154)	228
Studia podyplomowe według grup kierunków kształcenia (2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Postgraduate studies by fields of education (2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	29 (155)	229
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	30 (156)	230
Domy i stołówki studenckie (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Student dormitories and canteens (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	31 (157)	230
Szkoły dla dorosłych (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Schools for adults (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	32 (158)	231
Wychowanie przedszkolne (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Pre-primary education (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	33 (159)	232
<b>DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA</b>	<b>CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	233
Pracownicy medyczni (2013, 2014).....	<i>Medical personel (2013, 2014) .....</i>	1 (160)	239
Lekarze specjaliści (2013, 2014) .....	<i>Specialist doctors (2013, 2014).....</i>	2 (161)	239
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2013, 2014) ....	<i>Out-patient health care (2013, 2014) .....</i>	3 (162)	240
Stacjonarna opieka zdrowotna (2013, 2014) .....	<i>In-patient health care (2013, 2014) .....</i>	4 (163)	241
Szpitala ogólne (2013, 2014) .....	<i>General hospitals (2013, 2014) .....</i>	5 (164)	242

		Tablica Table	Strona Page
Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Emergency medical services and first aid (2010, 2013, 2014) .....</i>	6 (165)	243
Apteki ogólnodostępne i punkty apteczne (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Public pharmacies and pharmaceutical outlets (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	7 (166)	243
Krwiodawstwo (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Blood donation (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	8 (167)	244
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Incidence of infectious diseases and poisonings (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	9 (168)	244
Żłobki i kluby dziecięce (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Nurseries and children's clubs(2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	10 (169)	245
Placówki wsparcia dziennego (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Day-support centres (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	11 (170)	245
Rodzina piecza zastępcza (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Family foster care (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	12 (171)	245
Instytucjonalna piecza zastępcza (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Institutional foster care (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	13 (172)	246
Pomoc społeczna stacjonarna (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Stationary social welfare (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	14 (173)	246
Placówki stacjonarnej pomocy społecznej we- dług grup mieszkańców (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Stationary social welfare facilities by groups of residents (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	15 (174)	247
Świadczenia pomocy społecznej (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Social welfare benefits (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	16 (175)	248
<b>DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT</b>	<b>CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM. SPORT</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	249
<b>Kultura</b>	<b>Culture</b>		
Książki i broszury wydane (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Books and pamphlets published (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	1 (176)	253
Gazety i czasopisma wydane (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Newspapers and magazines published (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	2 (177)	253
Biblioteki publiczne (z filiami) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	<i>Public libraries (with branches) [2005, 2010, 2013, 2014] .....</i>	3 (178)	254
Muzea (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Museums (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	4 (179)	254
Instytucje paramuzealne (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Museum-related institutions (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	5 (180)	255
Galerie sztuki (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Art galleries (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	6 (181)	255
Teatry i instytucje muzyczne (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Theatres and music institutions (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	7 (182)	255
Domy i ośrodki kultury, kluby, świetlice (2005, 2009, 2013, 2014) .....	<i>Cultural centres and establishment, clubs, community centres (2005, 2009, 2013, 2014)...</i>	8 (183)	256
Kina stałe (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Fixed cinemas (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	9 (184)	257
Wybrane instytucje kultury dostępne dla osób niepełnosprawnych poruszających się na wózkach inwalidzkich (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Selected cultural institutions accessible to the disabled moving on wheelchairs (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	10 (185)	257
Abonenci telewizji kablowej (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Radio and television subscribers (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	11 (186)	258
Abonenci radiowi i telewizyjni (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Radio and television subscribers (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	12 (187)	258

	Tablica Table	Strona Page
<b>Turystyka</b>	<b>Tourism</b>	
Baza noclegowa turystyki (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Tourist accommodation establishments (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	13 (188) 259
Turyści zagraniczni korzystający z bazy noclegowej turystyki (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Foreign tourists accommodated in tourist accommodation establishments (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	14 (189) 262
Turyści zagraniczni korzystający z bazy noclegowej turystyki według obywatelstwa (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Foreign tourists accommodated in tourist accommodation establishments by citizenship (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	15 (190) 263
Wykorzystanie bazy noclegowej turystyki (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Occupancy in tourist accommodation establishments (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	16 (191) 264
Placówki gastronomiczne w bazie noclegowej turystyki (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Catering outlets in tourist accommodation establishments (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	17 (192) 264
Hotele według kategorii (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Hotels by category (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	18 (193) 265
<b>Sport</b>	<b>Sport</b>	
Organizacje kultury fizycznej i kluby sportowe (2006, 2010, 2012, 2014) .....	<i>Physical education organizations and sports clubs (2006, 2010, 2012, 2014) .....</i>	19 (194) 266
Wybrane dziedziny i rodzaje sportu w klubach sportowych w 2014 r. ....	<i>Selected sports fields and kinds of sports in sports clubs in 2014.....</i>	20 (195) 267
Wybrane obiekty sportowe w 2014 r. ....	<i>Selected sports facilities in 2014 .....</i>	21 (196) 268
<b>DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA. SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE</b>	<b>CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY. INFORMATION SOCIETY</b>	
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x 269
<b>Nauka i technika</b>	<b>Science and technology</b>	
Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Units and employment in research and development activity (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	1 (197) 274
Zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej według poziomu wykształcenia (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Employment in research and development activity by educational level (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	2 (198) 275
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	<i>Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) [2005, 2010, 2013, 2014] .....</i>	3 (199) 276
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową według dziedzin nauk (ceny bieżące) [2010, 2013, 2014] .....	<i>Gross domestic expenditures on research and development activity by field of science (current prices) [2010, 2013, 2014] .....</i>	4 (200) 277
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową według źródeł finansowania (ceny bieżące) [2010, 2013, 2014] .....	<i>Gross domestic expenditures on research and development activity by source of funds (current prices) [2010, 2013, 2014] .....</i>	5 (201) 277
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	<i>Current expenditures on research and development activity by type of activity (current prices) [2005, 2010, 2013, 2014] .....</i>	6 (202) 278
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Degree of consumption of research equipment in research and development activity (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	7 (203) 278
Udział przychodów netto ze sprzedaży produktów nowych lub istotnie ulepszonych w przychodach netto ze sprzedaży w przemyśle w 2014 r. ....	<i>Share of net revenues from sales of new or significantly improved products in net revenues from sales in industry in 2014 .....</i>	8 (204) 279

	Tablica Table	Strona Page
Przedsiębiorstwa innowacyjne w przemyśle według rodzajów wprowadzonych innowacji w latach 2012-2014 .....	9 (205)	280
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	10 (206)	281
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle według źródeł finansowania (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	11 (207)	282
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe (2005, 2010, 2013, 2014) .....	12 (208)	282
<b>Spółeczeństwo informacyjne</b>		
Przedsiębiorstwa wykorzystujące wybrane technologie informacyjno-telekomunikacyjne (2005, 2010, 2013, 2014) .....	13 (209)	283
Cele wykorzystania Internetu w przedsiębiorstwach (2005, 2010, 2013, 2014) .....	14 (210)	283
<b>DZIAŁ XIV. CENY</b>		
Uwagi ogólne .....	x	284
Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	1 (211)	285
Ceny detaliczne wybranych towarów i usług (2005, 2010, 2013, 2014) .....	2 (212)	285
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	3 (213)	287
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach (2005, 2010, 2013, 2014) .....	4 (214)	287
<b>DZIAŁ XV. ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO</b>		
Uwagi ogólne .....	x	288
<b>Rolnictwo</b>		
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie (2005, 2010, 2013, 2014) .....	1 (215)	294
Powierzchnia użytków rolnych według rodzajów użytków (2010, 2013, 2014) .....	2 (216)	295
Gospodarstwa rolne według grup obszarowych (2010, 2013) .....	3 (217)	295
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2005, 2010, 2012, 2013] .....	4 (218)	296
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2005, 2010, 2012, 2013] .....	5 (219)	296
Powierzchnia zasiewów (2005, 2010, 2013, 2014) .....	6 (220)	298
Zbiory i plony wybranych ziemiopłodów (2006-2010, 2013, 2014) .....	7 (221)	299



	Tablica Table	Strona Page
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw grunto- wych (2006-2010, 2013, 2014) .....	<i>Area, production and yields of ground vegeta- bles (2006-2010, 2013, 2014) .....</i>	8 (222) 300
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew (2006-2010, 2013, 2014) .....	<i>Area, production and yields of tree fruit (2006-2010, 2013, 2014) .....</i>	9 (223) 301
Powierzchnia, zbiory i plony z krzewów owocowych i plantacji jagodowych (2006-2010, 2013, 2014) .....	<i>Area, production and yields of berry fruit (2006-2010, 2013, 2014) .....</i>	10 (224) 302
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Cattle, pigs, sheep and horses (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	11 (225) 303
Drób (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Poultry (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	12 (226) 304
Produkcja żywca rzeźnego (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Production of animals for slaughter (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	13 (227) 304
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Production of meat, fats and pluck (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	14 (228) 305
Produkcja mleka krowiego i jaj kurzych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Production of cows' milk and hen eggs (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	15 (229) 305
Ciągniki rolnicze (2005, 2010, 2013) .....	<i>Agricultural tractors (2005, 2010, 2013) .....</i>	16 (230) 306
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik (2004/05, 2009/10, 2012/13, 2013/14) .....	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient (2004/05, 2009/10, 2012/13, 2013/14) .....</i>	17 (231) 306
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	<i>Value of major agricultural products procure- ment (current prices) [2005, 2010, 2013, 2014] .....</i>	18 (232) 307
Skup ważniejszych produktów rolnych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Procurement of major agricultural products (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	19 (233) 308
Ekologiczne gospodarstwa rolne (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Organic farms (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	20 (234) 309
<b>Łowiectwo</b>	<b>Hunting</b>	
Ważniejsze zwierzęta łowne w łowieckim roku gospodarczym (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Major game species in hunting economic year (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	21 (235) 309
Odstzał ważniejszych zwierząt łownych w ło- wieckim roku gospodarczym (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Shoot of main game species in hunting eco- nomic year (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	22 (236) 310
Koła i członkowie Polskiego Związku Łowiec- kiego oraz obwody łowieckie w łowieckim ro- ku gospodarczym (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....	<i>Clubs and members of the Polish Hunting As- sociation and hunting districts in hunting eco- nomic year (2005/06, 2010/11, 2013/14, 2014/15) .....</i>	23 (237) 306
<b>Leśnictwo</b>	<b>Forestry</b>	
Powierzchnia gruntów leśnych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Forest land (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	24 (238) 311
Powierzchnia lasów .....	<i>Forest area .....</i>	25 (239) 312
Zasoby drzewne na pniu .....	<i>Growing stock of standing wood .....</i>	26 (240) 313
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Renewals, afforestations and other forest breeding work (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	27 (241) 314
Pozyskanie drewna (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Removals (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	28 (242) 315
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrze- wień (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Trees and shrubs outside the forest and re- movals (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	29 (243) 316
Pożary w lasach (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Fores fires (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	30 (244) 316

		Tablica Table	Strona Page
<b>DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO</b>	<b>CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION</b>		
Uwagi ogólne .....	General notes .....	x	317
<b>Przemysł</b>	<b>Industry</b>		
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	Sold production of industry (current prices) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	1 (245)	320
Produkcja sprzedana przemysłu według liczby zatrudnionych w podmiotach gospodarczych w przemyśle (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	Sold production of industry by number of paid employees in economic entities in industry (current prices) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	2 (246)	321
Produkcja ważniejszych wyrobów (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Production of major products (2005, 2010, 2013, 2014) .....	3 (247)	321
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Average paid employment in industry (2005, 2010, 2013, 2014) .....	4 (248)	322
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Average monthly gross wages and salaries in industry (2005, 2010, 2013, 2014) .....	5 (249)	323
<b>Budownictwo</b>	<b>Construction</b>		
Produkcja budowlano-montażowa według grup (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	Construction and assembly production by groups (current prices) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	6 (250)	324
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	7 (251)	324
Budynki oddane do użytkowania (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Buildings completed (2005, 2010, 2013, 2014) .....	8 (252)	326
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Buildings completed by type of buildings (2005, 2010, 2013, 2014) .....	9 (253)	327
Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in construction (2005, 2010, 2013, 2014) .....	10 (254)	329
<b>DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ</b>	<b>CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS</b>		
Uwagi ogólne .....	General notes .....	x	330
<b>Transport</b>	<b>Transport</b>		
Linie kolejowe eksploatowane (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Railway lines operated (2005, 2010, 2013, 2014) .....	1 (255)	333
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Hard surface public roads (2005, 2010, 2013, 2014) .....	2 (256)	333
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Registered road vehicles and tractors (2005, 2010, 2013, 2014) .....	3 (257)	334
Linie regularnej komunikacji autobusowej (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Regular bus transport lines (2005, 2010, 2013, 2014) .....	4 (258)	334
Transport samochodowy zarobkowy (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Hire or reward road transport (2005, 2010, 2013, 2014) .....	5 (259)	335
Wypadki drogowe (2005, 2010, 2013, 2014) .....	Road traffic accidents (2005, 2010, 2013, 2014) .....	6 (260)	335
Wypadki drogowe według sprawców, ważniejszych przyczyn i rodzajów pojazdów (2013, 2014) .....	Road accidents by culprits, major causes and types of vehicles (2013, 2014) .....	7 (261)	336

		Tablica Table	Strona Page
<b>Łączność</b>	<b>Communications</b>		
Podstawowe usługi pocztowe operatora wyznaczonego (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Basic postal services appointed operator (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	8 (262)	337
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Fixed subscribers and telephone sets (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	9 (263)	337
<b>DZIAŁ XVIII. HANDEL I GASTRONOMIA</b>	<b>CHAPTER XVIII. TRADE AND CATERING</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	338
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	<i>Retail sales (current prices) [2005, 2010, 2013, 2014] .....</i>	1 (264)	341
Sprzedaż detaliczna towarów według grup (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	<i>Retail sales by groups (current prices) [2005, 2010, 2013, 2014] .....</i>	2 (265)	341
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębiorstwach handlowych (ceny bieżące) [2005, 2010, 2013, 2014] .....	<i>Wholesale sales in trade enterprises (current prices) [2005, 2010, 2013, 2014] .....</i>	3 (266)	342
Sklepy według form organizacyjnych i stacje paliw (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Shops by organizational forms and petrol stations (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	4 (267)	342
Gastronomia (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Catering (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	5 (268)	342
Magazyny handlowe (2005, 2009, 2013) .....	<i>Trade warehouses (2005, 2009, 2013) .....</i>	6 (269)	343
Targowiska (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Marketplaces (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	6 (270)	343
<b>DZIAŁ XIX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW</b>	<b>CHAPTER XIX. FINANCES OF ENTERPRISES</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	344
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	1 (271)	349
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Revenues, costs and financial results of enterprises by selected sections (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	2 (272)	351
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Enterprises by obtained financial results (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	3 (273)	352
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Economic relations in enterprises (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	4 (274)	353
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Current assets of enterprises (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	5 (275)	354
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Share equity (funds) of enterprises (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	6 (276)	356
Kapitał zakładowy spółek (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Share capital of companies (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	7 (277)	357
Zobowiązania przedsiębiorstw (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Liabilities of enterprises (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	8 (378)	358
<b>DZIAŁ XX. FINANSE PUBLICZNE</b>	<b>CHAPTER XX. PUBLIC FINANCE</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	x	359
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Revenue of local self-government entities budgets by type (2005, 2010, 2013, 2014) .....</i>	1 (279)	362

		Tablica Table	Strona Page
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2014 r. ....	<i>Revenue of local self-government entities budgets by divisions in 2014</i> .....	2 (280)	364
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by type (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	3 (281)	365
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2014 r. ....	<i>Expenditure of local self-government entities budgets by divisions in 2014</i> .....	4 (282)	366
Przychody i koszty samorządowych zakładów budżetowych (2013, 2014) .....	<i>Revenue and costs of self-government budgetary establishments (2013, 2014)</i> .....	5 (283)	367
<b>DZIAŁ XXI. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE</b>	<b>CHAPTER XXI. INVESTMENTS. FIXED ASSETS</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	368
<b>Inwestycje</b>	<b>Investments</b>		
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) [2010, 2013, 2014] .....	<i>Investment outlays (current prices) [2010, 2013, 2014]</i> .....	1 (284)	372
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach (ceny bieżące) [2010, 2013, 2014] .....	<i>Investment outlays in enterprises (current prices) [2010, 2013, 2014]</i> .....	2 (285)	373
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według grup (ceny bieżące) [2010, 2013, 2014] .....	<i>Investment outlays in enterprises by groups (current prices) [2010, 2013, 2014]</i> .....	3 (286)	374
<b>Środki trwałe</b>	<b>Fixed assets</b>		
Wartość brutto środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) [2010, 2013, 2014] .....	<i>Gross value of fixed assets (current book-keeping prices) [2010, 2013, 2014]</i> .....	4 (287)	375
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2010, 2013, 2014] .....	<i>Gross value of fixed assets in enterprises (current book-keeping prices) [2010, 2013, 2014]</i> .....	5 (288)	376
<b>DZIAŁ XXII. RACHUNKI REGIONALNE</b>	<b>CHAPTER XXII. REGIONAL ACCOUNTS</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	377
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2010, 2012, 2013] .....	<i>Gross domestic product (current prices) [2010, 2012, 2013]</i> .....	1 (289)	381
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów (ceny bieżące) [2010, 2012, 2013] .....	<i>Basic elements of production account and generation of income account (current prices) [2010, 2012, 2013]</i> .....	2 (290)	382
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych (2010, 2012, 2013) .....	<i>Nominal income in the households sector (2010, 2012, 2013)</i> .....	3 (291)	382
<b>DZIAŁ XXIII. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b>	<b>CHAPTER XXIII. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</b>		
Uwagi ogólne .....	<i>General notes</i> .....	x	383
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Entities of the national economy in the REGON register (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	1 (292)	384
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Entities of the national economy in the REGON register by legal forms and sections (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	2 (293)	385
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji (2005, 2010, 2013, 2014) .....	<i>Commercial companies by legal status and sections (2005, 2010, 2013, 2014)</i> .....	3 (294)	387

	Tablica Table	Strona Page
Podmioty gospodarki narodowej nowo zarejestrowane według wybranych form prawnych i sekcji (2005, 2010, 2013, 2014) .....	4 (295)	388
Podmioty gospodarki narodowej wyrejestrowane według wybranych form prawnych i sekcji (2005, 2010, 2013, 2014) .....	5 (296)	390

## SPIS WYKRESÓW

## LIST OF GRAPHS

	Strona Page
Podział administracyjny województwa lubelskiego w 2014 r. ....	80
Podział województwa lubelskiego według Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS) .....	81
Ludność według płci i wieku w 2014 r. ....	96
Ruch naturalny ludności (2000-2014) .....	97
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku 0 lat (2000-2014) .....	97
Struktura pracujących (2005, 2010, 2014) .....	138
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według wieku i poziomu wykształcenia (2005, 2010, 2014) .....	138
Odchylenia względne przeciętnych wynagrodzeń w sekcjach od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej (2005, 2010, 2014) .....	139
Mieszkania oddane do użytkowania (2005, 2010, 2014) .....	200
Mieszkania wyposażone w instalacje w 2014 r. ....	200
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2014/2015 .....	201
Użytkowanie gruntów w gospodarstwach rolnych w 2014 r. ....	316
Struktura towarowej produkcji rolniczej w 2013 r. (ceny stałe 2011 r.) .....	316
Struktura produkcji budowlano-montażowej (ceny bieżące) [2005, 2010, 2014] .....	317
Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego na 1 mieszkańca (2005, 2010, 2014) .....	382
Struktura wartości dodanej brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące) [2010, 2011, 2013] .....	382
Struktura podmiotów gospodarki narodowej w 2014 r. ....	383

## OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

- Kreska (–) - zjawisko nie wystąpiło.  
*magnitude zero.*
- Zero: (0) - zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5;  
*magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;*
- (0,0) - zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.  
*magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.*
- Kropka (.) - zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.  
*data not available or not reliable.*
- Znak x - wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.  
*not applicable.*
- Znak Δ - oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 16 na str. 28.  
*categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 16 on page 28.*
- Znak \* - oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych.  
*data revised.*
- Znak # - oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.  
*data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.*
- „W tym” - oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.  
*indicates that not all elements of the sum are given.*
- „Of which” -
- Comma (,) - *used in figures represents the decimal point.*

## SKRÓTY ABBREVIATIONS

tys. thous.	= =	tysiąc thousand	mm	= =	milimetr millimetre
mln	=	milion million	cm	=	centymetr centimetre
zł zl	= =	złoty zloty	m	=	metr metre
szt. pcs	= =	sztuka piece	km	=	kilometr kilometre
egz	=	egzemplarz	m <sup>2</sup>	=	metr kwadratowy square metre
kpl	=	komplet	ha	=	hektar hectare
wol. vol.	= =	wolumin volume	km <sup>2</sup>	=	kilometr kwadratowy square kilometre
μg	=	mikrogram microgram	l	=	litr litre
g	=	gram gram	hl	=	hektolitr hectolitre
kg	=	kilogram kilogram	dm <sup>3</sup>	=	decymetr sześcienny cubic decimetre
dt	=	decytona deciton	m <sup>3</sup>	=	metr sześcienny cubic metre
t	=	tona tonne	dam <sup>3</sup>	=	dekametr sześcienny cubic decametre

hm <sup>3</sup>	=	hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	pkt	=	punkt
kW·h	=	kilowatogodzina <i>kilowatt-hour</i>	tabl.	=	tablica <i>table</i>
MW·h	=	megawatogodzina <i>megawatt-hour</i>	ust.	=	ustęp
GW·h	=	gigawatogodzina <i>gigawatt-hour</i>	Dz. U.	=	Dziennik Ustaw
GJ	=	gigadżul <i>gigajoule</i>	i in.	=	i inni
TJ	=	teradżul <i>terajoule</i>	itp. <i>etc.</i>	=	i tym podobne <i>and the like</i>
PJ	=	petadżul <i>petajoule</i>	m.in. <i>i.a.</i>	=	między innymi <i>among others</i>
°C	=	stopień Celsjusza <i>centigrade</i>	np. <i>e.g.</i>	=	na przykład <i>for example</i>
h	=	godzina <i>hour</i>	tj. <i>i.e.</i>	=	to jest <i>that is</i>
d	=	doła	ozn.	=	to znaczy <i>that is</i>
24h	=	24 hours	ozn.	=	tak zwany
r.	=	rok	ww.	=	wyżej wymieniony
ceg	=	cegła przeliczeniowa mate- rialów ściennych	PKP	=	Polskie Koleje Państwowe
brick	=	standard brick unit expressing the quantity of wall building materials	S.A.	=	Spółka Akcyjna <i>Joint stock company</i>
t/r	=	ton rocznie	ZOZ	=	Zakład Opieki Zdrowotnej <i>Health Care Institution</i>
t/y	=	tonnes per year	NTS	=	Nomenklatura Jednostek Teryto- rialnych do Celów Statystycz- nych
art.	=	artykuł <i>article</i>	NUTS	=	<i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
cd.	=	ciąg dalszy	EKG	=	Europejska Komisja Gospodarcza
cont.	=	<i>continued</i>	ECE	=	<i>Economic Commission for Europe</i>
dok.	=	dokończenie	EUROSTAT	=	Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich
cont.	=	<i>continued</i>			<i>Office Statistique des Commu- nautes Européennes</i>
Lp.	=	liczba porządkowa	ONZ	=	Organizacja Narodów Zjedno- czonych
No.	=	<i>number</i>	UN	=	<i>United Nations</i>
Kk	=	Kodeks karny	UNESCO	=	Organizacja Narodów Zjedno- czonych do Spraw Oświaty, Na- uki i Kultury
kl.	=	klasa			<i>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organiza- tion</i>
nr (Nr)	=	numer			
No.	=	<i>number</i>			
poz.	=	pozycja			

## UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885) z późniejszymi zmianami, zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do klasyfikacji PKD 2004, wprowadziła zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności, a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi; zmiany te powodowały brak porównywalności danych również przy niezmienionych nazwach niektórych poziomów klasyfikacyjnych.

W ramach PKD 2007 wyodrębniono „**Przemysł**” jako dodatkowe grupowanie, które obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Pod pojęciem „**Pozostałe usługi**” ujęte są sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Działalność z zakresu usług administrowania i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” oraz „Pozostała działalność usługowa”;

2) według **sektorów instytucjonalnych** – wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;

3) według **sektorów własności**:

– sektor publiczny – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwo-

## GENERAL NOTES

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev.2 PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) with later amendments, replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.

PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the fact that it introduced scope-related changes, i.e. new groupings of activity types as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. In some cases these changes result in the lack of comparability of data, also if the names of classification levels remain unchanged.

The item “**Industry**” was introduced as an additional grouping, including sections “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

The item “**Other services**” was introduced including sections: “Professional, scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation” and “Other service activities”;

2) according to **institutional sectors** – exclusively within the scope of regional accounts;

3) according to **ownership sectors**:

– public sector – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal per-



wych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

- sektor prywatny – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

**3.** Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, uwzględniających podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i – jeśli nie zaznaczono inaczej – obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- 50 osób i więcej.

**4.** Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

**5.** Dane w podziale według sekcji i działów PKD 2007 oraz według sektorów instytucjonalnych opracowano – jeśli nie zaznaczono inaczej – tzw. metodą przedsiębiorstw.

**Metoda przedsiębiorstw** (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

**6.** Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

*sons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of public sector entity capital (property),*

- *grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.*

*“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.*

**3.** *Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, considering entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:*

- *up to 9 persons,*
- *from 10 to 49 persons,*
- *50 persons and more.*

**4.** *Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.*

**5.** *Data according to NACE Rev. 2 sections and divisions as well as by institutional sectors, are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.*

*In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.*

**6.** *The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

*The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and service) on their own-account in order to earn a profit.*

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku – obok PKD 2007 – należy wymienić:

- 1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności (KZiS)**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego; klasyfikacja opracowana na podstawie Klasyfikacji Zawodów (ISCO-08) wprowadzona została z dniem 1 VII 2010 r. rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (jednolity tekst Dz. U. 2014 poz. 760) z późniejszymi zmianami, w miejsce obowiązującej do 30 VI 2010 r.;
- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług PKWiU 2008**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU 2008, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 I 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 X 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293) z późniejszymi zmianami, w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.;
- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;
- 5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2011 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 10 XII 2010 r. (Dz. U. Nr 242, poz. 1662), w miejsce stosowanej do 31 XII 2010 r.

8. Informacje o województwie oraz w podziale na miasta i wieś – jeśli nie zaznaczono inaczej – podano w każdorazowym podziale administracyjnym. Przez „miasta” rozumie się gminy miejskie oraz miasta w gminach miejsko-wiejskich,

7. *Other than NACE Rev. 2, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:*

- 1) *the Occupations and Specializations Classification (KZiS), on the basis of which councillors of organs of local self-government entities are grouped; the classification, compiled on the basis of the International Standard Classification of Occupations (ISCO-08), was introduced on 1 VII 2010 by the decree of the Minister of Labour and Social Policy of 27 IV 2010 (uniform text Journal of Laws 2014 item 760) with later amendments, replacing the classification valid until 30 VI 2010;*
- 2) *the Polish Classification of Products and Services PKWiU 2008, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 I 2009 by a decree of the Council of Ministers, dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293) with later amendments, in place of the PKWiU classification used until 31 XII 2008;*
- 3) *the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP), on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;*
- 4) *the Polish Classification of Types of Construction (PKOB), on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;*
- 5) *the Classification of Fixed Assets (KŚT), on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2011 by a decree of the Council of Ministers, dated 10 XII 2010 (Journal of Laws No. 242, item 1622), in place of the classification used until 31 XII 2010.*

8. *Information on voivodship as well as by urban and rural area, unless otherwise indicated, is presented according to administrative division in a given period. The term "urban areas" is understood as urban gminas and towns in urban-rural*

przez „wieś” – gminy wiejskie oraz obszary wiejskie w gminach miejsko-wiejskich.

**9. Dane w cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto – jeśli nie zaznaczono inaczej – przyjęto kategorię **ceny bazowej**.

**Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług – VAT (od produktów krajowych i z importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych oraz do 2010 r. zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób autobusami zarejestrowanymi za granicą).

**10. Jako ceny stałe** przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej – ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego,
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu:
  - ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.) dla lat 2006-2010,
  - ceny stałe 2010 r. (średnie ceny bieżące 2010 r.) od 2011 r.

**11. Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

**Wskaźniki dynamiki** – w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach – obliczono

*gminas, while the term "rural areas" is understood as rural gminas and rural area in urban-rural gminas.*

**9. Data in current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

*In order to evaluate production and gross value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.*

**Basic price** is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

*Taxes on products include: the value added tax – VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including the excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting and until 2010 lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers in buses with foreign registration).*

**10. Constant prices** were adopted as follows:

- 1) *agricultural output – current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year,*
- 2) *sold production of industry:*
  - *2005 constant prices (2005 average current prices) for 2006-2010,*
  - *2010 constant prices (2010 average current prices) since 2011.*

**11. Relative numbers (indices, percentages)** are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

**Indices** – *in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individ-*

w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

**12. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach, środki trwałe) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) – według stanu w dniu 30 VI.

Do przeliczeń przyjęto liczbę ludności opracowaną – jeśli nie zaznaczono inaczej – za 2000, 2005 r. na bazie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, z tym że dla 2000 r. według podziału administracyjnego obowiązującego w dniu 31 XII 2002 r., od 2010 r. – Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011, z tym że dla 2010 r. według podziału administracyjnego obowiązującego w dniu 31 XII 2011 r.

**13.** Niektóre informacje za ostatni rok zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

**14.** Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się nieznacznie różnić od podanych wielkości „ogółem”.

**15.** Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

**16.** W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

**skrót  
abbreviation**

**pełna nazwa  
full name**

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA  
CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)

INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION  
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD – 10 Revision)

Wady rozwojowe wrodzone  
*Congenital anomalies*

Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe  
*Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities*

Objawy i stany niedokładnie określone

Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane

*Symptoms and ill-defined conditions*

*Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified*

*ual periods are calculated in comparable conditions. Single base indices are calculated using the chain-base index method.*

**12. When computing per capita data (1000 population, etc.)** as of the end of a year (e.g., beds in hospitals, fixed assets), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) – as of 30 VI.

For calculations, it was assumed to use the number of population calculated, unless otherwise indicated, for the years 2000 and 2005 on the basis of the Population and Housing Census 2002, but for 2000 by the administrative division valid as of 31 XII 2002, and since 2010 on the basis of Population and Housing Census 2011, but for 2010 by the administrative division valid as of 31 XII 2011.

**13.** Selected information for the last year presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

**14.** Due to the rounding of data, in some cases sums of components may slightly differ from the amount given in the item “total”.

**15.** Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.

**16.** The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI – PKD 2007 NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE – NACE rev. 2	

**sekcje**  
*sections*

Handel; naprawa pojazdów samochodowych <i>Trade; repair of motor vehicles</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <i>Accommodation and catering</i>	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi <i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości X	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca X	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i>

**działy**  
*divisions*

Produkcja skór i wyrobów skórzanych X	Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Manufacture of leather and related products</i>
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	Produkcja wyrobów z drewna oraz korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of pharmaceutical products</i>	Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń X	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipments n.e.c</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep X	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Budowa budynków X	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków <i>Construction of buildings</i>
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej X	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej <i>Civil engineering</i>

\* \*  
\*

**Wyjaśnienia metodyczne** dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

**Methodological explanations** concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodological Papers and Classifications).

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2014 R.**  
**VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2014**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY – stan w dniu 31 XII  
 AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION – as of 31 XII

Powierzchnia w km <sup>2</sup> .....	312679	25122	8,0	Area in km <sup>2</sup>
Powiaty .....	314	20	6,4	Powiats
Miasta na prawach powiatu .....	66	4	6,1	Cities with powiat status
Gminy .....	2479	213	8,6	Gminas
Miasta .....	913	43	4,7	Towns
Miejscowości wiejskie .....	52545	4045	7,7	Rural localities
Sołectwa .....	40617	3719	9,2	Village administrator's offices

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA  
 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality in thous. t:
pyłowych .....	47,4	1,9	4,0	particulates
gazowych .....	209067,3	4971,2	2,4	gases
Komunalne oczyszczalnie ścieków <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	3288	286	8,7	Municipal waste water treatment plants <sup>a</sup> (as of 31 XII)
w tym: biologiczne .....	2446	253	10,3	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów .....	820	30	3,7	with increased biogene removal (disposal)
Odpady wytworzone (w ciągu roku; z wyłączeniem odpadów komunalnych) w tys. t .....	131256,1	6652,5	5,1	Waste (during the year; excluding municipal waste) generated in thous. t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) <sup>b</sup> w tys. t .....	10330,4	381,7	3,7	Municipal waste collected (during the year) by purification plants <sup>b</sup> in thous. t
Nakłady na środki trwałe służące (ceny bieżące):				Investment expenditures (current prices):
ochronie środowiska:				for environmental protection:
w mln zł .....	14248,5	700,3	4,9	in mln zł
w % nakładów inwestycyjnych ogółem .....	5,7	6,7	x	in % of total investment outlays
gospodarce wodnej:				for water management:
w mln zł .....	3801,2	128,2	3,4	in mln zł
w % nakładów inwestycyjnych ogółem .....	1,5	1,2	x	in % of total investment outlays

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE<sup>c</sup>  
 PUBLIC SAFETY<sup>c</sup>

Przestępstwa stwierdzone przez Policję w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes by the Police in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych .....	867856	36886	4,3	in absolute numbers
na 10 tys. ludności .....	226	171	x	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję w % .....	65,2	72,2	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes by the Police in %

<sup>a</sup> Pracujące na sieci kanalizacyjnej. <sup>b</sup> Dane szacunkowe. <sup>c</sup> Bez czynów karalnych popełnionych przez nieletnich.  
<sup>a</sup> Working on sewage network. <sup>b</sup> Estimated data. <sup>c</sup> Excluding punishable acts committed by juveniles.

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2014 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2014 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem		Polska = 100	
	total		Poland = 100	
<b>LUDNOŚĆ</b> <b>POPULATION</b>				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys...	38478,6	2147,7	5,6	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta .....	23216,4	992,8	4,3	urban areas
wieś .....	15262,3	1155,0	7,6	rural areas
w tym kobiety .....	19858,8	1106,8	5,6	of which females
Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) .....	123	85	x	Population per 1 km <sup>2</sup> of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) .....	59	60	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,03	-1,06	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności .....	-0,41	-2,68	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
<b>RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA</b> <b>LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES</b>				
Pracujący <sup>ab</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	14237,5	809,3	5,7	Employed persons <sup>ab</sup> (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł .....	3777,10	3412,78	90,4	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	1825,2	116,9	6,4	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) <sup>b</sup> w % .....	11,4	12,6	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) <sup>b</sup> in %
<b>INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA</b> <b>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</b>				
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej rozdzielczej .....	292455,7	20863,8	7,1	water supply distribution
kanalizacyjnej rozdzielczej <sup>c</sup> .....	142876,1	5918,0	4,1	sewage distribution <sup>c</sup>
gazowej .....	142412,0	8461,9	6,0	gas supply
Zasoby mieszkaniowe <sup>d</sup> (stan w dniu 31 XII):				Dwellings stocks <sup>d</sup> (as of 31 XII):
mieszkania: w tys. ....	13983,0	756,0	5,4	dwellings: in thous.
na 1000 ludności .....	363,4	352,0	x	per 1000 population
izby: w tys. ....	53406,4	2902,2	5,4	rooms: in thous.
na 1000 ludności .....	1388,0	1351,2	x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tys. m <sup>2</sup> .....	1025732,3	57966,9	5,7	usable floor space of dwellings: in thous. m <sup>2</sup>
na 1000 ludności w m <sup>2</sup> .....	26657,2	26989,6	x	per 1000 population in m <sup>2</sup>
Mieszkania oddane do użytkowania: w tys. ....	143,2	5,7	4,0	Dwellings completed: in thous.
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania .....	3,7	2,6	x	dwellings
izby .....	15,5	12,5	x	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> .....	375,2	290,2	x	usable floor space of dwellings in m <sup>2</sup>

<sup>a</sup> Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności. <sup>b</sup> Dane opracowano z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 2010. <sup>c</sup> Łącznie z kolektorami. <sup>d</sup> Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

<sup>a</sup> By actual workplace and kind of activity. <sup>b</sup> Data are compiled considering employed persons on private farms in agriculture estimated using the results of the Agricultural Census 2010. <sup>c</sup> Including collectors. <sup>d</sup> Based on balance of dwelling stocks.

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2014 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2014 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem total		

EDUKACJA<sup>a</sup> I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego  
 EDUCATION<sup>a</sup> – as of beginning of the school year

Uczniowie w szkołach <sup>b</sup> w tys.:				<i>Pupils and students in schools<sup>b</sup> in thous.:</i>
podstawowych .....	2306,1	128,0	5,6	<i>primary</i>
gimnazjalnych .....	1092,8	64,1	5,9	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych <sup>c</sup> .....	201,0	9,3	4,6	<i>basic vocational<sup>c</sup></i>
liceach ogólnokształcących <sup>d</sup> .....	523,8	36,2	6,9	<i>general secondary<sup>d</sup></i>
liceach profilowanych .....	–	–	x	<i>specialized secondary</i>
technikach <sup>e</sup> .....	510,1	30,7	6,0	<i>technical secondary<sup>e</sup></i>
ogólnokształcących artystycznych <sup>f</sup> .....	12,6	0,7	5,4	<i>general art<sup>f</sup></i>
policealnych .....	264,6	18,4	7,0	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego <sup>g</sup> :				<i>Children attending pre-primary education establishments<sup>g</sup>:</i>
w tys. ....	1236,3	64,6	5,2	<i>in thous.</i>
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat .....	717	802	x	<i>per 1000 children aged 3–6</i>

OCHRONA ZDROWIA<sup>h</sup> I POMOC SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII  
 HEALTH CARE<sup>h</sup> AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII

Pracownicy medyczni <sup>i</sup> :				<i>Medical personnel<sup>i</sup>:</i>
lekarze .....	87687	5196	5,9	<i>doctors</i>
lekarze dentyści .....	13088	1001	7,6	<i>dentists</i>
pielęgniarki <sup>k</sup> .....	199188	12400	6,2	<i>nurses<sup>k</sup></i>
Przychodnie .....	20052	1180	5,9	<i>Out-patients departments</i>
Szpitala ogólne .....	979	59	6,0	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys. ....	188,1	11,4	6,0	<i>Beds of general hospital in thous.</i>
Apteki ogólnodostępne <sup>l</sup> .....	12438	813	6,5	<i>Public pharmacies<sup>l</sup></i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1-3 na str. 202. <sup>b</sup> Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. <sup>c-e</sup> Łącznie z uczniami: <sup>c</sup> – szkół specjalnych przysposabiających do pracy, <sup>d</sup> – uzupełniających liceów ogólnokształcących, <sup>e</sup> – techników uzupełniających. <sup>f</sup> Dających uprawnienia zawodowe. <sup>g</sup> Bez wychowania przedszkolnego w placówkach wykonujących działalność leczniczą. <sup>h</sup> Dane podaje się łącznie z MON, MSW i ABW. <sup>i</sup> Łącznie z odbywającymi staż; łącznie z osobami, dla których głównym miejscem pracy jest indywidualna praktyka lekarska i pielęgniarska zarejestrowana w Izbach Lekarskich, pielęgniarskich, która realizuje świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji publicznej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. <sup>k</sup> Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. <sup>l</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”, ust. 10 na str. 235.

<sup>a</sup> See general notes to the chapter "Education", item 1-3 on page 202. <sup>b</sup> Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. <sup>c-e</sup> Including students: <sup>c</sup> – special job-training schools, <sup>d</sup> – supplementary general secondary schools, <sup>e</sup> – supplementary technical secondary schools. <sup>f</sup> Leading to professional certification. <sup>g</sup> Excluding pre-primary education in the units performing health care activities. <sup>h</sup> Data include health care: of the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior, the Internal Security Agency. <sup>i</sup> Include inters; including persons for whom the main workplace are individual medical practice and nurses registered at Chamber of Physicians and Chambers of Nurses providing publicly funded medical services; excluding persons for whom the main workplace are university, social welfare, public administration or territorial self-government unit or National Health Fund. <sup>k</sup> Including master nurses. <sup>l</sup> See general notes to the chapter "Health care and social welfare", item 10 on page 235.



**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2014 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2014 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		
<b>KULTURA. TURYSTYKA</b> <b>CULTURE. TOURISM</b>				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) .....	8094	585	7,2	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. ....	130733,7	6241,9	4,8	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII) .....	844	48	5,7	Museums with branches (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys. ....	30609,4	1092,2	3,6	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII) .....	463	31	6,7	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys. ....	41030,0	1457,1	3,6	Audience in fixed cinemas in thous.
Baza noclegowa turystyki <sup>a</sup> w tys.:				Tourist accommodation establishments <sup>a</sup> in thous.:
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) .....	694,0	20,8	3,0	number of beds (as of 31 VII)
korzystający z noclegów .....	25084,0	763,5	3,0	tourists accommodated
<b>ROLNICTWO I LEŚNICTWO</b> <b>AGRICULTURE AND FORESTRY</b>				
Użytki rolne w dobrej kulturze rolnej <sup>b</sup> (stan w czerwcu) w tys. ha .....	14424,2	1374,8	9,5	Agricultural land in good agricultural condition <sup>b</sup> (as of June) in thous. ha
pod zasiewami <sup>c</sup> .....	10419,9	1051,1	10,1	sown area <sup>c</sup>
grunty ugorowane .....	475,2	25,5	5,4	fallow land
uprawy trwałe .....	376,0	72,1	19,2	permanent crops
w tym sady .....	341,8	69,7	20,4	of which orchards
ogrody przydomowe .....	33,3	5,2	15,7	kitchen gardens
łąki i pastwiska .....	3119,8	220,9	7,1	meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów <sup>c</sup> (stan w czerwcu) w tys. ha:				Sown area <sup>c</sup> (as of June) in thous. ha:
zboża .....	7485,0	790,8	10,6	cereals
ziemniaki .....	267,1	19,5	7,3	potatoes
warzywa gruntowe <sup>d</sup> .....	172,4	16,4	9,5	field vegetables <sup>d</sup>
Zbiory w tys. t:				Production in thous. t:
zboża .....	31945,4	3142,3	9,8	cereals
ziemniaki .....	7424,1	548,4	7,4	potatoes
warzywa gruntowe <sup>d</sup> .....	4639,0	518,1	11,2	field vegetables <sup>d</sup>
Plony z 1 ha w dt:				Yields per 1 ha in dt:
zboża .....	42,7	39,7	93,0	cereals
ziemniaki .....	278	282	101,4	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha .....	9197,9	583,0	6,3	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha
<b>PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO</b> <b>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</b>				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				Sold production of industry (current prices):
w mln zł .....	1210038,6	32220,3	2,7	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	31443	14973	47,6	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej (ceny bieżące):				Sales of construction and assembly production <sup>e</sup> (current prices):
w mln zł .....	165705,7	5962,3	3,6	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	4306	2771	64,4	per capita in zł

<sup>a</sup> Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. <sup>b</sup> Bez gruntów posiadaczy użytków rolnych nieprowadzących działalności rolniczej oraz gruntów posiadaczy poniżej 1 ha użytków rolnych prowadzących działalność rolniczą o małej skali. <sup>c</sup> Bez powierzchni upraw trwałych, ogrodów przydomowych oraz upraw na przyoranie (nawozy zielone). <sup>d</sup> Łącznie z ogrodami przydomowymi. <sup>e</sup> Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót; patrz uwagi ogólne do działu "Przemysł i budownictwo", ust. 3 na str. 319.

<sup>a</sup> Concern establishments possessing 10 and more bed places. <sup>b</sup> Excluding land of owners of agricultural land who do not conduct agricultural activities and owners of up to 1 ha of agricultural land who conduct agricultural activities on a small scale. <sup>c</sup> Excluding permanent crops, and crop area intended for ploughing (green fertilizers). <sup>d</sup> Including kitchen gardens. <sup>e</sup> Realized by construction units – by place of performing works; see general notes to the chapter "Industry and construction", item 3 on page 319.

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2014 R. (cd.)**  
**VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2014 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII <i>TRANSPORT. COMMUNICATIONS – as of 31 XII</i>				
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km .....	287649,9	21627,1	7,5	<i>Hard surface public roads (urban and non-urban) in km</i>
w tym o nawierzchni ulepszonej w % .....	92,2	95,0	x	<i>of which improved in %</i>
Samochody zarejestrowane <sup>a</sup> w tys. szt:				<i>Registered cars<sup>a</sup> in thous. units:</i>
osobowe .....	20003,9	1059,9	5,3	<i>passenger cars</i>
ciężarowe i ciągniki siodłowe <sup>b</sup> .....	3340,6	166,0	5,0	<i>lorries and road tractors<sup>b</sup></i>
Placówki pocztowe operatora wyznaczonego <sup>c</sup> .....	7540	499	6,6	<i>Post offices of appointed operator<sup>c</sup></i>
Telefoniczne łącza główne <sup>d</sup> w tys. ....	5401,2	241,1	4,5	<i>Fixed main line<sup>d</sup> in thous.</i>
w tym standardowe łącza główne na 1000 ludności .....	4611,6	215,8	4,7	<i>of which standard main line per 1000 population</i>
	140,4	112,2	x	
HANDEL – stan w dniu 31 XII <i>TRADE – as of 31 XII</i>				
Sklepy .....	354775	19491	5,5	<i>Shops</i>
Liczba ludności na 1 sklep .....	108	110	x	<i>Population per shop</i>
Targowiska stałe .....	2210	186	8,4	<i>Permanent marketplaces</i>
FINANSE PUBLICZNE <i>PUBLIC FINANCE</i>				
Budżety gmin <sup>e</sup>				<i>Budgets of gminas<sup>e</sup></i>
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w mln zł .....	84549,0	5014,4	5,9	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	3272	3094	94,6	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w mln zł .....	85070,1	5084,6	6,0	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	3292	3137	95,3	<i>per capita in zł</i>
Budżety powiatów				<i>Budgets of cities with powiat status</i>
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w mln zł .....	23782,8	1452,9	6,1	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	920	896	97,4	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w mln zł .....	23784,3	1473,1	6,2	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	920	909	98,7	<i>per capita in zł</i>
Budżety miast na prawach powiatu				<i>Budgets of powiats</i>
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w mln zł .....	68259,8	2657,2	3,9	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	5398	5003	92,7	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w mln zł .....	69661,4	2871,3	4,1	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	5509	5406	98,1	<i>per capita in zł</i>
Budżety województw				<i>Budgets of voivodships</i>
Dochody:				<i>Revenue:</i>
w mln zł .....	17745,6	1331,5	7,5	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	461	619	134,2	<i>per capita in zł</i>
Wydatki:				<i>Expenditure:</i>
w mln zł .....	18238,3	1485,2	8,1	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	474	690	145,6	<i>per capita in zł</i>

<sup>a</sup> Łącznie z posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu roku. <sup>b</sup> Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. <sup>c</sup> Do 2012 r. operator publiczny. <sup>d</sup> Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. <sup>e</sup> Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu..

<sup>a</sup> Including cars having temporary permissions given at the end of the year. <sup>b</sup> Including vans. <sup>c</sup> Up to 2012 public operator. <sup>d</sup> Data concern operators of the public telecommunication network. <sup>e</sup> Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

**I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2014 R. (dok.)**  
**VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2014 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	Polska = 100 Poland = 100	SPECIFICATION
	ogółem total			
<b>INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE</b> <b>INVESTMENTS. FIXED ASSETS</b>				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w mln zł .....	250776,4	10515,6	4,2	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	6516	4887	75,0	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w mln zł .....	3258955,1	140978,2	4,3	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	84695	65640	77,5	<i>per capita in zł</i>
<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b> <b>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</b>				
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	4119671	171620	4,2	<i>Entities of the national economy<sup>a</sup> in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny .....	122079	5790	4,7	<i>public sector</i>
sektor prywatny .....	3996274	165777	4,1	<i>private sector</i>
<b>RACHUNKI REGIONALNE W 2013 R.</b> <b>REGIONAL ACCOUNTS IN 2013</b>				
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w mln zł .....	1656341	65738	4,0	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	43020	30427	70,7	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w mln zł .....	1470844	58376	4,0	<i>in mln zł</i>
na 1 pracującego w zł .....	107093	77775	72,6	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w mln zł .....	1007431	48704	4,8	<i>in mln zł</i>
na 1 mieszkańca w zł .....	26166	22543	86,2	<i>per capita in zł</i>

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

U w a g a. Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za 2000 r. oraz 2005-2009 dokonano przy przyjęciu *N o t e. Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 as well as 2005-2009 are based on the revised*

## II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009
POWIERZCHNIA					
1	Powierzchnia w km <sup>2</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	25114	25122	25122	25122
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA					
2	Pobór wody - w % poboru ogółem – na cele: produkcyjne <sup>a</sup> (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem)	34,1	32,3	31,1	31,5
3	eksploatacji sieci wodociągowej <sup>b</sup> .....	25,8	24,2	23,7	24,0
4	Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności na 1 km <sup>2</sup> w dam <sup>3</sup> .....	13,5	13,6	13,8	13,7
5	w tym do produkcji przemysłowej .....	4,8	4,5	4,5	4,4
6	Ścieki przemysłowe i komunalne <sup>c</sup> odprowadzone do wód lub do ziemi: oczyszczane w % wymagających oczyszczenia	96,9	97,6	97,2	98,5
7	nieoczyszczane na 1 km <sup>2</sup> w dam <sup>3</sup> .....	0,1	0,1	0,1	0,0
8	Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem <sup>d</sup> .....	48,4	51,0	52,1	52,8
9	Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na tys. t: pyłowych .....	8,0	6,7	3,4	3,0
10	gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	40,9	38,3	33,0	33,0
11	Redukcja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych: pyłowych .....	97,7	98,2	99,0	98,6
12	gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	41,5	84,7	86,6	86,5
13	Odpady wytworzone (w ciągu roku; z wyłączy- niem odpadów komunalnych) <sup>e</sup> na 1 km <sup>2</sup> w t ....	168,9	205,2	177,1	209,6
14	Odpady komunalne zebrane <sup>f</sup> (w ciągu roku) na 1 mieszkańca w kg .....	256	155	172	154
15	Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące) – w % nakładów inwestycyjnych ogółem służące: ochronie środowiska .....	4,6	5,2	2,7	2,5
16	gospodarce wodnej .....	1,5	1,3	0,6	0,8
17	Powierzchnia o szczególnych walorach przyrod- niczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII): w % powierzchni ogólnej .....	22,7	22,8	22,7	22,7
18	na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> .....	2584	2625	2367	2641
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE					
19	Przestępstwa stwierdzone przez Policję <sup>g</sup> w zakoń- czonych postępowaniach przygotowawczych: w liczbach bezwzględnych .....	54673	61358	50032	48307
20	na 10 tys. ludności .....	248	281	231	224
21	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję <sup>g</sup> w % .....	61,9	66,6	69,9	70,1

*a* Z ujęć własnych. *b* Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. *c* Od 2010 r. dane nieporównywalne – dane szacunkowe, ludność ogółem – na podstawie bilansów. *e* Patrz uwagi ogólne działu „Stan i ochrona nieporównywalne z danymi za lata poprzednie ze względu na zmianę katalogu odpadów. *g* Do 2012 r. łącznie z prokuraturą;

*a* From own intakes. *b* Water withdrawal by intakes before entering the water network. *c* Since 2010 data are not to – estimated data, the total population – based on balances. *e* See general notes to the chapter “Environmental comparable with data for previous years due to a change in the catalogue of waste. *g* Until 2012 including prosecutor's

skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.  
number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

2010	2011	2012	2013	2014	SPECIFICATION	No.
<b>AREA</b>						
25122	25122	25122	25122	25122	Area in km <sup>2</sup> (as of 31 XII)	1
<b>ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>						
30,6	32,6	31,6	32,7	32,1	Water withdrawal - in % of total withdrawal - for purposes of: production <sup>a</sup> (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)	2
24,1	23,0	24,0	23,9	25,0	exploitation of water supply network <sup>b</sup>	3
13,9	14,0	13,5	14,1	13,2	Consumption of water for needs of the national economy and population per 1 km <sup>2</sup> in dam <sup>3</sup>	4
4,4	4,7	4,4	4,8	4,4	of which for industrial production	5
99,3	99,7	99,6	99,6	99,4	Industrial and municipal <sup>c</sup> wastewater discharged into waters or into the ground: treated in % of requiring treatment	6
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	untreated per 1 km <sup>2</sup> in dam <sup>3</sup>	7
53,0	53,3	54,9	55,5	56,4	Population connected to wastewater treatment plants in % of total population <sup>d</sup>	8
2,8	2,4	2,1	2,1	1,9	Emission of air pollutants by plants of significant nuisance to air quality in thous. t: particulates	9
33,0	33,8	32,6	26,1	26,5	gases (excluding carbon dioxide)	10
98,5	98,5	98,4	98,4	98,4	Reduction of air pollutants by plants of significant nuisance to air quality in % of pollutants produced: particulates	11
81,6	84,2	86,0	87,6	87,4	gases (excluding carbon dioxide)	12
193,5	206,9	249,7	271,8	264,8	Generated waste (during the year; excluding municipal waste) <sup>e</sup> per 1 km <sup>2</sup> in t	13
155	159	160	161	177	Municipal waste collected <sup>f</sup> (during the year) per capita in kg	14
4,9	5,2	5,4	4,0	6,7	Outlays on fixed assets (current prices) in % of total investment outlays: in environmental protection	15
1,8	1,5	1,2	1,3	1,2	in water management	16
22,7	22,7	22,7	22,7	22,7	Area of special nature value under legal protection (as of 31 XII): in % of total area	17
2616	2625	2633	2644	2655	per capita in m <sup>2</sup>	18
<b>PUBLIC SAFETY</b>						
47783	51471	48921	44689	36886	Ascertained crimes by the Police <sup>g</sup> in completed preparatory proceedings: in absolute numbers	19
219	237	226	207	171	per 10 thous. population	20
72,5	73,9	73,1	70,9	72,2	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes by the Police <sup>g</sup> in %	21

z danymi za lata poprzednie ze względu na zmianę metodologii badania ścieków komunalnych. <sup>d</sup> Ludność korzystająca środowiska", ust. 7 na str. 61. <sup>f</sup> Dane szacunkowe; w 2000 r. określone jako odpady stałe wywiezione; od 2003 r. dane w 2014 r. bez czynów karalnych popełnionych przez nieletnich.

comparable with data for previous years due to change in the methodology of municipal wastewater. <sup>d</sup> Population connected protection", item 7 on page 61. <sup>f</sup> Estimated data; in 2000 defined as solid waste removed; since 2003 data are not office; in 2014 excluding punishable acts committed by juveniles.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009
<b>LUDNOŚĆ <sup>a</sup></b>					
1	Ludność (stan w dniu 31 XII) .....	2206200	2179611	2161832	2157202
2	miasta .....	1028876	1016865	1006032	1003920
3	wieś .....	1177324	1162746	1155800	1153282
4	w tym kobiety .....	1133397	1121605	1114793	1112598
5	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII) .....	106	106	106	107
6	Ludność na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) .....	88	87	86	86
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):					
7	przedprodukcyjnym .....	564437	470935	432386	421829
8	produkcyjnym .....	1287529	1348586	1359491	1361161
9	poprodukcyjnym .....	354234	360090	369955	374212
10	Małżeństwa na 1000 ludności .....	5,67	5,93	6,83	6,74
11	Rozwydzenia na 1000 ludności .....	0,77	1,29	0,89	1,30
12	Urodzenia żywe na 1000 ludności .....	10,42	9,75	10,61	10,61
13	Zgony <sup>b</sup> na 1000 ludności .....	10,48	10,58	10,80	10,95
14	Przyrost naturalny na 1000 ludności .....	-0,05	-0,84	-0,19	-0,34
15	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych .....	8,00	7,31	6,43	4,88
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					
16	mężczyźni .....	69,1	69,9	70,2	70,8
17	kobiety .....	78,5	79,9	80,5	80,5
18	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności .....	-1,39	-2,24	-2,04	-1,92
<b>RYNEK PRACY</b>					
Pracujący <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII):					
19	w tys. ....	979,1	729,6	769,3	759,5
20	w tym kobiety .....	485,2	347,1	359,7	357,3
21	na 1000 ludności .....	443,8	334,7	355,9	352,1
22	w sektorze prywatnym w % .....	77,6	74,0	75,9	75,6
według rodzajów działalności w %:					
23	rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo ; rybactwo .....	.	38,2	36,3	36,6
24	przemysł i budownictwo .....	.	18,2	18,8	18,4
25	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>d</sup> , transport i gospodarka magazynowa, zakwaterowanie i gastronomia <sup>d</sup> , informacja i komunikacja .....	.	17,9	18,9	18,5
26	działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości <sup>d</sup> oraz pozostałe usługi <sup>d</sup> .....	.	25,7	26,0	26,4
Przeciętne zatrudnienie:					
w przemyśle:					
27	w tys. ....	.	90,6	95,7	91,3
28	na 1000 ludności .....	.	41,5	44,2	42,3
w budownictwie:					
29	w tys. ....	.	18,6	27,1	28,1
30	na 1000 ludności .....	.	8,5	12,5	13,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 2 na str. 93. <sup>b</sup> Łącznie ze zgonami niemowląt w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników: w 2000 r. – Powszechnego Spisu Rolnego 2002, od 2010 r. – Powszechnego Spisu Rolnego 2010. <sup>d</sup> Pod pojęciem "pozostałe usługi" należy wspierająca <sup>dm</sup>, „ Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka

<sup>a</sup> See general notes to the chapter "Population. Religious denominations", item 2 on page 93. <sup>b</sup> Including infant deaths. in agriculture estimated using the results: in 2000 – of the Agricultural Census 1996, in 2005–2009 – of the Population and "Other services" refers to the NACE Rev. 2 sections: "Professional, scientific and technical activities", "Administrative and social work activities", "Arts, entertainment and recreation" and "Other service activities".

2010	2011	2012	2013	2014	SPECIFICATION	No.
<i>POPULATION<sup>a</sup></i>						
2178611	2171857	2165651	2156150	2147746	Population (as of 31 XII)	1
1013036	1009175	1005207	997219	992787	urban areas	2
1165575	1162682	1160444	1158931	1154959	rural areas	3
1122260	1118871	1115849	1110800	1106756	of which females	4
106	106	106	106	106	Females per 100 males (as of 31 XII)	5
87	86	86	86	85	Population per 1 km <sup>2</sup> of total area (as of 31 XII)	6
419121	410229	402493	395257	388607	Population of age (as of 31 XII): pre-working	7
1377527	1372171	1364563	1352470	1340617	working	8
381963	389457	398595	408423	418522	postworking	9
6,10	5,59	5,43	4,80	5,07	Marriages per 1000 population	10
1,14	1,29	1,43	1,91	1,47	Divorces per 1000 population	11
10,38	9,82	9,78	9,14	9,21	Live births per 1000 population	12
10,56	10,57	10,40	10,58	10,27	Deaths <sup>b</sup> per 1000 population	13
-0,18	-0,74	-0,62	-1,44	-1,06	Natural increase per 1000 population	14
4,68	4,45	4,29	4,56	4,19	Infant deaths per 1000 live births	15
71,2	71,7	72,4	72,7	73,2	Life expectancy at the moment of birth: males	16
81,0	81,1	81,5	81,6	82,2	females	17
-2,25	-2,36	-2,38	-2,60	-2,68	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	18
<i>LABOUR MARKET</i>						
794,1	803,6	793,2	799,8	809,3	Employed persons <sup>c</sup> (as of 31 XII): in thous.	19
384,7	388,2	386,5	392,4	397,0	of which women	20
364,5	370,0	366,3	370,9	376,8	per 1000 population	21
77,3	78,0	78,5	78,9	79,3	in private sector in %	22
38,8	38,3	38,8	38,5	38,1	by kind of activities in %: agriculture, hunting and forestry	23
17,5	17,9	17,4	17,2	17,2	industry and construction	24
17,9	18,0	17,6	17,7	17,9	trade; repair of motor vehicles <sup>d</sup> ; transport and storage, accommodation and catering <sup>d</sup> ; information and communication	25
25,8	25,8	26,2	26,6	26,8	financial and insurance activities; real estate activities and other services <sup>d</sup>	26
99,5	99,3	97,4	96,3	97,5	Average paid employment: in industry: in thous.	27
45,6	45,7	44,9	44,6	45,3	per 1000 population	28
26,4	29,6	28,1	25,5	24,5	in construction: in thous.	29
12,1	13,6	12,9	11,8	11,4	per 1000 population	30

<sup>c</sup> Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności (od 2004 r.). Dane opracowano z uwzględnieniem pracujących Spisu Rolnego 1996, w latach 2005–2009 – Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego rozumieć następujące sekcje PKD: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Administrowanie i działalność zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” oraz „Pozostała działalność usługowa”.

<sup>c</sup> By actual workplace and kind of activity (since 2004). Data are compiled considering employed persons on private farms Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002, since 2010 – of the Agricultural Census 2010. <sup>d</sup> The term support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009
RYNEK PRACY (dok.)					
1	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	159,7	156,8	101,6	117,2
2	2000 = 100 .....	100,0	98,2	63,6	73,4
3	W % bezrobotnych zarejestrowanych (stan w dniu 31 XII):				
4	kobiety .....	52,4	50,0	53,1	49,0
5	w wieku do 25 lat .....	34,6	26,7	24,0	25,7
6	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok .....	48,7	51,5	39,9	31,8
7	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) na 1 ofertę pracy .....	501	293	178	242
8	Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) w % .....	14,0	17,0	11,2	12,9
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH					
9	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto zł ...	1678,50	2076,81	2603,71	2727,67
10	2000 = 100 .....	100,0	123,7	155,1	162,5
11	w tym: w przemyśle .....	.	2067,01	2657,77	2721,98
12	w budownictwie .....	.	1740,54	2197,26	2248,76
13	Przeciętna liczba emerytów i rencistów w tys. ....	601,9	564,5	552,0	551,5
14	pobierających emerytury i renty wypłacane przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych .....	353,1	344,9	354,2	360,8
15	rolników indywidualnych .....	248,8	219,6	197,9	190,7
16	Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto w zł:				
16	wypłacana przez Zakład Ubezpieczeń Społecz- nych .....	726,42	988,02	1204,43	1316,63
17	rolników indywidualnych <sup>b</sup> .....	596,42	749,45	849,93	902,71
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA					
18	Długość sieci rozdzielczej (stan w dniu 31 XII) w km:				
18	wodociągowej .....	14813,7	17484,7	18610,8	18871,5
19	kanalizacyjnej (łącznie z kolektorami) .....	2380,4	3366,4	3979,1	4099,4
Zużycie w gospodarstwach domowych:					
wody z wodociągów:					
20	w hm <sup>3</sup> .....	60,0	57,2	57,8	57,4
21	na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> .....	27,2	26,2	26,7	26,6
energii elektrycznej <sup>c</sup> w miastach:					
22	w GW·h .....	594,7	647,9	678,2	673,7
23	na 1 mieszkańca w kW·h .....	577,9	636,2	673,3	670,0
Zasoby mieszkaniowe <sup>d</sup> (w 2000 r. – zamieszka- ne, stan w dniu 31 XII):					
24	mieszkania: w tys. ....	674,3	700,8	717,0	722,6
25	na 1000 ludności .....	305,6	321,5	331,7	335,0
26	izby na 1000 ludności .....	1039,5	1197,2	1242,9	1257,6
powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> :					
27	na 1000 ludności .....	19232,6	23620,8	24624,4	24952,2
28	przeciętna 1 mieszkania .....	62,9	73,5	74,2	74,5

<sup>a</sup> Do wyliczenia przyjęto liczbę pracujących uwzględniającą pracujących w gospodarstwach indywidualnych 2005–2009 – Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002, od w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego systemu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. <sup>d</sup> Na podstawie bilansów.

<sup>a</sup> The number of employed persons, including estimated data of employed persons on private farms in agriculture was Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002, since 2010 – of the Agricultural Census this system and to benefits from the Pension Fund. <sup>c</sup> In 2000 excluding households, whose the main source of



2010	2011	2012	2013	2014	SPECIFICATION	No.
<i>LABOUR MARKET (cont.)</i>						
119,7	122,4	131,1	134,0	116,9	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.	1
75,0	76,7	82,1	83,9	73,2	2000 = 100	2
					In % of registered unemployed (as of 31 XII):	3
49,6	50,8	49,1	48,4	48,2	women	4
24,7	23,6	22,4	21,1	19,4	up to age 25	5
32,2	39,7	41,2	44,2	46,4	out of work for longer than 1 year	6
166	211	140	119	73	Registered unemployed persons (as of 31 XII) per a job offer	7
13,1	13,2	14,2	14,4	12,6	Registered unemployment rate <sup>a</sup> (as of 31 XII) in %	8
<i>WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS</i>						
2922,60	3066,32	3203,67	3306,12	3412,78	Average monthly gross wages and salaries in zł 2000 = 100	9
174,1	182,7	190,9	197,0	203,3	of which: in industry	10
3068,17	3221,43	3396,50	3511,14	3650,55	in construction	11
2356,25	2445,56	2701,85	2786,26	2896,18	Average number of retirees and pensioners in thous.	12
543,9	533,4	523,3	516,2	508,7	receiving retirement pay and pensions paid by the Social Insurance Institution	13
360,3	356,6	352,3	350,7	348,4	farmers	14
183,6	176,9	170,9	165,4	160,4	Average monthly gross retirement pay and pension in zł:	15
1404,45	1474,64	1562,15	1653,80	1719,53	paid by the Social Insurance Institution	16
947,04	979,17	1049,00	1116,04	1139,76	farmers <sup>b</sup>	17
<i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</i>						
19402,8	19856,4	20325,4	20583,0	20863,8	Distribution network (as of 31 XII) in km:	18
4432,1	4853,6	5323,9	5538,1	5918,0	water supply	19
					sewage (including collectors)	
					Consumption in households:	
57,2	57,7	58,1	57,8	57,4	water from water supply systems:	20
26,2	26,6	26,8	26,8	26,7	in hm <sup>3</sup>	21
					per capita in m <sup>3</sup>	
687,0	681,3	668,8	661,5	649,8	electricity <sup>c</sup> in urban areas:	22
676,6	673,8	663,9	660,2	652,1	in GW·h	23
					per capita in kW·h	
732,8	738,6	744,9	751,1	756,0	Dwellings stocks <sup>d</sup> (in 2000 – inhabited; as of 31 XII):	24
336,3	340,1	343,9	348,3	352,0	dwellings: in thous.	25
1283,5	1300,0	1316,6	1335,2	1351,2	per 1000 population	26
25508,1	25872,8	26236,5	26634,6	26989,6	rooms per 1000 population	27
75,8	76,1	76,3	76,5	76,7	usable floor space of dwellings in m <sup>2</sup> : per 1000 population	28
					average per dwelling	

w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników: w 2000 r. – Powszechnego Spisu Rolnego 1996, w latach 2010 r. – Powszechnego Spisu Rolnego 2010. *b* Łącznie z wypłatami z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych, Rentowego. *c* W 2000 r. bez gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego

used for calculation, estimated using the results: in 2000 – of the Agricultural Census 1996, in 2005–2009 – of the 2010. *b* Including payments from non-agricultural social security system, in case of a simultaneous right to benefits from maintenance was income from a private farm in agriculture. *d* Based on balances.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009
<b>INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.)</b>					
Mieszkania oddane do użytkowania:					
1	mieszkania: w tys. ....	3,0	5,3	7,4	6,1
2	na 1000 ludności .....	1,4	2,4	3,4	2,8
3	izby na 1000 ludności .....	5,7	11,4	16,4	13,1
powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> :					
4	na 1000 ludności .....	116,1	255,4	368,2	299,3
5	przeciętna 1 mieszkania .....	85,1	105,7	107,6	106,2
<b>EDUKACJA <sup>a</sup> I WYCHOWANIE</b>					
Uczniowie w szkołach <sup>b</sup> (stan na początku roku szkolnego) w tys.:					
6	podstawowych <sup>c</sup> .....	195,7	156,1	136,7	131,5
7	gimnazjach .....	72,2	97,9	83,0	79,1
8	zasadniczych zawodowych <sup>d</sup> .....	29,1	11,2	12,4	12,1
9	liceach ogólnokształcących <sup>e</sup> .....	65,1	52,1	49,8	47,9
10	liceach profilowanych .....	x	13,0	5,5	4,0
11	technikach <sup>e</sup> .....	60,2 <sup>c</sup>	31,5	32,3	32,3
12	artystycznych ogólnokształcących <sup>f</sup> .....	x	0,9	0,8	0,8
13	policealnych .....	11,8	19,8	20,6	18,7
Absolwenci szkół <sup>b</sup> w tys.:					
14	podstawowych .....	73,7 <sup>g</sup>	28,8	25,2	23,9
15	gimnazjów .....	x	32,8	28,1	27,0
16	zasadniczych zawodowych <sup>d</sup> .....	11,1	3,6	3,6	3,9
17	liceach ogólnokształcących <sup>e</sup> .....	13,1	16,6	16,6	16,2
18	liceach profilowanych .....	x	4,5	2,3	1,6
19	technikach <sup>e</sup> .....	11,6 <sup>c</sup>	7,5	6,4	7,2
20	artystycznych ogólnokształcących <sup>f</sup> .....	x	0,2	0,2	0,2
21	policealnych .....	4,0	6,7	5,2	5,8
22	Absolwenci szkół zasadniczych zawodowych, liceów ogólnokształcących, techników oraz artystycznych ogólnokształcących dających uprawnienia zawodowe <sup>h</sup> (bez szkół dla dorosłych) na 1000 ludności .....	16,2	14,9	13,5	13,5
23	Studenci szkół wyższych <sup>i</sup> (stan w dniu 30 XI) w tys. ....	87,1	104,2	102,0	101,4
24	Absolwenci szkół wyższych <sup>ik</sup> w tys. ....	14,5	21,4	22,6	25,1
25	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys. ....	12,2	8,0	8,5	9,6
26	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys. ....	3,8	3,4	1,5	1,9
Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):					
27	miejsca w przedszkolach w tys. ....	31,8	31,2	34,6	37,2
dzieci w tys.:					
28	w przedszkolach <sup>l</sup> .....	32,0	30,1	34,3	36,9
29	w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych .....	16,2	13,8	12,4	14,3
30	Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat .....	304	340	408	436

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1–3 na str. 202. <sup>b</sup> Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół szkolnego 2005/06 łącznie: <sup>d</sup> – ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy, <sup>e</sup> – z uzupełniającymi odpowiednio: <sup>h</sup> łącznie z uzupełniającymi odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi od roku szkolnego 2005/06 i technikami od roku do pracy. <sup>i</sup> łącznie z filiami, zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi oraz zamiejscowymi ośrodkami <sup>k</sup> Z poprzedniego roku akademickiego, a w 2000 roku – z roku kalendarzowego; patrz uwagi ogólne działu placówek – zespołami wychowania przedszkolnego i punktami przedszkolnymi; od roku 2007 bez wychowania przed

<sup>a</sup> See general notes to the chapter “Education”, item 1–3 on page 202. <sup>b</sup> Excluding schools for adults, except school year including: <sup>d</sup> – special job-training schools, <sup>e</sup> – supplementary schools: general secondary and technical supplementary general schools: general secondary since 2005/06 school year and technical secondary since 2006/07 schools. <sup>i</sup> Including branch sections, basic organizational units in another location as well as teaching centres in another excluding foreigners. <sup>k</sup> From the previous academic year, and in 2000 – the calendar year; see general notes pre-primary education groups and pre-primary points; since 2007 excluding pre-primary education in the units performing

2010	2011	2012	2013	2014	SPECIFICATION	No.
<b>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)</b>						
5,7	6,4	7,2	7,0	5,7	Dwellings completed:	
2,6	2,9	3,3	3,2	2,6	dwellings: in thous.	1
12,1	13,6	15,0	14,5	12,5	per 1000 population	2
					rooms per 1000 population	3
279,9	314,7	339,9	323,8	290,2	usable floor space of dwellings in m <sup>2</sup> :	
107,7	107,7	102,5	100,5	109,7	per 1000 population	4
					average per dwelling	5
<b>EDUCATION<sup>a</sup></b>						
127,8	125,4	123,1	121,1	128,0	Pupils and students in schools <sup>b</sup> (as of beginning of the school year) in thous.:	
75,3	72,3	69,1	66,4	64,1	primary <sup>c</sup>	6
11,6	10,9	10,2	9,5	9,3	lower secondary	7
46,2	43,9	41,4	38,2	36,2	basic vocational <sup>d</sup>	8
3,1	2,3	1,3	0,5	–	general secondary <sup>e</sup>	9
31,5	30,3	30,0	30,4	30,7	specialized secondary	10
0,8	0,8	0,7	0,7	0,7	technical secondary <sup>e</sup>	11
20,8	23,8	24,7	20,5	18,4	general art <sup>f</sup>	12
					post-secondary	13
					Graduates in schools <sup>b</sup> in thous.:	
22,5	21,3	21,2	20,5	.	primary	14
25,0	24,3	23,5	22,2	.	lower secondary	15
3,8	3,4	3,4	2,4	.	basic vocational <sup>d</sup>	16
15,7	15,0	14,9	13,4	.	general secondary <sup>e</sup>	17
1,1	0,9	0,7	0,4	.	specialized secondary	18
7,4	7,2	6,6	6,4	.	technical secondary <sup>e</sup>	19
0,1	0,1	0,1	0,1	.	general art <sup>f</sup>	20
6,2	6,3	7,8	6,3	.	post-secondary	21
					Graduates of basic vocational, general and technical secondary as well as general art leading to professional certification schools <sup>h</sup> (excluding schools for adults) per 1000 population	22
12,9	12,2	11,9	10,6	.	Students of higher education institutions <sup>i</sup> (as of 30 XI) in thous.	23
98,5	93,5	90,1	80,7	75,6	Graduates of higher education institutions <sup>h</sup> in thous.	24
28,7	29,3	28,0	26,2	23,5	Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.	25
10,9	11,6	11,8	10,7	9,5	Graduates of schools for adults in thous.	26
2,6	2,9	3,0	3,0	.	Pre-primary education (as of beginning of the school year):	
39,2	41,6	44,4	46,9	47,7	places in nursery schools in thous.	27
					children in thous.:	
38,7	40,5	42,5	44,9	44,4	in nursery schools <sup>l</sup>	28
15,0	19,1	19,2	21,5	18,1	in pre-primary sections in primary schools	29
44,2	44,5	45,8	48,3	26,6	Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3-6	30

policealnych. *c* Bez dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w placówkach wychowania przedszkolnego. *d, e* Od roku liceami ogólnokształcącymi i technikami. *f* Dające uprawnienia zawodowe. *g* Dane obejmują absolwentów klasy VIII i VI. szkolnego 2006/07; od roku szkolnego 2004/05 łącznie z liceami profilowanymi i szkołami specjalnymi przysposabiającymi dydaktycznymi, bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych; bez cudzoziemców. "Edukacja i wychowanie", ust. 17 na str. 206. *l* Od roku 2008 łącznie z – nieuwzględnionymi w podziale według rodzaju szkolnego w placówkach wykonujących działalność leczniczą (do 2011 r. określanych jako zakłady opieki zdrowotnej).

post-secondary schools. *c* Excluding children aged 6 attending pre-primary education establishments. *d, e* Since 2005/06 secondary respectively. *f* Leading to professional certification. *g* Data include graduates of 8th and 6th grade. *h* Including school year respectively; since 2004/05 school year including specialized secondary schools as well as special job-training location, excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs; to the chapter "Education", item 17 on page 206. *l* Since 2008 including, entities excluding in division according to type, health care activities (unit the 2011 defined as health care institution).

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009
<b>OCHRONA ZDROWIA <sup>a</sup> I POMOC SPOŁECZNA</b>					
	Pracownicy medyczni <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII):				
1	lekarze .....	5437	4622	5102	5139
2	lekarze dentyści .....	935	915	1056	988
3	pielęgniarki <sup>c</sup> .....	13243	11423	11829	11849
4	Łóżka w szpitalach ogólnych <sup>d</sup> (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności .....	55,4	50,8	52,9	53,2
5	Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności (bez międzyoddziałowego ruchu chorych) .....	1683	1873	2077	1999
6	Przychodnie <sup>e</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	626	747	893	949
7	Apteki ogólnodostępne (stan w dniu 31 XII) .....	642	759	791	787
8	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 aptekę .....	3436	2872	2733	2741
	Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:				
9	lekarskie .....	5,5	5,9	7,1	6,8
10	stomatologiczne .....	0,7	0,8	1,1	1,2
11	Dzieci w żłobkach <sup>f</sup> i klubach dziecięcych <sup>g</sup> (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do lat 3 ..	13,7	13,8	18,5	18,6
<b>KULTURA. TURYSTYKA</b>					
12	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) .....	642	610	601	601
13	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol. ....	3404	3170	3070	2990
14	Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności	203	198	182	180
	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.:				
15	na 1000 ludności .....	3800	3761	3501	3491
16	na 1 czytelnika .....	18,7	19,0	19,2	19,4
17	Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności .....	0,8	0,9	0,8	0,8
18	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych <sup>h</sup> na 1000 ludności .....	125	111	144	104
19	Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII) ..	39	39	38	46
20	Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności ..	361	455	453	474
21	Kina stałe (stan w dniu 31 XII) .....	37	30	31	28
22	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności .....	5,0	3,9	4,8	4,4
23	Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności .....	293	247	487	540
	Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:				
24	radiowi .....	221	221	169	160
25	telewizyjni .....	214	212	163	154
26	Baza noclegowa turystyki <sup>i</sup> (stan w dniu 31 VII) .....	359	331	298	285
27	w tym hotele .....	32	30	43	39
28	Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności .....	106	89	87	88
29	Korzystający z noclegów na 1000 ludności .....	232	249	313	302

<sup>a</sup> Od 2012 r. dane podaje się łącznie z MON, MSW i ABW. <sup>b</sup> Od 2005 pracujący bezpośrednio z pacjentem; od 2006 r. pielęgniarstwa. <sup>d</sup> Bez miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych; od 2008 r. łącznie z łózkami i inkubatorami dla nowo żłobkowymi. <sup>g</sup> Do 2010 r. bez klubów dziecięcych. <sup>h</sup> Dane dotyczą działalności prowadzonej na terenie województwa, noclegowych.

<sup>a</sup> Since 2012 data include health care: of the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior, the Internal Security a medical and nurse practice. <sup>c</sup> Including master nurses. <sup>d</sup> Excluding day places in hospital wards; since 2008 including <sup>f</sup> Including nursery wards. <sup>g</sup> Until 2010 excluding children's clubs. <sup>h</sup> Data concern activity performed in voivodship area,

2010	2011	2012	2013	2014	SPECIFICATION	No.
<b>HEALTH CARE <sup>a</sup> AND SOCIAL WELFARE</b>						
5148	5142	5270	5283	5196	Medical personnel <sup>b</sup> (as of 31 XII):	
976	1170	1112	961	1001	doctors	1
11641	11540	13389	13009	12400	dentists	2
					nurses <sup>c</sup>	3
51,8	52,0	54,7	53,3	52,9	Beds in general hospitals <sup>d</sup> (as of 31 XII) per 10 thous. population	4
					In-patients in general hospitals per 10 thous population (excluding inter-ward patient transfers)	5
2003	2080	2202	2203	2178	Out-patients departments <sup>e</sup> (as of 31 XII)	6
973	1086	1103	1113	1180	Generally available pharmacies (as of 31 XII)	7
793	798	805	810	813	Population (as of 31 XII) per 1 generally available pharmacy	8
2747	2722	2690	2662	2642	Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita:	
6,6	6,9	7,0	7,2	7,3	medical	9
1,1	1,2	1,2	1,2	1,3	dental	10
18,3	22,9	25,8	32,5	38,3	Children in nurseries <sup>f</sup> and children's clubs <sup>g</sup> (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3	11
<b>CULTURE. TOURISM</b>						
597	600	590	585	585	Public libraries (including branches; as of 31 XII)	12
2902	2890	2835	2846	2906	Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.	13
175	175	177	177	176	Public library borrowers per 1000 population	14
					Public library loans in vol.:	
3430	3443	3470	3484	3370	per 1000 population	15
19,6	19,7	19,6	19,7	19,1	per borrower	16
0,8	0,8	0,9	0,8	0,9	Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population	17
107	109	103	87	95	Audience in theatres and music institutions <sup>h</sup> per 1000 population	18
45	46	43	44	48	Museums with branches (as of 31 XII)	19
435	430	386	469	508	Museum and exhibition visitors per 1000 population	20
29	27	28	29	31	Fixed cinemas (as of 31 XII)	21
4,5	4,1	4,4	4,9	4,7	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	22
507	584	533	524	677	Audience in fixed cinemas per 1000 population	23
					Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:	
156	155	155	157	158	radio	24
150	149	149	151	151	television	25
322	315	336	343	363	Tourist accommodation establishments <sup>i</sup> (as of 31 VII)	26
49	52	71	76	89	of which hotels	27
93	87	90	91	97	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population	28
305	308	319	337	355	Tourists accommodated per 1000 population	29

łącznie z osobami, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska i pielęgnarska. <sup>c</sup> Łącznie z magistrami ródów. <sup>e</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna” ust. 3 na str. 233. <sup>f</sup> Łącznie z oddziałami łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze. <sup>i</sup> Od 2011 r. dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc

Agency. <sup>b</sup> Since 2005 working directly with a patient; since 2006 including persons for whom the primary workplace is beds and incubators for newborns. <sup>e</sup> See general notes to the chapter “Health care and social welfare” item 3 on page 233. including outdoor events. <sup>i</sup> Since 2011 concern establishments possessing 10 and more bed places.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009
ROLNICTWO <sup>a</sup> I LEŚNICTWO					
1	Użytki rolne <sup>bc</sup> (stan w czerwcu) w tys. ha .....	1682,3	1494,3	1587,7	1584,3
2	w tym w dobrej kulturze rolnej w % .....	x	x	97,7	97,9
3	Powierzchnia zasiewów <sup>cd</sup> (stan w czerwcu) w tys. ha .....	1257,0	1117,8	1209,0	1196,2
	w tym w % :				
4	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi) .....	70,8	73,2	75,5	76,6
5	w tym: pszenica .....	25,7	23,6	24,7	25,3
6	żyto .....	13,1	8,6	7,9	7,8
7	ziemniaki .....	10,9	4,6	3,7	3,5
8	buraki cukrowe .....	3,9	4,0	2,5	2,4
	Zbiory w tys. t:				
9	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi) .....	2185,7	2404,4	3014,4	2764,9
10	w tym: pszenica .....	967,7	896,1	1135,2	1061,8
11	żyto .....	308,7	229,5	256,7	226,5
12	ziemniaki <sup>e</sup> .....	2495,5	898,9	896,5	783,5
13	buraki cukrowe .....	1883,3	1738,5	1362,7	1588,1
	Plony z 1 ha w dt:				
14	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi) .....	24,6	29,4	33,0	30,2
15	w tym: pszenica .....	29,9	33,9	38,0	35,0
16	żyto .....	18,7	23,8	26,8	24,4
17	ziemniaki <sup>e</sup> .....	182	174	202	189
18	buraki cukrowe .....	387	385	455	559
	Zwierzęta gospodarskie <sup>e</sup> (stan w czerwcu): bydło:				
19	w tys. szt. ....	503,1	434,9	407,8	364,1
20	na 100 ha użytków rolnych <sup>b</sup> w szt. ....	29,9	29,1	25,7	23,0
	trzoda chlewna <sup>f</sup> :				
21	w tys. szt. ....	1197,3	1269,3	1017,4	936,1
22	na 100 ha użytków rolnych <sup>b</sup> w szt. ....	71,0	84,9	64,1	59,1
	Produkcja na 1 ha użytków rolnych <sup>b</sup> :				
23	żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) <sup>g</sup> w kg .....	97,9	142,2	149,3	140,2
24	mleka krowiego w l .....	623,4	691,5	541,5	519,3
	Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych <sup>b</sup> :				
25	ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg .....	289,4	385,6	270,9	409,6
26	ziemniaki w kg .....	20,3	16,2	17,1	13,5
27	buraki cukrowe w kg .....	1117,5	1163,4	858,3	1002,4
28	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>g</sup> w kg .....	68,7	101,7	105,7	97,4
29	mleko krowie w l .....	321,6	410,8	359,3	331,6

<sup>a</sup> Dane według siedziby użytkownika gospodarstwa. <sup>b</sup> Od 2010 r. bez gruntów posiadaczy użytków rolnych nieprawa o małej skali; patrz uwagi ogólne działu „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, ust. 3 na str. 288. <sup>c</sup> W 2010 r. dane na przyoranie (nawozy zielone). <sup>e</sup> Od 2010 r. bez ogrodów przydomowych. <sup>f</sup> W latach 2000-2009 oraz 2011-2013 – stan i dziczyny; w wadze poubojowej ciepłej.

<sup>a</sup> Data are presented according to the official residence of land user. <sup>b</sup> Since 2010 excluding land of owners of agricultural activities on a small scale; see general notes to the chapter "Agriculture, hunting and forestry", item 3 on area intended for ploughing (green fertilizers). <sup>e</sup> Since 2010 excluding kitchen gardens. <sup>f</sup> In years 2000-2009 and game; in post-slaughter warm weight.

2010	2011	2012	2013	2014	SPECIFICATION	No.
<i>AGRICULTURE<sup>a</sup> AND FORESTRY</i>						
1383,1	1437,3	1407,0	1375,7	1387,8	<i>Agricultural land<sup>bc</sup> (as of June) in thous. ha</i>	1
97,5	98,5	97,9	98,7	99,1	<i>of which in good agricultural condition in %</i>	2
1009,3	1062,8	1027,4	1022,7	1051,1	<i>Sown area<sup>cd</sup> (as of June) in thous. ha</i>	3
					<i>of which in %:</i>	
75,1	75,6	74,6	71,8	69,4	<i>basic cereals (including cereal mixed)</i>	4
25,7	28,2	27,0	26,6	26,8	<i>of which: wheat</i>	5
6,3	8,7	7,1	7,2	5,1	<i>rye</i>	6
2,7	3,4	3,0	2,6	1,9	<i>potatoes</i>	7
3,3	2,9	3,2	3,2	3,3	<i>sugar beets</i>	8
					<i>Crop production in thous. t:</i>	
2405,0	2472,1	2448,8	2311,3	2824,5	<i>basic cereals (including cereal mixed)</i>	9
974,9	1085,6	1001,8	994,9	1282,9	<i>of which: wheat</i>	10
150,5	222,4	184,1	181,4	161,9	<i>rye</i>	11
746,1	851,7	703,5	595,1	548,4	<i>potatoes<sup>e</sup></i>	12
1614,2	1705,7	1732,7	1851,3	2101,7	<i>sugar beets</i>	13
					<i>Yields per 1 ha in dt:</i>	
31,7	30,8	31,9	31,5	38,7	<i>basic cereals (including cereal mixed)</i>	14
37,6	36,2	36,1	36,6	45,6	<i>of which: wheat</i>	15
23,7	24,0	25,3	24,6	30,4	<i>rye</i>	16
277	238	231	225	282	<i>potatoes<sup>e</sup></i>	17
479	545	524	559	610	<i>sugar beets</i>	18
					<i>Livestock<sup>c</sup> (as of June):</i>	
					<i>cattle:</i>	
387,0	366,3	382,7	357,0	362,7	<i>in thous. heads</i>	19
28,0	25,5	27,2	25,9	26,1	<i>per 100 ha of agricultural land<sup>e</sup> in heads</i>	20
					<i>pigs<sup>f</sup>:</i>	
997,0	784,1	635,2	569,6	616,7	<i>in thous. heads</i>	21
72,1	54,6	45,1	41,4	44,4	<i>per 100 ha of agricultural land<sup>b</sup> in heads</i>	22
					<i>Production per 1 ha of agricultural land<sup>b</sup>:</i>	
170,5	179,9	167,5	163,4	160,9	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)<sup>g</sup> in kg</i>	23
536,8	502,1	530,8	510,7	537,0	<i>cows' milk in l</i>	24
					<i>Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land<sup>b</sup>:</i>	
340,0	338,0	402,7	329,9	412,9	<i>basic cereal grains (including cereal mixed) in kg</i>	25
18,3	26,4	21,3	17,1	23,9	<i>potatoes in kg</i>	26
1166,4	1182,0	1236,5	1345,7	1504,7	<i>sugar beets in kg</i>	27
128,3	128,2	124,8	127,8	130,5	<i>animals for slaughter in terms of meat (including fats)<sup>g</sup> in kg</i>	28
366,9	360,7	393,7	377,9	392,9	<i>cows' milk in l</i>	29

dających działalność rolniczą oraz gruntów posiadaczy poniżej 1 ha użytków rolnych prowadzących działalność rolniczą Powszechnego Spisu Rolnego. *d* Od 2010 r. bez powierzchni upraw trwałych, ogrodów przydomowych oraz upraw w końcu lipca. *g* Dotyczy mięsa: wołowego, cielęcego, wieprzowego, baraniego, końskiego, drobiowego, koziego, króliczego

*agricultural land who do not conduct agricultural activities and owners of less than 1 ha of agricultural land who conduct page 288. c In 2010 data of the Agricultural Census. d Since 2010 excluding permanent crops, kitchen gardens as well as and 2011-2013 - as of the end of July. g Concerns meat: beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and*

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009
ROLNICTWO <sup>a</sup> I LEŚNICTWO (dok.)					
1	Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych <sup>bcd</sup> w kg: mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) .....	76,8	99,8	124,7	98,1
2	wapniowych .....	68,6	62,9	36,9	19,6
3	Ciągniki rolnicze na 100 ha użytków rolnych <sup>bd</sup> w szt. ....	8,7	11,3	11,2	11,3
4	Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha .....	559,7	572,0	576,9	582,2
5	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII): w tys. ha .....	551,5	563,6	568,4	573,7
6	na 1 mieszkańca w ha .....	0,2	0,3	0,3	0,3
7	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w % .....	22,0	22,4	22,6	22,8
8	Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m <sup>3</sup> .....	234,1	256,2	242,7	238,6
PRZEMYSŁ					
9	Produkcja sprzedana przemysłu: w mln zł (ceny bieżące) .....	.	17848,0	23578,5	21511,9
10	rok poprzedni = 100 (ceny stałe) .....	.	.	92,7	89,0
11	2005 = 100 (ceny stałe) .....	.	100,0	127,1	113,2
12	na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące) .....	.	196872	246359	235561
13	na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące) .....	.	8179	10899	9960
BUDOWNICTWO					
14	Sprzedż produkcji budowlano-montażowej <sup>e</sup> (ceny bieżące): w mln zł .....	.	2483,9	5376,0	5504,0
15	na 1 mieszkańca w zł .....	.	1138	2485	2548
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ – stan w dniu 31 XII					
16	Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe <sup>f</sup> : w km .....	1043	1021	1021	1039
17	na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km .....	4,2	4,1	4,1	4,1
18	Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie): w km .....	18154	18158	18812	19582
19	na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km .....	72,3	72,3	74,9	78,0
20	Samochody osobowe zarejestrowane <sup>g</sup> : w tys. szt. ....	534,3	642,6	827,5	860,9
21	na 1000 ludności .....	242,2	294,8	382,8	398,2
22	Placówki pocztowe operatora wyznaczonego <sup>h</sup> : w liczbach bezwzględnych .....	672	597	599	603
23	na 100 tys. ludności .....	30	27	28	28
24	Telefoniczne łącza główne <sup>i</sup> : w tys. ....	555,7	616,5	456,0	412,9
25	na 1000 ludności .....	251,9	282,9	210,9	191,4

<sup>a</sup> Dane według siedziby użytkownika gospodarstwa. <sup>b</sup> Od 2010 r. bez gruntów posiadaczy użytków rolnych nieprawa o małej skali; patrz uwagi ogólne działu „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, ust. 3 na str. 288. <sup>c</sup> W roku gospodarczym. <sup>d</sup> Wykonywania robót; patrz uwagi ogólne działu „Przemysł i budownictwo”, ust. 3 na str. 319. <sup>e</sup> Dane dotyczą sieci kolejowej <sup>f</sup> Od 2011 r. łącznie z posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu roku. <sup>g</sup> Do 2012 r. operator publiczny; publicznej.

<sup>a</sup> Data are presented according to the official residence of land user. <sup>b</sup> Since 2010 excluding land of owners of agricultural activities on a small scale; see general notes to the chapter "Agriculture, hunting and forestry", item 3 performing works; ; see general notes to the chapter "Industry and construction", item 3 on page 319. <sup>f</sup> Data concern rail infrastructure. <sup>g</sup> Since 2011 including having temporary permission given at the end of the year. <sup>h</sup> Up to 2012 public operator, network.



2010	2011	2012	2013	2014	SPECIFICATION	No.
<i>AGRICULTURE<sup>a</sup> AND FORESTRY (cont.)</i>						
106,0	116,6	123,0	133,6	140,4	Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land <sup>bcd</sup> in kg: mineral or chemical (including mixed fertilizers)	1
27,4	40,7	26,9	60,3	34,7	lime	2
12,1	.	.	12,5	.	Agricultural tractors per 100 ha of agricultural land <sup>bd</sup> in units	3
585,8	587,9	588,5	587,9	591,4	Forest land (as of 31 XII) in thous. ha	4
577,3	579,4	580,1	579,4	583,0	Forest areas (as of 31 XII): in thous. ha	5
0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	per capita in ha	6
23,0	23,1	23,1	23,1	23,2	Forest cover (as of 31 XII) in %	7
250,6	285,1	285,4	295,7	298,0	Removals (timber) per 100 ha of forest area in m <sup>3</sup>	8
<i>INDUSTRY</i>						
24536,8	28666,4	30456,7	31763,2	32220,3	Sold production of industry: in million zlotys (current prices)	9
115,8	110,6	104,7	105,3	104,1	previous year = 100 (constant prices)	10
131,1	152,1	159,3	167,8	172,7	2005 = 100 (constant prices)	11
246670	288612	312771	329928	330532	per employee in zl (current prices)	12
11247	13181	14044	14702	14973	per capita in zl (current prices)	13
<i>CONSTRUCTION</i>						
5181,7	6030,5	6941,2	5454,1	5962,3	Sales of construction and assembly production <sup>e</sup> (current prices): in mln zl	14
2375	2773	3201	2524	2771	per capita in zl	15
<i>TRANSPORT. COMMUNICATION – as of 31 XII</i>						
1039	1041	1045	1027	1041	Railway lines operated – standard gauge <sup>f</sup> : in km	16
4,1	4,1	4,2	4,1	4,1	per 100 km <sup>2</sup> of total area in km	17
20217	21325	20689	21223,9	21627,1	Hard surface public roads (urban and non-urban): in km	18
80,5	84,9	82,4	84,5	86,1	per 100 km <sup>2</sup> of total area in km	19
905,6	953,3	988,2	1024,9	1059,9	Registered passenger cars <sup>g</sup> : in thous. units	20
415,7	438,9	456,3	475,3	493,5	per 1000 population	21
591	569	559	532	499	Post offices of appointed operator <sup>h</sup> : in absolute numbers	22
27	26	26	25	23	per 100 thous. population	23
383,4	332,0	291,4	267,6	241,1	Fixed main line <sup>i</sup> : in thous.	24
176,0	152,9	134,6	124,1	112,2	per 1000 population	25

dających działalności rolniczej oraz gruntów posiadaczy poniżej 1 ha użytków rolnych prowadzących działalność rolniczą d W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. e Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca Polskich Kolei Państwowych (PKP), od 2005 r. również innych podmiotów, będących zarządcami infrastruktury kolejowej, w 2000 r. placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych. i Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci

agricultural land who do not conduct agricultural activities and owners of less than 1 ha of agricultural land who conduct on page 288. c In farming year. d In 2010 data of the Agricultural Census. e Realized by construction units – by place of network of Polskie Koleje Państwowe (PKP), as well as since 2005 of other entities which are administrators of railway in 2000 post offices and telecommunication service offices. i Data concern operators of the public telecommunication

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009
HANDEL					
	Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):				
1	w mln zł .....	.	17620,8	19564,8	18528,8
2	na 1 mieszkańca w zł .....	.	8075	9043	8579
3	Sklepy (stan w dniu 31 XII) .....	23088 <sup>a</sup>	22090	20119	18730
4	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep ....	96 <sup>a</sup>	99	107	115
FINANSE PUBLICZNE					
	Budżety gmin <sup>b</sup>				
	Dochody:				
5	w mln zł .....	1785,6	2722,9	3592,5	3771,6
6	na 1 mieszkańca w zł .....	1079	1667	2217	2332
	Wydatki:				
7	w mln zł .....	1831,3	2676,4	3543,3	3973,2
8	na 1 mieszkańca w zł .....	1107	1638	2187	2457
	Budżety powiatów				
	Dochody:				
9	w mln zł .....	768,8	839,6	1080,3	1148,1
10	na 1 mieszkańca w zł .....	465	514	667	710
	Wydatki:				
11	w mln zł .....	774,2	857,8	1071,0	1181,3
12	na 1 mieszkańca w zł .....	468	525	661	730
	Budżety miast na prawach powiatu				
	Dochody:				
13	w mln zł .....	1008,6	1245,8	1724,4	1809,6
14	na 1 mieszkańca w zł .....	1824	2271	3175	3336
	Wydatki:				
15	w mln zł .....	1044,8	1265,9	1846,6	2058,8
16	na 1 mieszkańca w zł .....	1889	2308	3400	3796
	Budżet województwa				
	Dochody:				
17	w mln zł .....	235,0	302,6	644,6	989,7
18	na 1 mieszkańca w zł .....	107	139	298	458
	Wydatki:				
19	w mln zł .....	234,9	365,6	698,6	954,3
20	na 1 mieszkańca w zł .....	106	168	323	442

<sup>a</sup> Dane nieporównywalne w związku ze zmianą w 2004 r. metody badania sklepów. <sup>b</sup> Bez dochodów i wydatków gmin

<sup>a</sup> Data are not comparable due to change in 2004 the method of shop survey. <sup>b</sup> Excluding revenue and expenditure of

2010	2011	2012	2013	2014	SPECIFICATION	No.
<i>TRADE</i>						
19188,7	22592,6	21379,9	23991,5	22275,3	<i>Retail sales (current prices):</i> <i>in mln zł</i>	1
8796	10388	9859	11105	10352	<i>per capita in zł</i>	2
16496	17420	18382	18746	19491	<i>Shops (as of 31 XII)</i>	3
132	125	118	115	110	<i>Population (as of 31 XII) per shop</i>	4
<i>PUBLIC FINANCE</i>						
<i>Budgets of gminas<sup>b</sup></i>						
<i>Revenue:</i>						
4341,5	4600,8	4768,3	4789,0	5014,4	<i>in mln zł</i>	5
2646	2813	2924	2948	3094	<i>per capita in zł</i>	6
<i>Expenditure:</i>						
4918,0	4899,8	4724,6	4702,1	5084,6	<i>in mln zł</i>	7
2998	2996	2897	2894	3137	<i>per capita in zł</i>	8
<i>Budgets of powiatas</i>						
<i>Revenue:</i>						
1441,8	1473,3	1439,6	1394,0	1452,9	<i>in mln zł</i>	9
879	901	883	858	896	<i>per capita in zł</i>	10
<i>Expenditure:</i>						
1522,6	1549,7	1393,5	1382,1	1473,1	<i>in mln zł</i>	11
928	948	855	851	909	<i>per capita in zł</i>	12
<i>Budgets of cities with powiat status</i>						
<i>Revenue:</i>						
1949,4	2152,9	2374,2	2562,2	2657,2	<i>in mln zł</i>	13
3603	3991	4414	4780	5003	<i>per capita in zł</i>	14
<i>Expenditure:</i>						
2130,7	2345,1	2437,2	2628,6	2871,3	<i>in mln zł</i>	15
3938	4348	4531	4904	5406	<i>per capita in zł</i>	16
<i>Budget of voivodship</i>						
<i>Revenue:</i>						
752,5	851,3	776,8	1000,0	1331,5	<i>in mln zł</i>	17
345	391	358	463	619	<i>per capita in zł</i>	18
<i>Expenditure:</i>						
767,2	896,8	840,8	1039,8	1485,2	<i>in mln zł</i>	19
352	412	388	481	690	<i>per capita in zł</i>	20

mających również status miasta na prawach powiatu.  
gminas which are also cities with powiat status.

**II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**  
**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009
<b>INWESTYCJE I ŚRODKI TRWAŁE<sup>a</sup></b>					
	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				
1	w mln zł .....	4032,9	4347,2	7628,7	7932,0
2	na 1 mieszkańca w zł .....	1827	1992	3526	3673
	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				
3	w mln zł .....	69964,9	82403,3	99212,7	102579,0
4	na 1 mieszkańca w zł .....	31713	37806	45893	47552
<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>b</sup> W REJESTRZE REGON – stan w dniu 31 XII</b>					
5	Ogółem: w tys. ....	133,9	149,0	154,6	156,2
6	na 10 tys. ludności .....	600	684	715	724
	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej:				
7	w tys. ....	28,7	33,2	34,4	35,2
8	1999 = 100 .....	110,3	127,4	132,1	135,0
	w tym:				
9	spółdzielnie .....	1,3	1,2	1,2	1,2
10	spółki handlowe .....	4,9	7,1	7,9	8,2
11	w tym z udziałem kapitału zagranicznego ..	0,7	0,8	1,0	1,0
12	spółki cywilne .....	11,8	10,5	9,5	9,6
	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą:				
13	w tys. ....	105,1	115,7	120,1	121,0
14	1999 = 100 .....	102,1	112,4	116,7	117,5
15	na 10 tys. ludności .....	471	531	556	561
<b>RACHUNKI REGIONALNE<sup>c</sup></b>					
	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				
16	w mln zł .....	.	.	.	.
17	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.
18	Produkt krajowy brutto (ceny stałe) – rok poprzedni = 100 .....	.	.	.	.
	Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				
19	w mln zł .....	.	.	.	.
20	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.
	Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				
21	w mln zł .....	.	.	.	.
22	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.
23	Realne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych – rok poprzedni = 100.	.	.	.	.

<sup>a</sup> Dane za 2000 r. nieporównywalne w związku z nowelizacją w 2002 r. ustawy o rachunkowości. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących działalność gospodarczą. <sup>c</sup> Data for 2000 are not comparable due to amendments in 2002 of the Act of Accounting. <sup>b</sup> Excluding persons

2010	2011	2012	2013	2014	SPECIFICATION	No.
<i>INVESTMENTS AND FIXED ASSETS<sup>a</sup></i>						
8288,1	10332,1	9851,7	9742,0	10515,6	<i>Investment outlays (current prices):</i> <i>in mln zł</i>	1
3799	4751	4543	4509	4887	<i>per capita in zł</i>	2
108425,0	116385,7	124563,3	131742,6	140978,2	<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i> <i>in mln zł</i>	3
49768	53588	57518	61101	65640	<i>per capita in zł</i>	4
<i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>b</sup> IN THE REGON REGISTER – as of 31 XII</i>						
164,1	162,1	166,0	169,8	171,6	<i>Total: in thous.</i>	5
753	746	767	787	799	<i>per 10 thous. population</i>	6
36,6	37,3	39,5	40,9	42,3	<i>Legal persons and organizational entities without legal personality:</i> <i>in thous.</i>	7
140,4	143,3	151,6	156,7	162,2	<i>1999 = 100</i>	8
1,2	1,1	1,1	1,2	1,2	<i>of which:</i> <i>co-operatives</i>	9
8,8	9,2	9,8	10,7	11,4	<i>commercial companies</i>	10
1,1	1,1	1,2	1,3	1,5	<i>of which with foreign capital participation</i>	11
9,7	9,8	9,8	9,8	9,8	<i>civil law partnerships</i>	12
127,5	124,8	126,5	128,9	129,3	<i>Natural persons conducting economic activity:</i> <i>in thous.</i>	13
123,8	121,2	122,9	125,2	125,6	<i>1999 = 100</i>	14
585	574	584	598	602	<i>per 10 thous. population</i>	15
<i>REGIONAL ACCOUNTS<sup>c</sup></i>						
56446	61496	64261	65738	.	<i>Gross domestic product (current prices):</i> <i>in mln zł</i>	16
25873	28277	29632	30427	.	<i>per capita in zł</i>	17
.	105,5	101,7	101,6	.	<i>Gross domestic product (constant prices) – previous year = 100</i>	18
49749	54119	57002	58376	.	<i>Gross value added (current prices):</i> <i>in mln zł</i>	19
22804	24885	26285	27020	.	<i>per capita in zł</i>	20
43911	46755	48529	48704	.	<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i> <i>in mln zł</i>	21
20128	21499	22378	22543	.	<i>per capita in zł</i>	22
.	102,4	100,0	99,7	.	<i>Gross real disposable income in the households sector – previous year = 100</i>	23

nych gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. c Patrz uwagi ogólne działu „Rachunki regionalne” na str. 377-380.  
*tending private farms in agricultural. c See general notes to the chapter “Regional accounts” on pages 377-380.*

DZIAŁ I  
GEOGRAFIA

CHAPTER I  
GEOGRAPHY

TABL. 1. **POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE**  
*GEOGRAPHIC LOCATION*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach i minutach <i>In degrees and minutes</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna) .....	Konstantynów	52 <sup>o</sup> 17'	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna) .....	Lubycza Królewska	50 <sup>o</sup> 15'	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia) .....	Szęczyca	21 <sup>o</sup> 37'	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia) .....	Horodło	24 <sup>o</sup> 08'	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ .....	x	2 <sup>o</sup> 02'	226	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód .....	x	2 <sup>o</sup> 31'	176	<i>from west to east</i>

Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego w Lublinie.

*S o u r c e: data of Voivodship Documentation Centre of Geodesy and Cartography of the Marshal's Office of Lubelskie Voivodship in Lublin.*

TABL. 2. **POWIERZCHNIA I GRANICE**  
*AREA AND BORDERS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km <sup>2</sup> .....	25122	x	<i>Area in km<sup>2</sup></i>
Długość granic <sup>a</sup> w km .....	1196	100,0	<i>Length of borders<sup>a</sup> in km</i>
z Białorusią .....	170	14,2	<i>with Belarus</i>
z Ukrainą .....	296	24,7	<i>with Ukraine</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
mazowieckim .....	372	31,1	<i>mazowieckie</i>
podkarpackim .....	321	26,8	<i>podkarpackie</i>
podlaskim .....	4	0,3	<i>podlaskie</i>
świętokrzyskim .....	33	2,8	<i>świętokrzyskie</i>

<sup>a</sup> Systematyczna weryfikacja przebiegu granic (pozyskiwanie bardziej szczegółowych danych).

Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiego Ośrodka Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego w Lublinie.

<sup>a</sup> *Systematic verification of borders (gathering of more detailed data).*

*S o u r c e: data of Voivodship Documentation Centre of Geodesy and Cartography of the Marshal's Office of Lubelskie Voivodship in Lublin.*

TABL. 3. UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI  
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina Gmina	Wzniesienie nad poziom morza w m Elevation above sea level in m	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt – Krągły Goraj ....	Lubycza Królewska	388,7	Highest point – Krągły Goraj
Najniżej położony punkt (brak nazwy) .....	Stężycza	106,6	Lowest point (without a name)
Najwyżej położona miejscowość – Łuszczacz .....	Susiec	330 – 350	Highest located town – Łuszczacz
Najniżej położona miejscowość – Piotrowice .....	Stężycza	106,6 – 110,0	Lowest located town – Piotrowice

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego w Lublinie; na podstawie mapy topograficznej w skali 1:50000.

Source: data of the Marshal's Office of Lubelskie Voivodship in Lublin; on the basis of the topographic map to the scale of 1:50000.

TABL. 4. TEMPERATURY POWIETRZA  
AIR TEMPERATURES

LATA YEARS STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station elevation above the sea level in m	Temperatury w °C Temperatures in °C					skrajne extreme		amplitudy temperatur skrajnych amplitudes of extreme temperatures
		średnie <sup>a</sup> average <sup>a</sup>					maksimum maximum	minimum minimum	
		1971–2000	2001–2005	2006–2010	2001–2010	2014			
		1971–2014							
Lublin .....	238	7,4	7,9	8,3	8,1	9,0	35,3	-33,7	69,0
Terespol .....	133	7,5	8,1	8,4	8,2	8,9	35,3	-34,3	69,6

<sup>a</sup> Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

<sup>a</sup> Data for multi-year periods include annual averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 5. OPADY ATMOSFERYCZNE, PRĘDKOŚĆ WIATRU, USŁONECZNIENIE I ZACHMURZENIE  
ATMOSPHERIC PRECIPITATION, WIND VELOCITY, INSOLATION AND CLOUDINESS

LATA YEARS STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Roczne sumy opadów w mm Total annual precipitation in mm				Średnia prędkość wiatru w m/s Average wind velocity in m/s	Usłonecznienie w h Insolation in h	Średnie zachmurzenie w oktantach <sup>b</sup> Average cloudiness in octants <sup>b</sup>	
	średnie <sup>a</sup> average <sup>a</sup>							
	1971–2000	2001–2005	2006–2010	2001–2010				
	2014							
Lublin .....	572	575	653	614	790	2,9	1828	5,4
Terespol .....	512	483	616	549	509	2,7	1965	5,3

<sup>a</sup> Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów. <sup>b</sup> Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

<sup>a</sup> Data for multi-year periods include annual averages from these periods. <sup>b</sup> Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

**Uwagi ogólne**

Dział prezentuje statystyczną charakterystykę problemów zagrożenia i ochrony środowiska oraz gospodarki wodnej.

1. Informacje o **stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni województwa** ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454) z późniejszymi zmianami.

Dane o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (jednolity tekst, Dz. U. 2013 poz. 1205). Ustawa ta chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I—III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV—VI wytworzone z gleb organicznych. Od 2009 r. przepisów ustawy nie stosuje się do gruntów rolnych, stanowiących użytki rolne, położonych w granicach administracyjnych miast.

2. Dane o **gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania** dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

**Rekultywacja gruntów** polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz zbudowanie lub odbudowanie niezbędnych dróg.

**Zagospodarowanie gruntów zreaktywowanych** polega na wykonaniu odpowiednich zabiegów umożliwiających wykorzystanie tych gruntów dla celów rolniczych, leśnych, komunalnych i innych.

**General notes**

Chapter presents statistical characteristics of threats to environment, environment protection and water management.

1. Information regarding the **geodesic status and use of voivodship land** is classified according to ownership and register groups, according to a land register as a result of the decree of the Minister of the Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454) with later amendments.

Data regarding **agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees were collected, based on the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text, Journal of Laws 2013 item 1205). The Law protects all agricultural land included in quality classes I—III, as well as agricultural land included in quality classes IV—VI, comprised of organic soils. Since 2009 the provisions of the Law do not apply to agricultural land located within the administrative borders of urban areas.

2. Data regarding **devastated and degraded land requiring reclamation and management** concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

**Reclamation of land** consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

**Development of reclaimed land** is based on undertaking appropriate measures, which enable to use that land for agricultural, forest, municipal and other purposes.



### 3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- 1) 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, leśnictwem, łowiectwem i rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam<sup>3</sup> i więcej wody podziemnej albo 20 dam<sup>3</sup> i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam<sup>3</sup> i więcej ścieków;
- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” — jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

**4. Dane o ściekach** dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

**Wody chłodnicze** są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczenia** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód oddzielnym systemem kanalizacji,
- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jezior oraz ich odpływów nie przekracza 26°C, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza 35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ście-

### 3. Information regarding water withdrawal concerns:

- 1) *i1) in the item "for production purposes (excluding agriculture, forestry, hunting and fishing)" — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam<sup>3</sup> or more of under-ground water, or 20 dam<sup>3</sup> or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam<sup>3</sup> or more of wastewater annually;*
- 2) *in the item "irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fishponds" — agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fishponds of 10 ha or more in area;*
- 3) *in the item "exploitation water-line system" — all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces).*

**4. Data regarding wastewater concern** wastewater discharged into waters or into the ground by entities described in item 3, points 1) and 3). **Data regarding equipment of wastewater treatment plants** concerns the same entities.

**Wastewater requiring treatment** is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or to sewage network from production entities (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.

**Cooling water** comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

**Cooling water not requiring treatment** is water which meets the following conditions:

- *is discharged into waters by a separate sewerage,*
- *the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,*
- *the temperature of cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed 26°C as well as other waters, except territorial sea, does not exceed 35°C.*

Data regarding **treated waste water** concern

ków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

**Mechaniczne oczyszczanie ścieków** polega na poddaniu procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

**Chemiczne oczyszczanie ścieków** polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

**Biologiczne oczyszczanie ścieków** następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogennych i refrakcyjnych.

**Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach** następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

**Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczne i chemiczne** odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

Dane o **ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków** podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki z miast i wsi.

5. Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o **stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych

*waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.*

***Mechanical treatment of waste water** is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.*

***Chemical treatment of waste water** consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.*

***Biological treatment of waste water** occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from sewage.*

***Increased biogen removal from sewage** occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.*

***Graduated mechanical and biological or mechanical and chemical treatment**, of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).*

*Data on municipal waste water treatment plants concern those of them, which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e., waste water treatment plants not working within sewage network).*

*Data concerning the population using waste treatment plants is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of population using waste water treatment plants treating urban and rural waste.*

5. Information regarding the sources and amounts of **industrial atmospheric pollutant emissions** as well as the **equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization** concerns organizational entities established by the Minister of the Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Coun-

w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40) z późniejszymi zmianami.

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana corocznie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększona jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, dwutlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych.

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną.

Ze względu na to, że wielkość emisji **dwutlenku węgla** charakteryzuje się dużymi bezwzględnymi wartościami, **wskaźnik dotyczący stopnia redukcji zanieczyszczeń gazowych** został wyliczony i przedstawiony **bez uwzględnienia emisji dwutlenku węgla**.

**Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń** ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

**6. Ochrona przyrody** polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerваты przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, obszary Natura 2000, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Podstawą prawną regulującą ustanowienie form ochrony przyrody jest ustawa o ochronie przyrody z dnia 16 IV 2004 r. (jednolity tekst, Dz. U. 2013 poz. 627, z późniejszymi zmianami); formy te tworzone są w drodze rozporządzenia Rady Ministrów lub Ministra Środowiska, zarządzenia regionalnego dyrektora ochrony środowiska, uchwały sejmiku województwa lub rady gminy.

*cil of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.*

*The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle, assures comparability may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.*

*Data regarding particulate emissions concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.*

*Data regarding gas emissions concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, carbon dioxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants.*

*Data regarding particulate and gas emissions include organized and disorganized emissions.*

*Due to the high absolute values which characterise the emission of carbon dioxide the indicator of reduction of gas pollutants was calculated and presented with exclusion of carbon dioxide emission.*

*The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.*

**6. Nature protection** consists in maintaining, sustainable use and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, Nature 2000 areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

*The legal basis regulating establishing forms of nature protection is the Law on Nature Protection, dated 16 IV 2004 (uniform text, Journal of Laws 2013 item 627, with later amendments); the forms are created by way of the decree of the Council of Ministers or the Minister of the Environment, the regulation of regional director for environmental protection, the resolution of voivodship regional council or gmina council.*

**Parki narodowe** obejmują obszary wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, społecznymi, kulturowymi i edukacyjnymi, o powierzchni nie mniejszej niż 1000 ha, na których ochronie podlega cała przyroda oraz walory krajobrazowe.

Parki narodowe tworzy się w celu: zachowania różnorodności biologicznej, zasobów, tworów i składników przyrody nieożywionej i walorów krajobrazowych, przywrócenia właściwego stanu zasobów i składników przyrody oraz odtworzenia zniekształconych siedlisk przyrodniczych, siedlisk roślin, siedlisk zwierząt lub siedlisk grzybów.

**Rezerваты przyrody** obejmują wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska: roślin, zwierząt i grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

**Parki krajobrazowe** obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania oraz popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

**Obszary chronionego krajobrazu** obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o różnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

**Stanowiska dokumentacyjne** są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do wyodrębnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym, miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych, jaskinie lub schroniska podskalne wraz z namuliskami oraz fragmenty eksploatowanych lub nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych.

**Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi** są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

**Użytki ekologiczne** są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, starorzeczca, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków itp.

**Pomniki przyrody** są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska

***National parks** include protected areas distinguishing by particular natural, scientific, social, cultural and educational values, of the area of at least 1000 ha, where all nature elements and specific landscape features are protected.*

*National parks are created to: preserve biodiversity, resources, formations and elements of inanimate nature and landscape features, restore a proper state of resources and elements of nature, reconstruct distorted natural habitats, habitats of plants, animals or fungi.*

***Nature reserves** include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state – ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.*

***Landscape parks** are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.*

***Protected landscape areas** include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.*

***Documentation sites** are scientific and educationally important, not emerging on the earth surface or visible on the surface, places of occurrence of various geological formations, fossils accumulations, mineral objects, caverns, rock caves, exploited and discarded opencast and underground workings.*

***Landscape-nature complexes** are fragments of natural and cultural landscape that are worth protecting due to their scenic or aesthetic features.*

***Ecological areas** are worth protecting fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as: natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peat bogs, dunes, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected species etc.*

***Monuments of nature** are single objects of animate and inanimate nature of special environ-*

o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyska, skałki, jary, głązy narzutowe oraz jaskinie.

7. Informacje o odpadach za lata 2000 – 2012 opracowane zostały w oparciu o Ustawę z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach. Dane o odpadach od 2013 r. opracowano w oparciu o Ustawę z dnia 14 XII 2012 r. o odpadach (Dz. U. z 2013 r. poz. 21).

**Odpady** oznaczają każdą substancję lub przedmiot, których posiadacz pozbywa się, zamierza się pozbyć lub do których pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach opracowane zostały zgodnie z katalogiem odpadów wprowadzonym rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Dane od 2014 roku dotyczące odpadów odzyskanych i unieszkodliwionych obejmują odpady zagospodarowane przez wytwórcę we własnym zakresie. Dane za lata poprzednie dotyczą odpadów odzyskanych i unieszkodliwionych zarówno we własnym zakresie, jak i przekazanych innym odbiorcom w celu odzysku lub unieszkodliwienia.

Informacje o ilości i rodzajach odpadów dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się jakikolwiek proces, którego głównym wynikiem jest to, aby odpady służyły użytecznemu zastosowaniu przez zastąpienie innych materiałów. Pełna definicja odzysku odpadów zawarta jest w ustawie z dnia 14 XII 2012 r. (Dz. U. 2013 poz. 21).

Przez **unieszkodliwienie odpadów** rozumie się proces niebędący odzyskiem, nawet jeżeli wrotnym skutkiem takiego procesu jest odzysk substancji lub energii.

**Magazynowanie odpadów** to czasowe przechowywanie odpadów, które obejmuje: wstępne magazynowanie odpadów przez ich wytwórcę, tymczasowe magazynowanie odpadów przez prowadzącego zbieranie odpadów, magazynowanie odpadów przez prowadzącego przetwarzanie odpadów.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady umieszczone na składowiskach i obiektach unieszkodliwiania odpadów (w tym hałdach, stawach osadowych)

Dane o odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych) dotyczą ilości odpadów zde-

*mental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien bushes, sources, waterfalls, exsurgents, stones, ravines, erratic boulders and caves.*

7. *Information on waste for 2000 – 2012 was elaborated on the basis of the Law on waste of 27 IV 2001. Data on waste since 2013 was elaborated on the basis of the Law on Waste of 14 XII 2012 (Journal of Laws 2013, item 21).*

**Waste** shall mean any substance or object which the holder thereof discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste was compiled with the waste catalogue introduced by the decree of the Minister of the Environment dated 27 IX 2001 (Journal of Laws No. 112, item 1206).

From 2014 data on waste recovered and disposed included waste treated by waste producer on its own. Data on waste recovered and disposed for previous years included waste treated both by waste producer on its own and transferred to other recipient for recovery or disposal.

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

**Recovery of waste** shall mean any operation the principal result of which is waste serving a useful purpose by replacing other materials. Full definition of waste recovery is included in the Law dated 14 XII 2012 (Journal of Laws 2013 item 21).

**Disposal of waste** shall mean any operation which is not recovery even when the operation has as a secondary consequence the reclamation of substances or energy.

**Waste storage** means a temporary waste accumulation, which includes: preliminary storage of waste by its producer, temporary storage of waste by the unit collecting waste, storage of waste by the unit processing waste.

**Landfilled waste** is understood as waste transferred to landfill areas and waste facilities (including heaps, settling ponds).

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste de-

ponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

**8. Fundusze ochrony środowiska** i gospodarki wodnej są to fundusze tworzone m.in. z opłat za korzystanie ze środowiska (tj. kwot pieniężnych pobieranych m.in. za: emisję zanieczyszczeń powietrza, umieszczanie odpadów na składowisku oraz pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi), kar za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska, spłat pożyczek udzielonych inwestorom.

Dane dotyczące funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej (Narodowego i wojewódzkich) prezentuje się w układzie memoriałowym (z wyjątkiem kar za naruszenia wymagań w zakresie ochrony środowiska – w ujęciu kasowym).

**9. Dane o nakładach na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej** oraz ich **efektach rzeczowych** prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

Prezentowane dane dotyczą: osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (z wyłączeniem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz osób fizycznych i spółek cywilnych prowadzących działalność gospodarczą – prowadzących księgi przychodów i rozchodów), jednostek prowadzących działalność zaklasyfikowaną według PKD 2007 do sekcji „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, a także spółek wodno-ściekowych bez względu na liczbę pracujących

**10.** Podziału nakładów na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej oraz uzyskanych efektów rzeczowych według województw dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji inwestycji.

*posited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.*

**8. Environmental protection and water management funds** are funds created from income originating i.a. from payments for use of natural environment (i.e. payments collected i.a. for: emission of air pollutants, placement of waste in the landfill as well as withdrawal and use of water and releasing wastewater into water or the ground), the fines for violating environmental protection requirements, the repayments of loans granted for investors.

*Data concerning environmental protection and water management funds (National and voivodship) are presented on accrual basis (excluding fines for violating environmental protection requirements – on cash basis).*

**9. Data regarding outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management** are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

*The presented data refer to: legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity employing more than 9 persons (with the exception of private farms in agriculture as well as natural persons and civil land partnerships conducting economic activity – keeping the so-called revenues and expenses books), budgetary entities conducting economic activity classified according to NACE Rev. 2 to the section “Public administration and defence; compulsory social security” as well as water and sewage companies, regardless of the number of employees.*

**10.** *The division of outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management by voivodship is made on the basis of the actual location of the investment.*

TABL. 1 (6). STAN GEODEZYJNY, KIERUNKI I ZMIANY WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS AND USE OF VOIVODSHIP LAND

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2015		2005	2015	SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>			przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosunku do roku 2014  <i>increase (+) or de- crease (-) in ha in relation to 2014</i>	na 1000 mieszkańców <sup>a</sup> w ha  <i>per 1000 population <sup>a</sup> in ha</i>		
<b>Powierzchnia ogólna <sup>b</sup> .....</b>	<b>2512154</b>	<b>2512249</b>	<b>2512246</b>	<b>-</b>	<b>1150</b>	<b>1170</b>	<b>Total area <sup>b</sup></b>
Użytki rolne .....	1790145	1778331	1757368	-3271	819	818	<i>Agricultural land</i>
grunty orne .....	1348007	1334648	1315290	-3513	617	612	<i>arable land</i>
sady .....	32166	32264	33285	-144	15	15	<i>orchards</i>
łąki trwałe .....	259205	253407	250021	-217	119	116	<i>permanent meadows</i>
pastwiska trwałe .....	81391	79050	74952	-577	37	35	<i>permanent pastures</i>
grunty:							<i>land:</i>
rolne zabudowane .....	51506	58265	62545	+1142	24	29	<i>agricultural built-up</i>
pod stawami .....	5899	8950	10021	+70	3	5	<i>under ponds</i>
pod rowami .....	11971	11747	11254	-32	5	5	<i>under ditches</i>
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione .....	579277	593977	608618	+2233	265	283	<i>Forest land as well as</i>
lasy .....	560147	572620	583447	+1042	256	272	<i>woody and bushy land</i>
grunty zadrzewione i zakrzewione .....	19129	21357	25171	+1191	9	12	<i>woody and bushy land</i>
Grunty pod wodami powierzchniowymi .....	19957	19039	18938	+49	9	9	<i>Lands under surface waters</i>
płynącymi .....	10326	11123	12121	+133	5	6	<i>flowing</i>
stojącymi .....	9631	7916	6817	-84	4	3	<i>standing</i>
Grunty zabudowane i zurbanizowane .....	89526	89786	95796	+1415	41	45	<i>Built-up and urbanized areas</i>
tereny:							<i>areas:</i>
mieszaniowe .....	10408	8633	10657	+393	5	5	<i>residential</i>
przemysłowe .....	3613	3774	4062	+18	2	2	<i>industrial</i>
inne zabudowane .....	4749	6238	8023	+306	2	4	<i>other built-up</i>
zurbanizowane niezabudowane .....	1827	1748	1631	+7	1	1	<i>urbanized non-built-up</i>
rekreacji i wypoczynku .....	2345	2379	2503	+35	1	1	<i>recreational and rest</i>
komunikacyjne .....	65760	66370	68214	+656	30	32	<i>transport</i>
drogi .....	58759	59502	61050	+380	27	28	<i>roads</i>
kolejowe .....	6129	5925	5937	-99	3	3	<i>railway</i>
inne <sup>c</sup> .....	872	943	1227	+375	0	1	<i>other <sup>c</sup></i>
użytki kopalne .....	823	644	706	-	0	0	<i>minerals</i>
Użytki ekologiczne .....	3221	4357	4567	-22	1	2	<i>Ecological areas</i>
Nieuzytki .....	23713	22954	22349	-49	11	10	<i>Wasteland</i>
Tereny różne <sup>d</sup> .....	6316	3805	4610	-355	3	2	<i>Miscellaneous land <sup>d</sup></i>

<sup>a</sup> Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2004 i 2014. <sup>b</sup> Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi). <sup>c</sup> Porty lotnicze, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty itp. <sup>d</sup> Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

<sup>a</sup> Population as of 31 December for 2004 and 2014, respectively. <sup>b</sup> Land area (including inland waters). <sup>c</sup> Airports, harbours, buildings and other objects of water communication, terrestrial objects, etc. <sup>d</sup> Land designated for reclamation, unused reclaimed land, embankments, not designated for car traffic.

Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 2 (7). **GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZCE I LEŚNE NA CELE NIELEŚNE<sup>a</sup>**  
**AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST PURPOSES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w ha in ha				
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>130</b>	<b>144</b>	<b>100</b>	<b>98</b>	<b>TOTAL</b>
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND					
<b>Użytki rolne .....</b>	<b>123</b>	<b>111</b>	<b>81</b>	<b>81</b>	<b>Agricultural land</b>
klasy bonitacyjne:					quality classes:
mineralne: I-II .....	31	22	19	17	mineral: I-II
III .....	86	48	50	48	III
IV .....	5	41	12	16	IV
organiczne: IV-VI.....	1	1	-	-	organic: IV-VI
Inne grunty rolne .....	-	27	9	11	Other agricultural land
<b>Grunty leśne .....</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>10</b>	<b>6</b>	<b>Forest land</b>
WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION					
wyłączone:					designated for:
Na tereny osiedlowe .....	43	69	47	57	Residential areas
Na tereny przemysłowe .....	20	6	29	17	Industrial areas
Pod drogi i szlaki komunikacyjne .	53	35	1	6	Roads and communication trails
Pod użytki kopalne .....	4	3	13	3	Minerals
Pod zbiorniki wodne .....	-	-	-	-	Water reservoirs
Na inne cele .....	10	25	11	15	Other purposes

<sup>a</sup> W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych.

Źródło: w zakresie wyłączonych w trybie przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych: gruntów rolnych – dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi, gruntów leśnych – dane Ministerstwa Środowiska.

<sup>a</sup> According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land.

Source: in regard to designated land according to the legal regulations on the protection of agricultural and forest land: agricultural land – data of the Ministry of Agriculture and Rural Development, forest land – data of the Ministry of Environment.



TABL. 3 (8). **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**  
**DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w ha		in ha		
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII) .....	3402	3049	3112	3140	Land requiring reclamation (as of 31 XII)
zdewastowane .....	3197	2846	2908	2934	devastated
zdegradowane .....	205	203	204	206	degraded
Grunty (w ciągu roku):					Land (during the year):
zrekultywowane .....	48	102	33	47	reclaimed
w tym na cele:					of which for purposes:
rolnicze .....	29	89	32	33	agricultural
leśne .....	19	13	1	14	forest
zagospodarowane .....	26	91	19	23	managed

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

S o u r c e: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 (9). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**  
**WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	w odsetkach in per- cent	SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup>		in hm <sup>3</sup>			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>363,7</b>	<b>370,6</b>	<b>375,4</b>	<b>350,6</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
na cele:						for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem) — z ujęć własnych .....	117,4	113,5	122,6	112,7	32,1	Production (excluding agriculture, hunting, forestry and fishing) — from own intakes
w tym wody:						of which waters:
powierzchniowe .....	98,2	95,6	104,3	95,0	27,1	surface
podziemne .....	17,4	16,2	16,9	16,3	4,7	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych .....	158,4	168,0	163,3	150,2	42,8	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing
Eksploatacji sieci wodociągowej <sup>a</sup> .....	87,9	89,2	89,6	87,7	25,0	Exploitation of water supply network <sup>a</sup>
wody: powierzchniowe .....	0,0	0,1	—	—	—	waters: surface
podziemne .....	87,9	89,1	89,6	87,7	25,0	underground

<sup>a</sup> Pobór wody na ujęciach przed włączeniem do sieci.

<sup>a</sup> Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5 (10). **ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**  
**WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND**  
**POPULATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	w odsetkach in percent	SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup> in hm <sup>3</sup>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>341,0</b>	<b>348,0</b>	<b>353,3</b>	<b>330,5</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Przemysł .....	114,0	111,7	121,0	111,7	33,8	Industry
w tym na cele produkcyjne ....	111,2	109,2	118,4	109,1	33,0	of which for purposes of production
Rolnictwo i leśnictwo <sup>a</sup> .....	158,4	168,0	163,3	150,2	45,5	Agriculture and forestry <sup>a</sup>
Eksploatacja sieci wodociągowej <sup>b</sup> .....	68,6	68,3	69,1	68,6	20,8	Exploitation of water supply network <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych. <sup>b</sup> Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

<sup>a</sup> Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling and completing fish ponds. <sup>b</sup> Excluding consumption of water for industrial purposes by water supply networks owned by gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6 (11). **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIEN W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**  
**AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING UP FISH PONDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych <sup>a</sup> w ha .....	7280	5789	4853	4713	Area of irrigated agricultural land and forest land <sup>a</sup> in ha
Powierzchnia napełnianych stawów rybnych <sup>b</sup> w ha .....	6730	7019	7261	6905	Area of filled fish ponds <sup>b</sup> in ha
Pobór wody <sup>c</sup> w dam <sup>3</sup> .....	154693	168003	163319	150248	Water withdrawal <sup>c</sup> in dam <sup>3</sup>
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych .....	3720	3011	4795	4758	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha .....	0,5	0,5	1,0	1,0	per 1 ha
do napełniania i uzupełniania stawów rybnych .....	154693	164992	158524	145490	for filling and completing fish ponds
na 1 ha .....	22,9	23,5	21,8	21,1	per 1 ha

<sup>a</sup> O powierzchni co najmniej 20 ha. <sup>b</sup> O powierzchni co najmniej 10 ha. <sup>c</sup> Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.

<sup>a</sup> Area of 20 ha and more. <sup>b</sup> Area of 10 ha and more. <sup>c</sup> Including wastewater withdrawal for irrigation.

TABL. 7 (12). **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZANE DO WÓD LUB DO ZIEMI**  
**INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTEWATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup> in hm <sup>3</sup>			w odsetkach in per cent		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>137,3</b>	<b>150,0</b>	<b>158,9</b>	<b>152,2</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
odprowadzone bezpośrednio z zakładów <sup>a</sup> .....	86,7	99,9	109,6	102,8	67,6	discharged directly by plants <sup>a</sup>
w tym wody chłodnicze .....	64,6	77,3	87,6	79,9	52,5	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną .....	50,6	50,2	49,3	49,4	32,4	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania .....	72,7	72,7	71,3	72,3	47,5	Of which wastewater requiring treatment
oczyszczane .....	70,9	72,2	71,0	71,8	47,2	treated
mechanicznie .....	13,5	15,2	13,8	15,0	9,8	mechanically
chemicznie <sup>b</sup> .....	2,2	1,9	2,7	2,0	1,3	chemically <sup>b</sup>
biologicznie .....	37,5	14,0	15,0	15,8	10,4	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów .....	17,7	41,2	39,5	39,0	25,7	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane .....	1,7	0,5	0,3	0,4	0,3	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów .....	0,0	0,5	0,3	0,4	0,3	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną .....	1,7	-	-	-	-	discharged through sewerage system

<sup>a</sup> Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. <sup>b</sup> Dane dotyczą tylko ścieków przemysłowych.

<sup>a</sup> Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions as well as from contaminated precipitation water. <sup>b</sup> Data concern only to industrial wastewater.

TABL. 8 (13). **ZAKŁADY<sup>a</sup> ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**  
Stan w dniu 31 XII  
**PLANTS<sup>a</sup> DISCHARGING WASTEWATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTEWATER TREATMENT PLANTS POSSESSED**  
As of 31 XII

JEDNOSTKI	2005	2010	2013	2014	ENTITIES
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>161</b>	<b>134</b>	<b>146</b>	<b>146</b>	<b>TOTAL</b>
Odprowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi wymagające oczyszczania .....	80	63	62	63	Discharging wastewater directly into waters or into the ground requiring treatment
wyposażone w oczyszczalnię ścieków ..	76	59	58	60	possessing wastewater treatment plants
o wystarczającej przepustowości .....	76	57	55	56	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości ...	-	2	3	4	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków .....	4	4	4	3	not possessing wastewater treatment plants
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków) .....	81	71	84	83	Discharging wastewater into sewerage system (not possessing wastewater treatment plants)

<sup>a</sup> Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.

<sup>a</sup> Excluding enterprises and water-sewage treatment plants.

TABL. 9 (14). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**  
Stan w dniu 31 XII  
**WASTEWATER TREATMENT PLANTS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mecha- niczne <i>Me- chanical</i>	Che- miczne <i>Chem- ical</i>	Biolo- giczne <i>Biologi- cal</i>	Z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów <i>With increa- sed biogene removal</i>	SPECIFICATION
<b>Oczyszczalnie ścieków przemysłowych</b> .....						<b>Industrial wastewater treatment plants</b>
2005	83	18	7	56	2	
2010	67	18	3	44	2	
2013	65	16	4	43	2	
<b>2014</b>	<b>65</b>	<b>15</b>	<b>4</b>	<b>44</b>	<b>2</b>	
Przepustowość w dam <sup>3</sup> /d .....						<i>Capacity in dam<sup>3</sup>/24h</i>
2005	141	60	31	47	3	
2010	140	69	23	45	3	
2013	138	67	23	45	3	
<b>2014</b>	<b>135</b>	<b>62</b>	<b>23</b>	<b>47</b>	<b>3</b>	
<b>Oczyszczalnie ścieków komunalnych<sup>a</sup></b> .....						<b>Municipal<sup>a</sup> wastewater treatment plants</b>
2005	223	12	–	186	25	
2010	263	9	–	223	31	
2013	286	9	–	246	31	
<b>2014</b>	<b>286</b>	<b>3</b>	<b>–</b>	<b>253</b>	<b>30</b>	
Przepustowość w dam <sup>3</sup> /d .....						<i>Capacity in dam<sup>3</sup>/24h</i>
2005	362	1	–	221 <sup>b</sup>	140	
2010	349	0	–	77 <sup>b</sup>	272	
2013	347	1	–	74 <sup>b</sup>	272	
<b>2014</b>	<b>348</b>	<b>0</b>	<b>–</b>	<b>75<sup>b</sup></b>	<b>272</b>	
Ludność korzystająca <sup>cd</sup> z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem .....						<i>Population connected to wastewater treatment plants<sup>cd</sup> in % of total population</i>
2005	51,0	0,1	–	31,4	19,4	
2010	53,0	0,1	–	12,7	40,1	
2013	55,5	0,2	–	14,8	40,6	
<b>2014</b>	<b>56,4</b>	<b>0,0</b>	<b>–</b>	<b>15,3</b>	<b>41,0</b>	

<sup>a</sup> Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. <sup>b</sup> Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. <sup>c</sup> Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków – dane szacunkowe, ludność ogółem – na podstawie bilansów. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 57.

<sup>a</sup> Treatment plants of urban and rural areas working on sewage system. <sup>b</sup> Refers to equipment for biological treatment. <sup>c</sup> Population connected to wastewater treatment plants – estimated data, total population – based on balances. <sup>d</sup> See general notes, item 4 on page 57.

TABL. 10 (15). **EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA**  
**EMISSION AND REDUCTION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	103	94	94	95	<i>Plants of significant nuisance to air quality<sup>a</sup> (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych .....	74	59	58	58	<i>particulates</i>
gazowych .....	10	9	9	8	<i>gases</i>
w tym nieposiadające wyników pomiarów:					<i>of which without the results of measurements of:</i>
emisji:					<i>emission:</i>
pyłów .....	46	39	35	40	<i>particulates</i>
gazów .....	43	34	35	39	<i>gases</i>
imisji .....	95	91	90	92	<i>imission</i>
Emisja zanieczyszczeń na 1 km <sup>2</sup> w t:					<i>Emission of pollutants per km<sup>2</sup> in t:</i>
pyłowych .....	0,3	0,1	0,1	0,1	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw .....	0,2	0,1	0,1	0,0	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) ...	1,5	1,3	1,0	1,1	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki .....	0,8	0,5	0,4	0,4	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla .....	0,3	0,3	0,2	0,2	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu .....	0,4	0,3	0,3	0,3	<i>nitrogen oxides</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems:</i>
w tys. t:					<i>in thous. t:</i>
pyłowe .....	371,3	181,6	123,7	116,0	<i>particulates</i>
gazowe .....	212,6	145,9	184,6	184,8	<i>gases</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych .....	98,2	98,5	98,4	98,4	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) ...	84,7	81,6	87,6	87,4	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

<sup>a</sup> Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

<sup>a</sup> *Emitting particulates, gases or particulates and gases.*

TABL. 11 (16). **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA**  
**AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multi-cyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofilters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others	
URZĄDZENIA — stan w dniu 31 XII							
EQUIPMENT — as of 31 XII							
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	230	103	108	19	47	38
<b>TOTAL</b>	2010	162	71	137	16	54	33
	2013	147	72	155	13	70	25
	<b>2014</b>	<b>149</b>	<b>69</b>	<b>155</b>	<b>11</b>	<b>69</b>	<b>27</b>
Skuteczność: Efficiency:							
niska .....	2005	29	8	7	—	40	x
low	2010	34	2	4	—	37	x
	2013	33	2	4	—	55	x
	<b>2014</b>	<b>33</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>54</b>	<b>x</b>
średnia .....	2005	67	36	52	5	3	x
moderate	2010	39	28	40	3	4	x
	2013	33	23	50	2	2	x
	<b>2014</b>	<b>33</b>	<b>22</b>	<b>52</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>x</b>
wysoka .....	2005	134	59	49	14	4	x
high	2010	89	41	93	13	13	x
	2013	81	47	101	11	13	x
	<b>2014</b>	<b>83</b>	<b>45</b>	<b>98</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>x</b>
PRZEPIY W GAZÓW ODLOTOWYCH w dam <sup>3</sup> /h							
WASTE GAS FLOW in dam <sup>3</sup> /h							
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	4886	3722	2305	3799	3122	1179
<b>TOTAL</b>	2010	3170	2633	4127	3004	3354	742
	2013	3124	3563	4967	3046	3417	395
	<b>2014</b>	<b>3213</b>	<b>3362</b>	<b>5146</b>	<b>3020</b>	<b>3393</b>	<b>470</b>
Skuteczność: Efficiency:							
niska .....	2005	1217	275	142	—	2999	x
low	2010	538	90	136	—	2821	x
	2013	533	90	136	—	2934	x
	<b>2014</b>	<b>533</b>	<b>60</b>	<b>139</b>	<b>—</b>	<b>2910</b>	<b>x</b>
średnia .....	2005	1281	1682	624	633	80	x
moderate	2010	586	1273	619	462	124	x
	2013	512	1093	630	202	74	x
	<b>2014</b>	<b>580</b>	<b>1065</b>	<b>751</b>	<b>202</b>	<b>74</b>	<b>x</b>
wysoka .....	2005	2388	1765	1539	3166	43	x
high	2010	2046	1270	3372	2542	409	x
	2013	2079	2380	4201	2844	409	x
	<b>2014</b>	<b>2100</b>	<b>2207</b>	<b>4256</b>	<b>2818</b>	<b>409</b>	<b>x</b>

TABL. 12 (17). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**AREA OF SPECIAL NATURE VALUE UNDER LEGAL PROTECTION<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
	w ha in ha				w % powierzchni ogólnej województwa <i>in % of total area of the voivodship</i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>572112,7</b>	<b>570006,1</b>	<b>570095,3</b>	<b>570282,9</b>	<b>22,7</b>	<b>2655</b> <b>TOTAL</b>
Parki narodowe .....	18245,1	18247,2	18247,4	18243,1	0,7	85 <i>National parks</i>
Rezerваты przyrody .....	11549,5	11549,6	11862,9	11862,9	0,5	55 <i>Nature reserves</i>
Parki krajobrazowe <sup>b</sup> .....	233594,2	233211,7	233211,7	233218,4	9,3	1086 <i>Scenic parks<sup>b</sup></i>
Obszary chronionego krajobrazu <sup>b</sup> .....	300857,1	299152,7	299152,7	299152,6	11,9	1393 <i>Areas of protected landscape<sup>b</sup></i>
Stanowiska dokumentacyjne .....	4,5	7,1	11,3	11,3	0,0	0 <i>Documentation sites</i>
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe .....	768,8	768,8	768,8	768,8	0,0	4 <i>Natural and scenic complexes</i>
Użytki ekologiczne .....	7093,5	7069,0	6840,5	7025,8	0,3	33 <i>Ecological areas</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 59. <sup>b</sup> Bez powierzchni rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

<sup>a</sup> See general notes, item 6 on page 59. <sup>b</sup> Excluding nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within landscape parks and protected landscape areas.

TABL. 13 (18). **PARKI NARODOWE**  
 Stan w dniu 31 XII  
**NATIONAL PARKS**  
 As of 31 XII

LATA YEARS PARKI NARODOWE NATIONAL PARKS	Powierzchnia w ha Area in ha					otuliny (strefy ochronnej) buffer zones (of the protected areas)
	parków narodowych national parks					
	ogółem grand total	w tym lasów of which forests	z liczby ogółem — pod ochroną ścisłą of grand total number — strictly protected		w tym lasów of which forests	
			razem total			
<b>OGÓŁEM<sup>a</sup></b> .....	2005	18245,1	12882,1	921,9	921,0	52137,8
<b>TOTAL<sup>a</sup></b> .....	2010	18247,2	12901,0	921,9	921,0	52137,8
	2013	18247,4	12909,2	1145,2	1144,3	52137,8
	<b>2014</b>	<b>18243,1</b>	<b>12975,8</b>	<b>1145,8</b>	<b>1144,3</b>	<b>52137,8</b>
Poleski .....		9760,3	4865,2	116,6	114,0	14041,9
Roztoczański .....		8482,8	8110,6	1029,2	1029,2	38095,9

<sup>a</sup> Powierzchnia parków w granicach województwa.

<sup>a</sup> Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 14 (19). **REZERWATY PRZYRODY**  
Stan w dniu 31 XII  
**NATURE RESERVES**  
As of 31 XII

LATA REZERWATY PRZYRODY	Obiekty Number	Powierzchnia Area		YEARS NATURE RESERVES	
		ogółem total	w tym pod ochroną ściśle <sup>a</sup> of which strictly pro- tected <sup>a</sup>		
		w ha	in ha		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	85	11549,5	457,7	<b>TOTAL</b>
	2010	85	11549,6	457,7	
	2013	86	11862,9	457,7	
	<b>2014</b>	<b>86</b>	<b>11862,9</b>	<b>457,7</b>	
Faunistyczne .....	12	1399,7	–	–	Fauna
Krajobrazowe .....	6	636,7	67,9	–	Scenic
Leśne .....	35	6166,1	337,4	–	Forest
Torfowiskowe .....	15	3134,3	–	–	Peat-bog
Florystyczne .....	6	153,8	50,2	–	Flora
Wodne .....	1	203,0	–	–	Water
Przyrody nieożywionej .....	3	13,0	1,2	–	Inanimate nature
Stepowe .....	8	156,3	1,0	–	Steppe

<sup>a</sup> Powierzchnia, na której chroniona jest cała przyroda i jest całkowicie zaniechana bezpośrednia ingerencja człowieka.

<sup>a</sup> The area in which all forms of nature are protected and direct human interference is entirely abandoned.

TABL. 15 (20). **PARKI KRAJOBRAZOWE**  
Stan w dniu 31 XII  
**SCENIC PARKS**  
As of 31 XII

LATA YEARS PARKI KRAJOBRAZOWE <sup>a</sup> SCENIC PARKS <sup>a</sup>		Powierzchnia <sup>b</sup> Area <sup>b</sup>			
		ogółem total	w tym of which		
			lasów forest	użytków rol- nych agricultural land	wód water
		w ha	in ha		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	241182,0	114380,2	105647,6	4192,7
<b>TOTAL</b>	2010	241182,0	114380,2	105647,6	4192,7
	2013	241182,0	114380,2	105647,6	4192,7
	<b>2014</b>	<b>241182,0</b>	<b>114380,2</b>	<b>105647,6</b>	<b>4192,7</b>
Skierbieszowski .....		35488,0	5173,0	29216,0	60,0
Lasy Janowskie .....		35095,0	27812,0	6898,0	324,0
Puszczy Solskiej .....		21305,0	18884,0	2394,0	27,0

<sup>a</sup> Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem w województwie. <sup>b</sup> Łącznie z powierzchnią rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków.

<sup>a</sup> Listed according to decreasing grand total area in voivodship. <sup>b</sup> Including nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within parks.



TABL. 15 (20). **PARKI KRAJOBRAZOWE (dok.)**

Stan w dniu 31 XII  
SCENIC PARKS (cont.)  
As of 31 XII

LATA YEARS PARKI KRAJOBRAZOWE <sup>a</sup> SCENIC PARKS <sup>a</sup>	Powierzchnia <sup>b</sup> Area <sup>b</sup>			
	ogółem total	w tym of which		
		lasów forest	użytków rol- nych agricultural land	wód water
w ha in ha				
Szczebrzeszyński .....	20209,0	5625,0	13811,0	–
Chełmski .....	16457,0	8125,0	5358,0	160,6
Podlaski Przełom Bugu .....	15511,0	3874,2	5420,6	463,1
Kazimierski .....	14961,0	3130,0	10039,0	441,0
Krzczonowski .....	12421,0	3075,0	9169,0	9,0
Strzelecki .....	12026,0	7488,0	2053,0	40,0
Pojezierze Łęczyńskie .....	11816,0	3781,0	6014,0	1182,0
Sobiborski .....	10000,0	8500,0	700,0	245,0
Krasnobrodzki .....	9390,0	5693,0	3636,0	61,0
Nadwięprzański .....	6261,0	2509,0	3481,0	127,0
Kozłowiecki .....	6121,0	5315,0	364,0	195,0
Poleski .....	5113,0	380,0	3500,0	765,0
Wrzelowiecki .....	4989,0	1916,0	2867,0	41,0
Południoworotoczański .....	4019,0	3100,0	727,0	52,0

<sup>a</sup> Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem w województwie. <sup>b</sup> Łącznie z powierzchnią rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków.

<sup>a</sup> Listed according to decreasing grand total area in voivodship. <sup>b</sup> Including nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within parks.

TABL. 16 (21). **POMNIKI PRZYRODY**

Stan w dniu 31 XII  
NATURE MONUMENTS  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Pojedyncze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clusters	Głazy narzu- towe Erratic boul- ders	Aleje Alleys	Skalki, groty, jaskinie i inne Stones, grottos, caves and others
2005 .....	1550	1095	268	50	41	96
2010 .....	1532	1181	185	38	51	77
2013 .....	1516	1179	179	40	48	70
<b>2014</b> .....	<b>1509</b>	<b>1169</b>	<b>176</b>	<b>40</b>	<b>52</b>	<b>72</b>

**TABL. 17 (22). ODPADY<sup>a</sup> WYTWORZONE I DOTYCHCZAS SKŁADOWANE (NAGROMADZONE) ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**  
**WASTE<sup>a</sup> GENERATED AND LANDFILLED UP TO NOW (ACCUMULATED) AS WELL AS THEIR STORAGE YARDS AREAS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII) .....	83	90	99	90	<i>Plants generating waste (as of 31 XII)</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t .....	5155,4	4860,4	6828,4	6652,5	<i>Waste generated (during the year) in thous. t</i>
poddane odzyskowi <sup>b</sup> .....	4860,4	3863,9	3551,9	68,9	<i>recovered<sup>b</sup></i>
unieszkodliwione <sup>b</sup> .....	247,1	956,8	3256,2	3142,8	<i>treated<sup>b</sup></i>
w tym składowane <sup>c</sup> .....	207,4	936,8	3228,4	3111,1	<i>of which landfilled<sup>c</sup></i>
przekazane innym odbiorcom .....	.	.	.	3428,2	<i>transferred to other recipients</i>
magazynowane czasowo .....	47,9	39,7	20,3	12,6	<i>temporarily stored</i>
W % wytworzonych:					<i>In % generated:</i>
poddane odzyskowi <sup>b</sup> .....	94,3	79,5	52,0	1,0	<i>recovered<sup>b</sup></i>
unieszkodliwione <sup>b</sup> .....	4,8	19,7	47,7	47,2	<i>treated<sup>b</sup></i>
w tym składowane <sup>c</sup> .....	4,0	19,3	47,3	46,8	<i>of which landfilled<sup>c</sup></i>
przekazane innym odbiorcom .....	.	.	.	51,5	<i>transferred to other recipients</i>
magazynowane czasowo .....	0,9	0,8	0,3	0,2	<i>temporarily stored</i>
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone <sup>d</sup> ; stan w końcu roku) w tys. t .....	14234,7	18429,7	25854,6	28963,3	<i>Waste landfilled up to now (accumulated<sup>d</sup>; end of year) in thous. t</i>
Odpady poddane odzyskowi z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t .....	430,3	317,9	–	–	<i>Waste recovered from accumulated by 1 January of reporting year in thous. t</i>
Tereny składowania odpadów w ha:					<i>Area of storage yards in ha:</i>
nie zrehabilitowane (stan w końcu roku) .....	132,3	104,3	136,4	136,4	<i>non-reclaimed (end of year)</i>
zrehabilitowane (w ciągu roku) .....	0,1	2,5	–	–	<i>reclaimed (during the year)</i>

<sup>a</sup> Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 61. <sup>b</sup> We własnym zakresie przez wytwórcę. <sup>c</sup> Na terenach własnych zakładów i innych. <sup>d</sup> Na terenach własnych zakładów.

<sup>a</sup> Excluding municipal waste; see general notes, item 7 on page 61. <sup>b</sup> By waste producer on its own. <sup>c</sup> On own plant grounds and other land. <sup>d</sup> On own plant grounds.

TABL. 18 (23). **ODPADY<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW W 2014 R.**  
**WASTE<sup>a</sup> BY TYPE IN 2014**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone w ciągu roku Waste generated during the year			Odpady do- tychczas składowane (nagromadzo- ne <sup>b</sup> ; stan w końcu roku) Waste land- filled up to now (accumulated <sup>b</sup> ; end of year)	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym of which			
		unieszkodli- wione <sup>c</sup> treated <sup>c</sup>	przekaza- ne innym odbiorcom transferred to other recipients		
w tys. t in thous. t					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>6652,5</b>	<b>3142,8</b>	<b>3428,2</b>	<b>28963,3</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Odpady powstające przy płuka- niu i oczyszczaniu kopalni .....	5624,4	3081,8	2542,6	23227,3	Waste from rinsing and cleaning fossils
Osady z oczyszczania i mycia buraków .....	125,5	5,9	98,5	–	Sediments from cleaning and washing sugar beets
Wyłoki, osady mączkowe i pofermentacyjne, wywary .....	121,4	–	121,4	–	Bagasse, the settlement of mists and post- fermentation, decoctions
Popioły lotne z węgla .....	125,0	–	124,3	–	Coal fly ash
Żużle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów .....	64,3	–	61,3	–	Slag, furnace ash and parti- culates from boilers
Mieszanki popiołowo-żużlowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych .....	133,6	–	126,0	4267,3	Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste
Ustabilizowane komunalne osady ściekowe .....	111,6	27,3	66,8	887,7	Stabilized municipal waste sediments

<sup>a</sup> Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 61. <sup>b</sup> Na terenach własnych zakładów.  
<sup>c</sup> We własnym zakresie przez wytwórcę.

<sup>a</sup> Excluding municipal waste; see general notes, item 7 on page 61. <sup>b</sup> On own plant grounds. <sup>c</sup> By waste producer on  
its own.

TABL. 19 (24). **NAKLADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA  
I GOSPODARCE WODNEJ<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**OUTLAYS ON FIXED ASSETS FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION  
AND WATER MANAGEMENT<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
<b>Ochrona środowiska</b> .....	<b>225295,3</b>	<b>407091,5</b>	<b>385187,4</b>	<b>700345,9</b>	<b>Environmental protection</b>
w tym:					of which:
Ochrona powietrza atmosferycz- nego i klimatu .....	27203,4	62258,7	39097,8	51858,5	Protection of air and climate
w tym nakłady na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni .....	11550,4	3240,9	4314,6	1725,1	of which expenditures on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boil- er and thermal energy plants
Gospodarka ściekowa i ochrona wód .....	179444,0	296818,9	222562,3	394614,5	Wastewater management and protection of waters
w tym nakłady na:					of which expenditures on:
oczyszczanie ścieków komu- nalnych .....	58951,6	66820,9	64216,5	131097,6	municipal wastewater treatment
sieć kanalizacyjną odprowadza- jącą ścieki i wody opadowe ...	85975,0	180878,1	124864,4	261186,5	sewage network discharging was- tewater and precipitation water

<sup>a</sup> Według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach  
gospodarki narodowej.

<sup>a</sup> By investments locations; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy.

TABL. 19 (24). **NAKLADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ<sup>a</sup> (dok.)**  
**OUTLAYS ON FIXED ASSETS FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
Ochrona środowiska (dok.)					<i>Environmental protection (cont.)</i>
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych ...	17027,2	23241,1	95227,6	105262,1	<i>Waste management, protection and recovery of soils, protection of groundwater and surface water</i>
w tym nakłady na:					<i>of which expenditures on:</i>
zbieranie odpadów <sup>b</sup> i ich transport .....	4735,0	8607,4	4176,4	5558,4	<i>waste collection<sup>b</sup> and transport of which selective waste collection</i>
w tym selektywne zbieranie odpadów .....	674,5	90,9	1512,0	1168,2	<i>removal and treatment of waste<sup>b</sup></i>
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów <sup>b</sup> .....	6116,1	6301,4	35971,7	69032,6	<i>reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas</i>
rekultywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych	264,0	248,9	2167,3	883,6	
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu .....	41,4	74,3	1294,4	471,8	<i>Protection of nature, biodiversity and landscape</i>
Zmniejszanie hałasu i wibracji .....	137,8	9576,1	56,7	129041,9	<i>Noise and vibration reduction</i>
<b>Gospodarka wodna .....</b>	<b>58184,1</b>	<b>144969,4</b>	<b>122276,4</b>	<b>128233,7</b>	<b>Water management</b>
nakłady na:					<i>outlays on:</i>
Ujęcia i doprowadzenia wody .....	35860,9	87833,7	69378,3	84256,7	<i>Water intakes and systems</i>
Stacje uzdatniania wody .....	5593,5	9327,8	13275,9	9971,0	<i>Water treatment plants</i>
Zbiorniki i stopnie wodne ..	7053,7	6058,9	3804,4	4734,1	<i>Water reservoirs and falls</i>
Regulację i zabudowę rzek i potoków .....	433,8	2955,6	13868,9	4328,7	<i>Regulation and management of rivers and streams</i>
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp .....	9242,2	38793,4	21948,9	24943,2	<i>Flood embankments and pump stations</i>

<sup>a</sup> Według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. <sup>b</sup> Przemysłowych i komunalnych.

<sup>a</sup> By investments locations; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. <sup>b</sup> Industrial and municipal.

TABL. 20 (25). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**  
**TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>					
<b>Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu</b>					<b>Protection of air and climate</b>
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:					<i>Ability of completed systems to reduce pollutants in t/y:</i>
pyłowych .....	335	13	12854	9831	<i>particulates</i>
gazowych .....	–	–	4659	248	<i>gases</i>

TABL. 20 (25). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**  
**TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.)</b> <b>ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)</b>					
<b>Gospodarka ściekowa i ochrona wód</b>					<b>Wastewater management and protection of waters</b>
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:					Sewerage system in km for the transport of:
ścieki .....	147,0	379,9	234,2	325,0	wastewater
wody opadowe .....	16,8	15,4	17,2	80,0	precipitation water
Oczyszczalnie ścieków:					Wastewater treatment plants:
obiekty .....	15	13	5	2	facilities
w tym oczyszczalnie komunalne .....	14	13	4	2	of which municipal
mechaniczne .....	–	2	–	–	mechanical
biologiczne (bez komór fermentacyjnych) .....	14	11	5	2	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów <sup>a</sup> .....	1	–	–	–	with increased biogene removal <sup>a</sup>
przepustowość oczyszczalni w m <sup>3</sup> /d .....	15133	2605	4203	565	capacity of treatment plants in m <sup>3</sup> /24h
w tym oczyszczalni komunalnych .....	14733	2605	2703	565	of which municipal
mechanicznych .....	–	475	–	–	mechanical
biologicznych (bez komór fermentacyjnych) .....	3983	2130	4203	2	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów <sup>a</sup> .....	11150	–	–	565	with increased biogene removal <sup>a</sup>
Oczyszczalnie ścieków indywidualne (prydomowe):					Farmstead treatment facilities (homestead):
obiekty .....	562	3126	932	1518	facilities
przepustowość w m <sup>3</sup> /d .....	555	5457	1631	2859	capacity in m <sup>3</sup> /24h
<b>Gospodarka odpadami</b>					<b>Wastes management</b>
Składowiska dla odpadów komunalnych:					Landfills of municipal waste:
obiekty .....	–	–	–	–	facilities
powierzchnia w ha .....	–	–	–	–	area in ha
wydajność w t/yr .....	–	–	–	–	capacity in t/y
Wydajność urządzeń do gospodarczego wykorzystania odpadów <sup>b</sup> w t/yr .....	20	–	–	49000	Capacity of waste utilization systems <sup>b</sup> in t/y
<b>GOSPODARKA WODNA</b> <b>WATER MANAGEMENT</b>					
Wydajność ujęć wodnych <sup>c</sup> w m <sup>3</sup> /d ..	8090	6898	8196	1977	Capacity of water intakes <sup>c</sup> in m <sup>3</sup> /24h
Uzdatnianie wody w m <sup>3</sup> /d .....	505	1866	1223	3142	Water treatment in m <sup>3</sup> /24h
Sieć wodociągowa w km .....	217,8	589,6	348,0	302,9	Water-line system in km
Pojemność zbiorników wodnych w tys. m <sup>3</sup> .....	4,4	29,9	–	2,4	Capacity of water reservoirs in thous. m <sup>3</sup>
Regulacja i zabudowa rzek i potoków w km .....	0,0	0,0	0,5	0,7	Regulation and management of rivers and streams in km
Obwałowania przeciwpowodziowe w km .....	17,0	2,6	5,1	4,7	Flood embankments in km

<sup>a</sup> W tym chemiczne. <sup>b</sup> Z wyłączeniem odpadów komunalnych. <sup>c</sup> Bez ujęć w energetyce zawodowej.

<sup>a</sup> Of which chemical. <sup>b</sup> Excluding municipal waste. <sup>c</sup> Excluding water intakes in the power industry.

TABL. 21 (26). **KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKICH FUNDUSZY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**  
**DIRECTIONS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				w odsetkach in percent	
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>61841,5</b>	<b>74125,2</b>	<b>84495,7</b>	<b>121536,4</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu .....	8608,0	15694,4	18633,1	20054,6	16,5	Protection of ambient air and climate
Gospodarka ściekowa i ochrona wód .....	38025,2	39517,5	41100,7	47431,8	39,0	Wastewater management and protection of waters
Gospodarka odpadami .....	3662,1	7841,8	11003,2	22436,8	18,5	Waste management
Pozostałe .....	11546,2	11071,5	13758,7	31613,3	26,0	Others

Źródło: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the Management Board of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 22 (27). **WPLYWY Z OPŁAT I KAR NA FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**  
**RECEIPTS FROM FEES AND FINES FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
<b>Opłaty za korzystanie ze środowiska .....</b>	<b>36164,7</b>	<b>67115,0</b>	<b>33121,1</b>	<b>57424,4</b>	<b>Payments for use of natural environment</b>
w tym:					of which:
Gospodarka ściekowa i ochrona wód .....	11999,0	18105,7	10640,0	21505,2	Wastewater management and protection of water
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu .....	19587,3	21678,2	10073,6	17633,5	Protection of air and climate
Gospodarka odpadami .....	3237,2	25591,5	11026,1	16633,6	Waste management
<b>Kary za nieprzestrzeganie przepisów ochrony środowiska .....</b>	<b>241,7</b>	<b>138,2</b>	<b>135,9</b>	<b>220,6</b>	<b>Fines for not meeting environmental protection regulations</b>
w tym za przekroczenie:					of which for exceeding:
Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi .....	196,2	101,4	47,5	4,5	Norms of discharging wastewater into water or into the ground
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza .....	3,2	2,2	–	28,6	Permissible emission of air pollutants

Źródło: w zakresie opłat – dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, kar – dane Inspekcji Ochrony Środowiska.

Source: with regard to fees – data of the Management Board of the National Fund for Environmental Protection and Water Management,

## DZIAŁ III

### PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

#### Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2014, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 16 XI 2014 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności na potrzeby rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (jednolity tekst Dz. U. 2014 poz. 760).

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządu terytorialnego oraz samorządowych kolegiach odwoławczych i obejmują jednostki zaliczane według PKD 2007 do grupy „Administracja publiczna oraz polityka gospodarcza i społeczna” w sekcji „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”.

1) Do **administracji państwowej** zalicza się:

- a) naczelne i centralne organy administracji łącznie z pracownikami zatrudnionymi w ich placówkach zagranicznych:
  - instytucje naczelne i centralne (np. Kancelarie: Sejmu, Senatu i Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),

## CHAPTER III

### ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

#### General notes

1. On 1 I 1999 a new fundamental three-tier territorial division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998) was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election

3. The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2014, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 16 XI 2014 elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of occupations is made on the basis of the Polish Classification of Occupations and Specializations for Labour Market Needs, which was introduced by a decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 27 IV 2010 (uniform text Journal of Laws 2014 item 760).

4. Presented information concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils and covers entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the group "Public administration and economic and social policy" in the section "Public administration and defence; compulsory social security".

1) State **administration** comprises:

- a) principle and central organs of administration including the personnel employed in their foreign entities:
  - principle and central institutions (e.g., Chancelleries of: the Sejm, the Senate and the President, ministries, central of-

- terenowe organy administracji rządowej niezespolonej (np. izby i urzędy skarbowe i celne, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, regionalne izby obrachunkowe oraz do 2010 r. gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych);
  - b) terenowe organy administracji rządowej zespolonej: urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspektoraty: inspekcji handlowej, nadzoru budowlanego, weterynarii, farmaceutyczne, ochrony środowiska, ochrony roślin i nasiennictwa oraz urzędy ochrony zabytków i kuratoria oświaty);
  - c) niektóre agencje państwowe (np. Agencję Rezerw Materiałowych, Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości oraz od 2009 r. Agencję Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa) oraz jednostki pomocnicze administracji państwowej wraz z oddziałami regionalnymi.
- 2) Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:
- a) gminy i miasta na prawach powiatu:
    - urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych oraz od 2009 r. zarządy dróg),
    - urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej oraz od 2009 r. zarządy dróg);
  - b) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. urzędy pracy, zarządy dróg);
  - c) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne (np. urzędy pracy, zarządy melioracji i urządzeń wodnych oraz od 2009 r. zarządy dróg).

**5. Samorządowe kolegia odwoławcze** są organami właściwymi do rozpatrywania m.in. odwołań od decyzji, zażeń na postanowienia jednostek samorządu terytorialnego.

**6.** Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej nie uwzględniają wynagrodzeń osób zatrudnionych w placówkach zagranicznych.

*fices),*

- *territorial organs of non-combined government administration (e.g., fiscal and customs chambers and offices, district work inspect-orates, statistical offices, regional chambers of audit and until 2010 auxiliary units of budgetary entities);*
  - b) territorial organs of combined government administration: voivodship offices, auxiliary service entities (e.g., inspectorates of: trade, construction supervision, veterinary, pharmaceutical, environmental protection, plant protection and seed production as well as monument preservation offices and school superintendent's offices);*
  - c) some state agencies (e.g., Material Reserves Agency, Polish Agency for Enterprise Development and since 2009 Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture) and auxiliary entities of state administration with regional units.*
- 2) **Local self-government administration** comprises:
- a) *gminas and cities with powiat status:*
    - *gmina offices and auxiliary service entities (e.g., municipal service entities and since 2009 public road boards),*
    - *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g., geodetic and cartographic documentation centres and since 2009 public road boards);*
  - b) powiats, i.e., powiat starosta offices and auxiliary service entities (e.g., labour offices, public road boards);*
  - c) voivodships, i.e., marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g., labour offices, drainage and water facility boards and since 2009 public road boards).*

**5. Self-government appeal council** are bodies competent for examining, *inter alia*, appeals against concluding decisions, complaints against procedural decisions of entities of territorial self-government.

**6.** Data concerning average wages and salaries in the state administration do not include wages and salaries of persons employed in entities abroad.



TABL. 1 (28). **JEDNOSTKI ADMINISTRACYJNE WOJEWÓDZTWA**  
Stan w dniu 31 XII  
**ADMINISTRATIVE UNITS OF VOIVODSHIP**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Powiaty .....	20	20	20	20	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu .....	4	4	4	4	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy .....	213	213	213	213	<i>Gminas</i>
miejskie .....	20	20	20	20	<i>urban</i>
miejsko-wiejskie .....	21	22	22	23	<i>urban-rural</i>
wiejskie .....	172	171	171	170	<i>rural</i>
Miasta .....	41	42	42	43	<i>Towns</i>
Miejscowości wiejskie .....	4122	4251	4047	4045	<i>Rural localities</i>
Sołectwa .....	3707	3713	3718	3719	<i>Village administrator's offices</i>

TABL. 2 (29). **GMINY W 2014 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**GMINAS IN 2014**  
As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI <i>GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF POPULATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <sup>a</sup> <i>Area<sup>a</sup></i>							300,0 km <sup>2</sup> i więcej <i>and more</i>
		5,0— —19,9	20,0— —49,9	50,0— —99,9	100,0— —149,9	150,0— —199,9	200,0— —249,9	250,0— —299,9	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>213</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>58</b>	<b>87</b>	<b>36</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>2</b>
<b>TOTAL</b>									
Poniżej 2500 .....	5	—	—	3	2	—	—	—	—
<i>Below</i>									
2500— 4999 .....	73	2	2	31	30	7	1	—	—
5000— 7499 .....	70	1	—	14	38	13	4	—	—
7500— 9999 .....	22	—	—	5	9	7	1	—	—
10000— 14999 .....	20	1	—	3	6	5	1	3	1
15000— 19999 .....	10	2	4	—	1	2	—	—	1
20000— 39999 .....	7	1	3	1	—	2	—	—	—
40000— 99999 .....	5	—	4	1	—	—	—	—	—
100000—199999 .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
200000 i więcej .....	1	—	—	—	1	—	—	—	—
<i>and more</i>									

<sup>a</sup> Nie wystąpiły gminy o powierzchni poniżej 5,0 km<sup>2</sup>.

<sup>a</sup> Gminas with area below 5,0 km<sup>2</sup> were not appear.

**TABL. 3 (30). POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2014 R.**  
 Stan w dniu 31 XII  
**POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2014**  
 As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI  GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni <i>Area</i>							
		poniżej 50,0 km <sup>2</sup>	50,0— —99,9	100,0— —299,9	300,0— —499,9	500,0— —999,9	1000,0— —1499,9	1500,0— —1999,9	2000,0 km <sup>2</sup> i więcej <i>and more</i>
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>24</b>	<b>3</b>	—	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>1</b>
Poniżej 50000 ..... <i>Below</i>	3	—	—	—	—	2	1	—	—
50000— 74999 .....	10	3	—	—	1	4	2	—	—
75000— 99999 .....	4	—	—	—	—	—	3	1	—
100000— 149999 .....	5	—	—	—	—	1	1	2	1
150000— 199999 .....	1	—	—	—	—	—	—	1	—
200000 i więcej ..... <i>and more</i>	1	—	—	1	—	—	—	—	—

**TABL. 4 (31). RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO  
W 2014 R.**  
 Stan w dniu 31 XII  
**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES  
IN 2014**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni <i>Councillors of</i>				SPECIFICATION
	rad gmin <sup>a</sup> <i>gmina councils<sup>a</sup></i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	

OGÓŁEM  
TOTAL

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>3183</b>	<b>99</b>	<b>403</b>	<b>33</b>	<b>TOTAL</b>
w tym kobiety .....	765	22	70	8	<i>of which women</i>

WEDŁUG WIEKU  
BY AGE

18—29 lat .....	145	4	7	1	18—29 years
30—39 .....	577	17	61	3	30—39
40—49 .....	922	25	71	8	40—49
50—59 .....	1037	29	189	16	50—59
60 lat i więcej .....	502	24	75	5	60 and more

<sup>a</sup> Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 4 (31). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO  
W 2014 R. (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES  
IN 2014 (cont.)**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin <sup>a</sup> <i>gmina councils<sup>a</sup></i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL					
Wyższe .....	922	86	306	29	Tertiary
Policealne i średnie .....	1297	12	90	4	Post-secondary and secondary
Zasadnicze zawodowe .....	844	1	6	–	Basic vocational
Gimnazjalne i podstawowe .....	120	–	1	–	Lower secondary and primary
WEDŁUG GRUP ZAWODÓW <sup>b</sup> BY OCCUPATIONAL GROUPS <sup>b</sup>					
Przedstawiciele władz publicz- nych, wyżsi urzędnicy i kierow- nicy .....	155	34	161	17	Managers
Specjaliści .....	487	38	122	14	Professionals
Technicy i inny średni personel ...	329	2	27	–	Technicians and associate professionals
Pracownicy biurowi .....	186	8	23	–	Clerical support workers
Pracownicy usług i sprzedawcy ...	329	6	14	–	Service and sales workers
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy .....	1233	1	44	2	Skilled agricultural, forestry and fishery workers
Robotnicy przemysłowi i rze- mieślnicy .....	154	3	1	–	Craft and related trades workers
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń .....	132	–	1	–	Plant and machine operators and assemblers
Pracownicy przy pracach prostych	61	1	2	–	Elementary occupations
Sily zbrojne .....	23	–	1	–	Armed forces occupations

<sup>a</sup> Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 79; w podziale według grup zawodów nie uwzględniono radnych będących bezrobotnymi, niepracującymi i uczącymi się; emeryci i renciści ujmowani są według zawodu wykonywanego przed przejściem na emeryturę lub rentę.

<sup>a</sup> Excluding city council councillors in cities with powiat status. <sup>b</sup> See general notes, item 3 on page 79; in the division by occupational groups, data do not include unemployed, not working and studying councillors; retirees and pensioners are classified by performed occupation before taking retirement.

TABL. 5 (32). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**  
**PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC**  
**ADMINISTRATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE</b> <i>AVERAGE EMPLOYMENT</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>19925</b>	<b>23469</b>	<b>23063</b>	<b>23360</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Administracja państwowa .....	7822	7906	7792	7812	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego .....	12053	15515	15214	15491	<i>Local self-government administration</i>
gminy i miasta na prawach powiatu .....	8370	10125	9727	10039	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty .....	2818	3722	3611	3638	<i>powiats</i>
województwo .....	865	1668	1876	1814	<i>voivodship</i>
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO<sup>a</sup> w zł</b> <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES<sup>a</sup> in zł</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2699,70</b>	<b>3583,33</b>	<b>3973,01</b>	<b>4105,52</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Administracja państwowa .....	3074,10	4152,54	4408,12	4472,45	<i>State administration</i>
Administracja samorządu terytorialnego .....	2447,11	3280,54	3741,36	3911,84	<i>Local self-government administration</i>
gminy i miasta na prawach powiatu .....	2551,27	3291,94	3811,63	3922,59	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty .....	2069,06	3062,86	3375,45	3618,85	<i>powiats</i>
województwo .....	2670,87	3695,09	4083,52	4440,21	<i>voivodship</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych” ust. 3 na str. 163.  
<sup>a</sup> See general notes to the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 163.

## DZIAŁ IV

### BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

#### Uwagi ogólne

1. W Roczniku prezentowane są dane statystyczne:

- o przestępstwach stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych, na podstawie systemu statystyki Komendy Głównej Policji,
- o orzeczeniach sądów powszechnych, na podstawie statystyki Ministerstwa Sprawiedliwości.

2. Pojęcie „wymiar sprawiedliwości” w odniesieniu do źródeł prezentowania informacji statystycznych obejmuje dane dotyczące Sądu Najwyższego, Naczelnego Sądu Administracyjnego, sądów powszechnych (apelacyjnych, okręgowych i rejonowych, przy których działały kolegia do spraw wykroczeń), sądów wojskowych, jednostek organizacyjnych prokuratury, więziennictwa i notariatu.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. obowiązującym od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami) - jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego zgodnie z Kodeksem karnym skarbowym jest to przestępstwo skarbowe.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw pochodzą z policyjnych systemów informacyjnych.

4. Dane o przestępstwach stwierdzonych opracowano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r. i Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., jednolity tekst Dz. U. 2013, poz. 186 z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

5. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po

## CHAPTER IV

### PUBLIC SAFETY. JUSTICE

#### General notes

1. In the Yearbook, statistical data are presented:

- concerning ascertained crimes in completed preparatory proceedings, on the basis of the statistics system of the National Police Headquarters,
- concerning adjudications of common courts, on the basis of statistics of the Ministry of Justice.

2. In regard to presenting statistical information, the term "Justice" refers to data concerning the Supreme Court, Supreme Administrative Court, common courts (appeal, regional and district courts, in which misdemeanour boards functioned), military courts, organizational entities of public prosecutor's offices, the prison system and notarial services.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments) crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation in connection with the Penal Fiscal Code – is a fiscal offence.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes come from police information system.

4. Data concerning ascertained crimes have been prepared in accordance with the classification of the Criminal Code of 1997, the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text Journal of Laws 2013, item 186 with later amendments) or other specific laws.

5. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after re-

podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**6. Wpływ spraw do sądów** oznacza liczbę spraw, które zostały wniesione do sądów powszechnych w celu rozpatrzenia w postępowaniu sądowym.

**7. Sądy okręgowe** rozpatrują w pierwszej instancji sprawy, gdy ustawa tak stanowi oraz w drugiej instancji – odwołania od orzeczeń sądów rejonowych.

**8. Sprawą załatwioną** jest:

- 1) w sądownictwie administracyjnym – sprawa, w której wydano wyrok, postanowienie kończące postępowanie, połączono ją z inną sprawą do wspólnego rozpoznania i rozstrzygnięcia, przekazano do innego sądu administracyjnego lub też zakreślono zgodnie z zasadami biurowości. W przypadku występowania w sprawie kilku osób uważa się ją za załatwioną z chwilą wydania rozstrzygnięcia kończącego postępowanie, które dotyczy ostatniej z osób;
- 2) w sądownictwie powszechnym – sprawa, w której wydano wyrok, postanowienie lub połączono ją z inną sprawą albo przekazano do innego rodzaju sądu lub organu. W przypadku występowania w sprawie kilku osób uważa się ją za załatwioną, gdy dotyczy to wszystkich osób występujących w sprawie.

**Liczba spraw do załatwienia** (w Sądzie Najwyższym – do rozstrzygnięcia) jest sumą spraw niezakończonych w latach poprzednich i spraw, które wpłynęły w danym roku. **Sprawy (postępowania) załatwione lub zakończone** w danym roku obejmują również sprawy niezakończonych w latach poprzednich.

**9. Sprawy rodzinne** obejmują postępowanie:

- 1) z zakresu prawa rodzinnego i opiekuńczego;
- 2) dotyczące nałożenia na alkoholików obowiązku poddania się leczeniu odwykowemu;
- 3) wobec nieletnich w zakresie:
  - a) zapobiegania i zwalczania demoralizacji w stosunku do osób, które nie ukończyły 18 lat,
  - b) postępowania w sprawach o czyny karalne w stosunku do osób, które dopuściły się takiego czynu po ukończeniu 13 lat, ale przed ukończeniem 17 lat,

*sumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.*

**6. Incoming cases** are the number of cases that were filed in common courts for consideration in a court proceedings.

**7. Regional courts** consider cases relegated by the law in the first instance and appeals of regional court verdicts in the second instance.

**8. A resolved case is:**

- 1) *in administrative courts – a case in regard to which sentence or an order closing the proceedings has been issued, or combined with another case for joint examination and resolution, or which has been transferred to a different kind of administrative court or marked as resolved according to office administration rules. A case that involves a number of persons is considered resolved when an order closing the proceedings concerning the last of the persons in question is passed;*
- 2) *in common courts – a case in regard to which a sentence or order has been issued or combined with another case, or which has been transferred to a different kind of court or authority. A case that involves a number of persons is considered resolved when this applies to all the persons.*

*The number of pending cases (in the Supreme Court – cases waiting for decision) is the sum of all unresolved cases from previous years and cases that were brought in the given year. The resolved cases and completed proceedings in a given year also include the cases unresolved from previous year.*

**9. Family cases** include the following proceedings:

- 1) *family and custody law,*
- 2) *regarding enforcement of compulsory treatment of alcoholics;*
- 3) *with respect to juveniles concerning:*
  - a) *prevention and counteraction demoralization of persons under the age of 18,*
  - b) *proceedings in cases concerning punishable acts committed by persons between the age of 13-16,*

- c) wykonywania środków wychowawczych lub poprawczych w stosunku do osób, względem których środki te zostały orzeczone, nie dłużej jednak niż do ukończenia przez te osoby 21 lat;
- 4) w związku z leczeniem narkomanów;
- 5) w sprawie kontroli umieszczania w zakładach lecznictwa psychiatrycznego.

Tryb postępowania wobec nieletnich przed sądem (pkt 3a i 3b) wynika z ustawy z dnia 26 X 1982 r. o postępowaniu wobec nieletnich (jednolity tekst Dz. U. 2014 poz. 382, z późniejszymi zmianami).

Zmiany dokonane w ustawie, które weszły w życie z dniem 2 I 2014 r. zniosły dwuetapową procedurę postępowania sądów wobec nieletnich. Przed zmianami sędzia, w momencie wpływu sprawy do sądu, mógł wszcząć postępowanie wyjaśniające wobec nieletniego, a następnie wobec tego samego nieletniego mógł wydać postanowienie o rozpoznaniu sprawy na posiedzeniu lub rozprawie w postępowaniu opiekuńczo-wychowawczym lub w postępowaniu poprawczym. Sprawy wszczęte przed dniem wejścia w życie nowych przepisów rozpatrywane były według dwuetapowej procedury. Zgodnie z obowiązującą jednoetapową procedurą sąd prowadzi postępowanie i orzeka w sprawach, w których zachodzi podejrzenie demoralizacji lub popełnienia czynu karalnego przez nieletniego

**10.Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

**11.Rejestry sądowe** prowadzone są na podstawie ustaw i przepisów wykonawczych. Stany rejestrów określają liczbę podmiotów zarejestrowanych w określonym dniu.

- c) *execution of educative and corrective measures concerning persons with regard to whom such measures have been adjudicated, but not longer than until the age of 21;*

4) *compulsory treatment of drug addicts;*

5) *supervising the placement of an individual in a psychiatric treatment facility.*

*Court proceedings against juveniles (points 3a and 3b) are based on the Law on Proceedings Involving Juveniles, dated 26 X 1982 (uniform text Journal of Laws 2014 item 382, with later amendments).*

*Amendments to the law entered into force as of 2 I 2014 abolished the two-stage court proceedings against juveniles. Before the amendments, the judge, at the time the case was brought into the court, could institute investigative proceedings against a juvenile and then, with regard to the same juvenile issue the decision on the examination of the case in the course of tutorial and educational proceedings or correctional proceedings. Cases instituted before the effective date of new regulations were examined according to two-stage procedure. According to the valid single-stage procedure the court conducts the proceedings and adjudges of cases in which occur suspicion of demoralization or commitment punishable act by a juvenile*

**10.Adult convicts** are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

**11.Court registers** are kept on the basis of laws and executive regulations. Registers contain the number of entities registered on a given day.

**Uwaga do tablic 1–2**

W 2014 r. dane nie obejmują czynów karalnych popełnionych przez nieletnich; zgodnie ze zmienioną metodologią stwierdzenie popełnienia czynów karalnych przez nieletnich dokonywane jest w postępowaniu sądowym po uprzednim przekazaniu przez policję akt w sprawach nieletnich do sądu rodzinnego.

**Note to tables 1–2**

In 2014 data do not include punishable acts committed by juveniles; in accordance with the amended methodology, the specification of the number of juveniles committing punishable acts take place during court proceedings after the police provides records in juveniles cases to the family court.

TABL. 1 (33). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH<sup>a</sup>**  
**ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>61358</b>	<b>47783</b>	<b>44689</b>	<b>36886</b>	<b>T O T A L</b>
w tym w miastach .....	39790	29672	27009	22555	of which urban areas
w tym:					of which:
<b>Przeciwko życiu i zdrowiu</b> <b>– art. 148–162 kk</b> .....	<b>1752</b>	<b>1458</b>	<b>1344</b>	<b>1141</b>	<b>Against life and health – Art. 148–162 Criminal Code</b>
w tym:					of which:
Zabójstwo – art. 148 kk .....	50	41	46	28	Homicide – Art. 148 Criminal Code
Uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 kk .....	696	610	670	544	Damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
Udział w bójkę lub pobiciu – art. 158 i 159 kk .....	922	696	478	404	Participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
<b>Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji – art. 163–180 kk</b> .....	<b>13976</b>	<b>10207</b>	<b>9333</b>	<b>5337</b>	<b>Against public safety and safety of transport – Art. 163–180 Criminal Code</b>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a § .....	13030	9392	8573	4578	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code
<b>Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania</b> <b>– art. 189–196 kk</b> .....	<b>2164</b>	<b>1606</b>	<b>1509</b>	<b>1358</b>	<b>Against freedom, freedom conscience and religion – Art. 189–196 Criminal Code</b>
<b>Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności – art. 197–205 kk</b> .....	<b>242</b>	<b>191</b>	<b>163</b>	<b>196</b>	<b>Against sexual freedom and morals – Art. 197–205 Criminal Code</b>
w tym zgwałcenie – art. 197 kk .....	118	81	69	98	of which rape – Art. 197 Criminal Code
<b>Przeciwko rodzinie i opiece</b> <b>– art. 206–211 kk</b> .....	<b>2847</b>	<b>3149</b>	<b>2912</b>	<b>2856</b>	<b>Against the family and guardianship – Art. 206–211 Criminal Code</b>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 kk .....	2183	1818	1661	1673	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
<b>Przeciwko czci i netykalności cielesnej – art. 212–217 kk</b> .....	<b>75</b>	<b>130</b>	<b>138</b>	<b>104</b>	<b>Against good name and personal integrity – Art. 212–217 Criminal Code</b>
<b>Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego – art. 222–231 kk<sup>b</sup></b> .....	<b>1194</b>	<b>1400</b>	<b>1215</b>	<b>1291</b>	<b>Against the activities of state institutions and local self-government – Art. 222–231 Criminal Code<sup>b</sup></b>
w tym:					of which:
Naruszenie netykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 kk .....	143	217	295	256	Battery or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code

<sup>a</sup> Lata 2005 i 2010 łącznie z prokuraturą. <sup>b</sup> łącznie z przestępstwami z art. 250a kk (korupcja wyborcza) z rozdziału „Przeciwko wyborom i referendum” oraz z art. 296a i 296b kk (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa) z rozdziału „Przeciwko obrotowi gospodarczemu”.

<sup>a</sup> In 2005 and 2010 including prosecutor's office. <sup>b</sup> Including Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) in the section “Against election and referendum” and Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport) in the section “Against economic activity”.



TABL. 1 (33). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH<sup>a</sup> (dok.)**  
**ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 kk .....	305	256	191	198	<i>Exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code</i>
Znieważenie funkcjonariusza publicznego lub ponizanie albo znieważanie lub ponizanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 kk .....	491	507	489	524	<i>Insulting a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
Przestępstwa korupcyjne – art. 228–231, 250a, 296a i 296b kk .....	241	394	260	464	<i>Corruption – Art. Art. 228–231, 250a, 296a and 296b Criminal Code</i>
<b>Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości – art. 232–247 kk .....</b>	<b>1950</b>	<b>1983</b>	<b>1517</b>	<b>1472</b>	<b><i>Against the judiciary – Art. 232–247 Criminal Code</i></b>
<b>Przeciwko porządkowi publicznemu – art. 252–264 kk .....</b>	<b>258</b>	<b>289</b>	<b>284</b>	<b>280</b>	<b><i>Against public order– Art. 252–264 Criminal Code</i></b>
<b>Przeciwko wiarygodności dokumentów – art. 270–277 kk<sup>b</sup> .....</b>	<b>3202</b>	<b>1435</b>	<b>1452</b>	<b>1266</b>	<b><i>Against the reliability of documents – Art. 270–277 Criminal Code<sup>b</sup></i></b>
<b>Przeciwko mieniu – art. 278–295 kk<sup>c</sup> ....</b> w tym:	<b>30519</b>	<b>21394</b>	<b>20313</b>	<b>17277</b>	<b><i>Against property – Art. 278–295 Criminal Code<sup>c</sup></i></b> <i>of which:</i>
Kradzież rzeczy – art. 275 § 1, 278 i 279 <sup>d</sup> kk .....	11076	7533	7146	4939	<i>Property theft – Art. 275 § 1, 278 and 279<sup>d</sup> Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu .....	650	167	184	148	<i>of which automobile theft</i>
Krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 kk .....	236	180	149	120	<i>Wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
Kradzież z włamaniem – art. 279 <sup>e</sup> kk .....	9740	5419	4871	3904	<i>Burglary – Art. 279<sup>e</sup> Criminal Code</i>
Rozbój – art. 280 kk .....	1547	686	478	358	<i>Robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
Kradzież rozbójnicza – art. 281 kk .....	88	50	35	43	<i>Theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
Wymuszenie rozbójnicze – art. 282 kk ....	204	108	96	48	<i>Criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
Oszustwo – art. 286 i 287 kk .....	2112	2460	3362	4644	<i>Fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
<b>Przeciwko obrotowi gospodarczemu – art. 296–309 kk<sup>f</sup> .....</b>	<b>583</b>	<b>441</b>	<b>434</b>	<b>364</b>	<b><i>Against economic activity – Art. 296–309 Criminal Code<sup>f</sup></i></b>
<b>Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi – art. 310–315 kk .....</b>	<b>590</b>	<b>1031</b>	<b>689</b>	<b>696</b>	<b><i>Against money and securities trading – Art. 310–315 kk Criminal Code</i></b>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (jednolity tekst Dz. U. 2012, poz. 1356) .....	173	53	19	16	<i>on Sobriety and Alcohol Education (uniform text Journal of Laws 2012, item 1356)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (jednolity tekst Dz. U. 2006 r. Nr 90, poz. 631, z późniejszymi zmianami) .....	232	61	66	45	<i>on Copyright and Related Laws (uniform text Journal of Laws 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii – ustawy z dnia 24 IV 1997 r. (jednolity tekst Dz. U. 2003 r. Nr 24, poz. 198, z późniejszymi zmianami) i z dnia 29 VII 2005 r. (jednolity tekst Dz. U. 2012 r., poz. 124) .....	1414	1888	2273	2036	<i>on Counteracting Drug Addiction – laws dated 24 IV 1997 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (uniform text Journal of Laws 2012, item 124)</i>
<b>Przestępstwa skarbowe – kks .....</b>	<b>220</b>	<b>395</b>	<b>345</b>	<b>373</b>	<b><i>Treasury crimes – Penal Fiscal Code</i></b>
w tym akcyza .....	186	370	300	342	<i>of which excise</i>

<sup>a</sup> Lata 2005 i 2010 łącznie z prokuraturą. <sup>b</sup> Z wyłączeniem kradzieży lub przywłaszczenia dokumentu tożsamości (art. 275 § 1 kk). <sup>c</sup> Łącznie z kradzieżą lub przywłaszczeniem dokumentu tożsamości (art. 275 § 1 kk z rozdziału „Przeciwko wiarygodności dokumentów”). <sup>d</sup> Wyłącznie w zakresie kradzieży samochodu poprzez włamanie. <sup>e</sup> Z wyłączeniem kradzieży samochodu poprzez włamanie. <sup>f</sup> Z wyłączeniem przestępstw korupcyjnych z art. 296a i 296b kk.

Ź r ó ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

<sup>a</sup> In 2005 and 2010 including prosecutor's office. <sup>b</sup> Excluding theft or appropriation of identification (Art. 275 § 1 Criminal Code). <sup>c</sup> Including theft or appropriation of identification (Art. 275 § 1 Criminal Code in the section "Against the reliability of documents"). <sup>d</sup> Exclusively in regard to automobile theft by burglary. <sup>e</sup> Excluding automobile theft by burglary. <sup>f</sup> Excluding corruption under Art. 296a and 296b Criminal Code.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 2 (34). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ<sup>a</sup>**  
**RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w %		in %		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>66,6</b>	<b>72,5</b>	<b>70,9</b>	<b>72,2</b>	<b>TOTAL</b>
w tym przestępstw <sup>b</sup> :					<i>of which of crimes<sup>b</sup>:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	87,0	89,6	87,0	88,4	<i>Against life and health</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji .....	99,4	99,4	99,3	98,6	<i>Against public safety and safety of transport</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania .....	94,9	96,5	92,0	87,7	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności .....	90,9	89,0	90,2	88,4	<i>Against sexual freedom and morals</i>
Przeciwko rodzinie i opiece .....	100,0	100,0	99,8	99,9	<i>Against the family and guardianship</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej .....	92,0	90,8	80,4	72,1	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko mieniu <sup>c</sup> .....	38,9	48,5	46,8	52,7	<i>Against property<sup>c</sup></i>

<sup>a</sup> Lata 2005, 2010 łącznie z prokuraturą. <sup>b</sup> Artykuły kodeksu karnego patrz tabl. 1 na str. 88. <sup>c</sup> Łącznie z kradzieżą lub przywłaszczeniem dokumentu tożsamości (art. 275 § 1 kk z rozdziału „Przeciwko wiarygodności dokumentów”).

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

<sup>a</sup> In 2005, 2010 including prosecutor's office. <sup>b</sup> See Criminal Code articles table 1 on page 88. <sup>c</sup> Including theft or appropriation of identification (Art. 275 § 1 Criminal Code in the section "Against the reliability of documents").

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 3 (35). **WPLYW SPRAW DO SĄDÓW Powszechnych**  
**INCOMING CASES IN COMMON COURTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
SĄDY REJONOWE – sądy pierwszej instancji DISTRICT COURTS – courts of first instance					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>450617</b>	<b>1262187</b>	<b>3266374</b>	<b>2450288</b>	<b>TOTAL</b>
w tym sprawy:					<i>of which cases:</i>
Karne z aktami oskarżenia .....	116001	32238	29368	23642	<i>Criminal with bills of indictment</i>
O wykroczenia z wnioskami o ukaranie .....		25945	41585	58471	<i>Concerning offences with motions for punishment</i>
Pozostałe karne i o wykroczenia <sup>a</sup> .....		75675	81876	84534	<i>Other criminal and concerning petty offences<sup>a</sup></i>
Cywilne .....	226462	989970	2719353	1930438	<i>Civil</i>
w tym wieczysto-księgowo <sup>b</sup> .....	143830	153002	160984	162359	<i>of which involving real estate registry<sup>b</sup></i>
Rodzinne .....	58271	68169	67335	64101	<i>Family</i>
Z zakresu prawa pracy .....	13139	3023	5699	3359	<i>Labour law</i>
Z zakresu ubezpieczeń społecznych	2111	1222	1808	2045	<i>Related to social security law</i>
Gospodarcze <sup>c</sup> .....	12830	42866	319350	283698	<i>Commercial law<sup>c</sup></i>

<sup>a</sup> Obejmuje sprawy drugiej instancji, sprawy penitencjarne oraz sprawy, które podlegają rozpatrzeniu przez sąd w myśl innych przepisów niż prawa materialnego. <sup>b</sup> Łącznie ze zbiorami dokumentów. <sup>c</sup> Bez spraw rejestrowych.

<sup>a</sup> Including cases of the second instance, penitentiary cases as well as cases which are subject to court proceedings according to other regulations than substantive law. <sup>b</sup> Including collections of documents. <sup>c</sup> Excluding registry cases.

TABL. 3 (35). **WPŁYW SPRAW DO SĄDÓW Powszechnych (dok.)**  
**INCOMING CASES IN COMMON COURTS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
SĄDY OKRĘGOWE – sądy pierwszej instancji i odwoławcze <i>REGIONAL COURTS – courts of first instance and appeal</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>40784</b>	<b>39626</b>	<b>45473</b>	<b>45532</b>	<b>TOTAL</b>
w tym sprawy:					<i>of which cases:</i>
Karne z aktami oskarżenia .....	16415	598	525	528	<i>Criminal with bills of indictment</i>
Pozostałe karne i o wykroczenia <sup>a</sup> ...		18770	20648	20958	<i>Other criminal and concerning petty offences <sup>a</sup></i>
Cywilne <sup>b</sup> .....	12626	10995	13359	13486	<i>Civil <sup>b</sup></i>
Z zakresu prawa pracy .....	2443	638	698	743	<i>Labour law</i>
Z zakresu ubezpieczeń społecznych	7566	6678	7847	7280	<i>Related to social security law</i>
Gospodarcze .....	1644	1752	2396	2537	<i>Commercial law</i>

<sup>a</sup> Obejmuje sprawy drugiej instancji, sprawy penitencjarne oraz sprawy, które podlegają rozpatrzeniu przez sąd w myśl innych przepisów niż prawa materialnego. <sup>b</sup> Łącznie ze sprawami rodzinnymi (m.in. o rozwód).

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

<sup>a</sup> Including cases of the second instance, penitentiary cases as well as cases which are subject to court proceedings according to other regulations than substantive law. <sup>b</sup> Including family cases (i. a., divorce).

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 4 (36). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY Powszechnie**  
**ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**  
**ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED**  
**ON THE BASIS OF AN INDICTMENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>33723</b>	<b>26503</b>	<b>21543</b>	<b>17858</b>	<b>TOTAL</b>
w tym mężczyźni .....	31471	24602	19762	16123	<i>of which men</i>
w tym za przestępstwa <sup>a</sup> :					<i>of which for crimes <sup>a</sup>:</i>
<b>Przeciwko życiu i zdrowiu</b> .....	<b>2787</b>	<b>2303</b>	<b>1929</b>	<b>1715</b>	<b>Against life and health</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Zabójstwo .....	42	47	26	22	<i>Homicide</i>
Uszczerbek na zdrowiu, udział w bóje lub pobiciu .....	1707	1135	964	787	<i>Damage to health, participation in violence or assault</i>
<b>Przeciwko bezpieczeństwu w komunikacji</b> .....	<b>12548</b>	<b>9150</b>	<b>6587</b>	<b>4273</b>	<b>Against safety of transport</b>
w tym za prowadzenie pojazdu na drodze w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego	11818	8659	6122	3894	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant</i>
<b>Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajowości</b> .....	<b>981</b>	<b>684</b>	<b>548</b>	<b>467</b>	<b>Against freedom, freedom conscience and religion, sexual freedom and morals</b>
w tym zgwałcenie .....	69	63	53	35	<i>of which rape</i>
<b>Przeciwko rodzinie i opiece</b> .....	<b>2275</b>	<b>2423</b>	<b>2190</b>	<b>2044</b>	<b>Against the family and custody</b>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną .....	1599	1183	1106	1138	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person</i>
<b>Przeciwko mieniu</b> .....	<b>8792</b>	<b>5725</b>	<b>5697</b>	<b>4628</b>	<b>Against property</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Kradzież rzeczy .....	2208	1517	1636	1202	<i>Property theft</i>
Kradzież z włamaniem .....	1604	851	881	871	<i>Burglary</i>
Rozbój .....	907	444	381	296	<i>Robbery</i>

<sup>a</sup> Artykuły kodeksu karnego patrz tabl. 1 na str. 88.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

<sup>a</sup> See Criminal Code articles table 1 on page 88.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 5 (37). **ZAŁATWIONE SPRAWY RODZINNE**  
**RESOLVED FAMILY CASES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>21022</b>	<b>20815</b>	<b>18661</b>	<b>15489</b>	<b>TOTAL</b>
O rozwód .....	5171	3959	4394	3844	By divorce
O separację .....	773	343	222	214	By separation
O alimenty .....	5837	7730	6669	6160	By alimony
Nieletnich <sup>a</sup> :					Concerning juveniles <sup>a</sup> :
w postępowaniu wyjaśniającym w					in investigation proceedings involv-
związku z:					ing:
demoralizacją .....	1550	1790	1639	286	demoralization
czynami karalnymi .....	4533	3780	3026	766	punishable acts
na posiedzeniu lub rozprawie w					at session or hearing involving:
związku z:					demoralization
demoralizacją .....	1054	1181	1228	321	punishable acts
czynami karalnymi .....	2104	2032	1483	531	punishable acts
w postępowaniu w sprawach, w któ-					in investigation of case in which
rych zachodziło podejrzenie:					occur suspicion:
demoralizacji .....	x	x	x	1444	of demoralization
popelnienia czynu karalnego .....	x	x	x	1923	of committing punishable acts

<sup>a</sup> Dane dotyczą osób; w 2014 r. zmieniła się procedura postępowania sądów wobec nieletnich, patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 86.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

<sup>a</sup> Data relate to persons; in 2014 changed court proceedings against juveniles, see general notes, item 9 on page 86.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 6 (38). **PODMIOTY W KRAJOWYM REJESTRZE SĄDOWYM<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF IN THE NATIONAL JUDICIAL REGISTER<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Rejestr Przedsiębiorców:</b>					<b>Register of Entrepreneurs:</b>
Przedsiębiorstwa państwowe .....	43	9	5	4	State owned enterprises
Przedsiębiorstwa zagraniczne .....	1	1	1	1	Foreign enterprises
Spółeczno-zawodowe organizacje					Professional organizations
rolników <sup>b</sup> .....	83	91	90	87	of farmers <sup>b</sup>
Spółdzielnie .....	751	751	769	788	Cooperatives
Spółki jawne .....	1145	1465	1567	1588	Unlimited partnerships
Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością	3107	4473	6013	6697	Limited liability companies
<b>Rejestr Stowarzyszeń, Innych Organi-</b>					<b>Register of Associations, Other</b>
<b>zacji Społecznych i Zawodowych,</b>					<b>Social and Professional Organiza-</b>
<b>Fundacji i Samodzielnych Publicz-</b>					<b>tions, Foundations and Independ-</b>
<b>nych Zakładów Opieki Zdrowotnej<sup>c</sup>:</b>					<b>ent Public Health Care Facilities<sup>c</sup>:</b>
Stowarzyszenia <sup>d</sup> .....	2745	3738	4307	4446	Associations <sup>d</sup>
Związki zawodowe .....	331	363	374	372	Trade unions
Izby gospodarcze .....	8	8	8	7	Economic chambers
<b>Rejestr Dłużników Niewypłacalnych ...</b>	<b>2712</b>	<b>18752</b>	<b>26688</b>	<b>28478</b>	<b>Register of Insolvent Debtors</b>

<sup>a</sup> Sądem rejestrowym prowadzącym Krajowy Rejestr Sądowy na terenie województwa jest Sąd Rejestrowy w Lublinie.

<sup>b</sup> Prowadzące działalność gospodarczą. <sup>c</sup> Do 2011 r. – „Rejestr Stowarzyszeń, Innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji i Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej”. <sup>d</sup> Z wyłączeniem stowarzyszeń kultury fizycznej i związków sportowych.

U w a g a. Rejestr obejmuje także inne podmioty.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

<sup>a</sup> Register Court in Lublin is register court running National Court Register in lubelskie voivodship. <sup>b</sup> Conducting economic activity. <sup>c</sup> Until 2011 – "Register of Associations, Other Social and Professional Organizations, Foundations and Public Health Care Facilities". <sup>d</sup> Excluding physical education associations and sports associations.

Note. Register also included other entities.

Source: data of the Ministry of Justice.

## DZIAŁ V LUDNOŚĆ

### Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
  - 1) bilansów stanu i struktury ludności na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
    - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgonu) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
    - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych;
  - 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały;
  - 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
  - 4) sprawozdawczości sądów okręgowych – o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

2. Dane o ludności, a także współczynniki demograficzne oraz przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) opracowano przy przyjęciu liczby ludności zbilansowanej:

- dla lat 2000–2009 – w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 (dla lat 2000–2002 zastosowano podział administracyjny kraju obowiązujący według stanu w dniu 31 XII 2002 r.; dla pozostałych lat – każdorazowy podział administracyjny),
- od 2010 r. – w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 (dla lat 2010 i 2011 zastosowano podział administracyjny z dnia 31 XII 2011 r.).

3. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18–64 lata, dla kobiet 18–59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku mobilnym, tj. w wieku 18–44 lata i niemobilnym, tj. mężczyźni

## CHAPTER V POPULATION

### General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:

- 1) the balances of the size and structure of the **population**. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:
  - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
  - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2005 than 2 months) in a gmina and the number of people temporary absent there;
- 2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence;
- 3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;
- 4) documentation of regional courts – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

2. Data about population as well as demographic rates and indicators per capita (per 1000 of population etc.) was prepared assuming the number of population balanced on:

- for 2000–2009 – the basis of results of the Population and Housing Census 2002 (for 2000–2002 there was applied the administrative division of the country obligatory as of 31 XII 2002; for remaining years – on administrative division in force at a given moment),
- since 2010 – the basis of results of the Population and Housing Census 2011 (for 2010–2011 was applied the administrative division of the country obligatory as of 31 XII 2011).

3. The **working age population** refers to males, aged 18–64, and females, aged 18–59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18–44) and **non-mobility** (i.e. 45–64 for males and 45–59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the pre-

– 45–64 lata, kobiety – 45–59 lat. Przez ludność **w wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność **w wieku przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność **w wieku poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

**4. Mediana wieku** (wiek środkowy) ludności jest parametrem wyznaczającym granicę wieku, którą połowa ludności już przekroczyła, a druga połowa jeszcze nie osiągnęła.

**5. Dane o ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijań Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siómeego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

**Płodność kobiet** mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15–49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności

**working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

**4. Median age of population** is a parameter determining border of age, which half of population has already exceeded and second half has not reached yet.

**5. Data regarding the vital statistics** according to territorial division were compiled as follows:

- *marriages* – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);
- *separations* – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons – residence of husband is used);
- *divorces* – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken);
- *births* – according to the mother's place of permanent residence;
- *deaths* – according to the place of permanent residence of the deceased.

The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canon law marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijań Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siómeego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

**Female fertility rate** is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15–49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that

podaje się również współczynniki grupowe (częstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15–19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45–49 lat.

#### Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15–49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

**Przyrost naturalny ludności** stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

**6. Przeciętne dalsze trwanie życia** wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku  $x$  lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

**7. Prognoza ludności** do 2050 r. opracowana została na podstawie stanu wyjściowego ludności z dnia 31 XII 2013 r. oraz założeń dotyczących tendencji w dzietności, umieralności i migracjach zagranicznych, przy czym dane o ludności według wieku produkcyjnego i poprodukcyjnego podano w dwóch ujęciach :

- wariant I – przyjmując górną granicę dla wieku produkcyjnego 59/64 lata oraz dolną granicę dla wieku poprodukcyjnego 60/65; patrz. ust. 3 na str.93,
- wariant II – uwzględniając zmiany granicy wieku emerytalnego; zgodnie z ustawą z dnia 11 V 2012 r. o zmianie ustawy

*are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15–19 and from the mothers in the age 50 and over – to the group 45–49.*

#### Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15–49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

**Natural increase of the population** accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

**Infant** is a child under the age of 1.

*Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).*

**6. Life expectancy** is expressed by the average number of years that a person at the exact age  $x$  still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

**7. Population projection** until 2050 calculated in 2014 on the basis of population number and structure as of 31 XII 2013 as well as assumption concerning fertility, mortality and international migration, data about population by working and post-working age are given in two approaches;

- variant I – assuming the upper limit of the working age 59/64 and the lower limit of the post-working age 60/65; see item 3 on page 93,
- variant II – considering the changes in the limit of retirement age, according to the Law changing the national law on pensions and

o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. 2012 poz. 637) dla kolejnych lat prognozy jako dolną granicę wieku poprodukcyjnego (jednocześnie górną granicę wieku produkcyjnego) przyjęto: dla mężczyzn – 65,75 roku w 2015 r. oraz 67,0 lat w latach 2020–2050, dla kobiet – 60,75 roku w 2015 r., 62,0 w 2020 r., 63,25 w 2025 r., 64,5 w 2030 r., 65,75 w 2035 r. oraz 67,0 lat w latach 2040–2050.

**8. Dane o migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

**9. Dane o migracjach zagranicznych** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

**10. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności** w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności według stanu w dniu 30 VI (do 2009 r. – zameldowanej na pobyt stały).

**11. Do ludności rezydującej** (rezydentów) zalicza się:

- a) stałych mieszkańców gminy, z wyjątkiem osób przebywających poza gminą zamieszkania przez okres co najmniej 12 miesięcy – bez względu na ich miejsce przebywania (w kraju czy za granicą);
- b) osoby przebywające czasowo w gminie z zamiarem zamieszkania przez okres co najmniej 12 miesięcy, przybyłe z innego miejsca w kraju lub z zagranicy (imigranci bez stałego pobytu w Polsce).

*retirement pay from National Insurance Fund and some other laws dated 11 V 2012 (Journal of Laws 2012 item 637) for the subsequent years of projection as the lower limit of the post-working age (the upper limit of the working age) were used: for males – 65,75 years in 2015 and 67,0 in 2020–2050, for females – 60,75 years in 2015, 62,0 in 2020, 63,25 in 2025, 64,5 in 2030, 65,75 in 2035 and 67,0 years in 2040–2050.*

**8. Data regarding internal migration of the population** were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

**9. Data regarding international migration** were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

**10. Rates concerning vital statistics and migration of the population** according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population as of 30 VI (to 2009 – registered for permanent residence).

**11. The usual residence population** (residents) – comprise the following groups:

- a) permanent residents of the gmina, with the exception of persons residing outside the gmina of residence for a period 12 months and more – regardless of their place of residence (in the country or abroad);
- b) a person temporarily staying in the gmina with the intention of residence for the period 12 months and more, arrived from another place in the country or from abroad (immigrants who are not registered for permanent residence in Poland).



TABL. 1 (39). **LUDNOŚĆ<sup>a</sup>**  
**POPULATION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2182191</b>	<b>2181608</b>	<b>2160513</b>	<b>2151836</b>	<b>TOTAL</b>
mężczyźni .....	1059642	1057770	1047261	1042971	males
kobiety .....	1122549	1123838	1113252	1108865	females
Miasta .....	1018406	1015293	1002025	996454	Urban areas
Wieś .....	1163785	1166315	1158488	1155382	Rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2179611</b>	<b>2178611</b>	<b>2156150</b>	<b>2147746</b>	<b>TOTAL</b>
na 1 km <sup>2</sup> .....	87	87	86	85	per 1 km <sup>2</sup>
w miastach % ludności ogółem.....	46,7	46,5	46,2	46,2	in urban areas in % of total population
mężczyźni .....	1058006	1056351	1045350	1040990	males
kobiety .....	1121605	1122260	1110800	1106756	females
na 100 mężczyzn .....	106	106	106	106	per 100 males
Miasta .....	1016865	1013036	997219	992787	Urban areas
Wieś .....	1162746	1165575	1158931	1154959	Rural areas

<sup>a</sup> Na podstawie bilansów.

<sup>a</sup> Based on balances.

TABL. 2 (40). **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**  
Stan w dniu 31 XII  
**WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2179611</b>	<b>2178611</b>	<b>2156150</b>	<b>2147746</b>	<b>TOTAL</b>
<b>W wieku przedprodukcyjnym</b> ...	<b>470935</b>	<b>419121</b>	<b>395257</b>	<b>388607</b>	<b>Pre-working age</b>
mężczyźni .....	241218	214608	202218	198846	males
kobiety .....	229717	204513	193039	189761	females
Miasta .....	201812	178284	170296	168272	Urban areas
mężczyźni .....	103109	91023	86862	85993	males
kobiety .....	98703	87261	83434	82279	females
Wieś .....	269123	240837	224961	220335	Rural areas
mężczyźni .....	138109	123585	115356	112853	males
kobiety .....	131014	117252	109605	107482	females

TABL. 2 (40). **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION (cont.)**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>W wieku produkcyjnym .....</b>	<b>1348586</b>	<b>1377527</b>	<b>1352470</b>	<b>1340617</b>	<b>Working age</b>
w tym w wieku mobilnym .....	851284	864972	853015	846098	<i>of which of mobility age</i>
mężczyźni .....	698737	724858	718131	713469	<i>males</i>
w tym w wieku mobilnym .....	436629	443632	438519	435129	<i>of which of mobility age</i>
kobiety .....	649849	652669	634339	627148	<i>females</i>
w tym w wieku mobilnym .....	414655	421340	414496	410969	<i>of which of mobility age</i>
Miasta .....	672514	666491	636669	626212	<i>Urban areas</i>
mężczyźni .....	333885	337888	327355	323229	<i>males</i>
kobiety .....	338629	328603	309314	302983	<i>females</i>
Wieś .....	676072	711036	715801	714405	<i>Rural areas</i>
mężczyźni .....	364852	386970	390776	390240	<i>males</i>
kobiety .....	311220	324066	325025	324165	<i>females</i>
<b>W wieku poprodukcyjnym .....</b>	<b>360090</b>	<b>381963</b>	<b>408423</b>	<b>418522</b>	<b>Post-working age</b>
mężczyźni .....	118051	116885	125001	128675	<i>males</i>
kobiety .....	242039	265078	283422	289847	<i>females</i>
Miasta .....	142539	168261	190254	198303	<i>Urban areas</i>
mężczyźni .....	44522	49667	56305	59034	<i>males</i>
kobiety .....	98017	118594	133949	139269	<i>females</i>
Wieś .....	217551	213702	218169	220219	<i>Rural areas</i>
mężczyźni .....	73529	67218	68696	69641	<i>males</i>
kobiety .....	144022	146484	149473	150578	<i>females</i>
<b>LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM ..</b>	<b>62</b>	<b>58</b>	<b>59</b>	<b>60</b>	<b>NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE</b>
mężczyźni .....	51	46	46	46	<i>males</i>
kobiety .....	73	72	75	76	<i>females</i>

TABL. 3 (41). **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU**  
Stan w dniu 31 XII  
**POPULATION BY SEX AND AGE**  
As of 31 XII

WIEK AGE	2005	2010	2013	2014					
				ogółem grand total	w tym męż- czyźni of which males	miasta urban areas		wieś rural areas	
						razem total	w tym męż- czyźni of which males	razem total	w tym męż- czyźni of which males
<b>OGÓŁEM ... TOTAL</b>	<b>2179611</b>	<b>2178611</b>	<b>2156150</b>	<b>2147746</b>	<b>1040990</b>	<b>992787</b>	<b>468256</b>	<b>1154959</b>	<b>572734</b>
0— 2 lata ..... years	62338	69207	61576	59622	30322	26812	13708	32810	16614
3— 6 .....	86323	84899	90568	89681	45839	40134	20445	49547	25394
7—12 .....	156670	131105	124604	124818	63985	52683	27014	72135	36971
13—15 .....	97351	76432	68271	66368	34074	27199	13930	39169	20144
16—18 .....	103258	88534	76317	73633	37588	32333	16325	41300	21263
19—24 .....	230130	198754	183414	176601	90300	71032	35886	105569	54414
25—29 .....	167143	183703	170625	165135	85371	78115	39538	87020	45833
30—34 .....	147220	167785	173865	174289	90387	85666	43599	88623	46788
35—39 .....	132852	150309	158888	160714	83004	77838	39331	82876	43673
40—44 .....	138934	133365	140144	143844	73105	66614	32824	77230	40281
45—49 .....	163487	138153	131799	130975	65940	59103	28327	71872	37613
50—54 .....	161741	160680	142751	137671	68253	64220	29561	73451	38692
55—59 .....	132501	156737	159586	158801	77075	79811	35810	78990	41265
60—64 .....	88643	125685	141440	144729	67072	75675	32924	69054	34148
65—69 .....	88226	81680	100874	108267	46958	55371	23274	52896	23684
70—74 .....	83733	77567	72626	72535	29281	34663	13854	37872	15427
75—79 .....	71677	68621	66351	65680	24342	29148	10862	36532	13480
80 lat i więcej ... and more	67384	85395	92451	94383	28094	36370	11044	58013	17050

TABL. 4 (42). **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**  
Stan w dniu 31 XII  
**TOWNS AND URBAN POPULATION**  
As of 31 XII

GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION		Miasta Towns	Ludność w miastach Urban population	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
<b>OGÓŁEM ... TOTAL</b>	2005	41	1016865	46,7
	2010	42	1013036	46,5
	2013	42	997219	46,2
	<b>2014</b>	<b>43</b>	<b>992787</b>	<b>46,2</b>
Poniżej 2000 ..... Below		2	2887	0,1
2000— 4999 .....		14	41287	1,9
5000— 9999 .....		7	51077	2,4
10000— 19999 .....		10	164028	7,6
20000— 49999 .....		6	204405	9,5
50000— 99999 .....		3	187381	8,7
100000—199999 .....		—	—	—
200000 i więcej ..... and more		1	341722	15,9

TABL. 5 (43). **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**  
Stan w dniu 31 XII  
**GMINAS AND RURAL POPULATION**  
As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ  GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF RURAL POPULATION		Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Ludność na wsi Rural population	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	193	1162746	53,3
<b>TOTAL</b>	2010	193	1165575	53,5
	2013	193	1158931	53,8
	<b>2014</b>	<b>193</b>	<b>1154959</b>	<b>53,8</b>
Poniżej 2000 .....		1	1706	0,1
<i>Below</i>				
2000— 4999 .....		88	340334	15,8
5000— 6999 .....		59	352977	16,4
7000— 9999 .....		28	233610	10,9
10000 i więcej .....		17	226332	10,5
<i>and more</i>				

<sup>a</sup> Wiejskie i miejsko-wiejskie.  
<sup>a</sup> Rural and urban-rural gminas.

TABL. 6 (44). **MEDIANA WIEKU LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI**  
**MEDIAN POPULATION AGE BY SEX**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>36,5</b>	<b>37,8</b>	<b>39,0</b>	<b>39,5</b>	<b>TOTAL</b>
mężczyźni .....	34,2	35,7	37,1	37,5	<i>males</i>
kobiety .....	38,9	40,2	41,2	41,6	<i>females</i>
Miasta .....	36,3	38,2	39,8	40,3	<i>Urban areas</i>
mężczyźni .....	33,8	35,7	37,4	38,0	<i>males</i>
kobiety .....	39,0	40,9	42,3	42,9	<i>females</i>
Wieś .....	36,6	37,5	38,3	38,7	<i>Rural areas</i>
mężczyźni .....	34,7	35,6	36,8	37,1	<i>males</i>
kobiety .....	38,7	39,6	40,1	40,4	<i>females</i>

TABL. 7 (45). **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**  
**VITAL STATISTICS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages		Separa- cje Separations	Rozwo- dy Divorces	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny Natural increase
	ogółem total	w tym wyzna- niowe <sup>a</sup> of which reli- gious <sup>a</sup>				ogółem total	w tym niemo- włał of which infants	

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH  
IN ABSOLUTE NUMBERS

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	12994	9767	648	2828	21346	23182	156	-1836
<b>TOTAL</b>	2010	13302	9872	150	2483	22635	23037	106	-402
	2013	10367	7419	126	4130	19738	22849	90	-3111
	<b>2014</b>	<b>10911</b>	<b>7651</b>	<b>92</b>	<b>3175</b>	<b>19828</b>	<b>22107</b>	<b>83</b>	<b>-2279</b>
Miasta .....	2005	6032	4285	308	1858	9410	8532	68	878
<i>Urban areas</i>	2010	6163	4317	87	1646	10279	8834	54	1445
	2013	4677	3152	84	2693	8828	8982	36	-154
	<b>2014</b>	<b>4841</b>	<b>3233</b>	<b>53</b>	<b>1999</b>	<b>9029</b>	<b>8777</b>	<b>32</b>	<b>252</b>
Wieś .....	2005	6962	5482	340	970	11936	14650	88	-2714
<i>Rural areas</i>	2010	7139	5555	63	837	12356	14203	52	-1847
	2013	5960	4267	42	1437	10910	13867	54	-2957
	<b>2014</b>	<b>6070</b>	<b>4418</b>	<b>39</b>	<b>1176</b>	<b>10799</b>	<b>13330</b>	<b>51</b>	<b>-2531</b>

NA 1000 LUDNOŚCI<sup>b</sup>  
PER 1000 POPULATION<sup>b</sup>

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	5,93	4,46	29,59	1,29	9,75	10,58	7,31	-0,84
<b>TOTAL</b>	2010	6,10	4,53	6,88	1,14	10,38	10,56	4,68	-0,18
	2013	4,80	3,43	5,83	1,91	9,14	10,58	4,56	-1,44
	<b>2014</b>	<b>5,07</b>	<b>3,56</b>	<b>4,28</b>	<b>1,47</b>	<b>9,21</b>	<b>10,27</b>	<b>4,19</b>	<b>-1,06</b>
Miasta .....	2005	5,97	4,24	30,48	1,84	9,31	8,44	7,23	0,87
<i>Urban areas</i>	2010	6,07	4,25	8,56	1,62	10,12	8,70	5,25	1,42
	2013	4,67	3,15	8,38	2,69	8,81	8,96	4,08	-0,15
	<b>2014</b>	<b>4,86</b>	<b>3,24</b>	<b>5,32</b>	<b>2,00</b>	<b>9,06</b>	<b>8,81</b>	<b>3,54</b>	<b>0,25</b>
Wieś .....	2005	5,90	4,65	28,82	0,82	10,12	12,42	7,37	-2,30
<i>Rural areas</i>	2010	6,12	4,76	5,40	0,73	10,59	12,18	4,21	-1,58
	2013	4,91	3,68	3,63	1,24	9,42	11,97	4,95	-2,55
	<b>2014</b>	<b>5,25</b>	<b>3,82</b>	<b>3,38</b>	<b>1,02</b>	<b>9,35</b>	<b>11,54</b>	<b>4,72</b>	<b>-2,19</b>

<sup>a</sup> Ze skutkami cywilnymi. <sup>b</sup> W przypadku: separacji — na 100 tys. ludności; zgonów niemowląt — na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> With civil law consequences. <sup>b</sup> In case of: separations — data are presented per 100 thous. population; infant deaths — per 1000 live births.

TABL. 8 (46). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE**  
**MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa zawarte <i>Marriages contracted</i>	Małżeństwa rozwiązane <i>Marriages dissolved</i>						Różnica między małżeństwami zawartymi a rozwiązanymi <sup>a</sup> <i>Difference between contracted and dissolved marriages<sup>a</sup></i>
		ogółem <i>total</i>	przez śmierć <i>by deathof</i>		przez rozwód <sup>b</sup> <i>by divorce<sup>b</sup></i>	ogółem <i>total</i>	w tym przez rozwód <i>of which by divorce</i>	
			męża <i>husband</i>	żony <i>wife</i>				
<b>OGÓŁEM ....</b> 2005	12994	12969	7783	2358	2828	25,2	5,5	-1284
<b>TOTAL</b> 2010	13302	11987	7213	2291	2483	23,2	4,8	-1102
2013	10367	13440	7032	2278	4130	26,3	8,1	-4690
<b>2014</b>	<b>10911</b>	<b>12121</b>	<b>6762</b>	<b>2184</b>	<b>3175</b>	<b>23,9</b>	<b>6,2</b>	<b>-2840</b>
Miasta ..... 2005	6032	5746	2968	920	1858	23,9	7,7	-953
<i>Urban areas</i> 2010	6163	5567	2909	1012	1646	23,2	6,9	-852
2013	4677	6590	2893	1004	2693	27,8	11,4	-3332
<b>2014</b>	<b>4841</b>	<b>5848</b>	<b>2864</b>	<b>985</b>	<b>1999</b>	<b>24,9</b>	<b>8,5</b>	<b>-2315</b>
Wieś ..... 2005	6962	7223	4815	1438	970	26,4	3,5	-331
<i>Rural areas</i> 2010	7139	6420	4304	1279	837	23,2	3,0	-250
2013	5690	6850	4139	1274	1437	25,0	5,2	-1358
<b>2014</b>	<b>6070</b>	<b>6273</b>	<b>3898</b>	<b>1199</b>	<b>1176</b>	<b>22,9</b>	<b>4,3</b>	<b>-525</b>

<sup>a</sup> Po uwzględnieniu salda migracji zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim. <sup>b</sup> W podziale na miasta i wieś nie uwzględniono rozwodów orzeczonych z powództwa osób zamieszkałych za granicą.

<sup>a</sup> After considering net international migration for permanent residence of married persons. <sup>b</sup> Data by urban and rural areas exclude divorces in which both spouses were living abroad at the moment of filing petition for divorce.

TABL. 9 (47). MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW W 2014 R.  
MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES  
IN 2014

MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej and less	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>									
<b>OGÓŁEM GRAND TOTAL</b>	<b>10911</b>	<b>347</b>	<b>3642</b>	<b>4410</b>	<b>1411</b>	<b>536</b>	<b>303</b>	<b>153</b>	<b>109</b>
19 lat i mniej <i>Under 20 years</i>	48	35	12	1	—	—	—	—	—
20—24	1861	223	1352	268	17	1	—	—	—
25—29	4999	77	1889	2716	279	33	4	1	—
30—34	2368	10	329	1170	720	125	14	—	—
35—39	797	2	50	212	286	191	54	2	—
40—49	461	—	7	35	96	160	145	16	2
50—59	215	—	3	7	11	25	75	74	20
60 lat i więcej <i>and more</i>	162	—	—	1	2	1	11	60	87
<b>W tym wyznaniowe<sup>a</sup> Of which church or religious marriages<sup>a</sup></b>	<b>7651</b>	<b>175</b>	<b>2769</b>	<b>3465</b>	<b>880</b>	<b>228</b>	<b>66</b>	<b>33</b>	<b>35</b>
19 lat i mniej <i>Under 20 years</i>	22	16	6	—	—	—	—	—	—
20—24	1311	120	988	193	10	—	—	—	—
25—29	4002	34	1519	2263	170	16	—	—	—
30—34	1681	5	230	884	499	61	2	—	—
35—39	402	—	24	115	159	87	17	—	—
40—49	146	—	2	8	40	58	34	3	1
50—59	40	—	—	1	2	5	13	18	1
60 lat i więcej <i>and more</i>	47	—	—	1	—	1	—	12	33
<b>MIASTA URBAN AREAS</b>									
<b>RAZEM TOTAL</b>	<b>4841</b>	<b>77</b>	<b>1277</b>	<b>2129</b>	<b>765</b>	<b>270</b>	<b>164</b>	<b>93</b>	<b>66</b>
19 lat i mniej <i>Under 20 years</i>	13	10	3	—	—	—	—	—	—
20—24	556	39	414	97	6	—	—	—	—
25—29	2196	24	687	1327	144	14	—	—	—
30—34	1179	3	148	568	390	63	7	—	—
35—39	428	1	23	116	158	97	31	2	—
40—49	252	—	1	18	58	79	83	11	2
50—59	118	—	1	3	7	16	36	47	8
60 lat i więcej <i>and more</i>	99	—	—	—	2	1	7	33	56

<sup>a</sup> Ze skutkami cywilnymi.

<sup>a</sup> With civil law consequences.

TABL. 9 (47). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW W 2014 R. (dok.)**  
*MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES*  
*IN 2014 (cont.)*

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej and less	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	
MIASTA (dok.) URBAN AREAS (cont.)									
<b>W tym wyznaniowe <sup>a</sup> .....</b>	<b>3233</b>	<b>28</b>	<b>948</b>	<b>1632</b>	<b>459</b>	<b>102</b>	<b>27</b>	<b>14</b>	<b>23</b>
<i>Of which church or religious marriages <sup>a</sup></i>									
19 lat i mniej .....	3	3	—	—	—	—	—	—	—
<i>Under 20 years</i>									
20—24 .....	385	18	296	69	2	—	—	—	—
25—29 .....	1722	6	546	1082	82	6	—	—	—
30—34 .....	821	1	96	420	270	32	2	—	—
35—39 .....	198	—	10	59	84	37	8	—	—
40—49 .....	59	—	—	2	21	23	10	2	1
50—59 .....	21	—	—	—	—	3	7	10	1
60 lat i więcej .....	24	—	—	—	—	1	—	2	21
<i>and more</i>									
WIEŚ RURAL AREAS									
<b>RAZEM .....</b>	<b>6070</b>	<b>270</b>	<b>2365</b>	<b>2281</b>	<b>646</b>	<b>266</b>	<b>139</b>	<b>60</b>	<b>43</b>
<b>TOTAL</b>									
19 lat i mniej .....	35	25	9	1	—	—	—	—	—
<i>Under 20 years</i>									
20—24 .....	1305	184	938	171	11	1	—	—	—
25—29 .....	2803	53	1202	1389	135	19	4	1	—
30—34 .....	1189	7	181	602	330	62	7	—	—
35—39 .....	369	1	27	96	128	94	23	—	—
40—49 .....	209	—	6	17	38	81	62	5	—
50—59 .....	97	—	2	4	4	9	39	27	12
60 lat i więcej .....	63	—	—	1	—	—	4	27	31
<i>and more</i>									
<b>W tym wyznaniowe <sup>a</sup> .....</b>	<b>4418</b>	<b>147</b>	<b>1821</b>	<b>1833</b>	<b>421</b>	<b>126</b>	<b>39</b>	<b>19</b>	<b>12</b>
<i>Of which church or religious marriages <sup>a</sup></i>									
19 lat i mniej .....	19	13	6	—	—	—	—	—	—
<i>Under 20 years</i>									
20—24 .....	926	102	692	124	8	—	—	—	—
25—29 .....	2280	28	973	1181	88	10	—	—	—
30—34 .....	860	4	134	464	229	29	—	—	—
35—39 .....	204	—	14	56	75	50	9	—	—
40—49 .....	87	—	2	6	19	35	24	1	—
50—59 .....	19	—	—	1	2	2	6	8	—
60 lat i więcej .....	23	—	—	1	—	—	—	10	12
<i>and more</i>									

<sup>a</sup> Ze skutkami cywilnymi.

<sup>a</sup> With civil law consequences.



TABL. 10 (48). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW W 2014 R.**  
**MARRIAGES CONTRACTED BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDE-GROOMS AND BRIDES IN 2014**

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŃ <i>PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES</i>	Ogółem <i>Total</i>	Poprzedni stan cywilny kobiet <i>Previous marital status of females</i>		
		panny <i>single</i>	wdowy <i>widows</i>	rozwiedzione <i>divorced</i>
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>10911</b>	<b>9929</b>	<b>158</b>	<b>824</b>
<b>GRAND TOTAL</b>				
Kawalerowie .....	9932	9447	61	424
<i>Single</i>				
Wdowcy .....	121	28	54	39
<i>Widowers</i>				
Rozwiedzeni .....	858	454	43	361
<i>Divorced</i>				
<b>MIASTA URBAN AREAS</b>				
<b>RAZEM</b> .....	<b>4841</b>	<b>4323</b>	<b>68</b>	<b>450</b>
<b>TOTAL</b>				
Kawalerowie .....	4269	4053	14	202
<i>Single</i>				
Wdowcy .....	65	15	27	23
<i>Widowers</i>				
Rozwiedzeni .....	507	255	27	225
<i>Divorced</i>				
<b>WIEŚ RURAL AREAS</b>				
<b>RAZEM</b> .....	<b>6070</b>	<b>5606</b>	<b>90</b>	<b>374</b>
<b>TOTAL</b>				
Kawalerowie .....	5663	5394	47	222
<i>Single</i>				
Wdowcy .....	56	13	27	16
<i>Widowers</i>				
Rozwiedzeni .....	351	199	16	136
<i>Divorced</i>				



TABL. 12 (50). **SEPARACJE ORZECZONE WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW  
W MOMENCIE WNIESIENIA POWÓDZTWA W 2014 R. (dok.)**  
*SEPARATIONS ADJUDICATED BY AGE A OF SPOUSES AT THE MOMENT  
OF FILLING PETITION FOR A SEPARATION IN 2014 (cont.)*

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age						60 lat i więcej and more
		24 lat i mniej and less	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	

W TYM MIASTO  
OF WHICH URBAN AREAS

<b>RAZEM</b> .....	<b>53</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>2</b>	<b>18</b>	<b>14</b>	<b>3</b>
<b>TOTAL</b>								
24 i mniej and less	—	—	—	—	—	—	—	—
25—29	7	2	2	3	—	—	—	—
30—34	5	1	1	3	—	—	—	—
35—39	6	—	1	3	—	2	—	—
40—49	19	—	—	—	2	15	2	—
50—59	11	—	—	—	—	1	9	1
60 lat i więcej and more	5	—	—	—	—	—	3	2

TABL. 13 (51). **SEPARACJE ORZECZONE WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNICH DZIECI<sup>a</sup>  
W MAŁŻEŃSTWIE**  
*SEPARATIONS ADJUDICATED BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN<sup>a</sup>  
IN THE MARRIAGE*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>648</b>	<b>150</b>	<b>126</b>	<b>92</b>	<b>TOTAL</b>
separacje małżeństw:					separations:
Bez dzieci .....	83	62	57	53	Marriages without children
Z dziećmi .....	565	88	69	39	Marriages with children
o liczbie dzieci:					by number of children:
1 .....	208	43	38	20	1
2 .....	210	31	28	10	2
3 .....	91	10	2	4	3
4 i więcej .....	56	4	1	5	4 and more

<sup>a</sup> Poniżej 18 lat.

<sup>a</sup> Below age 18.



TABL. 15 (53). **ROZWODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNIICH DZIECI<sup>a</sup> W MAŁŻEŃSTWIE**  
**DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN<sup>a</sup> IN THE MARRIAGE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2828</b>	<b>2483</b>	<b>4130</b>	<b>3175</b>	<b>TOTAL</b>
rozwoy małżeństw:					<i>divorces:</i>
Bez dzieci .....	807	944	1730	1334	<i>Marriages without children</i>
Z dziećmi .....	2021	1539	2400	1841	<i>Marriages with children</i>
o liczbie dzieci:					<i>by number of children:</i>
1 .....	1173	999	1547	1174	1
2 .....	606	433	683	536	2
3 .....	176	87	142	103	3
4 i więcej .....	66	20	28	28	4 and more
<b>MIASTA</b> .....	<b>1858</b>	<b>1646</b>	<b>2693</b>	<b>1999</b>	<b>URBAN AREAS</b>
rozwoy małżeństw:					<i>divorces:</i>
Bez dzieci .....	576	658	1179	886	<i>Marriages without children</i>
Z dziećmi .....	1282	988	1514	1113	<i>Marriages with children</i>
o liczbie dzieci:					<i>by number of children:</i>
1 .....	809	676	1007	719	1
2 .....	365	254	417	331	2
3 .....	83	51	80	51	3
4 i więcej .....	25	7	10	12	4 and more
<b>WIEŚ</b> .....	<b>970</b>	<b>837</b>	<b>1437</b>	<b>1176</b>	<b>RURAL AREAS</b>
rozwoy małżeństw:					<i>divorces:</i>
Bez dzieci .....	231	286	551	448	<i>Marriages without children</i>
Z dziećmi .....	739	551	886	728	<i>Marriages with children</i>
o liczbie dzieci:					<i>by number of children:</i>
1 .....	364	323	540	455	1
2 .....	241	179	266	205	2
3 .....	93	36	62	52	3
4 i więcej .....	41	13	18	16	4 and more

<sup>a</sup> Poniżej 18 lat.

<sup>a</sup> Below the age 18.

TABL. 16 (54). **URODZENIA**  
**BIRTHS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
<b>Urodzenia żywe .....</b>	<b>21346</b>	<b>22635</b>	<b>19738</b>	<b>19828</b>	<b>9029</b>	<b>10799</b>	<b>Live births</b>
chłopcy .....	10936	11724	10122	10150	4631	5519	males
dziewczęta .....	10410	10911	9616	9678	4398	5280	females
<b>Małżeńskie .....</b>	<b>18763</b>	<b>19484</b>	<b>16386</b>	<b>16268</b>	<b>7302</b>	<b>8966</b>	<b>Legitimate</b>
chłopcy .....	9651	10099	8405	8312	3722	4590	males
dziewczęta .....	9112	9385	7978	7956	3580	4376	females
<b>Pozamałżeńskie .....</b>	<b>2583</b>	<b>3151</b>	<b>3355</b>	<b>3560</b>	<b>1727</b>	<b>1833</b>	<b>Illegitimate</b>
chłopcy .....	1285	1625	1717	1838	909	929	males
dziewczęta .....	1298	1526	1638	1772	818	904	females
<b>Urodzenia martwe .....</b>	<b>69</b>	<b>90</b>	<b>72</b>	<b>57</b>	<b>19</b>	<b>38</b>	<b>Live still births</b>
chłopcy .....	30	48	34	34	10	24	males
dziewczęta .....	39	42	38	23	9	14	females

TABL. 17 (55). **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA<sup>a</sup>**  
**ORAZ WIEKU MATKI**  
**LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER<sup>a</sup> AND AGE OF MOTHER**

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order					
		1	2	3	4	5	6 i dalsze and over

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH  
IN ABSOLUTE NUMBERS

<b>OGÓŁEM .....</b>	2005	21346	10405	6780	2457	898	421	385
<b>TOTAL</b>	2010	22635	10958	7980	2404	774	255	263
	2013	19738	9590	7014	2131	577	224	202
	<b>2014</b>	<b>19828</b>	<b>9453</b>	<b>7235</b>	<b>2154</b>	<b>602</b>	<b>228</b>	<b>156</b>
19 lat i mniej <i>Under 20 years</i>		712	658	52	2	–	–	–
20–24 .....		3295	2344	800	128	22	1	–
25–29 .....		6903	3984	2353	430	99	27	10
30–34 .....		5908	1880	2871	829	193	84	51
35–39 .....		2511	511	1041	629	198	80	52
40–44 .....		474	72	113	133	83	33	40
45 lat i więcej <i>and more</i>		25	4	5	3	7	3	3

<sup>a</sup> W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia<sup>a</sup> Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

TABL. 17 (55). **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA<sup>a</sup>**  
**ORAZ WIEKU MATKI (dok.)**  
**LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER<sup>a</sup> AND AGE OF MOTHER (cont.)**

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order						
		1	2	3	4	5	6 i dalsze and over	
W ODSETKACH IN PERCENT								
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	100,0	48,7	31,8	11,5	4,2	2,0	1,8
<b>TOTAL</b> .....	2010	100,0	48,4	35,3	10,6	3,4	1,1	1,2
	2013	100,0	48,6	35,5	10,8	2,9	1,1	1,0
	<b>2014</b>	<b>100,0</b>	<b>47,7</b>	<b>36,5</b>	<b>10,9</b>	<b>3,0</b>	<b>1,1</b>	<b>0,8</b>
19 lat i mniej .....		100,0	92,4	7,3	0,3	–	–	–
<i>Under 20 years</i>								
20—24 .....		100,0	71,1	24,3	3,9	0,7	0,0	–
25—29 .....		100,0	57,7	34,1	6,2	1,4	0,4	0,1
30—34 .....		100,0	31,8	48,6	14,0	3,3	1,4	0,9
35—39 .....		100,0	20,4	41,5	25,0	7,9	3,2	2,1
40—44 .....		100,0	15,2	23,8	28,1	17,5	7,0	8,4
45 lat i więcej .....		100,0	16,0	20,0	12,0	28,0	12,0	12,0
<i>and more</i>								

<sup>a</sup> W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia

<sup>a</sup> Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

TABL. 18 (56). **PŁODNOŚĆ KOBIEI I WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI**  
**FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2013	2014		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
<b>Płodność</b> — urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat: <b>Fertility</b> — live births per 1000 women aged:						
15—49 <sup>ab</sup> .....	<b>38,76</b>	<b>42,44</b>	<b>38,02</b>	<b>38,62</b>	<b>37,28</b>	<b>39,82</b>
15—19 <sup>a</sup> .....	13,58	13,88	11,96	11,64	9,16	13,43
20—24 .....	61,06	55,81	45,19	44,09	35,40	50,59
25—29 .....	95,65	93,92	82,64	85,05	78,02	91,74
30—34 .....	64,15	73,13	68,18	70,46	71,43	69,48
35—39 .....	25,27	31,11	30,71	32,46	34,12	30,82
40—44 .....	5,96	7,07	7,19	6,78	7,15	6,45
45—49 <sup>b</sup> .....	0,30	0,23	0,38	0,38	0,35	0,41
<b>Współczynniki:</b> <b>Rates:</b>						
Dzietności ogólnej .....	1,329	1,367	1,223	1,245	1,166	1,308
<i>Total fertility</i>						
Reprodukcji brutto .....	0,648	0,659	0,596	0,608	0,568	0,640
<i>Gross reproduction</i>						
Dynamiki demograficznej .....	0,921	0,983	0,864	0,897	1,029	0,810
<i>Demographic dynamics</i>						

<sup>a, b</sup> Łącznie z urodzeniami z matek w wieku: <sup>a</sup> – poniżej 15 lat, <sup>b</sup> – 50 lat i więcej.

<sup>a, b</sup> Including births from mothers aged: <sup>a</sup> – below 15, <sup>b</sup> – 50 and more.

TABL. 19 (57). ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH  
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem <i>Grand total</i>	Męż- czyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Fe- males</i>	Miasta <i>Urban areas</i>			Wieś <i>Rural areas</i>		
				razem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	razem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS									
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	23182	12635	10547	8532	4637	3895	14650	7998	6652
<b>TOTAL</b> 2010	23037	12303	10734	8834	4659	4175	14203	7644	6559
2013	22849	11945	10904	8982	4671	4311	13867	7274	6593
<b>2014</b>	<b>22107</b>	<b>11698</b>	<b>10409</b>	<b>8777</b>	<b>4645</b>	<b>4132</b>	<b>13330</b>	<b>7053</b>	<b>6277</b>
0 lat years .....	83	43	40	32	16	16	51	27	24
1—4 .....	18	13	5	7	5	2	11	8	3
5—9 .....	8	5	3	4	2	2	4	3	1
10—14 .....	15	8	7	3	2	1	12	6	6
15—19 .....	58	41	17	20	14	6	38	27	11
20—24 .....	96	84	12	26	22	4	70	62	8
25—29 .....	116	95	21	52	41	11	64	54	10
30—34 .....	158	130	28	59	49	10	99	81	18
35—39 .....	248	203	45	136	107	29	112	96	16
40—44 .....	301	242	59	128	96	32	173	146	27
45—49 .....	502	373	129	203	145	58	299	228	71
50—54 .....	815	614	201	342	237	105	473	377	96
55—59 .....	1399	999	400	634	413	221	765	586	179
60—64 .....	1869	1324	545	858	561	297	1011	763	248
65—69 .....	1844	1215	629	903	553	350	941	662	279
70—74 .....	1842	1107	735	847	499	348	995	608	387
75—79 .....	2715	1489	1226	1120	614	506	1595	875	720
80—84 .....	3760	1698	2062	1346	616	730	2414	1082	1332
85 lat i więcej <i>and more</i>	6260	2015	4245	2057	653	1404	4203	1362	2841

NA 100 TYS. LUDNOŚCI DANEJ PŁCI I GRUPY WIEKU  
PER 100 THOUS. POPULATION OF GIVEN SEX AND AGE GROUP

<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	1058	1188	936	844	967	734	1242	1369	1117
<b>TOTAL</b> 2010	1056	1163	955	870	971	780	1218	1322	1115
2013	1058	1141	979	896	988	814	1197	1266	1129
<b>2014</b>	<b>1027</b>	<b>1122</b>	<b>939</b>	<b>881</b>	<b>988</b>	<b>785</b>	<b>1154</b>	<b>1231</b>	<b>1078</b>
0 lat years .....	419	424	413	354	345	364	472	489	455
1—4 .....	21	30	12	18	25	11	23	33	13
5—9 .....	7	9	6	8	8	9	6	10	3
10—14 .....	14	15	14	7	9	5	19	19	20
15—19 .....	46	64	28	39	53	23	52	72	31
20—24 .....	63	107	16	40	68	13	79	135	19
25—29 .....	69	110	26	65	101	28	73	117	24
30—34 .....	91	144	33	69	112	24	112	174	43
35—39 .....	155	246	58	176	274	76	136	221	41
40—44 .....	212	336	84	195	297	96	226	367	74
45—49 .....	382	564	198	341	511	187	416	604	208
50—54 .....	581	884	284	519	783	295	636	961	273
55—59 .....	879	1297	487	786	1144	497	974	1432	476
60—64 .....	1306	2000	709	1146	1721	703	1481	2270	716
65—69 .....	1763	2683	1060	1694	2468	1133	1834	2894	981
70—74 .....	2538	3788	1695	2470	3654	1686	2599	3906	1703
75—79 .....	4116	6095	2951	3866	5687	2784	4311	6417	3081
80—84 .....	7152	10062	5776	6515	9047	5270	7564	10748	6097
85 lat i więcej <i>and more</i>	15364	18395	14250	13738	16362	12785	16309	19561	15105

*a* Na 100 tys. urodzeń żywych.  
*a* Per 100 thous. live births



TABL. 20 (58). **ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ<sup>a</sup>**  
**DEATHS BY SELECTED CAUSES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem	Mężczyźni	Kobiety	Miasta	Wieś	
	<i>Total</i>	<i>Males</i>	<i>Females</i>	<i>Urban Areas</i>	<i>Rural Areas</i>	
	na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	1058	1188	936	844	1242
<b>TOTAL</b> .....	2010	1056	1163	955	870	1218
	2012	1040	1127	959	872	1187
	2013	<b>1058</b>	<b>1141</b>	<b>979</b>	<b>896</b>	<b>1197</b>
w tym: of which:						
Choroby zakaźne i pasożytnicze .....		3	4	2	3	3
<i>Infectious and parasitic diseases</i>						
w tym gruźlica i następstwa gruźlicy .....		2	2	1	1	2
<i>of which tuberculosis and sequelae of tuberculosis</i>						
Nowotwory .....		238	276	201	232	242
<i>Neoplasms</i>						
w tym nowotwory złośliwe .....		219	254	186	219	218
<i>of which malignant neoplasms</i>						
w tym:						
of which:						
nowotwór złośliwy żołądka .....		10	12	8	11	9
<i>malignant neoplasm of stomach</i>						
nowotwór złośliwy trzustki .....		11	9	12	10	11
<i>malignant neoplasm of pancreas</i>						
nowotwór złośliwy tchawicy, oskrzela i płuca .....		49	78	23	45	53
<i>malignant neoplasm of trachea, bronchus</i>						
nowotwór złośliwy sutka u kobiet .....		13	–	24	14	11
<i>malignant neoplasm of female breast</i>						
nowotwór złośliwy szyjki macicy .....		3	–	7	4	3
<i>malignant neoplasm of cervix uter</i>						
nowotwór złośliwy gruczołu krokowego .....		11	23	–	9	13
<i>malignant neoplasm of prostate</i>						
białaczka .....		6	8	5	7	6
<i>leukemia</i>						
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odży- wiania i przemiany metabolicznej .....		19	18	20	17	21
<i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>						
w tym cukrzyca .....		19	18	20	17	21
<i>of which diabetes mellitus</i>						
Choroby układu nerwowego i narządów zmysłów .....		13	13	13	13	14
<i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>						

<sup>a</sup> Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

<sup>a</sup> In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 20 (58). **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYŃ<sup>a</sup> (dok.)**  
**DEATHS BY CAUSES<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Miasta Urban Areas	Wieś Rural Areas
	na 100 tys. ludności per 100 thous. population				
Choroby układu krążenia ..... <i>Diseases of the circulatory system</i>	507	472	540	396	603
w tym: of which:					
choroba nadciśnieniowa ..... <i>hypertensive diseases</i>	11	10	12	8	14
choroba niedokrwienności serca ..... <i>ischemic heart disease</i>	65	80	50	56	71
w tym ostry zawał serca ..... of which acute myocardial infarction	48	60	38	77	23
choroby naczyń mózgowych ..... <i>diseases of cerebrovascular</i>	89	76	102	68	108
miażdżycy ..... <i>atherosclerosis</i>	160	118	199	115	198
Choroby układu oddechowego ..... <i>Diseases of the respiratory system</i>	56	71	42	49	62
Choroby układu trawiennego ..... <i>Diseases of the digestive system</i>	38	45	32	35	41
w tym choroby wątroby ..... of which liver diseases	14	20	8	16	13
Choroby układu moczowo-płciowego ..... <i>Diseases of the genitourinary system</i>	17	18	16	13	20
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym <i>Conditions originating in the perinatal period</i>	2	2	2	1	2
Wady rozwojowe wrodzone <sup>Δ</sup> ..... <i>Congenital anomalies<sup>Δ</sup></i>	3	3	3	2	3
Objawy i stany niedokładnie określone <sup>Δ</sup> ..... <i>Symptoms and ill-defined conditions<sup>Δ</sup></i>	94	115	74	77	108
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny ..... <i>Injuries and poisonings by external cause</i>	61	96	29	50	71
w tym: of which:					
wypadki komunikacyjne ..... <i>transport accidents</i>	16	25	6	14	17
samobójstwa ..... <i>intentional self-harm</i>	19	34	4	14	23

<sup>a</sup> Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

<sup>a</sup> In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".



TABL. 22 (60). **ZGONY NIEMOWŁĄT WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ<sup>a</sup>**  
**INFANT DEATHS BY SELECTED CAUSES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total		Chłopcy Males	Dziew- częta Females	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas
	w liczbach bezwzględ- względ- nych in absolute numbers	na 100 tys. urodzeń żywych per 100 thous. live births				
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	156	731	786	672	723	737
<b>TOTAL</b> ..... 2010	106	466	552	374	523	419
..... 2012	91	429	498	360	422	435
..... <b>2013</b>	<b>90</b>	<b>456</b>	<b>464</b>	<b>447</b>	<b>408</b>	<b>495</b>
w tym: of which:						
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym Conditions originating in the preinatal period	38	193	178	208	159	220
w tym zaburzenia związane z okresem trwania ciąży i rozwojem płodu of which disorders related to length of gestation and fetal growth	23	117	99	135	91	137
Wady rozwojowe wrodzone <sup>Δ</sup> Congenital anomalies <sup>Δ</sup>	40	203	207	198	193	211
w tym wrodzone wady serca of which congenital malformation of heart	15	76	89	62	57	92

<sup>a</sup> Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

<sup>a</sup> In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 23 (61). **ZAMACHY SAMOBÓJCZE<sup>a</sup> ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**  
**SUICIDES<sup>a</sup> REGISTERED BY POLICE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym mężczyźni of which males	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>383</b>	<b>359</b>	<b>474</b>	<b>532</b>	<b>432</b>	<b>TOTAL</b>
w tym dokonane .....	309	285	386	365	311	of which committed
<b>Wiek samobójców:</b>						<b>Age of suicidal persons:</b>
14 lat i mniej .....	3	—	3	7	2	14 and less
15—19 .....	22	20	29	37	24	15—19
20—29 .....	76	65	86	112	97	20—29
30—49 .....	129	120	146	166	142	30—49
50—69 .....	117	123	155	166	132	50—69
70 lat i więcej .....	27	31	54	39	30	70 and more

<sup>a</sup> Usiłowane i dokonane; w podziale według wieku nie uwzględniono samobójców o nieustalonym wieku.  
 Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

<sup>a</sup> Attempted and committed; data by age of suicidal persons exclude cases for which age is unknown.  
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 24 (62). **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**  
**LIFE EXPECTANCY**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat <i>Life expectancy at age specified</i>					
	0	15	30	45	60	
<b>MEŻCZYŹNI</b> <b>MALES</b>						
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	69,9	55,7	41,4	28,1	17,2	
<b>TOTAL</b>						
	2010	56,9	42,7	29,3	18,0	
	2013	58,2	44,0	30,3	18,6	
	<b>2014</b>	<b>73,2</b>	<b>58,7</b>	<b>44,4</b>	<b>30,7</b>	<b>19,0</b>
Miasta ..... <i>Urban areas</i>	74,5	59,9	45,5	31,8	19,7	
Wieś ..... <i>Rural areas</i>	72,2	57,8	43,6	29,9	18,4	
<b>KOBIETY</b> <b>FEMALES</b>						
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	79,9	65,6	50,8	36,3	22,9	
<b>TOTAL</b>						
	2010	66,5	51,7	37,2	23,7	
	2013	67,1	52,3	37,8	24,2	
	<b>2014</b>	<b>82,2</b>	<b>67,6</b>	<b>52,9</b>	<b>38,3</b>	<b>24,7</b>
Miasta ..... <i>Urban areas</i>	82,4	67,7	52,9	38,4	24,8	
Wieś ..... <i>Rural areas</i>	82,1	67,6	52,8	38,1	24,6	

TABL. 25 (63). **PROGNOZA LUDNOŚCI DO 2050 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**POPULATION PROJECTION UNTIL 2050**  
As of 31 XII

**I WARIANT<sup>a</sup> / I VARIANT<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2015	2020	2030	2040	2050	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> w tys. ....	<b>2139,7</b>	<b>2096,5</b>	<b>1995,8</b>	<b>1862,5</b>	<b>1710,6</b>	<b>TOTAL</b> in thous.
mężczyźni .....	1037,5	1017,3	969,7	906,8	838,6	males
kobiety .....	1102,2	1079,2	1026,1	955,6	872,0	females
Miasta .....	988,9	962,2	896,3	813,1	723,2	Urban areas
mężczyźni .....	466,1	452,5	419,8	381,1	341,9	males
kobiety .....	522,8	509,8	476,5	432,0	381,3	females
Wieś .....	1150,9	1134,3	1099,4	1049,3	987,4	Rural areas
mężczyźni .....	571,4	564,8	549,8	525,7	496,7	males
kobiety .....	579,5	569,4	549,6	523,6	490,7	females

<sup>a</sup> Dane według wieku produkcyjnego i poprodukcyjnego podano w dwóch wariantach ze względu na zmiany granicy wieku emerytalnego, patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 95.

<sup>a</sup> Data by working and post-working age are given in two variants due to the changes in the limit of retirement age, see general notes, item 7 on page 95.

TABL. 25 (63). **PROGNOZA LUDNOŚCI DO 2050 R. (cd.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**POPULATION PROJECTION UNTIL 2050 (cont.)**  
As of 31 XII

**I WARIANT<sup>a</sup> / I VARIANT<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2015	2020	2030	2040	2050	SPECIFICATION
<b>W wieku przedprodukcyjnym</b>						
w tys. ....	<b>381,5</b>	<b>360,8</b>	<b>305,8</b>	<b>259,1</b>	<b>227,0</b>	<b>Pre-working age in thous.</b>
mężczyźni.....	195,4	184,8	157,1	133,2	116,7	males
kobiety.....	186,1	176,0	148,6	125,9	110,3	females
Miasta.....	163,1	154,4	126,7	104,7	91,0	Urban areas
mężczyźni.....	83,5	79,0	65,2	53,8	46,8	males
kobiety.....	79,6	75,4	61,5	50,8	44,2	females
Wieś.....	218,5	206,4	179,0	154,4	136,0	Rural areas
mężczyźni.....	112,0	105,8	91,9	79,3	69,9	males
kobiety.....	106,5	100,6	87,1	75,1	66,1	females
<b>W wieku produkcyjnym</b>						
w tys. ....	<b>1329,2</b>	<b>1253,5</b>	<b>1148,5</b>	<b>1009,3</b>	<b>822,6</b>	<b>Working age in thous.</b>
mężczyźni.....	709,2	673,8	618,0	557,4	461,4	males
kobiety.....	620,0	579,7	530,5	451,8	361,2	females
Miasta.....	619,8	567,2	503,3	427,6	330,8	Urban areas
mężczyźni.....	320,8	296,6	263,4	230,5	180,6	males
kobiety.....	299,0	270,7	239,9	197,2	150,2	females
Wieś.....	709,3	686,3	645,2	581,6	491,8	Rural areas
mężczyźni.....	388,3	377,2	354,6	327,0	280,8	males
kobiety.....	321,0	309,0	290,6	254,6	211,0	females
<b>W wieku poprodukcyjnym</b>						
w tys. ....	<b>429,0</b>	<b>482,2</b>	<b>541,5</b>	<b>594,1</b>	<b>661,0</b>	<b>Post-working age in thous.</b>
mężczyźni.....	132,9	158,7	194,6	216,2	260,5	males
kobiety.....	296,1	323,5	347,0	377,9	400,5	females
Miasta.....	206,0	240,6	266,3	280,8	301,4	Urban areas
mężczyźni.....	61,8	76,9	91,2	96,8	114,5	males
kobiety.....	144,2	163,7	175,1	184,0	186,9	females
Wieś.....	223,1	241,6	275,2	313,3	359,6	Rural areas
mężczyźni.....	71,1	81,8	103,3	119,4	146,0	males
kobiety.....	152,0	159,8	171,9	193,9	213,6	females
<b>LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM.....</b>	<b>61</b>	<b>67</b>	<b>74</b>	<b>85</b>	<b>108</b>	<b>NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE</b>
mężczyźni.....	46	51	57	63	82	males
kobiety.....	78	86	93	112	141	females

<sup>a</sup> Dane według wieku produkcyjnego i poprodukcyjnego podano w dwóch wariantach ze względu na zmiany granicy wieku emerytalnego, patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 95.

<sup>a</sup> Data by working and post-working age are given in two variants due to the changes in the limit of retirement age, see general notes, item 7 on page 95.

TABL. 25 (63). **PROGNOZA LUDNOŚCI DO 2050 R. (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**POPULATION PROJECTION UNTIL 2050 (cont.)**  
As of 31 XII

**II WARIANT<sup>a</sup> / II VARIANT<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2015	2020	2030	2040	2050	SPECIFICATION
<b>W wieku produkcyjnym</b>						
w tys. ....	<b>1350,3</b>	<b>1309,4</b>	<b>1226,2</b>	<b>1137,9</b>	<b>949,6</b>	<b>Working age in thous.</b>
mężczyźni .....	718,0	700,1	640,4	584,3	491,4	males
kobiety .....	632,4	609,3	585,8	553,6	458,2	females
Miasta .....	631,1	595,1	537,8	486,4	386,9	Urban areas
mężczyźni .....	325,2	309,2	272,9	242,2	193,4	males
kobiety .....	305,9	285,8	265,0	244,2	193,5	females
Wieś .....	719,3	714,4	688,3	651,5	562,7	Rural areas
mężczyźni .....	392,8	390,9	367,5	342,1	298,0	males
kobiety .....	326,5	323,5	320,8	309,4	264,7	females
<b>W wieku poprodukcyjnym</b>						
w tys. ....	<b>407,9</b>	<b>426,3</b>	<b>463,8</b>	<b>465,5</b>	<b>534,0</b>	<b>Post-working age in thous.</b>
mężczyźni .....	124,1	132,4	172,1	189,4	230,5	males
kobiety .....	283,8	293,9	291,7	276,1	303,4	females
Miasta .....	194,7	212,8	231,8	222,1	245,3	Urban areas
mężczyźni .....	57,5	64,2	81,8	85,1	101,7	males
kobiety .....	137,3	148,6	150,0	137,0	143,5	females
Wieś .....	213,1	213,5	232,1	243,4	288,7	Rural areas
mężczyźni .....	66,6	68,2	90,3	104,3	128,8	males
kobiety .....	146,5	145,4	141,7	139,1	159,9	females
<b>LUDNOŚĆ W WIEKU NIE- PRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM .....</b>	<b>58</b>	<b>60</b>	<b>63</b>	<b>64</b>	<b>80</b>	<b>NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE</b>
mężczyźni .....	44	45	51	55	71	males
kobiety .....	74	77	75	73	90	females

<sup>a</sup> Dane według wieku produkcyjnego i poprodukcyjnego podano w dwóch wariantach ze względu na zmiany granicy wieku emerytalnego, patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 95.

<sup>a</sup> Data by working and post-working age are given in two variants due to the changes in the limit of retirement age, see general notes, item 7 on page 95.

TABL. 26 (64). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**  
**INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR**  
**PERMANENT RESIDENCE**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>				Odpływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>				Saldo migracji Net migration
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS									
<b>OGÓŁEM</b> .... 2005	23421	11750	11340	331	28322	14398	13597	327	-4901
<b>TOTAL</b> 2010	21071	10482	10168	421	25976	12782	12735	459	-4905
2013	20535	10290	9929	316	26162	12870	12303	989	-5627
<b>2014</b>	<b>20104</b>	<b>9775</b>	<b>10031</b>	<b>298</b>	<b>25864</b>	<b>12844</b>	<b>12087</b>	<b>933</b>	<b>-5760</b>
Miasta ..... 2005 Urban areas	9749	3813	5760	176	14384	6468	7649	267	-4635
2010	8278	3214	4826	238	13306	5916	7062	328	-5028
2013	8200	3030	4999	171	13388	5727	7005	656	-5188
<b>2014</b>	<b>8183</b>	<b>2879</b>	<b>5135</b>	<b>169</b>	<b>12922</b>	<b>5621</b>	<b>6734</b>	<b>567</b>	<b>-4739</b>
Wieś ..... 2005 Rural areas	13672	7937	5580	155	13938	7930	5948	60	-266
2010	12793	7268	5342	183	12670	6866	5673	131	123
2013	12335	7260	4930	145	12774	7143	5298	333	-439
<b>2014</b>	<b>11921</b>	<b>6896</b>	<b>4896</b>	<b>129</b>	<b>12942</b>	<b>7223</b>	<b>5353</b>	<b>366</b>	<b>-1021</b>
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION									
<b>OGÓŁEM</b> .... 2005	10,69	5,36	5,18	0,15	12,93	6,57	6,21	0,15	-2,24
<b>TOTAL</b> 2010	9,66	4,80	4,66	0,19	11,91	5,86	5,84	0,21	-2,25
2013	9,50	4,76	4,60	0,15	12,11	5,96	5,69	0,46	-2,60
<b>2014</b>	<b>9,34</b>	<b>4,54</b>	<b>4,66</b>	<b>0,14</b>	<b>12,02</b>	<b>5,97</b>	<b>5,62</b>	<b>0,43</b>	<b>-2,68</b>
Miasta ..... 2005 Urban areas	9,65	3,77	5,70	0,17	14,24	6,40	7,57	0,26	-4,59
2010	8,15	3,17	4,75	0,23	13,11	5,83	6,96	0,32	-4,95
2013	8,18	3,02	4,99	0,17	13,36	5,72	6,99	0,65	-5,18
<b>2014</b>	<b>8,21</b>	<b>2,89</b>	<b>5,15</b>	<b>0,17</b>	<b>12,97</b>	<b>5,64</b>	<b>6,76</b>	<b>0,57</b>	<b>-4,76</b>
Wieś ..... 2005 Rural areas	11,59	6,73	4,73	0,13	11,81	6,72	5,04	0,05	-0,23
2010	10,97	6,23	4,58	0,16	10,86	5,89	4,86	0,11	0,11
2013	10,65	6,27	4,26	0,13	11,03	6,17	4,57	0,29	-0,38
<b>2014</b>	<b>10,32</b>	<b>5,97</b>	<b>4,24</b>	<b>0,11</b>	<b>11,20</b>	<b>6,25</b>	<b>4,63</b>	<b>0,32</b>	<b>-0,88</b>

<sup>a</sup> Zameldowania. <sup>b</sup> Wymeldowania.

<sup>a</sup> Registrations. <sup>b</sup> Cancelled registrations.



TABL. 27 (65). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**  
**INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>			Odpływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innych województw from other voivodships	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innych województw to other voivodships

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH  
 IN ABSOLUTE NUMBERS

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	23090	19253	3837	27995	19253	8742
<b>TOTAL</b>	2010	20650	17218	3432	25517	17218	8299
	2013	20219	16927	3292	25173	16927	8246
	<b>2014</b>	<b>19806</b>	<b>16676</b>	<b>3130</b>	<b>24931</b>	<b>16676</b>	<b>8255</b>
Miasta .....	2005	9573	7463	2110	14117	9043	5074
Urban areas	2010	8040	6268	1772	12978	8167	4811
	2013	8029	6275	1754	12732	8052	4680
	<b>2014</b>	<b>8014</b>	<b>6347</b>	<b>1667</b>	<b>12355</b>	<b>7713</b>	<b>4642</b>
Wieś .....	2005	13517	11790	1727	13878	10210	3668
Rural areas	2010	12610	10950	1660	12539	9051	3488
	2013	12190	10652	1538	12441	8875	3566
	<b>2014</b>	<b>11792</b>	<b>10329</b>	<b>1463</b>	<b>12576</b>	<b>8963</b>	<b>3613</b>

NA 1000 LUDNOŚCI  
 PER 1000 POPULATION

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	10,54	8,79	1,75	12,78	8,79	3,99
<b>TOTAL</b>	2010	9,47	7,89	1,57	11,70	7,89	3,80
	2013	9,36	7,83	1,52	11,65	7,83	3,82
	<b>2014</b>	<b>9,20</b>	<b>7,75</b>	<b>1,45</b>	<b>11,59</b>	<b>7,75</b>	<b>3,84</b>
Miasta .....	2005	9,47	7,39	2,09	13,97	8,95	5,02
Urban areas	2010	7,92	6,17	1,75	12,78	8,04	4,74
	2013	8,01	6,26	1,75	12,71	8,04	4,67
	<b>2014</b>	<b>8,04</b>	<b>6,37</b>	<b>1,67</b>	<b>12,40</b>	<b>7,74</b>	<b>4,66</b>
Wieś .....	2005	11,46	9,99	1,46	11,76	8,65	3,11
Rural areas	2010	10,81	9,39	1,42	10,75	7,76	2,99
	2013	10,52	9,19	1,33	10,74	7,66	3,08
	<b>2014</b>	<b>10,21</b>	<b>8,94</b>	<b>1,27</b>	<b>10,88</b>	<b>7,76</b>	<b>3,13</b>

<sup>a</sup> Zameldowania. <sup>b</sup> Wymeldowania.

<sup>a</sup> Registrations. <sup>b</sup> Cancelled registrations.

TABL. 28 (66). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW**  
**INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS**

WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>			Odływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>			Saldo migracji Net migration		
	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety Females
<b>OGÓŁEM .. 2005</b>	23090	10685	12405	27995	12714	15281	-4905	-2029	-2876
<b>TOTAL</b>									
2010	20650	9262	11388	25517	11246	14271	-4867	-1984	-2883
2013	20219	9254	10965	25173	11415	13758	-4954	-2161	-2793
<b>2014</b>	<b>19806</b>	<b>9010</b>	<b>10796</b>	<b>24931</b>	<b>11318</b>	<b>13613</b>	<b>-5125</b>	<b>-2308</b>	<b>-2817</b>
0— 4 lata .....	2050	1028	1022	2402	1211	1191	-352	-183	-169
years									
5— 9 .....	1499	744	755	1674	858	816	-175	-114	-61
10—14 .....	878	444	434	958	486	472	-80	-42	-38
15—19 .....	850	381	469	954	433	521	-104	-52	-52
20—24 .....	1843	506	1337	2228	640	1588	-385	-134	-251
25—29 .....	3434	1358	2076	5128	2021	3107	-1694	-663	-1031
30—34 .....	2825	1347	1478	4251	2036	2215	-1426	-689	-737
35—39 .....	1897	1000	897	2382	1248	1134	-485	-248	-237
40—44 .....	1075	576	499	1270	688	582	-195	-112	-83
45—49 .....	662	348	314	717	379	338	-55	-31	-24
50—54 .....	571	308	263	600	321	279	-29	-13	-16
55—59 .....	648	328	320	659	328	331	-11	-	-11
60—64 .....	611	279	332	648	287	361	-37	-8	-29
65 lat i więcej .....	963	363	600	1060	382	678	-97	-19	-78
and more									

*a* Zameldowania. *b* Wymeldowania.

*a* Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 29 (67). **MIGRACJE ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW**  
**INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS**

WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Imigranci <i>Immigrants</i>			Emigranci <i>Emigrants</i>			Saldo migracji <i>Net migration</i>		
	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>Females</i>
<b>OGÓŁEM ...2005</b>	331	121	210	327	187	140	4	-66	70
<b>TOTAL</b>									
2010	421	289	132	459	221	238	-38	68	-106
2013	316	177	139	989	467	522	-673	-290	-383
<b>2014</b>	<b>298</b>	<b>174</b>	<b>124</b>	<b>933</b>	<b>489</b>	<b>444</b>	<b>-635</b>	<b>-315</b>	<b>-320</b>
0— 4 lata ..... <i>years</i>	75	36	39	43	22	21	32	14	18
5— 9 .....	15	9	6	63	31	32	-48	-22	-26
10—14 .....	10	5	5	58	34	24	-48	-29	-19
15—19 .....	7	4	3	67	42	25	-60	-38	-22
20—24 .....	9	5	4	66	42	24	-57	-37	-20
25—29 .....	38	31	7	105	55	50	-67	-24	-43
30—34 .....	45	33	12	147	86	61	-102	-53	-49
35—39 .....	28	12	16	134	61	73	-106	-49	-57
40—44 .....	17	11	6	95	47	48	-78	-36	-42
45—49 .....	18	12	6	45	21	24	-27	-9	-18
50—54 .....	12	5	7	43	18	25	-31	-13	-18
55—59 .....	8	4	4	37	19	18	-29	-15	-14
60—64 .....	10	3	7	14	5	9	-4	-2	-2
65 lat i więcej ..... <i>and more</i>	6	4	2	16	6	10	-10	-2	-8

TABL. 30 (68). **REZYDENCI<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**USUAL RESIDENCE POPULATION<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> w tys. ....	<b>2156,6</b>	<b>2134,4</b>	<b>2126,3</b>	<b>T O T A L</b> in thous.
mężczyźni w tys. ....	1045,9	1035,0	1030,8	males in thous.
kobiety: w tys. ....	1110,7	1099,4	1095,5	female: in thous.
na 100 mężczyzn .....	106	106	106	per 100 males
Miasta: w tys. ....	999,5	985,8	982,1	Urban areas: in thous.
w % ogółu ludności rezydującej .....	46,3	46,2	46,2	in % of total usual residence population
Wieś: w tys. ....	1157,1	1148,7	1144,3	Rural areas: in thous.
w % ogółu ludności rezydującej .....	53,7	53,8	53,8	in % of total usual residence population

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 96.  
<sup>a</sup> See general notes, item 11 on page 96.

TABL. 31 (69). **REZYDENCI<sup>a</sup> W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**  
Stan w dniu 31 XII  
**WORKING AND NON-WORKING AGE USUAL RESIDENCE POPULATION<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w tys. in thous.			
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>2156,6</b>	<b>2134,4</b>	<b>2126,3</b>	<b>T O T A L</b>
<b>W wieku przedprodukcyjnym</b> .....	<b>415,9</b>	<b>391,9</b>	<b>385,5</b>	<b>Pre-working age</b>
Miasta .....	176,2	166,4	164,5	Urban areas
mężczyźni .....	90,0	85,1	84,2	males
kobiety .....	86,2	81,3	80,3	females
Wieś .....	239,7	225,5	220,9	Rural areas
mężczyźni .....	123,0	115,5	113,1	males
kobiety .....	116,7	110,0	107,9	females
<b>W wieku produkcyjnym</b> .....	<b>1359,2</b>	<b>1334,7</b>	<b>1323,1</b>	<b>Working age</b>
w tym w wieku mobilnym .....	849,9	839,1	832,7	of which of mobility age
Miasta .....	655,2	629,4	619,6	Urban areas
mężczyźni .....	332,6	323,6	319,7	males
w tym w wieku mobilnym .....	201,7	196,6	194,2	of which of mobility age
kobiety .....	322,7	305,8	300,0	females
w tym w wieku mobilnym .....	200,5	194,1	191,6	of which of mobility age
Wieś .....	703,9	705,3	703,4	Rural areas
mężczyźni .....	383,5	386,0	385,3	males
w tym w wieku mobilnym .....	234,8	235,4	234,6	of which of mobility age
kobiety .....	320,4	319,3	318,1	females
w tym w wieku mobilnym .....	212,8	213,1	212,3	of which of mobility age
<b>W wieku poprodukcyjnym</b> .....	<b>381,5</b>	<b>407,8</b>	<b>417,8</b>	<b>Post-working age</b>
Miasta .....	168,0	190,0	197,9	Urban areas
mężczyźni .....	49,6	56,3	59,0	males
kobiety .....	118,4	133,7	138,9	females
Wieś .....	213,5	217,8	219,9	Rural areas
mężczyźni .....	67,1	68,6	69,5	males
kobiety .....	146,3	149,2	150,4	females

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 96.  
<sup>a</sup> See general notes, item 11 on page 96.

TABL. 32 (70). **KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE W 2014 R.**  
Stan w końcu roku  
**CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS IN 2014**  
*End of year*

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne <sup>a</sup> <i>Church units<sup>a</sup></i>
<b>Kościół Katolicki</b> <b>Catholic Church</b>			
Kościół Rzymskokatolicki <sup>b</sup> .....	2222721	2399	703
Kościół Neounicki .....	134	2	1
<b>Starokatolickie</b> <b>Old Catholic</b>			
Kościół Polskokatolicki .....	3757	16	18
Kościół Starokatolicki Mariawitów .....	100	1	3
Kościół Katolicki Mariawitów .....	125	1	2
<b>Prawosławne</b> <b>Orthodox</b>			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny <sup>c</sup> .....	12500	46	31
<b>Protestanckie i tradycji protestanckiej</b> <b>Protestant and Protestant-tradition</b>			
Kościół Chrześcijan Baptystów .....	227	4	4
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego .....	485	2	9
Kościół Boży w Chrystusie .....	57	4	1
Kościół Chrześcijan Wiary Ewangelicznej .....	196	6	10
Kościół Zielonoświątkowy .....	1129	19	13
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego .....	324	33	9
Świecki Ruch Misyjny „Epifania” .....	141	24	6
Nowoapostolski Kościół w Polsce .....	120	-	3
Kościół Chrystusowy w RP <sup>d</sup> .....	147	5	3
Kościół Wolnych Chrześcijan .....	26	2	1
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan .....	217	6	5
Kościół Jezusa Chrystusa w Werbkowicach <sup>e</sup> .....	30	3	1
Kościół Boży w Polsce <sup>f</sup> .....	38	1	1
<b>Islamskie</b> <b>Muslim</b>			
Muzułmański Związek Religijny .....	60	1	-
Liga muzułmańska w RP <sup>e</sup> .....	500	2	1
<b>Dalekiego Wschodu</b> <b>Far Eastern Religions</b>			
Buddyjski Związek Diamentowej Drogi Linii Karma Kagyū <sup>f</sup> .....	82	-	3
Związek Buddyjski Bencien Karma Kamsang .....	92	-	-
Misja Buddyjska Trzy Schronienia w Polsce <sup>g</sup> .....	150	2	2
Instytut Wiedzy o Tożsamości „Misja Czaitanii” .....	316	25	1
<b>Inne</b> <b>Other</b>			
Świadkowie Jehowy w Polsce .....	8890	-	95
Kościół Jezusa Chrystusa Świętych w Dniach Ostatnich..	54	7	1

<sup>a</sup> Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. <sup>b</sup> Dane dotyczą diecezji: lubelskiej, siedleckiej i zamojsko-lubaczowskiej. <sup>c</sup> Dane dotyczą diecezji lubelsko-chełmskiej. <sup>d</sup> Dane dotyczą 2012 r. <sup>e</sup> Dane dotyczą 2010 r. <sup>f</sup> Dane dotyczą 2011 r. <sup>g</sup> Dane dotyczą 2008 r.

<sup>a</sup> Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. <sup>b</sup> Data concern dioceses: lubelska, siedlecka and zamojsko-lubaczowska. <sup>c</sup> Data concern lubelsko-chełmska diocese. <sup>d</sup> Data concern year 2012. <sup>e</sup> Data concern year 2010. <sup>f</sup> Data concern year 2011. <sup>g</sup> Data concern year 2008.

## DZIAŁ VI RYNEK PRACY

### Uwagi ogólne

#### Aktywność ekonomiczna ludności

1. Dane zawarte w tabl. 1, 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są osoby **w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych 12 miesięcy i więcej, jeżeli ich nieobecność nie wynikała z charakteru wykonywanej pracy. Gospodarstwo domowe oznacza zespół osób spokrewnionych lub spowinowacanych, a także niespokrewnionych, mieszkających razem i utrzymujących się wspólnie. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych w obiektach zbiorowego zakwaterowania.

Dane BAEL od 2010 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowywanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011. Dane te nie są w pełni porównywalne z wynikami badań dla okresów wcześniejszych, publikowanymi w poprzednich edycjach Rocznika.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

1) **do pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały, przez co najmniej 1 godzinę, pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa w rolnictwie lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
- formalnie miały pracę, ale jej nie wykonywały (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych); jeżeli przerwa w pracy wynosiła ponad 3 miesiące; ponad

## CHAPTER VI LABOUR MARKET

### General notes

#### Economic activity of the population

1. Data in tables 1, 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e., economic activity of the population is observed in each week during the whole quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for 12 months and more except persons whose absence results from the type of their job. A household is a group of people living together in a dwelling and maintaining themselves jointly. The survey does not include institutional households.

The LFS data since 2010 were generalized on the basis of the population balances compiled with the use of the Population and Housing Census 2011. The data are not fully comparable to the surveys' results for the previous periods published in the previous edition of the Yearbook.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is work, i.e. performing, holding or looking for work.

**Economically active persons** include employed and unemployed persons:

1) **employed persons** are persons, who during the reference week:

- performed, for at least 1 hour, any work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm in agriculture or a family-owned business beyond agriculture,
- formally had a work, but did not perform it (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather) if the break in employment did not exceed 3 months; the additional criterion in case of employment as

to w BAEL przyjmuje się, że jeżeli przerwa w pracy wynosiła ponad 3 miesiące, dodatkowym kryterium od 2006 r. w przypadku pracowników najemnych (zatrudnieni na podstawie stosunku pracy oraz osoby wykonujące pracę nakładczą) był fakt otrzymywania co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia.

2) za **bezrobotne** uznaje się osoby w wieku 15–74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:

- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
- w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
- były gotowe podjąć pracę w ciągu 2 tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono również osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy oraz były gotowe tę pracę podjąć.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

**3. Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności aktywnej zawodowo (ogółem lub danej grupy).

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1-2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

## Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdań z badań prowadzonych przez przedsiębiorstwa i jednostki sfery budżetowej oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

*a paid employees (employees hired on the basis of an employment contract and out-workers) was the fact of receiving at least 50% of the hitherto remuneration.*

2) **unemployed persons** are persons aged 15–74, who simultaneously fulfill three conditions:

- within the reference week were not employed,
- within a 4-week period (the last week being the reference week) actively sought work,
- were available for work within a 2-week period following the reference week.

*The unemployed also include persons who found and were waiting to begin it within a 3-month period and were available for that work.*

**Economically inactive** persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

3. **The activity rate** is calculated as the share of economically active persons (total or in a given group) in the population aged 15 and more (total or in a given group).

**The employment rate** is calculated as the share of the employed persons (total or in a given group) in the population aged 15 and more (total or in a given group).

**The unemployment rate** calculated as the share of unemployed (total or in a given group) in the economically active population (total or in a given group).

4. Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1-2 can differ from the amount given in the item “total”.

## Employment

1. Data were compiled on the basis of reports from enterprises and budgetary sphere entities as well as estimates (i.a. in regard to private farms in agriculture).

**2. Dane o pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
  - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), z pewnymi wyłączeniami w latach 2005-2009; patrz ust. 5 na str. 128,
  - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
  - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

**3. Pełnozatrudnieni** są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

**4. Dane dotyczące pracujących według stanu** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

**5. Dane dotyczące pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie według**

**2. Data regarding employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
  - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), with some exceptions in 2005-2009; see item 5 on page 128,
  - b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,
  - c) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives and cooperatives established on their basis as well as agricultural farmers' cooperatives);
- 6) clergy fulfilling priestly obligations.

**3. Full-time paid employees** are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker; **part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. *Part-time paid employees in the main workplace* are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

**4. Data concerning employment on a given day** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

**5. Data concerning employed persons on private farms in agriculture as of 31 XII in**



**stanu w dniu 31 XII** w latach 2005-2009 wyznaczono na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 oraz od 2010 r. na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010.

Do pracujących w gospodarstwach indywidualnych zaliczono osoby pracujące w gospodarstwach prowadzących działalność rolniczą, przy czym:

- 1) w latach 2005-2009 nie zaliczono osób pracujących:
  - a) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby;
  - b) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1,0 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby;
- 2) od 2010 r. ujęto wszystkich pracujących w tych gospodarstwach niezależnie od powierzchni użytków rolnych oraz przeznaczenia produkcji rolniczej (razem z produkującymi **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby).

Dane o pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie od 2010 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

**6.** Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnienia według stanu w dniu 31 XII** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;
- 2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

**7.** Dane grupowane według sekcji opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 25.

**8.** W tabl. 3 dane prezentowane są według faktycznego miejsca pracy pracownika i rodzaju działalności, natomiast w pozostałych tablicach — według siedziby zarządu jednostki.

**9.** Prezentowane dane o pracujących, z wyjątkiem tabl. 3 nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń,

*2005-2009 were estimated on the basis of the results of the Population and Housing Census as well as the Agricultural Census 2002 as well as since 2010 on the basis of the Agricultural Census 2010.*

*The following employed persons on private farms conducting agricultural activity are included in the group of employed persons on private farms, while:*

- 1) *in 2005-2009 are not included the following employed persons:*
  - a) *on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing **exclusively** for their own needs;*
  - b) *on farms with the area to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **exclusively** or **mainly** for their own needs;*
- 2) *since 2010 are included the whole number of employed persons on those farms independently from area of agricultural land as well as from destination of agricultural output (including producing **exclusively** or **mainly** for their own needs).*

*Data regarding employed persons on private farms in agriculture since 2010 are not strictly comparable to those for previous year.*

**6.** *Data regarding employees hired on the basis of employment contracts concern:*

- 1) **the employment, on a given 31 XII**, *of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;*
- 2) **the average paid employment** — *full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.*

**7.** *Data grouped according to sections were compiled using the **enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.*

**8.** *In table 3 data are presented by actual workplace of employed person and type of activity, in other tables — by seat of management of unit.*

**9.** *Presented data on employed persons, excluding table 3, do not include: foundations,*

partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

Dane o pracujących nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

**10.** Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo oraz bez pracowników zmieniających wymiar etatu z pełnego na niepełny lub odwrotnie. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy (łącznie ze zwolnieniami grupowymi), osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także – ze względów ewidencyjnych – osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

**Współczynnik przyjęć (zwolnień)** obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze) w roku badanym do liczby pełnozatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedzającego rok badany.

**11. Wolne miejsca pracy** to miejsca powstałe w wyniku ruchu zatrudnionych bądź nowo utworzone, w stosunku do których spełnione zostały jednocześnie trzy warunki:

- 1) miejsca pracy w dniu sprawozdawczym były faktycznie nieobsadzone,
- 2) pracodawca czyni starania, aby znaleźć osoby chętne do podjęcia pracy,
- 3) w przypadku znalezienia właściwych kandydatów, pracodawca byłby gotów do natychmiastowego przyjęcia tych osób.

**12. Nowo utworzone miejsca pracy** to miejsca pracy powstałe w wyniku zmian organizacyjnych,

*associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy and economic entities employing up to 9 persons.*

*Data on employed persons do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

**10.** *Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees excluding seasonal and temporary employees and excluding employees changing work from full-time to part-time or inversely. These data concern the number of hires and the number of terminations and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.*

*Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as – for record-keeping purposes – persons, who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacation and rehabilitation.*

**The hire (termination) rate** is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care leaves (or the number of terminations less the number of persons granted child-care leaves) during a survey year to the number of full-time paid employees as of 31 XII from the year preceding the surveyed year.

**11. Vacancies job** are created due to labour turnover or newly established fulfilling simultaneously three criteria:

- 1) they are actually free to take on the reporting day,
- 2) employer made attempts to find persons willing to take the job,
- 3) in case of finding adequate persons, the employer would be ready to employ them immediately.

**12. Newly created jobs** are the jobs created in the course of organizational changes, expanding

rozszerzenia lub zmiany profilu działalności oraz wszystkie miejsca pracy w jednostkach nowo powstałych.

## Bezrobocie

1. Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2013 poz. 674, z późniejszymi zmianami), określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę, która ukończyła 18 lat, a nie ukończyła 60 lat w przypadku kobiet i 65 lat w przypadku mężczyzn, jest osobą niezatrudnioną i niewykonyującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, z dodatkowymi wyłączeniami dotyczącymi źródeł dochodów, zapisanymi w ustawie.

2. **Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Stopę bezrobocia rejestrowanego podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 2010.

Dane od 2010 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

3. Informacje o wydatkach Funduszu Pracy podaje się zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 69, poz. 415, z późniejszymi zmianami).

*or changing business profile, and all jobs in the newly established units.*

## Unemployment

1. *Data regarding **registered unemployed persons** include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (uniform text Journal of Laws 2013 item 674, with later amendments), are classified as unemployed.*

*An **unemployed person** is understood as a person who is at least 18 years old and is less than 60 in case of women and less than 65 in case of men, is not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person – capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme exam) or tertiary schools in part-time programme, looking for employment or other kind of paid work and registered in a powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, with additional provisions concerning the sources of income, included in the mentioned law.*

2. *The **registered unemployment rate** is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

*The registered unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as part of the economically active civilian population) estimated on the basis of the Agricultural Census 2010.*

*Data since 2010 are not strictly comparable to those for previous years.*

3. *Information concerning Labour Fund expenditures are given according to Law dated 20 IV 2004, on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 69, item 415, with later amendments).*

## Warunki pracy

1. Informacje o **wypadkach przy pracy** obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy, niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

**Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie** opracowano na podstawie sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

**Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej w wypadku indywidualnym, jak również w wypadku zbiorowym.**

2. Za **wypadek przy pracy** uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- 1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;
- 2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

**Na równi z wypadkami przy pracy**, w zakresie uprawnień do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie trwania podróży służbowej,
- podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony,
- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające u pracodawcy organizacje związkowe.

## Work conditions

1. **Information regarding accidents at work** includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

**Accidents at work on private farms in agriculture** were prepared on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) and are related only to these accidents, for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

**Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.**

2. **Accident at work** is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- 1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employers, even without instructions;
- 2) when the employee remains at the disposal of the employer on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated **equally to accident at work**, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- during a business trip,
- during a training within the scope of common self-defence,
- at performing tasks ordered by trade union organizations functioning at the employer.

Za wypadek przy pracy uważa się również nagłe zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) sprawowania mandatu posła do Parlamentu Europejskiego wybranego w Rzeczypospolitej Polskiej;
- 5) odbywania – na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy lub inny podmiot kierujący – szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 6) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 7) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy-zlecenia lub umowy o świadczenie usług;
- 8) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 9) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 10) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 11) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

**3. Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.**

**Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:**

- 1) *practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;*
- 2) *performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;*
- 3) *carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;*
- 4) *servicing the mandate of the European Parliament member elected in the Republic of Poland;*
- 5) *stay – on the basis of appointment issues by powiat labour office or other supervising entity – at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;*
- 6) *performance of work, by members of agricultural producers' cooperatives, agricultural farmers' cooperatives and by other persons treated equally to members of cooperatives, for the benefit of these cooperatives;*
- 7) *performance or cooperation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;*
- 8) *performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or cooperation at conducting them;*
- 9) *performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;*
- 10) *servicing supplementary forms of military service;*
- 11) *education at the National School of Public Administration by students who receive scholarships.*

**3. A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.**

4. Za **śmiertelny wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

5. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m. in. według **wydarzeń** bezpośrednio je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków.

Wydarzenia powodujące urazy pogrupowano od 2005 r. zgodnie z zaleceniami EUROSTAT-u.

6. Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi dla zdrowia** opracowano na podstawie sprawozdawczości; przy czym dane:

- obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, łowiectwa i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową oraz rybołówstwa w wodach morskich); górnictwo i wydobywanie; przetwórstwo przemysłowe; wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją; budownictwo (bez realizacji projektów budowlanych związanych ze wznoszeniem budynków); handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transport i gospodarka magazynowa; informacja i komunikacja (bez działalności związanej z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie informacji); działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (w zakresie badań naukowych i prac rozwojowych oraz działalności weterynaryjnej); działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (w zakresie wynajmu i dzierżawy, działalności organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie rezerwacji i działalności z nią związane oraz pozostałego sprzątnięcia); edukacja (w zakresie szkół wyższych); opieka zdrowotna i pomoc społeczna (w zakresie opieki zdro-

4. **A fatal accident at work** is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

5. Accidents at work are classified, i.e., according to the **events** which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents.

Contact-mode of injury since 2005 are grouping according to the EUROSTAT recommendation.

6. Information regarding **persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

- employed by entities included in the sections: agriculture, forestry and fishing (excluding private farms in agriculture, hunting, trapping and related service activities as well as marine fishing); mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction (excluding development of building projects); wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; information and communication (excluding motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities as well as other information service activities); professional, scientific and technical activities (in the scope of scientific research and development as well as veterinary activities); administrative and support service activities (in the scope of rental and leasing activities, travel agency, tour operator as well as other reservation service and related activities and other cleaning activities); education (only tertiary education); human health and social work activities (in the scope of human health activities); other service activities (in the scope of repair of computers and personal and household goods);

wotnej); pozostała działalność usługowa (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego);

- 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwłókniające, hałas, wibracje, gorący lub zimny mikroklimaat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi;
- 3) do obliczenia wskaźnika na 1000 zatrudnionych przyjęto liczbę zatrudnionych na podstawie stosunku pracy według stanu w dniu 31 XII z roku badanego.

**7. Ocena ryzyka zawodowego** to kompleksowe oszacowanie kombinacji prawdopodobieństwa wystąpienia urazu ciała lub pogorszenia stanu zdrowia i ich ciężkości, w sytuacji zagrożenia, dokonywane w celu wyboru właściwych środków bezpieczeństwa.

**8. Za chorobę zawodową** uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.

**9.** Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” — „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

- 2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery;*
- 3) *the number of employees hired on the basis of an employment contract as of 31 XII from the surveyed year was assumed in calculating the ratio per 1000 paid employees.*

**7. Evaluation of occupational risk** is a complex estimation of possibility combination of bodily injury occurrence or health status worsening as well as seriousness of these events, in threatening situation. It is done in order to choose appropriate means for ensuring safety.

**8.** A disease is deemed an **occupational disease** if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.

**9.** Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" — "Accidents at Work" and "Working Conditions".

## Aktywność ekonomiczna ludności

### Economic activity of the population

TABL. 1 (71). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ**  
 – na podstawie BAEL  
**ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE**  
 – on the LFS basis

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2013	2014				SPECIFICATION	
	przeciętne w roku annual averages		kwartały quarters					
	I	II	III	IV				
<b>LUDNOŚĆ</b> w tys. ....	<b>1956</b>	<b>1887</b>	<b>1948</b>	<b>1902</b>	<b>1963</b>	<b>1988</b>	<b>1939</b>	<b>POPULATION</b> in thous.
Mężczyźni .....	944	906	943	920	944	962	946	Men
Kobiety .....	1011	981	1005	983	1019	1026	993	Women
<b>Aktywni zawodowo</b> .....	<b>1093</b>	<b>1068</b>	<b>1096</b>	<b>1075</b>	<b>1099</b>	<b>1116</b>	<b>1096</b>	<b>Economically active persons</b>
mężczyźni .....	599	586	598	585	599	612	596	men
kobiety .....	494	482	499	490	500	504	500	women
Pracujący .....	986	958	988	958	986	1014	995	Employed persons
mężczyźni .....	538	527	542	520	540	561	549	men
kobiety .....	447	431	446	438	446	453	446	women
Bezrobotni <sup>a</sup> .....	108	110	108	117	113	102	101	Unemployed persons <sup>a</sup>
mężczyźni .....	61	59	56	65	59	51	47	men
kobiety .....	46	51	53	52	54	51	54	women
<b>Bierni zawodowo</b> .....	<b>862</b>	<b>819</b>	<b>852</b>	<b>827</b>	<b>865</b>	<b>872</b>	<b>843</b>	<b>Economically inactive persons</b>
Mężczyźni .....	345	320	345	335	346	350	350	Men
Kobiety .....	517	499	507	493	519	522	493	Women
<b>WSPÓŁCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ</b> w % .....	<b>55,9</b>	<b>56,6</b>	<b>56,3</b>	<b>56,5</b>	<b>56,0</b>	<b>56,1</b>	<b>56,5</b>	<b>ACTIVITY RATE</b> in %
mężczyźni .....	63,5	64,7	63,4	63,6	63,5	63,6	63,0	men
kobiety .....	48,9	49,1	49,7	49,8	49,1	49,1	50,4	women
Miasta .....	54,9	55,8	55,9	56,6	55,6	55,4	56,0	Urban areas
Wieś .....	56,8	57,3	56,6	56,4	56,3	56,8	57,0	Rural areas
<b>WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA</b> w % .....	<b>50,4</b>	<b>50,8</b>	<b>50,7</b>	<b>50,4</b>	<b>50,2</b>	<b>51,0</b>	<b>51,3</b>	<b>EMPLOYMENT RATE</b> in %
mężczyźni .....	57,0	58,2	57,5	56,5	57,2	58,3	58,0	men
kobiety .....	44,2	43,9	44,4	44,6	43,8	44,2	44,9	women
Miasta .....	48,3	49,3	49,7	49,3	49,0	49,8	50,7	Urban areas
Wieś .....	52,4	52,1	51,6	51,3	51,2	52,0	51,9	Rural areas
<b>STOPA BEZROBOCIA</b> w % .....	<b>9,9</b>	<b>10,3</b>	<b>9,9</b>	<b>10,9</b>	<b>10,3</b>	<b>9,1</b>	<b>9,2</b>	<b>UNEMPLOYMENT RATE</b> in %
mężczyźni .....	10,2	10,1	9,4	11,1	9,8	8,3	7,9	men
kobiety .....	9,3	10,6	10,6	10,6	10,8	10,1	10,8	women
Miasta .....	12,1	11,7	11,2	13,0	11,8	10,3	9,5	Urban areas
Wieś .....	7,8	9,1	8,8	8,9	9,0	8,2	9,0	Rural areas

<sup>a</sup> Osoby w wieku 15—74 lata.

<sup>a</sup> Persons aged 15—74.



TABL. 2 (72). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2014 R. – na podstawie BAEL**  
**ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2014 – on the LFS basis**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność Population	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawodowo Economically inactive persons	Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate	Stopa bezrobocia Unemployment rate
		ogółem total	pracujący employed	bezrobotni <sup>a</sup> unemployed <sup>a</sup>				
		w tys. in thous.						
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>1939</b>	<b>1096</b>	<b>995</b>	<b>101</b>	<b>843</b>	<b>56,5</b>	<b>51,3</b>	<b>9,2</b>
<b>Według wieku:</b> <b>By age:</b>								
w tym w wieku produkcyjnym <sup>b</sup> ..... of which of working age <sup>b</sup>	1420	1063	963	101	357	74,9	67,8	9,5
15—24 lata .....	261	70	48	23	191	26,8	18,4	32,9
25—34 .....	346	298	258	40	48	86,1	74,6	13,4
35—44 .....	349	307	288	18	42	88,0	82,5	5,9
45—54 .....	289	243	233	10	46	84,1	80,6	4,1
55 lat i więcej ..... and more	695	178	168	10	517	25,6	24,2	5,6
<b>Według poziomu wykształcenia:</b> <b>By educational level:</b>								
Wyższe ..... Tertiary	439	348	327	21	91	79,3	74,5	6,0
Policealne i średnie zawodowe ..... Post-secondary and vocational secondary	459	303	277	26	157	66,0	60,3	8,6
Średnie ogólnokształcące ..... General secondary	184	87	76	11	97	47,3	41,3	12,6
Zasadnicze zawodowe ..... Basic vocational	428	275	245	30	153	64,3	57,2	10,9
Gimnazjalne, podstawowe, niepełne podstawowe i bez wykształcenia szkolnego ..... Lower secondary, primary, incomplete primary and without school education	429	84	71	13	346	19,6	16,6	15,5

<sup>a</sup> Osoby w wieku 15—74 lata. <sup>b</sup> Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat.

<sup>a</sup> Persons aged 15—74. <sup>b</sup> Men aged 18—64, women aged 18—59.

## Pracujący Employment

TABL. 3 (73). **PRACUJĄCY**<sup>a</sup>  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS**<sup>a</sup>  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2013	2014	
				ogółem total	z liczby ogółem kobiety of total numer women
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>729555</b>	<b>794127</b>	<b>799820</b>	<b>809318</b>	<b>397005</b>
<b>TOTAL</b>					
sektor publiczny .....	189815	180572	168857	167169	108137
public sector					
sektor prywatny .....	539740	613555	630963	642149	288868
private sector					
Rolnictwo <sup>b</sup> , leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	278600	308062	307911	308206	149927
Agriculture <sup>b</sup> , forestry and fishing					
Przemysł .....	108761	103710	103584	105510	31109
Industry					
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	92150	85521	84075	85804	28224
of which manufacturing					
Budownictwo .....	24679	35656	33904	34089	3534
Construction					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	87694	95966	93044	95572	50717
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>					
Transport i gospodarka magazynowa .....	31753	31882	33729	33940	6786
Transportation and storage					
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	7105	8092	8336	8396	5607
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>					
Informacja i komunikacja .....	3047	6043	6537	7060	2285
Information and communication					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	12771	13474	13816	13925	9754
Financial and insurance activities					
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	5924	7270	7150	7267	3521
Real estate activities					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	17395	14166	16014	16563	8560
Professional, scientific and technical activities					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	1710	9286	10990	10906	5090
Administrative and support service activities					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	30345	33965	34731	35232	20825
Public administration and defence; compulsory social security					
Edukacja .....	64885	66407	65956	66746	50988
Education					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	40960	45036	46567	47950	37858
Human health and social work activities					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	6030	6313	6071	6367	4042
Arts, entertainment and recreation					
Pozostała działalność usługowa .....	7896	8799	11480	11589	6402
Other service activities					

<sup>a</sup> Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności. <sup>b</sup> Dla gospodarstw indywidualnych w rolnictwie dane szacunkowe; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 128.

<sup>a</sup> By actual workplace and kind of activity. <sup>b</sup> For private farms in agriculture estimated data; see general notes, item 5 on page 128.

TABL. 4 (74). **PRACUJĄCY<sup>a</sup> WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> BY EMPLOYMENT STATUS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which	
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy <i>employees hired on the basis of an em- ployment contract</i>	właściciele, współ- właściciele i bezpłatnie pomaga- jący członkowie rodzin <i>owners, co-owners including contributing family workers</i>
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005 317939	313685	2877
<b>TOTAL</b> .....	2010 345994	341768	3107
	2013 344058	339911	3088
	<b>2014 344916</b>	<b>340973</b>	<b>2896</b>
sektor publiczny .....	154414	154414	–
<i>public sector</i>			
sektor prywatny .....	190502	186559	2896
<i>private sector</i>			
w tym <i>of which</i>			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	4350	3833	48
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>			
Przemysł .....	95041	94174	855
<i>Industry</i>			
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	68945	68097	836
<i>of which manufacturing</i>			
Budownictwo .....	17003	16677	326
<i>Construction</i>			
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	43845	42692	900
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>			
Transport i gospodarka magazynowa .....	13017	12786	231
<i>Transportation and storage</i>			
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	3248	3131	117
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>			
Informacja i komunikacja .....	2438	2421	17
<i>Information and communication</i>			
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	7983	7643	27
<i>Financial and insurance activities</i>			
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	5026	4972	54
<i>Professional, scientific and technical activities</i>			
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	3716	3680	36
<i>Administrative and support service activities</i>			
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	34694	34694	–
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>			
Edukacja .....	64743	64634	109
<i>Education</i>			
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	38963	38814	149
<i>Human health and social work activities</i>			
Pozostała działalność usługowa .....	548	524	24
<i>Other service activities</i>			

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

<sup>a</sup> *Excluding economic entities employing up to 9 persons.*

TABL. 5 (75). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2013	2014	
				ogółem total	w tym pod- mioty o licz- bie pracują- cych powyżej 9 osób <sup>a</sup> of which entities em- ploying more than 9 per- sons <sup>a</sup>
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>360130</b>	<b>398413</b>	<b>387749</b>	<b>388078</b>	<b>328718</b>
<b>TOTAL</b>					
sektor publiczny .....	175747	163966	151404	148556	148555
public sector					
sektor prywatny .....	184383	234447	236345	239523	180163
private sector					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	8919	8776	8403	8610	2620
Agriculture, forestry and fishing					
Przemysł .....	90658	99472	96273	97480	91387
Industry					
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	75257	73823	70642	71425	65691
of which manufacturing					
Budownictwo .....	18618	26435	25533	24541	17192
Construction					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ....	52903	65180	62158	60473	42216
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>					
Transport i gospodarka magazynowa .....	18423	15424	17115	17483	12454
Transportation and storage					
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	4205	5133	4778	4816	2777
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>					
Informacja i komunikacja .....	2320	2812	2738	2938	2178
Information and communication					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	11325	10031	8355	8191	7521
Financial and insurance activities					
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	5164	5722	5355	5675	4563
Real estate activities					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	6824	9158	8269	8386	4687
Professional, scientific and technical activities					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	2821	4655	4351	4455	3355
Administrative and support service activities					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	29087	33559	33110	33539	33538
Public administration and defence; compulsory social security					
Edukacja .....	63619	63212	61891	61901	61425
Education					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	36973	39955	39416	39559	37386
Human health and social work activities					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	4865	5334	5055	5155	4988
Arts, entertainment and recreation					
Pozostała działalność usługowa .....	3406	3555	4950	4876	431
Other service activities					

<sup>a</sup> Bez zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> Excluding persons employed abroad.

TABL. 6 (76). PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI<sup>a</sup>  
Stan w dniu 31 XII  
FULL- AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup>  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni <sup>b</sup> Full-time employees <sup>b</sup>		Niepełnozatrudnieni Part-time employees		
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	288494	148641	25191	15520
<b>TOTAL</b> .....	2010	316886	158586	24882	15401
	2013	313142	158372	26769	17323
	<b>2014</b>	<b>314894</b>	<b>160793</b>	<b>26079</b>	<b>16946</b>
sektor publiczny .....		140231	93750	14183	9752
<i>public sector</i>					
sektor prywatny .....		174663	67043	11896	7194
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		2580	591	1253	976
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł .....		91069	25672	3105	1470
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe .....		65288	22048	2809	1364
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo .....		15942	1450	735	197
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		40295	22969	2397	1572
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>					
Transport i gospodarka magazynowa .....		12192	1708	594	128
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		2493	1822	638	416
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>					
Informacja i komunikacja .....		2229	746	192	93
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....		7309	5686	334	261
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		4394	1951	510	347
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		4595	2511	377	207
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....		3323	1501	357	234
<i>Administrative and support service activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....		33303	19770	1391	679
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja .....		53954	41860	10680	7794
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		36441	29587	2373	1737
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....		4393	2807	1001	741
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
Pozostała działalność usługowa .....		382	162	142	94
<i>Other service activities</i>					

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. <sup>b</sup> Od 2009 łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo

<sup>a</sup> Excluding economic entities employing up to 9 person. <sup>b</sup> Since 2009 including seasonal and temporary paid employees.

TABL. 7 (77). PRZYJĘCIA DO PRACY<sup>a</sup>  
HIRES<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %	
		kobiety women	podjemu- jący pierwszą pracę persons starting work for the first time	osoby, które po- przednio pracowały persons formerly employed	powracający z urlopów wychow- awczych <sup>b</sup> persons returning from child- -care leaves <sup>b</sup>		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	51209	21718	9222	24400	1389	17,7
<b>TOTAL</b> .....	2010	50706	20093	9299	38444	1055	15,7
	2013	49210	20815	8758	30389	902	15,4
	<b>2014</b>	<b>51410</b>	<b>21986</b>	<b>7682</b>	<b>37377</b>	<b>622</b>	<b>16,5</b>
sektor publiczny .....		10983	6815	2192	7260	245	7,7
public sector							
sektor prywatny .....		40427	15171	5490	30117	377	23,7
private sector							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i ry- bactwo .....		343	54	86	203	–	14,0
Agriculture, forestry and fishing							
Przemysł .....		15963	5021	2279	11848	161	17,9
Industry							
w tym przetwórstwo przemysłowe ... of which manufacturing		13652	4754	2010	10262	150	21,5
Budownictwo .....		5742	244	657	4470	12	36,3
Construction							
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> .....		10506	5983	1755	7371	143	26,4
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>							
Transport i gospodarka magazynowa.. Transportation and storage		2444	281	234	1822	6	19,9
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		586	411	79	343	10	22,5
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>							
Informacja i komunikacja .....		526	172	128	359	6	24,3
Information and communication							
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa .....		706	518	85	542	12	9,6
Financial and insurance activities							
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		332	117	41	228	8	7,4
Real estate activities							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		776	367	139	537	8	17,8
Professional, scientific and technical activities							
Administrowanie i działalność wspiera- jąca <sup>Δ</sup> .....		2674	1388	#	2522	–	89,1
Administrative and support service activities							
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpiecze- nia społeczne .....		3081	1568	673	1990	71	9,1
Public administration and defence; compulsory social security							
Edukacja .....		3988	3096	520	2815	90	7,4
Education							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .. Human health and social work activities		3231	2476	865	1993	79	8,8
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją .....		442	248	94	267	16	9,9
Arts, entertainment and recreation							
Pozostała działalność usługowa .....		70	42	#	67	–	18,2
Other service activities							

<sup>a</sup> Dane obejmują pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospo-  
darczych o liczbie pracujących do 9 osób. <sup>b</sup> W 2005 r. łącznie z powracającymi z urlopów bezpłatnych.

<sup>a</sup> Data cover full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees; excluding economic  
entities employing up to 9 persons. <sup>b</sup> In 2005 including persons returning from unpaid leaves.

TABL. 8 (78). ZWOLNIENIA Z PRACY<sup>a</sup>  
TERMINATIONS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
			kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emerytu- rę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pension due to an inability to work or due to reha- bilitation	korzystają- cy z urlopów wychowawczych <sup>b</sup> persons granted child-care <sup>b</sup>	
				przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	45871	19592	5016	3666	3983	2183	15,5
<b>TOTAL</b> .....	2010	50410	20260	7971	2929	2671	1272	15,5
	2013	47507	19425	6761	2772	3073	698	14,9
	<b>2014</b>	<b>45478</b>	<b>18754</b>	<b>4720</b>	<b>3262</b>	<b>3524</b>	<b>707</b>	<b>14,5</b>
sektor publiczny .....		10066	5865	814	332	1893	210	7,1
public sector								
sektor prywatny .....		35412	12889	3906	2930	1631	497	20,7
private sector								
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..		303	36	26	9	26	2	12,3
Agriculture, forestry and fishing								
Przemysł .....		13255	4216	1339	880	1179	148	14,8
Industry								
w tym przetwórstwo przemysłowe .....		11148	3967	1195	821	534	144	17,5
of which manufacturing								
Budownictwo .....		5503	194	385	251	191	94	34,3
Construction								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		9373	4974	1357	1151	206	185	23,4
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>								
Transport i gospodarka magazynowa .....		2367	216	314	167	163	11	19,3
Transportation and storage								
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		626	387	80	44	13	10	24,1
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>								
Informacja i komunikacja .....		418	125	34	129	3	-	19,6
Information and communication								
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa		778	561	145	128	75	17	10,5
Financial and insurance activities								
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		326	113	#	#	65	#	7,4
Real estate activities								
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		537	272	61	45	60	8	12,2
Professional, scientific and technical activities								
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup>		2348	1334	118	98	20	8	78
Administrative and support service activities								
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....		2704	1314	83	60	410	64	8
Public administration and defence; compulsory social security								
Edukacja .....		3583	2555	408	135	576	69	6,7
Education								
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		2939	2204	285	125	493	76	8
Human health and social work activities								
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....		347	207	43	15	44	10	7,9
Arts, entertainment and recreation								
Pozostała działalność usługowa .....		71	46	#	#	-	#	18,2
Other service activities								

<sup>a</sup> Dane obejmują pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. <sup>b</sup> W 2005 r. łącznie z korzystającymi z urlopów bezpłatnych.

<sup>a</sup> Data cover full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons. <sup>b</sup> In 2005 including persons taking unpaid leaves.

TABL. 9 (79). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH, ZAWODOWYCH I LICEÓW OGÓLNO-KSZTAŁCĄCYCH, KTÓRZY PODJĘLI PRACĘ PO RAZ PIERWSZY <sup>a</sup>**  
**THE GRADUATES OF TERTIARY SCHOOLS, LEAVERS OF VOCATIONAL AND SECONDARY SCHOOLS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół of total number — school leavers				
			wyższych tertiary	policealnych i średnich zawodowych post-secondary and secondary vocational	liceów ogólnokształcących general secondary	zasadniczych zawodowych basic vocational	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	8120	3859	3151	2456	932	1581
<b>TOTAL</b> .....	2010	6545	2953	2941	1503	860	1241
	2013	4652	2052	2311	1133	467	741
	<b>2014</b>	<b>4811</b>	<b>2286</b>	<b>2397</b>	<b>1135</b>	<b>507</b>	<b>772</b>
sektor publiczny .....		1671	1085	1211	244	129	87
public sector							
sektor prywatny .....		3140	1201	1186	891	378	685
private sector							
w tym of which							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		72	16	38	#	#	7
Agriculture, forestry and fishing							
Przemysł .....		1538	478	424	500	204	410
Industry							
w tym przetwórstwo przemysłowe .....		1314	432	361	412	180	361
of which manufacturing							
Budownictwo .....		423	41	110	102	34	177
Construction							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		749	406	328	229	113	79
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>							
Transport i gospodarka magazynowa .....		110	21	33	39	20	18
Transportation and storage							
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		26	19	10	5	4	7
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>							
Informacja i komunikacja .....		68	36	66	–	2	–
Information and communication							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....		73	47	54	9	10	–
Financial and insurance activities							
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		15	8	6	#	#	5
Real estate activities							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ...		114	67	89	18	2	5
Professional, scientific and technical activities							
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....		#	13	10	#	#	5
Administrative and support service activities							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....		500	302	372	51	55	22
Public administration and defence; compulsory social security							
Edukacja .....		358	275	299	22	22	15
Education							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		661	509	518	109	20	14
Human health and social work activities							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....		76	48	39	14	15	8
Arts, entertainment and recreation							

<sup>a</sup> Zatrudnieni na podstawie stosunku pracy; dane obejmują pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

<sup>a</sup> Employed on the basis of an employment contract; data cover full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons.



TABL. 10 (80). **MIEJSCA PRACY WOLNE, NOWO UTWORZONE I ZLIKwidOWANE  
W 2014 R.**  
*JOB VACANCIES, NEWLY CREATED AND LIQUIDATED IN 2014*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy Jobs						
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone <sup>a</sup> newly created <sup>a</sup>		zlikwidowane <sup>a</sup> liquidated <sup>a</sup>	
	ogółem total	w tym nowo utworzone of which newly created jobs	z liczby ogółem w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of total number in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>1505</b>	<b>544</b>	<b>831</b>	<b>19691</b>	<b>11111</b>	<b>11111</b>	<b>7096</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	4	–	4	176	57	78	58
Przemysł ..... <i>Industry</i>	263	50	259	4260	3045	1759	1304
w tym przetwórstwo przemy- słowe ..... <i>of which manufacturing</i>	255	47	255	3864	2796	1615	1233
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	154	150	4	2445	1055	1484	569
Handel; naprawa pojazdów sa- mochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	467	236	63	5119	1810	2987	1652
Transport i gospodarka magazy- nowa ..... <i>Transportation and storage</i>	73	2	48	745	418	674	446
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .. <i>Accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	58	1	58	1594	1203	922	791
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	33	10	21	173	77	120	69
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	25	–	25	153	129	246	187
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ... <i>Real estate activities</i>	20	7	13	167	47	86	14

<sup>a</sup> W ciągu roku.

<sup>a</sup> During the year.

TABL. 10 (80). **MIEJSCA PRACY WOLNE, NOWO UTWORZONE I ZLIKWIDOWANE  
 W 2014 R. (dok.)**  
**JOB VACANCIES, NEWLY CREATED AND LIQUIDATED IN 2014 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca pracy Jobs						
	wolne (stan w dniu 31 XII) vacancies (as of 31 XII)			nowo utworzone <sup>a</sup> newly created <sup>a</sup>		zlikwidowane <sup>a</sup> liquidated <sup>a</sup>	
	ogółem total	w tym nowo utworzone of which newly created jobs	z liczby ogółem w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of total number in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons	ogółem total	w tym w jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which in entities employing more than 9 persons
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	22	3	22	1103	151	467	90
<i>Professional, scientific and technical activities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	65	52	49	417	286	463	424
<i>Administrative and support service activities</i>							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	142	21	140	815	809	278	276
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>							
Edukacja .....	40	9	40	1504	1320	1035	910
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	70	2	70	667	525	300	244
<i>Human health and social work activities</i>							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	15	1	11	298	172	89	37
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							
Pozostała działalność usługowa	54	–	4	55	7	123	25
<i>Other service activities</i>							

<sup>a</sup> W ciągu roku.

<sup>a</sup> During the year.

## Bezrobocie Unemployment

TABL. 11 (81). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**  
Stan w dniu 31 XII  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS  
JOB OFFERS*  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Bezrobotni zarejestrowani ogółem .....	156832	119709	134042	116869	Total registered unemployed persons
w tym kobiety .....	78358	59385	64852	56316	of which women
Z liczby ogółem – bezrobotni:					Of total number – unemployed persons:
dotychczas niepracujący .....	53714	37500	37345	30880	previously not employed
w tym absolwenci <sup>a</sup> .....	10635	8872	8766	6694	of which school-leavers <sup>a</sup>
w tym w szkole wyższej <sup>b</sup> ..	3555	3121	2749	2193	of which in tertiary educa- tion <sup>b</sup>
bez kwalifikacji zawodowych .....	38445	29844	37694	34647	without occupational qualifica- tions
zwolnieni z przyczyn dotyczą- cych zakładu pracy .....	6954	3966	5604	4427	terminated for company reasons
długotrwale bezrobotni <sup>c</sup> .....	106831	61852	79555	73026	long-term unemployed <sup>c</sup>
posiadający prawo do zasiłku ...	13737	12669	10929	9328	possessing benefit rights
samotnie wychowujący co naj- mniej jedno dziecko w wieku 18 lat i mniej .....	3584 <sup>d</sup>	7623	10261	9407	bringing up single-handed at least one child aged 18 and less
niepełnosprawni .....	2983	4149	5102	5016	disabled persons
Stopa bezrobocia rejestrowa- nego <sup>e</sup> w % .....	17,0	13,1	14,4	12,6	Registered unemployment rate <sup>e</sup> in %
Oferty pracy .....	536	722	1123	1601	Job offers

<sup>a</sup> Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę w okresie do upływu 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki potwierdzonej świadectwem, dyplomem lub innym dokumentem ukończenia szkoły (dotyczy absolwentów z wykształceniem zasadniczym zawodowym, średnim, policealnym lub wyższym), kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu przez osoby niepełnosprawne. <sup>b</sup> Dotyczy osób, które nie ukończyły 27 lat. <sup>c</sup> Pozostający w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy. <sup>d</sup> Dane dotyczą osób samotnie wychowujących co najmniej jedno dziecko w wieku 7 lat i mniej. <sup>e</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 131.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> An unemployed school-leaver is a person who has, within the last 12 months graduated any school confirmed by a certificate, diploma or other document completion of education (concerns school-leavers with basic vocational, secondary, post-secondary or tertiary education), has completed a minimum of 24 months of vocational training courses or disabled persons who acquired qualifications to work in a given occupation. <sup>b</sup> Concerns persons who have not reached their 27th birthday. <sup>c</sup> Remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of undergoing a traineeship and on a job occupational training. <sup>d</sup> Data concern persons who bring up single-handed at least one child aged 7 and less. <sup>e</sup> See general notes, item 2 on page 131.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 12 (82). **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI<sup>a</sup>**  
**NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED**  
**FROM UNEMPLOYMENT ROLLS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Bezrobotni nowo zarejestrowani</b>	<b>148277</b>	<b>169386</b>	<b>142787</b>	<b>133361</b>	<b>Newly registered unemployed persons</b>
z liczby bezrobotnych:					<i>of number of unemployed persons:</i>
Kobiety .....	67563	79958	65377	61221	<i>Women</i>
Dotychczas niepracujący .....	60236	59160	39442	35043	<i>Previously not employed</i>
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy .....	4767	4761	7133	5427	<i>Terminated for company reasons</i>
<b>Bezrobotni wyrejestrowani .....</b>	<b>156197</b>	<b>166914</b>	<b>139870</b>	<b>150534</b>	<b>Persons removed from unemployment rolls</b>
z liczby bezrobotnych:					<i>of number of unemployed persons:</i>
Kobiety .....	70580	78032	64957	69757	<i>Women</i>
Z tytułu podjęcia pracy .....	59042	57625	61247	63884	<i>Received jobs</i>

<sup>a</sup> W ciągu roku.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> During the year.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 13 (83). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2010		2013		2014	
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which women</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which women</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which women</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which women</i>

OGÓŁEM  
TOTAL

<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b> .....	<b>156832</b>	<b>78358</b>	<b>119709</b>	<b>59385</b>	<b>134042</b>	<b>64852</b>	<b>116869</b>	<b>56316</b>
-------------------------------------	---------------	--------------	---------------	--------------	---------------	--------------	---------------	--------------

WEDŁUG WIEKU  
BY AGE

24 lata i mniej <i>and less</i> .....	41871	21344	29530	15028	28290	13524	22621	10697
25—34 .....	49776	27002	39416	21574	43911	23884	37487	20516
35—44 .....	29170	15073	20261	10423	25528	13070	23366	12010
45—54 .....	30121	13580	20536	9551	21327	9703	18609	8518
55 lat i więcej <i>and more</i> .....	5894	1359	9966	2809	14986	4671	14786	4575

TABL. 13 (83). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2010		2013		2014	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
<b>WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL</b>								
Wyższe ..... Tertiary	12671	8482	16698	11008	20272	13534	17388	11507
Policealne oraz średnie za- wodowe ..... Post-secondary as well as vocational secondary	40390	23220	29441	15854	33016	17227	28796	15143
Średnie ogólnokształcące .... General secondary	14010	9755	15117	9387	16102	9680	13777	8219
Zasadnicze (zawodowe) ..... Basic vocational	47071	20002	29821	11988	33345	12825	29190	11197
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe ..... Lower secondary, primary and incomplete primary	42690	16899	28632	11148	31307	11586	27718	10250
<b>WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY<sup>ab</sup> BY DURATION OF UNEMPLOYMENT<sup>ab</sup></b>								
3 miesiące i mniej ..... months and less	34587	14006	41599	18610	31780	13315	30643	12758
3— 6 .....	20766	10517	20389	10677	20565	10232	15533	7881
6—12 .....	20724	9758	19146	9502	22481	10313	16516	7668
12—24 .....	23493	11834	19796	10049	25234	12074	20230	9730
Powyżej 24 miesięcy ..... More than 24 months	57262	32243	18779	10547	33982	18918	33947	18279
<b>WEDŁUG STAŻU PRACY<sup>b</sup> BY WORK SENIORITY<sup>b</sup></b>								
Bez stażu pracy ..... No work seniority	53714	29440	37500	20760	37345	20116	30880	16541
Ze stażem pracy: With work seniority:								
1 rok i mniej ..... and less	25532	13635	21607	11742	26482	14360	24223	12999
1— 5 .....	26678	11875	23449	10646	27309	12228	23977	10771
5—10 .....	16911	8189	12262	5715	15029	6719	13352	6082
10—20 .....	20953	10537	13749	6411	15201	6860	13372	6013
20—30 .....	11729	4483	8578	3307	9586	3595	8354	3098
powyżej 30 lat ..... more than 30 years	1315	199	2564	804	3090	974	2711	812

<sup>a</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>b</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3—6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

U w a g a. Według stanu w dniu 31 XII 2014 r. wśród bezrobotnych było 24389 osób (w tym 8900 kobiet) w wieku 50 lat i więcej.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>b</sup> Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3—6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

N o t e. As of 31 XII 2014 among the unemployed were 24389 persons (of which 8900 women) aged 50 and more.

S o u r c e: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 14 (84). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU<sup>a</sup>**  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Bezrobotni, którzy:</b>					<i>Unemployed persons who:</i>
Podjęli zatrudnienie przy pracach interwencyjnych .....	3582	1901	1406	1293	<i>Undertaking employment in intervention works</i>
w tym kobiety .....	1696	1057	815	695	<i>of which women</i>
Podjęli zatrudnienie przy robotach publicznych .....	2353	3445	1073	1070	<i>Undertaking employment in public works</i>
w tym kobiety .....	1047	1099	301	411	<i>of which women</i>
Rozpoczęli szkolenie lub staż u pracodawcy .....	20827	35819	16497	19195	<i>Started training or internship with the employer</i>
w tym kobiety .....	11977	21966	9879	11135	<i>of which women</i>
Rozpoczęli prace społecznie użyteczne .....	.	1839	1438	1412	<i>Started a social useful works</i>
w tym kobiety .....	.	1074	893	886	<i>of which women</i>
<b>Liczba zgłoszonych ofert pracy</b>	<b>44174</b>	<b>55016</b>	<b>43508</b>	<b>52996</b>	<b>Number of submitted job offers</b>

<sup>a</sup> W ciągu roku.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> During the year.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

TABL. 15 (85). **WYDATKI FUNDUSZU PRACY<sup>a</sup>**  
**EXPENDITURES OF LABOUR FUND<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>212,8</b>	<b>514,5</b>	<b>356,0</b>	<b>335,2</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:						<i>of which:</i>
Zasiłki dla bezrobotnych .....	92,9	122,6	135,9	109,6	32,7	<i>Unemployment benefits</i>
Szkolenia .....	9,2	16,9	4,9	6,2	1,9	<i>Training</i>
Środki na podjęcie działalności gospodarczej i wyposażenie stanowisk pracy .....	21,0	138,1	84,2	85,9	25,6	<i>Means for starting of economic activity and equipping of workseat</i>
Roboty publiczne .....	10,9	25,0	7,7	6,9	2,0	<i>Public works</i>
Prace interwencyjne .....	9,9	9,4	6,4	6,8	2,0	<i>Intervention works</i>
Stypendia za okres stażu .....	39,3	153,6	82,7	93,4	27,9	<i>Scholarships for intership period</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 131.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> See general notes, item 3 on page 131.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.

## Warunki pracy

### Work conditions

TABL. 16 (86). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup>**  
**(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup>**  
**(excluding private farms in agriculture)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wypadkach <i>In accidents</i>			Z liczby ogółem – powodujących nie- zdolność do pracy <i>Of total number – accidents resulting in an inability to work</i>			SPECIFICATION
		śmier- tel- nych <i>fatal</i>	cięż- kich se- rious	lżej- szych <i>ligh- ter</i>	1–3 dni <i>days</i>	4–20	21 dni i więcej <i>days and more</i>	
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>								
<b>OGÓŁEM</b> .....2005	3352	14	22	3316	13	811	2390	<b>TOTAL</b>
2010	3772	10	21	3741	33	1066	2459	
2013	3541	13	15	3513	64	947	2238	
<b>2014</b>	<b>3541</b>	<b>10</b>	<b>18</b>	<b>3513</b>	<b>56</b>	<b>1007</b>	<b>2147</b>	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	50	–	–	50	–	18	30	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł .....	1121	5	6	1110	15	300	768	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemysłowe	875	3	6	866	10	251	587	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo .....	227	–	3	224	–	39	182	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	494	1	1	492	10	196	240	<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>
Transport i gospodarka magazyno- wa .....	200	3	3	194	–	50	136	<i>Transportation and stor- age</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	16	–	–	16	–	7	8	<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>
Informacja i komunikacja .....	9	–	–	9	1	3	4	<i>Information and commu- nication</i>
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa .....	38	–	–	38	1	8	18	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	44	–	–	44	–	7	33	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	22	–	–	22	–	4	15	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	78	1	–	77	6	35	31	<i>Administrative and sup- port service activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	268	–	2	266	9	82	141	<i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>
Edukacja .....	290	–	1	289	4	98	148	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	634	–	1	633	8	140	366	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	36	–	–	36	1	18	16	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa .....	14	–	1	13	1	2	11	<i>Other service activities</i>

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku

<sup>a</sup> Registered in a given year.

TABL. 16 (86). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup> (dok.)**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wypadkach <i>In accidents</i>			Z liczby ogółem – powodujących niezdolność do pracy <i>Of total number – accidents resulting in an inability to work</i>			SPECIFICATION	
		śmier- tel- nych <i>fatal</i>	cięż- kich se- rious	lżej- szych <i>lighter</i>	1–3 dni <i>days</i>	4–20	21 dni i więcej <i>days and more</i>		
<b>NA 1000 PRACUJĄCYCH (WSKAŹNIK WYPADKOWOŚCI)</b> <i>PER 1000 EMPLOYED PERSONS (ACCIDENT RATE)</i>									
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	7,37	0,03	0,05	7,29	0,03	1,78	5,25	<b>TOTAL</b>
	2010	7,88	0,02	0,04	7,82	0,07	2,23	5,14	
	2013	7,17	0,03	0,03	7,11	0,13	1,92	4,53	
	<b>2014</b>	<b>7,05</b>	<b>0,02</b>	<b>0,04</b>	<b>6,99</b>	<b>0,11</b>	<b>2,01</b>	<b>4,28</b>	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		9,16	–	–	9,16	–	3,30	5,49	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł .....		10,72	0,05	0,06	10,62	0,14	2,87	7,35	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemysłowe		10,30	0,04	0,07	10,20	0,12	2,96	6,91	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo .....		6,68	–	0,09	6,59	–	1,15	5,35	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		5,24	0,01	0,01	5,22	0,11	2,08	2,54	<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>
Transport i gospodarka magazyno- wa .....		5,91	0,09	0,09	5,73	–	1,48	4,02	<i>Transportation and stor- age</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		1,91	–	–	1,91	–	0,84	0,96	<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>
Informacja i komunikacja .....		1,32	–	–	1,32	0,15	0,44	0,59	<i>Information and commu- nication</i>
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa .....		2,74	–	–	2,74	0,07	0,58	1,30	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		6,10	–	–	6,10	–	0,97	4,58	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		1,35	–	–	1,35	–	0,25	0,92	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....		7,12	0,09	–	7,03	0,55	3,20	2,83	<i>Administrative and sup- port service activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....		7,66	–	0,06	7,60	0,26	2,34	4,03	<i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>
Edukacja .....		4,37	–	0,02	4,36	0,06	1,48	2,23	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		13,42	–	0,02	13,39	0,17	2,96	7,74	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....		5,79	–	–	5,79	0,16	2,89	2,57	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa .....		1,21	–	0,09	1,13	0,09	0,17	0,95	<i>Other service activities</i>

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku.

<sup>a</sup> Registered in a given year.



TABL. 17 (87). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY<sup>a</sup>**  
**(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**  
**EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup>**  
**(excluding private farms in agriculture)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł industry		budow- nictwo con- struc- tion	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	trans- port i gospo- darka maga- zynowa trans- port and storage	opieka zdrow- otna i pomoc spo- łeczna health and social work
			razem total	w tym prze- twór- stwo prze- mysłowe of which manu- factur- ing				
<b>WYDARZENIA POWODUJĄCE URAZY</b> <b>EVENTS CAUSING INJURY</b>								
<b>OGÓŁEM</b> .....2005	3352	45	1362	1181	264	322	218	488
<b>TOTAL</b> .....2010	3772	73	1251	1057	340	577	138	570
.....2013	3541	48	1068	824	248	466	224	598
..... <b>2014</b>	<b>3541</b>	<b>50</b>	<b>1121</b>	<b>875</b>	<b>227</b>	<b>494</b>	<b>200</b>	<b>634</b>
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami che- micznymi ..... 115	115	–	59	52	4	7	7	15
<i>Contact with electrical voltage tem- perature, hazardous substances and chemicals</i>								
Zderzenie z lub uderzenie w: <i>Horizontal or vertical impact with or against:</i>								
nieruchomy obiekt ..... 1051	1051	13	245	202	54	112	73	263
<i>a stationary object</i>								
obiekt w ruchu ..... 698	698	12	280	208	55	123	46	53
<i>object in motion</i>								
w tym przez: <i>of which by:</i>								
spadający obiekt ..... 290	290	5	137	93	25	52	11	19
<i>falling object</i>								
poruszający się lub transpor- towany obiekt ..... 128	128	2	42	29	8	25	8	16
<i>moving or transported object</i>								
Kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym ..... 499	499	5	204	174	34	101	9	72
<i>Contact with sharp, coarse and rough object</i>								
w tym kontakt z przedmiotem ostrym ..... 297	297	3	137	123	15	69	1	39
<i>of which contact with sharp ma-   terial agent</i>								
Uwięzienie, zmiżdżenie ..... 222	222	4	108	88	31	33	5	22
<i>Pretension, crush, etc.</i>								
Obciążenie fizyczne lub psychiczne. <i>Physical or mental stress</i>	576	4	162	109	32	76	41	119
w tym obciążenie układu mię- śniowo-szkieletowego ..... 517	517	4	149	99	29	68	36	102
<i>of which physical stress on the   muscular-skeletal system</i>								
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia ..... 101	101	6	10	4	2	4	11	38
<i>Aggression human or animal</i>								
Pozostałe ..... 279	279	6	53	38	15	38	8	52
<i>Others</i>								

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku.

<sup>a</sup> Registered in a given year.

TABL. 17 (87). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY<sup>a</sup> (dok.)**  
**EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł industry		budow- nictwo con- struction	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	trans- port i gospo- darka maga- zynowa trans- port and storage	opieka zdrowotna i pomoc spo- leczna health and social work
			razem total	w tym prze- twór- stwo przem- ysłowe of which manu- factur- ing				

PRZYCZYNY WYPADKÓW  
CAUSES OF ACCIDENTS

<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	6335	78	2751	2372	653	597	384	732
<b>TOTAL</b> .....	2010	6940	124	2534	2158	736	1039	248	907
.....	2013	6662	72	2304	1776	500	948	386	892
.....	<b>2014</b>	<b>6538</b>	<b>76</b>	<b>2374</b>	<b>1840</b>	<b>469</b>	<b>993</b>	<b>356</b>	<b>928</b>
Niewłaściwy stan czynnika materialnego .....		744	5	327	275	48	64	59	112
<i>Inappropriate condition of material objects/agents</i>									
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>									
pracy .....		261	1	110	83	25	43	7	34
<i>work</i>									
stanowiska pracy .....		382	3	164	128	31	60	13	60
<i>work post</i>									
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym .....		501	7	224	176	57	89	10	50
<i>Absence or inappropriate use of material objects/agents</i>									
Nieuzywanie sprzętu ochronnego ....		78	-	42	36	7	15	-	3
<i>Not using protective equipment</i>									
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracownika .....		439	2	226	168	38	78	17	38
<i>Inappropriate wilful employee action</i>									
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika <sup>b</sup> .....		123	1	33	26	1	24	7	19
<i>Inappropriate mental-physical condition of employee<sup>b</sup></i>									
Nieprawidłowe zachowanie się pracownika .....		3882	53	1206	917	256	590	239	603
<i>Incorrect employee action</i>									
Inne .....		128	4	42	31	6	30	4	9
<i>Other</i>									

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku. <sup>b</sup> Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

<sup>a</sup> Registered in a given year. <sup>b</sup> Caused by, i.a.: sudden illness, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 18 (88). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE <sup>a</sup>**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS IN AGRICULTURE <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>3041</b>	<b>2247</b>	<b>2145</b>	<b>2251</b>	<b>TOTAL</b>
w tym wypadki śmiertelne .....	20	16	9	15	of which fatal accidents
Wydarzenia powodujące urazy:					Events causing injury:
upadek osób .....	1516	1173	1203	1142	persons falling
uderzenie lub przygniecenie przez spadające przedmioty .....	200	166	171	202	persons hit or crushed by falling objects
przejechanie, uderzenie, pochwycenie przez środki transportu w ruchu .....	78	50	48	36	persons run over, hit or caught by moving means of transport
pochwycenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń .....	371	294	228	294	persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment
uderzenie, przygniecenie, pogryzienie przez zwierzęta .....	371	241	162	176	persons hit, crushed or bitten by animals
działanie:					influence of:
skrajnych temperatur .....	23	10	10	5	extreme temperatures
materiałów szkodliwych .....	2	1	2	2	hazardous materials
inne wydarzenia .....	480	312	321	394	other events

<sup>a</sup> Którym wypłacono jednorazowe odszkodowania.

Źródło: dane Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

<sup>a</sup> Who received one-off accident compensations.

Source: data of the Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 19 (89). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA <sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS <sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with					
				ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie nie- bezpiecznymi particularly dan- gerous machinery	
		ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed									
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	110,6	85,0	80,3	56,8	19,6	19,2	10,8	9,0
<b>TOTAL</b>	2010	94,2	68,8	70,3	48,0	13,7	12,3	10,2	8,5
	2013	117,2	80,4	83,4	52,8	21,9	19,5	11,9	8,1
	<b>2014</b>	<b>106,8</b>	<b>76,7</b>	<b>78,3</b>	<b>50,8</b>	<b>18,6</b>	<b>17,6</b>	<b>9,9</b>	<b>8,3</b>
sektor publiczny .....		74,0	57,5	38,3	21,9	31,0	31,0	4,7	4,6
public sector									
sektor prywatny .....		121,7	85,4	96,5	64,0	12,9	11,4	12,3	10,0
private sector									

<sup>a</sup> Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

<sup>a</sup> Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; excluding economic entities employing up to 9 persons.

TABL. 19 (89). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA<sup>a</sup> (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS<sup>a</sup> (cont.)**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie nie- bezpiecznymi particularly dan- gerous machinery	
	ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynni- ków of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynni- ków of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynni- ków of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynni- ków of which one group of factors
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed								
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	77,5	65,0	59,3	57,6	1,7	–	16,5	7,4
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>								
Przemysł .....	179,5	119,6	139,8	84,1	23,3	21,5	16,4	14,1
<i>Industry</i>								
w tym przetwórstwo przemysłowe ..	172,8	121,0	132,1	83,9	23,1	22,4	17,6	14,7
<i>of which manufacturing</i>								
Budownictwo .....	145,4	129,8	111,6	99,6	23,4	23,2	10,5	7,0
<i>Construction</i>								
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> .....	13,9	10,5	6,4	4,4	4,1	3,3	3,4	2,9
<i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>								
Transport i gospodarka magazyno- wa .....	98,1	97,1	9,4	8,7	77,4	77,4	11,3	11,0
<i>Transportation and storage</i>								
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	2,9	1,8	1,8	0,6	–	–	1,2	1,2
<i>Professional, scientific and technical activities</i>								
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	49,2	25,9	36,3	25,9	–	–	13,0	–
<i>Administrative and support service activities</i>								
Edukacja .....	44,7	44,7	43,6	43,6	0,5	0,5	0,6	0,6
<i>Education</i>								
Opieka zdrowotna i pomoc społecz- na .....	26,9	15,0	25,8	13,9	0,2	0,2	0,9	0,9
<i>Human health and social work activ- ities</i>								

<sup>a</sup> Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

<sup>a</sup> Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; excluding economic entities employing up to 9 persons.

TABL. 20 (90). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA <sup>a</sup> WEDŁUG GRUP CZYNNIKÓW ZAGROŻEŃ**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMPLOYEES WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS <sup>a</sup> BY GROUPS OF HAZARDOUS FACTORS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
	w osobach <i>in persons</i>				w odsetkach <i>in per cent</i>	
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>22422</b>	<b>18700</b>	<b>22064</b>	<b>20028</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
zagrożenia związane:						<i>hazard connected</i>
Ze środowiskiem pracy .....	16268	13960	15700	14686	73,3	<i>With work environment</i>
działanie:						<i>influence of:</i>
jednej grupy czynników .....	11506	9526	9943	9525	47,6	<i>one group of factors</i>
dwóch i więcej grup czynników .....	4762	4434	5757	5161	25,8	<i>two or more groups of factors</i>
Z uciążliwością pracy .....	3963	2710	4117	3484	17,4	<i>With strenuous work</i>
działanie:						<i>influence of:</i>
jednej grupy czynników .....	3898	2433	3663	3297	16,5	<i>one group of factors</i>
dwóch i więcej grup czynników .....	65	277	454	187	0,9	<i>two or more groups of factors</i>
Z czynnikami mechanicznymi .....	2191	2030	2247	1858	9,3	<i>With mechanical factors</i>
działanie:						<i>influence of:</i>
jednej grupy czynników .....	1823	1691	1525	1556	7,8	<i>one group of factors</i>
dwóch i więcej grup czynników .....	368	339	722	302	1,5	<i>two or more groups of factors</i>

<sup>a</sup> Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

<sup>a</sup> Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; excluding economic entities employing up to 9 persons.

TABL. 21 (91). **ZATRUDNIENI NA STANOWISKACH PRACY, DLA KTÓRYCH DOKONANO OCENY RYZYKA ZAWODOWEGO<sup>a</sup> W 2014 R.**  
**PAID EMPLOYEES ON POSITION FOR WHICH EVALUATION OF OCCUPATIONAL RISK WAS DONE<sup>a</sup> IN 2014**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeprowadzenie oceny ryzyka zawodowego <i>Evaluation of occupational risk</i>	Wylimowanie lub ograniczenie ryzyka zawodowego <i>Elimination or limitation of occupational risk</i>	Środki zastosowane do wylimowania lub ograniczenia ryzyka zawodowego <i>Appliance of means to elimination or limitation of occupational risk</i>		
			techniczne <i>technical</i>	organizacyjne <i>organizational</i>	ochrony indywidualnej <i>individuality protection</i>
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości <i>per 1000 paid employees of total surveyed</i>					
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>249,4</b>	<b>129,9</b>	<b>34,2</b>	<b>39,9</b>	<b>92,6</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	246,2	138,7	23,8	37,2	92,7
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	250,9	125,9	39,0	41,2	92,5
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	175,3	217,7	7,8	32,7	174,6
Przemysł ..... <i>Industry</i>	277,1	141,4	49,4	44,5	113,2
w tym przetwórstwo przemysłowe ..... <i>of which manufacturing</i>	260,0	127,9	44,2	43,5	97,5
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	205,2	102,4	14,1	31,6	72,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	213,7	90,5	15,0	25,2	55,0
Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transportation and storage</i>	321,9	173,3	42,5	40,2	58,4
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	164,8	117,1	21,4	92,7	30,6
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	202,3	127,5	18,7	36,8	98,8
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	393,8	98,4	5,2	5,2	88,1
Edukacja ..... <i>Education</i>	101,0	35,6	17,8	15,4	18,9
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	260,0	155,0	27,8	51,9	121,3

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i dotyczą wybranych rodzajów działalności; patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str.135.

<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons and related to selected kind of activities; see general notes, item 7 on page 135.

TABL. 22 (92). **CHOROBY ZAWODOWE**  
*OCCUPATIONAL DISEASES*

CHOROBY	Liczba przypadków <i>Number of cases</i>		DISEASES
	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	na 100 tys. zatrudnio- nych <i>per 100 thous. paid employees</i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....2005	304	82,1	<b>TOTAL</b>
.....2010	118	29,7	
.....2013	115	28,9	
..... <b>2014</b>	<b>113</b>	<b>28,1</b>	
w tym:			<i>of which:</i>
Pylice płuc .....	13	3,2	<i>Pneumoconioses</i>
Choroby opłucnej lub osierdzia wywołane pyłem azbestu .....	2	0,5	<i>Diseases of pleura or pericardium in- duced by asbestos dust</i>
Astma oskrzelowa.....	1	0,2	<i>Bronchial asthma</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodo- wane nadmiernym wysiłkiem głosowym .....	32	8,0	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive vocal effort</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w śro- dowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi .....	2	0,5	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environ- ment</i>
Choroby skóry .....	3	0,7	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy .....	5	1,2	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykony- wania pracy .....	13	3,2	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way job is per- formed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślima- kowego spowodowany hałasem .....	5	1,2	<i>Bilateral permanent noise-induced hear- ing loss of cochlear type</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa .....	34	8,4	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

Source: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 23 (93). **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 15 XII  
**PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS<sup>a</sup>**  
As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Posiłki profilaktyczne <i>Preventive food</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutrition</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pay</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodatkowe urlopy <i>Extra leaves</i>	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze <i>Entitlements arising from work in particular conditions<sup>b</sup></i>
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	24212	30414	5467	35239	1654	1183	11436
<b>TOTAL</b> .....	2010	25669	25224	3564	19460	2742	436	242
	2013	18696	29545	3241	13578	2739	215	439
	<b>2014</b>	<b>20072</b>	<b>28020</b>	<b>2768</b>	<b>13840</b>	<b>1039</b>	<b>233</b>	<b>537</b>
sektor publiczny .....		5639	9885	814	4327	267	118	184
<i>public sector</i>								
sektor prywatny .....		14433	18135	1954	9513	772	115	353
<i>private sector</i>								
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		808	728	–	51	–	–	–
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>								
Przemysł .....		14919	17451	1832	7484	672	73	387
<i>Industry</i>								
w tym przetwórstwo przemysłowe ... <i>of which manufacturing</i>		7495	11991	710	3254	605	49	60
Budownictwo .....		1853	2822	295	2453	8	4	–
<i>Construction</i>								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		553	1381	42	488	17	20	5
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>								
Transport i gospodarka magazynowa . <i>Transportation and storage</i>		1391	1176	599	2682	11	55	70
Informacja i komunikacja .....		–	–	–	–	1	1	–
<i>Information and communication</i>								
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		177	49	–	96	–	–	1
<i>Professional, scientific and technical activities</i>								
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....		42	73	–	9	–	–	–
<i>Administrative and support service activities</i>								
Edukacja .....		13	719	–	441	–	–	–
<i>Education</i>								
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>		316	3621	–	136	330	80	74

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i dotyczą wybranych rodzajów działalności; patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str.134.

<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons and related to selected kind of activities; see general notes, item 6 on page 134.



TABL. 24 (94). ŚWIADCZENIA Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY  
I CHOROÓB ZAWODOWYCH<sup>a</sup>

OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba świadczeń Number of benefits		Średni koszt świadczeń w zł na 1 świadczenie Average cost of benefits in zł per 1 benefit		
	ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensa- tions	ogółem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensa- tions	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	1106	1061	2485	2331
<b>TOTAL</b> .....	2010	1504	1471	3472	3375
	2013	1348	1247	3773	3742
	<b>2014</b>	<b>1345</b>	<b>1325</b>	<b>4029</b>	<b>3854</b>
sektor publiczny .....		508	497	4119	3827
public sector					
sektor prywatny .....		837	828	3974	3870
private sector					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		29	26	4290	3673
Agriculture, forestry and fishing					
Przemysł .....		609	602	4001	3859
Industry					
w tym przetwórstwo przemysłowe .....		451	446	3675	3557
of which manufacturing					
Budownictwo .....		147	144	4518	4333
Construction					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		112	112	3560	3560
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>					
Transport i gospodarka magazynowa .....		59	59	4392	4392
Transportation and storage					
Informacja i komunikacja .....		2	2	4700	4700
Information and communication					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		3	3	2667	2667
Professional, scientific and technical activities					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....		7	7	5071	5071
Administrative and support service activities					
Edukacja .....		40	37	4073	2905
Education					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		337	333	3916	3741
Human health and social work activities					

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i dotyczą wybranych rodzajów działalności.

<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons and related to selected kind of activities.

## DZIAŁ VII

### WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

#### Uwagi ogólne

#### Wynagrodzenia

**1. Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Prezentowane dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 1 (w części „w tym podmioty”) nie obejmują wynagrodzeń zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związków zawodowych i innych.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria (wynagrodzenia z tytułu korzystania lub rozporządzania prawami autorskimi lub prawami pokrewnymi).

**Do wynagrodzeń osobowych** zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonania pracy (prześcieżki płatne, urlopy, choroby), nagrody jubileuszowe, odprawy rentowe i emerytalne, ekwiwalenty pieniężne za niewykorzystany urlop wypoczynkowy i inne, świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

**2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,

## CHAPTER VII

### WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

#### General notes

#### Wages and salaries

**1. Wages and salaries** include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Presented data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover in table 1 (in range “of which entities”) do not include wages and salaries of employees in social and political organizations, trade unions and others.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees (wages and salaries for using copyrights or related rights).

**Personal wages and salaries** comprise, i.a.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) jubilee prizes, severance payments, monetary equivalents for unused holidays and other, allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

**2. The average monthly (nominal) wages and salaries** per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,

- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się w ujęciu brutto, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika.

4. Dane w tabl. 3-6 opracowano na podstawie reprezentacyjnego badania struktury wynagrodzeń według zawodów za październik 2014 r. Dane dotyczą zatrudnionych, którzy otrzymali wynagrodzenie za cały miesiąc, bez zatrudnionych w organizacjach: społecznych, politycznych, związków zawodowych i innych. Do obliczenia wynagrodzenia przyjęto sumę: wypłat wynagrodzeń osobowych za badany miesiąc z uwzględnieniem wypłat dokonanych za okresy dłuższe niż miesiąc w przeliczeniu na jeden miesiąc (np. 1/3 premii kwartalnej, 1/12: nagród i premii rocznych, wypłat z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej oraz honorariów).

## Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o świadczeniach emerytalnych i rentowych (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych, budżetu państwa (w ramach dotacji celowej oraz od 2007 r. także z odrębnego rozdziału wydatków budżetu państwa) oraz w okresie od 1 stycznia 2009 r. do 30 czerwca 2014 r. środków zgromadzonych w otwartych funduszach emerytalnych(OFE);

Informacje o świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych dotyczą świadczeń wypłacanych przez Kasę Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego ze środków Funduszu Emerytalno-Rentowego i budżetu państwa (w ramach dotacji celowej oraz od 2007 r. także

- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).

4. Data in tables 3-6 were compiled on the basis of sample survey structure of wages and salaries by occupations for October 2014. Data concern paid employees, who received wages and salaries for the whole month, excluding paid employees in social and political organizations, trade unions and others. For calculating wages and salaries the sum of the following were assumed: payments of personal wages and salaries for the reference month including payments made for periods longer than one month calculated per month (e.g. 1/3 of quarterly premiums, 1/12 of: annual prizes and premiums, payments from profit and balance surplus in cooperatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities and fees).

## Social security benefits

1. Information regarding retirement pay and pension benefits (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution, the state budget (within the scope of targeted grant as well as since 2007 also from the separate division of the state budget expenditures) and in the period from 1 I 2009 to 30 VI 2014 from the sources gathered in the open pension funds – OFE;

Information regarding retirement pay and pension benefits for farmers concerns benefits financed which are paid by the Agricultural Social Insurance Fund from the source of the Pension Fund and by the state budget (within the scope of the targeted grant as well as since 2007 also

z odrębnego rozdziału wydatków budżetu państwa), a także ze środków wypłacanych w ramach pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z tych środków.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) żołnierze zawodowi;
- 8) funkcjonariusze: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu, Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej;
- 9) rolnicy indywidualni;
- 10) inwalidzi wojenni i wojskowi oraz kombataneci.

3. **Emerytury oraz renty z tytułu niezdolności do pracy i renty rodzinne** (wypłacane także na podstawie ustawy o świadczeniach z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) dotyczą uprawnionych wymienionych w pkt od 1) do 10).

4. **Świadczenia emerytalne i rentowe** obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych) uwzględniającą od 2007 r. zmniejszenia m. in. z tytułu osiągnięcia przychodów z pracy.

5. Dane dotyczące **przeciętnej miesięcznej emerytury i renty** obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

6. Dane o przeciętnych świadczeniach emerytalno-rentowych prezentowane są **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

*from the separate division of the state budget expenditures) and also from the source which paid in regard to non-agricultural social security system, in case of farmers who are authorized to receive benefits from those sources simultaneously.*

2. Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:

- 1) employed persons;
- 2) outworkers;
- 3) members of agricultural producers' cooperatives and cooperatives established on their basis as well as agricultural farmers' cooperatives;
- 4) persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;
- 5) persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);
- 6) clergy;
- 7) professional soldiers;
- 8) the Police, Internal Security Agency and Foreign Intelligence Agency, Border Guard, State Fire Department and Penitentiary Staff functionaries
- 9) farmers;
- 10) war and military invalids as well as combatants.

3. **Retirement pay as well as pensions resulting from an inability to work and family pensions** (also paid on the basis of the Law on Benefits from Work-related Accidents and Illnesses) concern the persons mentioned in pts. 1) to 10).

4. **Retirement pay and pension benefits** include the amount of benefits due (current and compensatory) taking into account since 2007 the deductions, among others, in respect of achieving revenue from work.

5. Data regarding the **average monthly retirement pay and pension** are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

6. Data concerning average retirement and pension benefits are presented **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

## Wynagrodzenia Wages and salaries

TABL. 1 (95). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym podmioty o liczbie pracujących powyżej 9 osób of which entities employing more than 9 persons	
w zł in zł						
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>2076,81</b>	<b>2922,60</b>	<b>3306,12</b>	<b>3412,78</b>	<b>3605,03</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny .....	2428,05	3469,90	3891,36	4006,56	4006,56	public sector
sektor prywatny .....	1732,07	2530,18	2921,09	3034,99	3273,95	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	2419,49	3389,07	4156,71	4236,49	4597,51	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł .....	2067,01	3068,17	3511,14	3650,55	3751,61	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	1816,76	2485,04	2913,62	3019,69	3099,46	of which manufacturing
Budownictwo .....	1740,54	2356,25	2786,26	2896,18	3267,87	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	1481,59	2088,62	2384,92	2451,03	2586,02	Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
Transport i gospodarka magazynowa .....	1965,75	2245,52	2528,23	2606,31	2835,98	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	1263,77	1762,71	1999,45	2161,17	2381,68	Accommodation and catering <sup>Δ</sup>
Informacja i komunikacja .....	3225,18	4021,16	4797,83	4902,59	5481,18	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	3039,88	4012,91	4550,60	4473,02	4667,15	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	2183,85	2940,90	3360,09	3405,20	3488,67	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	2242,26	2868,94	3069,08	3188,81	3706,38	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	1515,83	2830,78	2368,18	2412,91	2422,21	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....	2868,47	3860,96	4263,76	4361,07	4361,07	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja .....	2322,67	3257,68	3808,59	3916,44	3927,90	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	1833,26	3108,42	3343,51	3435,92	3490,10	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	1933,85	2658,86	2959,84	3070,51	3101,71	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa .....	2107,98	2289,26	2564,77	2638,71	2128,02	Other service activities

TABL. 2 (96). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO<sup>a</sup>**  
**WEDŁUG SEKTORÓW EKONOMICZNYCH**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES<sup>a</sup>**  
**BY ECONOMIC SECTORS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2013	2014
	w zł    in zł			
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>2180,18</b>	<b>3099,60</b>	<b>3488,61</b>	<b>3605,03</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	2428,05	3469,90	3891,35	4006,56
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	1844,70	2747,76	3148,30	3273,95
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	2592,58	3681,11	4533,82	4597,51
Przemysł i budownictwo ..... <i>Industry i construction</i>	2098,71	3076,60	3524,30	3675,02
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ; informacja i komunikacja ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup>; transport and storage, accommodation and catering<sup>Δ</sup>; information and communication</i>	1808,94	2345,35	2642,85	2734,47
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>	2850,24	3788,43	} 3779,17	} 3869,18
Pozostałe usługi <sup>b</sup> ..... <i>Other services<sup>b</sup></i>	2291,51	3341,70		

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych poza granicami kraju. <sup>b</sup> Sekcje: Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna; Administrowanie i działalność wspierająca<sup>Δ</sup>; Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne, Edukacja; Opieka zdrowotna i pomoc społeczna; Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją; Pozostała działalność usługowa.

<sup>a</sup> Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad. <sup>b</sup> Sections: Professional, scientific and technical activities; Administrative and support service activities; Public administration and defence; compulsory social security; Education; Human health and social work activities; Arts, entertainment and recreation; Other service activities.

TABL. 3 (97). ZATRUDNIENI<sup>1</sup> WEDŁUG WYSOKOŚCI WYNAGRODZENIA BRUTTO  
ZA PAŹDZIERNIK 2014 R.  
PAID EMPLOYMENT<sup>1</sup> BY AMOUNT OF GROSS WAGES AND SALARIES  
FOR OCTOBER 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total			Sektor publiczny Public sector			Sektor prywatny Private sector			
		ogółem total	męż- czyźni males	kobie- ty fema- les	razem total	męż- czyźni males	kobie- ty fema- les	razem total	męż- czyźni males	kobie- ty fema- les	
a - w tys. osób in thous. person											
b - w odsetkach in percent											
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>a</b>	<b>306,2</b>	<b>151,6</b>	<b>154,6</b>	<b>125,8</b>	<b>42,8</b>	<b>83,0</b>	<b>180,4</b>	<b>108,8</b>	<b>71,6</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>b</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	
z tego według przedziałów wynagro- dzeń ustalonych na podstawie krot- ności przeciętnego wynagrodzenia brutto (PW =4107,72 zł) dla gospo- darki narodowej w październiku 2014 roku: out of by were determined on the basic of multiplication of average gross wages and salaries (PW =4107,72 zł) for national economy in October 2014											
Do 1680,00 zł	Do 1680,00 zł	a	31,9	18,0	13,9	0,7	0,2	0,5	31,2	17,8	13,4
zł and less	zł and less	b	10,4	11,9	9,0	0,6	0,4	0,7	17,3	16,4	18,6
1680,01 – 2053,86	1680,01 zł – 50% PW	a	39,0	17,7	21,3	7,4	2,1	5,3	31,6	15,6	16,0
		b	12,7	11,7	13,7	5,9	4,8	6,5	17,5	14,4	22,1
2053,87 – 2752,17	50 – 67% PW	a	59,8	26,3	33,5	23,4	6,4	17,0	36,4	19,9	16,5
		b	19,5	17,4	21,9	18,6	14,8	20,5	20,3	18,3	23,3
2752,18 – 3080,79	67 – 75% PW	a	25,7	13,0	12,7	10,3	3,4	6,9	15,4	9,6	5,8
		b	8,4	8,6	8,2	8,2	7,8	8,4	8,5	8,8	8,1
3080,80 – 4107,72	75 – 100% PW	a	66,2	32,9	33,3	34,8	12,3	22,5	31,4	20,6	10,8
		b	21,7	21,7	21,5	27,5	28,7	26,9	17,4	18,9	15,2
4107,73 – 5134,65	100 – 125% PW	a	41,0	18,7	22,3	25,5	7,8	17,7	15,5	10,9	4,6
		b	13,4	12,3	14,4	20,3	18,3	21,3	8,6	10,0	6,5
5134,66 – 6161,58	125 – 150% PW	a	19,8	10,1	9,7	12,0	4,6	7,4	7,8	5,5	2,3
		b	6,5	6,6	6,3	9,6	10,7	9,0	4,3	5,0	3,3

<sup>1</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują pod-  
mioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>1</sup> Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities  
employing more than 9 persons.

TABL. 3 (97). **ZATRUDNIENI<sup>1</sup> WEDŁUG WYSOKOŚCI WYNAGRODZENIA BRUTTO  
ZA PAŹDZIERNIK 2014 R. (dok.)**  
*PAID EMPLOYMENT<sup>1</sup> BY AMOUNT OF GROSS WAGES AND SALARIES  
FOR OCTOBER 2014 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION			Ogółem Total			Sektor publiczny Public sector			Sektor prywatny Private sector		
			ogółem total	męż- czyźni males	kobie- ty fema- les	razem total	męż- czyźni males	kobie- ty fema- les	razem total	męż- czyźni males	kobie- ty fema- les
6161,59 – 7188,51	150 – 175% PW	a	10,0	6,4	3,6	4,9	2,2	2,7	5,1	4,2	0,9
		b	3,3	4,2	2,3	3,9	5,2	3,3	2,8	3,9	1,2
7188,52 – 8215,44	175 – 200% PW	a	4,9	3,2	1,7	2,5	1,4	1,1	2,4	1,8	0,6
		b	1,6	2,1	1,1	2,0	3,2	1,4	1,3	1,7	0,7
8215,45 – 9242,37	200 – 225% PW	a	2,6	1,7	0,9	1,5	0,8	0,7	1,1	0,9	0,2
		b	0,9	1,1	0,6	1,2	2,0	0,8	0,6	0,8	0,4
9242,38 – 10269,30	225 – 250% PW	a	1,3	0,8	0,5	0,7	0,4	0,3	0,6	0,4	0,2
		b	0,4	0,5	0,3	0,5	1,0	0,3	0,4	0,4	0,3
10269,31 – 11296,23	250 – 275% PW	a	1,0	0,6	0,4	0,6	0,3	0,3	0,4	0,3	0,1
		b	0,3	0,4	0,3	0,5	0,8	0,4	0,2	0,2	0,1
11296,24 – 12323,16	275-300% PW	a	0,9	0,6	0,3	0,5	0,3	0,2	0,4	0,3	0,1
		b	0,3	0,4	0,2	0,4	0,7	0,2	0,2	0,3	0,1
12323,17 – 20000,00	300% PW – – 20000,00zł	a	1,7	1,3	0,4	0,9	0,6	0,3	0,8	0,7	0,1
		b	0,5	0,9	0,2	0,7	1,5	0,3	0,4	0,6	0,1
Od 20000,01 zł zł and more	Od 20000,01 zł zł and more	a	0,4	0,3	0,1	0,1	0,0	0,1	0,3	0,3	0,0
		b	0,1	0,2	0,0	0,1	0,1	0,0	0,2	0,3	0,0

<sup>1</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>1</sup> Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.



TABL. 4 (98). **ZATRUDNIENI<sup>a</sup> ORAZ PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG GRUP ZAWODÓW WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2014 R.**  
**PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup> AND AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES BY PERFORMED OCCUPATIONAL GROUPS FOR OCTOBER 2014**

GRUPY ZAWODÓW <sup>b</sup>	Zatrudnieni w odsetkach <i>Paid employees in percent</i>			Przeciętne wynagrodzenia brutto w zł <i>Average gross wages and salaries in zł</i>			OCCUPATIONAL GROUPS <sup>b</sup>
	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>3507,11</b>	<b>3666,04</b>	<b>3351,29</b>	<b>TOTAL</b>
Przedstawiciele władz publicz- nych, wyżsi urzędnicy i kie- rownicy .....	7,2	7,5	6,9	5997,08	6677,23	5274,90	<i>Managers</i>
Specjaliści .....	26,6	15,6	37,4	4377,41	4925,90	4153,34	<i>Professionals</i>
specjaliści nauk fizycznych, matematycznych i technicz- nych .....	2,5	3,5	1,6	4767,21	5086,71	4071,63	<i>science and engineering professionals</i>
specjaliści do spraw zdrowia	5,0	1,5	8,4	4370,23	5971,29	4092,43	<i>health professionals</i>
specjaliści nauczania i wy- chowania .....	13,0	6,4	19,4	4294,37	4480,02	4234,08	<i>teaching professionals</i>
specjaliści do spraw ekono- micznych i zarządzania .....	4,6	2,8	6,3	4258,32	5054,59	3914,60	<i>business and administration professionals</i>
specjaliści do spraw techno- logii informacyjno- -komunikacyjnych .....	0,4	0,8	0,1	4381,22	4304,24	5056,17	<i>information and communi- cations technology pro- fessionals</i>
specjaliści z dziedziny prawa, dziedzin społecznych i kul- tury .....	1,1	0,6	1,6	5003,17	6414,32	4478,10	<i>legal, social and cultural professionals</i>
Technicy i inny średni personel .....	11,0	9,1	12,9	3556,25	3942,29	3288,53	<i>Technicians and associate professionals</i>
średni personel nauk fizycz- nych, chemicznych i tech- nicznych .....	2,7	3,7	1,7	4113,07	4455,98	3394,34	<i>science and engineering associate professionals</i>
średni personel do spraw zdrowia .....	1,7	0,7	2,7	2853,92	2980,68	2820,83	<i>health associate profes- sionals</i>
średni personel do spraw biznesu i administracji .....	5,4	3,9	7,0	3626,33	3778,48	3542,61	<i>business and administration associate professionals</i>
średni personel z dziedziny prawa, spraw społecznych, kultury i pokrewny .....	0,9	0,3	1,5	2816,48	2779,97	2823,43	<i>legal, social, cultural and related associate profes- sionals</i>
technicy informatycy .....	0,3	0,5	0,0	3374,90	3422,81	2609,41	<i>information and communi- cations technicians</i>
Pracownicy biurowi .....	8,0	6,4	9,5	2968,56	2993,70	2951,93	<i>Clerks</i>
sekretarki, operatorzy urzą- dzeń biurowych i pokrewni ..	2,6	1,1	4,1	3042,07	3297,34	2973,71	<i>general and keyboard clerks</i>
pracownicy obsługi klienta .....	0,9	0,3	1,5	2932,89	3729,94	2762,88	<i>customer services clerks</i>
pracownicy do spraw finan- sowo-statystycznych i ewi- dencji materiałowej .....	3,6	4,6	2,5	2857,12	2814,27	2934,48	<i>numerical and material recording clerks</i>
pozostali pracownicy obsługi biura .....	0,9	0,4	1,4	3220,52	3565,37	3123,81	<i>other clerical support wor- kers</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 7, pkt 1) na str. 26.

<sup>a</sup> Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> See general notes to the Yearbook, item 7, point 1) on page 26.

TABL. 4 (98). **ZATRUDNIENI<sup>a</sup> ORAZ PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG GRUP ZAWODÓW WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2014 R. (dok.)**  
**PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup> AND AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES BY PERFORMED OCCUPATIONAL GROUPS FOR OCTOBER 2014 (cont.)**

GRUPY ZAWODÓW <sup>b</sup>	Zatrudnieni w odsetkach <i>Paid employees in percent</i>			Przeciętne wynagrodzenia brutto w zł <i>Average gross wages and salaries in zł</i>			OCCUPATIONAL GROUPS <sup>b</sup>
	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	
Pracownicy usług i sprzedawcy	10,4	6,7	14,0	2198,72	2375,18	2115,77	<i>Service and sales workers</i>
pracownicy usług osobistych	2,1	1,8	2,4	2311,30	2293,45	2324,75	<i>personal service workers</i>
sprzedawcy i pokrewni .....	7,0	3,4	10,5	2140,01	2416,23	2053,34	<i>sales workers</i>
pracownicy opieki osobistej i pokrewni .....	0,5	0,1	0,9	2258,92	2391,75	2244,24	<i>personal care workers</i>
pracownicy usług ochrony .....	0,8	1,4	0,2	2376,25	2382,11	2334,20	<i>protective services workers</i>
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy .....	0,3	0,6	0,1	2255,73	2329,37	1749,63	<i>Skilled agricultural, forestry and fishery workers</i>
Robotnicy przemysłowi i rze- mieśnicy .....	15,8	27,1	4,7	3025,03	3158,32	2276,32	<i>Craft and related trades workers</i>
robotnicy budowlani i pokrew- ni (z wyłączeniem elektry- ków) .....	3,6	7,1	0,0	2721,10	2726,91	1846,59	<i>building and related trades workers, excluding electri- cians</i>
robotnicy obróbki metali, me- chanicy maszyn i urządzeń i pokrewni .....	4,6	9,2	0,2	3516,02	3526,62	3089,83	<i>metal, machinery and relat- ed trades workers</i>
rzemieślnicy i robotnicy poligraficzni .....	1,2	1,7	0,7	3255,35	3484,49	2715,47	<i>handicraft and printing workers</i>
elektrycy i elektronycy .....	2,0	4,0	0,0	3962,11	3962,22	3941,67	<i>electrical and electronic trades workers</i>
robotnicy w przetwórstwie spożywczym, obróbce drewna, produkcji wyrobów tekstylnych i pokrewni .....	4,4	5,1	3,8	2261,51	2353,18	2139,51	<i>food processing, wood working, garment and other craft and related trades workers</i>
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń .....	11,4	20,4	2,6	3104,26	3181,30	2521,28	<i>Plant and machine operators and assemblers</i>
operatorzy maszyn i urządzeń wydobywczych i przetwórc- zych .....	4,6	7,6	1,7	3555,22	3802,74	2482,57	<i>stationary plant and ma- chine operators</i>
monterzy .....	0,9	1,1	0,6	2507,10	2670,96	2234,66	<i>assemblers</i>
kierowcy i operatorzy pojaz- dów .....	5,9	11,7	0,3	2840,82	2826,90	3403,76	<i>drivers and mobile plant operators</i>
Pracownicy przy pracach prostych .....	9,3	6,6	11,9	2326,42	2580,63	2189,02	<i>Elementary occupations of which:</i>
w tym:							
robotnicy pomocniczy w rolnictwie, leśnictwie i rybołówstwie .....	0,5	0,5	0,4	1777,76	1854,79	1689,02	<i>agricultural, forestry and fishery labourers</i>
robotnicy pomocniczy w górnictwie, przemyśle, budownictwie i transpor- cie .....	2,6	3,5	1,7	2807,10	2904,66	2611,71	<i>labourers in mining, construc- tion, manufacturing and transport</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 7, pkt 1) na str. 26.

<sup>a</sup> Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> See general notes to the Yearbook, item 7, point 1) on page 26.

TABL. 5 (99). PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ZA PAŹDZIERNIK 2014 R. <sup>1</sup>  
 AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES FOR OCTOBER 2014 <sup>1</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Sektor publiczny Public sector			Sektor prywatny Private sector			
	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety fema- les	razem total	męż- czyźni males	kobiety fema- les	razem total	męż- czyźni males	kobiety fema- les	
a - w zł in zł b - ogółem = 100 total = 100										
OGÓŁEM TOTAL										
OGÓŁEM .....	a	3507,11	3666,04	3351,29	4036,19	4408,01	3844,13	3138,21	3373,70	2780,90
TOTAL .....	b	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL										
Wyższe ze stopniem naukowym co najmniej doktora oraz tytułem magistra, lekarza lub równorzędnym .....	a	4540,56	5233,10	4203,14	4643,98	5237,84	4405,04	4330,44	5226,36	3707,09
Tertiary with academic degree (at least doctor- ate) or tertiary with master degree, physician degree or equivalent .....	b	129,5	142,7	125,4	115,1	118,8	114,6	138,0	154,9	133,3
Wyższe z tytułem inżyniera, licencjata, dyplomowane- go ekonomisty lub równo- rzędnym .....	a	3843,81	4383,42	3352,61	4184,33	4947,76	3842,03	3594,91	4170,08	2737,37
Tertiary with engineer de- gree, licentiate (bachelor), economist with diploma or equivalent .....	b	109,6	119,6	100,0	103,7	112,2	99,9	114,6	123,6	98,4
Policealne .....	a	3106,70	3531,79	2886,41	3255,45	3579,44	3195,88	3016,75	3521,93	2597,01
Post - secondary .....	b	88,6	96,3	86,1	80,7	81,2	83,1	96,1	104,4	93,4
Średnie zawodowe .....	a	3129,39	3319,58	2826,85	3503,56	3908,82	3183,24	2989,31	3176,07	2594,97
Vocational secondary .....	b	89,2	90,5	84,4	86,8	88,7	82,8	95,3	94,1	93,3
Średnie ogólnokształcące .....	a	2810,53	3148,39	2559,33	3029,65	3400,55	2871,06	2724,80	3086,33	2396,26
General secondary .....	b	80,1	85,9	76,4	75,1	77,1	74,7	86,8	91,5	86,2
Zasadnicze zawodowe .....	a	2686,61	2920,17	2181,41	2905,89	3333,31	2342,34	2624,06	2826,66	2111,53
Basic vocational .....	b	76,6	79,7	65,1	72,0	75,6	60,9	83,6	83,8	75,9
Gimnazjalne .....	a	2170,24	2207,12	1889,70	1974,26	2138,25	1777,47	2194,74	2212,19	1976,04
Lower secondary .....	b	61,9	60,2	56,4	48,9	48,5	46,2	69,9	65,6	71,1
Podstawowe i niepełne podstawowe .....	a	2613,47	2803,01	2295,61	2711,65	3119,25	2340,43	2573,61	2713,96	2265,16
Primary and incomplete primary .....	b	74,5	76,5	68,5	67,2	70,8	60,9	82,0	80,4	81,5

<sup>1</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>1</sup> Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABL. 5 (99). **PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ZA PAŹDZIERNIK 2014 R. <sup>1</sup> (dok.)**  
**AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES FOR OCTOBER 2014 <sup>1</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>			Sektor publiczny <i>Public sector</i>			Sektor prywatny <i>Private sector</i>		
		ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>fema- les</i>	razem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>fema- les</i>	razem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>fema- les</i>
a - w zł in zł b - ogółem = 100 total = 100										
<b>WEDŁUG WIEKU BY AGE</b>										
24 lata i mniej <i>and less</i>	a	2381,85	2511,60	2065,14	2494,70	2744,49	2308,77	2365,05	2491,91	1981,49
	b	67,9	68,5	61,6	61,8	62,3	60,1	75,4	73,9	71,3
25 - 34	a	3016,70	3181,47	2814,81	3263,20	3504,24	3130,19	2924,14	3112,38	2611,95
	b	86,0	86,8	84,0	80,8	79,5	81,4	93,2	92,3	93,9
35 - 44	a	3565,84	3810,01	3357,14	4097,09	4562,46	3889,30	3221,36	3540,83	2815,59
	b	101,7	103,9	100,2	101,5	103,5	101,2	102,6	105,0	101,2
45 - 54	a	3742,22	3939,62	3593,46	4213,32	4603,77	4040,18	3228,98	3545,00	2821,40
	b	106,7	107,5	107,2	104,4	104,4	105,1	102,9	105,1	101,5
55 - 59	a	3766,33	3905,01	3645,70	4088,88	4382,04	3932,76	3423,16	3606,32	3159,11
	b	107,4	106,5	108,8	101,3	99,4	102,3	109,1	106,9	113,6
60 - 64	a	4432,45	4412,41	4495,52	4926,56	4954,39	4872,12	3938,96	3993,82	3613,39
	b	126,4	120,4	134,1	122,1	112,4	126,7	125,5	118,4	129,9
65 lat i więcej <i>and more</i>	a	5378,92	5344,01	8315,37	8030,75	8021,68	8315,37	3748,58	3748,58	-
	b	153,4	145,8	248,1	199,0	182,0	216,3	119,4	111,1	-
<b>WEDŁUG STAŻU PRACY BY WORK SENIORITY</b>										
do 1,9 roku <i>and less</i>	a	2386,34	2501,76	2253,17	2665,61	2877,80	2560,30	2312,54	2445,86	2121,00
	b	68,0	68,2	67,2	66,0	65,3	66,6	73,7	72,5	76,3
2,0 - 4,9	a	2755,62	2903,25	2552,07	3073,44	3320,91	2902,93	2665,63	2826,46	2393,85
	b	78,6	79,2	76,2	76,1	75,3	75,5	84,9	83,8	86,1
5,0 - 9,9	a	3078,20	3251,17	2866,05	3384,74	3676,48	3226,66	2953,06	3154,67	2606,40
	b	87,8	88,7	85,5	83,9	83,4	83,9	94,1	93,5	93,7
10,0 - 14,9	a	3512,58	3753,11	3284,18	3966,13	4399,87	3759,52	3256,81	3550,15	2852,11
	b	100,2	102,4	98,0	98,3	99,8	97,8	103,8	105,2	102,6
15,0 - 19,9	a	3735,24	3895,81	3583,08	4318,33	4858,85	4060,96	3380,95	3573,82	3107,71
	b	106,5	106,3	106,9	107,0	110,2	105,6	107,7	105,9	111,8
20,0 lat i więcej <i>and more</i>	a	3920,62	4154,89	3723,43	4278,12	4663,90	4078,77	3488,63	3804,23	3019,95
	b	111,8	113,3	111,1	106,0	105,8	106,1	111,2	112,8	108,6

<sup>1</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>1</sup> Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABL. 6 (100). **MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO NAJWYŻSZE (decyle) W GRUPACH DECYLOWYCH PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH<sup>1</sup> WEDŁUG WIELKICH GRUP ZAWODÓW<sup>2</sup> WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2014 R.**  
*DECILE EARNINGS (the upper limits of gross wages and salaries received by decile) PAID EMPLOYMENT<sup>1</sup> BY GREAT OCCUPATIONAL GROUPS<sup>2</sup> FOR OCTOBER 2014*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Najwyższe wynagrodzenia (decyle) w grupie decylowej <i>Decile earnings (the upper limits of gross wages and salaries received by decile)</i>								
		pierwszej <i>first</i>	drugiej <i>second</i>	trzeciej <i>third</i>	czwartej <i>fourth</i>	piątej (media- na) <i>fifth (median)</i>	szóstej <i>sixth</i>	siódmej <i>seventh</i>	ósmej <i>eight</i>	dziwiątą <i>ninth</i>
		w zł					in zł			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>1680,00</b>	<b>1955,83</b>	<b>2280,87</b>	<b>2644,72</b>	<b>3030,82</b>	<b>3449,28</b>	<b>3943,33</b>	<b>4575,81</b>	<b>5688,75</b>
<b>TOTAL</b>	<b>b</b>	<b>1680,00</b>	<b>1905,00</b>	<b>2325,24</b>	<b>2716,77</b>	<b>3100,00</b>	<b>3506,99</b>	<b>4036,15</b>	<b>4770,14</b>	<b>6147,56</b>
	<b>c</b>	<b>1700,83</b>	<b>1983,64</b>	<b>2250,00</b>	<b>2587,63</b>	<b>2964,23</b>	<b>3378,96</b>	<b>3866,14</b>	<b>4455,47</b>	<b>5298,35</b>
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy .....	a	2400,00	3157,87	3896,17	4505,40	5122,96	5826,30	6570,00	7700,83	10427,30
<i>Public government representatives senior officials and managers</i>	b	2300,00	3200,00	4038,55	4768,80	5525,00	6355,17	7150,41	9000,00	12055,47
	c	2400,00	3038,83	3777,99	4336,23	4915,22	5497,00	5984,78	6911,08	8568,18
Specjaliści .....	a	2510,62	2981,67	3341,60	3681,70	4075,35	4409,61	4764,48	5318,76	6321,94
<i>Professionals</i>	b	2450,00	3024,60	3459,46	3954,15	4336,75	4757,19	5368,29	6129,13	7754,60
	c	2539,11	2967,32	3316,50	3605,08	3963,32	4299,75	4625,46	5030,59	5814,49
Technicy i inny średni personel .....	a	1879,26	2327,24	2650,00	2959,60	3267,84	3602,12	4005,24	4476,07	5499,82
<i>Technicians and associate professionals</i>	b	1700,00	2406,20	2888,89	3221,86	3553,40	4004,64	4458,81	5227,96	6373,20
	c	1984,69	2305,00	2568,80	2816,50	3112,59	3387,50	3708,00	4105,73	4808,52
Pracownicy biurowi .....	a	1699,00	2000,00	2287,36	2533,20	2793,83	3052,00	3342,10	3697,83	4310,88
<i>Clerks</i>	b	1680,00	1932,00	2201,20	2500,00	2777,01	3055,61	3350,00	3754,23	4466,78
	c	1748,31	2045,93	2313,44	2565,90	2799,00	3052,00	3331,89	3653,83	4202,54
Pracownicy usług i sprzedawcy .....	a	1680,00	1680,00	1700,83	1840,00	1944,17	2070,57	2249,12	2550,78	3043,79
<i>Service and sales workers</i>	b	1680,00	1680,00	1700,00	1839,90	2009,51	2221,20	2509,97	2853,98	3600,00
	c	1680,00	1680,00	1707,30	1840,00	1928,67	2029,20	2187,93	2434,34	2804,50
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy .....	a	1680,00	1680,00	1680,00	1680,00	1800,00	1992,72	2344,16	2524,48	3045,20
<i>Skilled agricultural, forestry and fishery workers</i>	b	1680,00	1680,00	1680,00	1718,56	1886,00	2199,36	2351,52	2612,59	3153,78
	c	1680,00	1680,00	1680,00	1680,00	1680,00	1680,00	1680,00	1680,00	1680,00

<sup>1</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>2</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 7, pkt 1) na str. 26.

<sup>1</sup> Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. <sup>2</sup> See general notes, item 7, point 1) on page 26.

TABL. 6 (100). **MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO NAJWYŻSZE (decyle) W GRUPACH DECYLOWYCH PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH<sup>1</sup> WEDŁUG WIELKICH GRUP ZAWODÓW<sup>2</sup> WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2014 R. (dok.)**  
**DECILE EARNINGS (the upper limits of gross wages and salaries received by decile) PAID EMPLOYMENT<sup>1</sup> BY GREAT OCCUPATIONAL GROUPS<sup>2</sup> FOR OCTOBER 2014 (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Najwyższe wynagrodzenia (decyle) w grupie decylowej Decile earnings (the upper limits of gross wages and salaries received by decile)									
	pierwszej first	drugiej second	trzeciej third	czwartej fourth	piątej (media- na) fifth (median)	szóstej sixth	siódmej seventh	ósmej eight	dziewiątej ninth	
	w zł in zł									
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy .....	a	1680,00	1800,00	2103,94	2465,70	2793,50	3096,80	3446,05	3899,28	4722,92
<i>Craft and related trades workers</i>	b	1680,00	1850,00	2297,88	2633,33	2937,42	3247,94	3580,00	4066,35	4930,70
	c	1680,00	1680,00	1712,39	1862,16	2024,01	2239,44	2465,70	2793,92	3242,33
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń .....	a	1680,00	1809,98	2009,07	2359,88	2732,87	3124,49	3551,51	4075,73	5223,17
<i>Plant and machine operators and assemblers</i>	b	1680,00	1824,18	2077,59	2442,96	2781,42	3206,03	3615,33	4254,12	5422,95
	c	1680,00	1760,41	1840,00	1936,12	2137,87	2646,38	2983,48	3324,20	3762,03
Pracownicy przy pracach prostych .....	a	1680,00	1742,52	1887,90	2028,11	2161,99	2258,16	2424,76	2691,34	3203,15
<i>Elementary occupations</i>	b	1680,00	1680,00	1855,52	2080,00	2318,05	2532,52	2857,12	3277,70	3790,36
	c	1680,00	1800,00	1901,30	2012,72	2127,40	2200,00	2310,72	2464,78	2771,06

<sup>1</sup> Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>2</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 7, pkt 1) na str. 26.

<sup>1</sup> Data concern full- and part-time paid employees without converting into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. <sup>2</sup> See general notes, item 7, point 1) on page 26.

## Świadczenia z ubezpieczeń społecznych Social security benefits

TABL. 7 (101). **EMERYCI I RENCISCI<sup>a</sup>**  
**RETIRES AND PENSIONERS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>564527</b>	<b>543923</b>	<b>516159</b>	<b>508715</b>	<b>TOTAL</b>
Pobierający emerytury i renty wpłacane przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych .....	344899	360290	350747	348357	Persons receiving retirement pay and pensions paid by the Social Insurance Institution retirement pay
emerytury .....	164243	225038	226239	227185	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy .....	126353	80484	69583	66166	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne .....	54303	54768	54925	55006	family pensions
Rolnicy indywidualni .....	219628	183633	165412	160358	Farmers

<sup>a</sup> Przeciętne w roku.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

<sup>a</sup> Annual averages.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 8 (102). **ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO**  
**GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL					
Świadczenia w mln zł .....	6064,4	8159,0	9176,1	9381,4	Benefits in mln zł
WYPŁACANE PRZEZ ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH PAID BY THE SOCIAL INSURANCE INSTITUTION					
Razem Total					
Świadczenia w mln zł .....	4089,2	6072,1	6960,8	7188,1	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł .....	988,02	1404,45	1653,80	1719,53	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury Retirement pay					
Świadczenia w mln zł .....	2232,9	4131,6	4844,3	5056,9	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	1132,91	1529,95	1784,35	1854,91	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work					
Świadczenia w mln zł .....	1253,1	1110,0	1140,0	1122,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł ....	826,44	1149,27	1365,34	1413,61	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions					
Świadczenia w mln zł .....	603,2	830,6	976,5	1008,9	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł ....	925,75	1263,76	1481,52	1528,39	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH <sup>a</sup> FARMERS <sup>a</sup>					
Świadczenia w mln zł .....	1975,2	2086,9	2215,3	2193,2	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł .....	749,45	947,04	1116,04	1139,76	Average monthly retirement pay and pension in zł

<sup>a</sup> Łącznie z wypłatami z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego systemu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; patrz uwagi ogólne ust. 1 na str. 163.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

<sup>a</sup> Including payments from non-agricultural social security system, in case of a simultaneous right to benefits from this system and to benefits from the Pension Fund; see general notes, item 1 on page 163.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

## DZIAŁ VIII

### BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

#### Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie gospodarstwa domowe, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstw członków korpusu dyplomatycznego państw obcych. Gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujące w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujące się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełączyca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych.

W celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, dane uzyskane z badania budżetów gospodarstw domowych od 2010 r. przeważone zostały strukturą gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącą z Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralka, lodówka itp.), na opłatę za usługi

## CHAPTER VIII

### HOUSEHOLD BUDGETS

#### General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e., the level and structure of available income, expenditures, consumption as well as the equipment of households with durable goods is a representative **household budget survey**. In the survey there are included all the households, with the exception of those living in institutional households as well as households of members of the diplomatic corps of foreign countries. The households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland and using Polish language participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person household** is understood as an individual independently maintained, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person household** is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the household budget survey.

In order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data obtained from the household budget survey since 2010 were weighted with the structure of households on the basis of Population and Housing Census 2011.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month, different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments



(lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenie gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące społeczno-ekonomiczne grupy ludności, tj. gospodarstwa domowe: pracowników, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów i rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł (innych niż emerytura i renta).

3. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych (tabl. 1) ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

- 1) osoby pracujące, do których zalicza się:
  - a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.),
  - b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
  - c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie), w tym wynajem nieruchomości związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz wykonywanie wolnego zawodu; a od 2005 r. także członków spółdzielni produkcji rolniczej,
- 2) osoby utrzymujące się ze świadczeń społecznych, których głównym źródłem utrzymania jest m.in.: emerytura, renta, zasiłek dla bezrobotnych i inne świadczenia z Funduszu Pracy, świadczenia rodzinne, renta socjalna, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, stypendia;
- 3) osoby pozostające na utrzymaniu (bez własnego źródła utrzymania) utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

4. **Dochód rozporządzalny** obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość

for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

The survey included all households within randomly selected dwellings representing of socio-economic groups of the population, i.e., households of: employees, farmers, self-employed, retirees, pensioners as well as households maintained from non-earned sources (other than retirement pay and pensions).

3. The categories of persons comprising households (table 1) were established on the basis of their primary source of maintenance, i.e., source deriving the greatest income:

- 1) employed persons include:
  - a) hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, outwork, , commission contracts, verbal contracts, etc.),
  - b) employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers) for whom the main source of maintenance is income from work in private farm in agriculture,
  - c) self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is conducting economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture) and practising a learned profession as well as members of agricultural production cooperatives since 2005
- 2) persons maintained from social benefits, for whom the main source of maintenance is i.a.: retirement pay, pension, unemployment benefit and other benefits from the Labour Fund, family allowances, social pension, monetary and non-monetary assistance provided on the basis of the Law on Social Assistance, scholarships;
- 3) dependents (without their own source of maintenance) are maintained by other persons being members of the same household.

4. **Available income** includes current monetary and non-monetary income (including the value of

spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płacony z tytułu dochodów (z pracy najemnej, ze świadczeń społecznych – z ubezpieczeń społecznych i pozostałych świadczeń społecznych), bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 163) oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej – uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę – który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia (patrz dział „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 1 na str. 162), wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi na nią bieżącymi nakładami (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych). Dochód ten jest pomniejszony o podatki związane z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie oraz powiększony o dopłaty dla rolnictwa;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie) oraz dochód z wykonywania wolnego zawodu, jaki został przeznaczony na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);

*own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid from income (from hired labour, from social benefits – from social security benefits and other social benefits) excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 163) as well as excluding taxes paid by self-employed persons.*

*Available income comprises:*

- 1) *income from hired work — obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement — which includes: all income obtained from hired labour, including: wages and salaries (see the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 1 on page 162), payments not included in wages and salaries (e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, sums received from a company social benefit fund), sickness benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);*
- 2) *income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e., the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees). This income is reduced by taxes connected with tending a private farm in agriculture and increased by subsidies in agriculture;*
- 3) *income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture), of which income from leasing real estate and income from practicing a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);*

- 4) dochód z własności (odsetki, udziały w zyskach przedsiębiorstw, w tym dywidendy) oraz dochód z wynajmu nieruchomości (dochód netto, czyli przychody minus nakłady i ewentualnie podatki, pochodzący z wynajmu lokali mieszkalnych, garaży i innych budynków nie związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz ziemi);
- 5) dochód ze świadczeń społecznych, który obejmuje m.in. emerytury i renty, zasiłki z ubezpieczeń społecznych i pozostałych świadczeń społecznych;
- 6) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary od osób prywatnych (w tym alimenty), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

**Dochód do dyspozycji** jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

**5. Wydatki** obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

**Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne** przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

**Pozostałe wydatki** obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym w instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty dla osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości oraz straty pieniężne.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zregulowano zgodnie ze zmienioną i obowiązującą od 2013 r. nomenklaturą Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP), włączając wydatki na ubezpieczenie na życie do pozycji „pozostałe wydatki na towary i usługi”.

- 4) *income from property (interest, shares in company profits, including dividends) and income from rental of real estate (net income i.e. revenues minus investments and taxes, from rental of dwellings, garages and other buildings not connected with conducting economic activity and from land leasing);*
- 5) *income from social benefits, which includes, i.a.: retirement pay and pensions, social security benefits and other social benefits;*
- 6) *other income, which includes, i.a.: gifts from private persons (of which alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

*Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.*

***Disposable income** is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.*

***5. Expenditures** include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.*

***Expenditures on consumer goods and services** are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash, also using a debit or credit card and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).*

***Other expenditures** include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony for private persons; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate and monetary losses.*

*Expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with modified and adopted since 2013 nomenclature of the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP), including expenditures on life insurance in item "miscellaneous expenditures on goods and services".*

**6. Spożycie** artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

**7. Zagrożenie ubóstwem** — gospodarstwo domowe (a tym samym wszystkie osoby wchodzące w jego skład) zostało uznane za ubogie, jeżeli poziom jego wydatków (obejmujących także wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego) był niższy od wartości przyjętej za granicę ubóstwa.

**Relatywna granica ubóstwa** to 50% średnich miesięcznych wydatków ustalonych na poziomie wszystkich gospodarstw domowych z uwzględnieniem tzw. oryginalnej skali ekwiwalentności OECD.

„**Ustawowa**” granica ubóstwa to kwota, która zgodnie z obowiązującą ustawą o pomocy społecznej (tekst jednolity Dz. U. 2015 poz. 163) uprawnia do ubiegania się o przyznanie świadczenia pieniężnego z systemu pomocy społecznej.

**Minimum egzystencji**, uznawane za granicę ubóstwa skrajnego, wyznacza poziom zaspokojenia potrzeb, poniżej którego występuje biologiczne zagrożenie życia oraz rozwoju psychofizycznego człowieka. Przy ustalaniu granic ubóstwa skrajnego przyjmuje się poziom minimum egzystencji obliczany przez Instytut Pracy i Spraw Socjalnych dla 1-osobowego gospodarstwa pracowniczego.

**6. Consumption of foodstuffs** (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash with the use of cash or credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

**7. Risk of poverty** — a household and thus all its members have been recognized as poor if the expenditure level (including the value of products received free of charge as well as the value of own consumption) is below the adopted poverty line.

**Relative poverty line** is 50% of the mean monthly expenditure determined at the level of all households estimated with the use of the original OECD equivalence scale.

**“Legal” poverty line** is the amount, which according to the Law on Social Assistance (uniform text Journal of Laws 2015 item 163), provides eligibility for a monetary benefit from social assistance.

**The subsistence minimum**, regarded as the extreme poverty threshold, sets the level of the satisfaction of needs below which there is a biological threat to life or psychophysical human development.

TABL. 1 (103). **GOSPODARSTWA DOMOWE**  
**HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte badaniem .....	2046	2186	2078	2076	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym .....	3,23	2,97	2,99	2,84	<i>Average number of persons in a household</i>
w tym:					<i>of which:</i>
pracujących .....	1,13	1,17	1,15	1,14	<i>employed</i>
pobierających świadczenia społeczne <sup>a</sup> .....	0,96	0,90	0,90	0,87	<i>receiving social benefits<sup>a</sup></i>
w tym emeryturę lub rentę .....	0,81	0,75	0,74	0,75	<i>of which retirement pay and pension</i>
pozostających na utrzymaniu .....	1,08	0,85	0,87	0,76	<i>dependents</i>

<sup>a</sup> W 2005 r. - pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej.  
<sup>a</sup> In 2005 - receiving social security benefits and social assistance benefits.

TABL. 2 (104). **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBE**  
**W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010 <sup>a</sup>	2013	2014	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Dochód rozporządzalny .....	672,37	978,09	1105,58	1208,35	<i>Available income</i>
w tym dochód do dyspozycji ..	637,80	928,38	1055,05	1159,58	<i>of which disposable income</i>
w tym:					<i>of which:</i>
z pracy najemnej .....	257,20	444,18	492,00	556,44	<i>from hired work</i>
z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie .....	68,56 <sup>b</sup>	89,53	124,68 <sup>c</sup>	116,88	<i>from a private farm in agriculture</i>
z pracy na własny rachunek .....	41,87	62,53	87,16 <sup>d</sup>	85,67	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń społecznych <sup>e</sup> .....	251,54	271,06	341,66	316,05	<i>from social security benefits<sup>e</sup></i>

<sup>a</sup> Bez błędu względnego szacunków. <sup>b-d</sup> Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi: <sup>b</sup> - 22,35%, <sup>c</sup> - 18,66%, <sup>d</sup> - 14,48%. <sup>e</sup> W 2005 r. - ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej.

<sup>a</sup> Without relative error of estimates. <sup>b-f</sup> Relative error of estimates more than 10% and is: <sup>b</sup> - 22,35%, <sup>c</sup> - 18,66%, <sup>d</sup> - 14,48%. <sup>e</sup> In 2005 - from social security benefits and social assistance benefits.

TABL. 3 (105). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH  
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010 <sup>a</sup>	2013	2014	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Wydatki ogółem .....	635,71	833,03	929,11	982,13	Total expenditures
w tym towary i usługi konsumpcyjne <sup>b</sup> .....	601,14	783,32	878,57	933,36	of which consumer goods and services <sup>b</sup>
w tym:					of which:
żywność i napoje bezalkoholowe .....	179,51	220,10	249,72	252,28	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe .....	16,25	20,24	21,40	21,40	alcoholic beverages and tobacco
odzież i obuwie .....	36,20	46,94	51,74	55,26	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania lub domu i nośniki energii .....	112,89	150,96	166,07	170,59	housing, water, electricity, gas and other fuels
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego .....	31,86 <sup>c</sup>	44,82	46,63	56,78	furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
zdrowie .....	35,47	38,03	49,27	57,96	health
w tym artykuły farmaceutyczne .....	x	25,27	31,21	33,11	of which pharmaceuticals
transport .....	62,11	84,36	94,47	97,36	transport
łączość <sup>d</sup> .....	30,85	38,29	45,93	49,09	communication <sup>d</sup>
rekreacja i kultura <sup>e</sup> .....	37,10	57,90	61,45	62,95	recreation and culture <sup>e</sup>
edukacja <sup>f</sup> .....	6,40 <sup>g</sup>	8,78	9,20	8,42	education <sup>f</sup>
restauracje i hotele .....	8,32	17,24	18,90	36,35	restaurants and hotels
inne towary i usługi .....	36,84	46,07	54,99	56,46	miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista .....	x	23,68	26,73	28,13	of which personal hygiene

<sup>a</sup> Bez błędu względnego szacunków. <sup>b</sup> Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. <sup>c, g</sup> Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi: <sup>c</sup> – 11,83%, <sup>g</sup> – 11,22%. <sup>d</sup> Od 2013 r. łącznie z wydatkami na usługi internetowe. <sup>e</sup> Od 2013 r. bez wydatków na usługi internetowe. <sup>f</sup> Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

<sup>a</sup> Without relative error of estimates. <sup>b</sup> Including pocket money not considered in items by types of expenditure. <sup>c, g</sup> Relative error of estimates more than 10% and is: <sup>c</sup> – 11,83%, <sup>g</sup> – 11,22%. <sup>d</sup> Since 2013 including expenditures for Internet services. <sup>e</sup> Since 2013 excluding expenditures for Internet services. <sup>f</sup> Including pre-school education.

TABL. 4 (106). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS OF HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe <sup>a</sup> w kg ....	9,06	7,47	7,04	6,91	Bread and cereals <sup>a</sup> in kg
w tym pieczywo <sup>b</sup> .....	6,05	4,80	4,41	4,20	of which bread <sup>b</sup>
Mięso <sup>c</sup> w kg .....	5,54	5,49	5,35	5,38	Meat <sup>c</sup> in kg
w tym wędliny i pozostałe przetwory mięsne <sup>d</sup> .....	x	2,29	2,05	2,07	of which processed meat and other meat preparations <sup>d</sup>
Ryby i owoce morza <sup>ef</sup> w kg .....	0,40	0,39	0,29	0,31	Fish and seafood <sup>ef</sup> in kg
Mleko <sup>g</sup> w l .....	5,04	3,81	3,73	3,65	Milk <sup>g</sup> in l
Jogurty w kg .....	x	0,58	0,43	0,43	Yoghurt in kg
Sery <sup>h</sup> w kg .....	0,81	0,82	0,73	0,78	Cheese <sup>h</sup> in kg
Jaja w szt. ....	15,61	13,98	13,24	13,57	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze <sup>i</sup> w kg .....	1,59	1,35	1,25	1,22	Oils and fats <sup>i</sup> in kg
w tym masło .....	x	0,14	0,14	0,15	of which butter
Owoce <sup>k</sup> w kg .....	3,62	3,23	3,47	3,82	Fruit <sup>k</sup> in kg
Warzywa w kg .....	13,01	10,71	10,35	10,17	Vegetables in kg
w tym ziemniaki .....	x	4,90	4,62	4,27	of which potatoes
Cukier w kg .....	1,65	1,50	1,44	1,47	Sugar in kg
Kawa, herbata, kakao w kg .....	x	0,25	0,24	0,23	Coffee, tea, cocoa in kg
Wody mineralne i źródlane w l .....	x	3,33	3,64	4,04	Mineral or spring waters in l
Soki owocowe i warzywne w l .....	x	0,69	0,66	0,69	Fruit and vegetable juices in l

*a-e, h-i* Od 2013 r.: *a* – bez mąki ziemniaczanej, *b* – bez pieczywa chrupkiego, tostowego i cukierniczego, *c* – łącznie z boczkiem surowym (ujmowanym do 2012 r. w pozycji „Oleje i tłuszcze”), *d* – bez przetworów podrobowych, *e* – bez konserw rybnych, *h* – bez serków słodkich, *i* – bez boczku surowego. *f* Do 2012 r. określane jako „Ryby”; bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garnażeryjnych i panierowanych. *g* Bez zagęszczonego i w proszku. *k* łącznie z nasionami i pestkami jadalnymi.

*a-e, h-i* Since 2013: *a* – excluding potato flour, *b* – excluding crisp bread, toasted bread and confectionery, *c* – including raw bacon (until 2012, included in position “Oils and fats”), *d* – excluding offal preparations, *e* – excluding canned fish, *h* – excluding sweet cottage cheese, *i* – excluding raw bacon. *f* Until 2012 defined as „Fish”; excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. *g* Excluding condensed and powdered milk. *k* Including seeds and edible kernel.

TABL. 5 (107). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup>**  
**HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households				
Chłodziarka .....	97,0	98,4	96,9	97,6	Refrigerator
Zamrażarka .....	38,9	37,6	31,6	32,6	Freezer
Automat pralniczy .....	63,5	80,7	86,2	89,5	Automatic washing machine
Zmywarka do naczyń .....	2,0	6,8	16,9	17,6	Dishwasher
Kuchenka mikrofalowa .....	25,1	46,4	50,7	52,7	Microwave oven

<sup>a</sup> Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów.  
<sup>a</sup> Compiled on the basis of data at the end of individual quarters.

TABL. 5 (107). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup> (dok.)**  
**HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households				
Samochód osobowy .....	50,4	58,9	64,2	67,3	Passenger car
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża) .....	37,6	37,5	32,0	29,7	Hi-fi stereo music system
Odbiornik telewizyjny .....	97,8	98,2	97,5	96,3	Television
Odtwarzacz DVD .....	x	44,3	41,3	35,4	DVD player
Telefon komórkowy .....	62,4	85,8	91,6	93,6	Mobile phone
Zestaw kina domowego .....	x	10,1	10,0	8,8	Home theatre system
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej lub kablowej .....	31,7	56,9	64,6	59,7	Satellite or cable television equipment
Aparat fotograficzny cyfrowy .....	x	39,6	47,2	46,9	Digital camera
Komputer osobisty .....	33,4	59,5	68,9	69,9	Personal computer
w tym z dostępem do Internetu .....	16,4	50,3	65,4	67,9	of which with access to the Internet
w tym z dostępem szerokopasmowym .....	x	x	55,4	64,2	of which broadband access
Drukarka .....	x	36,2	36,9	37,5	Printer
w tym drukarka wielofunkcyjna .....	x	x	26,0	25,8	of which multifunction printer

<sup>a</sup> Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów.

<sup>a</sup> Compiled on the basis of data at the end of individual quarters.

TABL. 6 (108). **WSKAŹNIKI ZAGROŻENIA UBÓSTWEM W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH<sup>a</sup>**  
**AT-RISK OF POVERTY RATES IN HOUSEHOLDS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Osoby – w % ogółu osób w gospodarstwach domowych – o wydatkach poniżej:					Persons – in % of total persons in households – with expenditures below:
relatywnej granicy ubóstwa .....	20,7	27,3	21,5	17,1	relative poverty threshold
„ustawowej” granicy ubóstwa .....	20,4	11,8	17,6	12,8	“legal” poverty threshold
minimum egzystencji .....	14,2	9,4	9,4	8,2	subsistence minimum

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 180.

<sup>a</sup> See general notes, item 7 on page 180.



## DZIAŁ IX

### INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

#### Uwagi ogólne

#### Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej (bez przyłączy prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów) oraz sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodów doprowadzających do sieci rozdzielczej wodę i od 2003 r. – gaz .

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **przyłącza wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji — z siecią ogólnospławną.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej

## CHAPTER IX

### MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

#### General notes

#### Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the **length of the water supply and gas supply system** concerns distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions) as well as the transmission (main) network, i.e. conduits providing water to the distribution network and since 2003 – gas.

Data regarding the **length of the sewage system**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

**Water-line, sewage and gas-line connections** leading to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewage system, with the main drainage system.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households includes quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Data regarding the **users of water-line systems and sewage systems** include the population living in residential buildings connected to

sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu w sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

**5. Dane o liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** dotyczą gospodarstw domowych, od 2005 r. obejmują także gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Dane o **liczbie odbiorców gazu** podano łącznie z odbiorcami korzystającymi z gazomierzy zbiorczych.

Dane o **zużyciu gazu** odnoszą się do wszystkich gospodarstw domowych.

**Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

**6. Informacje z zakresu ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służących do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348, z późniejszymi zmianami).

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

**Kotłownia** to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

**7. Informacje o komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczą **komunikacji autobusowej i trolejbusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie

*a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewage — sewage inlets.*

*Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.*

*Data regarding the population using the water-line system, the sewage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.*

***5. Data regarding the number of consumers and the consumption of electricity**, concern households, from 2005 include also households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.*

*Data regarding the **number of consumers using gas from gas supply** include consumers using collective gas-meters.*

*Data regarding the **consumption of gas** from gas supply, concern all the households.*

***The consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households is established on the basis of an estimated system of payments.*

***6. Information within the range of heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348, with later amendments).*

*Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-ops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).*

***Boiler-house** is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.*

***7. Information regarding urban ground transport** concerns **bus and trolley-bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of enterprises operating*

obejmują działalności przedsiębiorstw prowadzących głównie komunikację zamiejską, a świadczących również usługi komunikacji miejskiej w niektórych miastach oraz linii komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych i trolejbusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

**8. Dane o odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, z wyłączeniem pojazdów wycofanych z eksploatacji, a także odpadów niezawierających odpadów niebezpiecznych pochodzących od innych wytwórców odpadów, które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

**9. Dane o nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

**10. Parki spacerowo-wypoczynkowe** są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

**Zieleńce** są to obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.

**Tereny zieleni osiedlowej** występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną i estetyczną.

## Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracowniczych, domów studenckich i

*mainly in the scope of non-urban transport, but rendering also the services in the scope of urban transport in some cities as well as transport lines exclusively servicing work places.*

**Transport line** is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus, tram and trolley-bus lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

**8. Data on municipal waste** concern the waste produced in households, excluding end-of-life vehicles and waste not containing hazardous waste originating from other producers of waste, which because of its character or composition is similar to waste from households.

*Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).*

**9. Data on liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewage system.

**10. Strolling and recreational parks** are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

**Lawns** are areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

**Green areas of the housing estates** are located in residential areas and are used for the purposes of recreation, isolation and aesthetic visual appearance.

## Dwellings

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social

internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nie przeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

**Mieszkanie** jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

**Izba** jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m<sup>2</sup>, z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

**2. Bilanse zasobów mieszkaniowych** sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego (dla lat 2002–2009 przyjęto jako bazę wyjściową wyniki spisu 2002, od 2010 r. — wyniki spisu 2011), przyjmując od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

**3. Dane o zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie:

- wyników spisów powszechnych oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 V 2002 r. i 31 III 2011 r.;
- bilansu zasobów mieszkaniowych według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowy podziale administracyjnym.

**4.** Pod względem rodzaju podmiotów władających sklasyfikowano mieszkania na stanowiące własność:

1) **spółdzielni mieszkaniowych** – mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spół-

*welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).*

**A dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

**A room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m<sup>2</sup>, with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used exclusively for conducting economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

**The usable floor space** of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

**2. The balances of dwelling stocks** are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census (for the years 2002–2009 the basis assumed *vere* the results of 2002 census, since 2010 — the results of 2011 census), since 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks.

**3. Data regarding dwelling stocks** have been compiled on the basis of:

- the results of censuses as well as the Population and Housing Census as of 20 V 2002 and 31 III 2011;
- the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

**4.** As regards the type of ownership, dwellings were classified as owned by:

1) **housing cooperatives** – member-owned dwellings (occupied on the basis of the coop-

dzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);

- 2) **gmin** (komunalne) – mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;
- 3) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);
- 4) **Skarbu Państwa** – mieszkania pozostające w zasobie lub zarządzie Agencji Nieruchomości Rolnych, Wojskowej Agencji Mieszkaniowej oraz organów administracji państwowej, np. ministerstw;
- 5) **osób fizycznych** – mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:

- może być właścicielem całej nieruchomości np. indywidualny dom jednorodzinny,
- może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego, np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;

- 6) **towarzystw budownictwa społecznego**;
- 7) **innych podmiotów** – mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku – przeznaczone na sprzedaż, ale jeszcze niesprzedane osobom fizycznym lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, fundacji, partii, związków zawodowych itp.

**5. Dane o mieszkaniach, których budowę rozpoczęto** dotyczą mieszkań: w nowych budynkach mieszkalnych, w budynkach niemieszkalnych, uzyskanych w wyniku rozbudowy budynków (w części stanowiącej rozbudowę), uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

*erative ownership right to a residential premise), and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);*

- 2) **gminas** (municipal) – dwellings owned by a gmina or a powiat (local self-government community), and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;
- 3) **workplaces** (of public and private sector);
- 4) **State Treasury** – dwellings remaining in the stock or under the management of Agricultural Property Agency, Military Housing Agency and organs of state administration, e.g. ministries;
- 5) **natural persons** – dwellings, which are owned by a natural person (one or more), while this person:

- can be an owner of a whole real estate for example an individual detached house,
- can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing co-operatives for which a separate ownership right benefit of a natural person (natural persons) exposed in a real-estate register, was established.

The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;

- 6) **public building society**;
- 7) **other entities** – dwellings owned by institutions, constructing for profit – for sale, but not yet sold to natural persons or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, foundations, political parties, labour unions etc.

**5. Data regarding dwellings which construction has begun**, concern dwellings: in new residential buildings, in non-residential buildings, dwellings created as a result of enlarging building (the enlarged portion), created as a result of adapting non-residential spaces.

**6. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Banku Gospodarstwa Krajowego (do 31 V 2009 r. z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego);
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

**7. Informacje o dokonanych transakcjach kupna/sprzedaży nieruchomości** potwierdzone aktem notarialnym pochodzą od organów prowadzących rejestr cen i wartości nieruchomości, tj. od starostw powiatowych i prezydentów miast na prawach powiatu.

**6. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the Bank of National Economy (since 31 V 2009 from the National Housing Fund);
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), foundations, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

**7. Data regarding purchase/sale transactions of real estates confirmed** by notarial act come from bodies managing register of real estate prices and values, i.e. from Powiat Starosty and presidents of cities with powiat status.

## Infrastruktura komunalna

### Municipal infrastructure

TABL. 1 (109). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**  
Stan w dniu 31 XII  
**WATER SUPPLY AND SEWAGE SYSTEMS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Sieć rozdzielcza w km</b>				<b>Distribution network in km</b>
Wodociągowa .....	19402,8	20583,0	20863,8	<i>Water supply:</i>
miasta .....	2625,0	2718,6	2786,6	<i>urban areas</i>
wieś .....	16777,8	17864,4	18077,2	<i>rural areas</i>
Kanalizacyjna <sup>a</sup> .....	4432,1	5538,1	5918,0	<i>Sewage<sup>a</sup></i>
miasta .....	2209,8	2395,3	2528,6	<i>urban areas</i>
wieś .....	2222,3	3142,8	3389,4	<i>rural areas</i>
<b>Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych w szt.</b>				<b>Connections leading to residential buildings in pcs</b>
Wodociągowe .....	344347	358768	365365	<i>Water supply system</i>
miasta .....	86073	87530	89313	<i>urban areas</i>
wieś .....	258274	271238	276052	<i>rural areas</i>
Kanalizacyjne .....	99841	116983	123267	<i>Sewage system</i>
miasta .....	60150	64348	67247	<i>urban areas</i>
wieś .....	39691	52635	56020	<i>rural areas</i>
<b>Zdroje uliczne .....</b>	<b>973</b>	<b>553</b>	<b>536</b>	<b>Street outlets</b>
Miasta .....	392	275	270	<i>Urban areas</i>
Wieś .....	581	278	266	<i>Rural areas</i>
<b>Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm<sup>3</sup> .....</b>				<b>Consumption of water from water supply system in households (during the year) in hm<sup>3</sup></b>
Miasta:				<i>Urban areas:</i>
w hm <sup>3</sup> .....	31,8	30,7	30,4	<i>in hm<sup>3</sup></i>
na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> .....	31,3	30,7	30,5	<i>per capita in m<sup>3</sup></i>
Wieś w hm <sup>3</sup> .....	25,4	27,1	27,0	<i>Rural areas in hm<sup>3</sup></i>
<b>Ścieki odprowadzone siecią kanalizacyjną (w ciągu roku) w hm<sup>3</sup> .....</b>				<b>Wastewater discharged by sewage system (during the year) in hm<sup>3</sup></b>
w tym oczyszczone .....	50,2	49,3	49,4	<i>of which treated</i>

<sup>a</sup> Łącznie z kolektorami.

<sup>a</sup> Including collectors.

TABL. 2 (110). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIĘ ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Odbiorcy</b> (stan w dniu 31 XII) w tys.	<b>755,4</b>	<b>765,9</b>	<b>777,3</b>	<b>774,9</b>	<b>Consumers</b> (as of 31 XII) in thous.
Miasta .....	375,1	386,6	393,9	393,7	Urban areas
Wieś .....	380,3	379,3	383,4	381,2	Rural areas
<b>Zużycie</b> (w ciągu roku)					<b>Consumption</b> (during the year)
W GW·h .....	1336,1	1448,7	1428,6	1419,8	In GW·h
miasta .....	647,9	687,0	661,5	649,8	urban areas
wieś .....	688,3	761,7	767,1	770,1	rural areas
W kW·h:					In kW·h:
miasta: na 1 mieszkańca .....	636,2	676,6	660,2	652,1	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę <sup>a</sup> .....	1727,3	1777,0	1679,2	1650,4	per consumer <sup>a</sup>
wieś — na 1 odbiorcę <sup>a</sup> .....	1809,9	2008,5	2000,9	2020,2	rural areas — per consumer <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Do przeliczeń przyjęto liczbę odbiorców według stanu w dniu 31 XII.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

<sup>a</sup> The number of consumers as of 31 XII was used in calculations.

Source: data of the Ministry of Economy.

TABL. 3 (111). **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIĘ GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
 Stan w dniu 31 XII  
**GAS SUPPLY SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS SUPPLY SYSTEM IN HOUSEHOLDS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Sieć rozdzielcza i przesyłowa</b>					<b>Distribution and transmission network</b>
w km .....	<b>7403,6</b>	<b>7988,4</b>	<b>8294,0</b>	<b>8461,9</b>	in km
w tym przesyłowa .....	915,2	977,9	971,4	1028,2	of which transmission
miasta .....	89,5	121,4	95,1	98,4	urban areas
wieś .....	825,7	856,6	876,4	929,8	rural areas
Miasta .....	2089,1	2318,0	2420,1	2471,2	Urban areas
Wieś .....	5314,5	5670,4	5873,9	5990,7	Rural areas
<b>Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych i niemieszkalnych w szt.</b> .....	<b>116880</b>	<b>129080</b>	<b>138371</b>	<b>141646</b>	<b>Connections leading to residential and non-residential buildings</b>
Miasta .....	56293	62545	68557	69979	Urban areas
Wieś .....	60587	66535	69814	71667	Rural areas
<b>Odbiorcy gazu z sieci<sup>a</sup> w tys.</b> .....	<b>275,8</b>	<b>294,7</b>	<b>312,5</b>	<b>315,4</b>	<b>Consumers of gas from gas supply system<sup>a</sup> in thous.</b>
Miasta .....	236,8	248,4	261,8	263,7	Urban areas
Wieś .....	39,0	46,3	50,7	51,8	Rural areas
<b>Zużycie gazu z sieci<sup>b</sup> (w ciągu roku):</b>					<b>Consumption of gas from gas supply system<sup>b</sup> (during the year):</b>
W hm <sup>3</sup> .....	140,8	161,8	160,1	148,7	In hm <sup>3</sup>
miasta .....	109,3	124,2	120,0	110,7	urban areas
wieś .....	31,5	37,5	40,1	38,0	rural areas
Na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> .....	64,6	75,1	74,1	69,1	Per capita in m <sup>3</sup>
miasta .....	107,5	123,6	119,8	111,1	urban areas
wieś .....	27,1	32,6	34,6	32,9	rural areas

<sup>a</sup> Łącznie z odbiorcami korzystającymi z gazomierzy zbiorczych. <sup>b</sup> W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

<sup>a</sup> Including consumers using collective gas-meter. <sup>b</sup> Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.



TABL. 4 (112). **OGRZEWNICTWO**  
Stan w dniu 31 XII  
**HOUSE-HEATING**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Sieć ciepła w km .....	1171,9	1249,5	1272,7	1282,2	1168,0	114,2	Heating network in km
w tym przesyłowa .....	679,7	737,8	793,7	795,5	720,8	74,7	of which transmission
Kotłownie .....	578	561	561	921	656	265	Boiler rooms
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w TJ .....	9767	10122	9622	8313	8104	209	Sale of heating energy (during the year) in TJ
Kubatura budynków ogrzewa- nych centralnie w dam <sup>3</sup> .....	82339	85592	87282	95729	91651	4078	Cubature of buildings with central heating in dam <sup>3</sup>
w tym budynków mieszkal- nych .....	54474	55593	56207	56605	55169	1436	of which residential buildings

TABL. 5 (113). **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ  
I GAZOWEJ**  
**POPULATION USING WATER SUPPLY, SEWAGE AND GAS SUPPLY  
SYSTEMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Ludność w tys. — korzystająca <sup>a</sup> z:					Population in thous. — using <sup>a</sup> :
wodociągu .....	1718,2	1766,9	1766,1	1862,0	water supply system
miasta .....	949,2	950,6	937,2	940,0	urban areas
wieś .....	769,0	816,3	828,9	922,0	rural areas
kanalizacji .....	978,6	1027,9	1070,7	1106,9	sewage system
miasta .....	862,9	869,2	865,1	876,6	urban areas
wieś .....	115,7	158,7	205,7	230,2	rural areas
gazu .....	794,8	854,5	864,7	864,4	gas supply system
miasta .....	681,0	698,1	697,2	694,7	urban areas
wieś .....	113,8	156,4	167,5	169,7	rural areas
Ludność — w % ogółu ludności <sup>b</sup> — korzystająca <sup>a</sup> z:					Population — in % of total population <sup>b</sup> — using <sup>a</sup> :
wodociągu .....	78,8	81,1	81,9	86,7	water supply system
miasta .....	93,6	93,8	94,0	94,7	urban areas
wieś .....	66,1	70,0	71,5	79,8	rural areas
kanalizacji .....	44,9	47,2	49,7	51,5	sewage system
miasta .....	84,9	85,8	86,7	88,3	urban areas
wieś .....	10,0	13,6	17,7	19,9	rural areas
gazu .....	36,5	39,2	40,1	40,3	gas supply system
miasta .....	67,0	68,9	69,9	70,0	urban areas
wieś .....	9,8	13,4	14,5	14,7	rural areas

<sup>a</sup> Dane szacunkowe. <sup>b</sup> Na podstawie bilansów.

<sup>a</sup> Estimated data. <sup>b</sup> Based on balances.

TABL. 6 (114). **ODPADY KOMUNALNE**<sup>a</sup>  
**MUNICIPAL WASTE**<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym z gospodarstw domowych <i>of which from house- holds</i>	
Odpady komunalne zebrane <sup>b</sup> ..	338,1	337,8	348,4	381,7	297,0	Municipal waste collected <sup>b</sup>
zmieszane .....	326,2	306,7	303,0	305,2	229,6	<i>mixed</i>
w tym wysegregowane ...	4,9	31,8	.	.	.	<i>of which segregated</i>
miasta .....	258,0	246,9	234,5	221,5	159,7	<i>urban areas</i>
wieś .....	68,2	59,9	68,6	83,7	69,8	<i>rural areas</i>
zebrane selektywnie .....	11,9	31,0	45,3	76,4	67,3	<i>collected separately</i>
w tym:						<i>of which:</i>
papier i tektura .....	5,7	7,4	6,5	7,6	4,7	<i>paper and cardboard</i>
szkło .....	3,0	10,9	14,4	17,2	15,2	<i>glass</i>
tworzywa sztuczne .....	1,3	3,6	6,7	9,8	8,0	<i>plastic</i>
metale .....	0,3	0,4	1,0	1,5	1,4	<i>metals</i>
wielkogabarytowe .....	0,6	1,5	2,2	4,4	4,3	<i>largesize</i>
biodegradowalne .....	.	5,3	10,2	18,2	16,8	<i>biodegradable</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 8 na str. 187. <sup>b</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> See general notes, item 8 on page 187. <sup>b</sup> Estimated data.

TABL. 7 (115). **NECZYSTOŚCI CIEKŁE**<sup>a</sup>  
**LIQUID WASTE**<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Nieczystości ciekłe <sup>b</sup> wywiezione (w ciągu roku) w dam <sup>3</sup> .....	930,4	1292,3	1297,7	1309,5	Liquid waste <sup>b</sup> removed (during the year) in dam <sup>3</sup>
miasta .....	325,6	411,3	398,3	413,4	<i>urban areas</i>
wieś .....	604,9	880,9	899,4	896,1	<i>rural areas</i>
w tym z gospodarstw domowych <sup>c</sup>	469,7	777,0	825,0	859,5	<i>of which from households<sup>c</sup></i>
miasta .....	197,8	287,9	281,6	288,4	<i>urban areas</i>
wieś .....	272,0	489,1	543,1	571,1	<i>rural areas</i>
Zbiorniki bezodpływowe w tys. (stan w dniu 31 XII) .....	180	183	178	173	Septic tanks in thous. (as of 31 XII)
Przydomowe oczyszczalnie ścieków w tys. (stan w dniu 31 XII) .....	3	11	18	21	Household waste water treatment systems in thous. (as of 31 XII)

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust.9 na str. 187. <sup>b</sup> Ścieki gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

<sup>a</sup> See general notes, item 9 on page 187. <sup>b</sup> Sewage stored temporarily in septic tanks.

TABL. 8 (116). **SKŁADOWISKA ODPADÓW KOMUNALNYCH**  
**LANDFILL SITES WITH MUNICIPAL WASTE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014			SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Czynne składowiska kontrolo- wane (stan w dniu 31 XII):							Controlled landfill sites in opera- tion (as of 31 XII):
liczba .....	123	70	56	50	9	41	
powierzchnia w ha .....	220,4	137,1	122,4	117,3	25,0	92,3	<i>area in ha</i>

TABL. 9 (117). **KOMUNIKACJA MIEJSKA<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**URBAN TRANSPORT<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Sieć komunikacyjna – linie w km .....	1718	2051	2092	Transport network – lines in km
autobusowe .....	1637	1966	1980	bus
trolejbusowe .....	81	85	112	trolleybus
Tabor:				Fleet of:
autobusy: w szt. ....	379	445	436	buses: in units
liczba miejsc w tys. ....	36,8	44,9	46,2	number of seats in thous.
trolejbusy: w szt. ....	58	69	92	trolleybus: in units
liczba miejsc w tys. ....	6,2	6,5	8,1	number of seats in thous.
Przewozy pasażerów <sup>b</sup> (w ciągu roku) w mln .....	98,9	133,3	140,6	Transport of passengers <sup>b</sup> (during the year) in mln:

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>b</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Estimated data.

TABL. 10 (118). **TERENY ZIELENI OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**  
 Stan w dniu 31 XII  
**GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE GREEN BELTS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2010		2013		2014		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
<b>OGÓŁEM</b> w ha .....	<b>2894,8</b>	<b>2574,1</b>	<b>2743,3</b>	<b>2299,7</b>	<b>2717,7</b>	<b>2254,6</b>	<b>2729,4</b>	<b>2261,9</b>	<b>TOTAL</b> in ha
w % powierzchni ogólnej województwa <sup>a</sup> ...	0,1	2,7	0,1	2,4	0,1	2,3	0,1	2,3	in % of total area space of the voivodship <sup>a</sup>
na 1 mieszkańca <sup>b</sup> w m <sup>2</sup> .....	13,3	25,3	12,5	22,7	12,6	22,6	12,7	22,8	per capita <sup>b</sup> in m <sup>2</sup>
Tereny zielni ogólnodostępnej w ha:									Generally accessible urban area green belts in ha:
parki spacerowo-wypoczynkowe .....	1078,4	836,3	817,0	537,3	845,7	557,4	855,5	563,9	strolling-recreational parks
zieleńce .....	480,6	405,9	517,4	425,4	533,8	435,0	535,6	435,5	lawns
Tereny zielni osiedlowej w ha .....	1335,8	1331,9	1408,9	1337,0	1338,2	1262,3	1338,2	1262,5	Estate green belts in ha

<sup>a</sup>, <sup>b</sup> W przypadku miast obliczono: <sup>a</sup> – w % ogólnej powierzchni miast, <sup>b</sup> – na 1 mieszkańca miast.

<sup>a</sup>, <sup>b</sup> For urban areas calculated: <sup>a</sup> – in % total urban areas space, <sup>b</sup> – per capita in urban areas.

## Mieszkania

### Dwellings

TABL. 11 (119). ZASOBY MIESZKANIOWE <sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII  
DWELLING STOCKS <sup>a</sup>  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Mieszkania w tys. ....	700,8	732,8	751,1	756,0	383,4	372,6	Dwellings in thous.
Izby w mieszkaniach tys.	2609,4	2796,4	2878,9	2902,2	1431,8	1470,4	Rooms in dwellings in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m <sup>2</sup> .....	51484,1	55572,3	57428,2	57966,9	25085,3	32881,6	Usable floor space of dwellings in thous. m <sup>2</sup>
Przeciętna:							Average:
liczba izb w mieszkaniu ... powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> :	3,72	3,82	3,83	3,84	3,73	3,95	number of rooms in a dwelling usable floor space in m <sup>2</sup> :
1 mieszkania .....	73,5	75,8	76,5	76,7	65,4	88,2	per dwelling
na 1 osobę .....	23,6	25,5	26,6	27,0	25,3	28,5	per person
liczba osób <sup>b</sup> na:							number of persons <sup>b</sup> :
1 mieszkanie .....	3,11	2,97	2,87	2,84	2,59	3,10	per dwelling
1 izbę .....	0,84	0,78	0,75	0,74	0,69	0,79	per room

<sup>a</sup> Na podstawie bilansów. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 28.

<sup>a</sup> Based on balances. <sup>b</sup> See general notes to the Yearbook, item 12 on page 28.

TABL. 12 (120). MIESZKANIA W ZASOBACH MIESZKANIOWYCH <sup>a</sup> WYPOSAŻONE  
W INSTALACJE

Stan w dniu 31 XII  
DWELLINGS IN DWELLING STOCKS <sup>a</sup> FITTED WITH INSTALLATIONS  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania — w % — wyposażone w Dwellings — in % — fitted with					
	wodociąg water supply system	ustęp lavatory	łazienkę bathroom	gaz z sieci gas from gas supply system	centralne ogrzewanie central heating	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	88,0	75,7	76,1	38,0	70,9
<b>TOTAL</b>	2010	91,2	84,1	81,5	42,1	74,1
	2013	91,4	84,5	81,9	42,7	74,7
	<b>2014</b>	<b>91,4</b>	<b>84,5</b>	<b>82,1</b>	<b>42,7</b>	<b>74,9</b>
Miasta .....	2005	97,3	94,0	92,4	67,8	88,5
Urban areas	2010	98,0	96,5	94,8	70,6	90,2
	2013	98,1	96,7	95,0	71,1	90,5
	<b>2014</b>	<b>98,1</b>	<b>96,7</b>	<b>95,0</b>	<b>71,1</b>	<b>90,6</b>
Wieś .....	2005	79,0	57,3	59,6	9,6	52,9
Rural areas	2010	84,2	71,5	67,9	13,1	57,7
	2013	84,5	72,1	68,5	13,5	58,5
	<b>2014</b>	<b>84,6</b>	<b>72,3</b>	<b>68,7</b>	<b>13,6</b>	<b>58,8</b>

<sup>a</sup> Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.

<sup>a</sup> Based on balances of dwelling stocks.

TABL. 13 (121). **DODATKI MIESZKANIOWE WYPŁACONE W 2014 R.**  
**HOUSING ALLOWANCES PAID OUT IN 2014**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dodatki wypłacone użytkownikom lokali Dwellings allowances paid out user to					
		gminnych gminas	spółdziel- czych coopera- tives	wspólnot mieszka- niowych housing commu- nity	prywat- nich private	towa- rzystw budow- nic- twa społecz- nego public building society	innych others
a – liczba wypłaconych dodatków number of allowances							
b – kwota dodatków w tys. zł amount of allowances in thous. zł							
c – przeciętna wysokość dodatku w zł average value of allowances in zł							

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH  
 IN ABSOLUTE NUMBERS

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>220006</b>	<b>58956</b>	<b>91470</b>	<b>37390</b>	<b>21788</b>	<b>2630</b>	<b>7772</b>
<b>TOTAL</b>	<b>b</b>	<b>39666,8</b>	<b>12116,5</b>	<b>15808,4</b>	<b>6321,7</b>	<b>3483,5</b>	<b>616,3</b>	<b>1320,4</b>
	<b>c</b>	<b>180,3</b>	<b>205,5</b>	<b>172,8</b>	<b>169,1</b>	<b>159,9</b>	<b>234,3</b>	<b>169,9</b>
Miasta .....	<b>a</b>	189053	55674	83227	33544	9193	2630	4785
Urban areas	<b>b</b>	35171,4	11626,4	14393,7	5671,9	1960,6	616,3	902,5
	<b>c</b>	186,0	208,8	172,9	169,1	213,3	234,3	188,6
Wieś .....	<b>a</b>	30953	3282	8243	3846	12595	–	2987
Rural areas	<b>b</b>	4495,4	490,1	1414,7	649,8	1522,9	–	417,9
	<b>c</b>	145,2	149,3	171,6	169,0	120,9	–	139,9

W % OGÓŁEM  
 IN % OF TOTAL

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>100,0</b>	<b>26,8</b>	<b>41,6</b>	<b>17,0</b>	<b>9,9</b>	<b>1,2</b>	<b>3,5</b>
<b>TOTAL</b>	<b>b</b>	<b>100,0</b>	<b>30,5</b>	<b>39,9</b>	<b>15,9</b>	<b>8,8</b>	<b>1,6</b>	<b>3,3</b>
Miasta .....	<b>a</b>	100,0	29,4	44,0	17,7	4,9	1,4	2,5
Urban areas	<b>b</b>	100,0	33,1	40,9	16,1	5,6	1,8	2,6
Wieś .....	<b>a</b>	100,0	10,6	26,6	12,4	40,7	–	9,7
Rural areas	<b>b</b>	100,0	10,9	31,5	14,5	33,9	–	9,3

TABL. 14 (122). **GOSPODARKA GRUNTAMI POD BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE**  
**ADMINISTRATION OF GROUNDS FOR DWELLING CONSTRUCTION**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia gruntów przekazanych inwestorom pod budownictwo <i>Area of grounds transferred to investors for dwelling construction</i>			Powierzchnia gruntów w zasobie gminy pod budownictwo mieszkaniowe <i>Area of grounds in gminas stock of grounds for dwelling construction</i>				
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		wielorodzinne <i>multi-family</i>		jednorodzinne <i>single-family</i>		
		spółdzielcze <i>co-operative</i>	osób fizycznych <i>of natural persons</i>	razem <i>total</i>	w tym uzbrojone <i>of which developed</i>	razem <i>total</i>	w tym uzbrojone <i>of which developed</i>	
	w ha				in ha			
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	47,5	2,1	40,2	137,1	61,4	901,7	583,2
<b>TOTAL</b>	2010	39,2	–	33,1	125,2	71,8	770,5	490,7
	2013	25,6	1,3	17,6	133,8	76,1	756,7	498,8
	<b>2014</b>	<b>25,0</b>	<b>–</b>	<b>22,6</b>	<b>148,9</b>	<b>90,0</b>	<b>809,8</b>	<b>531,9</b>
Miasta .....	2005	15,2	2,1	8,9	115,1	45,4	206,1	114,4
<i>Urban areas</i>	2010	13,4	–	11,7	106,8	60,1	192,4	114,6
	2013	11,1	1,3	6,4	116,7	63,9	170,2	104,4
	<b>2014</b>	<b>11,7</b>	<b>–</b>	<b>9,9</b>	<b>132,8</b>	<b>78,3</b>	<b>227,5</b>	<b>147,9</b>
Wieś .....	2005	32,3	–	31,3	22,0	16,0	695,6	468,8
<i>Rural areas</i>	2010	25,8	–	21,4	18,4	11,7	578,1	376,1
	2013	14,5	–	11,2	17,1	12,2	586,5	394,4
	<b>2014</b>	<b>13,3</b>	<b>–</b>	<b>12,7</b>	<b>16,1</b>	<b>11,7</b>	<b>582,3</b>	<b>384,0</b>

TABL. 15 (123). **MIESZKANIA, KTÓRYCH BUDOWĘ ROZPOCZĘTO**  
**DWELLINGS IN WHICH CONSTRUCTION HAS BEGUN**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>4810</b>	<b>7302</b>	<b>5681</b>	<b>6353</b>	<b>TOTAL</b>
Spółdzielcze .....	417	662	171	206	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne) .....	52	70	12	8	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe .....	8	1	–	1	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	978	1549	1074	1601	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe .....	114	120	–	160	<i>Public building society</i>
Indywidualne .....	3241	4900	4424	4377	<i>Private</i>

TABL. 16 (124). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**  
**DWELLINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Mieszkania .....</b>	<b>5268</b>	<b>5667</b>	<b>6960</b>	<b>5694</b>	<b>Dwellings</b>
miasta .....	3385	3262	4060	2835	urban areas
wieś .....	1883	2405	2900	2859	rural areas
Spółdzielcze .....	642	533	527	232	Co-operative
Komunalne (gminne) .....	92	58	65	84	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	20	33	41	1	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	1182	1267	1940	1114	For sale or rent
Spoleczne czynszowe .....	128	84	–	32	Public building society
Indywidualne .....	3204	3692	4387	4231	Private
miasta .....	1375	1342	1514	1460	urban areas
wieś .....	1829	2350	2873	2771	rural areas
<b>Mieszkania na 1000 zawartych   małżeństw .....</b>	<b>405</b>	<b>426</b>	<b>671</b>	<b>522</b>	<b>Dwellings per 1000 marriages   contracted</b>
Miasta .....	561	529	868	586	Urban areas
Wieś .....	270	337	510	471	Rural areas
<b>Izby .....</b>	<b>24946</b>	<b>26335</b>	<b>31316</b>	<b>26980</b>	<b>Rooms</b>
miasta .....	14131	12908	14990	11116	urban areas
wieś .....	10815	13427	16326	15864	rural areas
Spółdzielcze .....	1959	1706	1655	672	Co-operative
Komunalne (gminne) .....	147	128	102	218	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	48	104	122	5	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	3692	4075	6012	3402	For sale or rent
Spoleczne czynszowe .....	432	255	–	92	Public building society
Indywidualne .....	18668	20067	23425	22591	Private
miasta .....	8031	6869	7201	6946	urban areas
wieś .....	10637	13198	16224	15645	rural areas

TABL. 16 (124). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**  
**DWELLINGS COMPLETED (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań</b> w m <sup>2</sup> .....	<b>556567</b>	<b>610578</b>	<b>699663</b>	<b>624407</b>	<b>Usable floor space of dwellings</b> in m <sup>2</sup>
miasta .....	301062	276383	309017	242684	urban areas
wieś .....	255505	334195	390646	381723	rural areas
Spółdzielcze .....	34286	30428	28673	12238	Co-operative
Komunalne (gminne) .....	4946	2339	2469	3624	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	1148	1764	2231	125	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	63863	77168	108772	64758	For sale or rent
Spoleczne czynszowe .....	6577	3677	–	1464	Public building society
Indywidualne .....	445747	495202	557518	542198	Private
miasta .....	194003	166179	168878	165756	urban areas
wieś .....	251744	329023	388640	376442	rural areas
<b>Przeciętna powierzchnia użytko- wa 1 mieszkania w m<sup>2</sup> .....</b>	<b>105,7</b>	<b>107,7</b>	<b>100,5</b>	<b>109,7</b>	<b>Average usable floor space per dwelling in m<sup>2</sup></b>
miasta .....	88,9	84,7	76,1	85,6	urban areas
wieś .....	135,7	139,0	134,7	133,5	rural areas
Spółdzielcze .....	53,4	57,1	54,4	52,8	Co-operative
Komunalne (gminne) .....	53,8	40,3	38,0	43,1	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	57,4	53,5	54,4	125,0	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	54,0	60,9	56,1	58,1	For sale or rent
Spoleczne czynszowe .....	51,4	43,8	–	45,8	Public building society
Indywidualne .....	139,1	134,1	127,1	128,1	Private
miasta .....	141,1	123,8	111,5	113,5	urban areas
wieś .....	137,6	140,0	135,3	135,9	rural areas



TABL. 17 (125). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB**  
**DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych In private buildings					W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings				
		razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms				razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms			
			1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more
<b>OGÓŁEM ... 2005</b>	5268	3204	0,3	1,6	4,2	94,0	2064	5,3	21,5	42,9	30,3
<b>TOTAL 2010</b>	5667	3692	0,4	2,5	7,1	90,0	1975	3,7	21,5	41,5	33,4
2013	6960	4387	0,1	4,3	7,7	87,9	2573	3,5	18,5	51,5	26,5
<b>2014</b>	<b>5694</b>	<b>4231</b>	<b>0,6</b>	<b>4,4</b>	<b>7,4</b>	<b>87,6</b>	<b>1463</b>	<b>2,5</b>	<b>27,4</b>	<b>45,7</b>	<b>24,4</b>
Miasta ..... 2005	3385	1375	0,7	2,4	5,0	91,9	2010	5,5	21,9	42,2	30,4
Urban areas 2010	3262	1342	0,8	5,6	14,5	79,1	1920	3,8	21,8	41,7	32,8
2013	4060	1514	0,2	11,1	15,2	73,5	2546	3,5	18,7	51,7	26,1
<b>2014</b>	<b>2835</b>	<b>1460</b>	<b>1,6</b>	<b>11,0</b>	<b>15,6</b>	<b>71,8</b>	<b>1375</b>	<b>2,2</b>	<b>25,3</b>	<b>47,2</b>	<b>25,3</b>
Wieś ..... 2005	1883	1829	—	1,0	3,5	95,5	54	—	3,7	68,5	27,8
Rural areas 2010	2405	2350	0,2	0,7	2,9	96,2	55	—	10,9	32,7	56,4
2013	2900	2873	0,1	0,7	3,7	95,5	27	—	3,7	29,6	66,7
<b>2014</b>	<b>2859</b>	<b>2771</b>	<b>0,1</b>	<b>0,9</b>	<b>3,1</b>	<b>95,9</b>	<b>88</b>	<b>8,0</b>	<b>59,1</b>	<b>22,7</b>	<b>10,2</b>

TABL. 18 (126). **ZAWARTE TRANSAKCJE KUPNA-SPRZEDAŻY LOKALI, NIERUCHOMOŚCI  
GRUNTOWYCH I ZABUDOWANYCH W 2014 R.**  
**REACHED PURCHASE-SALE TRANSACTIONS OF THE PREMISES,  
LAND REAL ESTATES AND BUILT-UP REAL ESTATES IN 2014**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Zawarte umowy w formie aktu notarialnego Reached contracts by form of notarial act	Wartość w tys. zł Value in thous. zł	Powierzchnia w m <sup>2</sup> Area in m <sup>2</sup>	Średnia cena 1 m <sup>2</sup> po- wierzchni w zł Average price per 1 m <sup>2</sup> of area in zł	SPECIFICATION
<b>LOKALE<sup>a</sup></b>					
<b>PREMISES<sup>a</sup></b>					
Mieszkalne .....	2949	578047	155853	3709	Residential
Niemieszkalne .....	398	74192	22279	3330	Non-residential
<b>NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWE<sup>b</sup></b>					
<b>LAND REAL ESTATES<sup>b</sup></b>					
Grunty przeznaczone pod zabudowę:					Land designated for devel- opment:
mieszkańową .....	.	74628	1409341	53	housing
przemysłową .....	.	4959	287533	17	industrial
inną .....	.	205600	5507173	37	another
Użytki rolne .....	.	361906	134901180	3	Agricultural land
Nieruchomości leśne .....	.	4610	3148648	1	Forest estates
<b>NIERUCHOMOŚCI ZABUDOWANE<sup>b</sup></b>					
<b>BUILT-UP REAL ESTATES<sup>b</sup></b>					
Nieruchomości zabudowane budynkami mieszkalnymi ...	985	224441	2439467	92	Real estates built-up with residential buildings
Nieruchomości zabudowane budynkami pełniącymi inne funkcje niż zagrodowa i mieszkańowa .....	521	298878	5552388	54	Real estates built-up with buildings not functioning as farmstead and resi- dential buildings
Grunty rolne zabudowane .....	1225	127137	15790367	8	Agricultural built-up land

<sup>a</sup> Powierzchnia użytkowa. <sup>b</sup> Rodzaj prawa do działki – własność.

<sup>a</sup> The usable floor space. <sup>b</sup> Type of the right to parcel – ownership.

## DZIAŁ X

### EDUKACJA I WYCHOWANIE

#### Uwagi ogólne

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572, z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365) z późniejszymi zmianami.

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie **szkoły podstawowe** oraz 3-letnie **gimnazja** (powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych), w których nauka jest obowiązkowa,
- od roku szkolnego 2002/03 **szkoły ponadgimnazjalne**, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne.

3. Od roku szkolnego 2012/13, zgodnie z ustawą z dnia 19 VIII 2011 r. o zmianie ustaw o systemie oświaty oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 205, poz. 1026), stopniowo likwidowane są: licea profilowane dla młodzieży i dorosłych, uzupełniające licea ogólnokształcące dla młodzieży i dorosłych, technika uzupełniająca dla młodzieży oraz zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych i technika dla dorosłych. Natomiast z dniem 1 IX 2013 r. nie przyjmuje się słuchaczy do klas pierwszych technikum uzupełniającego dla dorosłych.

Ponadto od 1 IX 2011 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 5 lat, a w latach 2004/05 – 2010/11 w wieku 6 lat w placówkach wychowania przedszkolnego, tj. w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 – w zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych.

## CHAPTER X

### EDUCATION

#### General notes

1. The educational system in Poland functions according to the Education System Law dated 7 IX 1991 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Higher Education Law dated 27 VII 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365) with later amendments.

2. Among schools covered by the educational system, there are:

- since the 1999/2000 school year 6-year **primary schools** and 3-year **lower secondary schools** (which replaced 8-year primary schools), where education is compulsory,
- since the 2002/03 school year **upper secondary schools**, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since the 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools) and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools.

3. Since the 2012/13 school year, according to the Law dated 19 VIII 2011 on changes to the education system acts and some other acts (Journal of Laws No. 205, item 1026), the following schools have been gradually eliminated: specialized secondary schools for youth and adults, supplementary general schools for youth and adults, supplementary technical schools for youth and adults as well as basic vocational schools for adults and technical secondary schools for adults. Instead since 1 IX 2013 there wasn't recruitment the graduates for the 1<sup>st</sup> supplementary technical classes for adults.

Moreover, since 1 IX 2011 an obligatory 1-year pre-primary education has been introduced for children at the age of 5 and in 2004/05 – 2010/11 school years children at the age of 6 in pre-primary education establishments i.e. in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools) as well as since the 2008/09 school year in pre-primary education groups and pre-primary points.

Zgodnie z ustawą z dnia 19 III 2009 r. (Dz. U. Nr 56, poz. 458, z późniejszymi zmianami), czyli od roku szkolnego 2009/10, dzieci 6 letnie, na wniosek rodziców, mogą rozpocząć naukę w I klasie szkoły podstawowej. Od roku szkolnego 2014/15 obowiązek szkolny został nałożony na 6-letnie dzieci urodzone pomiędzy styczniem a czerwcem 2008 r.

4. Prezentowane w dziale dane dotyczą m.in.: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

5. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

6. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne; uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

#### 7. Szkoły dla dzieci i młodzieży obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowe, szkoły artystyczne niedające uprawnień zawodowych realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej;
- 2) gimnazja, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowe;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące, w tym szkoły sportowe i mistrzostwa sportowe;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – w roku szkolnym 2014/15 zakończyły działalność; wykazani są wyłącznie absolwenci;
- 6) licea profilowane – w roku szkolnym 2014/15 zakończyły działalność; wykazani są wyłącznie absolwenci;
- 7) technika;

*According to the Law dated 19 III 2009 (Journal of Laws No. 56, item 458, with later amendments), or from the school year 2009/10, upon the request of parents, children at the age of 6 can start education in the first grade of primary school. From the 2014/15 school year obligatory schooling was imposed on 6 years old children born between January and Jun of 2008.*

*4. Data presented in the chapter are, among others, related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.*

*5. Data include schools and establishments managed by central (government) administration entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.*

*6. Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) administration entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.*

*Tertiary education can be public and non-public; non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.*

#### *7. Schools for children and youth include:*

- 1) primary schools, of which sports schools and athletic schools, art schools not leading to professional certification simultaneously conducting a primary school programme;*
- 2) lower secondary schools, of which sports schools and athletic schools;*
- 3) basic vocational schools;*
- 4) general secondary schools, of which sports schools and athletic schools;*
- 5) supplementary general schools based on the programme of basic vocational school – in the 2014/15 school year they quitted (stopped operating); only graduates are presented;*
- 6) specialized secondary schools – in the 2014/15 school year they quitted (stopped operating); only graduates are presented;*
- 7) technical secondary schools;*

- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – w roku szkolnym 2014/15 zakończyły działalność; wykazani są wyłącznie absolwenci;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe;
- 10) szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

**8. Szkoły policealne** – kształcące w formie dziennej, wieczorowej, zaocznej, stacjonarnej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły policealne (1-, 2- lub 3-letnie);
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.

**9. Szkoły wyższe** realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych. Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą (z wyjątkiem osób studiujących w jednostkach zamiejscowych polskich uczelni za granicą).

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami, wydziałami i instytutami zamiejscowymi oraz punktami konsultacyjnymi. Od 2010 r. dane obejmują szkoły resortu obrony narodowej oraz szkoły resortu spraw wewnętrznych i administracji.

**10. Szkoły dla dorosłych** – kształcące w formie stacjonarnej, zaocznej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych – stopniowo likwidowane; od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – w roku szkolnym 2014/15 zakończyły działalność; wykazani są wyłącznie absolwenci;
- 6) licea profilowane dla dorosłych – stopniowo likwidowane; od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;

8) *supplementary technical schools based on the programme of basic vocational school – in the 2014/15 school year they quitted (stopped operating); only graduates are presented;*

9) *general art schools leading to professional certification;*

10) *special job-training schools.*

**8. Post-secondary schools** – educating in day, evening, weekend, full-time and distance form – include:

- 1) *post-secondary schools (1-, 2- or 3-year);*
- 2) *foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate;*
- 3) *colleges of social work (3-year) – since the 2005/06 school year.*

**9. Tertiary education** (university level) includes full-time and part-time programmes. Data regarding tertiary education :

- 1) *include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland;*
- 3) *do not include Poles studying abroad (with an exception of persons at organizational units of Polish higher education institutions operating abroad).*

*Data on students and graduates is given according to the seats of higher education institutions including branch sections, faculties and institutes operating in a place different then the place of their seat and consultative points. Since 2010 data include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of the Interior and Administration.*

**10. Schools for adults** – educating in full-time, weekend and distance form – include:

- 1) *primary schools for adults;*
- 2) *lower secondary schools for adults;*
- 3) *basic vocational schools for adults – phased out; since the 2012/13 school year there has been no recruitment to the 1<sup>st</sup> grade;*
- 4) *general secondary schools for adults;*
- 5) *supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational school – in the 2014/15 school year they quitted (stopped operating); only graduates are presented;*
- 6) *specialized secondary schools for adults – phased out; since the 2012/13 school year there has been no recruitment to the 1<sup>st</sup> grade;*

7) technika dla dorosłych – stopniowo likwidowane, od roku szkolnego 2012/13 brak naboru do klas pierwszych;

8) technika uzupełniająca dla dorosłych na budowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – stopniowo likwidowane; od roku szkolnego 2013/14 brak naboru do klas pierwszych.

**11. Szkoły specjalne** organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne i ogólnodostępne), w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub placówkach wykonujących działalność leczniczą (do roku szkolnego 2011/12 określanych jako zakłady opieki zdrowotnej; łącznie z zakładami lecznictwa uzdrowiskowego).

**12. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze** są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

**13. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze** przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

**14. Młodzieżowe ośrodki socjoterapii** są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielenia specjalnej pomocy.

**15. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze** są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

**16. Dane o nauczycielach**, poza nauczycielami akademickimi, dotyczą nauczycieli (łącznie z nauczycielami religii) zatrudnionych przy realizacji obowiązujących zajęć edukacyjnych, tj. bez wychowawców świetlic, bibliotekarzy, prowadzących wyłącznie zajęcia pozalekcyjne itp.

Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na

7) *technical secondary schools for adults – phased out; since the 2012/13 school year there has been no recruitment to the 1<sup>st</sup> grade;*

8) *supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school – phased out; since the 2013/14 school year has been no recruitment to the 1<sup>st</sup> grade.*

**11. Special schools** are organized for disabled children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Education occurs in mainstream schools (in which special or integrational and mainstream sections are established), in special schools operating independently, in as well as in special educational care centres, other educational institutions or the unit performing health care activities (until the 2011/12 school year defined as health care institutions; including health resorts treatment).

**12. Special education care centres** are facilities for disabled children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability, cannot attend regular nursery schools or schools.

**13. Youth education centres** are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

**14. Youth social therapy centres** are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

**15. Rehabilitation-education centres** are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

**16. Data regarding teachers**, excluding academic teachers, concern teachers (including teachers of religion) employed in obligatory teaching programmes, i.e., excluding community centre educators and librarians conducting exclusively extracurricular activities, etc.

Data regarding academic teachers concern the positions of: professor, assistant professor, tutor and assistant lecturer as well as other di-

pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/07 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

Dane o nauczycielach dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

#### 17. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego, szkół (poza szkołami wyższymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 – specjalnych ośrodków szkolno-wychowawczych, młodzieżowych ośrodków wychowawczych, młodzieżowych ośrodków socjoterapii, ośrodków rewalidacyjno-wychowawczych oraz internatów i burs podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; studenci są wykazywani tyle razy, na ilu kierunkach studiują; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych. Absolwenci wykazani są z poprzedniego roku akademickiego.

**18. Absolwenci eksterni** występują wyłącznie w szkołach policealnych i w szkołach dla dorosłych.

**19. Współczynnik skolaryzacji netto** jest to relacja liczby osób uczących się (stan na początku roku szkolnego) na danym poziomie kształcenia (w danej grupie wieku) do liczby ludności (stan w dniu 31 XII) w grupie wieku określonej jako odpowiadająca temu poziomowi nauczania.

**20. Internat** to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

**21.** Prezentowane informacje, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, od roku szkolnego 2007/08 (a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/07) opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

**22. Pomieszczenia szkolne** – w przypadku użytkowania przez zespół szkół – wykazane w jednej szkole wskazanej przez dyrektora. W roku szkolnym 2013/14 dane szacowane przez Ministerstwo Edukacji Narodowej. Ze względu na zastosowaną metodę szacowania dane mogą się nie sumować.

*dactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor and since the 2006/07 academic year also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff.*

*Data regarding teachers full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.*

#### 17. Data regarding:

- 1) *pre-primary education, schools (excluding higher education institutions) as well as since the 2008/09 school year – special education care centres, youth education centres, youth social therapy centres and rehabilitation-education centres as well as boarding-school and dormitories concern the beginning of the school year; data concerning graduates – the end of the school year;*
- 2) *tertiary education is presented as of 30 XI; students are indicated correspondingly on the number of fields of education with they study; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies. Graduates are shown from the previous academic year.*

**18. Extramural graduates** occur only in post-secondary schools and schools for adults.

**19. Net enrolment rate** is the relation of the number of people studying (as of the beginning of the school year) at a given educational level (within a given age group) to the population (as of 31 XII) in the age group defined as corresponding to this educational level.

**20. A boarding school** is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. **A dormitory** is an interschool facility serving as a boarding school.

**21.** *The information presented, excluding the data on higher education institutions, since the 2007/08 school year (in the case of graduates – since the 2006/07 school year) has been completed on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.*

**22. Classrooms** – *in the case of being used by a complex of schools – attributed to a single school indicated by a headmaster. In the 2013/14 school year data estimated by the Ministry of National Education due to the method used for estimating data may not sum up.*

TABL. 1 (127). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**  
**EDUCATION BY LEVEL**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
<b>SZKOŁY</b> <b>SCHOOLS</b>					
Szkoły:					Schools:
podstawowe .....	1154	1055	981	977	primary
gimnazja .....	451	467	472	474	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy .....	20	24	27	27	special job-training
zasadnicze zawodowe .....	104	107	99	97	basic vocational
licea ogólnokształcące .....	168	163	159	153	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące .....	10	9	-	-	supplementary general secondary
licea profilowane .....	104	37	16	-	specialized secondary
technika .....	200	153	146	143	technical secondary
technika uzupełniająca .....	26	15	8	-	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące <sup>a</sup> .....	5	6	6	6 <sup>b</sup>	general art <sup>a</sup>
policealne .....	195	171	163	147	post-secondary
wyższe .....	20	19	19	18	tertiary
dla dorosłych .....	132	173	171	137	for adults
podstawowe .....	-	-	-	-	primary
gimnazja .....	2	5	7	5	lower secondary
zasadnicze zawodowe .....	4	6	6	1	basic vocational
licea ogólnokształcące .....	45	57	97	100	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące ...	21	63	20	-	supplementary general secondary
licea profilowane .....	2	2	1	-	specialized secondary
technika .....	32	2	-	-	technical secondary
technika uzupełniająca .....	26	38	40	31	supplementary technical secondary
<b>POMIESZCZENIA SZKOLNE<sup>c</sup></b> <b>CLASSROOMS<sup>c</sup></b>					
Szkoły:					Schools:
podstawowe .....	10368	11485	11216	-	primary
gimnazja .....	4159	4757	4835	-	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy .....	30	65	90	-	special job-training
zasadnicze zawodowe .....	333	390	473	-	basic vocational
licea ogólnokształcące .....	2186	2723	2757	-	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące .....	3	65	192	-	supplementary general secondary
licea profilowane .....	480	153	89	-	specialized secondary
technika .....	1946	2102	2211	-	technical secondary
technika uzupełniająca .....	30	36	59	-	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące <sup>a</sup> .....	150	88	91	-	general art <sup>a</sup>
policealne .....	399	575	657	-	post-secondary
<b>NAUCZYCIELE<sup>d</sup></b> <b>TEACHERS<sup>d</sup></b>					
Szkoły:					Schools:
podstawowe <sup>e</sup> .....	12379	11314	10384	10941	primary <sup>e</sup>
gimnazja <sup>e</sup> .....	7085	6558	5980	5952	lower secondary <sup>e</sup>
zasadnicze zawodowe <sup>ef</sup> .....	850	1057	917	952	basic vocational <sup>ef</sup>
licea ogólnokształcące <sup>eh</sup> .....	3249	3438	2758	2784	general secondary <sup>eh</sup>
licea profilowane <sup>e</sup> .....	776	275	36	-	specialized secondary <sup>e</sup>
technika <sup>egh</sup> .....	2083	3275	3003	3348	technical secondary <sup>egh</sup>
policealne .....	722	654	628	606	post-secondary
wyższe <sup>i</sup> .....	6163	6716	6617	6517	tertiary <sup>i</sup>

<sup>a</sup> Dające uprawnienia zawodowe. <sup>b</sup> Ponadto 11 szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne. <sup>c</sup> W roku szkolnym 2013/14 dane szacowane przez Ministerstwo Edukacji Narodowej. <sup>d</sup> W roku szkolnym 2005/06 bez nauczycieli pracujących w zespołach szkół; patrz uwagi ogólne, ust. 16 na str. 205. <sup>e - g</sup> Łącznie ze szkołami: <sup>e</sup> - dla dorosłych, <sup>f</sup> - specjalnymi przysposabiającymi do pracy, <sup>g</sup> - ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe. <sup>h</sup> W roku szkolnym 2014/15 bez uzupełniających odpowiednio: liceów ogólnokształcących i techników. <sup>i</sup> Nauczyciele akademicy.

<sup>a</sup> Leading to professional certification. <sup>b</sup> Moreover, 11 art schools giving only artistic education. <sup>c</sup> In the 2013/14 school year data estimated by Ministry of National Education. <sup>d</sup> In 2005/06 school year excluding teachers working in complexes of schools; see general notes, item 16 on page 205. <sup>e - g</sup> Including: <sup>e</sup> - schools for adults, <sup>f</sup> - special job-training schools, <sup>g</sup> - general art schools leading to professional certification. <sup>h</sup> In 2014/15 without supplementary schools respectively: general secondary schools and technical secondary schools. <sup>i</sup> Academic teachers.

TABL. 1 (127). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**  
**EDUCATION BY LEVEL (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
<b>UCZNIOWIE I STUDENCI</b> <b>PUPILS AND STUDENTS</b>					
Wychowanie przedszkolne <sup>a</sup> .....	22073	17204	39284	32542	<i>Pre-primary education<sup>a</sup></i>
Szkoły:					<i>Schools:</i>
podstawowe .....	156115	127790	121093	128027	<i>primary</i>
gimnazja .....	97895	75277	66386	64120	<i>lower secondary</i>
specjalne przysposabiające do pracy .....	351	594	641	631	<i>special job-training</i>
zasadnicze zawodowe .....	10864	10991	8826	8670	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące .....	51728	45961	38209	36170	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące .....	390	265	—	—	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane .....	13000	3141	458	—	<i>specialized secondary</i>
technika .....	30615	30845	30294	30726	<i>technical secondary</i>
technika uzupełniająca .....	900	675	132	—	<i>supplementary technical secondary</i>
artystyczne ogólnokształcące <sup>b</sup> .....	855	790	712	682 <sup>c</sup>	<i>general art<sup>b</sup></i>
policealne .....	19791	20769	20466	18431	<i>post-secondary</i>
wyższe .....	105007	100590	84645	80983	<i>tertiary</i>
dla dorosłych .....	7961	10916	10685	9524	<i>for adults</i>
podstawowe .....	—	—	—	—	<i>primary</i>
gimnazja .....	124	139	173	183	<i>lower secondary</i>
zasadnicze zawodowe .....	158	193	84	6	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące .....	3770	4893	8929	8830	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące ...	620	3641	358	—	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane .....	313	164	30	—	<i>specialized secondary</i>
technika .....	1945	38	—	—	<i>technical secondary</i>
technika uzupełniająca .....	1031	1848	1111	505	<i>supplementary technical secondary</i>
<b>ABSOLWENCI</b> <b>GRADUATES</b>					
Szkoły:					<i>Schools:</i>
podstawowe .....	28754	22485	20505	.	<i>primary</i>
gimnazja .....	32785	25029	22208	.	<i>lower secondary</i>
specjalne przysposabiające do pracy .....	10	120	144	.	<i>special job-training</i>
zasadnicze zawodowe .....	3606	3701	2246	.	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące .....	16496	15478	13390	.	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące .....	80	258	—	.	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane .....	4485	1069	382	.	<i>specialized secondary</i>
technika .....	7540	7274	6298	.	<i>technical secondary</i>
technika uzupełniająca .....	x	154	118	.	<i>supplementary technical secondary</i>
artystyczne ogólnokształcące <sup>b</sup> .....	162	146	144 <sup>d</sup>	.	<i>general art</i>
policealne .....	6704	6230	6301	.	<i>post-secondary</i>
wyższe .....	22364	29526	24158	.	<i>tertiary</i>
dla dorosłych .....	3428	2627	2697	.	<i>for adults</i>
podstawowe .....	—	—	—	.	<i>primary</i>
gimnazja .....	31	57	65	.	<i>lower secondary</i>
zasadnicze zawodowe .....	46	37	62	.	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące .....	1790	1032	2077	.	<i>general secondary</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące ...	215	1152	26	.	<i>supplementary general secondary</i>
licea profilowane .....	69	51	—	.	<i>specialized secondary</i>
technika .....	1277	—	—	.	<i>technical secondary</i>
technika uzupełniająca .....	x	298	467	.	<i>supplementary technical secondary</i>

<sup>a</sup> Dotyczy dzieci w wieku 6 lat (od roku szkolnego 2013/14 w wieku 5-6 lat) objętych edukacją w placówkach wychowania przedszkolnego, ujętych również w tabl. 33 na str. 232. <sup>b</sup> Dające uprawnienia zawodowe. <sup>c</sup> Ponadto 555 uczniów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne. <sup>d</sup> Ponadto 45 absolwentów szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne.

Źródło: dane — z wyjątkiem szkół wyższych — Ministerstwa Edukacji Narodowej.

*a Concerns children aged 6 (since the 2013/14 school years aged 5-6) attending pre-primary education establishments also described in table 33 on page 232. b Leading to professional certification. c Moreover, 555 students of art schools giving only artistic education. d Moreover, 45 graduates of art schools giving only artistic education.*

*S o u r c e: data — with the exception of the higher education institutions — of the Ministry of National Education.*



TABL. 2 (127). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH**  
**SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools				Uczniowie i studenci Pupils and students				Absolwenci Graduates		
	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	2005/06	2012/13	2013/14
<b>Szkoły podstawowe</b> .....	<b>1154</b>	<b>1055</b>	<b>981</b>	<b>977</b>	<b>156115</b>	<b>127790</b>	<b>121093</b>	<b>128027</b>	<b>28754</b>	<b>21195</b>	<b>20505</b>
<b>Primary schools</b>											
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	2	2	1	1	333	313	333	334	52	42	47
Central (government) administration entities											
Jednostki samorządu terytorialnego .....	1096	972	821	812	153590	124170	113954	120257	28388	20143	19268
Local self-government entities											
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	38	57	130	134	1668	2239	4823	5156	255	786	872
Associations and other social organizations											
Organizacje wyznaniowe .....	1	3	3	3	73	351	498	532	13	52	75
Religious organizations											
Pozostałe .....	17	21	26	27	451	717	1485	1748	46	172	243
Others											
<b>Gimnazja</b> .....	<b>451</b>	<b>467</b>	<b>472</b>	<b>474</b>	<b>97895</b>	<b>75277</b>	<b>66386</b>	<b>64120</b>	<b>32785</b>	<b>23505</b>	<b>22208</b>
<b>Lower secondary schools</b>											
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	1	1	1	1	24	20	9	14	9	6	7
Central (government) administration entities											
Jednostki samorządu terytorialnego .....	424	433	427	426	95751	72487	63158	60687	32074	22442	21284
Local self-government entities											
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	17	22	28	29	1079	1370	1502	1544	356	478	416
Associations and other social organizations											
Organizacje wyznaniowe .....	3	4	4	4	606	747	876	921	197	237	275
Religious organizations											
Pozostałe .....	6	7	12	14	435	653	841	954	149	342	226
Others											
<b>Zasadnicze szkoły zawodowe<sup>a</sup></b> .....	<b>124</b>	<b>131</b>	<b>126</b>	<b>124</b>	<b>11215</b>	<b>11585</b>	<b>9467</b>	<b>9301</b>	<b>3616</b>	<b>3369</b>	<b>2390</b>
<b>Basic vocational schools<sup>a</sup></b>											
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	1	6	5	4	15	184	127	138	–	40	10
Central (government) administration entities											
Jednostki samorządu terytorialnego .....	110	110	104	103	9823	9314	7443	7262	3204	2645	1902
Local self-government entities											
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	8	7	10	10	598	804	665	694	189	310	157
Associations and other social organizations											
Organizacje wyznaniowe .....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Religious organizations											
Pozostałe .....	5	8	7	7	776	1283	1232	1207	223	374	321
Others											

<sup>a</sup> Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy.  
<sup>a</sup> Including social job-training schools.

TABL. 2 (128). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (cd.)**  
**SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools				Uczniowie i studenci Pupils and students				Absolwenci Graduates		
	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	2005/06	2012/13	2013/14
<b>Licea ogólnokształcące<sup>a</sup> .....</b> <b>General secondary schools<sup>a</sup></b>	<b>178</b>	<b>172</b>	<b>159</b>	<b>153</b>	<b>52118</b>	<b>46226</b>	<b>38209</b>	<b>36170</b>	<b>16576</b>	<b>14937</b>	<b>13390</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	1	1	1	1	116	191	154	157	35	56	46
Central (government) administration entities											
Jednostki samorządu terytorialnego .....	152	143	126	120	49900	43333	35656	33675	15909	13859	12438
Local self-government entities											
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	12	14	12	11	764	779	466	439	216	191	138
Associations and other social organizations											
Organizacje wyznaniowe .....	5	4	4	4	941	763	817	769	300	237	267
Religious organizations											
Pozostałe .....	8	10	16	17	397	1160	1116	1130	116	594	501
Others											
<b>Licea profilowane .....</b> <b>Specialized secondary schools</b>	<b>104</b>	<b>37</b>	<b>16</b>	<b>-</b>	<b>13000</b>	<b>3141</b>	<b>458</b>	<b>-</b>	<b>4485</b>	<b>730</b>	<b>382</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Central (government) administration entities											
Jednostki samorządu terytorialnego .....	97	33	15	-	12427	3028	446	-	4320	715	371
Local self-government entities											
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	6	3	-	-	448	47	-	-	141	-	-
Associations and other social organizations											
Organizacje wyznaniowe .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Religious organizations											
Pozostałe .....	1	1	1	-	125	66	12	-	24	15	11
Others											
<b>Technika<sup>b</sup> .....</b> <b>Specialized secondary schools<sup>b</sup></b>	<b>231</b>	<b>174</b>	<b>160</b>	<b>149</b>	<b>32370</b>	<b>32310</b>	<b>31138</b>	<b>31408</b>	<b>7702</b>	<b>6725</b>	<b>6560</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	5	15	13	13	855	2224	1900	1956	162	451	403
Central (government) administration entities											
Jednostki samorządu terytorialnego .....	217	139	127	118	30967	28364	27701	27972	7467	5860	5795
Local self-government entities											
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	6	14	15	14	415	1022	1043	1009	61	288	259
Associations and other social organizations											
Organizacje wyznaniowe .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Religious organizations											
Pozostałe .....	3	6	5	4	133	700	494	471	12	126	103
Others											

*a, b* Łącznie ze szkołami: *a* – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, *b* – technikami uzupełniającymi i ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

*a, b* Including: *a* – supplementary general secondary schools, *b* – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

TABL. 2 (128). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)**  
**SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools				Uczniowie i studenci Pupils and students				Absolwenci Graduates		
	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	2005/06	2012/13	2013/14
<b>Szkoły policealne</b> .....	<b>195</b>	<b>171</b>	<b>163</b>	<b>147</b>	<b>19791</b>	<b>20769</b>	<b>20466</b>	<b>18431</b>	<b>6704</b>	<b>7826</b>	<b>6301</b>
<b>Post-secondary schools</b>											
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	–	5	4	3	–	279	182	124	–	148	31
Central (government) administration entities											
Jednostki samorządu terytorialnego .....	107	61	62	55	11824	5772	5417	4722	4051	2605	2023
Local self-government entities											
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	21	18	16	15	1148	715	953	946	488	513	436
Associations and other social organizations											
Organizacje wyznaniowe .....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Religious organizations											
Pozostałe .....	67	87	81	74	6819	14003	13914	12639	2165	4560	3811
Others											
<b>Szkoły wyższe</b> .....	<b>20</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>18</b>	<b>105007</b>	<b>100590</b>	<b>84645</b>	<b>80983</b>	<b>22364</b>	<b>26725</b>	<b>24158</b>
<b>Tertiary education</b>											
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	7	8	8	8	68390	62932	57185	56171	14309	16648	15514
Central (government) administration entities											
Organizacje wyznaniowe .....	1	1	1	1	20654	16627	13567	12389	4847	4551	4277
Religious organizations											
Pozostałe .....	12	10	10	9	15963	21031	13893	12423	3208	5526	4367
Others											
<b>Szkoły dla dorosłych</b> .....	<b>132</b>	<b>172</b>	<b>171</b>	<b>137</b>	<b>7961</b>	<b>10916</b>	<b>10685</b>	<b>9524</b>	<b>3428</b>	<b>2961</b>	<b>2697</b>
<b>Schools for adults</b>											
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .....	–	8	7	7	–	274	210	181	–	88	65
Central (government) administration entities											
Jednostki samorządu terytorialnego .....	98	64	77	66	6335	4111	4363	3795	2896	1092	1017
Local self-government entities											
Stowarzyszenia i inne organizacje społeczne .....	17	37	29	19	992	1708	1072	766	358	398	421
Associations and other social organizations											
Organizacje wyznaniowe .....	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Religious organizations											
Pozostałe .....	17	63	58	45	634	4823	5040	4782	174	1383	1194
Others											

Źródło: dane — z wyjątkiem szkół wyższych — Ministerstwa Edukacji Narodowej.

Source: data — with the exception of the higher education institutions — of the Ministry of National Education.

TABL. 3 (129). **UCZNIOWIE WEDŁUG GRUP WIEKU**  
**PUPILS AND STUDENTS BY AGE GROUPS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15
	w % ludności danej grupy wieku		in % of population of given age group	
7–12 <sup>a</sup> lat / years .....	98,9	95,6	94,3	93,3
13–15 .....	98,6	96,4	95,5	94,9
16–18 .....	96,6	95,9	95,3	95,1
19–21 lat / years .....	25,8	27,1	25,5	25,7

<sup>a</sup> W roku szkolnym 2014/15 w grupie wieku 6–12 lat, udział uczniów w tej grupie wieku w liczbie ludności w wieku 7–12 lat i połowie rocznika 6-latków.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> In the school year 2014/15 in the age group 6–12 year, ratio of pupils in this age group in the age group 7–12 year and half population of 6 years old children.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 4 (130). **WSPÓLCZYNNIK SKOLARYZACJI**  
**ENROLMENT RATE**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Grupy wieku Age groups	2005/06			2010/11			2013/14			2014/15		
		ogół- tem	męż- czyźni	ko- biety	ogół- tem	męż- czyźni	ko- biety	ogół- tem	męż- czyźni	ko- biety	ogół- tem	męż- czyźni	ko- biety
		total	males	fe- males	total	males	fe- males	total	males	fe- males	total	males	fe- males
		w %						in %					

**BRUTTO**  
**GROSS**

Szkoły: / Schools:													
podstawowe <sup>a</sup> .....	7–12	99,6	100,1	99,2	97,5	97,5	97,4	97,2	97,1	97,3	93,9	93,4	94,3
<i>primary</i> <sup>a</sup> .....													
gimnazja .....	13–15	100,4	101,3	99,4	98,7	100,0	97,3	97,5	98,7	96,2	96,9	98,2	95,5
<i>lower secondary</i> .....													
zasadnicze zawodowe <sup>b</sup> .....	16–18	11,0	15,9	5,8	13,3	19,3	7,0	12,5	18,2	6,6	12,6	17,8	7,3
<i>basic vocational</i> <sup>b</sup> .....													
licea ogólnokształcące i profilowane <sup>c</sup> .....	16–18	67,6	58,7	77,0	65,6	52,5	79,3	62,8	50,9	75,2	61,1	49,6	73,1
<i>general and special- ized secondary</i> <sup>c</sup> .....													
technika <sup>d</sup> .....	16–18	34,2	45,7	22,1	38,6	49,6	27,1	42,3	53,2	31,0	43,3	53,9	32,3
<i>technical</i> <sup>d</sup> .....													
policealne .....	19–21	17,0	15,6	18,5	21,4	15,7	27,4	23,4	14,8	32,3	22,4	13,5	31,6
<i>post-secondary</i> .....													

**NETTO**  
**NETTO**

Wychowanie przed- szkolne <sup>e</sup> .....	6	97,6	98,4	96,7	85,2	87,0	83,3	80,9	83,0	78,6	93,8	96,4	91,1
<i>Pre-primary education</i> <sup>e</sup> .....													
Szkoły: / Schools:													
podstawowe <sup>a</sup> .....	7–12	98,7	98,9	98,5	95,4	95,4	95,4	94,2	94,2	94,1	93,1	92,5	93,8
<i>primary</i> <sup>a</sup> .....													
gimnazja .....	13–15	97,1	96,8	97,5	94,6	94,4	94,8	93,5	93,3	93,8	92,9	92,8	93,0
<i>lower secondary</i> .....													
zasadnicze zawodowe <sup>b</sup> .....	16–18	9,5	13,7	5,1	11,0	15,9	5,9	10,1	14,9	5,1	10,0	13,7	6,3
<i>basic vocational</i> <sup>b</sup> .....													
licea ogólnokształcące i profilowane <sup>c</sup> .....	16–18	61,9	49,0	75,4	55,3	41,1	70,2	51,1	37,3	65,4	49,2	35,6	63,3
<i>general and special- ized secondary</i> <sup>c</sup> .....													
technika <sup>d</sup> .....	16–18	22,2	29,2	14,9	26,3	33,6	18,7	30,8	38,1	23,2	32,6	40,4	24,6
<i>technical</i> <sup>d</sup> .....													
policealne .....	19–21	10,7	9,8	11,6	9,2	6,4	12,1	8,4	5,0	11,9	8,3	4,8	11,8
<i>post-secondary</i> .....													

<sup>a</sup> W roku szkolnym 2014/15 dotyczy dzieci w wieku 6–12 lat, <sup>b</sup> – łącznie ze szkołami: <sup>b</sup> – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, <sup>c</sup> – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, <sup>d</sup> – technikami uzupełniającymi i artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. <sup>e</sup> W roku szkolnym 2014/15 dotyczy dzieci w wieku 5–6 lat objętych edukacją w placówkach wychowania przedszkolnego.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> In the school year 2014/15 concerns children aged 6–12 years, <sup>b</sup> – d Including: <sup>b</sup> – special job-training schools, <sup>c</sup> – supplementary general secondary schools, <sup>d</sup> – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. <sup>e</sup> In the school year 2014/15 concerns children aged 5–6 years attending pre-primary education establishments.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 5 (131). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH**  
**COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH**  
**AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS**

SZKOŁY SCHOOLS		Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools possess which computers in % of a given group of schools	Pracownie komputerowe <sup>a</sup> Computer laboratory <sup>a</sup>	Komputery <sup>b</sup> w szkołach Computers <sup>b</sup> in schools			
				ogółem grand total	w tym przeznaczone do użytku uczniów of which used by pupils and youth		
					razem total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access	
						razem total	w tym szerokopasmowy of which with broadband connection
Podstawowe ..... 2005/06	87,0	889	11405	9209	6689	3154	
Primary 2010/11	95,9	1115	20680	16454	14826	8073	
2012/13	96,9	1071	21364	16478	15441	8659	
<b>2013/14</b>	<b>99,1</b>	<b>1075</b>	<b>22311</b>	<b>17221</b>	<b>16414</b>	<b>9213</b>	
Gimnazja ..... 2005/06	76,0	367	5824	4564	4204	2249	
Lower secondary 2010/11	82,7	458	10231	7903	7562	4983	
2012/13	83,4	457	10765	7880	7674	5111	
<b>2013/14</b>	<b>85,3</b>	<b>457</b>	<b>11292</b>	<b>8278</b>	<b>8102</b>	<b>5462</b>	
Zasadnicze zawodowe <sup>c</sup> .. 2005/06	14,0	22	455	329	276	228	
Basic vocational <sup>c</sup> 2010/11	31,3	47	1066	897	843	682	
2012/13	29,8	33	770	635	592	482	
<b>2013/14</b>	<b>31,0</b>	<b>32</b>	<b>646</b>	<b>527</b>	<b>492</b>	<b>389</b>	
Licea ogólnokształcące <sup>d</sup> . 2005/06	61,0	184	3687	2843	2692	1776	
General secondary <sup>d</sup> 2010/11	78,5	245	6508	5067	5021	4012	
2012/13	75,4	222	6576	4702	4654	3765	
<b>2013/14</b>	<b>79,2</b>	<b>211</b>	<b>6596</b>	<b>4525</b>	<b>4477</b>	<b>3702</b>	
Licea profilowane ..... 2005/06	26,9	48	855	697	646	584	
Specialized secondary 2010/11	38,5	18	479	398	370	296	
2013/14	40,9	14	357	284	278	248	
<b>2013/14</b>	<b>37,5</b>	<b>12</b>	<b>328</b>	<b>224</b>	<b>221</b>	<b>248</b>	
Technika <sup>e</sup> ..... 2005/06	31,6	186	3515	2682	2465	1999	
Technical <sup>e</sup> 2010/11	65,5	286	7492	6017	5949	4814	
2012/13	71,5	285	8156	6313	6255	4829	
<b>2013/14</b>	<b>74,4</b>	<b>282</b>	<b>8470</b>	<b>6424</b>	<b>6357</b>	<b>4832</b>	
Policealne ..... 2005/06	26,0	15	1054	821	768	575	
Post-secondary 2010/11	46,2	85	2066	1729	1720	1372	
2012/13	46,7	78	2024	1618	1585	1237	
<b>2013/14</b>	<b>48,5</b>	<b>70</b>	<b>1952</b>	<b>1511</b>	<b>1470</b>	<b>1108</b>	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 22 na str. 206. <sup>b</sup> W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół – wykazane tylko raz. <sup>c</sup> W roku szkolnym 2013/14 dane szacowane przez Ministerstwo Edukacji Narodowej. Ze względu na zastosowaną metodę szacowania dane mogą się nie sumować. <sup>d-f</sup> Łącznie ze szkołami: <sup>d</sup> – ze specjalnymi przysposabiającymi do pracy, <sup>e</sup> – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi; <sup>f</sup> – technikami uzupełniającymi i ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> See general notes, item 22 on page 206. <sup>b</sup> In case of commonly used computers by a few schools – presented only once. <sup>c</sup> In the 2013/14 school year data estimated by the Ministry of National Education due to the method used for estimating data may not sum up. <sup>d-f</sup> Including: <sup>d</sup> – special job-training school, <sup>e</sup> – supplementary general secondary schools, <sup>f</sup> – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

Source: data of the Ministry of National Education.

**Uwaga do tablic 6 i 7**

W podziale według języków obcych jedna osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.

**Note to tables 6 and 7**

The division by languages may include one person more than once.

**TABL. 6 (132). UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY  
ORAZ POLICEALNYCH<sup>a</sup>**  
**PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR  
CHILDREN AND YOUTH AND IN POST SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup>**

L A T A Y E A R S JĘZYKI OBCIE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem <i>Grand total</i>	W % ogółu uczniów w szkołach			In % of total pupils and students at schools						
		podstawowych		wieś <i>rural areas</i>	gimna- zjach <i>lower secoun- dary</i>	zasadni- czych zawodo- wych <sup>b</sup> <i>basic vocatjo- nal<sup>b</sup></i>	liceach ogólno- kształ- cących <sup>c</sup> <i>general seconda- ry<sup>c</sup></i>	liceach profilo- wanych <i>special- ized seconda- ry</i>	techni- kach <sup>d</sup> <i>technical second- ary<sup>d</sup></i>	policeal- nych <sup>e</sup> <i>post- second- ary<sup>e</sup></i>	
		razem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>								
<b>NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION</b>											
Angielski .... 2005/06	261377	52,4	54,1	50,9	82,5	34,9	99,1	94,2	85,8	55,9	
<i>English</i> 2010/11	284704	94,2	96,5	92,2	94,8	59,7	99,3	96,4	97,6	28,8	
2013/14	269999	97,9	98,7	97,1	98,5	65,7	99,6	93,7	98,7	54,1	
<b>2014/15</b>	<b>272078</b>	<b>98,7</b>	<b>98,5</b>	<b>98,8</b>	<b>98,8</b>	<b>68,6</b>	<b>99,5</b>	–	<b>97,0</b>	<b>54,4</b>	
Francuski ... 2005/06	11734	0,6	1,1	0,3	1,6	0,5	12,6	4,9	5,4	3,4	
<i>French</i> 2010/11	8349	0,2	0,4	0,1	3,4	–	9,6	4,1	2,8	0,1	
2013/14	6826	–	–	–	3,9	–	9,6	–	1,9	–	
<b>2014/15</b>	<b>6321</b>	–	–	–	<b>3,7</b>	–	<b>9,2</b>	–	<b>1,9</b>	–	
Niemiecki .... 2005/06	82323	6,1	9,4	0,8	13,7	19,2	58,7	61,3	56,3	11,9	
<i>German</i> 2010/11	75830	2,0	2,4	1,7	37,8	11,6	49,0	68,7	56,9	1,6	
2013/14	74554	1,3	1,4	1,2	51,6	10,1	48,6	64,2	59,7	1,8	
<b>2014/15</b>	<b>71673</b>	<b>1,0</b>	<b>1,2</b>	<b>0,7</b>	<b>51,3</b>	<b>11,4</b>	<b>49,4</b>	–	<b>58,2</b>	<b>2,5</b>	
Rosyjski ..... 2005/06	51545	7,0	0,8	12,0	7,0	36,6	23,0	35,6	40,6	3,0	
<i>Russian</i> 2010/11	40274	2,9	0,2	5,3	17,2	24,7	19,9	22,5	32,7	1,8	
2013/14	37363	1,7	0,9	2,4	23,4	20,2	21,2	26,4	30,2	1,7	
<b>2014/15</b>	<b>34048</b>	<b>0,6</b>	<b>0,3</b>	<b>0,9</b>	<b>22,2</b>	<b>18,4</b>	<b>21,3</b>	–	<b>30,0</b>	<b>1,6</b>	
Włoski ..... 2005/06	830	–	–	–	–	–	–	–	–	0,2	
<i>Italian</i> 2010/11	1054	–	–	–	0,3	–	1,7	–	0,1	0,1	
2013/14	1069	–	–	–	0,3	–	2,1	–	0,1	–	
<b>2014/15</b>	<b>1021</b>	–	–	–	<b>0,3</b>	–	<b>2,2</b>	–	<b>0,1</b>	–	
Inne ..... 2005/06	4143	0,0	0,0	–	0,4	–	–	1,2	–	2,0	
<i>Others</i> 2010/11	2900	0,1	–	0,1	–	–	6,1	–	0,1	–	
2013/14	7279	0,0	0,1	–	0,2	–	11,2	–	1,2	0,8	
<b>2014/15</b>	<b>8070</b>	<b>0,1</b>	<b>0,2</b>	–	<b>3,9</b>	–	<b>13,6</b>	–	<b>1,8</b>	<b>0,1</b>	
<b>NAUCZANIE DODATKOWE<sup>f</sup> ADDITIONAL EDUCATION<sup>f</sup></b>											
Angielski ..... 2005/06	58154	29,1	25,5	31,9	11,6	1,8	0,3	0,8	0,3	12,4	
<i>English</i> 2010/11	9768	3,3	0,6	5,7	2,5	0,3	0,1	–	0,3	12,2	
2013/14	1445	1,0	–	1,7	0,1	1,6	0,0	–	0,1	0,4	
<b>2014/15</b>	<b>675</b>	<b>0,3</b>	–	<b>0,6</b>	<b>0,0</b>	<b>1,8</b>	–	–	–	<b>0,5</b>	
Francuski .... 2005/06	4411	0,7	1,2	0,4	3,2	–	0,1	0,3	–	–	
<i>French</i> 2010/11	1605	0,2	0,3	0,1	1,0	–	1,1	–	0,4	–	
2013/14	619	0,1	0,3	0,0	0,3	–	0,5	–	0,2	–	
<b>2014/15</b>	<b>261</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>	<b>0,0</b>	<b>0,3</b>	–	<b>0,0</b>	–	–	–	

<sup>a</sup> W roku szkolnym 2005/06 stan w dniu 31 XII. <sup>b</sup> – d łącznie ze szkołami: <sup>b</sup> – specjalnymi przysposabiającymi do pracy, <sup>c</sup> – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, <sup>d</sup> – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. <sup>e</sup> Od roku szkolnego 2010/11 bez kolegiów nauczycielskich, nauczycielskich kolegiów języków obcych i kolegiów pracowników służb społecznych. <sup>f</sup> Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły.

<sup>a</sup> In the 2005/06 school year as of 31 XII. <sup>b</sup> – d Including: <sup>b</sup> – special job-training schools, <sup>c</sup> – supplementary general secondary schools, <sup>d</sup> – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. <sup>e</sup> Since 2010/2011 school year and excluding teacher training colleges, foreign language teacher training colleges and colleges of social work. <sup>f</sup> Conducted during the hours which are at the disposal of headperson.

TABL. 6 (132). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH<sup>a</sup> (dok.)**  
**PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> (cont.)**

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of total pupils and students at schools								
		podstawowych primary			gimnazjach lower secondary	zasadniczych zawodowych <sup>b</sup> basic vocational <sup>b</sup>	liceach ogólnokształcących <sup>c</sup> general secondary <sup>c</sup>	liceach profilowanych specialized secondary	technikach <sup>d</sup> technical secondary <sup>d</sup>	policealnych <sup>e</sup> post-secondary <sup>e</sup>
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas						
<b>NAUCZANIE DODATKOWE<sup>f</sup> (dok.)</b> <b>ADDITIONAL EDUCATION<sup>f</sup> (cont.)</b>										
Niemiecki ... 2005/06	34306	5,7	6,8	4,9	25,1	0,7	0,5	0,4	–	5,5
<i>German</i> 2010/11	22045	6,7	8,0	5,6	12,2	0,6	6,6	2,4	3,1	0,2
2013/14	12556	4,2	3,8	4,6	7,0	1,3	4,9	8,5	2,7	–
<b>2014/15</b>	<b>10397</b>	<b>3,4</b>	<b>2,6</b>	<b>4,2</b>	<b>6,6</b>	<b>1,9</b>	<b>2,2</b>	–	<b>2,7</b>	<b>0,1</b>
Inne ..... 2005/06	35958	8,2	3,6	11,9	22,0	–	2,7	–	–	2,7
<i>Others</i> 2010/11	20690	7,7	3,4	11,5	9,5	–	6,5	4,1	1,1	0,8
2013/14	12926	5,2	0,9	9,1	5,6	0,1	6,0	4,2	1,8	0,4
<b>2014/15</b>	<b>12855</b>	<b>4,8</b>	<b>1,2</b>	<b>8,3</b>	<b>7,8</b>	–	<b>4,0</b>	–	<b>0,5</b>	<b>0,3</b>

<sup>a</sup> W roku szkolnym 2005/06 stan w dniu 31 XII. <sup>b–d</sup> Łącznie ze szkołami: <sup>b</sup> – specjalnymi przysposabiającymi do pracy w roku szkolnym 2005/06, <sup>c</sup> – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, <sup>d</sup> – technikami uzupełniającymi oraz artystycznymi ogólnokształcącymi dającymi uprawnienia zawodowe. <sup>e</sup> Od roku szkolnego 2010/11 bez kolegów nauczycielskich, nauczycielskich kolegów języków obcych i kolegów pracowników służb społecznych. <sup>f</sup> Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> In the 2005/06 school year as of 31 XII. <sup>b–d</sup> Including: <sup>b</sup> – special job-training schools in the 2005/06 school year, <sup>c</sup> – supplementary general secondary schools, <sup>d</sup> – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification. <sup>e</sup> Since 2010/2011 school year excluding teacher training colleges, foreign language teacher training colleges and colleges of social work. <sup>f</sup> Conducted during the hours which are at the disposal of headperson.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 7 (133). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH<sup>a</sup>**  
**PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS<sup>a</sup>**

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of total students at school				
		gimnazjach lower secondary	zasadniczych zawodowych basic vocational	liceach ogólnokształcących <sup>b</sup> general secondary <sup>b</sup>	liceach profilowanych specialized secondary	technikach <sup>c</sup> technical secondary <sup>c</sup>
Angielski ..... 2005/06	9325	38,7	–	41,7	54,0	18,3
<i>English</i> 2010/11	8354	78,4	–	80,6	100,0	56,8
2013/14	9055	78,0	–	87,5	100,0	63,3
<b>2014/15</b>	<b>8126</b>	<b>84,7</b>	–	<b>86,7</b>	–	<b>62,0</b>
Niemiecki ..... 2005/06	2663	–	–	11,9	35,5	0,2
<i>German</i> 2010/11	404	–	–	2,0	–	12,4
2013/14	366	12,7	–	2,5	–	10,1
<b>2014/15</b>	<b>292</b>	<b>12,0</b>	–	<b>2,5</b>	–	<b>10,5</b>

<sup>a</sup> Dane dotyczą nauczania obowiązkowego; w roku szkolnym 2005/06 stan w dniu 31 XII. <sup>b, c</sup> Łącznie z: <sup>b</sup> – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, <sup>c</sup> – technikami uzupełniającymi.

<sup>a</sup> Data concern obligatory education; in the 2005/06 school year as of 31 XII. <sup>b, c</sup> Including: <sup>b</sup> – supplementary general secondary schools, <sup>c</sup> – supplementary technical secondary schools.

**TABL. 7 (133). UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH<sup>a</sup> (dok.)**  
**PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS**  
**FOR ADULTS<sup>a</sup> (cont.)**

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of total students at school				
		gimnazjach lower secondary	zasadniczych zawodowych basic vocational	liceach ogólnokształcących <sup>b</sup> general secondary <sup>b</sup>	liceach profilowanych specialized secondary	technikach <sup>c</sup> technical secondary <sup>c</sup>
Rosyjski ..... 2005/06	4706	47,6	68,4	65,8	–	54,5
Russian 2010/11	1908	47,5	11,4	14,9	–	29,1
2013/14	1496	–	13,1	12,8	–	26,6
<b>2014/15</b>	<b>1112</b>	<b>8,7</b>	–	<b>11,0</b>	–	<b>25,5</b>
Inne ..... 2005/06	274	–	–	–	–	–
Others 2010/11	–	–	–	–	–	–
2013/14	–	–	–	–	–	–
<b>2014/15</b>	–	–	–	–	–	–

<sup>a</sup> Dane dotyczą nauczania obowiązkowego; w roku szkolnym 2005/06 stan w dniu 31 XII. <sup>b, c</sup> Łącznie z: <sup>b</sup> – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, <sup>c</sup> – technikami uzupełniającymi.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> Data concern obligatory education; in the 2005/06 school year as of 31 XII. <sup>b, c</sup> Including: <sup>b</sup> – supplementary general secondary schools, <sup>c</sup> – supplementary technical secondary schools.

Source: data of the Ministry of National Education.

**TABL. 8 (134). KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI<sup>a</sup>**  
**EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	2005/06	2012/13	2013/14	SPECIFICATION
	uczniowie pupils and students				absolwenci graduates			
Szkoły podstawowe .....	3760	2647	2817	2788	612	481	485	Primary schools
w tym specjalne .....	1258	995	1064	1073	204	177	166	of which special schools
Gimnazja .....	2951	2353	2217	2041	860	678	729	lower secondary
w tym specjalne .....	1423	1194	1060	1001	441	318	381	of which special schools
Specjalne szkoły przy- sposabiające do pracy	351	594	641	631	21	103	144	Special job-training schools
Zasadnicze szkoły zawodowe .....	994	831	844	868	349	206	174	Basic vocational schools
w tym specjalne .....	876	723	717	699	319	178	164	of which special schools
Licea ogólnokształcące <sup>b</sup>	364	267	177	192	97	43	42	General secondary schools <sup>b</sup>
w tym specjalne .....	31	122	25	34	8	9	1	of which special schools
Licea profilowane .....	198	64	23	–	34	19	23	Specialized secondary schools
w tym specjalne .....	40	33	14	–	7	11	14	of which special schools
Technika <sup>c</sup> .....	74	112	150	171	24	29	21	Technical secondary schools <sup>c</sup>
w tym specjalne .....	–	–	37	63	–	–	–	of which special schools
Szkoły policealne .....	28	16	7	8	21	–	–	Post-secondary schools
w tym specjalne .....	–	–	–	–	–	–	–	of which special schools

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 203. <sup>b, c</sup> Łącznie z: <sup>b</sup> – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, <sup>b</sup> – technikami uzupełniającymi i ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> See general notes, item 7 on page 203. <sup>b, c</sup> Including: <sup>b</sup> – supplementary general secondary schools, <sup>c</sup> – supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

Source: data of the Ministry of National Education.



TABL. 9 (135). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE ORAZ MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII**  
**SPECIAL EDUCATION CENTRES, REHABILITATION-EDUCATION CENTRES YOUTH EDUCATION CENTRES AND YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005 <sup>a</sup>	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE<sup>b</sup></b>					
<i>SPECIAL EDUCATIONAL CENTERS<sup>b</sup></i>					
Ośrodki .....	29	26	26	26	Centres
Miejsca .....	2039	1784	1684	1644	Places
Wychowankowie .....	2039	1485	1254	1133	Residents
w tym:					<i>of which:</i>
niewidomi i słabowidzący .....	54	27	22	22	<i>blind and sight impaired</i>
niesłyszący i słabosłyszący .....	192	122	88	79	<i>deaf and hearing impaired</i>
z niepełnosprawnością ruchową <sup>c</sup> .....	–	5	8	7	<i>motor-skill impaired<sup>c</sup></i>
z upośledzeniem umysłowym .....	1645	1186	981	878	<i>mentally disabled</i>
zagrożeni niedostosowaniem społecznym .....	6	–	3	1	<i>socially maladjusted</i>
<b>MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE</b>					
<i>YOUTH EDUCATION CENTERS</i>					
Ośrodki .....	2	2	3	3	Centres
Miejsca .....	180	156	207	238	Places
Wychowankowie .....	181	145	126	188	Residents
<b>MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII</b>					
<i>YOUTH SOCIAL THERAPY CENTERS</i>					
Ośrodki .....	1	4	4	4	Centres
Miejsca .....	8	150	150	138	Places
Wychowankowie .....	61	200	166	167	Residents
<b>OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE<sup>c</sup></b>					
<i>REHABILITATION-EDUCATION CENTRES<sup>c</sup></i>					
Ośrodki .....	3	7	8	8	Centres
Miejsca .....	–	227	278	284	Places
Wychowankowie .....	137	217	241	250	Residents
w tym:					<i>of which:</i>
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim .....	73	119	140	145	<i>mental retardation-profound</i>
z zaburzeniami sprzężonymi .....	41	98	101	105	<i>associated with defects</i>

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 X. <sup>b</sup> Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi. <sup>c</sup> W latach 2013 i 2014 dotyczy wychowanków z niepełnosprawnością ruchową i afazją.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> As of 31 X. <sup>b</sup> Including special educational centres. <sup>c</sup> In 2013 and 2014 concerns motor-skill impaired residents and residents with aphasia.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 10 (136). **WYCHOWANIE POZASZKOLNE**  
**EXTRACURRICULAR EDUCATION**

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Pla- cówki Institu- tions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć <sup>a</sup> <i>Participants of permanent and temporary forms of pursuits<sup>a</sup></i>							
		ogółem <i>total</i>	artysty- cznych <i>arts</i>	technicz- nych <i>technical</i>	informa- tycznych <i>informat- ical</i>	przed- mioto- wych <i>subjects</i>	turys- tyczno- -krajoz- -naw- czych <i>tourism</i>	sporto- wych <i>sports</i>	innych <i>others</i>
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005 <sup>b</sup>	16	34350	29938	726	.	.	.	274	3412
<b>TOTAL</b> ..... 2010	22	96447	86045	512	259	188	423	324	8696
..... 2013	17	95732	89159	355	231	156	559	314	4958
..... <b>2014</b>	<b>16</b>	<b>119927</b>	<b>115735</b>	<b>506</b>	<b>196</b>	<b>131</b>	<b>333</b>	<b>165</b>	<b>2861</b>
Młodzieżowe domy kultury ..... <i>Youth community centres</i>	9	118722	114893	473	144	97	313	102	2700
Ogniska pracy pozaszkolnej ..... <i>Extracurricular interest groups</i>	3	775	775	–	–	–	–	–	120
Pozostałe placówki ..... <i>Other institutions</i>	4	430	67	33	52	34	20	63	41

<sup>a</sup> Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 X (w 2005 r. – od 1 XI) roku poprzedzającego rok badany do 30 IX (w 2005 r. – do 31 X) roku badanego. <sup>b</sup> Stan w dniu 31 X.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 X (in 2005 – from 1 XI) of the year preceding the surveyed year to 30 IX (in 2005 – to 31 X) of the surveyed year. <sup>b</sup> As of 31 X.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 11 (137). **INTERNATY I BURSY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH**  
**(excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014/15		2005/06 <sup>a</sup>	2010/11	2013/14	2014/15		
	placówki <i>esta- blish- ments</i>	miejsca <i>beds</i>	korzystający <i>boarders</i>					
			ogółem <i>total</i>				w tym uczniowie <i>of which pupils and students</i>	na 100 miejsc <i>per 100 beds</i>
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b> .....	<b>78</b>	<b>8874</b>	<b>8817</b>	<b>7106</b>	<b>7165</b>	<b>6906</b>	<b>6797</b>	<b>78</b>
Internaty ..... <i>Boarding-schools</i>	60	5654	6460	4791	4311	4029	4013	71
zasadnicze szkoły zawodowe i technika <sup>b</sup> .....	39	3880	1226	2917	2740	2585	2574	67
<i>basic vocational and tech- nical secondary<sup>b</sup></i> .....								
licea ogólnokształcące <sup>c</sup> .....	21	1774	1126	1802	1571	1444	1439	81
<i>general secondary<sup>c</sup></i> .....								
licea profilowane .....	–	–	–	72	–	–	–	x
<i>specialized secondary</i>								
Bursy ..... <i>Dormitories</i>	18	3220	2357	2315	2854	2877	2784	89

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 X. <sup>b, c</sup> Łącznie ze szkołami: <sup>b</sup> – technikami uzupełniającymi, ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe, policealnymi, kolegiami nauczycielskimi, nauczycielskimi kolegiami języków obcych, kolegiami pracowników służb społecznych, <sup>c</sup> – uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> As of 31 X. <sup>b, c</sup> Including: <sup>b</sup> – supplementary technical secondary schools, general art schools leading to professional certification, post-secondary schools, teacher training colleges, foreign language teacher training colleges, colleges of social work, <sup>c</sup> – supplementary general secondary schools.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 12 (138). SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)  
 PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005/06			2010/11			2013/14			2014/15		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Szkoły .....	1125	151	974	1023	158	865	945	161	784	941	164	777
<i>Schools</i>												
w tym: <i>of which:</i>												
sportowe i mistrzostwa sportowego .. <i>sports and athletic</i>	-	-	-	1	1	-	2	2	-	3	3	-
filialne .....	123	-	123	66	-	66	40	-	40	40	-	40
artystyczne <sup>a</sup> .....	1	1	-	1	1	-	1	1	-	1	1	-
<i>arts <sup>a</sup></i>												
Pomieszczenia szkolne <sup>b</sup> .....	10175	2732	7443	11211	3251	7960	10879	3318	7562	.	.	.
<i>Classrooms <sup>b</sup></i>												
Oddziały .....	8343	2875	5468	7641	2590	5051	7166	2516	4650	7538	2727	4811
<i>Sections</i>												
Uczniowie .....	154857	68843	86014	126795	58278	68517	120029	56840	63189	126954	60795	66159
<i>Pupils</i>												
w tym kobiety ... <i>of which females</i>	75495	33648	41847	61735	28342	33393	58639	27807	30832	62405	29969	32436
w tym I klasa .....	23183	10430	12753	20495	9579	10913	19752	9651	10101	28131	13613	14518
<i>of which 1st grade</i>												
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>												
sportowe i mistrzostwa sportowego .. <i>sports and athletic</i>	-	-	-	539	539	-	1163	1163	-	1806	1806	-
filialne .....	2160	-	2160	973	-	973	677	-	677	741	-	741
artystyczne <sup>a</sup> .....	328	328	-	312	312	-	333	333	-	334	334	-
<i>arts <sup>a</sup></i>												
Absolwenci .....	28550	12680	15870	22285	10081	12204	20339	9558	10781	.	.	.
<i>Graduates</i>												
w tym kobiety ... <i>of which females</i>	13826	6176	7650	10849	4897	5952	9937	4680	5257	.	.	.
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>												
sportowe i mistrzostwa sportowego .. <i>sports and athletic</i>	-	-	-	114	114	-	327	327	-	.	.	.
filialne .....	45	-	45	78	-	78	44	-	44	.	.	.
artystyczne <sup>a</sup> .....	49	49	-	51	51	-	47	47	-	.	.	.
<i>arts <sup>a</sup></i>												
Liczba uczniów na: <i>Number of pupils per:</i>												
1 szkołę .....	138	456	88	124	369	79	127	353	81	135	371	85
<i>school</i>												
1 pomieszczenie szkolne .....	15	25	12	11	18	9	11	17	8	.	.	.
<i>classroom</i>												
1 oddział .....	19	24	16	17	23	14	17	23	14	17	22	14
<i>section</i>												

<sup>a</sup> Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 22 na str. 206.  
 Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme. <sup>b</sup> See general notes, item 22 on page 206.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 13 (139). **GINNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005/06			2010/11			2013/14			2014/15		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Gimnazja .....	419	127	292	431	138	293	433	140	293	435	143	292
Lower secondary												
w tym szkoły:												
of which schools:												
sportowe i mistrzostwa sportowego	-	-	-	1	1	-	2	1	1	3	1	2
sports and athletic												
z oddziałami przygotowującymi do pracy <sup>a</sup>	7	7	-	4	3	1	7	6	1	6	5	1
with job-training sections <sup>a</sup>												
Pomieszczenia szkolne <sup>b</sup>	3969	1851	2118	4527	2106	2421	4601	2155	2445	.	.	.
Classrooms <sup>b</sup>												
Oddziały	3892	1839	2053	3491	1548	1943	2957	1379	1578	2889	1353	1536
Sections												
Uczniowie	96472	48094	48378	74083	37071	37012	65326	33137	32189	63119	32355	30764
Pupils												
w tym kobiety	46783	23381	23402	35984	18091	17893	31436	15976	15460	30419	15678	14741
of which females												
w tym I klasa	31182	15230	15952	24228	12189	12039	21501	10987	10514	20697	10760	9937
of which 1st grade												
w tym szkoły:												
of which schools:												
sportowe i mistrzostwa sportowego	-	-	-	187	187	-	366	204	162	530	198	332
sports and athletic												
z oddziałami przygotowującymi do pracy <sup>a</sup>	1284	1284	-	491	199	292	624	369	255	496	261	235
with job-training sections <sup>a</sup>												
Absolwenci	32344	16332	16012	24627	12054	12573	21827	11025	10802	.	.	.
Graduates												
w tym kobiety	15894	8027	7867	12125	5987	6138	10687	5359	5328	.	.	.
of which females												
w tym szkoły:												
of which schools:												
sportowe i mistrzostwa sportowego	-	-	-	51	51	-	178	70	108	.	.	.
sports and athletic												
z oddziałami przygotowującymi do pracy <sup>a</sup>	490	490	-	179	78	101	189	87	102	.	.	.
with job-training sections <sup>a</sup>												
Liczba uczniów na:												
Number of pupils per:												
1 szkołę	230	379	166	172	269	126	151	237	110	145	226	105
school												
1 pomieszczenie szkolne	24	26	23	16	18	15	14	15	13	.	.	.
classroom												
1 oddział	25	26	24	21	24	19	22	24	20	22	24	20
section												

<sup>a</sup> Na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 22 na str. 206.  
 Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> Based on 6th grade primary school. <sup>b</sup> See general notes, item 22 on page 206.  
 S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 14 (140). **ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
Szkoły .....	87	89	81	80	Schools
Oddziały .....	393	418	405	417	Sections
Uczniowie .....	9984	10268	8109	7971	Students
w tym kobiety .....	2382	2430	1837	2049	of which females
w tym I klasa .....	3815	3948	3022	2575	of which 1st grade
Absolwenci .....	3300	3440	2082	.	Graduates
w tym kobiety .....	904	924	371	.	of which females

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 15 (141). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI ZASADNICZYCH SZKÓŁ ZAWODOWYCH  
DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych) WEDŁUG PODGRUP KIERUNKÓW  
KSZTAŁCENIA**  
**STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH  
(excluding special schools) BY NARROW FIELDS OF EDUCATION**

PODGRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>a</sup>	2014/15	2013/14	NARROW FIELDS OF EDUCATION <sup>a</sup>
	uczniowie students	absolwenci graduates	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>7971</b>	<b>2082</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:			of which:
Artystyczne .....	14	–	Arts
Biznesu i administracji .....	203	–	Business and administration
Inżynieryjno-techniczne .....	3307	1029	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa .....	817	245	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa .....	1457	515	Architecture and construction
Rolnicza .....	61	5	Agriculture
Usług dla ludności .....	2112	288	Personal services

<sup>a</sup> Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED-F 2013).

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> According to the International Standard Classification of Education (ISCED-F 2013).

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

**Uwaga do tablic 16–18**

W roku szkolnym 2013/14 i 2014/15 nie odbył się nabór do klas I w uzupełniających liceach ogólnokształcących, liceach profilowanych i technikach uzupełniających, patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 203.

**Note to tables 16–18**

In the 2013/14 and 2014/15 school year a recruitment to 1 st grade wasn't held in supplementary general secondary schools, specialized secondary schools and supplementary technical secondary schools, see general notes, item 7 on page 203.

**TABL. 16 (142). LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
Szkoły .....	177	167	157	151	Schools
Oddziały .....	1780	1665	1420	1350	Sections
Uczniowie .....	52087	46104	38184	36136	Students
w tym kobiety .....	31424	28492	23894	22737	of which females
w tym I klasa .....	18021	15479	12106	11631	of which 1st grade
Absolwenci .....	16567	15704	13389	.	Graduates
w tym kobiety .....	10121	9841	8355	.	of which females

*a* Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.  
Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

*a* Including supplementary general secondary schools.  
S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

**TABL. 17 (143). LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
Szkoły .....	103	36	15	–	Schools
Oddziały .....	490	122	18	–	Sections
Uczniowie .....	12960	3108	444	–	Students
w tym kobiety .....	6939	1978	331	–	of which females
w tym I klasa .....	3825	948	–	–	of which 1st grade
Absolwenci .....	4469	1062	368	.	Graduates
w tym kobiety .....	2371	662	284	.	of which females

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.

TABL. 18 (144). **TECHNIKA<sup>a</sup> ORAZ SZKOŁY ARTYSTYCZNE OGÓLNOKSZTAŁCĄCE<sup>b</sup> DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**  
**TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> AS WELL AS GENERAL ART SCHOOLS<sup>b</sup> FOR YOUTH (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
Szkoły .....	241	174	158	147	Schools
Oddziały .....	1268	1394	1355	1372	Sections
Uczniowie .....	32882	32310	31101	31345	Students
w tym kobiety .....	10650	11276	1320	11526	of which females
w tym I klasa .....	.	8733	9206	8800	of which 1st grade
Absolwenci .....	7702	7574	6560	.	Graduates
w tym kobiety .....	2470	2702	2302	.	of which females

<sup>a</sup> Łącznie z technikami uzupełniającymi. <sup>b</sup> Dające uprawnienia zawodowe.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> Including supplementary technical secondary schools. <sup>b</sup> Leading to professional certification.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 19 (145). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW<sup>a</sup> DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych) WEDŁUG PODGRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**  
**STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup> FOR YOUTH (excluding special schools) BY NARROW FIELDS OF EDUCATION**

PODGRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>b</sup>	2014/15	2013/14	NARROW FIELDS OF EDUCATION <sup>b</sup>
	uczniowie students	absolwenci graduates	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>30663</b>	<b>6298</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:			of which:
Społeczna .....	2205	476	Social and behavioural science
Biznesu i administracji .....	2133	264	Business and administration
Fizyczna <sup>c</sup> .....	260	39	Physical sciences <sup>c</sup>
Technologii teleinformatycznych .	4838	1089	Information and communication technologies
Inżynierijno-techniczna .....	8177	1620	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa .....	833	132	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa .....	2957	706	Architecture and construction
Rolnicza .....	984	266	Agriculture
Leśna .....	303	59	Forestry
Weterynaryjna .....	143	–	Veterinary
Usług dla ludności .....	7302	1569	Personal services
Usług transportowych .....	436	61	Transport services

<sup>a</sup> Łącznie z technikami uzupełniającymi. <sup>b</sup> Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED-F 2013). <sup>c</sup> Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> Including supplementary technical secondary schools. <sup>b</sup> According to the International Standard Classification of Education. (ISCED-F 2013). <sup>c</sup> Among others: physics, chemistry, geology.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 20 (146). **SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**  
**LEVEL ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
<b>SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIE DAJĄCE UPRAWNIENIŃ ZAWODOWYCH</b> <b>LEVEL ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION</b>					
Szkoły .....	26	29	28	28	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych .....	25	29	27	27	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie .....	2891	2018	2442	2106	Pupils
w tym kobiety .....	1846	1256	1557	1359	of which females
Absolwenci .....	435	241	261	.	Graduates
w tym kobiety .....	276	160	169	.	of which females
<b>SZKOŁY ARTYSTYCZNE DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE</b> <b>LEVEL ART SCHOOLS LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION</b>					
Szkoły .....	15	17	17	17	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów ar- tystycznych .....	10	11	11	11	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie .....	1367	1285	1283	1237	Students
w tym kobiety .....	888	871	892	859	of which females
Absolwenci .....	203	181	189	.	Graduates
w tym kobiety .....	140	127	142	.	of which females
w tym ogólnokształcące szkoły artystyczne of which general art. schools					
Szkoły .....	5	6	6	6	Schools
Uczniowie .....	855	790	712	682	Students
w tym kobiety .....	602	584	529	512	of which females
Absolwenci .....	162	146	144	.	Graduates
w tym kobiety .....	117	110	114	.	of which females

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 21 (147). **SZKOŁY POLICEALNE (bez szkół specjalnych)**  
**POST-SECONDARY SCHOOLS (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
Szkoły .....	195	171	163	147	Schools
Oddziały .....	810	838	863	827	Sections
Uczniowie .....	19791	20769	20466	18431	Students
w tym kobiety .....	10536	13003	13869	12778	of which females
Absolwenci .....	6704	6230	6301	.	Graduates
w tym kobiety .....	3905	4268	4608	.	of which females

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

Source: data of the Ministry of National Education.



TABL. 22 (148). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH (bez szkół specjalnych) WEDŁUG PODGRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**  
**STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS (excluding special schools) BY NARROW FIELDS OF EDUCATION**

PODGRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>a</sup>	2014/15	2013/14	NARROW FIELDS OF EDUCATION <sup>a</sup>
	uczniowie students	absolwenci graduates	
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>18431</b>	<b>6301</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:			of which:
Pedagogiczna .....	44	47	Education
Artystyczna .....	967	502	Arts
Spoleczna .....	189	65	Social and behavioural science
Dziennikarstwa i informacji ....	124	31	Journalism and information
Biznesu i administracji .....	4098	1125	Business and administration
Technologii teleinformaty- nych .....	878	212	Information and communication technologies
Inżynieryjno-techniczna .....	52	29	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa .....	–	60	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa ....	163	66	Architecture and construction
Rolnicza .....	–	123	Agriculture
Weterynaryjna .....	61	34	Veterinary
Medyczna .....	3127	1535	Health
Opieki społecznej .....	830	253	Social services
Usług dla ludności .....	3200	1027	Personal services
Usług transportowych .....	379	47	Transport services
Higieny i bezpieczeństwa pracy .....	2716	598	Hygiene and occupational health services

<sup>a</sup> Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED-F 2013). <sup>b</sup> Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> According to the International Standard Classification of Education (ISCED-F 2013). <sup>b</sup> Among others: physics, chemistry, geology.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 23 (149). **SZKOŁY WYŻSZE**  
**HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademicy <sup>a</sup> Academic teachers <sup>a</sup>	Studenci Students	Absol- wenci <sup>b</sup> Gradu- ates <sup>b</sup>	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005/06	20	6163	105007	22364	<b>TOTAL</b>
2010/11	19	6716	100590	29526	
2013/14	19	6617	84645	24158	
<b>2014/15</b>	<b>18</b>	<b>6517</b>	<b>80983</b>	.	
Uniwersytety .....	2	2912	34373	11017	Universities
Wyższe szkoły techniczne .....	1	549	10341	2521	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze .....	1	793	9103	2685	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne .....	1	33	888	550	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne .....	1	9	182	103	Teacher education schools
Uniwersytety medyczne .....	1	1219	6886	1681	Medical universities
Pozostałe szkoły wyższe .....	10	793	17267	5139	Other higher education institu- tions
Szkoły Wyższe Resortu Obrony Narodowej .....	1	208	1943	462	Academies of the Ministry of National

<sup>a</sup> Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy; patrz uwagi ogólne, ust. 16 na str. 205. <sup>b</sup> W podziale według typów szkół – z roku szkolnego 2013/14.

<sup>a</sup> Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces; see general notes, item 16 on page 205. <sup>b</sup> According to type of school – for 2013/14 school year.

TABL. 24 (150). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW**  
**I TYPÓW SZKÓŁ**  
**STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS**  
**AND TYPE OF SCHOOLS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Grand total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number at study forms				SPECIFICATION
			stacjonarnych <sup>a</sup> full-time pro- grammes <sup>a</sup>		niestacjonarnych <sup>b</sup> part-time pro- grammes <sup>b</sup>		
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005/06	105007	62004	59059	34625	45948	27379	<b>TOTAL</b>
2010/11	100590	61458	61991	37949	38599	2V3509	
2013/14	84645	51000	60278	36811	24367	14189	
<b>2014/15</b>	<b>80983</b>	<b>48223</b>	<b>60249</b>	<b>36568</b>	<b>20734</b>	<b>11655</b>	
Uniwersytety .....	34373	23646	30040	20532	4333	3114	Universities
Wyższe szkoły techniczne .....	10341	3145	7802	2591	2539	554	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze .....	9103	5682	7544	4835	1559	847	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne .....	888	569	182	113	706	456	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne .....	182	108	–	–	182	108	Teacher education schools
Uniwersytety medyczne .....	6886	4839	5059	3893	1827	946	Medical universities
Pozostałe szkoły wyższe .....	17267	9540	7992	4015	9275	5525	Other higher education institutions
Szkoły Wyższe Resortu Obrony Narodowej .....	1943	694	1630	589	313	105	Academies of the Minis- try of National

<sup>a</sup>, <sup>b</sup> Dane dla roku akademickiego 2005/06 dotyczą studiów: <sup>a</sup> – dziennych, <sup>b</sup> – wieczorowych, zaoczných i eksterných.

<sup>a</sup>, <sup>b</sup> Data 2005/06 academic years concern: <sup>a</sup> – day study system, <sup>b</sup> – evening, weekend and extramural study system.

TABL. 25 (151). **ABSOLWENCI SZKOŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKOŁ**  
**GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Z liczby ogółem na studiach <i>Of total number at study forms</i>				SPECIFICATION
			stacjonarnych <sup>a</sup> <i>full-time programmes<sup>a</sup></i>		niestacjonarnych <sup>b</sup> <i>part-time programmes<sup>b</sup></i>		
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005/06	22364	15341	9992	6457	12372	8884	<b>TOTAL</b>
2012/13	27242	18473	17092	11398	10150	7075	
<b>2013/14</b>	<b>24158</b>	<b>16138</b>	<b>16356</b>	<b>10845</b>	<b>7802</b>	<b>5293</b>	
Uniwersytety .....	11017	8279	8889	6541	2128	1738	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne ....	2521	914	1836	681	685	233	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze .....	2685	1693	2287	1472	398	221	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne .	550	409	60	38	490	371	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne .	103	82	–	–	103	82	<i>Teacher education schools</i>
Uniwersytety medyczne .....	1681	1310	1268	1024	413	286	<i>Medical universities</i>
Pozostałe szkoły wyższe .....	5139	3318	1631	986	3508	2332	<i>Other higher education institutions</i>
Szkoły Wyższe Resortu Obrony Narodowej .....	462	133	385	103	77	30	<i>Academies of the Ministry of National</i>

*a, b* Dane dla roku akademickiego 2005/06 dotyczą studiów: *a* – dziennych, *b* – wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

*a, b* Data 2005/06 academic years concern: *a* – day study system, *b* – evening, weekend and extramural study system.

TABL. 26 (152). **NAUCZYCIELE AKADEMICY<sup>a</sup> W SZKOŁACH WYŻSZYCH**  
**ACADEMIC TEACHERS<sup>a</sup> IN HIGHER SCHOOLS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>				w tym kobiety <i>of which females</i>				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>6163</b>	<b>6716</b>	<b>6617</b>	<b>6517</b>	<b>2746</b>	<b>3072</b>	<b>3106</b>	<b>3093</b>	<b>TOTAL</b>
Profesorowie .....	1241	1361	1356	1349	301	353	379	392	<i>Professors</i>
w tym z tytułem naukowym <sup>b</sup> .....	573 <sup>c</sup>	667	666	680	138 <sup>c</sup>	175	188	198	<i>of which titled only<sup>b</sup></i>
Docenci .....	–	36	32	30	–	7	11	10	<i>Associate professors</i>
w tym ze stopniem naukowym doktora habilitowanego	–	–	–	3	–	–	–	–	<i>of which with scientific degree of habilitated doctor<sup>d</sup> (HD)</i>
Adiunkci .....	2345	2828	2788	2732	1084	1352	1386	1389	<i>Tutors</i>
w tym ze stopniem naukowym doktora habilitowanego	184	290	427	579	66	116	174	256	<i>of which with scientific degree of habilitated doctor<sup>d</sup> (HD)</i>
Asystenci .....	1439	1165	1219	1224	739	644	668	661	<i>Assistants</i>
Pozostali .....	1138	1326	1221	1182	622	716	661	641	<i>Others</i>

*a* Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. *b* Profesorowie zwyczajni i profesorowie nadzwyczajni (z tytułem naukowym profesora). *c* Bez szkół wyższych zawodowych.

*a* Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. *b* Professors, and associate professors (with scientific title of professor). *c* Excluding higher vocational schools. *d* The habilitated doctors degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 27 (153). **CUDZOZIEMCY<sup>a</sup> – STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG FORM STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**  
**FOREIGNERS<sup>a</sup> – STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY FORMS AND TYPE OF SCHOOLS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci <i>Students</i>		Absolwenci <sup>b</sup> <i>Graduates<sup>b</sup></i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
<b>OGÓŁEM</b> .....	837	474	138	79	<b>TOTAL</b>
2010/11	2042	1045	243	139	
2013/14	3982	2133	612	353	
<b>2014/15</b>	<b>5428</b>	<b>2852</b>	.	.	
studia: stacjonarne .....	4086	2267	430	262	<i>full-time programmes</i>
niestacjonarne .....	1342	585	182	91	<i>part-time programmes</i>
Uniwersytety .....	1590	1005	214	125	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne .....	431	104	14	6	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze .....	101	64	3	1	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne .....	89	53	24	14	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne ...	–	–	–	–	<i>Teacher education schools</i>
Uniwersytety medyczne .....	1090	460	152	70	<i>Medical universities</i>
Pozostałe szkoły wyższe .....	2123	1164	205	137	<i>Other higher education institutions</i>
Szkoły Wyższe Resortu Obrony Narodowej .....	4	2	–	–	<i>Academies of the Ministry of National</i>

<sup>a</sup> Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. <sup>b</sup> W podziale według typów szkół – z roku szkolnego 2013/14.

<sup>a</sup> Also shown in the other tables regarding students and graduates. <sup>b</sup> According to type of school – for 2013/14 school year.

TABL. 28 (154). **STUDIA PODYPLOMOWE I STUDIA DOKTORANCKIE**  
**POSTGRADUATE AND DOCTORAL STUDIES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010/11	2013/14	2014/15	2012/13	2013/14	2010/11	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
	słuchacze studiów podyplomowych <sup>a</sup> <i>students of postgraduate studies<sup>a</sup></i>			wydane świadectwa słuchaczom studiów podyplomowych <i>certificates issued to students of postgraduate studies</i>		uczestnicy studiów doktoranckich <i>students of doctoral studies</i>			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>8800</b>	<b>6755</b>	<b>6179</b>	<b>5827</b>	<b>5019</b>	<b>2521</b>	<b>3191</b>	<b>3104</b>	<b>TOTAL</b>
w tym kobiety .....	6559	5192	4694	4394	3724	1422	1853	1764	<i>of wch women</i>
Uniwersytety .....	3761	2474	2120	2116	1519	2051	2527	2423	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne ..	619	285	217	191	204	73	132	144	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze .....	272	261	322	190	174	120	123	135	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	832	427	378	410	316	–	–	–	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	277	442	223	324	465	–	–	–	<i>Teacher education schools</i>
Uniwersytety medyczne .....	223	89	144	105	31	256	356	356	<i>Medical universities</i>
Pozostałe szkoły wyższe ....	2787	2685	2569	2374	2113	–	–	–	<i>Other higher education institutions</i>
Szkoły Resortu Obrony Narodowej .....	29	38	143	38	96	–	–	–	<i>Academies of the Ministry of National</i>
Instytuty Badawcze .....	–	54	63	79	101	8	13	18	<i>Research institutes</i>
Placówki Polskiej Akademii Nauk .....	x	x	x	x	x	13	40	28	<i>Units of the Polish Academy of Sciences</i>

<sup>a</sup> Dla studiów trwających: do 1 roku – stan w dniu rozpoczęcia zajęć, 1 rok i dłużej – stan w dniu 31 XII.

<sup>a</sup> For studies lasting: up to 1 year – as of beginning of the academic year, 1 year and longer – as of 31 XII.

TABL. 29 (155). **STUDIA PODYPLOMOWE WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**  
**POSTGRADUATE STUDIES BY FIELDS OF EDUCATION**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA <sup>a</sup>	2010/11	2013/14	2014/15	2012/13	2013/14	FIELDS OF EDUCATION <sup>a</sup>
	słuchacze studiów podyplomowych <sup>b</sup> <i>studies of postgraduate studies <sup>b</sup></i>			wydane świadectwa słuchaczom studiów podyplomowych <i>certificates issued to students of postgraduate studies</i>		
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>8800</b>	<b>6755</b>	<b>6179</b>	<b>5827</b>	<b>5019</b>	<b>TOTAL</b>
Architektury i budownictwa ...	102	40	13	–	35	Architecture and building
Artystyczne .....	180	78	93	154	43	Arts
Biologiczne <sup>d</sup> .....	95	47	22	36	46	Life science <sup>d</sup>
Dziennikarstwa i informacji ...	45	40	49	65	26	Journalism and information
Ekonomiczne i administra- cyjne .....	2143	1701	1085	2176	1491	Business and administration
Fizyczne <sup>e</sup> .....	30	9	–	–	9	Physical science <sup>e</sup>
Humanistyczne <sup>c</sup> .....	630	193	181	93	71	Humanities <sup>c</sup>
Informatyczne .....	181	103	116	90	62	Computing
Inżynierijno-techniczne .....	143	133	141	47	60	Engineering and engineering trades
Matematyczne i statystyczne	56	28	10	–	26	Mathematics and statistics
Medyczne .....	422	350	554	230	275	Health
Nauczycielskie .....	1454	1659	1336	1088	1133	Teacher
Ochrony i bezpieczeństwa ....	280	201	390	220	291	Security services
Ochrony środowiska .....	85	17	11	45	17	Environmental protection
Opieki społecznej .....	129	48	87	87	8	Social services
Pedagogiczne .....	1278	870	915	608	643	Education science and teacher training
Prawne .....	372	146	225	199	188	Law
Produkcji i przetwórstwa .....	45	32	30	40	32	Manufacturing and processing
Rolnicze, leśne i rybactwa ....	43	118	161	188	155	Agriculture, forestry and fishery
Spoleczne .....	953	772	521	389	331	Social and behavioural sci- ence
Usług dla ludności .....	19	71	121	44	50	Personal services
Usług transportowych .....	29	28	29	28	27	Transport services
Weterynaryjne .....	86	71	89	–	–	Veterinary

<sup>a</sup> Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED-F 2013). <sup>b</sup> Dla studiów trwających: do 1 roku – stan w dniu rozpoczęcia zajęć, 1 rok i dłużej – stan w dniu 31 XII. <sup>c</sup> Łącznie z teologią. <sup>d, e</sup> Między innymi: <sup>d</sup> – biologia (w tym specjalności: botanika, biochemia, toksykologia, genetyka, zoologia) i ochrona środowiska, <sup>e</sup> – astronomia, fizyka, chemia, geologia, geografia.

<sup>a</sup> According to the International Standard Classification of Education (ISCED-F 2013). <sup>b</sup> For studies lasting: up to 1 year – as of beginning of the academic year, 1 year and longer – as of 31 XII. <sup>c</sup> Including theology. <sup>d, e</sup> Among others: <sup>d</sup> – biology (of which specialities: botany, biochemistry, toxicology, genetics, zoology) and environmental science, <sup>e</sup> – astronomy, physics, chemistry, geology, geography.

TABL. 30 (156). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA<sup>a</sup>**  
**STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING**  
**SCHOLARSHIPS<sup>a</sup>**

SZKOŁY	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15			otrzymujący stypendia w % ogółu studentów danej grupy szkół <i>scholarship recipients in % of total students of a given group of schools</i>	SCHOOLS
				ogółem <sup>b</sup> <i>total<sup>b</sup></i>	w tym otrzymujący stypendia <i>of which scholarships recipients</i>			
					socjalne <i>social</i>	rektora dla najlepszych studentów <i>vicechancellor to the best students</i>		
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>41104</b>	<b>32402</b>	<b>25954</b>	<b>24556</b>	<b>16542</b>	<b>4277</b>	<b>30,3</b>	<b>T O T A L</b>
Uniwersytety .....	22162	15315	11673	11332	7826	1716	33,0	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne .....	3684	2981	3025	2856	1898	569	27,6	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze ..	4500	3844	3184	3022	2072	503	33,2	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne .....	1635	992	406	268	169	64	30,2	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne .....	354	202	70	61	33	6	33,5	<i>Teacher education schools</i>
Uniwersytety medyczne	1905	2238	1653	1609	1023	355	23,4	<i>Medical universities</i>
Pozostałe szkoły wyższe	6864	6703	5597	4959	3205	974	28,7	<i>Other higher education institutions</i>
Szkoły Resortu Obrony Narodowej .....	.	127	346	449	316	90	23,1	<i>Academies of the Ministry of National</i>

<sup>a</sup> Łącznie z cudzoziemcami; w roku akademickim 2005/2006 łącznie ze stypendiami przyznawanymi przez ministrów oraz stypendiami finansowanymi z funduszy unijnych. <sup>b</sup> W podziale według rodzajów jedna osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.

<sup>a</sup> Including foreigners; in the 2005/06 academic years including scholarships granted by ministers and scholarships financed from European funds. <sup>b</sup> In the division by type of scholarships one person may be included more than once.

TABL. 31 (157). **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**  
Stan w dniu 30 XI  
**STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS**  
As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
<b>DOMY STUDENCKIE</b> <b>STUDENT DORMITORIES</b>					
Domy .....	27	29	31	34	<i>Dormitories</i>
Miejsca .....	8560	8489	8805	9241	<i>Beds</i>
Korzystający:					<i>Boarding:</i>
studenci .....	8206	7745	7190	7360	<i>students</i>
w % ogółu studentów .....	7,8	7,7	8,5	9,1	<i>in % of total students</i>
uczestnicy studiów doktorskich <sup>a</sup> .....	.	54	75	60	<i>students of doctoral studies<sup>a</sup></i>
w % ogółu uczestników .....	.	2,2	2,4	1,9	<i>in % of total students of doctoral studies</i>
<b>STOŁÓWKI STUDENCKIE</b> <b>STUDENT CANTEENS</b>					
Stołówki .....	6	3	3	3	<i>Canteens</i>
Miejsca .....	1326	576	380	390	<i>Places</i>

<sup>a</sup> Bez uczestników studiów doktorskich w Centrum Medycznego Kształcenia Podyplomowego, placówkach naukowych Polskiej Akademii Nauk oraz instytutów naukowo-badawczych.

<sup>a</sup> Excluding doctoral students of the Medical Centre for Postgraduate Education, scientific facilities of the Polish Academy of Sciences as well as research institutes.

TABL. 32 (158). SZKOŁY DLA DOROSŁYCH  
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students		Absolwenci Graduates		
			ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	
Szkoły podstawowe ... Primary schools	2005/06	–	–	–	–	–	
	2010/11	–	–	–	–	–	
	2013/14	–	–	–	–	–	
	<b>2014/15</b>	–	–	–	–	–	
Gimnazja ..... Lower secondary schools	2005/06	2	4	124	29	31	6
	2010/11	4	11	139	32	57	22
	2013/14	7	16	173	35	65	17
	<b>2014/15</b>	<b>5</b>	<b>15</b>	<b>183</b>	<b>54</b>	.	.
Zasadnicze szkoły zawodowe ..... Basic vocational schools	2005/06	4	7	158	17	46	5
	2010/11	6	9	193	43	37	8
	2013/14	6	7	84	16	62	9
	<b>2014/15</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	.	.
Licea ogólnokształcące <sup>a</sup> ..... General secondary schools <sup>a</sup>	2005/06	66	183	4390	2007	2005	1038
	2010/11	120	337	8534	3686	2184	1088
	2013/14	117	346	9287	3894	2103	1017
	<b>2014/15</b>	<b>100</b>	<b>337</b>	<b>8830</b>	<b>3607</b>	.	.
Licea profilowane ..... Specialized secondary schools	2005/06	2	10	313	112	69	30
	2010/11	2	7	164	73	51	29
	2013/14	1	2	30	14	–	–
	<b>2014/15</b>	–	–	–	–	.	.
Technika <sup>b</sup> ..... Technical secondary schools <sup>b</sup>	2005/06	58	128	2976	777	1277	333
	2010/11	40	124	1886	444	298	68
	2013/14	40	83	1111	259	467	106.
	<b>2014/15</b>	<b>31</b>	<b>37</b>	<b>505</b>	<b>105</b>	.	.

<sup>a</sup> Łącznie z liceami uzupełniającymi. <sup>b</sup> Obejmują: ponadpodstawowe szkoły średnie zawodowe oraz ponadgimnazjalne; technika i technika uzupełniająca  
Źródło: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

<sup>a</sup> Including supplementary general secondary schools. <sup>b</sup> Includes: vocational secondary (post-primary) schools, upper secondary; technical secondary schools and supplementary technical schools.

Source: data of the Ministry of National Education.

TABL. 33 (159). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**  
*PRE-PRIMARY EDUCATION*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2010/11	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
<b>Placówki</b> .....	<b>1271</b>	<b>1321</b>	<b>1412</b>	<b>1401</b>	<b>Establishments</b>
miasta .....	271	359	432	427	urban areas
wieś .....	1000	962	980	974	rural areas
Przedszkola .....	335	414	515	527	Nursery schools
w tym specjalne .....	3	7	15	16	of which special
miasta .....	213	271	326	332	urban areas
wieś .....	122	143	189	195	rural areas
Oddziały przedszkolne przy szkolach podstawowych ..	936	805	777	751	Pre-primary sections of primary schools
Zespoły wychowania przedszkolnego .....	–	8	8	8	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne .....	–	94	112	115	Pre-primary points
<b>Miejsca</b> .....	<b>31159</b>	<b>41353</b>	<b>49595</b>	<b>50555</b>	<b>Places</b>
Przedszkola .....	31159	39194	46922	47734	Nursery schools
w tym specjalne .....	215	129	399	433	of which special
miasta .....	24828	30469	34926	35395	urban areas
wieś .....	6331	8725	11996	14813	rural areas
Zespoły wychowania przedszkolnego .....	–	259	174	190	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne .....	–	1900	2499	2631	Pre-primary points
<b>Dzieci</b> .....	<b>43932</b>	<b>55421</b>	<b>68516</b>	<b>64558</b>	<b>Children</b>
miasta .....	26715	33107	38015	36272	urban areas
wieś .....	17217	22314	30501	28286	rural areas
w tym w wieku: 6 lat .....	22073	17204	17819	11237	of which aged: 6
5 lat .....	9678	16177	21465	21305	aged 5
Przedszkola .....	30086	38652	44918	44365	Nursery schools
w tym specjalne .....	93	121	256	291	of which special
miasta .....	24389	30148	33300	32930	urban areas
wieś .....	5697	8504	11618	11435	rural areas
w tym w wieku: 6 lat .....	9928	8390	8536	5753	of which aged: 6
5 lat .....	8389	10926	12207	12739	aged 5
Oddziały przedszkolne przy szkolach podstawowych ..	13846	15006	21454	18080	Pre-primary sections of primary schools
w tym w wieku 6 lat .....	12145	8814	9241	5458	of which aged 6
5 lat .....	–	4681	8954	8362	aged 5
Zespoły wychowania przedszkolnego .....	–	218	122	123	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne .....	–	1545	2022	1990	Pre-primary points
<b>Dzieci w placówkach wychowania przedszkol- nego na 1000 dzieci w wieku:</b>					<b>Children attending pre-primary education establishments per 1000 children aged:</b>
3-6 lat .....	497	636	741	802	3-6
3-5 .....	328	569	719	773	3-5
6 .....	976	852	809	485	6
5 lat .....	437	769	924	921	5
<b>Dzieci w przedszkolach na:</b>					<b>Children attending nursery schools per:</b>
1000 dzieci w wieku:					1000 children aged:
3-6 lat .....	340	442	483	266	3-6
3-5 .....	305	451	514	271	3-5
1 przedszkole .....	90	93	87	84	Nursery school
100 miejsc .....	97	99	96	93	100 places

U w a g a. Od roku szkolnego 2010/11 bez wychowania przedszkolnego w placówkach wykonujących działalność leczniczą (do roku szkolnego 2012/13 określanymi jako zakłady opieki zdrowotnej). W roku szkolnym 2005/06, w podziale według wieku, nie uwzględniono dzieci z oddziałów przedszkolnych przy szkołach podstawowych specjalnych przy zakładach opieki zdrowotnej.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Edukacji Narodowej.

N o t e. Since 2010/11 school year – excluding pre-primary education in the units performing health care activities (until the 2012/13 school year defined as health care institutions) In school years 2005/06, in the division according to age, children from pre-primary sections of special primary schools in health care institutions were not included..

S o u r c e: data of the Ministry of National Education.



## DZIAŁ XI

### OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

#### Uwagi ogólne

1. Dane o ochronie zdrowia – jeśli nie zaznaczono inaczej – podaje się łącznie z danymi o placówkach podległych resortom obrony narodowej i spraw wewnętrznych oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego; z wyłączeniem ochrony zdrowia w zakładach karnych.

2. Ustawa z dnia 15 IV 2011 r. o działalności leczniczej (jednolity tekst Dz. U. 2015 poz. 618), z późniejszymi zmianami, która zastąpiła ustawę o zakładach opieki zdrowotnej – określa m.in. zasady wykonywania działalności leczniczej oraz zasady funkcjonowania placówek leczniczych.

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą placówek (do 2011 r. – zakłady opieki zdrowotnej) wykonujących działalność leczniczą w zakresie:

- a) ambulatoryjnej opieki zdrowotnej (przychodnie łącznie z ośrodkami zdrowia, poradniami, ambulatoriami i izbami chorych oraz zakładami badań diagnostycznych i medycznymi laboratoriami diagnostycznymi),
- b) stacjonarnej opieki zdrowotnej (szpitale ogólne, psychiatryczne i uzdrowiskowe, zakłady opiekuńczo-lecznicze i pielęgnacyjno-opiekuńcze, hospicja, ośrodki leczenia odwykowego, ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów, regionalne ośrodki psychiatrii sądowej, sanatoria).

Na mocy wymienionej ustawy działalność lecznicza może być też wykonywana przez praktyki zawodowe (indywidualne lub grupowe) – lekarzy, lekarzy dentyistów oraz pielęgniarek lub położnych.

4. Dane o **pracownikach medycznych** dotyczą pracujących w: placówkach wykonujących działalność leczniczą, praktykach zawodowych, aptekach oraz domach pomocy społecznej, żłobkach i klubach dziecięcych.

Dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej, samorządu terytorialnego lub NFZ.

Dane obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze go-

## CHAPTER XI

### HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

#### General notes

1. The data concerning health care – unless otherwise stated – are given including health care units subordinated to the Ministry of National Defence, the Ministry of Interior and the Internal Security Agency; excluding health care in prisons.

2. The Law on Health Care Activities, dated 15 IV 2011 (uniform text Journal of Laws 2015 item 618) with later amendments, replacing the Law on Care Health Facilities - specifies, among others, the rules of performing health care activities and of the functioning of health care units.

3. Presented in the section data (for 2011 – health care institutions) performing medical activities in the following areas:

- a) out-patient health care (out-patients departments including health centres, clinics, ambulatory departments and infirmaries, diagnostic facilities and medical diagnostic laboratories),
- b) in-patient health care (hospitals – general, mental and health resorts, chronic medical care homes, nursing homes, hospices, detoxification centres addiction recovery centres, regional centres of forensic psychiatry and sanatoria).

Under that law, medical activity can be carried out also by professional practices (individual or group) – doctors, dentists and nurses or midwives.

4. Data regarding **medical personnel** concerns persons employed: in units engaged in medical activities, professional practices, pharmacies, and social welfare homes and facilities, nurseries and children's clubs.

Data concern working directly with a patient, i.e., excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state or local self-government administration and National Health Fund.

Data includes persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given

dzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy, łącznie z osobami odbywającymi staż.

Dane o osobach **posiadających prawo wykonywania zawodu medycznego** podaje się na podstawie centralnych rejestrów osób posiadających prawo wykonywania zawodu medycznego prowadzonych przez naczelne rady samorządów zawodowych: lekarzy i lekarzy dentyistów, pielęgniarek i położnych oraz farmaceutów.

Dane o **specjalistach** dotyczą lekarzy i lekarzy dentyistów ze specjalizacją II stopnia oraz od 2005 r. posiadających tytuł specjalisty w odpowiedniej dziedzinie medycyny, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 20 X 2005 r. w sprawie specjalizacji lekarskich i lekarzy dentyistów (Dz. U. Nr 213, poz. 1779, z późniejszymi zmianami).

**5. Dane o stacjonarnej opiece zdrowotnej** nie obejmują opieki dziennej.

Dane o szpitalach obejmują placówki medyczne, które do 2011 r. były traktowane jako filie.

Dane o łóżkach w placówkach **stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych, zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych oraz do 2007 r. miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków.

Dane o łóżkach na oddziałach:

- chirurgicznych obejmują chirurgię ogólną, dziecięcą, szczękową, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, kardiochirurgię, a także urologię;
- zakaźnych obejmują łóżka na oddziałach obserwacyjno-zakaźnych;
- psychiatrycznych - łóżka na oddziałach leczenia uzależnień;
- gruźlicy i chorób płuc – łóżka na oddziałach pulmonologicznych.

**6. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze** udzielają całodobowych świadczeń w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im produkty lecznicze i materiały medyczne.

**7. Lecznictwo uzdrowiskowe** obejmuje szpitale i sanatoria działające na obszarze uzdrowiska wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim właściwości naturalnych

*type of work, when this work has a basic character, including persons undergoing internships.*

*Data about persons with the right to practise medical profession are quoted on the basis of central registries of persons entitled to practice medical profession conducted by supreme councils of the following professional self-governments: doctors and dentists, nurses and midwives and pharmacists.*

*Data on doctor specialists and dental specialists concern doctors with grade II specialization and since 2005 with specialists title in proper medicine domains in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 20 X 2005 on Doctors and Dentists Specializations (Journal of Laws No. 213, item 1779, with later amendments)*

**5. Data on in-patient health care** do not include day-care.

*Data on hospitals comprise health care units, which until 2011 were treated as hospital branches.*

*Data regarding beds in in-patient health care units concern permanent beds in patient rooms, either occupied or prepared to receive patients.*

*Data regarding beds in general hospitals do not include day-time places in hospital wards and until 2007 – places (beds and incubators) for newborns.*

*Data regarding beds in:*

- *surgical wards are given together with general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, maxillo-facial, cardiosurgery and urology;*
- *infectious disease wards are given together with beds in communicable disease wards;*
- *psychiatric wards are given together with beds in addiction recovery wards;*
- *tubercular wards are given together with beds in pulmonology wards.*

**6. Chronic medical care homes and nursing homes** provide 24-hour health services in scope of nursing and rehabilitation of persons who do not require hospitalization, as well as provide them with medicinal products and medical devices.

**7. Health resort treatment** includes hospitals and sanatoria, operating in the areas of health resort protection, using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and

surowców leczniczych oraz właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

Dane o **szpitalach psychiatrycznych** nie obejmują oddziałów psychiatrycznych w szpitalach ogólnych.

**8. Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyków** w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podano łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych i orzeczeniami wojskowych komisji lekarskich.

**9. Dane dotyczące ratownictwa medycznego i pomocy doraźnej** obejmują działalność jednostek zgłoszonych do systemu Państwowe Ratownictwo Medyczne (zespoły ratownictwa medycznego, szpitalne oddziały ratunkowe, lotnicze pogotowie ratunkowe, izby przyjęć).

**10. Dane o aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek działających w strukturze i na potrzeby szpitali.

**Punkty apteczne** są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony i są głównie usytuowane na terenach wiejskich.

**11. Dane o zachorowaniach na choroby zakaźne** podano zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” (X Rewizja), obowiązującą od 1997 r.

Informacje o zachorowaniach na choroby zakaźne obejmują wszystkie przypadki zarejestrowane w województwie.

**12. Zgodnie z ustawą z dnia 4 II 2011 r. o opiece nad dziećmi do lat 3** (jednolity tekst Dz. U. 2013 poz. 1457), opieka może być organizowana w formie żłobka, klubu dziecięcego, sprawowana przez dziennego opiekuna oraz nianię. Przed wejściem w życie ww. ustawy żłobki działały na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej.

**13. Dane dotyczące wspierania rodziny oraz pieczy zastępczej**, począwszy od danych za 2012 rok, prezentowane są zgodnie z ustawą z dnia 9 VI 2011 r. o wspieraniu rodziny oraz systemie pieczy zastępczej (jednolity tekst Dz. U. 2015 poz. 332).

**14. Placówka wsparcia dziennego** wspiera funkcje opiekuńcze i wychowawcze rodziny. Może być prowadzona w formie:

- 1) **opiekuńczej**, w tym kół zainteresowań, świetlic, klubów i ognisk wychowawczych, zapewnia dziecku opiekę i wychowanie, pomoc w nauce, organizację czasu wolnego, zabawę i zajęcia sportowe oraz rozwój zainteresowań,

*the healing properties of the climate in the areas where the facility is located.*

*Data regarding **psychiatric hospitals** do not include psychiatric wards in general hospitals.*

**8. Consultations provided by doctors and dentists** are presented together with preventive examinations, also together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals and with the opinions of military medical commissions.

**9. Data concerning emergency medical services and first-aid** includes units covered by the State Emergency Medical Services system (ambulance emergency rescue teams, hospital emergency wards, medical air rescue, admission rooms).

**10. Generally available pharmacies** do not include pharmacies, which operate in the structure and for needs of hospitals.

**Pharmaceutical outlets** are sales outlets for selling prepared medicines, the range of which is precisely defined and are located in rural areas.

**11. Data concerning incidence of infectious diseases** is given in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems" obligatory since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

Information concerning incidents of infectious diseases includes all cases registered in the voivodship.

**12. According to the law on childcare for children younger than 3 years, dated 4 II 2011** (uniform text Journal of Laws 2013 item 1457), care can be organized in nurseries, children's clubs, provided by day carer and nanny. Before the entry into force of this law nurseries established based on the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991.

**13. Data concerning family support and foster care** are presented according to the Law of Family Support and Foster Care System, dated 9 VI 2011 (uniform text Journal of Laws 2015 item 332).

**14. Day-support centre** – supports the family in its care and education functions. It may be operated in the form of:

- 1) **care centre**, including interest circles, day-rooms, clubs, educational centres, provides a child with: care and education, assistance in learning, organisation of leisure time, entertainment and sport classes and development of interests,

- 2) **specjalistycznej** – organizuje zajęcia socjoterapeutyczne, terapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne oraz logopedyczne; realizuje indywidualny program korekcyjny, program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w szczególności terapię pedagogiczną, psychologiczną i socjoterapię,
- 3) **pracy podwórkowej** – realizowanej przez wychowawcę, polegającej na działaniach animacyjnych i socjoterapeutycznych,
- 4) w **połączonych formach**.

**15. Rodzinna piecza zastępcza** jest sprawowana w przypadku niemożności zapewnienia dziecku opieki i wychowania przez rodziców. Zapewnia pracę z rodziną umożliwiającą powrót dziecka do rodziny lub gdy jest to niemożliwe – dążenie do przysposobienia dziecka, przygotowanie dziecka do samodzielnego i odpowiedzialnego życia, zaspokojenie potrzeb emocjonalnych dzieci ze szczególnym uwzględnieniem potrzeb bytowych, zdrowotnych, edukacyjnych i kulturalno-rekreacyjnych.

Formami rodzinnej pieczy zastępczej są:

1) **rodziny zastępcze:**

- a) spokrewnione,
- b) niezawodowe, umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż 3 dzieci (z wyjątkiem licznego rodzeństwa),
- c) zawodowe – umieszcza się w tym samym czasie nie więcej niż 3 dzieci (z wyjątkiem licznego rodzeństwa); w tym:
  - zawodowe pełniące funkcję pogotowia rodzinnego – przyjmują dzieci na podstawie orzeczenia sądu w przypadku gdy dziecko zostało doprowadzone przez Policję lub Straż Graniczną, na wniosek rodziców, dziecka lub innej osoby w przypadku, o którym mowa w art. 12a ustawy z dnia 29 VII 2005 r. o przeciwdziałaniu przemocy w rodzinie (Dz.U. Nr 180, poz. 1493) z późniejszymi zmianami,
  - zawodowe specjalistyczne – umieszcza się w nich w szczególności: dzieci legitymujące się orzeczeniem o niepełnosprawności lub orzeczeniem o znacznym lub umiarkowanym stopniu niepełnosprawności, dzieci na podstawie ustawy z dnia 26 X 1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich (jednolity tekst Dz.U. 2014 Nr 383, z późniejszymi zmianami), małoletnie matki z dziećmi,
  - zawodowe niespokrewnione z dzieckiem, wielodzietne (funkcjonują nie dłużej niż przez okres 3 lat od dnia

- 2) **specialist centre** – organises socio-therapeutic, therapeutic, corrective, compensating and speech therapy classes, implement an individual corrective programme, a psycho-corrective or psychopreventive programme, in particular pedagogic, psychological and sociotherapy,
- 3) **street work** – carries out motivating and sociotherapeutic activities,
- 4) in a **combination of the forms**.

**15. Family foster care** shall be exercised in case when it is impossible for the parents to provide care and education for a child. It guarantees a work with a family to make possibility for a child to return to its family, or when it is impossible – efforts aimed at child's adoption; preparation of a child to live an independent and responsible life; satisfaction of children's emotional needs, in particular the needs related to welfare, healthcare, education, culture and recreation.

The forms of family foster care are the following:

1) **foster families:**

- a) related,
- b) non-professional – placed in it may be not more than 3 children (except for numerous siblings)
- c) professional – placed in it may be not more than 3 children (except for numerous siblings) including:
  - professional that performs the function of a family emergency house shall receive a child on the basis of a court ruling, case when a child was escorted by Police or Border Guard, upon consent of parents, child or another person in the case referred to in Article 12a of the Law on Counteracting Domestic Violence, dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 180, item 1493) with later amendments,
  - professional specialist shall receive in particular: children with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, children on the basis of the Law on Proceedings Involving Juveniles, dated 26 X 1982 (uniform text Journal of Laws 2014 No. 383, with later amendments), underage mothers with children.
  - professional not related to the child with many children (operates for not longer than 3 years from the date of

wejścia w życie ustawy, tj. do 31 XII 2014 r.).

- 2) **rodzinne domy dziecka** – w tym samym czasie, może w nich przebywać łącznie nie więcej niż 8 dzieci (z wyjątkiem liczego rodzeństwa).

**16. Instytucjonalna piecza zastępcza** jest sprawowana w formie:

- 1) **placówki opiekuńczo-wychowawczej**, która jest prowadzona jako placówka typu:
  - a) **interwencyjnego** – zapewnia doraźną opiekę nad dzieckiem w czasie trwania sytuacji kryzysowej, w szczególności placówka jest obowiązana przyjąć dziecko w przypadkach wymagających natychmiastowego zapewnienia mu opieki,
  - b) **rodzinnego** – wychowuje dzieci w różnym wieku, w tym dorastające i usamodzielniające się; umożliwia wspólne wychowanie i opiekę licznemu rodzeństwu; współpracuje z koordynatorem rodzinnej pieczy zastępczej i asystentem rodziny,
  - c) **socjalizacyjnego** – zapewnia dziecku całodobową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby, w szczególności emocjonalne, rozwojowe, zdrowotne, bytowe, społeczne i religijne; realizuje przygotowany we współpracy z asystentem rodziny plan pomocy dziecku; umożliwia kontakt dziecka z rodzicami i innymi osobami bliskimi, podejmuje działania w celu powrotu dziecka do rodziny; zapewnia dziecku dostęp do kształcenia dostosowanego do jego wieku i możliwości rozwojowych; obejmuje dziecko działaniami terapeutycznymi, zapewnia korzystanie z przysługujących świadczeń zdrowotnych,
  - d) **specjalistyczno-terapeutycznego** – sprawuje opiekę nad dzieckiem o indywidualnych potrzebach, w szczególności: legitymującym się orzeczeniem o niepełnosprawności albo orzeczeniem o umiarkowanym lub znacznym stopniu niepełnosprawności; wymagającym stosowania specjalnych metod wychowawczych i specjalistycznej terapii; wymagającym wyrównywania opóźnień rozwojowych i edukacyjnych. Placówka, zapewnia zajęcia wychowawcze, socjoterapeutyczne, korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne, rekompensujące braki w wychowaniu w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym także odpowiednią rehabilitację i zajęcia rewalidacyjne;

entry into force of Law, i.e. until 31 XII 2014);

- 2) **foster homes** – placed in it may be not more than 8 children (except for numerous siblings).

**16. Institutional foster care** shall be exercised in the form of:

- 1) **care and education centre**, which shall be exercised in the form of:
  - a) **an intervention** – provides immediate care for a child in the crisis situation, especially if it is required for the centre to place the child under immediate care,
  - b) **a family** – educates children of various age groups, including adolescents and those becoming independent; enables common education and care for numerous siblings; cooperate with a family foster care coordinator and a family assistant.
  - c) **a socialization** – provides a child with full-time care and education, and fulfil its needs, especially emotional, developmental, health, living, social and religious needs, implements a child assistance plan prepared in cooperation with a family assistant, enables contacts with parents and other close persons, unless otherwise decided by a court, takes actions aimed at the child's return to a family, provides a child with access to education adjusted to its age and development skills, provides a child with therapeutic actions, provides access to eligible healthcare services,
  - d) **a specialist therapy** – provides care for a child with individual needs, in particular: a child with a disability certificate or a certificate of high or moderate level of disability, a child requiring the application of special education methods and specialist therapy, a child requiring dealing with their developmental and emotional retardation. The centre provides educational, sociotherapeutic, corrective, compensating, speech therapy, and therapeutic activities compensating for lacks in upbringing in a family and preparing for social life, as well as proper rehabilitation for disabled children,

- 2) **regionalnej placówki opiekuńczo-terapeutycznej** – umieszczane są w niej dzieci, które ze względu na stan zdrowia wymagają stosowania specjalistycznej opieki i rehabilitacji i nie mogą zostać umieszczone w rodzinnej pieczy zastępczej lub w placówce opiekuńczo-wychowawczej. W tym samym czasie można w niej umieścić nie więcej niż 30 dzieci;
- 3) **interwencyjnego ośrodka preadopcyjnego** – umieszcza się w nim dzieci do ukończenia pierwszego roku życia, które wymagają specjalistycznej opieki i w okresie oczekiwania na przysposobienie nie mogą zostać umieszczone w rodzinnej pieczy zastępczej. W ośrodku, w tym samym czasie, można umieścić nie więcej niż 20 dzieci.

**17. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne. Rodzaje domów i zakładów prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity Dz. U. 2015 poz. 163).

**18. Dane o świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r.

**Zasiłek stały** przysługuje osobie całkowicie niezdolnej do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

**Zasiłek okresowy** przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego

**Zasiłek celowy** przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

2) **regional care and therapy centre** – a centre where children shall be placed, due to their health condition requiring specialist care and rehabilitation and cannot be placed in family foster care or a care and education centre. The total number of 30 children at most may be placed in a regional care and therapy centre at the same time.

3) **pre-adoptive intervention centre** – a centre where shall be placed children up to the 1 year old, requiring special care who, waiting for adoption, cannot be covered by family foster. The total number of 20 children at most may be placed in a pre-adoptive intervention centre at the same time.

**17. Data concerning social welfare homes and facilities** are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons. Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Act on Social Assistance of 12 III 2004 (uniform text Journal of Laws 2015 item 163).

**18. Data on social welfare benefits** are presented according to the Act on Social Assistance of 12 III 2004.

A person entirely incapable of working due to age or disability is entitled to **permanent benefit**.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

**Appropriated benefit** is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. The benefit may be given to a person or a family that incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

TABLE 1 (160). **PRACOWNICY MEDYCZNI**<sup>a</sup>  
 Stan w dniu 31 XII  
**MEDICAL PERSONNEL**<sup>a</sup>  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014	SPECIFICATION
Lekarze .....	5283	5196	Doctors
w tym kobiety .....	3058	3009	of which women
Lekarze dentyści .....	961	1001	Dentists
w tym kobiety .....	783	804	of which women
Farmaceuci .....	1878	1873	Pharmacists
w tym kobiety .....	1644	1628	of which women
Pielęgniarki .....	13009	12400	Nurses
w tym magistrzy pielęgniarstwa .....	1518	1580	of which master of nursing
Położne .....	1430	1441	Midwives
w tym magistrzy położnictwa .....	267	284	of which master of midwifery
Fizjoterapeuci .....	1325	1424	Physiotherapists
w tym magistrzy fizjoterapii i rehabilitacji .....	804	835	of which master of physiotherapy and rehabilitation
Diagności laboratoryjni <sup>b</sup> .....	440	469	Laboratory diagnosticians <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 233; dane dotyczą pracujących bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ.  
<sup>b</sup> Analitycy medyczni i inni pracownicy z wyższym wykształceniem, np. chemicy, fizycy, mikrobiolodzy.

Z r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia, Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, a w przypadku farmaceutów – tylko w zakresie pracujących w aptekach szpitalnych.

<sup>a</sup> See general notes, item 4 on page 233; data concern working directly with a patient, i.e., excluding persons for whom the primary workplace is university, units of state of local self-government administration and National Health Fund.  
<sup>b</sup> Medical analysts and other employees by tertiary education, i.e. chemists, physicists, microbiologists.

S o u r c e: data of the Ministry of Health, the Ministry of Interior and regard to pharmacists – only in the scope of the pharmacists employed with hospital's pharmacies.

TABLE 2 (161). **LEKARZE SPECJALIŚCI**<sup>a</sup>  
 Stan w dniu 31 XII  
**DOCTORS SPECIALISTS**<sup>a</sup>  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Lekarze ze specjalizacją .....</b>	<b>3513</b>	<b>3438</b>	<b>Doctors with specialization</b>
w % ogółu lekarzy .....	66,5	66,2	in % of total doctors
w tym:			of which:
Anestezjologii i intensywnej terapii .....	196	198	Anaesthesiology and intensive therapy
Chirurgii <sup>b</sup> .....	437	434	Surgery <sup>b</sup>
Chorób płuc .....	97	93	Pulmonary diseases
Chorób wewnętrznych .....	331	311	Internal diseases
Dermatologii <sup>c</sup> i wenerologii .....	41	42	Dermatology <sup>c</sup> and venereology
Kardiologii <sup>c</sup> .....	114	118	Cardiology <sup>c</sup>
Medycyny rodzinnej .....	734	729	Family medicine
Neurologii <sup>cd</sup> .....	158	148	Neurology <sup>cd</sup>
Okulistyki .....	89	88	Ophthalmology
Onkologii <sup>e</sup> .....	29	29	Oncology <sup>e</sup>
Otolaryngologii <sup>cf</sup> .....	70	71	Otolaryngology <sup>cf</sup>
Pedii .....	143	141	Paediatrics
Położnictwa i ginekologii .....	214	211	Obstetrics and gynecology
Psychiatrii <sup>c</sup> .....	115	105	Psychiatry <sup>c</sup>
Radiologii i diagnostyki obrazowej <sup>g</sup> .....	154	144	Radiology and diagnostic imaging <sup>g</sup>

<sup>a</sup> Patrz notka a do tabl. 1. <sup>b</sup> Chirurgii ogólnej, dziecięcej, klatki piersiowej, ortopedii i traumatologii, neurochirurgii i neurotraumatologii, chirurgii onkologicznej, plastycznej, szczękowo-twarzowej, kardiochirurgii, chirurgii naczyniowej i urologii. <sup>c</sup> Łącznie ze specjalistami dziecięcymi. <sup>d-g</sup> Także: <sup>d</sup> – neuropatologii, <sup>e</sup> – patologii onkologicznej, onkologii i hematologii dziecięcej, <sup>f</sup> – otorynolaryngologii, <sup>g</sup> – radioterapii onkologicznej i radiologii dziecięcej.

<sup>a</sup> See footnote a to the table 1. <sup>b</sup> General surgery, paediatric, thoracic surgery, trauma and orthopaedic surgery, neurosurgery and neurotraumatological surgery, oncological, plastic, maxillo-facial surgery, cardiosurgery, vascular surgery and urology. <sup>c</sup> Including children's specialists. <sup>d-g</sup> Also: <sup>d</sup> – neuropathology, <sup>e</sup> – oncological pathology, children's oncology and haematology, <sup>f</sup> – otorynolaryngology, <sup>g</sup> – oncological radiotherapy and children's radiology.

**TABL. 2 (161). LEKARZE SPECJALIŚCI<sup>a</sup> (dok.)**  
 Stan w dniu 31 XII  
**DOCTORS SPECIALISTS<sup>a</sup> (cont.)**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Lekarze dentyści ze specjalizacją .....</b>	<b>240</b>	<b>230</b>	<b>Dentists with specialization</b>
w % ogółu lekarzy dentyistów .....	25,0	23,0	in % of total dentists
w tym:			of which:
Chirurgii stomatologicznej .....	30	30	Oral surgery
Chirurgii szczękowo-twarzowej .....	5	3	Maxillo-facial surgery
Ortodoncji .....	40	41	Orthodontics
Periodontologii (paradontologii) .....	14	14	Periodontology (paradontics)
Protetyki stomatologicznej .....	54	54	Dental prosthetics
Stomatologii dziecięcej .....	28	30	Children's dentistry
Stomatologii zachowawczej .....	68	58	Restorative dentistry

<sup>a</sup> Patrz notka *a* do tabl. 1.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

<sup>a</sup> See footnote *a* to the table 1.

S o u r c e: data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior.

**TABL. 3 (162). AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA<sup>a</sup>**  
**OUT-PATIENT HEALTH CARE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014	SPECIFICATION
Przychodnie (stan w dniu 31 XII) .....	1113	1180	Out-patients departments (as of 31 XII)
miasta .....	763	817	urban areas
wieś .....	350	363	rural areas
Praktyki lekarskie <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	409	428	Medical practices <sup>b</sup> (as of 31 XII)
miasta .....	237	256	urban areas
wieś .....	172	172	rural areas
Porady udzielone <sup>c</sup> w tys. ....	18144,7	18439,0	Consultations provided <sup>c</sup> in thous.
miasta .....	14064,4	14396,0	urban areas
wieś .....	4080,3	4043,0	rural areas
lekarskie .....	15461,7	15620,4	doctors
w tym specjalistyczne .....	5711,2	5800,7	of which specialized
stomatologiczne .....	2683,0	2818,6	dental

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 235. <sup>b</sup> Dane obejmują praktyki, które podpisały kontrakty z NFZ lub z przychodniami. <sup>c</sup> Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

<sup>a</sup> See general notes, item 8 on page 235. <sup>b</sup> Data concern medical practices that have signed contract with National Health Fund or with out-patients departments. <sup>c</sup> Including consultations paid by patients (non-public funds).



TABL. 4 (163). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA<sup>a</sup>**  
**IN-PATIENT HEALTH CARE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014	SPECIFICATION
<b>ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII</b> <i>FACILITIES — as of 31 XII</i>			
Szpitala ogólne .....	58	59	<i>General hospitals</i>
Szpitala psychiatryczne .....	3	3	<i>Psychiatric hospital</i>
Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów .....	1	1	<i>Addiction recovery centres</i>
Zakłady opiekuńczo–lecnicze <sup>b</sup> .....	19	22	<i>Chronic medical care homes<sup>b</sup></i>
Zakłady pielęgnacyjno–opiekuńcze <sup>b</sup> .....	8	7	<i>Nursing homes<sup>b</sup></i>
Hospicja .....	5	5	<i>Hospice</i>
Sanatoria rehabilitacyjne .....	1	–	<i>Rehabilitation sanatoria</i>
Lecznictwo uzdrowiskowe:			<i>Health resort treatment:</i>
sanatoria .....	7	7	<i>sanatoria</i>
szpitale .....	3	2	<i>hospitals</i>
<b>ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII</b> <i>BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII</i>			
Szpitala ogólne <sup>c</sup> .....	11502	11367	<i>General hospitals<sup>c</sup></i>
Szpitala psychiatryczne .....	1202	1202	<i>Psychiatric hospital</i>
Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów .....	25	30	<i>Addiction recovery centres</i>
Zakłady opiekuńczo–lecnicze <sup>b</sup> .....	1147	1272	<i>Chronic medical care homes<sup>b</sup></i>
Zakłady pielęgnacyjno–opiekuńcze <sup>b</sup> .....	275	267	<i>Nursing homes<sup>b</sup></i>
Hospicja .....	60	69	<i>Hospice</i>
Sanatoria rehabilitacyjne .....	53	–	<i>Rehabilitation sanatoria</i>
Lecznictwo uzdrowiskowe:			<i>Health resort treatment:</i>
sanatoria .....	1006	1121	<i>sanatoria</i>
szpitale .....	325	220	<i>hospitals</i>
<b>LECZENI w tys.</b> <i>IN-PATIENTS in thous.</i>			
Szpitala ogólne <sup>d</sup> .....	476,0	468,6	<i>General hospitals<sup>d</sup></i>
Szpitala psychiatryczne .....	11,6	11,2	<i>Psychiatric hospital</i>
Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów .....	0,1	0,1	<i>Addiction recovery centres</i>
Zakłady opiekuńczo–lecnicze <sup>b</sup> .....	1,8	2,1	<i>Chronic medical care homes<sup>b</sup></i>
Zakłady pielęgnacyjno–opiekuńcze <sup>b</sup> .....	0,7	0,7	<i>Nursing homes<sup>b</sup></i>
Hospicja .....	1,0	1,0	<i>Hospice</i>
Sanatoria rehabilitacyjne .....	0,7	–	<i>Rehabilitation sanatoria</i>
Lecznictwo uzdrowiskowe – kuracjusze:			<i>Health resort treatment patients:</i>
w sanatoriach .....	15,4	19,7	<i>in sanatoria</i>
w szpitalach .....	4,9	5,9	<i>in hospitals</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne ust. 5 na str. 234. <sup>b</sup> Łącznie z zakładami typu psychiatrycznego. <sup>c</sup> Łącznie z łózkami i inkubatorami dla noworodków. <sup>d</sup> Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

**Ź r ó d ł o:** w zakresie szpitali ogólnych – dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, w zakresie zakładów opieki długoterminowej – dane Ministerstwa Zdrowia, w zakresie zakładów psychiatrycznych – dane Instytutu Psychiatrii i Neurologii.

<sup>a</sup> See general notes, item 5 on page 234. <sup>b</sup> Including psychiatric types facilities. <sup>c</sup> Including beds and incubator for newborns. <sup>d</sup> Excluding inter-ward patient transfers.

**S o u r c e:** In regard to general hospitals – data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior, in regard to long-term facilities – data of the Ministry of Health; in regard to psychiatric facilities – data of the Institute of Psychiatry and Neurology.

TABL. 5 (164). **SZPITALA OGÓLNE<sup>a</sup>**  
**GENERAL HOSPITALS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Szpitala ogólne</b> (stan w dniu 31 XII) .....	<b>58</b>	<b>59</b>	<b>General hospitals</b> (as of 31 XII)
<b>Łóżka</b> (stan w dniu 31 XII) .....	<b>11502</b>	<b>11367</b>	<b>Beds</b> (as of 31 XII)
na 10 tys. ludności .....	53,3	52,9	per 10 thous. population
w tym na oddziałach:			of which in specified wards:
Chorób wewnętrznych .....	2299	2286	Internal diseases
w tym kardiologicznych <sup>b</sup> .....	542	517	of which cardiological <sup>b</sup>
Chirurgicznych .....	2263	2172	Surgical
Pediatrycznych .....	528	528	Paediatric
Ginekologiczno-położniczych .....	1147	1129	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych .....	271	289	Oncological
Intensywnej terapii .....	169	172	Intensive therapy
Zakaźnych .....	244	244	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc .....	681	701	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych .....	81	81	Dermatology
Neurologicznych .....	676	649	Neurological
Psychiatrycznych .....	453	471	Psychiatric
<b>Leczeni<sup>c</sup> w tys.</b> .....	<b>476,0</b>	<b>468,6</b>	<b>In-patients<sup>c</sup> in thous.</b>
w tym na oddziałach <sup>d</sup> :			of which in specified wards <sup>d</sup> :
chorób wewnętrznych .....	111,7	110,0	internal diseases
w tym kardiologicznych <sup>b</sup> .....	38,2	38,2	of which cardiological <sup>b</sup>
chirurgicznych .....	108,3	107,2	surgical
pediatrycznych .....	22,9	22,5	paediatric
ginekologiczno-położniczych .....	61,2	61,5	gynaecological-obstetric
onkologicznych .....	19,3	18,9	oncological
intensywnej terapii .....	3,3	3,4	intensive therapy
zakaźnych .....	10,1	10,6	communicable
gruźlicy i chorób płuc .....	19,9	19,0	tubercular and pulmonary
dermatologicznych .....	3,3	3,3	dermathological
neurologicznych .....	27,5	27,5	neurological
psychiatrycznych .....	4,6	4,6	psychiatric
Wypisani w tys. ....	458,6	451,7	Discharges in thous.
Zmarli w tys. ....	11,7	11,1	Deaths in thous.
Leczeni <sup>c</sup> na: 10 tys. ludności .....	2203	2178	In-patients <sup>c</sup> per: 10 thous. population
1 łóżko <sup>e</sup> .....	41,4	41,2	bed <sup>e</sup>
Przeciętny pobyt chorego w dniach .....	6,1	6,1	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach .....	266	263	Average bed use in days

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 234. <sup>b</sup> Łącznie z oddziałami intensywnej nadzoru kardiologicznego. <sup>c</sup> Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. <sup>d</sup> Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych. <sup>e</sup> Bez łóżek i inkubatorów dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych.

<sup>a</sup> See general notes, item 5 on page 234. <sup>b</sup> Including intensive cardiological care wards. <sup>c</sup> Excluding inter-ward patient transfers. <sup>d</sup> Including inter-ward patient transfers. <sup>e</sup> Excluding beds and incubators for newborns on neonatology wards.

Source: data of the Ministry of Health and the Ministry of Interior.

TABL. 6 (165). **RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Zespoły ratownictwa medycznego .....	55	88	88	88	<i>Ambulance emergency rescue teams</i>
podstawowe .....	x	48	48	48	<i>basic</i>
specjalistyczne .....	x	40	40	40	<i>specialization</i>
Szpitalne oddziały ratunkowe .....	15	19	16	16	<i>Hospital emergency wards</i>
Izby przyjęć <sup>b</sup> .....	15	18	22	21	<i>Admission room<sup>b</sup></i>
Lotnicze pogotowie ratunkowe <sup>c</sup> .....	1	1	1	1	<i>Medical air rescue<sup>c</sup></i>
Wyjazdy na miejsce zdarzenia <sup>d</sup>					<i>Calls to the incident places<sup>d</sup></i>
w tys. ....	156,7	180,8	175,2	179,9	<i>in thous.</i>
na 1000 ludności .....	71,8	82,9	81,1	83,6	<i>per 1000 population</i>
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotne <sup>d</sup> :					<i>Person who received health care benefits<sup>d</sup> (during the year):</i>
w tys. ....	160,6	181,6	176,7	181,4	<i>in thous.</i>
w tym:					<i>of which</i>
dzieci i młodzież w wieku do 18 lat .....	12,4	9,4	9,8	10,4	<i>children and youth up to 18 years of age</i>
w wieku 65 lat i więcej .....	.	76,4	79,1	78,1	<i>aged 65 and more</i>
na 1000 ludności .....	73,6	83,2	81,8	84,3	<i>per 1000 population</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 235. <sup>b</sup> Komórki organizacyjne szpitali zgłoszone do współpracy z ratownictwem medycznym. <sup>c</sup> Samolot lub śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmującymi medyczne działania ratunkowe. <sup>d</sup> W ciągu roku.

<sup>a</sup> See general notes, item 9 on page 235. <sup>b</sup> Organizational cells of hospitals applied to co-operate with emergency medical system. <sup>c</sup> Airplane or helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid or acting as medical rescue. <sup>d</sup> During the year.

TABL. 7 (166). **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE I PUNKTY APTECZNE<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**PUBLIC PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Apteki .....	759	793	810	813	<i>Pharmacies</i>
w tym prywatne .....	759	785	807	810	<i>of which private</i>
w tym na wsi .....	224	239	239	240	<i>of which in rural areas</i>
Punkty apteczne .....	49	51	51	55	<i>Pharmaceutical outlets</i>
w tym na wsi .....	48	51	51	55	<i>of which in rural areas</i>
Liczba ludności na:					<i>Population per:</i>
1 aptekę i punkt apteczny .....	2698	2581	2504	2474	<i>pharmacy and pharmaceutical outlet</i>
1 aptekę .....	2872	2747	2662	2642	<i>pharmacy</i>
w tym na wsi .....	5191	4877	4849	4812	<i>of which in rural areas</i>
Farmaceuci pracujący w aptekach i w punktach aptecznych .....	1617	1659	1732	1717	<i>Pharmacists employed in pharmacies and pharmaceutical outlets</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 235.

<sup>a</sup> See general notes, item 10 on page 235.

TABL. 8 (167). **KRWIODAWSTWO<sup>a</sup>**  
**BLOOD DONATION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	11	10	10	10	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy w tys. ....	32,2	27,6	26,3	25,6	Blood donors in thous.
w tym honorowi .....	32,1	27,5	26,3	25,6	of which honorary blood donors
Liczba donacji <sup>b</sup> krwi pełnej w tys. ....	47,8	49,1	49,5	47,8	Number of collected donations <sup>b</sup> of whole blood in thous.
Wyprodukowana liczba jednostek świeżo mrożonego osocza (FFP) <sup>c</sup> w tys. ....	57,3 <sup>d</sup>	64,9	52,0	55,4	Number of prepared units of fresh frozen plasma (FFP) <sup>c</sup> in thous.

<sup>a</sup> Bez danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych. <sup>b</sup> Donacja jest to pobranie krwi lub jej składnika do celów klinicznych, diagnostycznych lub produkcyjnych. <sup>c</sup> Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom. <sup>d</sup> Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP).

Źródło: dane Narodowego Centrum Krwi.

<sup>a</sup> Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior. <sup>b</sup> Donation is collection of blood components for clinical, diagnostic or manufacturing purposes. <sup>c</sup> One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units. <sup>d</sup> Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP).

Source: data of the National Blood Centre.

TABL. 9 (168). **ZACHOROWANIA NA NIKTÓRE CHOROBY ZAKAŹNE I ZATRUCIA**  
**INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS**

CHOROBY	2005	2010	2013	2014	2005	2010	2013	2014	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				na 100 tys. ludności per 100 thous. population				
Gruźlica .....	874	646	591	570	40,1	29,6	27,4	26,5	Tuberculosis
Krztusiec .....	37	3	21	17	1,7	0,1	1,0	0,8	Whooping cough
Wirusowe zapalenie wątroby	337	189	178	149	15,4	8,7	8,2	6,9	Viral hepatitis
typ A .....	11	2	3	5	0,5	0,1	0,1	0,2	type A
typ B .....	95	69	21	39	4,4	3,2	1,0	1,8	type B
typ C .....	131	118	154	105	10,6	5,4	7,1	4,9	type C
Różyczka .....	225	278	2242	239	10,3	12,7	103,8	11,1	Rubella
AIDS <sup>a</sup> .....	7	6	5	3	0,3	0,3	0,2	0,1	AIDS <sup>a</sup>
Salmonellozy .....	1504	508	489	607	68,9	23,3	22,6	28,2	Salmonella infections
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe .....	78	55	33	16	3,6	2,5	1,5	0,7	Other bacterial food borne intoxications
Biegunki u dzieci w wieku do lat 2 <sup>b</sup> .....	915	2273	2346	2395	219,1	488,6	571,2	609,9	Acute diarrhoea in children under 2 years <sup>b</sup>
Szkarlatyna (plonica) .....	236	541	684	590	10,8	24,8	31,7	27,4	Scarlet fever
Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/lub mózgu .....	36	37	39	33	1,6	1,7	1,8	1,5	Bacterial meningitis and/or encephalitis
Wirusowe zapalenie opon mózgowych .....	32	46	23	22	1,5	2,1	1,1	1,0	Viral meningitis
Wirusowe zapalenie mózgu .....	6	11	14	13	0,3	0,5	0,6	0,6	Viral encephalitis
Świnka (zapalenie przyuszniczy nagminne) .....	5887	140	124	109	269,8	6,4	5,7	5,1	Mumps
Grypa <sup>c</sup> .....	13443	9063	81831	70593	616,0	415,4	3787,6	3280,6	Influenza <sup>c</sup>
Choroby weneryczne .....	61	55	46	34	2,8	2,5	2,1	1,6	Venereal diseases
Szczepieni przeciw wściekliznie .....	221	261	384	336	10,1	12,0	11,8	15,6	Rabies vaccinations

<sup>a</sup> Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. <sup>b</sup> Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. <sup>c</sup> Łącznie z podejrzeniami zachorowań.

Źródło: dane Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego – PZH (na podstawie rejestru chorób zakaźnych prowadzonego przez stacje sanitarno-epidemiologiczne), Instytutu Gruźlicy i Chorób Płuc oraz Instytutu Wenerologii Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego.

<sup>a</sup> Preliminary data because of specific features of the disease. <sup>b</sup> Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. <sup>c</sup> Including influenza-like illness.

Source: data of the National Institute of Public Health - NIH (on the ground of register of infectious diseases kept by sanitary and epidemiological stations), the Tuberculosis and Lung Diseases Institute and the Institute of Venereology of the Medical University of Warsaw.

TABL. 10 (169). **ŻŁOBKI<sup>a</sup> I KLUBY DZIECIĘCE**  
Stan w dniu 31 XII  
**NURSERIES<sup>a</sup> AND CHILDREN'S CLUBS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Żłobki .....	15	14	38	44	Nurseries
w tym publiczne .....	15	14	19	19	of which public
Oddziały żłobkowe przy przedszkolach ..	7	7	7	7	Nursery wards of nursery schools
Kluby dziecięce .....	.	.	9	17	Children's clubs
w tym publiczne .....	.	.	–	–	of which public
Miejsca .....	1034	1285	2189	2609	Places
w żłobkach .....	872	1086	1909	2174	in nurseries
w klubach dziecięcych .....	.	.	120	264	in children's clubs
Dzieci przebywające (w ciągu roku) .....	1903	2038	2997	3503	Children staying (during the year)
w żłobkach .....	1654	1729	2651	3053	in nurseries
w klubach dziecięcych .....	.	.	106	242	in children's clubs
Miejsca w żłobkach i klubach dziecię- cych na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach .....	38,0	41,4	79,6	97,3	Places in nurseries and children's clubs per 1000 children up to the age of 3 in urban areas
Dzieci w żłobkach i klubach dziecięcych: na 1000 dzieci w wieku do lat 3 .....	13,8	18,3	32,5	38,3	Children in nurseries and children's clubs: per 1000 children up to the age of 3
na 100 miejsc .....	83,1	98,4	91,5	87,4	per 100 places

<sup>a</sup> W 2005 r. łącznie ze żłobkami tygodniowymi; miejsca i dzieci – łącznie z oddziałami żłobkowymi.

<sup>a</sup> In 2005 including weekly nurseries; places and children – including nursery wards.

TABL. 11 (170). **PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO**  
Stan w dniu 31 XII  
**DAY-SUPPORT CENTRES**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	placówki centres				wychowankowie residents				
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>80</b>	<b>80</b>	<b>90</b>	<b>92</b>	<b>3137</b>	<b>2622</b>	<b>2515</b>	<b>2578</b>	<b>T O T A L</b>
Opiekuńcze .....	69	69	71	73	2741	2321	2044	2112	General care
Specjalistyczne .....	11	11	13	14	396	301	353	361	Specialized
Praca podwórkowa .....	.	.	2	2	.	.	62	68	Street work
W połączonych formach .....	.	.	4	3	.	.	56	37	In a combination of the forms

TABL. 12 (171). **RODZINNA PIECZA ZASTĘPCZA**  
Stan w dniu 31 XII  
**FAMILY FOSTER CARE**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013 <sup>a</sup>	2014 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
<b>Rodziny zastępcze</b> .....	<b>1772</b>	<b>1686</b>	<b>1823</b>	<b>1763</b>	<b>Foster families</b>
Spokrewnione .....	1513	1420	1247	1191	Related
dzieci <sup>b</sup> .....	1989	1912	1702	1585	children <sup>b</sup>
Niezawodowe .....	230	215	506	498	Non-professional
dzieci <sup>b</sup> .....	359	320	686	664	children <sup>b</sup>
Zawodowe <sup>c</sup> .....	29	51	70	74	Professional <sup>c</sup>
dzieci <sup>b</sup> .....	96	208	243	251	children <sup>b</sup>
<b>Rodzinne domy dziecka</b> .....	.	.	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>Foster homes</b>
dzieci <sup>d</sup> .....	.	.	61	61	children <sup>d</sup>

<sup>a</sup> Niektóre dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie z powodu zmiany przepisów prawnych.  
<sup>b</sup> W latach 2005 i 2010 w wieku do 18 lat, w latach 2013 i 2014 w wieku do 25 lat <sup>c</sup> W latach 2005 i 2010 rodziny zastępcze zawodowe niespokrewnione z dzieckiem. <sup>d</sup> W wieku do 25 lat.

<sup>a</sup> Some data are not fully comparable with data for previous years due to changes of the provisions of the law.  
<sup>b</sup> Until 2011 up to the age of 18, in 2013 up to the age of 25. <sup>c</sup> In 2005 and 2010 up to the age of 18, in 2013 and 2014 up to age of 25. <sup>d</sup> Up to the age of 25.

TABL. 13 (172). **INSTYTUCJONALNA PIECZA ZASTĘPCZA<sup>a</sup>**  
*INSTITUTIONAL FOSTER CARE<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	2005	2010	2013	2014	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	placówki centres				wychowankowie residents				wolontariusze volunteers				
	stan w dniu 31 XII				as of 31 XII								
<b>Placówki opiekuńczo-wychowawcze</b> .....	<b>33</b>	<b>37</b>	<b>59</b>	<b>58</b>	<b>1191</b>	<b>1083</b>	<b>1196<sup>b</sup></b>	<b>1066<sup>b</sup></b>	<b>193</b>	<b>48</b>	<b>100</b>	<b>150</b>	<b>Care and education centres</b>
interwencyjne .....	2	2	2	2	81	17	40	45	2	–	–	4	intervention
rodzinne .....	9	9	12	11	234	192	235	137	14	8	20	49	family
socializacyjne .....	14	14	27	27	500	425	594	579	74	25	54	67	socialization
łącznie zadania placówek <sup>c</sup> .....	8	12	18	18	376	449	327	305	103	15	26	30	combining tasks of the centres <sup>c</sup>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 16 na str. 237. <sup>b</sup> W tym 43 wychowanków w wieku 0–3 lata i 73 w wieku 4–6 lat oraz 31 sierot i 131 niepełnosprawnych. <sup>c</sup> Łączące zadania placówek interwencyjnych, socializacyjnych i specjalistyczno-terapeutycznych; do 2011 r. – placówki wielofunkcyjne.

<sup>a</sup> See general notes, item 16 on page 237. <sup>b</sup> Of which 43 residents at age 0–3 and 73 at age 4–6, 31 orphans and 131 disabled. <sup>c</sup> Combining tasks of the intervention, socialization and specialist therapy centres; until 2011 – multi-functional centres.

TABL. 14 (173). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
*STATIONARY SOCIAL WELFARE<sup>a</sup>*  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii) .....	62	69	76	73	Homes and facilities (excluding sub-branches)
Miejsca <sup>b</sup> .....	5717	5554	5638	5546	Places <sup>b</sup>
na 10 tys. ludności .....	26,2	25,5	26,1	25,8	per 10 thous. population
Mieszkańcy <sup>b</sup> .....	5361	5339	5256	5178	Residents <sup>b</sup>
w tym kobiety .....	2653	2420	2433	2391	of which women
w tym do 18 lat .....	295	228	219	195	of which up to age 18
w tym umieszczeni w ciągu roku .....	1464	1410	1212	1106	of which placed within during the year
na 10 tys. ludności .....	24,6	24,5	24,4	24,1	per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie .....	187	340	240	249	Persons awaiting a place

<sup>a</sup> Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. <sup>b</sup> Łącznie z filiami.  
<sup>a</sup> Including community self-help homes. <sup>b</sup> Including branches.

TABL. 15 (174). **PLACÓWKI STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ<sup>a</sup> WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW**  
 Stan w dniu 31 XII  
**STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES<sup>a</sup> BY GROUPS OF RESIDENTS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Domy i zakłady (bez filii)<sup>b</sup> .....</b>	<b>62</b>	<b>69</b>	<b>76</b>	<b>73</b>	<b>Homes and facilities (excluding sub-branches)<sup>b</sup></b>
w których mogą przebywać:					in which may be:
Osoby w podeszłym wieku .....	16	21	21	21	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorzy ...	9	13	13	13	Chronically ill with somatic disorders
Dorośli niepełnosprawni intelektualnie .....	10	12	14	16	Mentally retarded
Dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie .....	5	5	7	7	Children and young mentally retarded
Przewlekłe psychicznie chorzy ....	7	10	12	12	Chronically mentally ill
Niepełnosprawni fizycznie .....	2	4	4	4	Physically handicapped
Matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży .....	2	3	3	2	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomni .....	11	15	12	12	Homeless
Inne osoby .....	–	5	11	9	Other persons
<b>Mieszkańcy w domach i zakładach<sup>c</sup> .....</b>	<b>5361</b>	<b>5339</b>	<b>5256</b>	<b>5178</b>	<b>Residents in homes and facilities<sup>c</sup></b>
dla:					for:
Osób w podeszłym wieku .....	1325	1335	994	1001	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorych .	1050	634	867	868	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie .....	982	1065	1267	1308	Adults mentally retarded
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie .....	375	369	183	131	Children and young mentally retarded
Przewlekłe psychicznie chorych ..	628	732	795	799	Chronically mentally ill
Niepełnosprawnych fizycznie .....	165	287	279	281	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży .....	151	131	53	40	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych .....	685	730	693	629	Homeless
Innych osób .....	–	56	125	121	Other persons

<sup>a</sup> Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. <sup>b</sup> W dalszym podziale placówek mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców. <sup>c</sup> Łącznie z filiami.

<sup>a</sup> Including community self-help homes. <sup>b</sup> In the division facilities may be shown several times, because one facility may be designed for few group of residents. <sup>c</sup> Including branches.

TABL. 16 (175). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ<sup>a</sup>  
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający <sup>b</sup> <i>Beneficiaries<sup>b</sup></i>	Udzielone świadczenia w tys. zł <i>Benefits granted in thous. zł</i>	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....			<b>TOTAL</b>
2005	191318	145536,1	
2010	155863	190150,7	
2013	149198	188239,4	
<b>2014</b>	<b>144013</b>	<b>188254,6</b>	
<b>Pomoc pieniężna</b> .....	<b>79914</b>	<b>132635,2</b>	<b>Monetary assistance</b>
w tym:			<i>of which:</i>
Zasitek:			<i>Benefit:</i>
stały .....	10070	43364,9	<i>permanent</i>
okresowy .....	28936	56583,8	<i>temporary</i>
celowy .....	40711	31945,6	<i>appropriated</i>
Pomoc na usamodzielnienie oraz na kontynuowanie nauki .....	97	380,6	<i>Assistance to reach self-dependence and to continue education</i>
<b>Pomoc niepieniężna</b> .....	<b>64099</b>	<b>55619,4</b>	<b>Non-monetary assistance</b>
w tym:			<i>of which:</i>
Schronienie .....	479	1409,8	<i>Shelter</i>
Positek .....	57836	27420,3	<i>Meals</i>
Ubranie .....	9	1,3	<i>Clothing</i>
Sprawienie pogrzebu .....	194	469,1	<i>Burial</i>
Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze .....	5396	26215,2	<i>Attendance services and specialized attendance services</i>
Pomoc w uzyskaniu odpowiednich warunków mieszkaniowych, zatrudnienia i na zagospodarowanie .....	133	89,1	<i>Assistance in gaining adequate housing conditions, gaining employment and for running one's own household</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 18 na str. 238. <sup>b</sup> W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

<sup>a</sup> See general notes, item 18 on page 238. <sup>b</sup> Under the item benefits, recipients may be shown several times.

Source: data of the Ministry of Labour and Social Policy.



## DZIAŁ XII

### KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

#### Uwagi ogólne

#### Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

**Czytelnik** (użytkownik aktywnie wypożyczający) to użytkownik zarejestrowany, który wypożyczył na zewnątrz co najmniej jedną pozycję w ciągu roku.

2. W muzeach jako **muzealia** wykazano rzeczy ruchome i nieruchomości wpisane do inwentarza muzealiów.

3. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

4. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów,
- działalność **koncertową filharmonii, orkiestr i chórów**.

5. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice video, nośnik cyfrowy). Wśród kin stałych wyróż-

## CHAPTER XII

### CULTURE. TOURISM. SPORT

#### General notes

#### Culture

1. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.

**Reader/borrower** (user actively borrowing books) is a person registered in the library, who borrowed at least one volume in reported year.

2. Movable subjects and real estate registered in exhibit inventory are presented as **exhibits** in museums.

3. Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

4. Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances,
- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**.

5. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive, magnetic tape and digital). Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** — equipped with 3 to 7 screens and **multiplexes** — equipped with 8

nia się **minipleksy** – posiadające od 3 do 7 sal i **multipleksy** – posiadające 8 sal i więcej.

**6. Dane o abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających — na mocy szczególnych przepisów — z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

## Turystyka

**1. Termin turystyka** — zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 692/2011 obowiązującym od 2012 r., oznacza czynności odwiedzających, którzy podejmują podróż do głównego miejsca docelowego położonego poza ich zwykłym otoczeniem, na okres krótszy niż rok, w dowolnym głównym celu, w tym w celu służbowym, wypoczynkowym lub innym celu osobistym, innym niż zatrudnienie przez podmiot miejscowy dla odwiedzanego miejsca.

Wszystkie kategorie podróżnych, które mieszczą się w zakresie pojęcia „turystyka” są określane mianem odwiedzających. W grupie tej wyróżnia się:

- turystów, tj. osoby, które spędziły co najmniej jedną noc poza miejscem stałego zamieszkania,
- odwiedzających jednodniowych, tj. osoby, które nie nocują w miejscu odwiedzanym.

**2. Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów noclegowych, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty (od 2011 r. posiadające 10 i więcej miejsc noclegowych; do 2010 r. bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych).

Do obiektów hotelowych zaliczamy hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe (np. zajazdy, gościńce).

Pozostałe obiekty obejmują: domy wycieczkowe, schroniska, schroniska młodzieżowe, szkolne schroniska młodzieżowe, ośrodki wczar-

*screens and more.*

**6. Data regarding radio and television subscribers** concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g., disabled war and military veterans).

*Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.*

## Tourism

**1. Tourism** in accordance with the Regulation (EU) No. 692/2011 of the European Parliament and of the Council in force since 2012, means the activity of visitors taking a trip to a main destination outside their usual environment, for less than a year, for any main purpose, including business, leisure or other personal purpose, other than to be employed by a resident entity in the place visited.

*All categories of travellers which fall within the term "tourism" are defined as visitors. This group comprises:*

- *tourists, i.e., persons who spent at least one night away from their place of permanent residence,*
- *one-day visitors, i.e., persons who do not spend the night at the place visited.*

**2. Tourist accommodation establishments** include hotels and similar facilities and other facilities (since 2011 with 10 and more bed places; until 2010 excluding rooms for rent and agrotourism lodgings).

*Hotels and similar establishments covers hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities (e.g. road houses, inns).*

*Other facilities covers: excursion hotels, shelters, youth hostels, school youth hostels, holiday*

sowe, ośrodki kolonijne, ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe, domy pracy twórczej, zespoły domków turystycznych, kempingi, pola biwakowe, hostele, zakłady uzdrowiskowe i pozostałe nie-skasifikowane (np. domy studenckie, internaty, ośrodki rekreacyjno-sportowe itp.).

**3. W informacjach o obiektach i miejscach noclegowych** turystyki nie uwzględnia się obiektów i miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

**4. Stopień wykorzystania miejsc noclegowych lub pokoi** jest to stosunek liczby udzielonych noclegów lub pokoi w danym roku do nominalnej liczby miejsc noclegowych lub pokoi w danym roku. Przez nominalną liczbę miejsc noclegowych lub pokoi rozumie się sumę miejsc noclegowych lub pokoi przygotowanych dla turystów w każdym dniu działalności obiektu.

**5. Turyści zagraniczni** korzystający z turystycznych obiektów noclegowych rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może być wykazywany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

**6. Placówki gastronomiczne** w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadłodajnie itp.; do punktów gastronomicznych — także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

*centres, holiday youth centres, training-recreational centres, creative arts centres, complexes of tourist cottages, camping sites, tent camp sites, hostels, health establishments and other non-classified (e.g. student dormitories, boarding schools and recreational centres, etc.).*

**3. Facilities and places temporarily unavailable due to expansion, renovation, etc., are not included in data regarding facilities and the number of bed places for tourists.**

**4. Occupancy rate of bed places or rooms is a relation of the number of bed places or rooms in a given year to the nominal number of bed places or rooms in a given year. The nominal number of bed places or rooms shall mean total bed places or rooms prepared for tourists each day of a facility's operation.**

**5. Foreign tourists using tourist accommodation establishments are registered according to country of their permanent residence. A foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.**

**6. Catering establishments in collective tourists accommodation establishments include permanent and seasonal catering facilities and outlets. Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice-cream parlours, snack bars, etc.**

## Sport

**1. Dane o organizacjach kultury fizycznej** obejmują wybrane organizacje o ogólnopolskim zasięgu działania (Akademicki Związek Sportowy, Polski Związek Sportu Niepełnosprawnych „Start”, Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej, Zrzeszenie „Ludowe Zespoły Sportowe”) i dotyczą głównie rekreacji ruchowej, a w przypadku PZSN „Start” — rehabilitacji ruchowej w środowisku niepełnosprawnych.

**2. W kategoriach ćwiczących w organizacjach kultury fizycznej (tabl. 19) oraz ćwiczących, trenerów i instruktorów sportowych według dziedziny i rodzaju sportu w klubach sportowych (tabl. 20) jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie,**

## Sport

**1. Data regarding physical education organizations include selected organizations with a national scope of activity (the University Sports Association AZS, the Polish Sports Association for the Disabled "Start", the Society for Promotion of Physical Culture, the Association of "Rural Sports Clubs") and primarily concern recreational activity and in case of the Polish Sports Association for the Disabled "Start" — rehabilitation activity for the persons with disabilities.**

**2. In the category of persons practising sports in physical education organizations (table 19) as well as persons practicing sports, coaches and sports instructors according to sports fields and kinds of sports clubs (table 20) one person may**

jeśli uprawia, bądź prowadzi zajęcia w kilku rodzajach sportu.

W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych rodzajów sportu stosuje się różne granice wieku.

3. Boiska znajdujące się w płycie głównej stadionu nie są wykazywane ponownie jako boiska do gier wielkich. Liczba stadionów podana jest łącznie z deklarowanymi obiektami nie spełniającymi wymogów stadionów, np. widowni. Boiska, na których można przeprowadzić kilka różnych gier (np. koszykówkę, siatkówkę, piłkę ręczną) wykazywane są raz, jako boiska uniwersalne-wielozadaniowe. Boiska kryte, znajdujące się w halach sportowych lub salach gimnastycznych nie są wykazywane oddzielnie, lecz traktowane jako hale sportowe lub sale gimnastyczne w zależności od typu obiektu, w którym się znajdują.

4. Dane dotyczące **ścieżek rowerowych** obejmują ścieżki rowerowe służące głównie do celów komunikacyjnych, a nie turystycznych, tzw. szlaków rowerowych (np. położonych w lesie) czyli: samodzielnych dróg dla rowerów (położonych w pasie drogi); dróg wydzielonych z jezdni; dróg wydzielonych z chodnika; dróg zawartych w ciągach pieszo-rowerowych. Uwzględniają one łączną długość ścieżek rowerowych będących w obszarze właściwości gminy, starostwa i urzędu marszałkowskiego,

5. Informacje o obiektach dostosowanych dla osób niepełnosprawnych uwzględniają obiekty dostosowane dla osób niepełnosprawnych ruchowo lub o innym niż ruchowy rodzaj niepełnosprawności (np. głusi, niewidomi).

*be indicated more than once, depending on the number of sports practised or taught..*

*Persons practising sports are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual sports.*

*3. Sports fields located in stadium main fields are not counted again as sports fields for big games. The number of stadiums includes declared facilities not satisfying the requirements for stadiums, e.g. the seating. Sports fields on which several different games can be played (e.g. basketball, volleyball, handball) are counted once as universal, multi-purpose sports fields. Indoor sports fields located in sports halls or gyms are not given separately, but treated as sports halls or gyms, depending on kind of facility in which they are located.*

*4. Data concerning cycle paths include bike paths mainly used for communication purposes, without tourist bike trails (eg. located in the forest), namely: self-roads for bicycles (located on the waysides); paths separated from the roadway; roads separated from the sidewalk; roads included in passageways for pedestrians and cyclists. The total length of cycle paths which are respectively in the area of competence of gminas, powiats and the marshal's office is taken into account.*

*5. Information about facilities adapted for disabled guests include facilities adapted for people with reduced mobility or other than motor disability (eg. the deaf or the blind).*

## Kultura Culture

TABL. 1 (176). **KSIAŻKI I BROSZURY WYDANE<sup>a</sup>**  
**BOOKS AND PAMPHLETS PUBLISHED<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Wydawnictwa naukowe <i>Scientific publications</i>	Podręczniki dla szkół wyższych <i>University textbooks</i>	Wydawnictwa zawodowe <i>Professional publications</i>	Podręczniki szkolne <i>School textbooks</i>	Wydawnictwa popularne <i>Popular science</i>	Literatura piękna <i>Belles-lettres</i>		SPECIFICATION	
							razem <i>total</i>	w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>		
Tytuły .....	2005	665	376	47	22	6	102	112	4	Titles
	2010	1129	670	41	28	–	164	226	25	
	2013	1355	737	62	28	16	305	207	27	
	<b>2014</b>	<b>1243</b>	<b>662</b>	<b>54</b>	<b>50</b>	<b>4</b>	<b>289</b>	<b>154</b>	<b>30</b>	
Nakład w tys. egz. ....	2005	571,3	197,1	29,9	20,8	44,0	101,6	177,9	4,0	Number of copies in thous.
	2010	964,1	206,9	18,5	62,4	–	158,0	464,3	35,7	
	2012	995,8	261,4	19,2	17,0	–	192,6	505,6	20,0	

<sup>a</sup> Według miejsca wydania.

Źródło: dane Biblioteki Narodowej.

<sup>a</sup> According to published place.

Source: data of the National Library.

TABL. 2 (177). **GAZETY I CZASOPISMA WYDANE<sup>a</sup>**  
**NEWSPAPERS AND MAGAZINES PUBLISHED<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Ukazujące się <i>Published as specified</i>									SPECIFICATION	
		w tygodniu <i>weekly</i>		w miesiącu <i>monthly</i>		1 raz <i>once</i>			nieregularnie <i>irregularly</i>			
		6–2 razy <i>times</i>	1 raz <i>once</i>	3–2 razy <i>times</i>	1 raz <i>once</i>	na 2 miesiące <i>bi-monthly</i>	w kwartale <i>quarterly</i>	w półroczu <i>half-yearly</i>		w roku <i>yearly</i>		
Tytuły .....	2005	242	2	12	7	49	20	47	25	37	43	Titles
	2010	284	2	21	10	31	16	71	25	68	40	
	2013	329	2	21	6	43	28	105	37	57	30	
	<b>2014</b>	<b>295</b>	<b>1</b>	<b>25</b>	<b>5</b>	<b>39</b>	<b>28</b>	<b>90</b>	<b>20</b>	<b>44</b>	<b>43</b>	
Nakład w tys. egz. ....	2005	25550,5	14630,1	8243,7	205,0	1715,3	261,5	194,9	32,1	22,4	245,5	Number of copies in thous.
	2010	22155,7	9283,0	9419,1	1144,2	1155,3	416,0	451,6	117,0	43,7	125,8	
	2013	18836,7	5853,5	7453,9	720,0	1856,1	1768,6	1033,6	38,7	26,7	85,6	

<sup>a</sup> Według miejsca wydania.

Źródło: dane Biblioteki Narodowej.

<sup>a</sup> According to published place.

Source: data of the National Library.

TABL. 3 (178). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**  
*PUBLIC LIBRARIES (with branches)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII) .....	610	597	585	585	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi .....	474	461	446	443	<i>of which in rural areas</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII) ....	132	163	154	155	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi .....	115	137	.	.	<i>of which in rural areas</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	6910,2	6321,7	6135,8	6241,9	<i>Collection (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
w tym na wsi .....	3977,5	3448,2	3217,9	3200,0	<i>of which in rural areas</i>
Czytelnicy <sup>a</sup> w tys. ....	431,9	381,6	382,5	378,9	<i>Borrowers<sup>a</sup> in thous.</i>
w tym na wsi .....	167,6	153,4	149,3	145,7	<i>of which in rural areas</i>
Wypożyczenia <sup>ab</sup> :					<i>Loans<sup>ab</sup>:</i>
w tys. wol. ....	8206,5	7482,9	7527,8	7251,3	<i>in thous. Vol.</i>
w tym na wsi .....	3485,3	3107,0	2931,1	2820,5	<i>of which in rural areas</i>
na 1 czytelnika w wol. ....	19,0	19,6	19,7	19,1	<i>per borrower in vol.</i>
w tym na wsi .....	20,8	20,3	19,6	19,4	<i>of which in rural areas</i>

<sup>a</sup> Łącznie z punktami bibliotecznymi; od 2013 r. przyporządkowane w podziale na miasta i wieś według siedziby jednostki macierzystej. <sup>b</sup> Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

<sup>a</sup> Including library service points; since 2013 assigned with division into urban areas and rural areas according to the parent entity's registered office. <sup>b</sup> Excluding interlibrary lending.

TABL. 4 (179). **MUZEA**  
*MUSEUMS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Muzea i oddziały muzealne <sup>a</sup> .....	39	45	44	48	<i>Museums with branches<sup>a</sup></i>
Muzealia <sup>a</sup> w tys. ....	376,4	419,5	396,3	424,9	<i>Museum exhibits<sup>a</sup> in thous.</i>
Wystawy czasowe .....	203	202	202	207	<i>Temporary exhibitions</i>
własne <sup>b</sup> .....	136	137	142	138	<i>own<sup>b</sup></i>
obce <sup>c</sup> .....	67	65	60	69	<i>exterior<sup>c</sup></i>
Zwiedzający muzea i wystawy w tys. ....	992,6	948,0	1013,7	1092,2	<i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>
w tym młodzież szkolna <sup>d</sup> .....	336,0	316,1	249,6	253,0	<i>of which primary and secondary school students<sup>d</sup></i>

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII. <sup>b</sup> W kraju. <sup>c</sup> Krajowe i z zagranicy. <sup>d</sup> Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

<sup>a</sup> As of 31 XII. <sup>b</sup> In Poland. <sup>c</sup> Domestic and foreign. <sup>d</sup> Visiting museums in organized groups.

TABL. 5 (180). **INSTYTUCJE PARAMUZEALNE**  
*MUSEUM-RELATED INSTITUTIONS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Instytucje</b> <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) ..	<b>9</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>Institutions</b> <sup>a</sup> (as of 31 XII)
<b>Zwiedzający</b> w tys. ....	<b>230,3</b>	<b>213,2</b>	<b>288,6</b>	<b>267,3</b>	<b>Visitors</b> in thous.
w zorganizowanych grupach .....	95,5	69,2	82,9	63,3	of which in organized groups
w tym młodzież szkolna w zorganizowanych grupach .....	61,6	51,7	54,4	39,0	of which primary and secondary schools students visiting in groups

<sup>a</sup> Obejmują ogrody zoologiczne i botaniczne, rezerwy przyrody oraz planetaria, miasteczka i centra techniki (jeśli nie posiadają statusu muzeum), a także nie będące muzeami ekspozycje stałe, prezentujące osiągnięcia, odkrycia i ciekawostki z dziedziny historii, archeologii, kultury, przyrody, techniki itp.

<sup>a</sup> Including zoological and botanical gardens, reserves and planetarium, technical towns and centers (if they did not possess a museum status) as well as permanent exhibitions (which are not museums) presenting achievements, findings and curiosities from history, archeology, culture, nature, technics etc.

TABL. 6 (181). **GALERIE SZTUKI**  
*ART GALLERIES*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014			SPECIFICATION
				ogółem total	sektor sector		
					publiczny public	prywatny private	
Galerie (stan w dniu 31 XII) .....	9	11	9	9	4	5	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy <sup>a</sup> .....	130	148	146	138	70	68	Exhibitions <sup>a</sup>
w tym z zagranicy .....	7	3	5	3	3	–	of which foreign
Ekspozycje <sup>a</sup> .....	145	157	146	139	71	68	Expositions <sup>a</sup>
Zwiedzający w tys. ....	63,7	65,9	109,2	89,5	36,1	53,4	Visitors in thous.

<sup>a</sup> W kraju.

<sup>a</sup> In Poland.

TABL. 7 (182). **TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE**  
*THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Instytucje <sup>a</sup> Institutions <sup>a</sup>	Miejsca na widowni w stałej sali <sup>a</sup> Seating in fixed halls <sup>a</sup>	Przedsta- wienia i koncerty <sup>b</sup> Perform- ances and concerts <sup>b</sup>	Widzowie i słucha- cze <sup>b</sup> w tys. Audience <sup>b</sup> in thous.	SPECIFICATION	
<b>Teatry i instytucje muzyczne</b>	2005	6	1856	1255	241,3	<b>Theatres and music institutions</b>
	2010	6	1734	940	234,1	
	2013	7	1824	974	188,9	
	<b>2014</b>	<b>7</b>	<b>1844</b>	<b>1092</b>	<b>203,5</b>	
Teatry:						<i>Theatres:</i>
dramatyczne .....		3	612	400	66,6	dramatic
lalkowe .....		1	180	381	43,5	puppet
Teatry muzyczne .....		1	312	99	29,0	Musical theatres
Filharmonie .....		1	540	93	31,1	Philharmonic halls
Orkiestry symfoniczne i kameralne ..		1	200	99	19,8	Symphonic and chamber orchestras
Zespoły pieśni i tańca .....		–	–	20	13,6	Song and dance ensembles

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII. <sup>b</sup> Dane dotyczą działalności prowadzonej na terenie województwa, łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze.

<sup>a</sup> As of 31 XII. <sup>b</sup> Data concern activity performed in voivodship area, including outdoor events.

TABL. 8 (183). **DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE**  
Stan w dniu 31 XII  
**CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENT, CLUBS, COMMUNITY CENTRES**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2013	2014			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Instytucje .....	190	188	181	187	66	121	<i>Institutions</i>
domy kultury .....	46	50	33	37	26	11	<i>cultural establishments</i>
ośrodki kultury .....	120	119	133	134	34	100	<i>cultural centres</i>
kluby .....	21	17	12	13	5	8	<i>clubs</i>
światlice .....	3	2	3	3	1	2	<i>community centres</i>
Pracownie specjalistyczne .....	300	312	393	425	192	233	<i>Specialised workshops</i>
Imprezy (w ciągu roku) .....	14125	14080	12321	12636	7354	5282	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys. ....	2030,9	2175,1	2263,4	2443,4	1576,6	866,8	<i>Event participants (during the year) in thous.</i>
Kursy (w ciągu roku) .....	180	327	656	704	547	157	<i>Courses (during the year)</i>
Absolwenci kursów (w ciągu roku) .....	3210	5720	5984	7604	4806	2798	<i>Course graduates (during the year)</i>
w tym dzieci i młodzież szkolna <sup>a</sup> .....	1698	2776	3146	3721	2227	1494	<i>of which children and youth <sup>a</sup></i>
Zespoły artystyczne .....	1380	1436	1166	1217	568	649	<i>Artistic ensembles</i>
Członkowie zespołów artystycznych .....	19943	18967	17132	17686	8878	8808	<i>Members of artistic ensembles</i>
w tym dzieci i młodzież szkolna <sup>a</sup> .....	12096	10127	7994	10192	5880	4312	<i>of which children and youth <sup>a</sup></i>
Koła (kluby) .....	583	569	1081	1158	421	737	<i>Groups (clubs)</i>
Członkowie kół (klubów) .....	11970	11617	19496	21454	8874	12580	<i>Members of groups (clubs)</i>
w tym dzieci i młodzież szkolna <sup>a</sup> .....	5604	4941	5987	7244	4158	3086	<i>of which children and youth <sup>a</sup></i>

<sup>a</sup> Do 2013 r. dzieci i młodzież w wieku poniżej 15 lat.

U w a g a. Do 2011 r. dane na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co 2 lata.

<sup>a</sup> Until 2013 children and youth below the age of 15.

N o t e. Until 2011 data on the basis of periodic surveys conducted every two years.



TABL. 9 (184). **KINA STAŁE**  
**FIXED CINEMAS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Kina (stan w dniu 31 XII) .....	30	29	29	31	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta .....	29	28	29	30	<i>of which in urban areas</i>
w tym multiplexy .....	–	1	2	2	<i>of which multiplexes</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII) .....	30	38	46	48	<i>Screens in fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta .....	29	37	46	47	<i>of which in urban areas</i>
w tym multiplexy .....	–	8	16	16	<i>of which multiplexes</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	8,5	9,8	10,6	10,0	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>
w tym miasta .....	8,4	9,6	10,6	9,8	<i>of which in urban areas</i>
w tym multiplexy .....	–	1,5	2,8	2,8	<i>of which multiplexes</i>
Seanse:					<i>Screenings:</i>
w tys. ....	13,6	26,4	34,1	48,1	<i>in thous.</i>
w tym miasta .....	13,5	26,4	34,1	48,1	<i>of which in urban areas</i>
w tym multiplexy .....	–	16,3	18,4	28,5	<i>of which multiplexes</i>
na 1 kino.....	452	910	1177	1550	<i>per cinema</i>
Widzowie:					<i>Audience:</i>
w tys. ....	539,8	1105,5	1131,6	1457,1	<i>in thous.</i>
w tym miasta .....	538,8	1105,1	1131,6	1457,0	<i>of which in urban areas</i>
w tym multiplexy .....	–	752,3	612,5	733,2	<i>of which multiplexes</i>
na 1 kino .....	18,0	38,1	39,0	47,0	<i>per cinema</i>
na 1 seans .....	40	42	33	30	<i>per screening</i>

TABL. 10 (185). **WYBRANE INSTYTUCJE KULTURY DOSTĘPNE DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH PORUSZAJĄCYCH SIĘ NA WÓZKACH INWALIDZKICH**  
**SELECTED CULTURAL INSTITUTIONS ACCESSIBLE TO THE DISABLED MOVING ON WHEELCHAIRS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2010		2013		2014		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogólnej liczby obiektów <i>in % of total numbers of objects</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogólnej liczby obiektów <i>in % of total numbers of objects</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogólnej liczby obiektów <i>in % of total numbers of objects</i>	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w % ogólnej liczby obiektów <i>in % of total numbers of objects</i>	
Biblioteki publiczne ..	74	12,1	138	23,1	209	35,7	241	41,2	<i>Public libraries</i>
Muzea .....	6	15,4	7	15,6	23	52,3	22	45,8	<i>Museums</i>
Galerie .....	2	22,2	2	18,2	5	55,6	5	55,6	<i>Art galleries</i>
Kina stałe .....	11	36,7	21	72,4	24	82,8	25	80,6	<i>Fixed cinemas</i>

TABL. 11 (186). **ABONENCI TELEWIZJI KABLOWEJ**  
*CABLE TELEVISION SUBSCRIBERS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> w tys. ....	<b>180,8</b>	<b>221,9</b>	<b>209,3</b>	<b>201,2</b>	<b>T O T A L</b> in thous.
Na 1000 ludności .....	83	102	97	94	Per 1000 population

Ź r ó d ł ó: dane Urzędu Komunikacji Elektronicznej.

S o u r c e: data of the Office of Electronic Communications.

TABL. 12 (187). **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**  
Stan w dniu 31 XII  
*RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS*  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				na 1000 ludności per 1000 population				
Abonenci radiowi .....	481,1	339,5	338,7	338,5	221	156	157	158	Radio subscribers
miasta .....	258,1	193,9	193,6	193,3	254	191	194	195	urban areas
wieś .....	223,0	145,6	145,1	145,2	192	125	125	126	rural areas
Abonenci telewizyjni.	462,8	327,3	325,4	324,7	212	150	151	151	Television subscribers
miasta .....	248,3	186,4	185,1	184,3	244	184	186	186	urban areas
wieś .....	214,5	140,9	140,4	140,4	184	121	121	122	rural areas

Ź r ó d ł ó: dane Dyrekcji Generalnej Poczty Polskiej.

S o u r c e: data of the Polish Post General Directorate.

## Turystyka

### Tourism

TABL. 13 (188). **BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI**  
*TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013 <sup>a</sup>	2014 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
<b>Obiekty</b> (stan w dniu 31 VII) .....	<b>331</b> <sup>b</sup>	<b>322</b> <sup>b</sup>	<b>343</b>	<b>363</b>	<b>Facilities</b> (as of 31 VII)
w tym całoroczne .....	187	199	223	240	of which open all year
Obiekty hotelowe .....	92	117	133	149	Hotels and similar facilities
hotele .....	30	49	76	89	hotels
motele .....	13	9	5	5	motels
pensjonaty .....	3	11	13	14	boarding houses
inne obiekty hotelowe .....	46	48	39	41	other hotel facilities
Pozostałe obiekty .....	239 <sup>b</sup>	205 <sup>b</sup>	210	214	Other facilities
domy wycieczkowe .....	2	1	–	1	excursion hostels
szkolne schroniska młodzieżowe .	42 <sup>c</sup>	38	37	33	school youth hostels
kempingi .....	5	4	2	2	camping sites
pola biwakowe .....	10	7	3	2	tent camp sites
ośrodki wczasowe .....	70	56	38	34	holiday centres
ośrodki kolonijne .....	9	6	5	3	holiday youth centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe .....	23	28	23	24	training-recreational centres
domy pracy twórczej .....	3	2	3	3	creative arts centres
zespoły domków turystycznych <sup>d</sup> .	19	16	13	15	complexes of tourist cottages <sup>d</sup>
hostele .....	.	–	1	2	hostels
zakłady uzdrowiskowe .....	4	4	4	4	health establishment
pokoje gościnne .....	.	.	30	38	rooms for rent
kwatery agroturystyczna .....	.	.	27	28	agrotourism lodgings
inne obiekty .....	52	43	24	25	miscellaneous facilities
<b>Miejsca noclegowe</b> (stan w dniu 31 VII).....	<b>19506</b> <sup>b</sup>	<b>20307</b> <sup>b</sup>	<b>19693</b>	<b>20807</b>	<b>Number of beds</b> (as of 31 VII)
w tym całoroczne.....	10408	12140	12707	13729	of which open all year
Obiekty hotelowe .....	5262	6940	7488	8420	Hotels and similar facilities
hotele .....	2643	3667	4942	5778	hotels
motele .....	451	379	225	229	motels
pensjonaty .....	209	456	484	587	boarding houses
inne obiekty hotelowe .....	1959	2438	1837	1826	other hotel facilities

<sup>a</sup> Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. <sup>b</sup> Bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych oraz w 2005 r. bez hosteli. <sup>c</sup> Łącznie ze schroniskiem. <sup>d</sup> Łącznie z miejscami kempingowymi, jeśli występują na terenie zespołu.

<sup>a</sup> Concern establishments possessing 10 and more bed places. <sup>b</sup> Excluding rooms for rent and agrotourism lodgings as well as in 2005 excluding hostels. <sup>c</sup> Including shelters. <sup>d</sup> Including camping sites if they exist in the territory of the complexes of tourist cottages.

TABL. 13 (188). **BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI (cd.)**  
**TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013 <sup>a</sup>	2014 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
Miejsca noclegowe (dok.)					<i>Number of beds (cont.)</i>
Pozostałe obiekty .....	14244 <sup>b</sup>	13367 <sup>b</sup>	12205	12387	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe .....	95	45	–	46	<i>excursion hostels</i>
szkolne schroniska młodzieżowe ..	1780 <sup>c</sup>	1493	1690	1574	<i>school youth hostels</i>
kempingi .....	615	355	330	330	<i>camping sites</i>
pola biwakowe .....	1500	580	235	350	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe .....	4001	3691	2548	2667	<i>holiday centres</i>
ośrodki kolonijne .....	1054	691	614	365	<i>holiday youth centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe .....	1558	1605	1384	1725	<i>training-recreational centres</i>
domy pracy twórczej .....	268	193	268	272	<i>creative arts centres</i>
zespoły domków turystycznych <sup>d</sup> ..	1011	1005	796	809	<i>complexes of tourist cottages <sup>d</sup></i>
hostele .....	.	–	34	48	<i>hostels</i>
zakłady uzdrowiskowe .....	498	1241	1317	1327	<i>health establishment</i>
pokoje gościnne .....	.	.	525	679	<i>rooms for rent</i>
kwatery agroturystyczna .....	.	.	404	384	<i>agrotourism lodgings</i>
inne obiekty .....	1864	2468	2060	1811	<i>miscellaneous facilities</i>
<b>Korzystający z noclegów .....</b>	<b>543686 <sup>b</sup></b>	<b>665609 <sup>b</sup></b>	<b>727263</b>	<b>763472</b>	<b>Tourists accommodated</b>
w tym turyści zagraniczni .....	92042	89940	115101	113213	<i>of which foreign tourists</i>
Obiekty hotelowe .....	323701	450397	535141	556878	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele .....	187947	306628	412598	433364	<i>hotels</i>
motele .....	18404	16696	11841	9339	<i>motels</i>
pensjonaty .....	12211	16364	17367	19363	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe .....	105139	110709	93335	94812	<i>other hotel facilities</i>
Pozostałe obiekty .....	219985 <sup>b</sup>	215212 <sup>b</sup>	192122	206594	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe .....	4462	1423	534	3387	<i>excursion hostels</i>
szkolne schroniska młodzieżowe ..	26025 <sup>c</sup>	24558	21134	20627	<i>school youth hostels</i>
kempingi .....	5243	5466	2458	2183	<i>camping sites</i>
pola biwakowe .....	3381	2018	1015	465	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe .....	34154	29288	29973	36823	<i>holiday centres</i>
ośrodki kolonijne .....	6497	3407	1277	1511	<i>holiday youth centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe .....	51126	49026	44596	47834	<i>training-recreational centres</i>
domy pracy twórczej .....	12229	7041	6160	5465	<i>creative arts centres</i>
zespoły domków turystycznych <sup>d</sup> ..	10709	15863	11494	9579	<i>complexes of tourist cottages <sup>d</sup></i>
hostele .....	.	–	155	67	<i>hostels</i>
zakłady uzdrowiskowe .....	15478	38057	31267	35395	<i>health establishment</i>
pokoje gościnne .....	.	.	12646	16455	<i>rooms for rent</i>
kwatery agroturystyczna .....	.	.	3506	2989	<i>agrotourism lodgings</i>
inne obiekty .....	50681	39065	25907	23814	<i>miscellaneous facilities</i>

<sup>a</sup> Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. <sup>b</sup> Bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych oraz w 2005 r. bez hosteli. <sup>c</sup> Łącznie ze schroniskiem. <sup>d</sup> Łącznie z miejscami kempingowymi, jeśli występują na terenie zespołu.

<sup>a</sup> Concern establishments possessing 10 and more bed places. <sup>b</sup> Excluding rooms for rent and agrotourism lodgings as well as in 2005 excluding hostels. <sup>c</sup> Including shelters. <sup>d</sup> Including camping sites if they exist in the territory of the complexes of tourist cottages.

TABL. 13 (188). **BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI (dok.)**  
**TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013 <sup>a</sup>	2014 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
<b>Udzielone noclegi .....</b>	<b>1238665 <sup>b</sup></b>	<b>1612094 <sup>b</sup></b>	<b>1593913</b>	<b>1636534</b>	<b>Nights spent (overnight stay)</b>
w tym turystom zagranicznym .....	147110	128884	173503	166557	of which foreign tourists
Obiekty hotelowe .....	530853	672373	807135	834858	Hotels and similar facilities
hotele .....	282804	425466	580041	616306	hotels
motele .....	24190	24911	19598	14978	motels
pensjonaty .....	23753	27706	38247	44132	boarding houses
inne obiekty hotelowe .....	200106	194290	169249	159442	other hotel facilities
Pozostałe obiekty .....	707812 <sup>b</sup>	939721 <sup>b</sup>	786778	801676	Other facilities
domy wycieczkowe .....	11391	11857	2018	3856	excursion hostels
szkolne schroniska młodzieżowe ..	52597 <sup>c</sup>	56110	43169	43448	school youth hostels
kempingi .....	9929	8723	3301	3300	camping sites
pola biwakowe .....	8179	5793	2016	998	tent camp sites
ośrodki wczasowe .....	155455	148831	101272	104442	holiday centres
ośrodki kolonijne .....	38606	30905	14134	12548	holiday youth centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe .....	123992	119196	93724	110002	training-recreational centres
domy pracy twórczej .....	23794	18653	18314	11712	creative arts centres
zespoły domków turystycznych <sup>d</sup> ..	35962	51660	35780	37906	complexes of tourist cottages <sup>d</sup>
hostele .....	.	–	421	95	hostels
zakłady uzdrowiskowe .....	147782	380916	361834	358934	health establishment
pokoje gościnne .....	.	.	27273	33367	rooms for rent
kwatery agroturystyczna .....	.	.	11753	10552	agrotourism lodgings
inne obiekty .....	100125	107077	71769	70516	miscellaneous facilities

<sup>a</sup> Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. <sup>b</sup> Bez pokoi gościnnych i kwatery agroturystycznych oraz w 2005 r. bez hosteli. <sup>c</sup> Łącznie ze schroniskiem. <sup>d</sup> Łącznie z miejscami kempingowymi, jeśli występują na terenie zespołu.

<sup>a</sup> Concern establishments possessing 10 and more bed places. <sup>b</sup> Excluding rooms for rent and agrotourism lodgings as well as in 2005 excluding hostels. <sup>c</sup> Including shelters. <sup>d</sup> Including camping sites if they exist in the territory of the complexes of tourist cottages.

TABL. 14 (189). **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYKI**  
**FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN TOURIST ACCOMMODATION**  
**ESTABLISHMENTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013 <sup>a</sup>	2014 <sup>a</sup>	SPECIFICATION
<b>Korzystający z noclegów .....</b>	<b>92042 <sup>b</sup></b>	<b>89940 <sup>b</sup></b>	<b>115101</b>	<b>113213</b>	<b>Tourists accommodated</b>
Obiekty hotelowe .....	79355	84305	108069	102993	Hotels and similar facilities
hotele .....	63050	72200	92074	89433	hotels
motele .....	1572	1686	2208	1580	motels
pensjonaty .....	385	186	305	358	boarding houses
inne obiekty hotelowe .....	14348	10233	13482	11622	other hotel facilities
Pozostałe obiekty .....	12687 <sup>b</sup>	5635 <sup>b</sup>	7032	10220	Other facilities
domy wycieczkowe .....	529	61	29	740	excursion hostels
szkolne schroniska młodzieżowe ..	1505	488	738	1160	school youth hostels
kempingi .....	1174	1138	494	376	camping sites
pola biwakowe .....	27	3	–	–	tent camp sites
ośrodki wczasowe .....	11	11	322	2051	holiday centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe .....	2532	1328	2116	2324	training-recreational centres
domy pracy twórczej .....	669	73	188	90	creative arts centres
zespoły domków turystycznych <sup>c</sup> ...	406	23	15	25	complexes of tourist cottages <sup>c</sup>
zakłady uzdrowiskowe .....	574	81	100	127	health establishment
pokoje gościnne .....	.	.	1338	2069	rooms for rent
kwatery agroturystyczna .....	.	.	42	41	agrotourism lodgings
inne obiekty .....	5260	2429	1650	1217	miscellaneous facilities
<b>Udzielone noclegi .....</b>	<b>147110 <sup>b</sup></b>	<b>128884 <sup>b</sup></b>	<b>173503</b>	<b>166557</b>	<b>Nights spent (overnight stay)</b>
Obiekty hotelowe .....	120897	115648	157865	145658	Hotels and similar facilities
hotele .....	92303	95909	125523	120993	hotels
motele .....	2092	2190	3017	2188	motels
pensjonaty .....	951	225	606	604	boarding houses
inne obiekty hotelowe .....	25551	17324	28719	21873	other hotel facilities
Pozostałe obiekty .....	26213 <sup>b</sup>	13236 <sup>b</sup>	15638	20899	Other facilities
domy wycieczkowe .....	616	371	121	809	excursion hostels
szkolne schroniska młodzieżowe ..	2618	939	1709	2387	school youth hostels
kempingi .....	1756	1500	556	432	camping sites
pola biwakowe .....	51	3	–	–	tent camp sites
ośrodki wczasowe .....	43	21	418	2493	holiday centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe .....	5276	3041	5587	6571	training-recreational centres
domy pracy twórczej .....	1476	283	382	191	creative arts centres
zespoły domków turystycznych <sup>c</sup> ...	534	57	45	59	complexes of tourist cottages <sup>c</sup>
zakłady uzdrowiskowe .....	2131	749	882	1364	health establishment
pokoje gościnne .....	.	.	1921	2778	rooms for rent
kwatery agroturystyczna .....	.	.	130	157	agrotourism lodgings
inne obiekty .....	11712	6272	3887	3658	miscellaneous facilities

<sup>a</sup> Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych. <sup>b</sup> Bez pokoi gościnnych i kwatery agroturystycznych oraz w 2005 r. bez hosteli. <sup>c</sup> Łącznie z miejscami kempingowymi, jeśli występują na terenie zespołu.

<sup>a</sup> Concern establishments possessing 10 and more bed places. <sup>b</sup> Excluding rooms for rent and agrotourism lodgings as well as in 2005 excluding hostels. <sup>c</sup> Including camping sites if they exist in the territory of the complexes of tourist cottages.

TABL. 15 (190). **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYKI WEDŁUG OBYWATELSTWA**  
**FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY CITIZENSHIP**

KRAJE	2005 <sup>a</sup>	2010 <sup>a</sup>	2013 <sup>b</sup>	2014 <sup>b</sup>	2005 <sup>a</sup>	2010 <sup>a</sup>	2013 <sup>b</sup>	2014 <sup>b</sup>	COUNTRIES
	korzystający z noclegów <i>tourists accommodated</i>				udzielone noclegi <i>nights spent (overnight stay)</i>				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>92042</b>	<b>89940</b>	<b>115101</b>	<b>113213</b>	<b>147110</b>	<b>128884</b>	<b>173503</b>	<b>166557</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:									<i>of which:</i>
Australia .....	201	363	215	265	358	606	409	474	<i>Australia</i>
Austria .....	1033	956	506	630	1621	1388	807	1176	<i>Austria</i>
Belgia .....	1188	1342	910	1117	1731	1990	1643	1662	<i>Belgium</i>
Dania .....	420	261	316	296	880	486	609	558	<i>Denmark</i>
Finlandia .....	592	656	668	453	791	867	1073	622	<i>Finland</i>
Francja .....	2890	3106	2812	2749	5162	5117	4761	4901	<i>France</i>
Grecja .....	235	189	193	169	435	264	547	321	<i>Greece</i>
Hiszpania .....	866	918	1299	1707	1461	1458	2238	3019	<i>Spain</i>
Holandia .....	1748	1310	1187	969	2977	2086	2170	1606	<i>Holland</i>
Irlandia .....	247	518	516	358	439	1050	1045	795	<i>Ireland</i>
Izrael .....	20455	27300	26898	24759	23148	30743	30653	27022	<i>Israel</i>
Japonia .....	1041	1221	825	836	1257	1484	995	1108	<i>Japan</i>
Kanada .....	555	424	637	520	901	762	1159	1154	<i>Canada</i>
Niemcy .....	8513	6359	6391	5717	15970	11368	11476	12291	<i>Germany</i>
Norwegia .....	552	471	895	1360	868	871	2077	2 593	<i>Norway</i>
Portugalia .....	151	255	227	139	264	528	405	328	<i>Portugal</i>
Republika Czeska ..	1698	810	1255	1322	3405	1776	1991	2400	<i>Czech Republic</i>
Rosja .....	.	5751	17410	12077	.	7655	20453	13593	<i>Russia</i>
Słowacja .....	1112	699	942	661	1551	988	1497	1166	<i>Slovakia</i>
Stany Zjednoczone Ameryki .....	3032	2302	1829	2152	5874	4125	4232	4153	<i>United States</i>
Szwecja .....	990	986	928	645	1593	1551	1553	970	<i>Sweden</i>
Turcja .....	96	140	277	290	224	300	543	695	<i>Turkey</i>
Ukraina .....	.	11700	20793	23072	.	17014	38075	36578	<i>Ukraine</i>
Węgry .....	571	1369	906	909	860	1875	1313	1388	<i>Hungary</i>
Wielka Brytania .....	2748	2851	2640	2844	6387	6185	5554	5531	<i>United Kingdom</i>
Włochy .....	2950	2573	2911	2897	7070	5265	7114	6322	<i>Italy</i>

<sup>a</sup> Bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych oraz w 2005 r. bez hosteli. <sup>b</sup> Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych.

<sup>a</sup> Excluding rooms for rent and agrotourism lodgings as well as in 2005 excluding hostels. <sup>b</sup> Concern establishments possessing 10 and more bed places.

TABL. 16 (191). **WYKORZYSTANIE BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYKI <sup>a</sup>**  
**OCCUPANCY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	stopień wykorzystania miejsc noclegowych <i>occupancy rate of bed places</i>				stopień wykorzystania pokoi <i>occupancy rate of rooms</i>				
Obiekty hotelowe .....	27,7	26,7	28,7	27,8	31,3	31,8	36,1	35,2	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele .....	29,5	32,1	31,5	30,3	33,2	37,9	40,0	39,1	<i>hotels</i>
motele .....	16,6	18,7	22,0	16,6	25,2	25,0	31,7	25,9	<i>motels</i>
pensjonaty .....	32,3	18,3	21,0	23,0	32,7	19,1	24,1	26,2	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe .....	27,0	21,4	24,3	23,1	29,3	24,9	28,2	26,1	<i>other hotel facilities</i>
Pozostałe obiekty .....	30,4	40,5	32,0	31,8	x	x	x	x	<i>Other facilities</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust.4 na str. 251.

<sup>a</sup> See general notes, item 4 on page 251.

TABL. 17 (192). **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W BAZIE NOCLEGOWEJ TURYSTYKI**  
 Stan w dniu 31 VII  
**CATERING ESTABLISHMENTS IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS**  
 As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee shops</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastronomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....					<b>TOTAL</b>
2005 <sup>a</sup>	75	93	61	37	
2010 <sup>a</sup>	112	87	53	36	
2013 <sup>b</sup>	123	63	46	16	
2014 <sup>b</sup>	<b>140</b>	<b>71</b>	<b>39</b>	<b>17</b>	
Obiekty hotelowe .....	127	49	4	7	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele .....	90	35	1	4	<i>hotels</i>
motele .....	5	1	–	–	<i>motels</i>
pensjonaty .....	8	1	2	2	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe .....	24	12	1	1	<i>other hotel facilities</i>
Pozostałe obiekty .....	13	22	35	10	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe .....	–	1	–	–	<i>excursion hostels</i>
szkolne schroniska młodzieżowe ..	–	–	2	–	<i>school youth hostels</i>
kempingi .....	–	1	1	1	<i>camping sites</i>
ośrodki wczasowe .....	3	6	10	5	<i>holiday centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe .....	4	5	5	3	<i>training-recreational centres</i>
domy pracy twórczej .....	1	1	–	–	<i>creative arts centres</i>
zespoły domków turystycznych ....	–	–	2	–	<i>complexes of tourist cottages</i>
zakłady uzdrowiskowe .....	1	4	6	–	<i>health establishment</i>
pokoje gościnne .....	1	–	–	–	<i>rooms for rent</i>
kwatery agroturystyczne .....	–	–	1	–	<i>agrotourism lodgings</i>
inne obiekty .....	3	4	8	1	<i>miscellaneous facilities</i>

<sup>a</sup> Bez pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych oraz w 2005 r. bez hosteli. <sup>b</sup> Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych.

<sup>a</sup> Excluding rooms for rent and agrotourism lodgings as well as in 2005 excluding hostels. <sup>b</sup> Concern establishments having 10 and more bed places.



TABL. 18 (193). **HOTELE WEDŁUG KATEGORII**  
*HOTELS BY CATEGORY*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Kategorie <i>Categories</i>					w trakcie kategory- zacji <i>in the process of the categori- sation</i>	
		*****	****	***	**	*		
<b>OGÓŁEM</b> <sup>a</sup> .....	2005	30	–	1	12	8	1	8
<b>TOTAL</b> <sup>a</sup> .....	2010	49	–	4	21	9	1	14
	2013	76	–	7	41	16	7	5
	<b>2014</b>	<b>89</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>51</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>5</b>
Pokoje <sup>a</sup> .....	2005	1548	–	72	603	462	31	380
<i>Rooms</i> <sup>a</sup> .....	2010	1945	–	291	860	327	32	435
	2013	2539	–	443	1311	542	162	81
	<b>2014</b>	<b>3011</b>	<b>13</b>	<b>492</b>	<b>1774</b>	<b>509</b>	<b>131</b>	<b>92</b>
Miejsca noclegowe <sup>a</sup> .....	2005	2643	–	119	1041	760	57	666
<i>Bed places</i> <sup>a</sup> .....	2010	3667	–	583	1488	616	50	930
	2013	4942	–	858	2480	1072	317	215
	<b>2014</b>	<b>5778</b>	<b>31</b>	<b>925</b>	<b>3323</b>	<b>992</b>	<b>261</b>	<b>246</b>
Korzystający z noclegów w tys. ....	2005	187,9	–	10,3	80,4	63,3	4,6	29,2
<i>Tourists accommodated in thous.</i>	2010	306,6	–	52,4	133,8	73,8	4,5	42,1
	2013	412,6	–	62,5	214,5	107,8	20,8	7,0
	<b>2014</b>	<b>433,4</b>	<b>64,7</b>		<b>253,7</b>	<b>90,4</b>	<b>18,7</b>	<b>5,9</b>
w tym turyści zagraniczni .....	2005	63,1	–	5,2	26,4	28,2	0,2	3,0
<i>of which foreign tourists</i>	2010	72,2	–	12,5	33,6	23,8	0,1	2,2
	2013	92,1	–	13,3	54,7	22,2	0,3	1,5
	<b>2014</b>	<b>89,4</b>	<b>11,7</b>		<b>57,8</b>	<b>18,4</b>	<b>0,6</b>	<b>0,9</b>
Stopień wykorzystania w %:								
<i>Occupancy rate in %:</i>								
miejsc noclegowych .....	2005	29,5	–	#	30,5	33,5	#	21,9
<i>bed places</i>	2010	32,1	–	34,9	35,7	39,9	#	19,3
	2013	31,5	–	29,1	33,3	34,0	31,5	9,9
	<b>2014</b>	<b>30,3</b>	<b>#</b>	<b>30,4</b>	<b>32,5</b>	<b>30,3</b>	<b>26,5</b>	<b>8,4</b>
pokoji .....	2005	33,2	–	#	35,8	34,1	#	25,4
<i>rooms</i>	2010	37,9	–	46,5	39,5	45,7	#	24,1
	2013	40,0	–	39,0	41,5	42,2	34,2	19,1
	<b>2014</b>	<b>39,1</b>	<b>#</b>	<b>42,4</b>	<b>41,0</b>	<b>37,2</b>	<b>31,7</b>	<b>14,7</b>

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 VII.

<sup>a</sup> As of 31 VII.

**Sport**  
*Sport*

TABL. 19 (194). **ORGANIZACJE KULTURY FIZYCZNEJ I KLUBY SPORTOWE**  
Stan w dniu 31 XII  
*PHYSICAL EDUCATION ORGANIZATIONS AND SPORTS CLUBS*  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2010	2012	2014	SPECIFICATION
ORGANIZACJE KULTURY FIZYCZNEJ <i>PHYSICAL EDUCATION ORGANIZATIONS</i>					
Jednostki organizacyjne .....	269	126	102	83	<i>Organizational entities</i>
Członkowie .....	12195	10344	9689	8017	<i>Members</i>
Ćwiczący <sup>a</sup> .....	11782	10454	9778	9556	<i>Persons practising sports <sup>a</sup></i>
KLUBY SPORTOWE <i>SPORTS CLUBS</i>					
Jednostki organizacyjne .....	993	787	790	739	<i>Organizational entities</i>
Członkowie .....	71240	50308	50308	48401	<i>Members</i>
Ćwiczący .....	64389	49270	48219	46144	<i>Persons practising sports</i>
mężczyźni .....	45735	35714	34935	33632	<i>males</i>
kobiety .....	18654	13556	13284	12512	<i>females</i>
w wieku do 18 lat .....	51196	37519	35794	34414	<i>aged up to 18</i>
Sekcje sportowe .....	2434	1809	1692	1492	<i>Sports sections</i>
Trenerzy .....	616	572	561	629	<i>Coaches</i>
Instruktorzy sportowi .....	1523	1439	1530	1444	<i>Sports instructors</i>
Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe .....	1032	648	693	524	<i>Other persons conducting sports activities</i>

<sup>a</sup> Dane szacunkowe.

U w a g a. Dane na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

<sup>a</sup> *Estimated data.*

*Note. Data on the basis of periodic surveys conducted every two years.*

TABL. 20 (195). **WYBRANE DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH<sup>a</sup> W 2014 R.**  
**SELECTED SPORTS FIELDS AND KINDS OF SPORTS IN SPORTS CLUBS<sup>a</sup> IN 2014**

DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU	Sekcje Sections	Ćwiczący Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy Instructors	SPORTS FIELDS AND KINDS OF SPORTS
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy juniors			
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>1492</b>	<b>50391</b>	<b>14022</b>	<b>38009</b>	<b>663</b>	<b>1617</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:							of which:
Akrobatyka sportowa .....	2	128	94	128	5	3	Sports acrobatics
Badminton .....	17	556	248	473	4	19	Badminton
Boks .....	9	237	53	150	6	17	Boxing
Brydż sportowy .....	2	25	3	–	–	–	Bridge
Gimnastyka <sup>b</sup> .....	7	263	230	261	–	7	Gymnastic <sup>b</sup>
Jeździectwo <sup>b</sup> .....	10	249	212	134	2	37	Equestrian sport <sup>b</sup>
Judo .....	9	294	62	283	6	12	Judo
Kajakarstwo klasyczne .....	2	66	21	64	2	3	Classic canoeing
Karate tradycyjne .....	11	830	283	757	1	22	Traditional karate
Kick-boxing .....	7	280	54	194	1	11	Kick-boxing
Kolarstwo górskie .....	1	8	–	2	–	–	Mountain cycling
Kolarstwo szosowe .....	4	72	12	43	–	4	Road cycling
Koszykówka .....	73	1671	696	1421	37	60	Basketball
Kreğlarstwo .....	1	15	9	–	–	–	Bowling
Lekkoatletyka .....	83	1926	898	1706	29	66	Athletics
Łuczniectwo .....	4	84	36	56	3	2	Archery
Narciarstwo alpejskie .....	5	125	53	97	–	8	Alpine skiing
Orientacja sportowa .....	5	101	45	95	–	3	Orientation races
Pięciobój nowoczesny .....	3	101	8	57	2	1	Modern pentathlon
Piłka nożna .....	468	19803	1573	14041	299	432	Football
Piłka ręczna .....	88	2771	1210	2503	44	81	Handball
Piłka siatkowa <sup>b</sup> .....	226	5902	2964	4957	68	172	Volleyball <sup>b</sup>
Pływanie .....	39	2366	1136	2264	31	62	Swimming
Podnoszenie ciężarów .....	11	275	81	171	11	6	Weight lifting
Rugby .....	3	207	10	149	7	6	Rugby
Sport lotniczy <sup>b</sup> .....	18	677	54	69	–	75	Air sport <sup>b</sup>
Sport motorowy <sup>b</sup> .....	5	111	8	36	–	4	Motorsport <sup>b</sup>
Strzelectwo sportowe .....	17	526	46	98	4	31	Sports shooting
Szachy .....	28	628	199	459	4	24	Chess
Teakwon-do ITF .....	15	778	241	675	13	20	Teakwon-do ITF
Tenis .....	21	886	398	704	6	38	Tennis
Tenis stołowy .....	133	2529	974	2047	6	113	Table tennis
Trójbój siłowy .....	1	78	4	29	–	1	Strength triathlon
Wspinaczka sportowa .....	1	11	6	11	–	1	Climbing sport
Zapasy w stylu klasycznym ...	15	430	103	377	14	14	Greco-Roman wrestling
Zapasy w stylu wolnym .....	13	512	266	365	17	15	Free style wrestling
Żeglarstwo (regatowe) .....	6	164	54	100	1	11	Sailing (yachting)

<sup>a</sup> Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi UKS i wyznaniowymi klubami sportowymi. <sup>b</sup> Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych rodzajów sportu).

U w a g a. Dane na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

<sup>a</sup> Including Students Sports Club UKS and Religious Sports Clubs. <sup>b</sup> A sports field (consists of related kinds of sports).  
 N o t e. Data on the basis of periodic surveys conducted every two years.

TABL. 21 (196). **WYBRANE OBIEKTY SPORTOWE<sup>a</sup> W 2014 R.**  
**SELECTED SPORTS FACILITIES<sup>a</sup> IN 2014**

WYSZCZEGÓLNIENIE	ogółem <i>total</i>	W tym dostosowane do niepełnosprawnych osób ćwiczących <i>Of which adapted for the disabled persons practicing sports</i>	SPECIFICATION
Stadiony .....	129	42	<i>Stadiums</i>
w tym piłkarskie .....	74	20	<i>of which football</i>
Boiska do gier wielkich <sup>b</sup> .....	254	58	<i>Fields for great games<sup>b</sup></i>
w tym piłkarskie .....	252	58	<i>of which football</i>
Boiska do gier małych <sup>b</sup> .....	155	45	<i>Fields for small games<sup>b</sup></i>
w tym:			<i>of which:</i>
koszykówki .....	41	8	<i>basketball</i>
piłki ręcznej .....	15	5	<i>hand ball</i>
piłki siatkowej .....	61	22	<i>volleyball</i>
Boiska uniwersalne-wielozadaniowe .....	107	49	<i>Universal-utility fields</i>
Korty tenisowe .....	72	23	<i>Tennis courts</i>
Hale sportowe .....	34	24	<i>Sports halls</i>
Sale gimnastyczne <sup>c</sup> .....	71	32	<i>Gymnastiums<sup>c</sup></i>
Pływalnie .....	25	13	<i>Swimming pools</i>
Tory sportowe .....	3	1	<i>Sports tracks</i>
Lodowiska sztuczne mrożone .....	5	-	<i>Artificial skating rinks</i>
Ścieżki rowerowe <sup>d</sup> w km .....	425,4	.	<i>Bicycle paths<sup>d</sup></i>

<sup>a</sup> Bez obiektów przyszkolnych. <sup>b</sup> Łącznie z obiektami niepełnowymiarowymi. <sup>c</sup> Łącznie z salami pomocniczymi. <sup>d</sup> Bez szlaków rowerowych.

<sup>a</sup> Excluding schools facilities. <sup>b</sup> Including non-full-size facilities. <sup>c</sup> Including auxiliary gym. <sup>d</sup> Excluding bicycle trails.

DZIAŁ XIII  
NAUKA I TECHNIKA.  
SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE

Uwagi ogólne

**Nauka i technika**

**1. Działalność badawcza i rozwojowa** (badania naukowe i prace rozwojowe, w skrócie B+R) są to systematycznie prowadzone prace twórcze, podjęte dla zwiększenia zasobu wiedzy, w tym wiedzy o człowieku, kulturze i społeczeństwie, jak również dla znalezienia nowych zastosowań dla tej wiedzy.

Obejmuje ona **badania naukowe** (badania podstawowe, badania stosowane i badania przemysłowe) oraz **prace rozwojowe**.

Zgodnie z Rozporządzeniem Wykonawczym Komisji (UE) nr 995/2012 z dnia 26 X 2012 r. statystyki dotyczące działalności badawczo-rozwojowej na poziomie regionalnym za rok 2014 zostały opracowane na podstawie danych jednostek lokalnych.

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek prowadzących tę działalność:

- 1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe**, tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie badań naukowych i prac rozwojowych:
  - a) instytuty naukowe Polskiej Akademii Nauk; w danych statystycznych do 2009 r. ujmowano również samodzielne zakłady naukowe, które zgodnie z ustawą z dnia 30 IV 2010 r. o Polskiej Akademii Nauk (Dz. U. 2010 Nr 96, poz. 619) zostały przekształcone w instytuty naukowe bądź przez nie wchłonięte,
  - b) instytuty badawcze działające na podstawie ustawy z dnia 30 IV 2010 r. o instytutach badawczych (Dz. U. 2010 Nr 96, poz. 618); do 2009 r. określane jako jednostki badawczo-rozwojowe, które działały na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r.

CHAPTER XIII  
SCIENCE AND TECHNOLOGY.  
INFORMATION SOCIETY

General notes

**Science and technology**

**1. Research and development** (scientific research and experimental development – R&D) includes systematically conducted creative work, undertaken in order to increase knowledge, including knowledge of man, culture and society as well as for discovering new uses for this knowledge.

Research and development includes **scientific research** (basic research, applied research, industrial research) and **experimental development**.

According to Commission Implementing Regulation (EU) No 995/2012 of 26 X 2012 statistics on Research and Development at regional level for 2014 have been compiled on the basis of local units data.

Information regarding research and development includes the following groups of entities conducting research and development:

- 1) **scientific and research-development units**, i.e. units involved mainly in carrying out scientific research and experimental development:
  - a) scientific units of the Polish Academy of Sciences; until 2009 statistical data included independent research departments which were transformed or incorporated into scientific institutes pursuant to the Law on the Polish Academy of Sciences, dated 30 IV 2010 (Journal of Laws 2010 No. 96, item 619),
  - b) research institutes operating on the basis of the Law on the Research Institutes, dated 30 IV 2010 (Journal of Laws 2010 No. 96, item 618); until 2009 defined as branch research-development units which operated on the basis of the Law on the Research

o jednostkach badawczo-rozwojowych (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 33, poz. 388, z późniejszymi zmianami),

c) inne, tj. pozostałe jednostki zaklasyfikowane według PKD 2007 do działu 72 „Badania naukowe i prace rozwojowe”;

2) **podmocyne jednostki naukowe**, tj. biblioteki naukowe, archiwa naukowe, muzea, pomocnicze jednostki naukowe PAN oraz stowarzyszenia naukowe i fundacje wspierające działalność badawczą i prace rozwojowe; określane do 2009 r. jako jednostki obsługi nauki;

3) **podmioty gospodarcze** (niezaklasyfikowane według PKD 2007 do działu 72 „Badania naukowe i prace rozwojowe”), obejmujące przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, które obok swojej podstawowej działalności, prowadzą działalność badawczą i rozwojową; do 2009 r. określane jako jednostki rozwojowe;

4) **szkoły wyższe**;

5) **pozostałe jednostki** – instytucje prowadzące działalność badawczą i rozwojową obok swojej podstawowej działalności, nieujęte w ww. pozycjach, np. szpitale, parki narodowe i ogrody botaniczne, agencje i instytucje rządowe.

**2. Nakłady na działalność badawczo-rozwojową obejmują:**

1) **nakłady wewnętrzne**, ujmujące wartość prac badawczych i rozwojowych danej jednostki wykonanych przez własne zaplecze badawcze, niezależnie od źródeł ich finansowania; do nakładów wewnętrznych zalicza się nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, stosowane, przemysłowe i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R;

2) **nakłady zewnętrzne**, ujmujące wartość prac badawczych i rozwojowych w danej jednostce nabytych od innych jednostek (krajowych i zagranicznych).

**Nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R** podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej, niezbędnej do wykonania określonych prac B+R i spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. koszty te ujmowane były w nakładach bieżących na działalność badawczą i rozwojową.

**3. Dane dotyczące zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie

*and Development Units dated 25 VII 1985 (uniform text, Journal of Laws 2001 No. 33, item 388, with later amendments),*

c) *other units classified into NACE Rev. 2 division 72 “Scientific research and development”;*

2) **auxiliary scientific units**, i.e. *scientific libraries, scientific archives, museums, auxiliary scientific units of the Polish Academy of Sciences, associations and foundations supporting research and development; until 2009 defined as science support units;*

3) **economic entities** (*not classified into NACE Rev. 2 division 72 “Scientific research and development”*) including mainly industrial enterprises conducting research and development besides their main principal activity; until 2009 defined as development units;

4) **higher education institutions**;

5) **other units** – *institutions conducting R&D besides their main principal activity, not included in the above positions, e.g., hospitals, national parks, botanic gardens, state agencies and institutions.*

**2. Expenditures on research and development include:**

1) **internal expenditures**, including the value of research and development works of a given entity carried out by their own research facilities, regardless of their sources of financing; *internal expenditures include current expenditures borne on basic research, applied research, industrial research and experimental development as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D;*

2) **external expenditures**, including the value of research and development works of a given entity purchased from other (national and foreign) entities.

**Capital expenditures on fixed assets connected with R&D** comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment, necessary for performing particular R&D projects, meeting the criteria for inclusion in fixed assets, but not included in fixed assets until completion of the project; until 2002, expenditures on such equipment were included in the current expenditures on R&D.

**3. Data regarding employment in R&D** include exclusively persons employed directly

pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

**Ekwiwalenty pełnego czasu pracy (EPC)** są to jednostki przeliczeniowe służące do ustalenia faktycznego zatrudnienia w działalności badawczo-rozwojowej. Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczo-rozwojową.

4. Dane o nakładach na działalność badawczą i rozwojową według źródeł finansowania (tabl. 5) opracowano zgodnie z metodologią stosowaną przez EUROSTAT i obejmują następujące **sektory finansujące**, z których pochodzą środki na finansowanie działalności badawczej i rozwojowej:

- 1) **sektor rządowy** – krajowe jednostki rządowe (m.in. ministerstwa) i samorządowe, (w tym jednostki samorządu terytorialnego), jednostki naukowe PAN i instytuty badawcze podlegające ministerstwu, powołane na podstawie ustawy o instytutach badawczych (Dz. U. 2010 Nr 96, poz. 618),
- 2) **sektor przedsiębiorstw** – krajowe podmioty gospodarcze,
- 3) **sektor szkolnictwa wyższego** – krajowe szkoły wyższe oraz podległe im instytuty badawcze, stacje doświadczalne i kliniki,
- 4) **sektor prywatnych instytucji niekomercyjnych** – krajowe: fundacje, partie polityczne, związki zawodowe, związki konsumentów, towarzystw i stowarzyszeń (zawodowych, naukowych, religijnych itp.) oraz osoby fizyczne,
- 5) **zagranica** – organizacje międzynarodowe, instytucje i przedsiębiorstwa zagraniczne oraz osoby fizyczne.

**5. Działalność innowacyjna** obejmuje całość działań naukowych, technicznych, organizacyjnych, finansowych i komercyjnych, które rzeczywiście prowadzą lub mają w zamierzeniu prowadzić do wdrażania innowacji. Niektóre z tych działań same z siebie mają charakter innowacyjny, natomiast inne nie są nowością, lecz są konieczne do wdrażania innowacji. Działalność innowacyjna obejmuje także działalność badawczo-rozwojową (B+R), która nie jest bezpośrednio związana z tworzeniem konkretnej innowacji.

**6. Nakłady na działalność innowacyjną w zakresie innowacji produktowych i procesowych** obejmują nakłady na: prace badawcze

*on this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their nominal working time on R&D.*

**Full-time equivalents (FTE)** are calculating units used to establish the actual time spent on research and development work. One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

4. Data regarding expenditures on research and development by source of funds (table 5) were compiled in accordance with the methodology applied by EUROSTAT covering the following **sectors of funding**, from which the funding for research and development comes:

- 1) **government sector** – national government entities (among others, ministries) and local government entities (including local self-government entities), the scientific units of the Polish Academy of Sciences and research institutes operating on the basis of the Law on the Research Institutes (Journal of Laws 2010 No. 96, item 618) subject to the ministries,
- 2) **business enterprise sector** – national economic entities,
- 3) **higher education sector** – national higher institutions and subordinated to them research institutes, experiment stations and clinics,
- 4) **private non-profit sector** – national: foundations, political parties, trade unions, consumer associations, societies and associations (professional, scientific, religious, etc.) and natural persons,
- 5) **abroad** – international organizations, foreign institutions and companies and natural persons.

**5. Innovation activities** are all scientific, technological, organisational, financial and commercial steps which actually, or are intended to, lead to the implementation of innovations. Some innovation activities are themselves innovative, others are not novel activities but are necessary for the implementation of innovations. Innovation activities also include R&D that is not directly related to the development of a specific innovation.

**6. Expenditures on product and process innovations** include expenditures on R&D (intra-mural and extra-mural), acquisition of

i rozwojowe (B+R) wykonane przez własne zaplecze badawcze przedsiębiorstw, jak również nabyte od innych jednostek, zakup wiedzy ze źródeł zewnętrznych (patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia *know-how*, znaki towarowe itp.), zakup oprogramowania, nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji produktowych i procesowych (maszyny, urządzenia techniczne, narzędzia, środki transportu, budynki, budowle oraz grunty), szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną, marketing dotyczący nowych lub istotnie ulepszonych produktów oraz pozostałe nakłady poniesione na wprowadzenie innowacji produktowych i procesowych.

**7. Innowacja produktowa** to wprowadzenie na rynek wyrobu lub usługi, które są nowe lub istotnie ulepszone w zakresie swoich cech lub zastosowań. Zalicza się tu znaczące udoskonalenia pod względem specyfikacji technicznych, komponentów i materiałów, wbudowanego oprogramowania, łatwości obsługi lub innych cech funkcjonalnych.

**8. Innowacja procesowa** to wdrożenie nowych lub istotnie ulepszonych metod produkcji, dystrybucji i wspierania działalności w zakresie wyrobów i usług.

*knowledge from external sources (patents, non-patented inventions, licences, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of software, capital expenditures on fixed assets required for introduction of product and process innovations (machinery, technical equipment, tools, transport equipment, buildings constructions and land), personnel training connected with innovation activity, marketing connected with new or significantly improved products and other preparation for the implementation of product and process innovations.*

**7. A product innovation** is the market introduction of a good or service that is new or significantly improved with respect to its characteristics or intended uses. This includes significant improvements in technical specifications, components and materials, incorporated software, user friendliness or other functional characteristics.

**8. A process innovation** is the implementation of new or significantly improved production or delivery methods and supporting methods in range of goods and services.

## Społeczeństwo informacyjne

1. Prezentowane informacje opracowano na podstawie uogólnionych wyników badań dotyczących wykorzystania technologii informacyjno – telekomunikacyjnych, przeprowadzonych metodą reprezentacyjną według zharmonizowanej metodologii stosowanej w krajach Unii Europejskiej.

2. Dane o przedsiębiorstwach dotyczą podmiotów gospodarczych w których liczba pracujących przekracza 9 osób i zaliczanych według Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) do wybranych sekcji: Przetwórstwo przemysłowe, Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę, Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja, Budownictwo, Handel; naprawa pojazdów samochodowych, Transport i gospodarka magazynowa, Zakwaterowanie i gastronomia, Informacja i komunikacja, Obsługa rynku nieruchomości, Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (z wyłączeniem działalności weterynaryjnej), Administrowanie i działalność wspierająca, Pozostała działalność usługowa

## Information Society

1. The information presented has been compiled on the basis of the generalized results of representative surveys on the ICT (Information and Communication Technologies) usage conducted in the European Union according to a harmonized methodology.

2. Data on enterprises concern economic entities employing more than 9 persons and included in the selected sections according to the NACE Rev.2: manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply, sewerage and waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade, repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; professional, scientific and technical activities (excluding veterinary activities); administrative and support service activities; other service activities (repair of computers and communication equipment).



– naprawa i konserwacja komputerów i sprzętu komunikacyjnego.

3. Pojęcie administracja publiczna odnosi się do organów świadczących usługi publiczne, jak i prowadzących typową działalność administracyjną. Możemy do nich zaliczyć na przykład organy podatkowe, instytucje ubezpieczeń społecznych, organy publicznej służby zdrowia, instytucje związane z ochroną środowiska i pozostałe prowadzące działalność publiczną. Administracja publiczna może być szczebla lokalnego, regionalnego i krajowego.

4. Pojęcie handel elektroniczny (e-handel) odnosi się do sprzedaży i zakupów produktów (wyrobów i usług), towarów i materiałów dokonywanych poprzez sieci komputerowe za pomocą metod zaprojektowanych specjalnie do otrzymywania lub składania zamówień. Podczas, gdy zamówienia powinny być dokonywane za pośrednictwem ww. metod, płatności i dostawy nie muszą być przeprowadzane on-line. Transakcje e-handlu wykluczają zamówienia składane pocztą elektroniczną (e-mail) lub faksem.

*3. Public authorities refer to both public services and administration activities, e.g. tax, customs, business registration, social security, public health, environment of commune administrations. Public authorities can be at local, regional or national level.*

*4. An e-Commerce transaction is the sale or purchase of goods or services conducted over computer networks by methods specifically designed for the purpose of receiving or placing of orders. The goods or services are ordered by those methods, but the payment and the ultimate delivery of the goods or services do not have to be conducted online. E-Commerce transactions exclude orders made by manually typed e-mail messages.*

**Nauka i technika**  
*Science and technology*

TABL. 1 (197). **JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**  
*UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2010	2013	2014	2005	2010	2013	2014			
	jednostki (stan w dniu 31 XII) <i>units (as of 31 XII)</i>				zatrudnieni <sup>a</sup> <i>personnel<sup>a</sup></i>						
					ogółem <i>total</i>			w tym <i>of which</i>			
	pracownicy naukowo-badawczy <i>researchers</i>	technicy i pracownicy równorzędni <i>technicians and equivalent staff</i>	pozostali personel <i>other supporting staff</i>								
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>40</b>	<b>67</b>	<b>105</b>	<b>121</b>	<b>3456,5</b>	<b>3427,4</b>	<b>3638,9</b>	<b>3832,7</b>	<b>3095,4</b>	<b>479,1</b>	<b>258,2</b>
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe .... <i>Scientific and research-development units</i>	7	19	28	25	748,9	628,6	674,4	630,9	#	#	109,5
w tym instytuty badawcze ..... <i>of which research institutes</i>	5	5	#	#	679,5	537,7	471,1	502,1	267,5	162,5	72,1
Pomocnicze jednostki naukowe ..... <i>Auxiliary scientific units</i>	–	#	3	#	–	#	3,0	#	#	#	#
Podmioty gospodarcze ..... <i>Economic entities</i>	24	32	55	78	340,0	431,4	482,1	588,3	359,9	136,9	91,5
Szkoły wyższe ..... <i>Higher education institutions</i>	7	10	10	10	2364,8	2359,2	2459,9	2591,7	2395,3	158,0	38,4
Pozostałe jednostki ..... <i>Other units</i>	#	#	9	#	#	#	19,5	#	–	–	#

<sup>a</sup> W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy.

<sup>a</sup> *In full-time equivalents.*

TABL. 2 (198). ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY  
BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					pozosta- łym others
		wyższym higher				z tytułem zawodo- wym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equi- valent)	
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	ze stopniem naukowym with scientific degree of	doktora habilito- wanego doktora doctor (PhD)	doktora habilito- wanego doktora doctor (HD)		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	7073	601	675	2748	2318	731
<b>TOTAL</b> .....	2010	7138	610	831	3080	2066	551
	2013	7381	619	1002	2980	2273	507
	<b>2014</b>	<b>7718</b>	<b>669</b>	<b>1147</b>	<b>2875</b>	<b>2465</b>	<b>562</b>
<b>Jednostki naukowe i badawczo- -rozwojowe</b> .....	2005	843	56	40	199	263	285
<b>Scientific and research- -development units</b> .....	2010	930	69	#	231	#	238
	2013	956	60	#	#	438	205
	<b>2014</b>	<b>885</b>	<b>66</b>	<b>58</b>	<b>213</b>	<b>379</b>	<b>169</b>
w tym instytuty badawcze .....		722	#	#	163	312	149
of which research institutes							
Pomocnicze jednostki naukowe .....	2005	–	–	–	–	–	–
Auxiliary scientific units	2010	#	–	–	#	#	–
	2013	3	–	–	#	#	–
	<b>2014</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>
Podmioty gospodarcze .....	2005	430	–	–	3	320	107
Economic entities	2010	611	–	–	4	480	127
	2013	724	–	#	#	588	124
	<b>2014</b>	<b>863</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>659</b>	<b>#</b>
Szkoły wyższe .....	2005	5797	545	635	2546	1732	339
Higher education institutions	2010	5590	#	788	2840	1235	#
	2013	5678	559	953	2757	1231	178
	<b>2014</b>	<b>5952</b>	<b>601</b>	<b>1088</b>	<b>2646</b>	<b>1411</b>	<b>206</b>
Pozostałe jednostki .....	2005	3	–	–	–	3	–
Other units	2010	#	–	–	#	–	–
	2013	20	–	#	#	#	–
	<b>2014</b>	<b>#</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>#</b>	<b>–</b>

<sup>a</sup> The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 3 (199). **NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**  
**GROSS DOMESTIC EXPENDITURES ON RESEARCH AND DEVELOPMENT**  
**ACTIVITY (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2013	2014				
	ogółem grand total				nakłady <sup>a</sup> expenditures <sup>a</sup>			
					bieżące current		inwestycyjne na środki trwałe capital	
	razem total	w tym osobowe of which labour costs	razem total	w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu of which instruments and equipment				
w mln zł in mln zł								
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>182,9</b>	<b>362,2</b>	<b>402,1</b>	<b>690,7</b>	<b>429,8</b>	<b>300,8</b>	<b>260,9</b>	<b>114,3</b>
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe ... Scientific and research-development units	68,2	138,4	126,1	157,4	95,6	39,4	61,9	28,2
w tym instytuty badawcze ..... of which research institutes	59,8	98,0	88,3	127,2	82,3	29,7	44,9	#
Pomocnicze jednostki naukowe ..... Auxiliary scientific units	-	#	#	#	#	#	#	#
Podmioty gospodarcze ..... Economic entities	47,4	45,2	60,1	101,3	56,7	36,2	44,6	#
Szkoły wyższe ..... Higher education institutions	67,2	178,3	213,5	430,0	275,6	224,0	154,4	72,2
Pozostałe jednostki ..... Other units	0,1	#	#	#	#	#	#	#

<sup>a</sup> Wewnętrzne, bez amortyzacji środków trwałych.

<sup>a</sup> Internal, excluding depreciation of fixed assets.

TABL. 4 (200). **NAKŁADY<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ  
WEDŁUG DZIEDZIN NAUK (ceny bieżące)**  
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT  
ACTIVITY BY FIELD OF SCIENCE (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>362,2</b>	<b>402,1</b>	<b>690,7</b>	<b>TOTAL</b>
Przyrodniczych .....	50,2	68,3	127,9	Natural sciences
Inżynieryjnych i technicznych .....	95,3	93,6	205,3	Engineering and technology
Medycznych i nauk o zdrowiu .....	23,4	50,2	104,0	Medical and health sciences
Rolniczych .....	138,2	89,8	126,7	Agricultural sciences
Społecznych .....	37,0	52,8	62,7	Social sciences
Humanistycznych .....	18,1	47,4	64,2	Humanities

<sup>a</sup> Wewnętrzne, bez amortyzacji środków trwałych.

<sup>a</sup> Internal, excluding depreciation of fixed assets.

TABL. 5 (201). **NAKŁADY<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ  
WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)**  
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT  
ACTIVITY BY SOURCE OF FUNDS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2013	2014	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	w odsetkach		in percent	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>362,2</b>	<b>402,1</b>	<b>690,7</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
sektor:							sector:
Rządowy .....	239,2	278,7	479,1	66,0	69,3	69,4	Government
Przedsiębiorstw .....	47,9	77,2	84,6	13,2	19,2	12,3	Business enterprise
Szkolnictwa wyższego .....	#	11,9	24,3	#	3,0	3,5	Higher education
Prywatnych instytucji niekomercyjnych .....	#	0,1	0,2	#	0,0	0,0	Private non-profit
Zagranica .....	53,6	34,1	102,4	14,8	8,5	14,8	Abroad

<sup>a</sup> Wewnętrzne, bez amortyzacji środków trwałych.

<sup>a</sup> Internal, excluding depreciation of fixed assets.

TABL. 6 (202). **NAKLADY BIEŻĄCE<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW BADAŃ (ceny bieżące)**  
**CURRENT EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF ACTIVITY (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Badania <i>Research</i>		Prace rozwojowe <i>Experimental development</i>	SPECIFICATION
		podstawowe <i>basic</i>	stosowane <sup>b</sup> <i>applied<sup>b</sup></i>		
		w mln zł	in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....					<b>TOTAL</b>
2005	156,0	82,0	27,2	50,8	
2010	235,4	131,7	46,6	57,1	
2013	350,5	236,9	46,6	67,0	
<b>2014</b>	<b>429,8</b>	<b>298,7</b>	<b>66,4</b>	<b>64,7</b>	
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe .....	95,6	43,7	#	#	<i>Scientific and research-development units</i>
w tym instytuty badawcze .....	82,3	34,6	#	#	<i>of which research institutes</i>
Pomocnicze jednostki naukowe.....	#	#	#	#	<i>Auxiliary scientific units</i>
Podmioty gospodarcze .....	56,7	#	#	37,1	<i>Economic entities</i>
Szkoły wyższe .....	275,6	253,2	#	#	<i>Higher education institutions</i>
Pozostałe jednostki .....	#	#	1,7	-	<i>Other units</i>

<sup>a</sup> Wewnętrzne, bez amortyzacji środków trwałych. <sup>b</sup> Łącznie z nakładami na włączone w 2011 r. badania przemysłowe.  
<sup>a</sup> Internal, depreciation of fixed assets. <sup>b</sup> Including expenditures on industrial research included in 2011.

TABL. 7 (203). **STOPIEŃ ŻUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**  
Stan w dniu 31 XII  
**DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	stopień zużycia w %				
	degree of consumption in %				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>64,9</b>	<b>60,2</b>	<b>67,5</b>	<b>69,4</b>	<b>TOTAL</b>
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe .....	60,5	67,4	68,8	71,5	<i>Scientific and research-development units</i>
w tym instytuty badawcze .....	58,9	67,2	70,2	71,8	<i>of which research institutes</i>
Pomocnicze jednostki naukowe .....	-	-	-	-	<i>Auxiliary scientific units</i>
Podmioty gospodarcze .....	82,9	65,1	54,0	45,9	<i>Economic entities</i>
Szkoły wyższe .....	69,0	#	68,1	70,8	<i>Higher education institutions</i>
Pozostałe jednostki .....	-	#	-	-	<i>Other units</i>

TABL. 8 (204). **UDZIAŁ PRZYCHODÓW NETTO ZE SPRZEDAŻY PRODUKTÓW NOWYCH LUB ISTOTNIE ULEPSZONYCH W PRZYCHODACH NETTO ZE SPRZEDAŻY W PRZEMYŚLE <sup>a</sup> W 2014 R.**  
**SHARE OF NET REVENUES FROM SALES OF NEW OR SIGNIFICANTLY IMPROVED PRODUCTS IN NET REVENUES FROM SALES IN INDUSTRY <sup>a</sup> IN 2014**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Produkty – w % – wprowadzone na rynek w latach 2012-2014 Products – in % – introduced into the market during 2012-2014				SPECIFICATION
	ogółem total	z tego produkty nowe lub istotnie ulepszone of which new or significantly improved product		w tym eksport ogółem of which export total	
		dla rynku to the market	tylko dla przedsiębiorstwa only to the enterprise		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>4,6</b>	<b>3,2</b>	<b>1,4</b>	<b>2,6</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny .....	0,4	0,2	0,2	0,1	public sector
sektor prywatny .....	5,3	3,7	1,6	3,1	private sector
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe</b> .....	<b>6,6</b>	<b>4,6</b>	<b>2,0</b>	<b>3,8</b>	<b>Of which manufacturing</b>
w tym:					of which:
Produkcja artykułów spożywczych .....	3,5	2,1	1,4	1,1	Manufacture of food products
Produkcja napojów .....	0,2	–	0,2	–	Manufacture of beverages
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <sup>Δ</sup> .....	0,2	–	0,2	–	Manufacture of pharmaceutical products <sup>Δ</sup>
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	8,5	8,5	–	7,7	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ....	6,4	1,4	5,0	0,2	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> ....	12,3	3,1	9,2	9,4	Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .	9,1	2,8	6,3	1,9	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> .	52,6	51,3	1,3	52,6	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób; wartość produkcji sprzedanej przyjęto w cenach producenta, dotyczy produktów wprowadzonych na rynek w latach 2012-2014.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 49 persons; value of sold production is given in producer's prices apply to products introduced into the market during 2012-2014.

**TABL. 9 (205). PRZEDSIĘBIORSTWA INNOWACYJNE W PRZEMYSŁE <sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW WPROWADZONYCH INNOWACJI W LATACH 2012-2014**  
**INNOVATIVE ENTERPRISES IN INDUSTRY <sup>a</sup> BY TYPE OF INTRODUCED INNOVATION DURING 2012-2014**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przedsiębiorstwa przemysłowe, które wprowadziły innowacje produktowe lub procesowe w % ogółu przedsiębiorstw w latach 2012-2014 <i>Industrial enterprises, which introduced product or process innovation in % of total enterprises during 2012-2014</i>				SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>	nowe lub istotnie ulepszone produkty <i>new or significantly improved products</i>		nowe lub istotnie ulepszone procesy	
		razem <i>total</i>	w tym nowe dla rynku <i>of which new to the market</i>	<i>new or significantly improved processes</i>	
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>36,6</b>	<b>20,8</b>	<b>8,3</b>	<b>27,7</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny .....	28,6	8,6	2,9	25,7	<i>public sector</i>
sektor prywatny .....	37,5	22,3	8,9	27,9	<i>private sector</i>
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe .....</b>	<b>38,2</b>	<b>23,9</b>	<b>9,7</b>	<b>27,8</b>	<b>Of which manufacturing</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych .....	19,5	14,3	5,2	10,4	<i>Manufacture of food products</i>
Produkcja napojów .....	40,0	40,0	–	20,0	<i>Manufacture of beverages</i>
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <sup>Δ</sup> .....	33,3	33,3	–	33,3	<i>Manufacture of pharmaceutical products<sup>Δ</sup></i>
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	37,5	25,0	25,0	37,5	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ....	44,4	22,2	11,1	33,3	<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> ....	59,5	21,4	9,5	47,6	<i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..	85,0	75,0	20,0	65,0	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> ...	57,1	57,1	28,6	42,9	<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>

<sup>a</sup> W zakresie innowacji produktowych i procesowych; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

<sup>a</sup> For product and process innovations; data concern economic entities employing more than 49 persons.



TABL. 10 (206). **NAKLADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady Of which expenditures					
		na działalność badawczą i rozwojową <sup>b</sup> on research and development activity <sup>b</sup>	na zakup on the acquisition		inwestycyjne na maszyny i urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu <sup>c</sup> capital on the acquisition of machinery and technical equipment, tools and transport equipment <sup>c</sup>	na szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną on staff training connected with innovation activity	na marketing dotyczący nowych lub istotnie ulepszonych produktów on the marketing for new or significantly improved products
			wiedzy ze źródeł zewnętrznych (gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw) of knowledge from external sources (complete technology in the form of documentation and rights)	oprogramowania of the software			
			w tys. zł in thous. zł				
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	493862	54557	17790	6352	242344	410	6864
<b>TOTAL</b> ..... 2010	490981	46812	137247	15620	221267	748	4470
..... 2013	454804	80581	#	7809	348558	759	10066
<b>2014</b>	<b>446807</b>	<b>128577</b>	<b>#</b>	<b>11422</b>	<b>293071</b>	<b>1396</b>	<b>7451</b>
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe</b> ..... <b>Of which manufacturing</b>	<b>396435</b>	<b>127810</b>	<b>#</b>	<b>8420</b>	<b>247299</b>	<b>#</b>	<b>7451</b>
w tym: of which:							
Produkcja artykułów spożywczych ..... Manufacture of food products	24411	#	–	#	#	64	#
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... Manufacture of rubber and plastic product	8372	#	–	#	8089	#	–
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> . Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	62042	5780	#	#	49476	236	#
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	37884	17177	#	765	19326	#	160

<sup>a</sup> W zakresie innowacji produktowych i procesowych; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. <sup>b</sup> Nakłady wewnętrzne i zewnętrzne. <sup>c</sup> Dane łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem.

<sup>a</sup> For product and process innovations; data concern entities employing more than 49 persons. <sup>b</sup> Internal and external expenditures. <sup>c</sup> Including instruments, movables and endowments.

TABL. 11 (207). **NAKLADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYŚLE<sup>a</sup>**  
**WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)**  
**EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY<sup>a</sup> BY SOURCE**  
**OF FUNDS (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z tego środki Of which funds			
		własne own	pozyskane z zagranicy (bezzwrotne) received from abroad (not re-payable)	kredyty bankowe bank credits	pozostałe <sup>b</sup> others <sup>b</sup>
		w tys zł		in thous. zł	
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	493862	353534	20740	74071	45517
<b>TOTAL</b> ..... 2010	490981	423647	20833	29921	16580
..... 2013	454804	335414	49960	41138	#
..... <b>2014</b>	<b>446807</b>	<b>333960</b>	<b>39853</b>	<b>45361</b>	<b>#</b>
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe</b> .....	<b>396435</b>	<b>299766</b>	<b>#</b>	<b>44032</b>	<b>#</b>
<i>Of which manufacturing</i>					
<i>w tym:</i>					
<i>of which:</i>					
Produkcja artykułów spożywczych .....	24411	#	-	-	-
<i>Manufacture of food products</i>					
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	8372	#	-	6538	-
<i>Manufacture of rubber and plastic product</i>					
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	62042	35047	3514	#	#
<i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>					
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	37884	25077	4666	#	-
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>					

<sup>a</sup> W zakresie innowacji produktowych i procesowych; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. <sup>b</sup> Na pozostałe nakłady składają się: nakłady budżetowe, nakłady pochodzące z funduszy kapitału ryzyka i pozostałe środki.

<sup>a</sup> For product and process innovations; data concern entities employing more than 49 persons. <sup>b</sup> The others consist budget funds, funds from venture capital and other resources

TABL. 12 (208). **WYNAŁAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE<sup>a</sup>**  
**DOMESTIC INVENTIONS AND UTILITY MODELS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Wynalazki:					<i>Inventions:</i>
zgłoszone .....	63	124	195	216	<i>patent applications</i>
udzielone patenty .....	47	55	97	132	<i>patents granted</i>
Wzory użytkowe:					<i>Utility models:</i>
zgłoszone .....	23	24	24	53	<i>utility model application</i>
udzielone prawa ochronne .....	16	24	22	34	<i>rights of protection granted</i>

<sup>a</sup> Zgłoszone w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej.  
 Źródło: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.

<sup>a</sup> Filed at the Patent Office of the Republic of Poland.  
 Source: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

## Spółeczeństwo informacyjne

### Information society

TABL. 13 (209). **PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>a</sup> WYKORZYSTUJĄCE WYBRANE TECHNOLOGIE INFORMACYJNO-TELEKOMUNIKACYJNE**  
 Stan w styczniu  
**ENTERPRISES<sup>a</sup> USING SELECTED INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES**  
 As in January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w % ogółu przedsiębiorstw in percent of total enterprises				
Komputery <sup>b</sup> .....	90,0	93,9	97,1	93,8	Computers <sup>b</sup>
Dostęp do Internetu .....	83,9	91,6	96,5	92,5	Internet access
Dostęp do Internetu przez łącze szerokopasmowe <sup>c</sup> .....	36,6	62,4	78,0	90,0	Internet access via broadband connection <sup>c</sup>
w tym mobilne łącze szerokopasmowe .....	.	15,0	36,2	53,7	of which mobile broadband
Własna strona internetowa .....	40,9	56,6	61,1	60,3	Own Website

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Stacjonarne i przenośne, np. laptopy (notebooki); w latach 2013 i 2014 również smartfony i nettopy; dane nie obejmują komputerów zintegrowanych na jednej płycie montażowej, komputerów służących do sterowania i regulacji procesów technologicznych oraz w 2005 r. – urządzeń podręcznych (np. palmtopów, PDA). <sup>c</sup> Od 2010 r. obejmuje także mobilne łącze w technologii 3G.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Desktop and portable computers e.g. laptops (notebooks); in 2013 and 2014 including smartphones and nettops; data do not include computers integrated to other machines or devices on the same assembly board, computers used for the control and regulation of technological processes as well as in 2005 – handheld computers (palmtops, PDAs); <sup>c</sup> Since year 2010 includes mobile connection via 3G technology.

TABL. 14 (210). **CELE WYKORZYSTANIA INTERNETU W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup>**  
**PURPOSE OF USING THE INTERNET BY ENTERPRISES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w % ogółu przedsiębiorstw in percent of total enterprises				
Przedsiębiorstwa wykorzystujące Internet w kontaktach z administracją publiczną .....	60,1	96,0	92,0	91,6	Enterprises using the Internet in their contacts with public administration
Przedsiębiorstwa prowadzące sprzedaż przez sieci komputerowe .....	6,9	8,3	11,5	10,0	Enterprises which received orders via computer networks
Przedsiębiorstwa dokonujące zakupów przez sieci komputerowe .....	23,1	15,8	21,4	20,4	Enterprises which sent orders via computer networks

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons.

## DZIAŁ XIV

### CENY

#### Uwagi ogólne

1. Podstawę do opracowania **wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych** stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług.

Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu systemu wag opracowanego na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) poszczególnych grup gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych z roku poprzedzającego rok badany, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych.

Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (CICOP/HICP).

2. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankietatorów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem rocznych cen ziemniaków, które obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

3. Dane o **cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny roczne obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług) i ilości poszczególnych produktów rolnych.

4. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są notowania cen dokonane przez stałych ankietatorów na celowo wytypowanych targowiskach. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

## CHAPTER XIV

### PRICES

#### General notes

1. The basis for compiling the **price indices of consumer goods and services** is price observation of representatives of goods and services.

The consumer price indices have been calculated applying the weights system based on the structure of expenditure (excluding own consumption) of particular groups of households on purchasing consumer goods and services from the year preceding the surveyed year, derived from the household budget survey.

The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

2. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly with agriculture

The sources of information on retail prices of goods and services are the following quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of potatoes, which have been calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

3. Data on **procurement prices** concern prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. Average annual prices were calculated as a quotient of value (without value added tax – VAT) and quantity of each agricultural product.

4. The information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on marketplaces** comes from price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected marketplaces. Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 (2119) **WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>102,0</b>	<b>101,8</b>	<b>100,7</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe .....	102,0	102,0	101,9	99,1	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe ..	102,4	105,8	104,0	103,7	Alcoholic beverages and tobacco
Odzież i obuwie .....	95,1	98,4	96,5	97,0	Clothing and footwear
Mieszkanie .....	103,2	102,4	101,4	101,1	Dwelling
Zdrowie .....	102,5	102,5	102,0	99,8	Health
Transport .....	105,4	106,3	98,0	98,0	Transport
Rekreacja i kultura .....	99,8	93,4	101,2	101,1	Recreation and culture
Edukacja .....	102,5	102,3	100,4	97,6	Education

TABL. 2 (212). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ryż – za 1 kg .....	2,81	4,62	4,12	3,94	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	1,29	1,95	2,18	2,14	Wheat-rye bread – per 0,5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g .....	3,79	3,76	4,06	3,91	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna – za 1 kg .....	1,60	1,95	2,46	2,36	Wheat flour – per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg .....	15,21	21,49	26,18	25,79	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg .....	14,10	14,32	16,33	15,48	Pork meat, bone-in (centre loin) – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	5,69	6,51	7,91	7,55	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	19,08	19,69	22,47	22,97	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa wędzona – za 1 kg .....	11,61	12,86	14,80	14,53	Sausage Smoked sausage – per kg
Filet z morskiczka mrożone – za 1 kg	13,10	17,10	21,73	21,79	Fillets of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg .....	10,64	12,63	13,80	13,43	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgłowiony – za 1 kg .....	7,62	8,01	11,72	11,46	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3–3,5% sterylizowane – za 1 l ...	2,57	2,64	2,68	2,90	Cows' milk, fat content 3–3,5% sterilized – per l
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg .....	9,16	12,14	13,99	14,07	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający – za 1 kg .....	16,52	17,60	20,75	22,17	Ripening cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt. ....	0,34	0,46	0,54	0,52	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g .....	3,05	4,16	4,53	4,54	Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l ..	4,67	5,67	6,61	6,18	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarańcze – za 1 kg .....	4,56	5,10	4,88	4,63	Oranges – per kg
Jabłka <sup>a</sup> – za 1 kg .....	1,82	2,20	2,51	2,37	Apples <sup>a</sup> – per kg
Buraki <sup>a</sup> – za 1 kg .....	1,08	1,63	1,66	1,64	Beetroots <sup>a</sup> – per kg
Marchew <sup>a</sup> – za 1 kg .....	1,33	1,65	1,94	1,67	Carrots <sup>a</sup> – per kg
Ziemniaki <sup>a</sup> – za 1 kg .....	0,82	1,35	1,34	1,30	Potatoes <sup>a</sup> – per kg

<sup>a</sup> Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

<sup>a</sup> Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

TABL. 2 (212). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)**  
**RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	3,23	2,77	3,53	2,36	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona – za 250 g .....	4,64	6,21	6,88	6,86	Natural coffee, ground – per 250 g
Herbata czarna liściasta – za 100 g .....	2,02	3,08	3,20	3,34	Black tea, leaf – per 100 g
Wódka czysta 40% – za 0,5 l .....	20,11	19,32	21,22	21,91	Vodka pure – per 0,5 l:
Papierosy – za 20 szt. ....	5,32	9,24	11,95	12,48	Cigarettes – per 20 pcs
Garnitur męski 2-częściowy, z elano- wełny – za 1 kpl .....	464,03	500,91	523,74	533,61	Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set
Półbuty męskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej – za 1 parę .....	150,59	156,77	198,10	215,38	Men's low leather shoes with non- leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej – za 1 parę .....	142,45	161,56	185,77	190,90	Women's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę .....	25,60	29,29	32,84	33,00	Resoling men's shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodocią- gowej – za 1 m <sup>3</sup> .....	1,99	2,37	2,70	2,80	Cold water by municipal water- system – per 1 m <sup>3</sup>
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) <sup>d</sup> – za 1 kW·h .....	0,44	0,62	0,68	0,65	Electricity for households (all-day tariff) <sup>a</sup> – per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych <sup>b</sup> – za 1 m <sup>3</sup> .....	1,51	2,46	2,63	2,77	Natural net-gas, high-methanated for households <sup>b</sup> – per m <sup>3</sup>
Węgiel kamienny – za 1 t .....	478,13	740,95	839,56	821,77	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup> .....	15,03	19,09	22,46	23,90	Hot water – per 1 m <sup>3</sup>
Centralne ogrzewanie lokali mieszkal- nych – za 1 m <sup>2</sup> p u .....	2,68	3,19	3,42	3,56	Heating of dwellings - per m <sup>2</sup> of usable floor space
Chłodziarko-zamrażarka typu domowe- go, poj. ok. 300 l .....	1402 <sup>c</sup>	1221	1080	1071	Fridge-freezer, capacity about 300 l
Pralka automatyczna domowa, na 5 kg suchej bielizny .....	1254	1145	1116	1204	Automatic washing machine, dry- linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego .....	294,14	373,82	374,75	367,69	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem .....	171,04	234,07	210,25	193,45	Iron with duschsystem
Proszek do prania – za 400 g .....	4,37 <sup>d</sup>	4,18	4,55	4,79	Washing powder – per 400 g
Benzyna silnikowa bezołowiowa 95-oktanowa – za 1 l .....	4,01	4,61	5,51	5,30	Unleaded 95 octane motor petrol <sup>i</sup> – per l
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, jednorazowy .....	1,56	1,95	2,52	2,58	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówka osobową, taryfa dzienna – za 5 km .....	13,10	15,43	16,84	16,93	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina .....	12,23	13,73	15,22	16,23	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich .....	50,03	61,52	65,89	71,05	Women's cold wave
Ciągnik rolniczy .....	63585	76748	152905	155176	Farm tractor
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa 2- rzędowa, zawieszana .....	9862	13363	13975	14241	Tractor potato elevator digger 2-row, mounted
Mocznik nawozowy 46% N – za 25 kg ..	23,73	29,97	42,41	39,41	Urea, nutritive content 46% N – per 25 kg
Przemiał pszenicy – za 1 dt .....	18,97	26,70	30,07	31,37	Grinding of wheat – per dt
Badanie kliniczne krwi .....	18,93	25,72	28,00	30,89	Cow's clinical examination

a, b Łącznie z opłatami stałymi i zmiennymi przy zużyciu miesięcznym: a – 100 kWh energii elektrycznej, b – 18,25 m<sup>3</sup> gazu. c Pojemność ok. 320 l. d Za 600 g.

a, b Including standing and variable charges with the monthly use: a – of 100 kWh of electricity, b – of 18,25 m<sup>3</sup> of gas. c Capacity about 320 l. d Per 600 g.

TABL. 3 (213). PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż konsumpcyjnych i paszowych – za 1 dt:					<i>Cereal grain consumer and for feeds – per dt:</i>
pszenicy .....	34,53	59,00	80,37	65,66	<i>wheat</i>
żyta .....	25,72	39,60	57,55	47,94	<i>rye</i>
jęczmienia .....	35,77	50,24	75,37	66,62	<i>barley</i>
owsa i mieszanek zbożowych .....	25,37	33,75	54,55	49,09	<i>oats and mixed cereal</i>
pszenżyta .....	28,83	44,37	70,03	53,96	<i>triticale</i>
Ziemniaki – za 1 dt .....	20,20	24,90	37,25	27,46	<i>Potatoes – per dt</i>
w tym jadalne (bez wczesnych) ....	19,53	45,34	57,45	56,30	<i>of which edible (excluding early kinds)</i>
Buraki cukrowe – za 1 dt .....	17,73	10,83	16,28	13,34	<i>Sugar beets – per dt</i>
Rzepak i rzepik przemysłowy – za 1 dt	71,96	128,75	131,35	122,89	<i>Industrial rape and agrimony – per dt</i>
Liście tytoniu – za 1 dt .....	491,31	671,11	729,58	782,36	<i>Raw tobacco – per dt</i>
Chmiel surowy – za 1 dt .....	925,53	741,20	1150	1304	<i>Raw hop – per dt</i>
Żywiec rzeźny – za 1 kg					<i>Animals for slaughter – per kg:</i>
bydło (bez cieląt) .....	4,02	4,76	6,79	6,40	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta .....	10,26	8,72	10,15	10,45	<i>calves</i>
trzoda chlewna .....	3,72	3,84	5,31	4,79	<i>pigs</i>
Mleko krowie – za 1 l .....	0,86	1,02	1,34	1,32	<i>Cows' milk – per l</i>
Jaja kurze konsumpcyjne – za 1 szt. ....	0,20	0,19	0,27	0,29	<i>Consumer hen eggs – per piece</i>

TABL. 4 (214). PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w zł in zł				
<b>Ziemiopłody – za 1 dt</b>					<b>Crops – per dt</b>
Ziarno zbóż: pszenicy .....	38,79	59,62	91,63	77,13	<i>Cereal grain of: wheat</i>
żyta .....	28,07	42,36	68,65	57,59	<i>rye</i>
jęczmienia .....	37,22	52,34	83,33	74,24	<i>barley</i>
owsa .....	29,48	39,71	61,54	58,66	<i>oats</i>
pszenżyta .....	34,34	49,61	79,91	69,96	<i>triticale</i>
Ziemniaki jadalne (bez wczesnych) ..	45,09	80,99	88,51	97,82	<i>Edible potatoes (excluding early kinds)</i>
<b>Zwierzęta gospodarskie – za 1 szt.</b>					<b>Livestock – per head</b>
Krowa dojna .....	2000	.	3333	.	<i>Dairy cow</i>
Prosię na chów .....	124,84	111,43	156,94	153,28	<i>Piglet</i>
Jaja kurze – za 1 szt. ....	0,39	0,50	0,61	0,62	<i>Hen eggs – per piece</i>

## DZIAŁ XV

### ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO

#### Uwagi ogólne

#### Rolnictwo

1. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji PKD 2007, do której są zaliczane.

2. **Gospodarstwo rolne** to jednostka wyodrębniona pod względem technicznym i ekonomicznym, posiadająca odrębne kierownictwo (użytkownik lub zarządzający) i **prowadząca działalność rolniczą**.

**Gospodarstwo indywidualne** to gospodarstwo rolne użytkowane przez osobę fizyczną.

Gospodarstwa indywidualne obejmują:

- 1) gospodarstwa o powierzchni 1 ha i więcej użytków rolnych;
- 2) gospodarstwa o powierzchni poniżej 1 ha użytków rolnych (w tym nieposiadające użytków rolnych) prowadzące produkcję rolną (roślinną i zwierzęcą) o znaczącej (określonej odpowiednimi progami) skali, w tym działy specjalne produkcji rolnej.

Do **działalności rolniczej** zaliczamy działalność związaną z uprawą roślin, która obejmuje: wszystkie uprawy rolne (w tym grzyby jadalne), warzywnictwo i ogrodnictwo, szkółkarstwo, hodowlę i nasiennictwo roślin rolniczych i ogrodniczych oraz chów i hodowlę zwierząt gospodarskich, tj. bydła, owiec, kóz, koni, trzody chlewnej, drobiu, królików, pozostałych zwierząt futerkowych, dzikich zwierząt utrzymywanych w gospodarstwie dla produkcji mięsa (np. dziki, sarny, danielę) i pszczół, a także działalność polegającą na utrzymaniu użytków rolnych według zasad dobrej kultury rolnej (zgodnie z normami).

3. Zgodnie z definicjami w ust. 2, od 2010 r. w badaniach rolniczych nie ujmuje się posiadaczy użytków rolnych nieprowadzących działalności rolniczej oraz posiadaczy poniżej 1 ha użytków rolnych prowadzących działalność rolniczą o małej skali (poniżej określonych progów).

4. **Powierzchnia użytków rolnych** obejmuje powierzchnię użytków rolnych w dobrej kulturze rolnej i użytków rolnych pozostałych.

**Użytki rolne w dobrej kulturze rolnej** – utrzymywane zgodnie z normami określonymi w rozpo-

## CHAPTER XV

### AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY

#### General notes

#### Agriculture

1. The presented information was compiled using the **kind-of-activity method** and concerns agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the branch of the NACE Rev. 2 in which they are included.

2. An **agricultural holding** is understood as a single unit, both technically and economically, which has a single management (holder or manager) and which **conducts agricultural activity**.

A **natural person's agricultural holding** is understood as an agricultural holding used by a natural person.

Natural person's agricultural holdings include:

- 1) holdings with an area of 1 ha or more of agricultural land;
- 2) holdings with an area of less than 1 ha of agricultural land (including holdings without agricultural land) conducting agricultural production (crop and animal output) of significant (determined by the appropriate thresholds) scale, of which special branches of agricultural activities.

An **agricultural activity** includes activity related to the cultivation of plants, which covers: all field crops (including mushrooms), vegetable gardening and horticulture, nursery, cultivation and seed production of agricultural and horticultural crops as well as activity related to rearing and breeding of livestock, such as cattle, sheep, goats, horses, pigs, poultry, rabbits, other fur-covered animals, wild animals kept for slaughter (such as wild boar, roe deer, fallow deer) and bees, as well as activity of maintaining agricultural land in accordance with cultivation principles with respects for environment protection requirements (according to the norms).

3. According to the definitions in item 2, since 2010 agricultural surveys have not included owners of agricultural land who do not conduct agricultural activities, and owners of less than 1 ha of agricultural land who conduct agricultural activities on a small scale (below the specified thresholds).

4. The **agricultural land area** including area of agricultural land in a good agricultural condition and other agricultural land.

**Agricultural land in a good agricultural condition** – maintained in accordance with norms de-



rzędzeniu Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 11 III 2010 r. w sprawie minimalnych norm (Dz.U. Nr 39, poz. 211, z późniejszymi zmianami) – prezentuje się w podziale na: powierzchnię pod zasiewami, grunty ugorowane, uprawy trwałe (w tym sady), ogrody przydomowe, łąki trwałe i pastwiska trwałe.

**Użytki rolne pozostałe** to użytki rolne nieużytkowane i nieutrzymywane w dobrej kulturze rolnej.

**Powierzchnia zasiewów** to powierzchnia wszystkich upraw zasianych i zasadzonych w gospodarstwie rolnym, z wyłączeniem powierzchni upraw zaliczanych od 2010 r. do upraw trwałych, a także powierzchni ogrodów przydomowych oraz upraw na przyoranie uprawianych jako plon główny.

**Grunty ugorowane** to grunty orne niewykorzystywane do celów produkcyjnych, ale utrzymane według zasad dobrej kultury rolnej, przy zachowaniu wymogów ochrony środowiska, łącznie z powierzchnią upraw na przyoranie uprawianych jako plon główny (nawozy zielone).

**Uprawy trwałe** to łączna powierzchnia plantacji drzew i krzewów owocowych oraz ich szkótek (**sady**), szkótek drzew i krzewów ozdobnych, szkótek drzew leśnych do celów handlowych, innych upraw trwałych, w tym wikliny oraz drzew i krzewów owocowych rosnących poza plantacjami, a także upraw trwałych pod osłonami.

**Ogrody przydomowe** to powierzchnia upraw przeznaczonych przede wszystkim na samozaopatrzenie. Do ogrodów przydomowych nie zalicza się powierzchni trawników i ogrodów ozdobnych oraz powierzchni przeznaczonej na rekreację.

**Łąki i pastwiska** są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

##### 5. Globalna produkcja rolnicza obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywności rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego – stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

**Końcowa produkcja rolnicza** stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego – stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie

*is defined in the decree of the Minister of Agriculture and Rural Development, dated 11 III 2010 regarding minimal norms (Journal of Laws No. 39, item 211, with later amendments) – is presented on the basis of a division into sown area, fallow land, permanent crops (including orchards), kitchen gardens, permanent meadows and permanent pastures.*

**Other agricultural land** is agricultural land which is not used and maintained in a good condition.

**Sown area** is the area of all crops sown and planted in the agricultural holding, except for the area of crops which since 2010 were included to permanent crops, as well as the area of kitchen gardens as well as area intended for ploughing, cultivated as major crops.

**Fallow land** is the arable land not used for production purposes but maintained in a good agricultural condition, in compliance with the environmental protection requirements, as well as the crop area intended for ploughing of plants cultivated as major crops (green fertilizers).

**Permanent crops** stand for the total plantation area of fruit-bearing trees and shrubs, and their nurseries (orchards), nurseries of ornamental trees and shrubs, and nurseries of forest trees for commercial purposes, as well as other permanent crops, of which wicker, fruit-bearing trees and shrubs grown outside plantations, as well as other permanent crops cultivated under covers.

**Kitchen gardens** stand for the area of crops which mainly serve as self-supplies. The area of lawns and ornamental gardens, as well as recreation area, should not be treated as part of kitchen gardens.

**Meadows and pastures** are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

##### 5. Gross agricultural output includes:

- 1) **crop output**, i.e., raw (not processed) products of plant origin (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e., production of animals for slaughter, raw (not processed) products of animal origin as well as the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

**Final agricultural output** is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories products of plant and animal origin and the increase in farm animal stocks (livestock – the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were

obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

**Towarowa produkcja rolnicza** stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu oraz na targowiskach.

W produkcji rolniczej (globalnej, końcowej i towarowej) prezentowane dane nie uwzględniają płatności uzupełniających do powierzchni upraw (m.in. chmielu, tytoniu, zbóż, oleistych, strączkowych i roślin przeznaczonych na nasiona oraz na paszę).

6. Przy ustalaniu produkcji rolniczej w cenach stałych przyjęto średnie krajowe ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany (dla sprzedaży targowiskowej – ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, dla pozostałych elementów produkcji – średnie ceny skupu), z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego, np. dla 2014 r. – z lat 2013 i 2014.

7. Dane o **produkcji, plonach i skupie** zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta – jeśli nie zaznaczono inaczej – nie obejmują mieszanek zbożowych.

**Strączkowe na ziarno** obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (peluszką, wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. mieszanki strączkowe).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorię). Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na zielonkę.

8. Dane o produkcji **żywca rzeźnego** obejmują: skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.

9. Dane o **ciągnikach rolniczych** dotyczą ciągników 4-kołowych i gąsienicowych.

10. **Skup produktów rolnych** dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

11. Dane o **atestowanych gospodarstwach ekologicznych** zostały opracowane na podstawie wykazów producentów przekazanych przez upo-

utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.

**Agricultural market output** is the sum of agricultural product sales at procurement centres and on marketplaces.

Agricultural output (gross, final and market) the presented data are not include supplementary area payments calculated for particular year (among others: hop, tobacco, cereals, oilseeds crops, pulses and plants intended for seeds and feed).

6. The average national current prices for the year preceding the surveyed year were assumed in calculating agricultural output in constant prices (for market sales – prices received by farmers at marketplaces, for other elements of production – average procurement prices), excluding potatoes, vegetables and fruit, for which the average prices for two consecutive years, i.e., the year preceding the surveyed year and the survey year, e.g. for 2014 – the prices from 2013 and 2014, are assumed.

7. Data regarding the **production, yields and procurement** of pulses and oilseeds plants as well as cereals concerns grain. Data concerning **cereals** include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding **basic cereals**, i.e., wheat, rye, barley, oats and triticale, unless otherwise stated, do not include cereal mixed.

**Pulses for grain** include: consumer pulses (peas, beans, broad beans and others) and feed pulses (field peas, vetch, lupine, field beans and others, e.g., pulses mixed).

**Industrial crops** include: sugar beets, oilseeds crops (rape, turnip rape, poppy, sunflower, soya, mustard and oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). **Feed plants** include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, rutabaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for green feed.

8. Data regarding the production of **animals for slaughter** concern the purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.

9. Data regarding **agricultural tractors** concern 4-wheeled and tracked tractors.

10. **Procurement of agricultural products** includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal origin) purchased by economic entities directly from producers.

11. Data on **certified organic farms** have been elaborated on the basis of producers registers delivered by authorized certifying bodies to the

ważnione jednostki certyfikujące Głównemu Inspektorowi Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych, zgodnie z art. 9 pkt 2 ustawy z dnia 25 czerwca 2009 r. o rolnictwie ekologicznym (Dz. U. Nr 116, poz. 975).

**12. Lata gospodarcze** obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2013/14 oznacza okres od 1 VII 2013 r. do 30 VI 2014 r.).

**13.** Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa – stan w czerwcu.

**14.** Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemiopłodów, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, wyników spisów rolniczych i szacunków.

**15. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – prezentuje się według siedziby użytkownika gospodarstwa.**

## Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

- 1) **lasów publicznych** stanowiących własność:
  - a) Skarbu Państwa – zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub wieczyście przez:
    - Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”), nadzorowane przez Ministra Środowiska,
    - jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
    - jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych,
  - b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu),
  - c) innych jednostek publicznych, np. szkół wyższych, instytucji naukowych itp.;
- 2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:
  - a) osób fizycznych,
  - b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
  - c) spółdzielni produkcji rolniczej,
  - d) innych osób prawnych.

**2. Powierzchnia gruntów leśnych** obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

*Main Inspector of Agricultural and Food Quality according to Article 9 point 2 of Legal Act of 25 June 2009 on organic farming (Journal of Laws No. 116, item 975).*

**12. Farming years** cover the period from 1 VII to 30 VI (e.g. the 2013/14 farming year covers the period from 1 VII 2013 to 30 VI 2014).

**13.** *Agricultural land calculated by the registered location of the farm was assumed for calculating results and production factors per area unit – as of June.*

**14.** *Data regarding land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, agricultural census results and estimates.*

**15. Data – unless otherwise stated – are presented by the official residence of the land user.**

## Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

- 1) **public forests** owned by:
  - a) *the State Treasury – managed and utilized temporarily or perpetually by:*
    - *State Forests National Forest Holding (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of the Environment,*
    - *nature protection units (national parks),*
    - *organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency,*
  - b) *gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999),*
  - c) *other public units, e.g. higher education institutions, science institutions etc.;*
- 2) **private forests** owned by:
  - a) *natural persons,*
  - b) *land held in common by all or part of the residents of a village,*
  - c) *agricultural production cooperatives,*
  - d) *other legal persons.*

**2. Forest land** includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestru zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

**Zręby** są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 5 lat (do 2008 r. – 2 lat) i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

**Halizny** są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 5 lat (do 2008 r. – 2 lata) oraz uprawy i młodniki I klasy wieku (1–20 lat) o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie – 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

**Płazowiny** są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21–40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

**Drzewostany w klasie odnowienia** są to drzewostany rębne i przeszlorębne podlegające jednocześnie użytkowaniu i odnowieniu (pod osłoną), w których co najmniej 50% powierzchni (w drzewostanach użytkowanych rębniami gniazdowymi co najmniej 30% powierzchni) zostało odnowione sztucznie lub naturalnie oraz drzewostany młodszych klas wieku wymagające przebudowy za pomocą rębni złożonych, z uwagi na złe efekty produkcyjne.

**Drzewostany w klasie do odnowienia** obejmują drzewostany rębne i przeszlorębne użytkowane rębniami złożonymi, które wymagają uprzedniego odnowienia jako bezwzględnie warunkiem kontynuacji cięć tymi rębniami.

**Drzewostany o budowie przerębowej** są to drzewostany składające się z grup i kęp drzew o różnym wieku i wysokości, przenikające się nawzajem na całej powierzchni, w których prowadzone są jednocześnie zabiegi związane z użytkowaniem, odnowieniem i pielęgnowaniem lasu.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

*Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:*

- *covered by forest vegetation (wooded area),*
- *temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).*

*These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.*

*Land connected with silviculture includes land used for purposes of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.*

*Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 5 years (until 2008 – 2 years) and designated for renewal in coming years.*

*Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 5 years (until 2008 – 2 years) as well as crops and greenwoods in age category I (1–20 years), with plantings at less than 0,5 (full planting at 1,0), designated for renewal in coming years.*

*Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in age category II (21–40 years) with plantings of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in age category III or higher (41 years or more) with plantings of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the restocking class and in the class for restocking.*

*Tree stands in the restocking class are tree stands which have reached or passed felling maturity being simultaneously utilized and renewed (under cover), in which at least 50% of the area (in tree stands utilized through nested fellings of at least 30% of the area) was renewed artificially or naturally as well as tree stands in the lower age categories requiring reconstruction through complex fellings in view of poor production results.*

*Tree stands in the class for restocking include tree stands that have reached or passed felling maturity, that are utilized through complex fellings and that require prior renewal as the necessary condition for continuation of these fellings.*

*Tree stands with a selection structure are tree stands consisting of groups and clumps of trees of various ages and heights, intermingled throughout the entire stand, in which activity connected with the utilization, renewal and tending of the forest is conducted simultaneously.*

*Renewals are understood as new tree stands formed in place of removed stands:*

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrosli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

**Zalesienia** polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

**Zadrzewienia** są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkółek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik **lesistości** (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

**Udział powierzchni gruntów leśnych w powierzchni lądowej województwa** obliczono jako stosunek powierzchni lasów i gruntów związanych z gospodarką leśną do powierzchni ogólnej województwa pomniejszonej o grunty pod wodami (obejmujące powierzchniowe wody płynące oraz stojące); od 2002 r. – zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz.U. Nr 38, poz. 454, z późn. zm.) – do powierzchni lądowej kraju zalicza się grunty pod stawami oraz rowy użytkowane rolniczo.

4. Dane o **pozyskaniu drewna** w podziale według sortymentów drzewnych opracowano na podstawie klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami.

- 1) *artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;*
- 2) *natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.*

**Afforestation** consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

**Plantings** are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.

3. The **forest cover** indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.

**Share of forest land in land area of the voivodship** is calculated as the percentage ratio of forest area (including land connected with silviculture) to the total area of the voivodship without lands under waters (i.e. surface flowing waters and surface standing waters). According to the decree of the Minister of Regional Development and Construction dated 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws No. 38, item 454, with later amendments) – since 2002 land under ponds as well as ditches used for agricultural purposes have been calculated to land area.

4. Data on **removals** in the rows according to wood assortments were compiled on the quality-size classification defined by Polish Norms.

## Rolnictwo Agriculture

TABL. 1 (215). **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE  
W ROLNICTWIE<sup>a</sup>**  
**TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS  
IN AGRICULTURE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Gospodarstwa rolne <sup>b</sup> w tys. ....	286,6	188,3	178,1	.	Agricultural holdings <sup>b</sup> in thous.
w tym gospodarstwa indywidualne....	286,4	188,1	178,0	.	of which private farms
Powierzchnia użytków rolnych (stan w czerwcu) <sup>b</sup> w tys. ha.....	1494,3	1383,1	1375,7	1387,8	Agricultural land area (as of June) <sup>b</sup> in thous. ha
w tym gospodarstwa indywidualne....	1429,1	1341,5	1339,3	1348,1	of which private farms
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) <sup>b</sup> w %:					Share in total sown area (as of June) <sup>b</sup> in %:
zboż podstawowych .....	60,6	63,2	61,1	60,6	basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne	58,9	63,4	61,4	60,8	of which private farms
ziemniaków <sup>c</sup> .....	4,6	2,7	2,6	1,9	potatoes <sup>c</sup>
w tym gospodarstwa indywidualne	4,6	2,8	2,7	1,9	of which private farms
roślin przemysłowych .....	8,0	9,3	10,8	10,8	industrial plants
w tym gospodarstwa indywidualne	7,7	8,9	10,4	10,4	of which private farms
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
zboż podstawowych .....	29,9	31,3	32,2	39,5	of basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne	29,4	31,3	31,8	39,1	of which private farms
ziemniaków <sup>c</sup> .....	174	277	225	282	potatoes <sup>c</sup>
w tym gospodarstwa indywidualne	174	277	225	282	of which private farms
rzepaku i rzepiku .....	20,4	22,1	24,5	29,5	of rape and turnip rape
w tym gospodarstwa indywidualne	19,8	22,2	23,9	29,2	of which private farms
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych (stan w czerwcu) <sup>b,d,e</sup> na 100 ha użytków rolnych .....	38,9	35,4	28,8	29,3	Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June) <sup>b,d,e</sup> per 100 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne ...	40,0	35,8	28,9	29,4	of which private farms
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) <sup>b</sup> w % .....	59,5	48,1	44,0	42,5	Share of cows in cattle stocks (as of June) <sup>b</sup> in %
w tym gospodarstwa indywidualne ...	59,6	48,2	44,0	42,4	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w czerwcu) <sup>b,e</sup> w % .....	10,6	9,5	9,5	9,7	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) <sup>b,e</sup> in %
w tym gospodarstwa indywidualne ...	10,6	9,5	9,6	9,2	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) <sup>f</sup> na 1 ha użytków rolnych w kg .....	142,2	170,5	163,4	160,9	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) <sup>f</sup> per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka krowiego w l: na 1 ha użytków rolnych	691,5	536,8	510,7	537,0	Production of cows' milk in l: per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	712,8	542,3	510,5	537,4	of which private farms
na 1 krowę	4224	4078	4406	4859	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne	4219	4059	4370	4825	of which private farms
Ciągniki rolnicze (stan w czerwcu) <sup>b</sup> na 100 ha użytków rolnych w szt. ....	11,3	12,1	12,5	.	Agricultural tractors (as of June) <sup>b</sup> per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne ...	11,7	12,4	12,2	.	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik <sup>g</sup> na 1 ha użytków rolnych w kg	99,8	106,0	133,6	140,4	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient <sup>g</sup> per 1 ha of agricultural land in kg
w tym gospodarstwa indywidualne ...	97,9	104,7	133,2	140,0	of which private farms

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 288. <sup>b</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. <sup>c</sup> Od 2010 r. bez ogrodów przydomowych. <sup>d</sup> Patrz uwaga do tabl. 11 na str. 303. <sup>e</sup> W latach 2005 i 2013 – stan trzody chlewnej w końcu lipca. <sup>f</sup> Dotyczy mięsa: wołowego, cielęcego, wieprzowego, baraniego, końskiego, drobiowego, koziego, króliczego i dziczyzny; w wadze poubojowej ciepłej. <sup>g</sup> Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych: 2004/05, 2009/10, 2012/13, 2013/14.

<sup>a</sup> See general notes, item 3 on page 288. <sup>b</sup> In 2010 data of the Agricultural Census. <sup>c</sup> Since 2010 excluding kitchen gardens. <sup>d</sup> See note to the table 11 on page 303. <sup>e</sup> In 2005 and 2013 – pigs as of the end of July. <sup>f</sup> Concerns meat: beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. <sup>g</sup> Concerns respectively the: 2004/05, 2009/10, 2012/13, 2013/14 farming years.

TABL. 2 (216). **POWIERZCHNIA UŻYTKÓW ROLNYCH WEDŁUG RODZAJÓW UŻYTKÓW<sup>a</sup>**  
 Stan w czerwcu  
**AGRICULTURAL LAND AREA BY LAND TYPE<sup>a</sup>**  
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem	W tym gospodarstwa indywidualne	SPECIFICATION
		<i>Grand total</i>	<i>Of which private farms</i>	
		w ha	in ha	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2010 <sup>b</sup>	1383136	1341520	<b>TOTAL</b>
	2013	1375661	1339259	
	<b>2014</b>	<b>1387794</b>	<b>1348074</b>	
W dobrej kulturze rolnej .....		1374847	1336080	<i>In good agricultural condition</i>
Pod zasiewami .....		1051127	1022073	<i>Sown area</i>
Grunty ugorowane .....		25462	25242	<i>Fallow land</i>
Uprawy trwałe .....		72091	71268	<i>Permanent crops</i>
w tym sady .....		69706	69121	<i>of which orchards</i>
Ogrody przydomowe .....		5222	5202	<i>Kitchen gardens</i>
Łąki trwałe .....		206137	198836	<i>Meadows</i>
Pastwiska trwałe .....		14809	13459	<i>Pastures</i>
Pozostałe .....		12947	11995	<i>Others</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 288. <sup>b</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego.

<sup>a</sup> See general notes, item 3 on page 288. <sup>b</sup> Data of the Agricultural Census.

TABL. 3 (217). **GOSPODARSTWA ROLNE WEDŁUG GRUP OBSZAROWYCH<sup>a</sup>**  
 Stan w czerwcu  
**FARMS BY AREA GROUPS<sup>a</sup>**  
 As of June

LATA YEARS	w tys. <i>in thous.</i>	Gospodarstwa <i>Farms</i>								Przeciętna powierzchnia ogólna gospodarstwa w ha <i>Average total farm area in ha</i>	
		o powierzchni użytków rolnych – w odsetkach <i>with agricultural land area of – in percent</i>								ogółem <i>total</i>	w tym użytki rolne <i>of which agricultural land</i>
		do 1,00 ha <i>up to</i>	1,01– –1,99	2,00 – –4,99	5,00– –9,99	10,00– –14,99	15,00– –19,99	20,00– –49,99	50,00 ha i więcej <i>and more</i>		
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>											
2010 .....	188,3	1,3	17,1	35,4	27,9	9,6	3,7	4,2	0,8	8,50	7,35
2013 .....	178,1	2,7	15,2	35,6	26,7	9,6	4,1	5,0	1,0	8,89	7,72
w tym <b>GOSPODARSTWA INDYWIDUALNE</b> <i>of which PRIVATE FARMS</i>											
2010 .....	188,1	1,3	17,1	35,4	27,9	9,6	3,7	4,2	0,7	8,23	7,13
2013 .....	178,0	2,7	15,2	35,6	26,7	9,6	4,1	5,0	1,0	8,67	7,52

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 288; dane Powszechnego Spisu Rolnego.

U w a g a. Od 2013 r. dane na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co trzy lata.

<sup>a</sup> See general notes, item 3 on page 288; data of the Agricultural Census.

*N o t e.* Since 2013 data on the basis of period survey conducted every three years.

TABL. 4 (218). **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe<sup>a</sup>)**  
**INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices<sup>a</sup>)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>				w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>				
	rok poprzedni = 100				<i>previous year = 100</i>				
Produkcja globalna .....	101,5	101,0	97,7	101,3	101,3	100,9	97,7	101,2	<i>Gross output</i>
roślinna .....	90,7	101,4	100,4	102,1	90,8	101,2	100,3	102,2	<i>crop</i>
zwierzęca .....	119,6	100,3	92,2	99,6	118,7	100,2	92,5	99,0	<i>animal</i>
Produkcja końcowa .....	101,1	103,8	97,1	104,8	100,9	103,7	97,4	104,6	<i>Final output</i>
roślinna .....	83,1	106,7	100,6	108,3	83,1	106,6	101,0	108,4	<i>crop</i>
zwierzęca .....	119,7	100,7	92,2	99,5	118,7	100,7	92,5	98,9	<i>animal</i>
Produkcja towarowa .....	99,1	101,4	99,7	104,6	98,2	101,4	100,2	103,9	<i>Market output</i>
roślinna .....	91,2	102,9	102,9	109,4	90,4	103,0	103,5	108,6	<i>crop</i>
zwierzęca .....	106,6	99,7	95,3	97,2	105,4	99,7	95,8	96,7	<i>animal</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1) na str. 27.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 10, point 1) on page 27.

TABL. 5 (219). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe<sup>a</sup>)**  
**STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices<sup>a</sup>)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>				
<b>PRODUKCJA GLOBALNA GROSS OUTPUT</b>					
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Produkcja roślinna .....</b>	<b>56,1</b>	<b>62,9</b>	<b>69,4</b>	<b>69,5</b>	<b>Crop output</b>
Zboża .....	19,9	15,6	23,1	22,1	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe .....	16,2	12,7	18,5	17,8	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica .....	7,7	7,1	9,6	9,4	<i>of which: wheat</i>
żyto .....	1,4	0,7	1,5	1,5	<i>rye</i>
jęczmień .....	3,6	2,2	3,6	3,0	<i>barley</i>
Ziemniaki .....	4,4	4,7	3,7	3,0	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe .....	9,0	6,7	7,9	7,6	<i>Industrial</i>
w tym buraki cukrowe .....	6,0	2,9	3,0	2,8	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa .....	5,2	10,3	8,2	10,2	<i>Vegetables</i>
Owoce .....	7,9	14,5	17,5	18,2	<i>Fruit</i>
Siano łąkowe .....	2,6	2,4	1,8	1,5	<i>Meadow hay</i>
Pozostałe .....	7,1	8,7	7,2	6,9	<i>Other</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10, pkt. 1) na str. 27.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 10, point 1) on page 27.



TABL. 5 (219). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (dok.)**  
**STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (dok.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2012	2013	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>				
<b>PRODUKCJA GLOBALNA (dok.)</b> <i>GROSS OUTPUT (cont.)</i>					
<b>Produkcja zwierzęca</b> .....	<b>43,9</b>	<b>37,1</b>	<b>30,6</b>	<b>30,5</b>	<b>Animal output</b>
Żywiec rzeźny <sup>a</sup> .....	20,4	21,8	17,3	17,0	<i>Animals for slaughter<sup>a</sup></i>
w tym:					<i>of which:</i>
bydło (bez cieląt) .....	2,4	3,4	2,4	2,5	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta .....	0,8	1,2	0,4	0,3	<i>calves</i>
trzoda chlewna .....	12,8	11,6	9,3	9,5	<i>pigs</i>
owce .....	0,1	0,0	0,0	0,0	<i>sheep</i>
drób .....	3,8	5,3	5,0	4,5	<i>poultry</i>
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego) .....	1,9	-0,2	-1,4	-0,2	<i>Increase in herd (basic and working)</i>
Mleko krowie .....	17,0	11,0	11,1	9,7	<i>Cows' milk</i>
Jaja kurze .....	2,5	3,0	2,3	2,8	<i>Hen eggs</i>
Obornik .....	1,5	1,1	0,9	0,8	<i>Manure</i>
Pozostałe .....	0,7	0,4	0,4	0,4	<i>Other</i>
<b>PRODUKCJA TOWAROWA</b> <i>MARKET OUTPUT</i>					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Produkcja roślinna</b> .....	<b>44,8</b>	<b>54,0</b>	<b>60,0</b>	<b>63,1</b>	<b>Crop output</b>
Zboża .....	10,4	6,9	11,6	11,3	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe .....	9,4	6,1	9,7	9,0	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica .....	7,4	4,6	7,1	5,4	<i>of which: wheat</i>
żyto .....	0,6	0,4	0,6	0,8	<i>rye</i>
jęczmień .....	1,1	0,8	1,4	1,9	<i>barley</i>
Ziemniaki .....	1,2	2,6	2,1	1,6	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe .....	14,5	9,5	8,6	9,3	<i>Industrial</i>
w tym buraki cukrowe .....	10,1	4,4	4,5	4,0	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa .....	6,3	12,5	10,3	13,2	<i>Vegetables</i>
Owoce .....	11,4	19,8	24,4	24,4	<i>Fruit</i>
Pozostałe .....	1,0	2,7	3,0	3,3	<i>Other</i>
<b>Produkcja zwierzęca</b> .....	<b>55,2</b>	<b>46,0</b>	<b>40,0</b>	<b>36,9</b>	<b>Animal output</b>
Żywiec rzeźny <sup>a</sup> .....	30,3	29,3	23,6	22,1	<i>Animals for slaughter<sup>a</sup></i>
w tym:					<i>of which:</i>
bydło (bez cieląt) .....	3,8	4,8	3,4	3,5	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta .....	1,1	0,6	0,5	0,4	<i>calves</i>
trzoda chlewna .....	18,6	15,2	12,1	11,7	<i>pigs</i>
owce .....	0,1	0,1	0,0	0,0	<i>sheep</i>
drób .....	5,8	7,3	7,1	6,2	<i>poultry</i>
Mleko krowie .....	20,9	12,8	13,0	11,1	<i>Cows' milk</i>
Jaja kurze .....	3,2	3,6	3,1	3,2	<i>Hen eggs</i>
Pozostałe .....	0,2	0,3	0,3	0,5	<i>Other</i>

<sup>a</sup> Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

<sup>a</sup> *Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.*

TABL. 6 (220). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW<sup>a</sup>**  
 Stan w czerwcu  
**SOWN AREA<sup>a</sup>**  
 As of June

ZIEMIOPŁODY	2005	2010	2013	2014		CROPS
				ogółem <i>total</i>	w tym gospo- darstwa indywi- dualne  <i>of which private farms</i>	
w ha in ha						
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>1117827</b>	<b>1009254</b>	<b>1022723</b>	<b>1051127</b>	<b>1022073</b>	<b>TOTAL</b>
Zboża .....	854036	794708	787319	790784	771292	Cereals
zboża podstawowe .....	677135	637697	625324	637082	621101	basic cereals
pszenica .....	264002	259485	271603	281647	272715	wheat
żyto .....	96224	63421	73804	53311	51673	rye
jęczmień .....	139967	125148	106471	98416	95738	baryle
owies .....	68740	72591	62588	67252	66780	oats
pszenżyto .....	108202	117053	110858	136456	134196	triticale
mieszanki zbożowe .....	141395	119905	108545	91884	91716	cereal mixed
gryka, proso i inne zbożo- we .....	16727	18621	17611	14537	14379	buckwheat, millet and cereal others
kukurydza na ziarno .....	18780	18485	35839	47282	44096	maize for grain
Strączkowe .....	20881	28693	26282	31011	30471	Edible pulses
konsumpcyjne .....	12570	16299	14331	19045	18890	edible
pastewne <sup>b</sup> .....	8211	12394	11951	11966	11581	feed <sup>b</sup>
Ziemniaki .....	51665	26956	26447	19451	19420	Potatoes
Przemysłowe .....	89316	94366	110457	120430	113923	Industrial
w tym:						of which:
buraki cukrowe .....	45186	33668	33124	34471	33141	sugar beets
oleiste .....	31569	51593	68906	76797	71659	oilseeds
w tym rzepak i rzepik .....	29267	44104	66747	71042	65933	of which rape and turnip rape
Pastewne .....	49112	38704	45830	54614	52822	Feed
w tym:						of which:
okopowe .....	3012	1738	1472	1375	1375	root plants
kukurydza na paszę .....	20119	21646	27158	29456	28303	maize for feeds
Pozostałe uprawy <sup>c</sup> .....	52817	25827	26387	34837	34145	Other crops <sup>c</sup>

<sup>a</sup> W 2005 r. łącznie z powierzchnią upraw trwałych, ogrodów przydomowych oraz upraw na przyoranie (nawozy zielone); w 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. <sup>b</sup> Łącznie z mieszkankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. <sup>c</sup> Warzywa, truskawki, wysadki okopowych itp.

<sup>a</sup> In 2005 including permanent crops, kitchen gardens as well as area intended for ploughing (green fertilizers); in 2010 data of the Agricultural Census. <sup>b</sup> Including cereal and pulse mixed for grain. <sup>c</sup> Vegetables, strawberries, root plant planting etc

TABL. 7 (221). **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPLÓDÓW**  
**SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS**

ZIEMIOPLÓDY	2006- -2010 <sup>a</sup>	2010	2013	2014		CROPS
				ogółem <i>total</i>	w tym gospo- darstwa indywidu- alne <i>of which private farms</i>	

ZBIORY w t  
*PRODUCTION in t*

Zboża .....	2598831	2523885	2580390	3142300	3028213	<i>Cereals</i>
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe .....	2094762	1996939	2011354	2517002	2427389	<i>basic cereals</i>
pszenica .....	955164	974911	994859	1282943	1225643	<i>wheat</i>
żyto .....	193437	150503	181437	161942	155020	<i>rye</i>
jęczmień .....	453640	383454	343894	350618	337872	<i>barley</i>
owies .....	173392	175843	169091	202885	201006	<i>oats</i>
pszenżyto .....	319128	312229	322073	518614	507847	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe .....	397492	408023	299986	307466	306887	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki .....	827948	746118	595135	548400	547644	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe .....	1582377	1614205	1851255	2101748	2029817	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik .....	86290	97566	163756	209701	192501	<i>Rape and turnip rape</i>
Siano łąkowe .....	927387	936978	860582	940231	919055	<i>Meadow hay</i>

PLONY z 1 ha w dt  
*YIELDS per 1 ha in dt*

Zboża .....	29,0	31,8	32,8	39,7	39,3	<i>Cereals</i>
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe .....	29,3	31,3	32,2	39,5	39,1	<i>basic cereals</i>
pszenica .....	34,0	37,6	36,6	45,6	44,9	<i>wheat</i>
żyto .....	22,8	23,7	24,6	30,4	30,0	<i>rye</i>
jęczmień .....	29,4	30,6	32,3	35,6	35,3	<i>barley</i>
owies .....	23,2	24,2	27,0	30,2	30,1	<i>oats</i>
pszenżyto .....	26,3	26,7	29,1	38,0	37,8	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe .....	27,4	34,0	27,6	33,5	33,5	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki .....	202	277	225	282	282	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe .....	475	479	559	610	613	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik .....	20,5	22,1	24,5	29,5	29,2	<i>Rape and turnip rape</i>
Siano łąkowe .....	42,7	45,7	43,3	45,6	46,2	<i>Meadow hay</i>

<sup>a</sup> Przeciętne roczne.  
<sup>a</sup> Annual averages.

TABL. 8 (222). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PŁONY WARZYW GRUNTOWYCH<sup>a</sup>**  
**AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES<sup>a</sup>**

WARZYWA	2006- -2010 <sup>b</sup>	2010	2013	2014		VEGETABLES
				ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA<sup>c</sup> w ha — stan w czerwcu  
 AREA<sup>c</sup> in ha — as of June

OGÓŁEM .....	21995	15876	11826	16382	16003	TOTAL
Kapusta .....	2697	1710	1513	1820	1817	Cabbages
Kalafiorzy .....	1932	2322	1571	1665	1665	Cauliflowers
Cebula .....	2259	1191	1123	1431	1240	Onions
Marchew jadalna .....	3028	2188	1785	2540	2475	Carrots
Buraki ćwikłowe .....	1453	843	624	1142	1104	Beetroots
Ogórki .....	1699	1094	838	989	976	Cucumbers
Pomidory .....	1739	1334	1010	980	980	Tomatoes
Pozostałe <sup>d</sup> .....	7188	5194	3363	5815	5746	Others <sup>d</sup>

ZBIORY w t  
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM .....	457200	460860	420284	518071	503142	TOTAL
Kapusta .....	92147	81862	81585	91800	91758	Cabbages
Kalafiorzy .....	33537	45497	43981	38298	38295	Cauliflowers
Cebula .....	41675	36347	38111	46020	37200	Onions
Marchew jadalna .....	96695	97108	88607	113660	110126	Carrots
Buraki ćwikłowe .....	39050	37423	28508	45924	44077	Beetroots
Ogórki .....	25901	28550	22421	23153	23046	Cucumbers
Pomidory .....	38987	50585	45011	45571	45571	Tomatoes
Pozostałe <sup>d</sup> .....	89208	83490	72060	113643	113069	Others <sup>d</sup>

PŁONY z 1 ha w dt  
 YIELDS per 1 ha in dt

Kapusta .....	342	479	539	504	505	Cabbages
Kalafiorzy .....	174	196	280	230	230	Cauliflowers
Cebula .....	185	305	339	322	300	Onions
Marchew jadalna .....	319	444	496	447	445	Carrots
Buraki ćwikłowe .....	269	444	457	402	399	Beetroots
Ogórki .....	152	261	268	234	236	Cucumbers
Pomidory .....	224	379	446	465	465	Tomatoes
Pozostałe <sup>d</sup> .....	124	161	214	195	197	Others <sup>d</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z ogrodami przydomowymi; w 2014 r. według położenia gruntów. <sup>b</sup> Przeciętne roczne. <sup>c</sup> W 2010 r. dane Po-wszechnego Spisu Rolnego. <sup>d</sup> Pietruszka, pory, selerzy, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.

<sup>a</sup> Including kitchen gardens; in 2014 by location of lands. <sup>b</sup> Annual averages. <sup>c</sup> In 2010 data of the Agricultural Census. <sup>d</sup> Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABL. 9 (223). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW<sup>a</sup>**  
**AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006- -2010 <sup>b</sup>	2010	2013	2014		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym gospo- darstwa indywi- dualne  <i>of which private farms</i>	
POWIERZCHNIA <sup>c</sup> w ha — stan w czerwcu AREA <sup>c</sup> in ha — as of June						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>31626</b>	<b>30267</b>	<b>33190</b>	<b>29830</b>	<b>29565</b>	<b>TOTAL</b>
Jablonie .....	21502	20079	23192	22046	21840	Apples
Grusze .....	991	802	857	632	623	Pears
Śliwy .....	1790	1883	1888	1336	1305	Plums
Wiśnie .....	4657	4248	5960	4869	4862	Cherries
Czereśnie .....	696	600	824	545	535	Sweet cherries
Pozostałe <sup>d</sup> .....	1789	2655	468	402	400	Others <sup>d</sup>
ZBIORY w t PRODUCTION in t						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>343728</b>	<b>317982</b>	<b>551077</b>	<b>561257</b>	<b>559576</b>	<b>TOTAL</b>
Jabłka .....	318889	271385	474828	492190	490576	Apples
Gruszki .....	5225	5843	8984	9091	9088	Pears
Śliwki .....	10537	10350	14157	16574	16550	Plums
Wiśnie .....	26100	25193	46424	37170	37129	Cherries
Czereśnie .....	2817	2945	4483	4460	4460	Sweet cherries
Pozostałe <sup>d</sup> .....	2160	2265	2202	1773	1773	Others <sup>d</sup>
PLONY z 1 ha w dt YIELDS per 1 ha in dt						
Jabłka .....	148	135	205	223	225	Apples
Gruszki .....	53	73	105	144	146	Pears
Śliwki .....	59	55	75	124	127	Plums
Wiśnie .....	56	59	78	76	76	Cherries
Czereśnie .....	40	49	54	82	83	Sweet cherries
Pozostałe <sup>d</sup> .....	12	9	47	44	44	Others <sup>d</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z ogrodami przydomowymi; w 2014 r. według położenia gruntów. <sup>b</sup> Przeciętne roczne. <sup>c</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. <sup>d</sup> Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie itp.

<sup>a</sup> Including kitchen gardens; in 2014 by location of lands. <sup>b</sup> Annual averages. <sup>c</sup> In 2010 data of the Agricultural Census. <sup>d</sup> Peaches, apricots, walnuts etc.

TABLE 10 (224). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH I PLANTACJI JAGODOWYCH**<sup>a</sup>  
**AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF BERRY FRUIT**<sup>a</sup>

OWOCE	2006- -2010 <sup>b</sup>	2010	2013	2014		FRUIT
				ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
POWIERZCHNIA <sup>c</sup> w ha — stan w czerwcu <i>AREA<sup>c</sup> in ha — as of June</i>						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>43709</b>	<b>46081</b>	<b>52818</b>	<b>48581</b>	<b>48262</b>	<b>TOTAL</b>
Truskawki <sup>d</sup> .....	8201	5547	7831	7823	7815	Strawberries <sup>d</sup>
Maliny <sup>e</sup> .....	14503	18621	19990	18859	18850	Raspberries <sup>e</sup>
Porzeczki .....	16318	14453	18515	17072	17008	Currants
Agrest .....	552	639	614	532	529	Gooseberries
Pozostałe <sup>f</sup> .....	4136	6821	5868	4296	4060	Others <sup>f</sup>
ZBIORY w t <i>PRODUCTION in t</i>						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>187122</b>	<b>230473</b>	<b>290047</b>	<b>273330</b>	<b>271891</b>	<b>TOTAL</b>
Truskawki <sup>d</sup> .....	38501	46468	58795	60786	60747	Strawberries <sup>d</sup>
Maliny <sup>e</sup> .....	57417	72175	101546	103834	103802	Raspberries <sup>e</sup>
Porzeczki .....	70736	87259	96062	82134	81889	Currants
Agrest .....	2732	2960	4357	4143	4128	Gooseberries
Pozostałe <sup>f</sup> .....	17736	21611	29287	22433	21325	Others <sup>f</sup>
PLONY z 1 ha w dt <i>YIELDS per 1 ha in dt</i>						
Truskawki <sup>d</sup> .....	47	84	75	78	78	Strawberries <sup>d</sup>
Maliny <sup>e</sup> .....	40	39	51	55	55	Raspberries <sup>e</sup>
Porzeczki .....	43	60	52	48	48	Currants
Agrest .....	50	46	71	78	78	Gooseberries
Pozostałe <sup>f</sup> .....	43	32	50	52	53	Others <sup>f</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z ogrodami przydomowymi; w 2014 r. według położenia gruntów. <sup>b</sup> Przeciętne roczne. <sup>c</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. <sup>d</sup> Od 2010 r. łącznie z poziomkami; do 2009 r. poziomki uwzględniano w pozycji „pozostałe”. <sup>e</sup> Łącznie z jeżyną bezkońcówą. <sup>f</sup> Aronia, borówka wysoka, winorośl, leszczyna i inne.

<sup>a</sup> Including kitchen gardens; in 2014 by location of lands. <sup>b</sup> Annual averages. <sup>c</sup> In 2010 data of the Agricultural Census. <sup>d</sup> Since 2010 including wild strawberries; until 2009 wild strawberries was included in item „others”. <sup>e</sup> Including thornless blackberry. <sup>f</sup> Chokeberry, northern highbush blueberry, vine, filbert and others.

TABL. 11 (225). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE** <sup>a</sup>

Stan w czerwcu  
**CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES** <sup>a</sup>  
*As of June*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>				w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>				

W SZTUKACH  
 IN HEADS

Bydło .....	434931	387014	356956	362738	428331	379393	350809	355640	<i>Cattle</i>
w tym krowy .....	258610	186035	156990	154128	255352	182831	154156	150864	<i>of which cows</i>
Trzoda chlewna <sup>b</sup> ....	1269299	997034	569622	616745	1246022	981189	556188	594119	<i>Pigs<sup>b</sup></i>
w tym lochy .....	134162	94872	54248	59754	131596	93514	53349	54436	<i>of which sows</i>
Owce .....	23506	17076	15562	11387	22027	15464	14282	10249	<i>Sheep</i>
w tym maciorki .....	16825	12349	8550	7523	15681	11089	7820	6646	<i>of which ewes</i>
Konie <sup>c</sup> .....	41494	29156	23270	.	40500	28209	22483	.	<i>Horses<sup>c</sup></i>
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie) .....	581714	489688	395523	406883 <sup>d</sup>	571830	480138	387701	396933 <sup>d</sup>	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>

NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt.  
 PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads

Bydło .....	29,1	28,0	25,9	26,1	30,0	28,3	26,2	26,4	<i>Cattle</i>
w tym krowy .....	17,3	13,5	11,4	11,1	17,9	13,6	11,5	11,2	<i>of which cows</i>
Trzoda chlewna <sup>b</sup> ....	84,9	72,1	41,4	44,4	87,2	73,1	41,5	44,1	<i>Pigs<sup>b</sup></i>
w tym lochy .....	9,0	6,9	3,9	4,3	9,2	6,9	4,0	4,0	<i>of which sows</i>
Owce .....	1,6	1,2	1,1	0,8	1,5	1,2	1,1	0,8	<i>Sheep</i>
w tym maciorki .....	1,1	0,9	0,6	0,5	1,1	0,8	0,6	0,5	<i>of which ewes</i>
Konie <sup>c</sup> .....	2,8	2,1	1,7	x	2,8	2,1	1,7	x	<i>Horses<sup>c</sup></i>
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie) .....	38,9	35,4	28,8	29,3 <sup>d</sup>	40,0	35,8	28,9	29,4 <sup>d</sup>	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>

<sup>a</sup> W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 288. <sup>b</sup> W latach 2005 i 2013 – stan w końcu lipca. <sup>c</sup> Dane szacunkowe; od 2013 r. dane na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co trzy lata. <sup>d</sup> Do obliczeń przyjęto stan koni z 2013 r.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników (mnożników): dla bydła — 0,8, dla trzody chlewnej — 0,15, dla owiec — 0,08, dla koni — 1,0.

<sup>a</sup> In 2010 data of the Agricultural Census; see general notes, item 3 on page 288. <sup>b</sup> In years 2005 and 2013 as of the end of July, <sup>c</sup> Estimated data; since 2013 data on the basis of period survey conducted every three years. <sup>d</sup> For the calculation we use the horses stocks of 2013.

*N o t e.* The following ratios (multipliers) are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle — 0,8, for pigs — 0,15, for sheep — 0,08, for horses — 1,0.

TABL. 12 (226). **DRÓB**<sup>a</sup>  
 Stan w końcu roku  
**POULTRY**<sup>a</sup>  
 As of the end of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010 <sup>b</sup>	2013	2014		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Kury w tys. szt. ....	5341,9	7475,4	4492,5	4042,5	3839,4	Hens in thous. heads
w tym nioski .....	2488,8	2256,1	1915,8	1329,4	1226,5	of which laying hens
Gęsi w tys. szt. ....	20,6	371,5	108,2	72,3	72,3	Geese in thous. heads
Indyki w tys. szt. ....	62,6	547,2	346,2	564,5	564,5	Turkeys in thous. heads
Kaczki <sup>c</sup> w tys. szt. ....	341,0	540,1	239,6	298,3	297,2	Ducks <sup>c</sup> in thous. heads
Kury na 100 ha użytków rolnych <sup>d</sup> w szt. ....	357,5	540,5	326,6	291,3	284,8	Hens per 100 ha of agricultural land <sup>d</sup> in heads
w tym nioski .....	166,6	163,1	139,3	95,8	91,0	of which laying hens

<sup>a</sup> W wieku powyżej 2 tygodni. <sup>b</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego. <sup>c</sup> Łącznie z drobiem pozostałym. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 288.

<sup>a</sup> More than 2 weeks old. <sup>b</sup> Data of the Agricultural Census. <sup>c</sup> Including other poultry. <sup>d</sup> See general notes, item 3 on page 288.

TABL. 13 (227). **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŻNEGO**<sup>a</sup>  
**PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER**<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	

W TYSIĄCACH SZTUK  
 IN THOUSAND HEADS

Bydło (bez cieląt) .....	72,3	80,5	65,9	66,2	64,6	Cattle (excluding calves)
Cielęta .....	74,3	83,8	24,1	26,3	26,2	Calves
Trzoda chlewna .....	1476,4	1278,6	1127,4	1044,3	1027,7	Pigs
Owce .....	20,6	14,2	7,4	9,2	8,6	Sheep
Konie .....	8,5	6,0	3,5	4,0	3,9	Horses

W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI  
 IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT

Bydło (bez cieląt) .....	38,5	47,3	36,1	37,6	36,8	Cattle (excluding calves)
Cielęta .....	6,8	8,4	3,0	3,1	3,1	Calves
Trzoda chlewna .....	167,6	161,6	159,4	152,9	151,0	Pigs
Owce .....	0,7	0,4	0,2	0,3	0,3	Sheep
Konie .....	4,2	3,2	1,7	2,1	2,1	Horses
Drób .....	61,8	92,5	95,5	98,9	96,4	Poultry
Kozy i króliki .....	1,2	0,6	0,3	0,4	0,4	Goats and rabbits

<sup>a</sup> Dane obejmują skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.

<sup>a</sup> Data include purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.



TABLE 14 (228). **PRODUKCJA MIĘSA<sup>a</sup>, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**  
**PRODUCTION OF MEAT<sup>a</sup>, FATS AND PLUCK**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES					
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) .....	212,5	235,9	224,7	223,3	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
mięso i tłuszcze .....	201,9	223,4	213,6	212,0	meat and fats
wołowe .....	20,1	24,7	18,3	19,4	beef
cielęce .....	4,1	5,1	1,8	1,8	veal
wieprzowe .....	130,7	126,1	124,3	119,3	pork
baranie .....	0,3	0,2	0,1	0,2	mutton
końskie .....	2,3	1,7	0,9	1,2	horseflesh
drobiowe .....	43,2	64,7	66,9	69,2	poultry
kozy i królicze <sup>b</sup> .....	1,1	0,9	1,3	1,0	goat and rabbit <sup>b</sup>
podroby .....	10,6	12,5	11,1	11,3	pluck

NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH<sup>c</sup> w dt  
 PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND<sup>c</sup> in dt

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>142,2</b>	<b>170,5</b>	<b>163,4</b>	<b>160,9</b>	<b>TOTAL</b>
---------------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

<sup>a</sup> W wadze poubojowej ciepłej. Dane obejmują skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne. <sup>b</sup> Łącznie z dziczyzną. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 288.

<sup>a</sup> In post-slaughter warm weight. Data include purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption. <sup>b</sup> Including game. <sup>c</sup> See general notes, item 3 on page 288.

TABLE 15 (229). **PRODUKCJA MLEKA KROWIEGO I JAJ KURZYCH**  
**PRODUCTION OF COWS' MILK AND HEN EGGS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Produkcja mleka:						Milk production:
w mln l .....	1033,3	742,4	702,5	745,3	724,5	in million l
na 100 ha użytków rolnych <sup>a</sup> w tys. l .....	69,1	53,7	51,1	53,7	53,7	per 100 ha agricultural land <sup>a</sup> in thous. l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l .....	4224	4078	4406	4859	4825	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj w mln szt. ....	449,4	462,4	456,4	305,5	281,5	Eggs production in mln units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury nioski w szt. ....	180	191	240	200	199	Average annual number of eggs per laying hen in units

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 288.

<sup>a</sup> See general notes, item 3 on page 288.

**TABL. 16 (230). CIĄGNIKI ROLNICZE**  
 Stan w czerwcu  
**AGRICULTURAL TRACTORS**  
*As of June*

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
W sztukach .....	2005	168516	167741	<i>In units</i>
	2010 <sup>a</sup>	166815	165935	
	2013	172286	171550	
Powierzchnia użytków rolnych <sup>b</sup> na 1 ciągnik w ha .....	2005	8,9	8,5	<i>Agricultural land area<sup>b</sup> per tractor in ha</i>
	2010 <sup>a</sup>	8,3	8,1	
	2013	8,0	7,8	

*a* Dane Powszechnego Spisu Rolnego. *b* Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 288.

U w a g a. Od 2010 r. dane na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co trzy lata.

*a* Data of the Agricultural Census. *b* See general notes, item 3 on page 288.

*N o t e.* Since 2010 data on the basis of periodic surveys conducted every three years.

**TABL. 17 (231). ZUŻYCIENIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH  
 ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**  
**CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS  
 IN TERMS OF PURE INGREDIENT**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004/05	2009/10 <sup>a</sup>	2012/13	2013/14		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

W TONACH  
IN TONNES

Nawozy mineralne lub chemiczne <sup>b</sup> .....	149114	146642	183756	194867	188688	<i>Mineral or chemical fertilizers<sup>b</sup></i>
azotowe .....	80539	79966	101297	101623	98224	<i>nitrogenous</i>
fosforowe .....	30474	32065	36317	39117	38086	<i>phosphatic</i>
potasowe .....	38101	34611	46143	54127	52378	<i>potassic</i>
Nawozy wapniowe <sup>c</sup> .....	93970	37907	83003	48127	45586	<i>Lime fertilizers<sup>c</sup></i>

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH <sup>d</sup> w kg  
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND <sup>d</sup> in kg

Nawozy mineralne <sup>b</sup> .....	99,8	106,0	133,6	140,4	140,0	<i>Mineral or chemical fertilizers<sup>b</sup></i>
azotowe .....	53,9	57,8	73,6	73,2	72,9	<i>nitrogenous</i>
fosforowe .....	20,4	23,2	26,4	28,2	28,3	<i>phosphatic</i>
potasowe .....	25,5	25,0	33,5	39,0	38,9	<i>potassic</i>
Nawozy wapniowe <sup>c</sup> .....	62,9	27,4	60,3	34,7	33,8	<i>Lime fertilizers<sup>c</sup></i>

*a* Dane Powszechnego Spisu Rolnego 2010. *b* Łącznie z wieloskładnikowymi. *c* Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym. *d* Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 288.

*a* Data of the Agricultural Census 2010. *b* Including mixed fertilizers. *c* Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime. *d* See general notes, item 3 on page 288.

TABL. 18 (232). **WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące<sup>a</sup>)**  
**VALUE OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices<sup>a</sup>)**

PRODUKTY ROLNE	2005	2010	2013	2014		AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym od gospodarstw indywidualnych <i>of which from private farms</i>	
W TYSIĄCACH ZŁOTYCH IN THOUSAND ZLOTYS						
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>2325144,2</b>	<b>3015832,5</b>	<b>4211085,0</b>	<b>4047340,1</b>	<b>3936720,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Produkty roślinne ....</b>	<b>989023,2</b>	<b>1497832,2</b>	<b>2206092,0</b>	<b>2053274,8</b>	<b>1991692,1</b>	<b>Crop products</b>
w tym:						of which:
Zboża .....	217514,9	298307,3	434619,2	441646,3	406122,3	Cereals
w tym zboża podstawowe .....						of which basic cereals
pszenica .....	194809,2	259175,1	348195,7	367702,1	336257,3	wheat
żyto .....	153365,3	196033,1	236442,9	280258,8	257850,9	rye
jęczmień .....	11942,8	16109,0	18949,3	15834,1	14236,4	barley
owies i mieszanki zbożowe .....	24006,6	34144,9	75378,0	56951,1	52231,5	oats and cereal mixed
pszenżyto .....	811,4	1409,9	4827,2	2457,1	1846,1	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe .....	4683,1	11478,2	12598,3	12201,1	10092,3	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe .....	215950,3	296374,1	431933,8	439161,3	403778,9	of which basic cereals
pszenica .....	193309,2	257308,2	345588,1	365636,2	334333,0	wheat
żyto .....	152709,9	194971,9	235441,4	279425,8	257018,0	rye
jęczmień .....	11665,1	16096,6	18841,5	15798,0	14202,3	barley
owies i mieszanki zbożowe .....	23562,9	33724,9	74722,7	56356,6	51637,0	oats and cereal mixed
pszenżyto .....	771,3	1256,7	4566,9	2278,0	1667,0	triticale
Strączkowe konsumpcyjne <sup>b</sup> .....	4599,9	11258,1	12015,7	11777,8	9808,7	Edible pulses <sup>b</sup>
Ziemniaki .....	2450,2	4553,2	3998,1	8332,2	8332,2	Potatoes
Buraki cukrowe .....	4877,4	6317,9	8769,3	9096,6	9050,1	Sugar beets
Rzepak i rzepik .....	308202,5	174696,7	301372,3	278470,9	269619,5	Rape and turnip rape
Warzywa .....	39787,6	128393,2	137709,7	113996,4	106587,3	Vegetables
Owoce .....	70527,0	129429,4	129009,8	151104,3	146823,7	Fruit
<b>Produkty zwierzęce .</b>	<b>1336121,1</b>	<b>1518000,3</b>	<b>2004993,0</b>	<b>1994065,3</b>	<b>1945027,9</b>	<b>Animal products</b>
w tym:						of which:
Żywiec rzeźny <sup>c</sup> .....	788434,8	984112,2	1292537,9	1247814,5	1225344,0	Animals for slaughter <sup>c</sup>
bydło (bez cieląt) ....	127260,1	184787,2	228868,3	224902,7	224540,6	cattle (excluding calves)
cielęta .....	15736,6	21681,2	18993,6	20376,2	20372,3	calves
trzoda chlewna .....	458201,3	469143,1	625814,9	568451,4	559630,3	pigs
owce .....	2600,8	1677,3	1490,5	1722,5	1569,3	sheep
konie .....	16790,7	8362,7	10649,6	12084,7	11979,1	horses
drób .....	167845,3	298460,6	406721,0	420276,9	407252,4	poultry
Mleko krowie .....	527532,6	515122,0	694423,7	717132,1	691664,4	Cow milk
Jaja kurze konsumpcyjne .....	48,9	2287,8	633,7	629,8	626,2	Consumer hen's eggs
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH <sup>d</sup> w zł PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND <sup>d</sup> in zł						
<b>OGÓŁEM .....</b>	.	<b>2180</b>	<b>3061</b>	<b>2916</b>	<b>2920</b>	<b>TOTAL</b>
Produkty: roślinne .....	.	1083	1604	1480	1477	Products: crop
zwierzęce .....	.	1098	1457	1437	1443	animal

<sup>a</sup> Płacone dostawcom; bez podatku VAT. <sup>b</sup> Bez materiału siewnego. <sup>c</sup> W wadze żywej. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 288.

<sup>a</sup> Paid to suppliers; excluding VAT. <sup>b</sup> Excluding sowing. <sup>c</sup> In live weight. <sup>d</sup> See general notes, item 3 on page 288.

TABL. 19 (233). **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

PRODUKTY ROLNE	2005	2010	2013	2014		AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywi- dualnych <i>of which from private farms</i>	
Zboża w t .....	634946	527381	584587	714546	657540	<i>Cereals in t</i>
w tym zboża pod- stawowe .....	576201	470249	453790	572955	523661	<i>of which basic cere- als</i>
pszenica .....	443929	332129	294172	426825	392045	<i>wheat</i>
żyto .....	46173	40666	32963	33029	29564	<i>rye</i>
jęczmień .....	66724	67738	99896	85484	79511	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe .....	3162	4037	8748	5005	3701	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto .....	16213	25679	18011	22612	18840	<i>triticale</i>
w tym zboża konsump- cyjne i paszowe .....	631167	524420	581106	711319	654517	<i>of which consumer and for feeds cereals</i>
w tym zboża pod- stawowe .....	572498	467318	450354	569956	520866	<i>of which basic cere- als</i>
pszenica .....	442285	330453	292942	425772	390992	<i>wheat</i>
żyto .....	45347	40645	32741	32951	29490	<i>rye</i>
jęczmień .....	65869	67123	99142	84611	78638	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe .....	3040	3724	8372	4671	3367	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto .....	15957	25373	17157	21951	18379	<i>triticale</i>
Strączkowe kon- sumpcyjne <sup>a</sup> w t .....	1720	1585	810	2648	2648	<i>Edible pulses<sup>a</sup> in t</i>
Ziemniaki w t .....	24148	25369	23543	33124	32867	<i>Potatoes in t</i>
Buraki cukrowe w t .....	1738470	1613298	1851169	2088222	2021375	<i>Sugar beets in t</i>
Rzepak i rzepik <sup>a</sup> w t .....	55288	99727	104842	92763	87118	<i>Rape and turnip rape<sup>a</sup> in t</i>
Warzywa w t .....	153065	166031	167663	202769	197667	<i>Vegetables in t</i>
Owoce w t .....	225351	340625	580566	587899	584472	<i>Fruit in t</i>
Żywiec rzeźny <sup>b</sup> w t .....	211890	250038	247598	255112	250974	<i>Animals for slaughter<sup>b</sup> in t</i>
bydło (bez cieląt) .....	31689	38784	33729	35128	35072	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta .....	1534	2487	1872	1950	1949	<i>calves</i>
trzoda chlewna .....	123268	122306	117791	118692	116801	<i>pigs</i>
owce .....	394	250	230	258	235	<i>sheep</i>
konie .....	2540	1525	1378	1613	1599	<i>horses</i>
drób .....	52465	84686	92598	97471	95318	<i>poultry</i>
Żywiec rzeźny w przeli- czeniu na mięso (łąc- nie z tłuszczami) <sup>c</sup> w t .....	152009	177442	175803	181153	178122	<i>Animals for slaughter in terms of meat (includ- ing fats)<sup>c</sup> in t</i>
Mleko krowie w tys. l .....	613783	507491	519878	545217	525116	<i>Cow milk in thous. l</i>
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt. ....	248	11919	2335	2167	2157	<i>Consumer hen's eggs in thous. units</i>

<sup>a</sup> Bez materiału siewnego. <sup>b</sup> W wadze żywej. <sup>c</sup> Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze po-  
bojowej ciepłej.

<sup>a</sup> Excluding sowing. <sup>b</sup> In live weight. <sup>c</sup> Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABL. 20 (234). **EKOLOGICZNE GOSPODARSTWA ROLNE**  
**ORGANIC FARMS**

LATA YEARS	Z certyfikatem <i>Certified</i>		W okresie przestawiania <i>Under conversion</i>	
	gospodarstwa <i>farms</i>	powierzchnia ekologicznych użytków rolnych w ha <i>organic agricultural land in ha</i>	gospodarstwa <i>farms</i>	powierzchnia ekologicznych użytków rolnych w ha <i>organic agricultural land in ha</i>
2005 .....	230	3058	543	7818
2010 .....	1386	23538	576	11316
2013 .....	1620	29728	620	3656
<b>2014</b> .....	<b>1776</b>	<b>32622</b>	<b>199</b>	<b>5845</b>

Źródło: dane Głównego Inspektoratu Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych.

Source: data of the Main Inspectorate of Agricultural and Food Quality.

## Łowiectwo Hunting

TABL. 21 (235). **WAŻNIEJSZE ZWIERZĘTA ŁOWNE<sup>a</sup> W ŁOWIECKIM ROKU GOSPODARCZYM<sup>b</sup>**  
Stan w dniu 10 III  
**MAJOR GAME SPECIES<sup>a</sup> IN HUNTING ECONOMIC YEAR<sup>b</sup>**  
As of 10 III

ZWIERZĘTA ŁOWNE	2005/06 <sup>c</sup>	2010/11 <sup>c</sup>	2013/14	2014/15	GAME SPECIES
	W SZTUKACH		IN HEADS		
Łosie .....	725	1838	2745	3956	Moose
Daniele .....	103	157	371	382	Fallow deer
	W TYSIĄCACH SZTUK		IN THOUSAND HEADS		
Jelenie .....	3,6	5,6	7,9	8,2	Deer
Sarny .....	37,9	50,9	54,9	54,6	Roe deer
Dziki .....	6,9	15,8	17,5	16,8	Wild boars
Lisy .....	20,6	21,2	18,5	17,8	Foxes
Zajęce .....	46,1	55,6	70,6	78,6	Hares
Bażanty .....	28,6	40,2	44,9	47,3	Pheasants
Kuropatwy .....	38,7	33,1	27,4	27,0	Partridges

<sup>a</sup> Dane szacunkowe. <sup>b</sup> Liczonym od 1 IV danego roku do 31 III roku następnego. <sup>c</sup> Stan w dniu 31 III; dane nie obejmują ośrodków hodowli zwierzyny zarządzanych przez Lasy Państwowe.

Źródło: dane Agencji Nieruchomości Rolnych (do roku łowieckiego 2011/12), Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych i Polskiego Związku Łowieckiego.

<sup>a</sup> Estimated data. <sup>b</sup> Defined from 1 IV of a given year to 31 III of the following year. <sup>c</sup> As of 31 III; data excluding centres of game breeding managed by the State Forests

Source: data of the Agricultural Property Agency (until the hunting year 2011/12), the Directorate General of the State Forests and the Polish Hunting Association.

TABL. 22 (236). **ODSTRZAŁ<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH ZWIERZĄT ŁOWNYCH W ŁOWIECKIM ROKU GOSPODARCZYM**  
**SHOOT<sup>a</sup> OF MAIN GAME SPECIES IN HUNTING ECONOMIC YEAR**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06 <sup>b</sup>	2010/11 <sup>b</sup>	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
	w sztukach		in heads		
Łosie .....	–	–	–	–	Moose
Daniele .....	7	–	43	53	Fallow deer
Jelenie .....	714	963	1831	2272	Deer
Sarny .....	5762	8020	10038	11623	Roe deer
Dziki .....	3596	11984	12816	17679	Wild boars
Lisy .....	13361	11475	7768	9941	Foxes
Zające .....	3800	1441	1452	1667	Hares
Bazanty .....	4451	4113	5070	6047	Pheasants
Kuropatwy .....	1147	273	54	83	Partridges

<sup>a</sup> Liczonym od 1 IV danego roku do 31 III roku następnego. <sup>b</sup> Dane nie obejmują ośrodków hodowli zwierzyny zarządzanych przez Lasy Państwowe.

Ź r ó d ł o: dane Agencji Nieruchomości Rolnych (do roku łowieckiego 2011/12), Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych i Polskiego Związku Łowieckiego.

<sup>a</sup> Defined from 1 IV of a given year to 31 III of the following year. <sup>b</sup> Data excluding centres of game breeding managed by the State Forests

S o u r c e: data of the Agricultural Property Agency (until the hunting year 2011/12), the Directorate General of the State Forests and the Polish Hunting Association.

TABL. 23 (237). **KOŁA I CZŁONKOWIE POLSKIEGO ZWIĄZKU ŁOWIECKIEGO ORAZ OBWODY ŁOWIECKIE W ŁOWIECKIM ROKU GOSPODARCZYM<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 10 III  
**CLUBS AND MEMBERS OF THE POLISH HUNTING ASSOCIATION AND HUNTING DISTRICTS IN HUNTING ECONOMIC YEAR<sup>a</sup>**  
As of 10 III

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06 <sup>b</sup>	2010/11 <sup>b</sup>	2013/14	2014/15	SPECIFICATION
Koła łowieckie:					Hunting clubs:
liczba <sup>c</sup> .....	114	120	119	119	number <sup>c</sup>
członkowie <sup>d</sup> .....	6433	6870	7099	7280	members <sup>d</sup>
Obwody łowieckie:					Hunting districts:
liczba .....	324	323	309	323	number
powierzchnia ogółem w tys. ha	2111,3	2111,2	1971,5	2098,5	area in thous. ha
w tym na gruntach leśnych ...	479,5	485,8	452,3	487,5	of which in forest land

<sup>a</sup> Liczonym od 1 IV danego roku do 31 III roku następnego. <sup>b</sup> Stan w dniu 31 III. <sup>c</sup> Dane grupowane według siedziby koła łowieckiego. <sup>d</sup> Dane grupowane według siedziby zamieszkania członka koła.

Ź r ó d ł o: dane Polskiego Związku Łowieckiego.

<sup>a</sup> Defined from 1 IV of a given year to 31 III of the following year. <sup>b</sup> As of 31 III. <sup>c</sup> Data grouped according to the seat of hunting club. <sup>d</sup> Data grouped according to the seat of member of hunting club.

S o u r c e: data of the Polish Hunting Association.

## Leśnictwo Forestry

TABL. 24 (238). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**  
Stan w dniu 31 XII  
**FOREST LAND**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> w ha .....	<b>571956</b>	<b>585811</b>	<b>587850</b>	<b>591426</b>	<b>TOTAL</b> in ha
<b>Lasy</b> .....	<b>563572</b>	<b>577347</b>	<b>579370</b>	<b>583040</b>	<b>Forests</b>
Publiczne .....	342893	344989	342939	344960	Public
zalesione .....	339060	340582	338717	340635	wooded
niezalesione .....	3833	4407	4222	4325	non-wooded
w tym:					of which:
własność Skarbu Państwa ....	341965	343887	341636	343626	owned by the State Treasury
zalesione .....	338137	339484	337422	339308	wooded
niezalesione .....	3828	4403	4215	4317	non-wooded
w tym:					of which:
w zarządzie Lasów Państwowych .....	322390	323396	324813	327768	managed by the State Forests
zalesione .....	319375	319977	320767	323758	wooded
niezalesione .....	3015	3419	4047	4009	non-wooded
parki narodowe .....	12008	12030	12073	12154	national parks
zalesione .....	11847	11870	11923	11883	wooded
niezalesione .....	161	161	150	271	non-wooded
własność gmin .....	928	1101	1303	1323	owned by gmina
zalesione .....	924	1098	1295	1315	wooded
niezalesione .....	4	4	8	8	non-wooded
Prywatne .....	220679	232359	236431	238080	Private
zalesione .....	218035	230016	234374	236020	wooded
niezalesione .....	2644	2343	2057	2059	non-wooded
<b>Grunty związane z gospodarką leśną</b> .....	<b>8384</b>	<b>8464</b>	<b>8479</b>	<b>8386</b>	<b>Land connected with silviculture</b>
<b>LESISTOŚĆ</b> w % .....	<b>22,4</b>	<b>23,0</b>	<b>23,1</b>	<b>23,2</b>	<b>FOREST COVER</b> in %
<b>UDZIAŁ POWIERZCHNI GRUNTÓW LEŚNYCH W POWIERZCHNI ŁĄDOWEJ WOJEWÓDZTWA</b> w % .....	<b>22,9</b>	<b>23,5</b>	<b>23,6</b>	<b>23,7</b>	<b>SHARE OF FOREST LAND IN LAND AREA OF THE VOIVODSHIP</b> in %

**Uwaga do tablic 25, 26**

Dane opracowano na podstawie wielkoobszarowej inwentaryzacji stanu lasów kraju przeprowadzonej w latach 2010–2014 przez Biuro Urządzania Lasu i Geodezji Leśnej.

**Note to tables 25, 26**

Data prepared on the large-scale forest inventory in the country conducted in 2010–2014 by the Bureau for Forest Management and Geodesy.

TABLE 25 (239). **POWIERZCHNIA LASÓW**  
**FOREST AREAS**  
**A. WEDŁUG WIEKU DRZEWOSTANÓW**  
**BY AGE OF TREE STANDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem w ha Total in ha	W tym – w % ogółem – powierzchnia zalesiona Of which wooded area in % of grand total area							
		razem total	drzewostany tree stands						w klasie odnowienia <sup>a</sup> i o budowie przerębowej in renewal class <sup>a</sup> with a through fell construction
			w klasie wieku in age group						
			I (1–20 lat years)	II (21–40)	III (41–60)	IV (61–80)	V (81–100)	VI i wyższe and higher (101 lat i więcej years and older)	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>579370</b>	<b>97,4</b>	<b>9,0</b>	<b>15,5</b>	<b>27,4</b>	<b>25,8</b>	<b>13,0</b>	<b>4,9</b>	<b>1,8</b>
<b>TOTAL</b> w tym: / of which: W zarządzie Lasów Państwowych .....	324813	98,7	10,2	14,4	22,6	28,3	14,1	6,8	2,3
Managed by the State Forests Lasy prywatne .....	236431	95,7	7,6	17,7	33,5	23,2	12,0	1,2	0,5
Private forests									

**B. WEDŁUG GATUNKÓW PANUJĄCYCH (przeważających) W DRZEWOSTANIE**  
**BY DOMINANT SPECIES IN THE TREE STANDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym Of which			SPECIFICATION
		w zarządzie Lasów Państwowych managed by the State Forests	lasy prywatne private forests		
		w ha in ha	w odsetkach in percent		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>579370</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Drzewa iglaste .....	320372	55,3	56,6	54,9	Coniferous trees
w tym:					of which:
sosna .....	308547	53,3	54,4	52,9	pine
świerk .....	3963	0,7	0,6	0,8	spruce
jodła .....	4917	0,8	0,9	0,9	fir
Drzewa liściaste .....	258998	44,7	43,4	45,1	Broadleaved trees
w tym:					of which:
buk .....	15505	2,7	2,6	2,3	beech
dąb .....	80924	14,0	16,0	11,6	oak
grab .....	37939	6,5	4,7	9,2	hornbeam
brzoza .....	47578	8,2	7,4	9,1	birch
olsza .....	45610	7,9	8,0	6,6	alder
osika .....	14159	2,4	1,6	3,5	aspen

<sup>a</sup> Łącznie z klasą do odnowienia.

Źródło: dane Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych.

<sup>a</sup> Including regeneration class.

Source: data of the Directorate General of the State Forests.



TABL. 26 (240). **ZASOBY DRZEWNE NA PNIU**  
**GROWING STOCK OF STANDING WOOD**  
**A. WEDŁUG WIEKU DRZEWOSTANÓW**  
**BY AGE OF TREE STANDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem grubizna brutto <sup>a</sup> w tys. m <sup>3</sup> Gross <sup>a</sup> grand total timber in thous. m <sup>3</sup>	W tym – w % ogółem – na powierzchni zalesionej Of which wooded area in % of grand total area								
		razem total	drzewostany tree stands						w klasie odnowienia <sup>c</sup> i o budowie przerobowej in renewal class <sup>c</sup> with a trough fell construction	prze- sto- je <sup>b</sup> hold- over trees <sup>b</sup>
			w klasie wieku in age group							
			I (1–20 lat years)	II (21–40)	III (41–60)	IV (61–80)	V (81– –100)	VI i wyższe and higher (101 lat i więcej years and older)		
<b>OGÓŁEM ..... TOTAL</b>	<b>149528,9</b>	<b>99,8</b>	<b>0,7</b>	<b>9,3</b>	<b>28,4</b>	<b>31,6</b>	<b>18,2</b>	<b>8,3</b>	<b>2,5</b>	<b>0,8</b>
w tym: / of which:										
W zarządzie Lasów Państwowych ..... Managed by the State Forests	89410,3	100,0	0,4	8,0	22,1	35,3	19,7	10,9	2,8	0,8
Lasy prywatne ..... Private forests	53783,4	99,6	1,2	12,2	39,8	27,3	16,3	1,7	0,2	0,9

**B. WEDŁUG GATUNKÓW PANUJĄCYCH (przeważających) W DRZEWOSTANIE**  
**BY DOMINANT SPECIES IN THE TREE STANDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem grubizna brutto <sup>a</sup> Gross <sup>a</sup> total timber	W tym Of which			SPECIFICATION
		w zarządzie Lasów Państwowych managed by the State Forests	lasy prywatne private forests		
		w tys. m <sup>3</sup> in thous. m <sup>3</sup>	w odsetkach in percent		
<b>OGÓŁEM ..... TOTAL</b>	<b>149528,9</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Drzewa iglaste .....	93309,5	62,4	65,2	58,7	Coniferous trees
w tym:					of which:
sosna .....	90501,4	60,6	62,8	57,4	pine
świerk .....	599,6	0,4	0,5	0,3	spruce
jodła .....	1394,2	0,9	1,2	0,7	fir
Drzewa liściaste .....	56219,4	37,6	34,8	41,3	Broadleaved trees
w tym:					of which:
buk .....	5954,6	4,0	3,5	3,3	beech
dąb .....	15526,9	10,4	11,6	9,4	oak
grab .....	8648,1	5,8	3,8	9,5	hornbeam
brzoza .....	8143,3	5,4	4,7	6,8	birch
olsza .....	11271,5	7,5	7,7	6,3	alder
osika .....	3116,0	2,1	1,3	3,3	aspen

<sup>a</sup> W korze. <sup>b</sup> Drzewa niewycięte w terminie przewidzianym kolejną rębności. <sup>c</sup> Łącznie z klasą do odnowienia.  
 Ź r ó d ł o: dane Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych.

<sup>a</sup> Overbark. <sup>b</sup> Trees not felled in the assumed through fell order. <sup>c</sup> Including regeneration class.  
 S o u r c e: data of the Directorate General of the State Forests.

TABLE 27 (241). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**  
**RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014				SPECIFICATION
				ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		lasy prywatne <sup>d</sup> <i>private forests<sup>d</sup></i>	
					razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII) .....	159	144	131	124	124	124	–	<i>Production area of forest nurseries (as of 31 XII)</i>
Odnowienia i zalesienia .....	2822	2158	2600	2802	2391	2390	411	<i>Renewals and afforestations</i>
odnowienia .....	2179	1762	2240	2572	2391	2390	182	<i>renewals</i>
sztuczne .....	1998	1547	1812	2112	2050	2049	62	<i>artificial</i>
zrębów <sup>b</sup> .....	1936	1481	1763	2042	2024	2023	18	<i>felling sites<sup>b</sup></i>
halizn i płazowin .....	61	67	49	70	26	26	44	<i>blanks and irregularly stocked open stands</i>
naturalne .....	181	215	428	461	341	341	120	<i>natural</i>
zalesienia <sup>c</sup> .....	643	396	360	230	–	–	230	<i>afforestations<sup>c</sup></i>
Poprawki i uzupełnienia <sup>d</sup> .....	305	245	209	418	181	179	237	<i>Corrections and supplements<sup>d</sup></i>
Pielęgnowanie <sup>e</sup> .....	16505	13073	15927	15518	13920	13886	1598	<i>Tending<sup>e</sup></i>
w tym:								<i>of which:</i>
upraw .....	13081	10814	13143	13055	11463	11452	1592	<i>crops</i>
młodników .....	3255	1872	2756	2434	2434	2434	–	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podszytów <sup>f</sup> .....	88	4	–	–	–	–	–	<i>introduction of undergrowth<sup>f</sup></i>
Melioracje .....	1985	2403	2433	3007	3007	3007	–	<i>Drainage</i>

<sup>a</sup> Dane szacunkowe. <sup>b</sup> Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. <sup>c</sup> Użytków rolnych i nieużytków przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. <sup>d</sup> Dodatkowe wprowadzanie sadzonek w uprawach i młodnikach, w powstałych lukach i przerzedzeniach. <sup>e</sup> Prace hodowlane związane z pielęgnowaniem gleby i drzewostanu w wieku do 20 lat. <sup>f</sup> Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

<sup>a</sup> Estimated data. <sup>b</sup> Including renewals protected by tree stands. <sup>c</sup> Agricultural land and wasteland designated for afforestation in land development plan. <sup>d</sup> Additional introduction of seedlings into crops and greenwoods as well as into gaps and thinning. <sup>e</sup> Forest breeding work connected with tending soils and tree stands aged up to 20 years. <sup>f</sup> Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 28 (242). **POZYSKANIE DREWNA<sup>a</sup>**  
**REMOVALS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014			SPECIFICATION
				ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		
					razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>	
<b>OGÓŁEM</b> w dam <sup>3</sup>							<b>TOTAL</b> in dam <sup>3</sup>
<b>Grubizna</b> .....	<b>1443,6</b>	<b>1446,6</b>	<b>1712,9</b>	<b>1737,3</b>	<b>1571,3</b>	<b>1570,9</b>	<b>166,0</b> <i>Timber</i>
Grubizna iglasta .....	947,0	957,1	1100,6	1140,0	1028,8	1028,6	111,1 <i>Coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowymiarowe ....	510,2	532,2	599,2	620,6	533,5	533,4	87,1 <i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego .....	340,4	322,7	378,8	394,9	380,6	380,6	14,3 <i>medium-size wood for industrial uses</i>
Grubizna liściasta .....	496,6	489,5	612,3	597,3	542,4	542,2	54,9 <i>Non-coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowymiarowe ....	191,1	151,6	179,5	161,6	134,1	134,0	27,5 <i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego .....	218,1	242,6	288,7	288,0	276,1	276,0	11,9 <i>medium-size wood for industrial uses</i>
<b>Drewno małowymiarowe<sup>b</sup></b> .....	<b>38,0</b>	<b>39,9</b>	<b>58,5</b>	<b>57,6</b>	<b>57,6</b>	<b>57,6</b>	– <b>Slash<sup>b</sup></b>
Do przerobu przemysłowego .....	1,4	0,5	0,8	0,6	0,6	0,6	– <i>Slash for industrial uses</i>
Opałowe .....	36,6	39,4	57,7	57,1	57,1	57,1	– <i>Slash for fuel</i>
<b>GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW</b> w m <sup>3</sup> .....	<b>256,2</b>	<b>250,6</b>	<b>295,7</b>	<b>298,0</b>	<b>455,5</b>	<b>457,1</b>	<b>69,7</b> <b>TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m<sup>3</sup></b>

<sup>a</sup> Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień. <sup>b</sup> Wyłącznie w lasach publicznych.  
Uwaga. Dla prezentowanych lat nie pozyskano karpiny.

<sup>a</sup> Excluding logging (large timber) from plantings. <sup>b</sup> Exclusively in public forests.  
Note. For presented years the stump wood wasn't gained.

TABL. 29 (243). **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIŃ**  
**TREES AND SHRUPS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym na grun- tach prywat- nych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkółek zadrzewieniowych <sup>a</sup> w ha .....	24	25	15	17	–	<i>Production area of nurseries<sup>a</sup> in ha</i>
Sadzenie w szt.:						<i>Plantings in units of:</i>
drzew .....	38307	35232	25212	25367	10883	<i>trees</i>
krzewów .....	20801	24664	24293	19271	5503	<i>bushes</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) <sup>b</sup> w m <sup>3</sup> .....	57718	98210	104283	172874	127605	<i>Removals (timber)<sup>b</sup> in m<sup>3</sup></i>
grubizna iglasta .....	3223	15953	16323	34038	30620	<i>coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia .....	1471	7290	9046	18562	16841	<i>of which large-size general purpose wood</i>
grubizna liściasta .....	54495	82257	87960	138836	96985	<i>non-coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia .....	16185	25044	33291	44087	33945	<i>of which large-size general purpose wood</i>

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII. <sup>b</sup> Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny).

<sup>a</sup> As of 31 XII. <sup>b</sup> Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

TABL. 30 (244). **POŻARY W LASACH<sup>a</sup>**  
**FOREST FIRES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Pożary .....	575	156	230	219	<i>Number of fires</i>
w tym: podpalenia .....	218	42	65	72	<i>of which: arson</i>
nieostrożność dorosłych ..	327	97	144	118	<i>negligence of adults</i>
Powierzchnia lasów dotkniętych pożarami w ha .....	292,3	61,6	95,2	90,9	<i>Area of forest burned in ha</i>
w tym: podpalenia .....	114,6	24,2	40,6	19,5	<i>of which: arson</i>
nieostrożność dorosłych ..	164,3	31,9	49,4	63,8	<i>negligence of adults</i>
Przeciętna powierzchnia lasu objęta jednym pożarem w ha .....	0,5	0,4	0,4	0,4	<i>Average forest areas burned by fire in ha</i>

<sup>a</sup> Od 2010 r. łącznie z pożarami ugaszonymi bez udziału jednostek straży pożarnej.

Źródło: dane Komendy Głównej Państwowej Straży Pożarnej i Instytutu Badawczego Leśnictwa.

<sup>a</sup> Since 2010 including fires extinguished without the participation of fire service units.

Source: data of the Main Office of the State Fire Service and the Forest Research Institute.

## DZIAŁ XVI PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

### Uwagi ogólne

#### Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

W tabl. 3-5 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczone do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 3 dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów produkujących wyroby przemysłowe niezależnie od rodzaju prowadzonej działalności sklasyfikowanej według PKD 2007

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 25.

3. Przedstawione w tabl. 3 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje niezgodne” z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

## CHAPTER XVI INDUSTRY AND CONSTRUCTION

### General notes

#### Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 2, in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

In tables 3-5 were included budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections), and data in table 3 show industrial products manufactured by entities, irrespective of the kind of activity as classified according to NACE rev. 2

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

3. Products in table 3 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

**4. Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 na str. 27.

Jako **cenę stałą** w 2014 r. przyjęto ceny stałe 2010 r. (średnie ceny bieżące 2010 r.).

**5. Dane o przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

## Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według grup PKD 2007 opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 25.

**4. Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production.

Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 9 on page 27.

**As constant prices** in 2014 were adopted 2010 constant prices (2010 average current prices).

**5. Data regarding average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement and includes full-time and part-time paid employees in terms of full-time employees.

## Construction

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 2, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.

2. Data according to NACE rev. 2 groups were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 25.

**3. Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów — wykonane siłami własnymi systemem zleceń przez podmioty budowlane na rzecz obcych zlecających.

**4.** Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytku według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

**5. Dane o budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków — budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków — budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

**6. Dane o przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) lub stosunku służbowego i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

**3. Sales of construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration — conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for out side clients.

**4.** The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).

**5. Data on buildings completed** (by all investors) concerns:

- within the scope of the number of buildings — newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings — newly built and expanded buildings (the expanded part only) .

**6. Data regarding average employment and average monthly wages and salaries** concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contract, appointment, promotion or selection) or service relation and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.

## Przemysł Industry

TABL. 1 (245). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2013	2014	
	w mln zł    in mln zł				2013=100 (ceny stałe) (constant prices)
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>15999,4</b>	<b>22631,3</b>	<b>29599,5</b>	<b>29929,3</b>	<b>102,6</b>
<b>TOTAL</b>					
w tym: of which:					
Przetwórstwo przemysłowe .....	13433,4	16351,6	21326,3	21608,5	102,4
<i>Manufacturing</i>					
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych .....	4013,2	5303,2	6639,4	5943,9	92,0
<i>Manufacture of food products</i>					
Produkcja napojów .....	630,1	1188,7	1439,2	1370,5	94,4
<i>Manufacture of beverages</i>					
Produkcja wyrobów tekstylnych .....	58,5	40,1	50,3	51,6	101,7
<i>Manufacture of textiles</i>					
Produkcja odzieży .....	260,0	209,3	249,8	257,0	98,5
<i>Manufacture of wearing apparel</i>					
Produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> .....	82,2	107,1	137,1	145,9	99,6
<i>Manufacture of leather and related products</i>					
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> .....	494,1	526,8	623,3	776,0	126,4
<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker<sup>Δ</sup></i>					
Produkcja papieru i wyrobów z papieru .....	311,9	418,0	627,7	692,3	104,6
<i>Manufacture of paper and paper products</i>					
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji .....	116,6	246,3	253,1	279,3	112,4
<i>Printing and reproduction of recorded media</i>					
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <sup>Δ</sup> .....	86,4	120,4	201,1	219,6	118,7
<i>Manufacture of pharmaceutical products<sup>Δ</sup></i>					
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..	314,6	480,7	603,8	673,4	112,4
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>					
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....	874,0	610,9	614,4	566,2	97,3
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>					
Produkcja metali .....	185,6	183,2	250,3	281,0	113,9
<i>Manufacture of basic metals</i>					
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	548,7	1062,0	1236,2	1686,7	132,4
<i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>					
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	997,3	983,6	1266,4	1295,7	105,6
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>					
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> .....	265,2	464,2	606,5	768,4	126,3
<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi- trailers</i>					
Produkcja mebli .....	1370,8	1059,6	1008,5	1136,8	112,2
<i>Manufacture of furniture</i>					

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons.



TABL. 2 (246). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>15999,4</b>	<b>22631,3</b>	<b>29599,5</b>	<b>29929,3</b>	<b>TOTAL</b>
podmioty o liczbie zatrudnionych:					entities with following number of paid employees:
49 osób i mniej .....	2007,2	2788,9	3620,3	3903,7	49 persons and less
50-249 .....	4449,9	5504,7	6808,6	6941,8	50-249
250 osób i więcej .....	9542,4	14337,7	19170,6	19083,8	250 persons and more

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (247). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW<sup>a</sup>**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS<sup>a</sup>**

WYROBY	2005	2010	2013	2014		PRODUCTS
				ogółem total	udział w produkcji krajowej w % share in domestic production in %	
Produkty uboju <sup>b</sup> wliczane do wydajności poubojowej w tys. t:						Slaughter products <sup>b</sup> included in slaughter capacity in thous. t:
bydła i cieląt .....	34,3	28,0	16,0	16,8	8,3	cattle and calves
trzodły chlewnej .....	67,4	70,0	71,6	68,3	5,6	pigs
Soki owocowe i warzywne w tys. t .....	41,4	24,7	59,7	56,9	5,8	Fruit and vegetables juice in thous. t
Masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka w tys. t .....	12,3	16,4	19,2	18,7	10,4	Butter and other fats from milk in thous. t
Mleko płynne przetworzone w tys. hl .....	1005,5	864,0	590,7	685,9	2,4	Processed liquid milk in thous. hl
Sery podpuszczkowe dojrzewające w tys. t .....	26,0	26,2	39,5	44,8	14,9	Rennet ripening cheese in thous. t
Ser świeży niedojrzewający i twaróg w tys. t .....	21,5	20,3	18,1	17,0	4,2	Non-ripening fresh cheese and cottage in thous. t
Mąka pszenna w tys. t .....	231,0	286,0	276,3	279,9	12,4	Wheat flour in thous. t
Mąka żytnia w tys. t .....	14,2	17,8	15,4	13,9	6,0	Rye flour in thous. t
Sukienki, spódnice, spódnicospodnie w tys. szt. ....	704	1083	1002	911	18,6	Dresses, skirts and trousers in thous. units
Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w tys. par .....	828	682	720	1037	7,0	Footwear with leather uppers in thous. pairs
Tarcica iglasta w dam <sup>3</sup> .....	74,1	83,2	75,0	71,4	1,7	Coniferous sawnwood in dam <sup>3</sup>
Tarcica liściasta w dam <sup>3</sup> .....	27,7	20,4	33,0	42,9	8,7	Leafy sawnwood in dam <sup>3</sup>
Okna i drzwi, ościeżnice i progi drewniane w tys. m <sup>2</sup> .....	963,1	532,1	746,5	736,2	4,9	Wooden windows, doors, window-frames and thresholds in thous. m <sup>2</sup>

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpadki); w wadze poubojowej ciepłej.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Including meat, fats, offal animal disposal unfit for human consumption.

TABL. 4 (248). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE<sup>a</sup>**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2013	2014
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>83936</b>	<b>92481</b>	<b>90468</b>	<b>91387</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	25052	17106	12113	9970
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	58884	75376	78355	81418
w tym: <i>of which:</i>				
<b>Przetwórstwo przemysłowe</b> ..... <b>Manufacturing</b>	<b>68851</b>	<b>67250</b>	<b>65203</b>	<b>65691</b>
w tym: <i>of which:</i>				
Produkcja artykułów spożywczych ..... <i>Manufacture of food products</i>	18855	19173	17897	17051
Produkcja napojów ..... <i>Manufacture of beverages</i>	975	1103	1292	1353
Produkcja wyrobów tekstylnych ..... <i>Manufacture of food products</i>	626	219	369	369
Produkcja odzieży ..... <i>Manufacture of wearing apparel</i>	6938	3920	3379	3400
Produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of leather and related products</i>	975	1045	902	1103
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker<sup>Δ</sup></i>	4048	3536	3342	3546
Produkcja papieru i wyrobów z papieru ..... <i>Manufacture of paper and paper products</i>	1256	1513	1616	1733
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ..... <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	660	776	794	903
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of pharmaceutical products<sup>Δ</sup></i>	573	694	764	788
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1667	2239	2442	2527
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	3425	3080	2967	2853
Produkcja metali ..... <i>Manufacture of basic metals</i>	665	527	530	536
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	3702	5150	5167	5971
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	6870	5935	6398	5987
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	1190	1235	1317	1327
Produkcja mebli ..... <i>Manufacture of furniture</i>	5314	5487	5389	5686

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 (249). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYŚLE<sup>a</sup>**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2013	2014
	w zł		in zł	
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>2129,70</b>	<b>3166,22</b>	<b>3608,41</b>	<b>3751,61</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	2921,71	4010,03	3961,29	4285,54
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	1792,74	2974,68	3553,86	3686,18
w tym: <i>of which:</i>				
<b>Przetwórstwo przemysłowe</b> ..... <b>Manufacturing</b>	<b>1868,23</b>	<b>2557,75</b>	<b>2991,63</b>	<b>3099,46</b>
w tym: <i>of which:</i>				
Produkcja artykułów spożywczych ..... <i>Manufacture of food products</i>	1684,45	2312,53	2685,12	2643,34
Produkcja napojów ..... <i>Manufacture of beverages</i>	2728,50	3572,61	3769,87	3999,74
Produkcja wyrobów tekstylnych ..... <i>Manufacture of food products</i>	1186,42	1721,58	1772,18	1893,16
Produkcja odzieży ..... <i>Manufacture of wearing apparel</i>	1079,76	1509,03	1858,01	1942,75
Produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of leather and related products</i>	1237,56	1779,15	1885,51	1847,41
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker<sup>Δ</sup></i>	1487,17	2155,59	2399,05	2489,75
Produkcja papieru i wyrobów z papieru ..... <i>Manufacture of paper and paper products</i>	2014,66	2688,97	3294,38	3496,62
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ..... <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	1594,96	2798,51	2571,31	2712,05
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of pharmaceutical products<sup>Δ</sup></i>	2937,90	3826,04	3726,11	4113,87
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych ..... <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1492,29	2131,55	2351,94	2433,11
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	2049,34	2586,53	2640,26	2695,46
Produkcja metali ..... <i>Manufacture of basic metals</i>	2046,40	2691,10	2721,62	2959,95
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	1773,97	2468,60	2961,80	3262,68
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	2175,51	2642,55	3206,92	3391,39
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> ..... <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	1955,38	3257,54	3410,66	3591,06
Produkcja mebli ..... <i>Manufacture of furniture</i>	1887,79	2390,12	2669,24	2828,21

<sup>a</sup> Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

## Budownictwo Construction

TABLE 6 (250). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**  
**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY GROUPS (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in percent	
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1347,2</b>	<b>3044,7</b>	<b>3020,4</b>	<b>2924,5</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Budowa budynków <sup>Δ</sup> .....	430,4	1252,0	1111,6	862,4	29,5	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> .....	598,3	1173,5	1113,6	1221,7	41,8	Civil engineering
Roboty budowlane specjalistyczne .....	318,5	619,2	795,3	840,3	28,7	Specialised construction activities

<sup>a</sup> Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa lubelskiego, siłami własnymi bez podwykonawców. Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Realized by enterprises which have a seat of board in the lubelskie voivodship without subcontractors participation. Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABLE 7 (251). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**  
**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION	
		Works with an investment character	Works with a renovation (restoration) character		
w mln zł in mln zł					
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	1347,2	970,5	376,7	<b>TOTAL</b>
	2010	3044,7	1951,8	1092,8	
	2013	3020,4	2149,0	871,5	
	<b>2014</b>	<b>2924,5</b>	<b>2237,2</b>	<b>687,2</b>	
<b>Budynki</b> .....		<b>1341,7</b>	<b>973,8</b>	<b>367,9</b>	<b>Buildings</b>
Budynki mieszkalne .....		444,4	331,2	113,2	Residential buildings
budynki mieszkalne jednorodzinne ..		38,9	25,7	13,2	one-dwelling buildings
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkańciowe .....		365,2	273,5	91,7	two- and more dwelling buildings
budynki zbiorowego zamieszkania ..		40,3	32,0	8,2	residences for communities

<sup>a</sup> Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa lubelskiego, siłami własnymi bez podwykonawców. Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Realized by enterprises which have a seat of board in the lubelskie voivodship without subcontractors participation. Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 7 (251). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**  
**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY TYPE**  
**OF CONSTRUCTIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
	<i>Total</i>	<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>	
	w mln zł		in mln zł	
<b>Budynki (dok.)</b>				<b>Buildings (cont.)</b>
Budynki niemieszkalne .....	897,3	642,6	254,7	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego .....	22,3	19,3	3,1	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe .....	81,7	64,5	17,2	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe .....	158,5	98,7	59,8	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności .....	10,5	10,1	0,4	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe .....	347,2	258,1	89,1	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej .....	226,8	153,7	73,0	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne .....	50,3	38,3	12,0	<i>other non-residential buildings</i>
<b>Obiekty inżynierii lądowej i wodnej ...</b>	<b>1582,8</b>	<b>1263,4</b>	<b>319,3</b>	<b>Civil engineering works</b>
w tym:				<i>of which:</i>
Infrastruktura transportu .....	742,4	539,6	202,8	<i>Transport infrastructures</i>
w tym:				<i>of which:</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe .....	635,9	447,6	188,3	<i>highways, streets and roads</i>
mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne .....	10,6	5,0	5,6	<i>bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>
budowle wodne .....	20,5	14,7	5,7	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne .....	574,9	475,9	99,0	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe .....	231,8	178,6	53,2	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze .....	343,1	297,3	45,8	<i>local pipelines and cables</i>
w tym oczyszczalnie wód i ścieków .....	64,9	57,3	7,5	<i>of which waste water and water treatment plants</i>

<sup>a</sup> Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa lubelskiego, siłami własnymi bez podwykonawców. Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Realized by enterprises which have a seat of board in the lubelskie voivodship without subcontractors participation. Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 8 (252). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup>**  
**BUILDINGS COMPLETED<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Budynki<sup>b</sup> .....</b>	<b>3941</b>	<b>4428</b>	<b>5117</b>	<b>5107</b>	<b>Buildings<sup>b</sup></b>
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup> .....	3160	3403	3730	3621	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings<sup>c</sup></i>
miasta .....	1631	1326	1360	1333	<i>urban areas</i>
wieś .....	2310	3102	3757	3774	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne <sup>d</sup> .....	3715	4146	4781	4755	<i>Of which private buildings<sup>d</sup></i>
miasta .....	1468	1146	1139	1128	<i>urban areas</i>
wieś .....	2247	3000	3642	3627	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup> .....	3084	3330	3639	3556	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings<sup>c</sup></i>
niemieszkalne .....	630	815	1046	1112	<i>non-residential</i>
w tym gospodarstw rolnych ...	255	396	533	557	<i>of which farm buildings</i>
<b>Kubatura<sup>e</sup> w dam<sup>3</sup> .....</b>	<b>5252,1</b>	<b>6004,9</b>	<b>7217,6</b>	<b>8755,1</b>	<b>Cubic volume<sup>e</sup> in dam<sup>3</sup></b>
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup> .....	2875,1	2980,2	3605,4	3138,9	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings<sup>c</sup></i>
miasta .....	2978,2	2818,7	3446,1	4745,4	<i>urban areas</i>
wieś .....	2273,9	3186,2	3771,5	4009,7	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne <sup>d</sup> .....	3364,2	3614,6	4381,2	4385,0	<i>Of which private buildings<sup>d</sup></i>
miasta .....	1450,2	1118,4	1176,1	1285,0	<i>urban areas</i>
wieś .....	1914,0	2496,2	3205,1	3100,0	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup> .....	2291,8	2365,4	2728,5	2661,0	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings<sup>c</sup></i>
niemieszkalne .....	1061,7	1246,5	1626,8	1691,7	<i>non-residential</i>
w tym gospodarstw rolnych ...	320,3	464,7	897,5	895,4	<i>of which farm buildings</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 319. <sup>b</sup> Nowo wybudowane. <sup>c</sup> Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych). <sup>d</sup> Realizowane przez osoby fizyczne, fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem. <sup>e</sup> Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

<sup>a</sup> See general notes, item 5 on page 319. <sup>b</sup> Newly built. <sup>c</sup> Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings). <sup>d</sup> Realized by natural persons, foundations, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent. <sup>e</sup> Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 9 (253). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**  
**BUILDING COMPLETED<sup>a</sup> BY TYPE OF BUILDINGS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>BUDYNKI<sup>b</sup></b> <b>BUILDINGS<sup>b</sup></b>					
<b>Budynki mieszkalne</b> .....	<b>3161</b>	<b>3404</b>	<b>3826</b>	<b>3709</b>	<b>Residential buildings</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkania <sup>c</sup> .....	3160	3403	3730	3621	<i>One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings<sup>c</sup></i>
w tym jednorodzinne .....	3064	3318	3597	3522	<i>of which one-dwelling buildings</i>
Budynki zbiorowego zamieszkania .....	1	1	–	3	<i>Residences for communities</i>
<b>Budynki niemieszkalne</b> .....	<b>780</b>	<b>1024</b>	<b>1291</b>	<b>1398</b>	<b>Non-residential buildings</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego .....	10	17	21	49	<i>Hotels and similar buildings</i>
Budynki biurowe .....	11	20	52	65	<i>Office buildings</i>
Budynki handlowo-usługowe .....	189	182	174	189	<i>Wholesale and retail trade buildings</i>
Budynki łączności, dworców i terminali .....	–	2	6	9	<i>Communication buildings, stations, terminals and associated buildings</i>
Budynki garaży .....	126	194	278	306	<i>Garage buildings</i>
Budynki przemysłowe .....	38	33	46	42	<i>Industrial buildings</i>
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe .....	91	95	122	93	<i>Reservoirs, silos and warehouses</i>
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek .....	8	26	4	15	<i>Public entertainment buildings, museums and libraries</i>
Budynki szkół i instytucji badawczych .....	21	7	7	13	<i>School, university and research buildings</i>
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej .....	13	7	10	14	<i>Hospital or institutional care buildings</i>
Budynki kultury fizycznej .....	11	25	12	15	<i>Sport halls</i>
Budynki gospodarstw rolnych .....	259	402	542	566	<i>Non-residential farm buildings</i>
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych .....	2	2	2	5	<i>Buildings used as places of worship and for religious activities</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 319. <sup>b</sup> Nowo wybudowane. <sup>c</sup> Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych).

<sup>a</sup> See general notes, item 5 on page 319. <sup>b</sup> Newly built. <sup>c</sup> Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings).

TABL. 9 (253). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)**  
**BUILDING COMPLETED<sup>a</sup> BY TYPE OF BUILDINGS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
KUBATURA <sup>b</sup> w dam <sup>3</sup> CUBIC VOLUME <sup>b</sup> in dam <sup>3</sup>					
<b>Budynki mieszkalne</b> .....	<b>2886,8</b>	<b>2993,8</b>	<b>3631,7</b>	<b>3193,3</b>	<b>Residential buildings</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe <sup>c</sup> .....	2875,1	2980,2	3605,4	3138,9	<i>One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings<sup>c</sup></i>
w tym jednorodzinne .....	2239,0	2230,5	2516,3	2460,2	<i>of which one-dwelling buildings</i>
Budynki zbiorowego zamieszka- nia .....	11,7	13,6	0,5	27,7	<i>Residences for communities</i>
<b>Budynki niemieszkalne</b> .....	<b>2365,4</b>	<b>3011,1</b>	<b>3585,9</b>	<b>5561,7</b>	<b>Non-residential buildings</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego .....	21,7	98,7	105,6	61,6	<i>Hotels and similar buildings</i>
Budynki biurowe .....	42,3	151,2	261,1	332,4	<i>Office buildings</i>
Budynki handlowo-usługowe .....	551,1	635,8	712,8	1901,3	<i>Wholesale and retail trade build- ings</i>
Budynki łączności, dworców i terminali .....	–	15,2	19,0	63,2	<i>Communication buildings, sta- tions, terminals and associated buildings</i>
Budynki garaży .....	50,1	46,1	106,6	102,6	<i>Garage buildings</i>
Budynki przemysłowe .....	487,1	459,8	342,2	967,8	<i>Industrial buildings</i>
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe .....	340,5	680,9	783,7	463,2	<i>Reservoirs, silos and warehouses</i>
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bi- bliotek .....	32,5	91,8	40,8	91,0	<i>Public entertainment buildings, museums and libraries</i>
Budynki szkół i instytucji badaw- czych .....	246,7	163,5	98,9	298,4	<i>School, university and research buildings</i>
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej .....	147,0	38,0	63,6	54,0	<i>Hospital or institutional care buildings</i>
Budynki kultury fizycznej .....	84,3	144,3	115,1	254,7	<i>Sport halls</i>
Budynki gospodarstw rolnych .....	325,3	472,1	927,9	951,0	<i>Non-residential farm buildings</i>
Budynki przeznaczone do spra- wowania kultu religijnego i czynności religijnych .....	29,7	2,9	5,6	6,4	<i>Buildings used as places of worship and for religious activi- ties</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 319. <sup>b</sup> Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy). <sup>c</sup> Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych).

<sup>a</sup> See general notes, item 5 on page 319. <sup>b</sup> Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion). <sup>c</sup> Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings).



TABL. 10 (254). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE<sup>a</sup>**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Przeciętne zatrudnienie .....</b>	<b>13121</b>	<b>18846</b>	<b>18476</b>	<b>17192</b>	<b>Average paid employment</b>
sektor publiczny .....	1225	224	602	600	public sector
sektor prywatny .....	11896	18622	17874	16592	private sector
Budowa budynków <sup>A</sup> .....	4614	7512	6088	5133	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii ładowej i wodnej <sup>A</sup> .....	5433	6467	7311	7127	Civil engineering
Roboty budowlane specjalistyczne .....	3074	4868	5077	4932	Specialised construction activities
<b>Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł .....</b>	<b>1900,49</b>	<b>2637,02</b>	<b>3112,27</b>	<b>3267,87</b>	<b>Average monthly gross wages and salaries in zł</b>
sektor publiczny .....	2024,48	2357,07	3682,38	3932,15	public sector
sektor prywatny .....	1887,72	2640,39	3093,06	3243,85	private sector
Budowa budynków <sup>A</sup> .....	1637,03	2335,77	2685,52	2706,28	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii ładowej i wodnej <sup>A</sup> .....	2212,63	3002,99	3814,83	4041,81	Civil engineering
Roboty budowlane specjalistyczne .....	1744,25	2615,15	2612,28	2733,96	Specialised construction activities

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

## DZIAŁ XVII TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

### Uwagi ogólne

#### Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości **linii kolejowych eksploatowanych** w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane o długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. **Linia kolejowa** jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

#### 2. Do **dróg krajowych** zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i towarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do **dróg wojewódzkich** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg miejskich** zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

## CHAPTER XVII TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

### General notes

#### Transport

1. Data concerning the total length of **railway lines operated** on 31 XII was established as the sum of the length of standard gauge, narrow gauge and wide gauge railway lines (data concerning the length of these lines is given in terms of standard gauge lines) operating on that day. **The railway line** is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

#### 2. **National roads** include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the national road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

**Voivodship roads** include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among national roads.

**Powiat roads** include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

**Gmina roads** include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

**Municipal roads** include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

Do **dróg zamiejskich** zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

**3.** Za 2005 r. informacje o **pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych** prezentowane są na podstawie danych organów rejestrujących pojazdy (tj. starostw powiatowych) ujętych w systemie „Pojazd”, a od 2010 r. według centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych. Od 2011 r. dane obejmują pojazdy posiadające pozwolenia czasowe wydane w końcu danego roku.

**4. Linia autobusowa** jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według ogłoszonego rozkładu.

**Długość linii autobusowej** jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

**5. Transport samochodowy zarobkowy** obejmuje podmioty w których usługi transportu samochodowego stanowią podstawową działalność gospodarczą, z tym że dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborem komunikacji miejskiej (w tym taksówkami).

**6. Dane o wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

## Łączność

**1.** Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą operatora wyznaczonego (do 2012 r. operatora publicznego) oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej — sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

**Non-municipal roads** include roads located outside the administrative boundaries of cities.

**3.** For 2005, information on **registered vehicles and tractors** has been presented according to on the base of data of the registering bodies (i.e. powiat starosta offices) containing in “Pojazd” system, while since 2010 according to central vehicle register maintained by the Ministry of Interior. Since 2011 data include vehicles having temporary permission given by the ending of reference year.

**4. A bus line** is a permanent road link between two terminal locations as well as between selected intermediate locations which involves using one or several buses travelling between these locations on a regular basis according to a defined schedule.

**The length of a bus line** is the length of the route in km between the two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.

**5. Hire or reward road transport** includes entities in which road transport services comprise the basis economic activity but data regarding transport of passengers do not include transport by urban road transport fleet (of which taxis).

**6. Data regarding road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A **road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A **road traffic accident injury** is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

## Communications

**1.** Information regarding communications, in tangible terms, concerns the post operators, i.e. appointed operator (until 2012 the public operator) as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks — networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

**2. Placówkę pocztową** stanowi jednostka organizacyjna operatora wyznaczonego (do 2012 r. operatora publicznego) lub jego agenta, w której nadawca może zawrzeć umowę o świadczenie usług pocztowych lub która doręcza adresatom przesyłki lub kwoty pieniężne określone w przekazach pocztowych.

**3.** Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

**4. Telefoniczne łącza główne** obejmują standardowe łącza główne oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

**2. Post office** represents an organizational unit of the appointed operator (up to 2012 – public operator) or its agent, in which the sender can conclude a contract for the provision of postal services or who delivers to the addressees of the consignment or the amount of money specified in the postal transfers.

**3.** Communication services include services paid for, free of charge and official.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

**4. Telephone main line** includes standard main line and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

## Transport

### Transport

TABL. 1 (255). **LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**RAILWAY LINES OPERATED<sup>a</sup>**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
	w km		in km		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>1071</b>	<b>1039</b>	<b>1027</b>	<b>1041</b>	<b>TOTAL</b>
Normalnotorowe <sup>b</sup> .....	1021	1039	1027	1041	Standard gauge <sup>b</sup>
w tym zelektryfikowane .....	410	409	413	416	of which electrified
jednotorowe .....	644	662	648	682	single track
dwa i więcej torowe .....	377	377	379	359	double and more tracks
Wąskotorowe .....	50	–	–	–	Narrow gauge
<b>Na 100 km<sup>2</sup> powierzchni ogólnej</b> .....	<b>4,3</b>	<b>4,1</b>	<b>4,1</b>	<b>4,1</b>	<b>Per 100 km<sup>2</sup> of total area</b>

<sup>a</sup> Dane dotyczą sieci PKP oraz innych podmiotów, będących zarządcami sieci kolejowej. <sup>b</sup> Łącznie z szerokotorowymi.

<sup>a</sup> Data concern PKP network and other entities managing railway network.. <sup>b</sup> Including wide gauge.

TABL. 2 (256). **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**

Stan w dniu 31 XII

**HARD SURFACE PUBLIC ROADS**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym o na- wierzchni ulepszonej of which improved	
w km in km						
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>18158,3</b>	<b>20217,1</b>	<b>21223,9</b>	<b>21627,1</b>	<b>20547,5</b>	<b>TOTAL</b>
miejskie .....	2102,9	2435,8	2494,0	2536,2	2497,3	urban
zamiejskie .....	16055,4	17781,3	18729,9	19090,9	18050,2	out-of-town
Krajowe .....	1059,5	1058,2	1076,5	1104,2	1103,9	Domestic
miejskie .....	205,2	192,8	194,3	204,1	203,8	urban
zamiejskie .....	854,3	865,4	882,2	900,1	900,1	out-of-town
Wojewódzkie .....	2214,2	2208,1	2215,8	2214,7	2214,1	Voivodship
miejskie .....	223,9	230,7	231,9	230,8	230,8	urban
zamiejskie .....	1990,3	1977,4	1983,9	1983,9	1983,3	out-of-town
Powiatowe .....	9186,6	9261,9	9221,5	9239,5	9187,6	Powiat
miejskie .....	686,5	701,3	707,4	707,8	706,7	urban
zamiejskie .....	8500,1	8560,6	8514,1	8531,7	8480,9	out-of-town
Gminne .....	5698,0	7688,9	8710,1	9068,7	8041,9	Gmina
miejskie .....	987,3	1311,0	1360,4	1393,5	1356,0	urban
zamiejskie .....	4710,7	6377,9	7349,7	7675,2	6685,9	out-of-town

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

**TABL. 3 (257). POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>976130</b>	<b>1322252</b>	<b>1475294</b>	<b>1521489</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Samochody osobowe .....	642550	905627	1024918	1059870	Passenger cars
Autobusy .....	5188	6198	6495	6682	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe <sup>b</sup> .....	109740	145217	160650	166025	Lorries and road tractors <sup>b</sup>
Ciągniki balastowe i rolnicze .....	160626	191768	199918	203709	Ballast and agricultural tractors
Motocykle .....	52611	65870	74564	76446	Motorcycles

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust 3 na str. 331. <sup>b</sup> Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi.

<sup>a</sup> See general notes, item 3 on page 331. <sup>b</sup> Including vans.

**TABL. 4 (258). LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**REGULAR BUS COMMUNICATION LINES<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Krajowe:</b>					<b>National:</b>
liczba .....	2734	1652	1359	1218	number
długość w km .....	154496	93689	76314	67412	length in km
<b>dalekobieżne:</b>					<b>long distance:</b>
liczba .....	111	64	60	52	number
długość w km .....	36979	20685	21393	18185	length in km
<b>regionalne:</b>					<b>regional:</b>
liczba .....	648	356	292	266	number
długość w km .....	50287	29440	20660	17150	length in km
<b>podmiejskie:</b>					<b>suburban:</b>
liczba .....	1972	1231	1006	900	number
długość w km .....	67191	43558	34251	32077	length in km
<b>miejskie:</b>					<b>urban:</b>
liczba .....	3	1	1	–	number
długość w km .....	39	6	10	–	length in km
<b>Międzynarodowe:</b>					<b>International:</b>
liczba .....	39	73	6	6	number
długość w km .....	78076	171269	5240	4345	length in km

<sup>a</sup> Przedsiębiorstwa o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzące regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

<sup>a</sup> Enterprises employing more than 9 persons, providing regular national and international traffic; excluding urban transport services.

TABL. 5 (259). **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY<sup>a</sup>**  
**HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Komunikacja krajowa</b>					<b>Domestic communication</b>
Przewozy ładunków w tys. t .....	2622,7	3503,0	4114,2	3968,9	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km .....	96	159	136	155	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów <sup>b</sup> w tys. osób .....	53813	29118	28236	23186	Transport of passengers <sup>b</sup> in thous
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km .....	28	30	37	35	Average transport distance per passenger in km
<b>Komunikacja międzynarodowa</b>					<b>International communication</b>
Przewozy ładunków w tys. t .....	884,1	1572,4	3344,2	2350,9	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km .....	1403	992	1011	1002	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów <sup>b</sup> w tys. osób .....	168	138	143	87	Transport of passengers <sup>b</sup> in thous
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km .....	1788	1664	1725	2416	Average transport distance per passenger in km

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób. <sup>b</sup> Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej (w tym taksówkami).

<sup>a</sup> Data concerns enterprises employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Excluding transports by urban road transport fleet (of which by taxis).

TABL. 6 (260). **WYPADKI DROGOWE<sup>a</sup>**  
**ROAD TRAFFIC ACCIDENTS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Wypadki</b> .....	<b>2446</b>	<b>1820</b>	<b>1497</b>	<b>1408</b>	<b>Accidents</b>
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych <sup>b</sup> .....	25	14	10	9	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors <sup>b</sup>
<b>Ofiary wypadków</b> .....	<b>3482</b>	<b>2544</b>	<b>2045</b>	<b>1862</b>	<b>Road traffic casualties</b>
Śmiertelne .....	322	256	250	195	Fatalities
na 100 tys. ludności .....	14,8	11,7	11,6	9,1	per 100 thous. population
Ranni .....	3160	2288	1795	1667	Injured
na 100 tys. ludności .....	144,8	104,9	83,1	77,5	per 100 thous. population

<sup>a</sup> Zarejestrowane przez Policję. <sup>b</sup> Pojazdy według stanu w dniu 31 XII; patrz uwagi ogólne, ust 3 na str. 331.  
Źródło: dane Komendy Głównej Policji

<sup>a</sup> Registered by the Police. <sup>b</sup> Vehicles as of 31 XII; see general notes, item 3 on page 331.  
Source: data of the National Police Headquarters.

TABL. 7 (261). **WYPADKI DROGOWE<sup>a</sup> WEDŁUG SPRAWCÓW, WAŻNIEJSZYCH PRZYCZYN I RODZAJÓW POJAZDÓW**  
**ROAD ACCIDENTS<sup>a</sup> BY CULPRITS, MAJOR CAUSES AND TYPES OF VEHICLES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Wypadki</b> .....	<b>1497</b>	<b>1408</b>	<b>Accidents</b>
Z winy kierujących pojazdami .....	1246	1170	<i>Guilt of drivers</i>
w tym:			<i>of which:</i>
niedostosowanie prędkości do warunków ruchu .....	374	341	<i>inappropriate speed for road conditions</i>
nieprzestrzeganie pierwszeństwa przejazdu .....	306	273	<i>non-compliance with vehicle right of way</i>
nieprawidłowe wyprzedzanie .....	81	93	<i>incorrectly overtaking</i>
nieprawidłowe zachowanie wobec pieszego .....	149	163	<i>incorrectly behaviour towards the pedestrian</i>
niezachowanie bezpiecznej odległości między pojazdami .....	59	64	<i>not keeping a safe distance between vehicles</i>
Z winy pieszych .....	160	167	<i>Guilt of pedestrians</i>
w tym nieostrożne wejście na jezdnię .....	112	115	<i>of which carelessly entering to the roadway</i>
Pozostałe <sup>b</sup> .....	91	71	<i>Others<sup>b</sup></i>
<b>Pojazdy kierujących będących sprawcami wypadków</b> .....	<b>1246</b>	<b>1170</b>	<b><i>Vehicles of drivers being accident culprits</i></b>
Samochody osobowe .....	914	869	<i>Passenger cars</i>
Motocykle .....	58	50	<i>Motorcycles</i>
Rowery .....	108	99	<i>Bicycles</i>
Motorowery .....	48	40	<i>Motor-bicycles</i>
Samochody ciężarowe .....	77	78	<i>Lorries</i>
Inne pojazdy <sup>c</sup> .....	41	34	<i>Other vehicles<sup>c</sup></i>
<b>Wypadki z udziałem nietrzeźwych użytkowników dróg</b> .....	<b>248</b>	<b>210</b>	<b><i>Accidents involving intoxicated road users</i></b>
w tym spowodowane przez nietrzeźwych:			<i>of which caused by intoxicated:</i>
Kierujących .....	143	117	<i>Drivers</i>
samochodami osobowymi .....	109	89	<i>of passenger cars</i>
motocyklami .....	5	6	<i>of motorcycles</i>
rowerami .....	17	14	<i>of bicycles</i>
motorowalami .....	7	6	<i>of mopeds</i>
samochodami ciężarowymi .....	3	2	<i>of lorries</i>
innymi pojazdami .....	2	–	<i>of other vehicles</i>
Pieszycy .....	44	40	<i>Pedestrians</i>

<sup>a</sup> Zarejestrowanych przez Policję. <sup>b</sup> Dane obejmują winę pasażerów, współwinę uczestników ruchu oraz inne przyczyny. <sup>c</sup> Łącznie z pojazdami nieustalonymi.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

<sup>a</sup> Registered by the Police. <sup>b</sup> Data include guilt of passengers, complicity of traffic participants and other reasons. <sup>c</sup> Including unidentified vehicles.

Source: data of the National Police Headquarters.



## Łączność Communications

TABL. 8 (262). **PODSTAWOWE USŁUGI POCZTOWE OPERATORA WYZNACZONEGO<sup>a</sup>**  
**BASIC POSTAL SERVICES APPOINTED OPERATOR<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Placówki pocztowe (stan w dniu 31 XII) .....	597	591	532	499	Postal offices (as of 31 XII)
miasta .....	202	204	188	185	urban areas
wieś .....	395	387	334	314	rural areas
Nadane (w ciągu roku):					Mailed (during the year):
przesyłki listowe polecane <sup>bc</sup> w tys.	12624,8	17695,3	20458,1	15020,3	registered letters <sup>bc</sup> in thous.
paczki <sup>b</sup> w tys. ....	788,4	844,1	784,6	1213,2	packages <sup>b</sup> in thous.
Przekazy pocztowe zrealizowane <sup>b</sup> w tys. ....	4558,0	2477,4	631,8	360,7	Postal transfers paid <sup>b</sup> in thous.
Wpłaty na rachunki bankowe w tys. ....	12515,1	11192,5	8282,5	6578,6	Payments to bank accounts in thous.

<sup>a</sup> Do 2012 r. określany jako operator publiczny (poczta publiczna). <sup>b</sup> W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX. <sup>c</sup> W latach 2010-2014 łącznie z przesyłkami z zadeklarowaną wartością.

<sup>a</sup> Up to 2012 defined as the public operator (public post). <sup>b</sup> In overturn within Poland and from Poland abroad; registered letters and packages do not include mailing through EMS-POCZTEX system. <sup>c</sup> In 2010-2014 including insured letters.

TABL. 9 (263). **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**FIXED SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys. ....	616,5	383,4	267,6	241,1	Telephone main line in thous.
w tym abonenci prywatni <sup>b</sup> .....	455,8	290,8	195,9	182,4	of which private subscribers <sup>b</sup>
miasta .....	407,6	251,9	186,3	162,9	urban areas
w tym abonenci prywatni <sup>b</sup> .....	266,5	177,7	127,2	112,0	of which private subscribers <sup>b</sup>
wieś .....	208,9	131,6	81,3	78,2	rural areas
w tym abonenci prywatni <sup>b</sup> .....	189,3	113,1	68,6	70,4	of which private subscribers <sup>b</sup>
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej) ..	549,9	342,9	237,0	215,8	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
miasta .....	348,9	216,3	158,4	140,2	urban areas
wieś .....	201,0	126,6	78,6	75,6	rural areas
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące .....	4089	2414	785	771	Public pay telephones
miasta .....	2855	1236	565	554	urban areas
wieś .....	1234	1178	220	217	rural areas

<sup>a</sup> Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. <sup>b</sup> Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

<sup>a</sup> Data concerns operators of public telecommunication network. <sup>b</sup> Possessing telephones installed in private dwellings.

## DZIAŁ XVIII

### HANDEL I GASTRONOMIA

#### Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową lub gastronomiczną.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których przeważającym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności – PKD 2007 do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:

- punktach sprzedaży detalicznej,
- hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;

2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj.: urzędom, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP).

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny, narzędzia i urządzenia rolnicze, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy mineralne lub chemiczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność, napoje alkoholowe i towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

## CHAPTER XVIII

### TRADE AND CATERING

#### General notes

1. Information in this chapter concerns all entities of the national economy conducting trade or catering activity.

**Trade enterprises** are understood as economic entities, the principal activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 2 in the section "Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles".

2. Data regarding the **retail sale** include:

1) the sale of consumer and non-consumer goods at:

- retail sales outlets,
- wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual needs of the purchaser;

2) the sale of commercial consumer goods as well as catering products in catering establishments.

The sale of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, is marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP).

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods has been done on the basis: non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g., agricultural machinery, tools and equipment, seeds, animal feeding-stuffs, plant protection chemicals, mineral or chemical fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food, alcoholic beverages and non-foodstuff goods has been done by estimation.

4. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych bądź użytkowanych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

**Domy towarowe i handlowe** są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m<sup>2</sup> i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m<sup>2</sup>.

**Supermarkety** są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m<sup>2</sup> do 2499 m<sup>2</sup> prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

**Hipermarkety** są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m<sup>2</sup> prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

**Sklepy powszechne** są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m<sup>2</sup>.

**Sklepy wyspecjalizowane** są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do **pozostałych sklepów** zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m<sup>2</sup>.

Podziału sklepów dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

Sklepy podaje się łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

6. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowywanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

4. *Data regarding the **wholesale of commodities** include sales from warehouses own or used, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale also includes the value of sale realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sale realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.*

5. *The division of **stores by organizational forms** was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.*

***Department stores and trade stores** are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m<sup>2</sup> and more for department stores and from 600 to 1999 m<sup>2</sup> for trade stores.*

***Supermarkets** are stores with a sales floor from 400 to 2499 m<sup>2</sup>, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.*

***Hipermarkets** are stores with a sales floor above 2500 m<sup>2</sup>, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.*

***Grocery stores** are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m<sup>2</sup>.*

***Specialized stores** are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).*

***Other stores** include stores with a sales floor up to 119 m<sup>2</sup>.*

*The division of shops was made on the basis of the actual location of a shop.*

*Shops include public pharmacies.*

6. ***Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.*

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

7. Dane o działalności handlowej, w tym informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dane dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek. Dane o sprzedaży hurtowej, działalności gastronomicznej i magazynach handlowych dotyczą wyłącznie jednostek o liczbie pracujących powyżej 9 osób.

**8. Magazyny handlowe** (hurtu i rozdzielnice detalu) są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

**9. Targowiska** są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** uznano te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

*Mobile retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.*

*7. Data regarding trade activity, including information about shops and petrol stations are compiled based of reporting. For entities employing up to 9 persons, the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities. Data regarding wholesale, catering activity and trade warehouses concern exclusively entities employing more than 9 persons.*

**8. Trade warehouses** (wholesale and retail distribution) are organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing up commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering the amount and the changes in stocks.

**9. Marketplaces** are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

**Seasonal marketplaces** are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 (264). **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**  
**RETAIL SALES (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> w mln zł .....	<b>17620,8</b>	<b>19188,7</b>	<b>23991,5</b>	<b>22275,3</b>	<b>TOTAL</b> in mln zł
W tym w przedsiębiorstwach handlowych <sup>a</sup> :					Of which in trade enterprises <sup>a</sup> :
w mln zł .....	2866,0	5055,0	5777,4	5885,0	in mln zł
w % .....	16,3	26,3	24,1	26,4	in %
<b>NA 1 MIESZKAŃCA</b> w zł .....	<b>8075</b>	<b>8796</b>	<b>11105</b>	<b>10352</b>	<b>PER CAPITA</b> in zł

<sup>a</sup> Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

<sup>a</sup> Trade enterprises employing more than 49 persons.

TABL. 2 (265). **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG GRUP <sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**RETAIL SALES BY GRUPS <sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ZŁOTYCH  
 IN MILLION ZLOTYS

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>7125,8</b>	<b>10120,1</b>	<b>12445,1</b>	<b>11956,1</b>	<b>TOTAL</b>
---------------------	---------------	----------------	----------------	----------------	--------------

W ODSETKACH  
 IN PERCENT

<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Towary konsumpcyjne .....	69,0	76,8	80,4	80,4	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe .	29,4	33,9	32,5	31,9	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe .....	4,5	4,7	4,0	4,3	alcoholic beverages
towary nieżywnościowe .....	35,1	38,2	43,9	44,2	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne .....	31,0	23,2	19,6	19,6	Non-consumer goods

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern enterprises conducting trade activity (excluding catering establishments) employing more than 9 persons.

TABL. 3 (266). **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH<sup>a</sup>**  
(ceny bieżące)  
**WHOLESALE IN TRADE ENTERPRISES<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
W MILIONACH ZŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>9177,3</b>	<b>18743,4</b>	<b>29409,6</b>	<b>20160,6</b>	<b>TOTAL</b>
W ODSETKACH IN PERCENT					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Żywność i napoje bezalkoholowe ..	20,9	33,9	30,4	17,9	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe .....	5,5	6,4	6,5	1,5	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe <sup>b</sup> .....	73,6	59,7	63,1	80,6	Non-foodstuffs goods <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.

<sup>a</sup> Data concern enterprises employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 (267). **SKLEPY WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH I STACJE PALIW<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**SHOPS BY ORGANIZATIONAL FORM AND PETROL STATIONS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>Sklepy</b> .....	<b>22090</b>	<b>16496</b>	<b>18746</b>	<b>19491</b>	<b>Shops</b>
Domy towarowe .....	5	3	2	2	Department stores
Domy handlowe .....	32	21	17	17	Trade stores
Supermarkety .....	147	213	275	299	Supermarkets
Hipermarkety .....	10	22	26	27	Hipermarkets
Sklepy powszechne .....	373	355	324	334	General shops
Sklepy wyspecjalizowane .....	916	1393	1647	1728	Specialized shops
Pozostałe sklepy <sup>b</sup> .....	20607	14489	16455	17084	Other shops <sup>b</sup>
<b>Stacje paliw</b> .....	<b>704</b>	<b>785</b>	<b>721</b>	<b>567</b>	<b>Petrol stations</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 340; według lokalizacji sklepu/stacji paliw. <sup>b</sup> Ujęto również sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

<sup>a</sup> See general notes, item 7 on page 340; according to location of shop/petrol station. <sup>b</sup> Data concern shops of economic entities employing up to 9 persons; including public pharmacies.

TABL. 5 (268). **GASTRONOMIA<sup>a</sup>**  
**CATERING<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII) .....	584	509	432	443	Number of catering establishments (as of 31 XII)
w tym restauracje .....	98	123	177	187	of which restaurants
Sprzedaż z działalności gastro- nomicznej (ceny bieżące) w tys. zł .....	169743	254810	318350	310943	Sales from catering activi- ty (current prices) in thous. zł
w tym:					of which:
z produkcji gastronomicznej .....	119140	203436	254384	242536	from catering production
ze sprzedaży napojów alkoholowych i wyrobów tytoniowych .....	28003	28201	33823	33229	from the sale of alcoholic beverages and tobacco

<sup>a</sup> Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 6 (269). **MAGAZYNY HANDLOWE<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**TRADE WAREHOUSES<sup>a</sup>**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2012	SPECIFICATION
Magazyny zamknięte:				<i>Secured warehouses:</i>
liczba .....	1229	937	1070	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> .	621,4	564,7	1144,1	<i>storage space in thous. m<sup>2</sup></i>
Magazyny zadaszone:				<i>Roofed warehouses:</i>
liczba .....	106	134	164	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> .	25,2	41,4	68,4	<i>storage space in thous. m<sup>2</sup></i>
Place składowe:				<i>Storage sites:</i>
liczba .....	194	168	220	<i>number</i>
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> .	290,1	331,9	470,8	<i>storage space in thous. m<sup>2</sup></i>
Silosy i zbiorniki:				<i>Siloes and reservoirs:</i>
liczba .....	409	231	302	<i>number</i>
pojemność w dam <sup>3</sup> .....	36,7	37,5	146,9	<i>capacity in dam<sup>3</sup></i>

<sup>a</sup> Hurtu i rozdzielcze detalu; dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. U w a g a. Od 2006 r. dane na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co 3 lata.

<sup>a</sup> Wholesale and retail distribution; data concern enterprises employing more than 9 persons. N o t e. Since 2006 data on the basis of periodic surveys conducted every three years.

TABL. 7 (270). **TARGOWISKA**  
 Stan w dniu 31 XII  
**MARKETPLACES**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					<i>Permanent marketplaces:</i>
liczba .....	187	191	188	186	<i>number</i>
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej .....	166	166	182	180	<i>of which with predominance of small-retail sales</i>
powierzchnia w tys. m <sup>2</sup> .....	1066,0	1101,0	1073,9	1120,6	<i>area in thous. m<sup>2</sup></i>
w tym sprzedażowa .....	720,4	747,5	717,7	742,6	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej .....	5645	5401	4552	4812	<i>permanent small-retail sales outlets</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie .....	4068	3774	2694	2795	<i>of which at marketplaces opened daily</i>
Targowiska sezonowe <sup>a</sup> (w ciągu roku) .....	53	57	102	121	<i>Seasonal marketplaces<sup>a</sup> (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł .....	12479,5	11232,5	9606,6	9874,1	<i>Annual receipts from marketplace fees in thous. zł</i>

<sup>a</sup> Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

<sup>a</sup> Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

## DZIAŁ XIX

### FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

#### Uwagi ogólne

**1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity Dz.U. z 2013 r. poz. 330 z późniejszymi zmianami).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują podmiotów prowadzących działalność bankową, maklerską, ubezpieczeniową oraz towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, a także samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

**2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne)** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług), łącznie z dotacjami do produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów, łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku;
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

## CHAPTER XIX

### FINANCES OF ENTERPRISES

#### General notes

**1. The financial results of enterprises** are adjusted to the Accounting Act dated 29 IX 1994 (unified text Journal of Laws 2013 item 330 with later amendments).

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, brokerage houses, insurance companies, investment and pension societies, national investment funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

**2. Revenues from total activity (sums received and due)** include:

- 1) net sales revenues of products (goods and services), including subsidies on products;
- 2) net sales revenues of goods and materials, including sums due from the sale of re-use packages;
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;



4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

### **3. Koszty uzyskania przychodów z całości kształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wrobów i usług), tj. koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży:** produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach

4) *financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

### **3. Costs of obtaining revenues from total activity include:**

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories;*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs, to which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of:** products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking

sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług (VAT).

**5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

**6. Wynik zdarzeń nadzwyczajnych** (zyski i straty nadzwyczajne) to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi.

**7. Wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

**8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych, a do 2009 r. również inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

**9. Podatek dochodowy** jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Obejmuje on:

- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczoną, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego, przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego, czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

**10. Wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

**11.** Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

*into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).*

**5. The financial result on economic activity** is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

**6. Result on extraordinary events** (extraordinary profits and losses) are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events.

**7. The gross financial result** (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

**8. Obligatory encumbrances of gross financial result** include income tax on legal and natural persons as well as until 2009 also other payments resulting from separate regulations.

**9. Income tax** is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:

- the current part, i.e., the tax presented in the tax declaration for a given reporting period,
- the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. The reserve is created irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

**10. The net financial result** (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

**11.** The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

1) **cost level indicator** as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **wskaźnik rentowności obrotu:**

- **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
- **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

3) **wskaźnik płynności finansowej:**

- **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
- **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
- **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, należności krótkoterminowych, inwestycji krótkoterminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

**12. Aktywa obrotowe** obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

**13. Kapitały (fundusze) własne** ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, należne wpłaty na kapitał podstawowy, udziały (akcje) własne, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, wynik finansowy netto roku obrotowego oraz odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.), akcyjnych, komandytowo-akcyjnych
- kapitał zakładowy,

2) **turnover profitability rate:**

- **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
- **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;

3) **financial liquidity ratio of:**

- **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
- **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities excluding special funds,
- **third degree** as the relation of current assets (stocks, short-term dues, short-term investments and short-term inter-period settlements) to short-term liabilities excluding special funds.

**12. Current assets** include: inventories, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term inter-period settlements.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of its due date).

**13. Share equity (funds)** is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: share capital (fund), share capital not paid up, entity's shares (stock), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years, net financial result of the turnover year and write-offs from net profit for the turnover year. Share capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- initial capital — in limited liability, joint stock, joint stock-limited companies,

- w przedsiębiorstwach państwowych — fundusz założycielski,
- w spółdzielniach — fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, partnerskich, cywilnych — kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

**14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce)** obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

**15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw** podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

— *founders' capital — in state owned enterprises,*

— *participation fund — in co-operatives,*

— *owners' capital — in limited partnership, unlimited partnership professional partnership and civil law partnership companies.*

*Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.*

**14. Liabilities of enterprises (outside capital)** include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

*Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespectively of its due date).*

**15. Data concerning the finances of enterprises** are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

TABL. 1 (271). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES**  
**BY OWNERSHIP SECTORS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2013	2014
	w mln zł		in mln zł	
<b>Przychody z całokształtu działalności</b> .....	<b>37565,5</b>	<b>63507,8</b>	<b>74088,4</b>	<b>71194,8</b>
<b>Revenues from total activity</b>				
sektor publiczny .....	7396,0	6148,4	6662,5	6218,5
<i>public sector</i>				
sektor prywatny .....	30169,5	57359,4	67425,9	64976,3
<i>private sector</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wytrobów i usług) .....	20453,9	33065,5	40205,2	40582,1
<i>Net sales revenues of products (goods and services)</i>				
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów .....	16207,3	28878,9	32084,7	28797,4
<i>Net sales revenues of goods and materials</i>				
Przychody finansowe .....	302,5	650,3	661,6	451,7
<i>Financial revenues</i>				
<b>Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności</b> .....	<b>36086,9</b>	<b>60785,3</b>	<b>70222,0</b>	<b>66956,1</b>
<b>Costs of obtaining revenues from total activity</b>				
sektor publiczny .....	7007,7	5725,3	6188,8	5861,5
<i>public sector</i>				
sektor prywatny .....	29079,2	55060,0	64033,1	61094,7
<i>private sector</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
Koszt własny sprzedanych produktów (wytrobów i usług) .....	20734,6	33499,8	39629,3	39924,8
<i>Cost of products sold (goods and services)</i>				
Wartość sprzedanych towarów i materiałów .....	14470,0	25415,3	28389,4	25045,8
<i>Value of goods and materials sold</i>				
Koszty finansowe .....	388,8	561,3	724,8	657,3
<i>Financial costs</i>				
<b>Wynik finansowy na działalności gospodarczej</b> .....	<b>1478,6</b>	<b>2722,5</b>	<b>3866,4</b>	<b>4238,7</b>
<b>Financial result on economic activity</b>				
sektor publiczny .....	388,3	423,0	473,6	357,0
<i>public sector</i>				
sektor prywatny .....	1090,3	2299,5	3392,8	3881,6
<i>private sector</i>				
<b>Zyski nadzwyczajne</b> .....	<b>5,7</b>	<b>6,6</b>	<b>1,5</b>	<b>24,0</b>
<b>Extraordinary profits</b>				
sektor publiczny .....	1,5	0,2	0,1	0,2
<i>public sector</i>				
sektor prywatny .....	4,2	6,4	1,4	23,8
<i>private sector</i>				

TABL. 1 (271). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)**  
**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES (cont.)**  
**BY OWNERSHIP SECTORS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2010	2013	2014
	w mln zł		in mln zł	
<b>Straty nadzwyczajne</b> ..... <b>Extraordinary losses</b>	<b>4,7</b>	<b>5,8</b>	<b>1,8</b>	<b>11,8</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	1,2	0,0	0,0	0,0
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	3,5	5,8	1,7	11,8
<b>Wynik finansowy brutto</b> ..... <b>Gross financial result</b>	<b>1479,6</b>	<b>2723,3</b>	<b>3866,2</b>	<b>4250,9</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	388,6	423,2	473,8	357,2
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	1091,0	2300,1	3392,4	3893,7
Zysk brutto ..... <i>Gross profit</i>	1728,6	3085,5	4437,1	4615,0
Strata brutto ..... <i>Gross loss</i>	249,0	362,2	570,9	364,1
<b>Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto</b> ..... <b>Obligatory encumbrances of gross financial result</b>	<b>345,8</b>	<b>456,3</b>	<b>711,9</b>	<b>713,3</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	116,9	93,4	85,7	66,8
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	228,9	362,9	626,1	646,6
<b>Wynik finansowy netto</b> ..... <b>Net financial result</b>	<b>1133,8</b>	<b>2267,0</b>	<b>3154,4</b>	<b>3537,5</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	271,7	329,8	388,1	290,5
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	862,1	1937,2	2766,3	3247,1
Zysk netto ..... <i>Net profit</i>	1383,6	2594,6	3721,3	3905,5
Strata netto ..... <i>Net loss</i>	249,8	327,6	566,9	368,0

TABL. 2 (272). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI**  
**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES**  
**BY SELECTED SECTIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
	w mln zł		in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	37565,5	36086,9	1479,6	345,8	1133,8
<b>TOTAL</b> ..... 2010	63507,8	60785,3	2723,3	456,3	2267,0
..... 2013	74088,4	70222,0	3866,2	711,9	3154,4
..... <b>2014</b>	<b>71194,8</b>	<b>66956,1</b>	<b>4250,9</b>	<b>713,3</b>	<b>3537,5</b>
w tym: of which:					
Przemysł ..... <i>Industry</i>	35215,4	32160,7	3054,4	556,8	2497,6
w tym przetwórstwo przemysłowe ..... of which manufacturing	24583,0	23293,3	1289,4	198,0	1091,4
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	4007,9	3886,0	122,0	24,8	97,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	25077,6	24414,1	665,9	61,8	604,1
Transport i gospodarka magazynowa .. <i>Transportation and storage</i>	2920,1	2779,0	141,1	33,8	107,2
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	125,0	131,0	3,7	0,6	3,1
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	432,5	358,9	73,7	13,9	59,7
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	1107,3	1069,7	37,8	7,5	30,3
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	255,2	245,6	9,6	2,3	7,3
Edukacja ..... <i>Education</i>	229,9	198,4	31,5	1,1	30,4
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	524,5	518,7	5,8	2,3	3,5

TABL. 3 (273). PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH  
 ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przedsiębiorstw Number of enterprises	Z wynikiem finansowym brutto With gross financial result			Z wynikiem finansowym netto With net financial result			
		dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	
		w % ogółu			in % of total			
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	2005	1897	76,3	21,0	2,7	75,0	21,8	3,2
	2010	2043	81,6	18,2	0,2	81,1	18,2	0,7
	2013	2130	81,0	18,6	0,4	80,3	18,8	0,9
	<b>2014</b>	<b>2185</b>	<b>82,5</b>	<b>17,2</b>	<b>0,4</b>	<b>81,9</b>	<b>17,5</b>	<b>0,6</b>
w tym: of which:								
Przemysł ..... Industry		606	84,5	15,3	0,2	84,2	15,5	0,3
w tym przetwórstwo przemysłowe ..... of which manufacturing		495	85,3	14,7	–	85,1	15,0	–
Budownictwo ..... Construction		232	84,9	15,1	–	83,6	15,9	0,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>		799	82,6	17,0	0,4	82,2	17,3	0,5
Transport i gospodarka magazynowa .... Transportation and storage		146	74,0	25,3	0,7	73,3	26,0	0,7
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>		27	63,0	37,0	–	63,0	37,0	–
Informacja i komunikacja ..... Information and communication		37	83,8	16,2	–	83,8	16,2	–
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities		88	83,0	13,6	3,4	80,7	14,8	4,5
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... Administrative and support service activities		34	73,5	26,5	–	73,5	26,5	–
Edukacja ..... Education		26	69,2	30,8	–	69,2	30,8	–
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ... Human health and social work activities		59	83,1	16,9	–	83,1	16,9	–



TABL. 4 (274). **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate		Wskaźnik płynności finansowej Financial liquidity ratio of the			
		brutto gross	netto net	I stopnia first degree	II stopnia second degree	III stopnia third degree	
		w %		in %			
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	96,1	3,9	3,0	26,8	91,2	134,1
<b>TOTAL</b>	2010	95,7	4,3	3,6	43,9	107,7	151,3
	2013	94,8	5,2	4,3	47,4	108,0	154,0
	<b>2014</b>	<b>94,0</b>	<b>6,0</b>	<b>5,00</b>	<b>47,7</b>	<b>111,3</b>	<b>162,8</b>
w tym: of which:							
Przemysł .....		91,3	8,7	7,1	48,6	122,1	176,6
<i>Industry</i>							
w tym przetwórstwo przemysłowe .....		94,8	5,2	4,4	23,2	102,2	167,4
<i>of which manufacturing</i>							
Budownictwo .....		97,0	3,0	2,4	34,4	102,9	157,9
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		97,4	2,7	2,4	16,6	74,4	139,2
<i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>							
Transport i gospodarka magazynowa ...		95,2	4,8	3,7	50,5	134,0	146,6
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		104,8	3,0	2,5	45,1	82,4	94,7
<i>Accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>							
Informacja i komunikacja .....		83,0	17,0	13,8	176,3	362,5	433,1
<i>Information and communication</i>							
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		96,6	3,4	2,7	156,1	210,6	258,5
<i>Real estate activities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....		96,3	3,7	2,8	29,7	131,7	143,0
<i>Administrative and support service activities</i>							
Edukacja .....		86,3	13,7	13,2	269,7	382,1	564,1
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ...		98,9	1,1	0,7	39,6	116,8	127,0
<i>Human health and social work activities</i>							

TABL. 5 (275). **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

**CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES**

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy		
			razem <i>total</i>	w tym	
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and work in progress</i>
w mln zł					
1	<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	11062,4	3354,0	977,9	493,4
2	<b>TOTAL</b> ..... 2010	19841,2	5368,9	1291,9	602,3
3	..... 2013	24922,3	6757,7	1606,3	938,9
4	<b>2014</b>	<b>24159,6</b>	<b>6988,1</b>	<b>1689,2</b>	<b>1106,5</b>
	w tym: of which:				
5	Przemysł ..... <i>Industry</i>	12995,8	3651,0	1464,7	747,9
6	w tym przetwórstwo przemysłowe ..... of which manufacturing	9143,2	3403,4	1290,6	743,6
7	Budownictwo ..... <i>Construction</i>	1806,2	539,6	58,9	273,5
8	Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles</i> <sup>Δ</sup>	5498,3	2498,9	102,7	14,6
9	Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transportation and storage</i>	815,4	48,7	23,8	1,9
10	Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering</i> <sup>Δ</sup>	21,8	2,2	1,0	–
11	Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	245,0	16,1	0,9	1,3
12	Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	485,1	43,1	4,6	6,7
13	Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> . <i>Administrative and support service activities</i>	62,7	3,7	0,9	0,2
14	Edukacja ..... <i>Education</i>	74,2	0,7	0,0	0,0
15	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	96,9	5,1	3,9	–

<sup>Δ</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 347.<sup>Δ</sup> See general notes, item 12 on page 347.

<i>Inventories</i>		Krótkoterminowe należności i roszczenia		Inwestycje krótkoterminowe <i>Short-term investments</i>	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>Short-term deferred expenditures</i>	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues and claims</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>a</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>a</sup></i>			
<i>in mln zł</i>						
665,9	1189,8	5310,4	3909,3	2211,0	187,0	1
879,0	2530,0	8377,0	7061,0	5754,4	340,8	2
1227,7	2863,2	9796,6	7715,5	7673,4	694,5	3
<b>1209,1</b>	<b>2905,3</b>	<b>9445,2</b>	<b>7822,2</b>	<b>7076,6</b>	<b>649,7</b>	4
1049,7	366,1	5409,4	4343,6	3574,0	361,3	5
993,2	355,1	4318,0	3492,8	1267,1	154,7	6
49,2	151,6	782,9	683,2	393,7	89,9	7
43,4	2292,9	2280,6	2009,1	657,6	61,2	8
0,0	21,7	464,0	390,7	281,0	21,7	9
0,0	1,1	8,6	7,1	10,4	0,7	10
4,9	8,9	105,3	97,5	99,7	23,8	11
5,2	26,6	102,2	83,3	293,0	46,8	12
0,2	2,3	44,8	34,7	13,0	1,3	13
-	0,1	14,8	12,1	35,5	23,2	14
-	1,2	58,9	49,6	30,2	2,7	15

TABL. 6 (276). **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

**SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which		
		kapitał (fundusz) podstawowy share capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplemen- tary capital (fund)	niepodzielo- ny (nierozli- czony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unsettled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of the turnover year	
		w mln zł	in mln zł			
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	15601,9	8154,3	4382,5	-923,2	1028,2
<b>TOTAL</b>	2010	34542,1	18606,6	6852,1	2334,6	2261,4
	2013	38993,0	19683,5	9401,8	2230,0	2879,1
	<b>2014</b>	<b>40311,9</b>	<b>19572,1</b>	<b>10043,9</b>	<b>2083,5</b>	<b>3527,8</b>
w tym: of which:						
Przemysł .....		29957,3	14648,6	6262,9	2497,1	2488,5
Industry						
w tym przetwórstwo przemysłowe .....		10457,4	3240,9	4063,3	-723,9	1085,7
of which manufacturing						
Budownictwo .....		1056,2	340,5	548,7	-77,5	97,1
Construction						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		3232,5	1244,1	1083,7	-83,2	609,3
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>						
Transport i gospodarka magazynowa ....		1141,8	640,4	335,9	-165,9	107,2
Transportation and storage						
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		53,4	37,9	22,6	-15,7	3,1
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>						
Informacja i komunikacja .....		404,9	203,3	134,5	-7,5	59,5
Information and communication						
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		2800,1	1939,5	627,7	-3,8	30,3
Real estate activities						
Administrowanie i działalność wspiera- jąca <sup>Δ</sup> .....		136,9	69,4	64,4	-1,7	5,2
Administrative and support service activities						
Edukacja .....		57,4	7,3	18,0	-0,3	30,4
Education						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ...		80,0	74,1	43,7	-48,6	2,9
Human health and social work activities						

TABL. 7 (277). **KAPITAŁ ZAKŁADOWY SPÓŁEK**  
Stan w dniu 31 XII  
**SHARE CAPITAL OF COMPANIES**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie		Of which estate		
		Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób praw- nych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domestic natural persons	osób zagra- nicznych of foreign persons	
		w mln zł		in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	4273,1	558,2	423,6	1058,0	575,9
<b>TOTAL</b>	2010	15260,5	487,7	163,5	1090,7	901,4
	2013	16434,3	117,1	311,4	1279,4	1193,0
	<b>2014</b>	<b>16343,0</b>	<b>123,3</b>	<b>276,3</b>	<b>1283,9</b>	<b>1276,7</b>
w tym: of which:						
Przemysł .....		14080,9	14,9	195,6	640,4	1129,9
<i>Industry</i>						
w tym przetwórstwo przemysłowe .....		2705,9	14,9	195,6	471,7	1120,3
<i>of which manufacturing</i>						
Budownictwo .....		182,5	–	0,0	62,1	16,9
<i>Construction</i>						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		709,1	7,0	9,5	422,3	95,2
<i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>						
Transport i gospodarka magazynowa ...		514,5	28,4	63,3	39,2	6,5
<i>Transportation and storage</i>						
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		38,5	–	1,1	21,1	0,8
<i>Accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>						
Informacja i komunikacja .....		203,3	1,2	0,3	10,4	14,3
<i>Information and communication</i>						
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		278,6	52,2	2,1	13,7	3,5
<i>Real estate activities</i>						
Administrowanie i działalność wspiera- jąca <sup>Δ</sup> .....		64,2	19,6	–	2,0	0,1
<i>Administrative and support service activities</i>						
Edukacja .....		8,7	–	–	6,7	0,1
<i>Education</i>						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ...		71,4	–	–	11,1	2,4
<i>Human health and social work activities</i>						

TABL. 8 (278). **ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

**LIABILITIES OF ENTERPRISES**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term			
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans <sup>b</sup>	razem total	w tym of which		
					kredyty i pożyczki credits and loans	zobowią- zania z tytułu dostaw i usług liabilities from deli- veries and services	
		w mln zł	in mln zł				
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	11080,6	2551,0	1895,9	8529,6	2513,2	4132,5
<b>TOTAL</b> .....	2010	17341,9	3959,6	2331,6	13382,3	2381,8	6646,9
	2013	22271,4	5902,9	3779,3	16368,4	4200,7	7509,3
	<b>2014</b>	<b>21764,7</b>	<b>6725,0</b>	<b>3362,2</b>	<b>15039,8</b>	<b>4069,6</b>	<b>6263,9</b>
w tym: of which:							
Przemysł .....		11643,2	4214,6	1804,8	7428,6	1726,8	2659,9
Industry							
w tym przetwórstwo przemysłowe .....		8682,7	3178,1	1590,8	5504,6	1539,4	2160,7
of which manufacturing							
Budownictwo .....		1328,5	169,0	109,0	1159,5	219,2	585,7
Construction							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		4770,3	801,6	576,9	3968,7	818,1	2475,8
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>							
Transport i gospodarka magazynowa ....		1284,4	718,8	118,9	565,7	139,1	240,1
Transportation and storage							
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		75,8	52,2	50,3	23,6	5,6	11,5
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>							
Informacja i komunikacja .....		68,1	11,0	8,9	57,1	8,1	20,3
Information and communication							
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		742,3	493,9	488,6	248,4	28,2	115,5
Real estate activities							
Administrowanie i działalność wspiera- jąca <sup>Δ</sup> .....		51,8	7,4	7,1	44,5	4,7	12,2
Administrative and support service activities							
Edukacja .....		29,8	16,5	15,8	13,3	4,8	5,0
Education							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ...		138,9	59,5	55,2	79,5	7,5	41,3
Human health and social work activities							

## DZIAŁ XX

### FINANSE PUBLICZNE

## CHAPTER XX

### PUBLIC FINANCE

#### Uwagi ogólne

**1. Finanse publiczne** obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów oraz województw), zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

**2.** Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa).

**3.** Podstawę prawną określającą te procesy od 1 I 2010 r. stanowi ustawa z dnia 27 VIII 2009 r. o finansach publicznych (tekst jednolity Dz. U. 2013 poz. 885, z późniejszymi zmianami) i przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych (Dz. U. 2009 Nr 157, poz. 1241, z późniejszymi zmianami).

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również:

- ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. 2013 poz. 594, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (tekst jednolity Dz. U. 2013 poz. 595, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (tekst jednolity Dz. U. 2013 poz. 596, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity Dz. U. 2015 poz. 513, z późniejszymi zmianami),
- rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 16 I 2014 r. w sprawie sprawozdawczości budżetowej (Dz. U. 2014 poz. 119),

#### General notes

**1. Public finance** include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and in particular: collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities (i.e. gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships), contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public dept, as well as settlements with the European Union budget.

**2.** The presented data include information concerning the budgets of local self-government entities (i.e. of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship).

**3.** The legal basis defining these processes since 1 I 2010 is provided by the Law of 27 VIII 2009 on Public Finances (uniform text Journal of Laws 2013 item 885, with later amendments) and regulations introducing the Law on Public Finances (Journal of Laws 2009 No. 157, item 1241, with later amendments).

The legal basis for the financial management of local self-government entities is:

- the Law of 8 III 1990 on Gmina Local Government (uniform text Journal of Laws 2013 item 594, with later amendments),
- the Law of 5 VI 1998 on Powiat Local Government (uniform text Journal of Laws 2013 item 595, with later amendments),
- the Law of 5 VI 1998 on Voivodship Local Government (uniform text Journal of Laws 2013 item 596, with later amendments),
- the Law of 13 XI 2003 on Incomes of Local Government Units (uniform text Journal of Laws 2015 item 513, with later amendments),
- the Minister of Finances Regulation of 16 I 2014 on Budgetary Reporting (Journal of Laws 2014 item 119),

– rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (tekst jednolity Dz. U. 2014 poz. 1053).

4. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego są określane w uchwale budżetowej przez właściwe organy stanowiące na rok kalendarzowy (budżetowy), w terminach i na zasadach określonych w ustawach ustrojowych oraz ustawie o finansach publicznych.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu, natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

**5. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:**

1) dochody własne, tj.:

- a) udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa (tj. podatek dochodowy od osób prawnych i osób fizycznych),
- b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, leśny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową, opłata eksploatacyjna, opłata targowa,
- c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy,
- d) środki na dofinansowanie własnych zadań, z innych źródeł;

2) dotacje:

- a) celowe z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,

– *the Minister of Finances Regulation of 2 III 2010 on Detailed Classification of Incomes, Expenses, Revenues and Expenditures, and Funds from Foreign Resources (uniform text Journal of Laws 2014 item 1053).*

*4. Revenue and expenditure of the budgets of local self-government entities are determined in the budgetary law passed by relevant councils for a period of one calendar year (a budgetary year) within the periods and in accordance with the principles set forth in statutory acts and in the Law of Public Finances.*

*City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of gminas, data for cities with powiat status include revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.*

**5. Budget revenues of local self-government entities comprise:**

1) own revenue, i.e.:

- a) *a share in taxes which make the revenue of state budget (i.e.: corporate and personal income taxes)*
- b) *receipts from charges and taxes established and collected on the basis of separate acts, including the tax on real estate, the agricultural tax, forest tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fee, royalties for mineral exploration and marketplace stall trading fee,*
- c) *revenue from property, i.e. income from renting and leasing,*
- d) *funds for the additional financing of own tasks from other sources;*

2) allocations:

- a) *appropriated allocations from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, task fulfilled on the basis of agreements with bodies of the government administration*



- b) przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków zagranicznych nie podlegających zwrotowi oraz płatności z budżetu środków europejskich,
- c) otrzymane z funduszy celowych (od 2011 r. są tylko państwowe fundusze celowe),
- d) pozostałe dotacje, w tym realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego;
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa przekazywana wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe.
- 6. Wydatki jednostek samorządu terytorialnego** dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:
- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
  - wydatki na zakup materiałów i usług,
  - dotacje m.in. dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
  - wydatki na obsługę długu,
  - wydatki z tytułu udzielenia poręczeń i gwarancji.
7. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.
- b) *provided under programmes financed from European funds and other not reimbursable foreign funds and payments from the budget of European funds,*
- c) *received from the appropriated funds (from 2011 state appropriated funds),*
- d) *other allocations, including allocations based on agreements with bodies of the government administration;*
- 3) *general subsidy from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue, of which for educational tasks.*
- 6. Expenditure of local government units** are divided into: *property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:*
- *expenditure on wages and salaries (including derivatives),*
  - *expenditure on the purchase of materials and services,*
  - *grants, among others, for organisational and legal units operating within local government units budgets,*
  - *expenditure on debt servicing,*
  - *expenditure related to granting endorsements and guarantees.*
7. *Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.*

TABL. 1 (279). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO  
WEDŁUG RODZAJÓW**  
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS  
BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship	
						w tys. zł
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	5110982,7	2722947,6	1245813,2	839573,7	302648,2
<b>TOTAL</b>	2010	8485240,6	4341496,0	1949448,9	1441825,3	752470,4
	2013	9745249,3	4789030,6	2562235,0	1393981,5	1000002,2
	<b>2014</b>	<b>10455992,7</b>	<b>5014366,7</b>	<b>2657167,9</b>	<b>1452933,3</b>	<b>1331524,8</b>
<b>Dochody własne</b> .....		<b>3748640,6</b>	<b>1848685,4</b>	<b>1294742,4</b>	<b>374950,6</b>	<b>230262,2</b>
<b>Own revenue</b>						
w tym: of which:						
Udział w podatku dochodowym: Share in income tax:						
od osób prawnych .....		199521,4	28531,7	36078,8	5877,9	129033,1
corporate income tax						
od osób fizycznych .....		1353800,1	625415,1	513709,3	170810,1	43865,5
personal income tax						
Podatek od nieruchomości .....		752305,1	490951,1	261354,0	x	x
Tax on real estate						
Podatek rolny .....		150458,8	148617,2	1841,6	x	x
Agricultural tax						
Podatek od środków transportowych .....		50699,0	33244,9	17454,2	x	x
Tax on means of transport						
Podatek od czynności cywilnoprawnych .....		57161,3	30199,1	26962,1	x	x
Tax on civil law transactions						
Oplata skarbowa .....		21633,8	10697,7	10936,1	x	x
Treasury fee						
Dochody z majątku .....		249239,8	90281,0	136239,7	14993,5	7725,7
Revenue from property						
w tym dochody z najmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze .....		69755,9	41560,5	18954,2	6669,2	2572,1
of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character						
Środki na dofinansowanie własnych zadań po- zyskane z innych źródeł .....		69588,4	44263,0	8105,1	3599,0	13621,3
Funds for additional financing of own tasks from other sources						

<sup>a</sup> Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.  
<sup>a</sup> Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 1 (279). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**  
**WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**  
**REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS**  
**BY TYPE (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy <sup>a</sup> <i>Gminas<sup>a</sup></i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiaty</i>	Wojewódz- two <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
<b>Dotacje ogółem .....</b> <b>Total allocations</b>	<b>3285645,5</b>	<b>1378916,3</b>	<b>640530,2</b>	<b>423475,0</b>	<b>842724,1</b>
Dotacje celowe .....	1859009,8	1004183,9	342265,7	343573,0	168987,2
<i>Appropriated allocations</i>					
z budżetu państwa .....	1679673,0	941946,1	303667,6	278745,6	155313,7
<i>from the state budget:</i>					
na zadania: <i>for tasks:</i>					
z zakresu administracji rządowej .....	1194658,3	662668,4	220423,1	207914,0	103652,8
<i>for government administration tasks</i>					
własne .....	483740,3	278690,3	82899,8	70489,3	51660,9
<i>for own tasks</i>					
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej .....	1274,5	587,4	344,7	342,3	–
<i>realized on the basis of agreements with government administration bodies</i>					
na działania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego .....	66593,5	45231,6	7718,9	13231,1	411,8
<i>for tasks realized on the basis of agreements between local self-government entities</i>					
otrzymane z państwowych funduszy celowych <i>received from state appropriated funds</i>	53246,6	9855,2	29814,1	6727,9	6849,4
z tytułu pomocy finansowej udzielanej między jednostkami samorządu terytorialnego na dofinansowanie własnych zadań .....	59496,7	7151,0	1065,0	44868,4	6412,3
<i>for financial assistance between local self- government entities for additional financing of own tasks</i>					
Dotacje z paragrafów 200 i 620 <sup>b</sup> .....	1426635,7	374732,3	298264,6	79902,0	673736,8
<i>Allocations from paragraphs 200 i 620 <sup>b</sup></i>					
Subwencja ogólna z budżetu państwa .....	3421706,5	1786765,1	721895,2	654507,7	258538,5
<i>General subsidies from the state budget</i>					
W tym część oświatowa .....	2344261,2	1165435,5	672029,0	458935,5	47861,1
<i>Of which educational part</i>					

<sup>a</sup> Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu. <sup>b</sup> Klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych.

<sup>a</sup> Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status. <sup>b</sup> Of the classification of budget revenue and expenditure.

**TABL. 2 (280). DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**  
**WEDŁUG DZIAŁÓW W 2014 R.**  
**REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS**  
**BY DIVISION IN 2014**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Wojewódz- two Voivodship
	w tys. zł		in thous. zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>10455992,7</b>	<b>5014366,7</b>	<b>2657167,9</b>	<b>1452933,3</b>	<b>1331524,8</b>
<b>TOTAL</b> .....					
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo .....	260497,8	142338,3	69,7	42187,2	75902,6
<i>Agriculture and hunting</i>					
Transport i łączność .....	881271,2	106098,8	338959,4	76508,1	359705,0
<i>Transport and communication</i>					
Gospodarka mieszkaniowa .....	274454,6	101029,3	144563,4	21279,1	7582,8
<i>Dwelling economy</i>					
Działalność usługowa .....	52949,0	2578,9	6747,5	30441,0	13181,6
<i>Service activity</i>					
Administracja publiczna .....	98729,3	45946,2	14334,6	23460,4	14988,1
<i>Public administration</i>					
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa .....	122153,2	6394,4	52556,7	63202,1	–
<i>Public safety and fire care</i>					
Dochody od osób prawnych, od osób fizycznych i od innych jednostek nieposiadających osobowości prawnej oraz wydatki związane z ich poborem .....	2763223,8	1456204,3	920042,9	213678,8	173297,8
<i>Income taxes from legal persons, natural persons and other organizational units without legal personality and expenses associated with their intake</i>					
Oświata i wychowanie .....	224117,9	145716,9	50148,5	28189,3	63,2
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia .....	139248,6	384,3	20316,6	75431,1	43116,6
<i>Health care</i>					
Pomoc społeczna .....	1086911,8	711959,2	208893,9	157327,2	8731,5
<i>Social assistance</i>					
Edukacyjna opieka wychowawcza .....	46386,6	33598,9	7349,3	5419,8	18,6
<i>Educational care</i>					
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska .....	387383,9	308147,7	73744,0	5174,0	318,3
<i>Municipal economy and environmental protection</i>					
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego .....	66361,0	31426,9	22936,3	221,0	11776,7
<i>Culture and national heritage</i>					
Kultura fizyczna i sport .....	61764,2	24327,4	36679,7	753,7	3,3
<i>Physical education and sport</i>					

<sup>a</sup> Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 (281). **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW**  
**EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy <sup>a</sup>	Miasta na prawach powiatu	Powiaty	Wojewódz- two
		Total	Gminas <sup>a</sup>	Cities with powiat status	Powiaty	Voivodship
		w tys. zł		in thous. zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	5165706,1	2676370,2	1265934,5	857819,2	365582,2
<b>TOTAL</b> .....	2010	9338507,4	4918039,8	2130686,6	1522555,4	767225,6
	2013	9752574,7	4702136,7	2628554,1	1382074,4	1039809,4
	<b>2014</b>	<b>10914223,6</b>	<b>5084646,7</b>	<b>2871260,9</b>	<b>1473097,4</b>	<b>1485218,6</b>
<b>Wydatki bieżące</b> .....		<b>8032096,4</b>	<b>4129995,0</b>	<b>2117387,3</b>	<b>1222175,6</b>	<b>562538,5</b>
<b>Current expenditure</b>						
w tym:						
of which:						
Dotacje .....		801050,4	279774,5	261844,6	60365,0	199066,2
Allocations						
w tym dla samorządowych zakładów budżetowych .....		14477,1	7893,0	5427,5	1156,6	–
of which for self-government budgetary establishments						
Świadczenia na rzecz osób fizycznych .....		1053834,7	780973,8	212109,5	55000,9	5750,4
Benefits for natural persons						
Wydatki bieżące jednostek budżetowych .....		6022299,1	3002020,1	1590660,4	1087499,3	342119,3
Budget revenues of local self-government entities						
w tym:						
of which:						
wynagrodzenia .....		3308849,9	1675566,7	858095,4	633043,4	142144,4
wages and salaries						
w tym osobowe .....		2988923,1	1506983,9	781247,8	570613,8	130077,7
of which personal						
pochodne od wynagrodzeń <sup>b</sup> .....		610569,9	322060,5	153504,9	109462,3	25542,1
derivatives from wages and salaries <sup>b</sup>						
zakup materiałów i usług .....		1641946,9	766359,0	489070,3	227757,5	158760,1
purchase of materials and services						
wydatki na obsługę długu .....		116927,3	47147,2	41483,1	13783,8	14513,2
expenditures on debt servicing						
w tym wypłaty z tytułu gwarancji i poręczeń.		773,9	–	–	676,7	97,2
of which payments related to guarantees and endorsements						
<b>Wydatki majątkowe</b> .....		<b>2882127,2</b>	<b>954651,6</b>	<b>753873,7</b>	<b>250921,8</b>	<b>922680,1</b>
<b>Property expenditure</b>						
W tym inwestycyjne <sup>c</sup> .....		2829973,5	947615,1	718936,5	250741,8	912680,1
Of which investment expenditure <sup>c</sup>						

<sup>a</sup> Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. <sup>b</sup> Obejmują składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy oraz składkę na Fundusz Emerytur Pomostowych. <sup>c</sup> Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych samorządowych zakładów budżetowych.

<sup>a</sup> Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. <sup>b</sup> Include contributions to compulsory social security and the Labour Fund as well as contribution to the Bridging Pension Fund. <sup>c</sup> Including allocations for financing investment tasks of self-government budgetary establishments.

TABL. 4 (282). **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO  
WEDŁUG DZIAŁÓW W 2014 R.**  
*EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS  
BY DIVISION IN 2014*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Gminy <sup>a</sup> <i>Gminas<sup>a</sup></i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiats</i>	Wojewódz- two <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>10914223,6</b>	<b>5084646,7</b>	<b>2871260,9</b>	<b>1473097,4</b>	<b>1485218,6</b>
<b>TOTAL</b>					
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo i łowiectwo .....	325006,7	188061,2	106,9	42401,6	94437,0
<i>Agriculture and hunting</i>					
Transport i łączność .....	2003114,8	455505,8	675441,2	232801,4	639366,4
<i>Transport and communication</i>					
Gospodarka mieszkaniowa .....	128065,9	81471,0	31862,7	7894,1	6838,0
<i>Dwelling economy</i>					
Działalność usługowa .....	63202,6	12233,9	7091,6	22548,7	21328,4
<i>Service activity</i>					
Administracja publiczna .....	953562,4	525154,3	157781,1	157445,8	113181,1
<i>Public administration</i>					
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa .....	186410,4	57286,6	63191,0	63894,8	2038,0
<i>Public safety and fire care</i>					
Obsługa długu publicznego .....	117533,3	47712,8	41504,1	13803,2	14513,2
<i>Public debt servicing</i>					
Oświata i wychowanie .....	3278032,9	1890016,5	932533,8	407748,4	47734,2
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia .....	212149,5	21515,4	33613,2	78707,8	78313,0
<i>Health care</i>					
Pomoc społeczna .....	1437218,8	867028,7	326064,1	232387,1	11738,9
<i>Social assistance</i>					
Edukacyjna opieka wychowawcza .....	281612,4	77822,6	92473,0	108806,0	2510,7
<i>Educational care</i>					
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska .....	602673,0	451713,0	145337,9	3216,8	2405,3
<i>Municipal economy and environmental protection</i>					
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego .....	470930,2	191641,2	123346,0	7731,7	148211,3
<i>Culture and national heritage</i>					
Kultura fizyczna i sport .....	274059,8	95300,2	172572,1	2197,1	3990,4
<i>Physical education and sport</i>					

<sup>a</sup> Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 5 (283). **PRZYCHODY I KOSZTY SAMORZĄDOWYCH ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH**  
**REVENUE AND COSTS OF SELF-GOVERNMENT BUDGETARY**  
**ESTABLISHMENTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy <sup>a</sup>	Miasta na prawach powiatu	Powiaty	Wojewódz- two
		<i>Total</i>	<i>Gminas<sup>a</sup></i>	<i>Cities with powiat status</i>	<i>Powiats</i>	<i>Voivodship</i>
		w tys. zł		in thous. zł		
<b>Przychody</b> .....	2013	186303,9	97198,5	86082,0	3023,4	–
<b>Revenue</b> .....	<b>2014</b>	<b>188272,3</b>	<b>97098,0</b>	<b>86653,7</b>	<b>4520,6</b>	–
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług .....		131865,6	69955,9	59979,9	1929,8	–
<i>Revenue from sale of products, asset components and services</i>						
Dotacje z budżetów jednostek samorządu teryto- rialnego <sup>b</sup> .....		14125,7	7541,8	5427,5	1156,4	–
<i>Allocations from local self-government entities budgets<sup>b</sup></i>						
<b>Koszty</b> .....	2013	183099,1	95793,4	83947,6	3358,1	–
<b>Costs</b> .....	<b>2014</b>	<b>185974,7</b>	<b>95941,3</b>	<b>85519,8</b>	<b>4513,6</b>	–
w tym: of which:						
Materiały i usługi .....		80012,4	33534,4	44996,6	1481,4	–
<i>Materials and services</i>						
Podatek dochodowy od osób prawnych .....		1702,5	404,7	1297,8	–	–
<i>Corporate income tax</i>						
Wpłata nadwyżek do budżetów jednostek samo- rządu terytorialnego .....		485,9	485,9	–	–	–
<i>Surplus payments to local self-government enti- ties budgets</i>						

<sup>a</sup> Bez przychodów i kosztów samorządowych zakładów budżetowych gmin mających również status miasta na prawach powiatu. <sup>b</sup> Łącznie z dotacjami z budżetu państwa oraz płatnościami w ramach budżetu środków europejskich.

<sup>a</sup> Excluding revenue and costs of self-government budgetary establishments of gminas which are also cities with powiat status. <sup>b</sup> Including allocations from the state budget as well as payments within the European funds budget.

## DZIAŁ XXI

### INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

#### Uwagi ogólne

#### Inwestycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

**Nakłady inwestycyjne** są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych, inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR, wprowadzone od 1 I 2005 r.).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne — jeśli nie zaznaczono inaczej — zaliczono do odpowiednich sekcji PKD 2007 zgodnie z zaklasyfikowaniem działal-

## CHAPTER XXI

### INVESTMENTS. FIXED ASSETS

#### General notes

#### Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of “European System of Accounts 1995” (ESA).

**Investment outlays** are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which, i.a., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets, livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (except for interests not included in outlays on fixed assets by units that use International Accounting Standards – IAS implemented since 1 I 2005).

**Other outlays** are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 2 in accordance with the classi-



ności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

Nakłady inwestycyjne na drogi publiczne, ulice i place zalicza się do sekcji „Transport i gospodarka magazynowa”.

**3. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:**

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółki cywilne z liczbą pracujących powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą i spółki cywilne z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo: mieszkaniowe, rekreacyjne (nieprzystosowane do stałego zamieszkania) oraz budownictwo sakralne — ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytkowania. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytkowania w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa niezakończonych w końcu i na początku danego roku.

## Środki trwałe

**1. Do środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznami i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

*fication of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).*

*Investment outlays on public roads, streets and squares are included in the section "Transportation and storage".*

**3. The value of investment outlays incurred by:**

- *legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*
- *legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private residential construction and private recreational construction (not adapted for permanent residence) and on sacral construction, was estimated.*

*The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e., not including the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.*

## Fixed assets

**1. Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential-premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2013 r. poz. 330, z późn. zm).

**2. Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez **wartość brutto** środków trwałych w **bieżących cenach ewidencyjnych** według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć:

- w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:
  - przed 1 I 1995 r. — wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
  - po 1 I 1995 r. — wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia,
- w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r. — również wycenę według wartości godziwej.

**Wartość brutto w cenach odtworzenia** została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34).

**3. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności** — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Obsługa rynku nieruchomości”<sup>Δ1</sup>.

*Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance Act of Accounting dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws 2013 item 330, with later amendments).*

**2. The gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

**The gross value of fixed assets at current book-keeping prices** is understood, as of 31 XII:

- *within the scope of fixed assets designated for exploitation:*
  - *before 1 I 1995 — the value at replacement prices of September 1994,*
  - *after 1 I 1995 — the purchase or manufacturing value at current prices,*
- *in units that use International Accounting Standards (IAS) implemented since 1 I 2005*
  - *also revaluation according to fair value.*

*The gross value at replacement prices was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34).*

**3. Data by sections of the NACE rev. 2, unless otherwise indicated, were compiled using the enterprise method, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. Exceptions are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate activities”.**

Wartość dróg publicznych, ulic i placów zaliczono do sekcji „Transport i gospodarka magazynowa”.

#### 4. Wartość brutto środków trwałych:

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółek cywilnych z liczbą pracujących powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej, osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych) i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych — ustalono szacunkowo.

**5. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych.** Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
  - a) budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
  - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
  - a) kotły i maszyny energetyczne,
  - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
  - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
  - d) urządzenia techniczne,
  - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

*The value of public roads, streets and squares was included to section "Transport and storage".*

#### 4. The gross value of fixed assets:

- of legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons was compiled on the basis of statistical reports,
- of legal persons and organizational entities without legal personality, natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations, was estimated.

**5. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets.** The grouping includes:

- 1) buildings and structures:
  - a) buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,
  - b) land and water engineering constructions (excluding detailed meliorations);
- 2) machinery, technical equipment and tools:
  - a) boilers and power industry machinery,
  - b) general usage machinery, equipment and apparatus,
  - c) special use machinery, equipment and apparatus,
  - d) technical equipment,
  - e) tools, instruments, moveables and endowments;
- 3) transport equipment;
- 4) other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).

## Inwestycje

### Investments

TABL. 1 (284). **NAKŁADY INWESTYCYJNE<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup> (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2013	2014
	w mln zł		in mln zł
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>8288,1</b>	<b>9742,0</b>	<b>10515,6</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	4082,4	4388,3	4447,1
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	4205,7	5353,7	6068,5
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	326,4	407,5	418,8
Przemysł ..... <i>Industry</i>	2645,3	2814,0	3390,0
w tym przetwórstwo przemysłowe ..... <i>of which manufacturing</i>	1115,7	1393,5	1369,6
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	302,1	121,5	145,5
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	663,5	542,2	812,9
Transport i gospodarka magazynowa <sup>b</sup> ..... <i>Transportation and storage<sup>b</sup></i>	1371,6	2382,1	2044,8
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	103,9	91,2	137,1
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	66,5	74,0	138,9
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	61,1	75,4	59,6
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	1214,7	1582,5	1581,1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	113,7	145,4	127,8
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	18,9	36,3	19,9
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	355,8	326,2	260,2
Edukacja ..... <i>Education</i>	382,2	332,4	577,5
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	298,9	348,7	304,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	317,7	402,5	453,2
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	45,9	60,1	44,3

<sup>a</sup> Według lokalizacji inwestycji. <sup>b</sup> Łącznie z nakładami inwestycyjnymi na drogi publiczne, ulice i place.  
<sup>a</sup> According to investment location. <sup>b</sup> Including investment outlays on public roads, streets and squares.

TABL. 2 (285). **NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2013	2014
	w mln zł		in mln zł
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>3783,6</b>	<b>4208,9</b>	<b>4901,3</b>
<b>TOTAL</b>			
sektor publiczny .....	1663,0	1261,3	1377,4
<i>public sector</i>			
sektor prywatny .....	2120,6	2947,6	3524,0
<i>private sector</i>			
w tym: <i>of which:</i>			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	47,8	60,2	57,6
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>			
Przemysł .....	2184,5	2558,2	3019,4
<i>Industry</i>			
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	1049,8	1311,4	1314,9
<i>of which manufacturing</i>			
Budownictwo .....	160,0	68,7	81,2
<i>Construction</i>			
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	455,2	442,1	608,5
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>			
Transport i gospodarka magazynowa .....	249,9	353,0	448,2
<i>Transportation and storage</i>			
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	42,1	23,6	40,2
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>			
Informacja i komunikacja .....	52,6	40,1	65,8
<i>Information and communication</i>			
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	60,7	63,8	55,8
<i>Financial and insurance activities</i>			
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	124,9	129,0	103,9
<i>Real estate activities</i>			
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	77,3	65,5	83,5
<i>Professional, scientific and technical activities</i>			
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	7,0	10,0	10,1
<i>Administrative and support service activities</i>			
Edukacja .....	73,5	23,7	70,8
<i>Education</i>			
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	238,9	296,6	219,1
<i>Human health and social work activities</i>			
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	8,0	65,5	35,7
<i>Arts, entertainment and recreation</i>			

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 3 (286). **NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup>**  
**WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY GROUPS (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment	
		w mln zł	in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b> .....	2010	4030,6	2155,4	1523,5	342,7
<b>TOTAL</b> .....	2013	4561,5	2544,2	1671,2	319,0
	<b>2014</b>	<b>5290,2</b>	<b>2864,7</b>	<b>2039,7</b>	<b>359,8</b>
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		58,4	37,9	12,2	4,4
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł.....		3920,5	2167,1	1599,2	135,3
<i>Industry</i>					
w tym przetwórstwo przemysłowe .....		1126,1	267,7	794,3	62,6
<i>of which manufacturing</i>					
Budownictwo .....		80,7	19,7	45,4	15,5
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		431,2	199,4	167,8	61,2
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>					
Transport i gospodarka magazynowa.....		206,1	67,1	13,5	125,2
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		24,6	18,6	5,5	0,4
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>					
Informacja i komunikacja .....		19,7	7,7	9,0	3,0
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....		31,2	20,1	10,5	0,7
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		95,0	87,0	6,7	1,4
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .		89,1	46,5	40,7	1,9
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....		6,1	0,4	4,2	1,4
<i>Administrative and support service activities</i>					
Edukacja .....		70,8	58,7	11,7	0,5
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		218,5	107,8	103,0	7,8
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....		36,6	26,1	9,3	1,1
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według siedziby inwestora.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investor seat.

## Środki trwałe

### Fixed assets

TABL. 4 (287). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH<sup>a</sup> (bieżące ceny ewidencyjne)**  
 Stan w dniu 31 XII  
**GROSS VALUE OF FIXED ASSETS<sup>a</sup> (current book-keeping prices)**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2013	2014
	w mln zł		in mln zł
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>108425,0</b>	<b>131742,6</b>	<b>140978,2</b>
sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	46349,2	53576,1	58711,5
sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	62075,8	78166,5	82266,7
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	11249,0	11939,1	12230,2
Przemysł ..... <i>Industry</i>	24676,3	31363,5	33877,0
w tym przetwórstwo przemysłowe ..... <i>of which manufacturing</i>	12595,2	15510,4	16563,0
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	1621,2	2786,7	2388,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	5658,5	6792,7	7375,7
Transport i gospodarka magazynowa <sup>b</sup> ..... <i>Transportation and storage<sup>b</sup></i>	22026,2	27501,8	30702,8
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	492,2	745,7	772,9
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	1893,7	1928,5	1973,8
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	769,4	823,1	877,1
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	26002,1	29940,1	31415,1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	979,8	1272,5	1351,8
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	275,5	422,3	429,1
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	4147,0	4613,9	4923,3
Edukacja ..... <i>Education</i>	4442,4	5763,3	6342,6
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	2837,1	3652,5	3883,5
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	1008,6	1720,8	1912,0
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	346,0	476,1	522,6

<sup>a</sup> Podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności. <sup>b</sup> Łącznie z wartością dróg publicznych, ulic i placów.

<sup>a</sup> The division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.  
<sup>b</sup> Including value of public roads, streets and squares.

TABL. 5 (288). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup>**  
**(bieżące ceny ewidencyjne)**  
Stan w dniu 31 XII  
**GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
*(current book-keeping prices)*  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2013	2014
	w mln zł		in mln zł
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>39299,0</b>	<b>48646,6</b>	<b>51524,6</b>
<b>TOTAL</b>			
sektor publiczny .....	13270,8	12722,2	13399,0
<i>public sector</i>			
sektor prywatny .....	26028,2	35924,4	38125,7
<i>private sector</i>			
w tym: of which:			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	622,4	739,3	856,6
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>			
Przemysł .....	21422,2	27106,0	29273,6
<i>Industry</i>			
w tym przetwórstwo przemysłowe .....	11924,0	14653,4	15654,1
<i>of which manufacturing</i>			
Budownictwo .....	1226,2	2179,2	1742,4
<i>Construction</i>			
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	3589,5	4253,0	4724,9
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>			
Transport i gospodarka magazynowa .....	1896,5	2635,6	2858,8
<i>Transportation and storage</i>			
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	316,5	480,8	495,7
<i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>			
Informacja i komunikacja .....	1724,7	1729,0	1756,5
<i>Information and communication</i>			
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....	687,6	720,5	763,7
<i>Financial and insurance activities</i>			
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	4352,0	4193,4	4187,9
<i>Real estate activities</i>			
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	596,3	769,4	791,9
<i>Professional, scientific and technical activities</i>			
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....	92,1	153,9	159,8
<i>Administrative and support service activities</i>			
Edukacja .....	379,4	529,1	552,9
<i>Education</i>			
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	2143,6	2720,0	2893,7
<i>Human health and social work activities</i>			
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....	224,1	399,4	427,2
<i>Arts, entertainment and recreation</i>			

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.



## DZIAŁ XXII

### RACHUNKI REGIONALNE

#### Uwagi ogólne

1. Rachunki regionalne opracowano zgodnie z zasadami „Europejskiego Systemu Rachunków (ESA 2010)”, wprowadzonego rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 549/2013 z dnia 21 V 2013 r. w sprawie europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych w Unii Europejskiej (Dz. Urz. UE L 174 z 26.06.2013 r.).

2. W systemie rachunków regionalnych dla każdego województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych. Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

3. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

4. **Wartość dodana brutto (WDB)** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

5. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

6. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość zużytych materiałów (łącznie z paliwami) netto (po odjęciu wartości odpadów użytkowych), surowców (łącznie z opakowaniami), energii, gazów technicznych i usług obcych (obróbka

## CHAPTER XXII

### REGIONAL ACCOUNTS

#### General notes

1. *Regional accounts were compiled according to the principles of the European System of Accounts (the ESA 2010), introduced by Regulation No 549/2013 of the European Parliament and of the Council (EU) of 21 V 2013 on the European system of national and regional accounts in the European Union (Official Journal of the EU L 174, 26.06.2013)*

2. *The following accounts are compiled in the regional accounts system for each voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector. The following categories are calculated for subregions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kind-of-activity groups.*

3. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all domestic institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

*In calculations of gross domestic product volume indices, current prices from the year preceding the reference year were adopted as constant prices.*

4. **Gross value added (GVA)** measures the newly generated value as a result of the production activity of domestic institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices

5. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all domestic institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

6. **Intermediate consumption** includes the value of consumed materials (including fuels) in net terms (after subtracting the value of recyclable wastes), raw materials (including packaging), energy, technological gases, outside services

obca, usługi transportowe, najem sprzętu, usługi telekomunikacyjne i obliczeniowe, prowizje płacone za usługi bankowe), usługi pośrednictwa finansowego mierzone pośrednio (FISIM) oraz koszty podróży służbowych (bez diet) i inne koszty (np. koszty reklamy, reprezentacji, dzierżawy i najmu, koszty biletów służbowych, koszty ryczałtów za używanie własnych pojazdów do celów służbowych, opłaty giełdowe i opłaty z tytułu uczestnictwa w Krajowym Depozycie Papierów Wartościowych). Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

7. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

**8. Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych** składają się z nadwyżki operacyjnej brutto łącznie z dochodem mieszanym brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty związane z zatrudnieniem, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na ubezpieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców powiększone o składki na Fundusz Pracy i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreującą dochody do dyspozycji brutto.

**9. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych** powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki bieżące od dochodów, majątku itp., składki netto na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne (świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pozostałe świadczenia społeczne) oraz pozostałe transfery bieżące.

Dynamikę realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych w przekroju województw obliczono metodą uproszczoną przy zastosowaniu wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych według województw.

**10. Grupowanie danych według województw i podregionów w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności** zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

*(outside processing, transport services, equipment rental, telecommunication and accounting services, commissions paid for banking services), financial intermediation services indirectly measured (FISIM), costs of business trips (excluding travelling allowances) as well as other costs (e.g. advertising, representation, rental and leasing costs, ticket costs for official business, costs of lump-sum payments for using personal vehicles for official business, stock exchange payments as well as payments from participating in the National Depository for Securities). Intermediate consumption is valued at purchaser's prices.*

*7. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.*

***8. Gross primary income in the households sector** is comprised of the gross operating surplus jointly with the gross mixed income, income connected with hired work (including total compensation of employees, i.e. wages and salaries jointly with contributions to social security and health security paid by employees, contributions to social security paid by employers increased by the Labour Fund and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.*

***9. Gross disposable income in the households sector** is obtained as a result of correcting gross primary income by: current taxes on income, wealth, etc., net social contributions, social benefits (social security benefits and other social benefits) and other current transfers.*

*Indices of gross real disposable income in the households sector by voivodships are calculated applying simplified method using price indices of consumer goods and services by voivodships.*

***10. Data grouping by voivodships and subregions according to kind of activity of the Polish Classification of Activities** was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e. by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.*

11. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

- 1) sektor przedsiębiorstw niefinansowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe),
- 2) sektor instytucji finansowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz ubezpieczeniami,
- 3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa, a także przedsiębiorstwa publiczne i instytucje niekomercyjne spełniające kryteria ESA 2010 w zakresie klasyfikacji tego sektora,
- 4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł,
- 5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, organizacje związków zawodowych, stowarzyszenia, fundacje oraz jednostki organizacji wyznaniowych.

12. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” oraz „działalności nielegalnej”. Szara gospodarka obejmuje legalną produkcję ukrytą szacowaną dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od szczególnej formy prawnej), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej, głównie w działalności

11. *Criteria of rating a given unit of the national economy among **institutional sectors** are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:*

- 1) *non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services),*
- 2) *financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as insurance activity,*
- 3) *general government sector which includes entities of the national economy operating according to the principles described in the Law on Public Finance, entities for which the financial system was defined in special regulations and the main source of financing of which are subsidies from the state budget as well as public corporations and non-profit institutions that meet the ESA 2010 criteria of classification to this sector,*
- 4) *households sector which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources,*
- 5) *non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and units of religious organizations.*

12. *The estimation of the “hidden economy” and “illegal activity” is included in the regional accounts. Hidden economy covers the legal concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (irrespective of the specific legal form), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding cooperatives) as well as natural persons engaged in non-registered work, primarily within the service activity (including people providing sexual ser-*

usługowej (w tym osób świadczących usługi seksualne).

W ramach „działalności nielegalnej” ujęto szacunki dotyczące działalności osób czerpiących korzyści majątkowe z tytułu świadczenia usług prostytucji przez inne osoby, produkcji i handlu narkotykami oraz przemytu papierosów.

13. Dane z rachunków regionalnych za lata 2010-2012 zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji publikacji z tytułu kontynuacji prac nad wdrożeniem standardów metodycznych ESA 2010, przyjęcia zaleceń Komisji Europejskiej oraz aktualizacji danych źródłowych. Zmiany metodyczne związane są przede wszystkim z zakresem podmiotowym sektora instytucji rządowych i samorządowych.

14. Szczegółowy opis zmian wprowadzonych do rachunków narodowych znajduje się w notatce informacyjnej GUS: „Zweryfikowany szacunek produktu krajowego brutto za lata 2010-2014” z dnia 16 X 2015 r., dostępnej na stronie <http://stat.gov.pl/obszary-tematyczne/rachunki-narodowe/roczne-rachunki-narodowe/zweryfikowany-szacunek-produktu-krajowego-brutto-za-lata-2010-2014,9,1.html>.

14. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (uwagi metodyczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2013 r.”.

vices).

Within “illegal activity” there were included estimations concerning activity of people deriving profits from exploiting prostitution, production and trade of narcotics as well as smuggling of cigarettes.

13. Data from regional accounts for the years 2010-2012, presented in this publication, were changed in relation to those published in the previous edition of publication on account of continuing work on ESA 2010 methodological standards' implementation, applying the European Commission's recommendations as well as updating source data. Methodological changes are connected mainly with subjective range of the general government sector.

14. Detailed description of the changes introduced in the national accounts can be found in the CSO news release: „Zweryfikowany szacunek produktu krajowego brutto za lata 2010-2014” of 16 X 2015, available at <http://stat.gov.pl/obszary-tematyczne/rachunki-narodowe/roczne-rachunki-narodowe/zweryfikowany-szacunek-produktu-krajowego-brutto-za-lata-2010-2014,9,1.html>.

14. Explanations concerning regional accounts (methodological notes and basic concepts) are placed in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2013”.

TABL. 1 (289). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**  
**GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2012	2013	2010	2012	2013
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>56446</b>	<b>64261</b>	<b>65738</b>	x	x	x
<b>W tym wartość dodana brutto</b> ..... <b>Of which gross value added</b>	<b>49749</b>	<b>57002</b>	<b>58376</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
w tym sektor: of which sector:						
przedsiębiorstw ..... non-financial corporations	18491	21816	22582	37,2	38,3	38,7
instytucji rządowych i samorządowych ..... general government	10597	11174	11537	21,3	19,6	19,8
gospodarstw domowych ..... households	18577	21660	21750	37,3	38,0	37,3
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .... Agriculture, hunting and forestry; fishing	2676	3267	3576	5,4	5,7	6,1
Przemysł ..... Industry	9502	11928	12187	19,1	20,9	20,9
w tym przetwórstwo przemysłowe ..... of which manufacturing	6978	8741	8843	14,0	15,3	15,1
Budownictwo ..... Construction	3876	4318	4189	7,8	7,6	7,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ; informacja i komunikacja ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> ; transportation and storage; accommodation and catering <sup>Δ</sup> ; information and communication	14482	16252	16571	29,1	28,5	28,4
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Financial and insurance activities; real estate activities	5324	5702	5810	10,7	10,0	10,0
Pozostałe usługi ..... Other services	13889	15536	16044	27,9	27,3	27,5
<b>NA 1 MIESZKAŃCA<sup>a</sup></b> ..... <b>PER CAPITA<sup>a</sup></b>	<b>25873</b>	<b>29632</b>	<b>30427</b>	x	x	x

<sup>a</sup> W złotych.

<sup>a</sup> In zlotys.

TABL. 2 (290). **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)**  
**BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION OF INCOME ACCOUNT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2012	2013	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	
Produkcja globalna .....	102393	116833	119251	Gross output
Zużycie pośrednie .....	52644	59831	60875	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto .....	49749	57002	58376	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem .....	21668	23702	24186	of which compensation of employees
Nadwyżka operacyjna brutto.....	28651	33804	34735	Gross operating surplus

TABL. 3 (291). **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**  
**NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2012	2013	SPECIFICATION
Dochody pierwotne brutto:				Gross primary income:
w mln zł .....	43017	48395	48581	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	19718	22316	22486	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:				Gross disposable income:
w mln zł .....	43911	48529	48704	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł .....	20128	22378	22543	per capita in zł

## DZIAŁ XXIII

### PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

#### Uwagi ogólne

1. Prezentowane dane dotyczą **podmiotów gospodarki narodowej ujętych w rejestrze REGON** i obejmują osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zaklasyfikowane do poszczególnych sekcji PKD 2007 według przeważającego rodzaju działalności.

Krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON, jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (jednolity tekst Dz. U. 2012 poz. 591 z późniejszymi zmianami) oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763) z późniejszymi zmianami w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczegółowych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi rejestry i systemy informatyczne administracji publicznej.

2. Podstawową funkcją rejestru REGON jest identyfikowanie podmiotów gospodarki narodowej, co jest realizowane poprzez nadawanie im unikatowych numerów identyfikacyjnych.

3. Rejestr REGON jest aktualizowany na podstawie wniosków zgłaszanych przez podmioty, na których ciąży prawny obowiązek dokonywania zgłoszeń do rejestru, dotyczących wpisu, skreślenia oraz zmian cech objętych wpisem. Kompletność i aktualność rejestru uzależniona jest od terminowej realizacji ww. obowiązku.

## CHAPTER XXIII

### ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

#### General notes

1. Presented data concern **entities of the national economy recorded in the REGON register** and include legal persons, organizational entities without legal personality and natural persons conducting economic activity, classified into particular NACE Rev. 2 sections according to the predominant kind of activity.

The National Official Business Register, herein after referred to as REGON, is an administrative register held by the President of the CSO. The rules for running the register are defined by the Law on Official Statistics, dated 29 VII 1995 (uniform text Journal of Laws 2012 item 591) with later amendments and the provisions of the decree of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763) with later amendments on the mode and methodology of running and updating the business register, including application, questionnaire and certificate specimens and detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems in public administration.

2. The basic function of the REGON register is identification of entities of the national economy, which is accomplished by assigning to them unique identification numbers.

3. The REGON register is updated on the basis of applications submitted by entities legally obliged to apply for entries in and deletions from the register, and also for updating their entries in terms of their description. The completeness and correctness of the register is contingent on the timely compliance with the above-mentioned obligation.

TABL. 1 (292). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W REJESTRZE REGON**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN THE REGON REGISTER**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2013	2014	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>149019</b>	<b>164076</b>	<b>169762</b>	<b>171620</b>	<b>TOTAL</b>
sektor publiczny .....	6054	5727	5844	5790	public sector
sektor prywatny .....	142965	158349	163918	165777	private sector
z liczby ogółem:					of total number:
Przedsiębiorstwa państwowe .....	52	5	5	5	State owned enterprises
Spółki .....	17661	18608	20640	21317	Companies
w tym:					of which:
handlowe .....	7087	8752	10661	11381	commercial
cywilne .....	10455	9719	9825	9773	civil
Spółdzielnie .....	1246	1156	1152	1175	Co-operatives
Fundacje .....	323	498	683	793	Foundations
Stowarzyszenia i organizacje społeczne .....	4497	5603	6248	6394	Associations and social organizations
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą .....	115697	127467	128908	129338	Natural persons conducting economic activity

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.



TABL. 2 (293). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W REJESTRZE REGON  
WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**  
Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN THE REGON REGISTER  
BY LEGAL FORMS AND SECTIONS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							Osoby fizyczne prowa- dzące działal- ność gospo- darczą <i>Natural persons conduct- ing eco- nomic activity</i>
		w tym of which							
		razem total	przed- siębio- rstwa pańs- twowe <i>state owned enter- prises</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>			spółki cywilne <i>civil law partner- ships</i>	spół- dzielnie <i>co-ope- ratives</i>	
				razem total	w tym of which	z udzia- łem ka- pitału zagra- niczne- go <i>with foreign capital partici- pation</i>			
			jedo- osobowe Skarbu Państwa <i>sole- share- holder compa- nies of the State Treasury</i>						
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005	149019	33322	52	7087	21	832	10455	1246	115697
<b>TOTAL</b> ..... 2010	164076	36609	5	8752	20	1075	9719	1156	127467
..... 2013	169762	40854	5	10661	11	1322	9825	1152	128908
<b>2014</b>	<b>171620</b>	<b>42282</b>	<b>5</b>	<b>11381</b>	<b>10</b>	<b>1469</b>	<b>9773</b>	<b>1175</b>	<b>129338</b>
w tym: of which:									
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	4191	855	–	210	–	27	199	185	3336
Przemysł ..... <i>Industry</i>	14789	3351	1	1989	4	289	1172	95	11438
w tym przetwórstwo przemysłowe ..... of which manufacturing	13681	2830	1	1606	4	255	1121	90	10851
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	20436	2166	–	1256	–	93	730	127	18270
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	48894	8581	2	3956	1	652	4364	241	40313
Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transport and storage</i>	11507	1094	1	559	4	142	502	12	10413
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	4545	1006	–	272	–	44	647	13	3539
Informacja i komunikacja .... <i>Information and communication</i>	3629	717	–	522	1	35	182	3	2912

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 2 (293). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>	
		razem total	w tym of which							
			przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>				spółki cywilne <i>civil law partnerships</i>		spółdzielnie <i>co-operatives</i>
				razem total	w tym of which					
		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-shareholder companies of the State Treasury</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign capital participation</i>							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	5275	459	–	241	–	16	100	67	4816	
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	5185	4137	1	396	–	33	177	378	1048	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	13254	1795	–	936	–	62	722	16	11459	
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	3924	525	–	311	–	44	184	14	3399	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2474	2473	–	1	–	–	–	–	1	
Edukacja ..... <i>Education</i>	7112	4509	–	172	–	8	129	4	2603	
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	10408	1324	–	392	–	10	403	9	9084	
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	3276	2044	–	94	–	10	117	5	1232	
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	12705	7230	–	73	–	4	145	6	5475	

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 3 (294) **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**  
Stan w dniu 31 XII  
**COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe <sup>a</sup> Partnerships <sup>a</sup>			
		Ogółem Grand total	razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which	
							jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	7087	5856	259	5597	1231	1138	23
<b>TOTAL</b> .....	2010	8752	7069	239	6830	1683	1482	93
	2013	10661	8668	250	8418	1993	1563	190
	<b>2014</b>	<b>11381</b>	<b>9312</b>	<b>257</b>	<b>9055</b>	<b>2069</b>	<b>1590</b>	<b>244</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....		210	193	1	192	17	10	–
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>								
Przemysł .....		1989	1700	81	1619	289	245	31
<i>Industry</i>								
w tym przetwórstwo przemysłowe .....		1606	1344	63	1281	262	227	24
<i>of which manufacturing</i>								
Budownictwo .....		1256	1099	52	1047	157	111	30
<i>Construction</i>								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....		3956	3107	54	3053	849	753	87
<i>Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>								
Transport i gospodarka magazynowa .....		559	430	11	419	129	115	6
<i>Transport and storage</i>								
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....		272	211	3	208	61	55	5
<i>Accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>								
Informacja i komunikacja .....		522	489	7	482	33	25	6
<i>Information and communication</i>								
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa .....		241	197	10	187	44	31	5
<i>Financial and insurance activities</i>								
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....		396	297	11	286	99	51	13
<i>Real estate activities</i>								
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....		936	809	15	794	127	58	30
<i>Professional, scientific and technical activities</i>								
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .....		311	276	4	272	35	28	5
<i>Administrative and support service activities</i>								
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .....		1	1	–	1	–	–	–
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>								
Edukacja .....		172	144	1	143	28	23	3
<i>Education</i>								
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....		392	209	2	207	183	72	19
<i>Human health and social work activities</i>								
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....		94	89	5	84	5	4	–
<i>Arts, entertainment and recreation</i>								
Pozostała działalność usługowa .....		73	60	–	60	13	9	4
<i>Other service activities</i>								

<sup>a</sup> W województwie lubelskim w 2014 r. wśród spółek osobowych zarejestrowanych było 115 spółek partnerskich i 120 spółek komandytowo-akcyjnych.

<sup>a</sup> There were only in 2014 — 115 professional partnerships and 120 limited joint-stock partnerships registered in whole Lubelskie Voivodship.

**TABL. 4 (295). PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NOWO ZAREJESTROWANE<sup>a</sup>**  
**WEDŁUG WYBRANYCH FORM PRAWNYCH I SEKCJI**  
 Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY NEWLY REGISTERED<sup>a</sup>**  
**BY SELECTED LEGAL FORMS AND SECTIONS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		spółki companies					spółdzielnie co-operatives	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
		razem total	w tym of which			cywilne civil law partnerships		
			handlowe commercial		z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability			
			razem total	akcyjne joint stock				
<b>OGÓŁEM</b> .....2005	11191	746	314	4	236	428	6	9684
<b>TOTAL</b> 2010	17729	1041	600	6	478	436	5	15630
2013	15488	1180	882	8	704	288	17	13486
<b>2014</b>	<b>15297</b>	<b>1064</b>	<b>826</b>	<b>8</b>	<b>719</b>	<b>229</b>	<b>42</b>	<b>13166</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	181	16	12	–	12	3	1	164
Przemysł ..... <i>Industry</i>	1107	138	113	1	101	25	7	961
w tym przetwórstwo przemysłowe . <i>of which manufacturing</i>	1040	112	88	1	77	24	5	923
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	2505	123	107	3	87	16	5	2374
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	3768	296	228	–	204	68	6	3466
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transport and storage</i>	894	64	51	–	47	13	1	826
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	459	38	11	–	8	27	7	410
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	510	58	54	1	52	4	–	452
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	495	31	28	2	25	3	–	463

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 4 (295). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NOWO ZAREJESTROWANE<sup>a</sup>**  
**WEDŁUG WYBRANYCH FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**  
 Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY NEWLY REGISTERED<sup>a</sup>**  
**BY SELECTED LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		spółki companies					spółdzielnie co-operatives	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
		razem total	w tym of which					
			handlowe commercial		z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	cywilne civil law partnerships		
			razem total	akcyjne joint stock				
Obsługa rynku nieruchomości <sup>A</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	233	55	35	–	28	12	–	94
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	1364	125	99	1	87	26	–	1239
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>A</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	741	46	37	–	34	9	4	690
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	5	–	–	–	–	–	–	–
Edukacja ..... <i>Education</i>	522	21	12	–	11	9	1	344
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	782	35	27	–	11	8	5	739
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	244	6	4	–	4	2	3	191
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	1474	11	7	–	7	4	2	753

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

**TABL. 5 (296). PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WYREJESTROWANE <sup>a</sup>**  
**WEDŁUG WYBRANYCH FORM PRAWNYCH I SEKCJI**  
 Stan w dniu 31 XII  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REMOVED <sup>a</sup>**  
**BY SELECTED LEGAL FORMS AND SECTIONS**  
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		spółki companies					spółdzielnie co-operatives	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
		razem total	w tym of which			cywilne civil law partnerships		
			handlowe commercial		z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability			
			razem total	akcyjne joint stock				
<b>OGÓŁEM</b> .....2005	10371	579	62	1	44	515	7	9568
<b>TOTAL</b> 2010	9973	344	93	15	44	240	13	9309
2013	11377	363	104	4	44	258	12	10705
<b>2014</b>	<b>12784</b>	<b>337</b>	<b>87</b>	<b>1</b>	<b>42</b>	<b>250</b>	<b>17</b>	<b>12121</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	122	–	–	–	–	–	7	115
Przemysł ..... <i>Industry</i>	1033	42	17	1	12	25	1	987
w tym przetwórstwo przemysłowe... <i>of which manufacturing</i>	973	38	14	–	10	24	1	934
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	2276	20	6	–	3	14	–	2256
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles <sup>A</sup></i>	4087	131	33	–	12	98	3	3953
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transport and storage</i>	861	26	9	–	4	17	1	834
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering <sup>A</sup></i>	424	21	1	–	–	20	1	402
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	294	9	5	–	4	4	–	285
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	539	4	1	–	–	3	1	534

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 5 (296). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WYREJESTROWANE<sup>a</sup>  
WEDŁUG WYBRANYCH FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REMOVED<sup>a</sup>

BY SELECTED LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
		spółki companies					spółdzielnie co-operatives	
		razem total	w tym of which					
			handlowe commercial		z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	cywilne civil law partnerships		
			razem total	akcyjne joint stock				
Obsługa rynku nieruchomości <sup>A</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	84	10	5	–	5	5	1	71
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	830	26	1	–	–	25	–	804
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>A</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	436	9	4	–	1	5	1	426
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1	–	–	–	–	–	–	–
Edukacja ..... <i>Education</i>	493	12	3	–	–	9	–	300
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	439	13	2	–	1	11	–	425
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	187	8	–	–	–	8	–	148
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	677	6	–	–	–	6	1	581

<sup>a</sup> Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms in agriculture.

# PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA LUBELSKIEGO W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

ADMINISTRATIVE DIVISION OF LUBELSKIE VOIVODSHIP IN 2014

As of 31 XII



Granica państwa	— —	National border
Granica województwa	—	Border of voivodship
Granica powiatu	—	Border of powiat
Granica gminy	—	Border of gmina
Powiat	<b>tomaszowski</b>	Powiat
Miasto na prawach powiatu	<b>ZAMOŚĆ</b>	City with powiat status



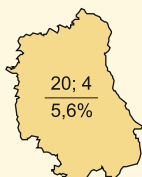
**PODZIAŁ WOJEWÓDZTWA LUBELSKIEGO WEDŁUG NOMENKLATURY  
JEDNOSTEK TERYTORIALNYCH DO CELÓW STATYSTYCZNYCH (NTS) W 2015 R.**

Stan w dniu 1 I

**DIVISION OF THE LUBELSKIE VOIVODSHIP ACCORDING TO THE NOMENCLATURE  
OF TERRITORIAL UNITS FOR STATISTICAL PURPOSES (NTS) IN 2015**

As of 1 I

Liczba powiatów; liczba miast na prawach powiatu  
Udział w ogólnej liczbie ludności<sup>a</sup> w %



Number of powiats; number of cities with powiat status  
Share in total number of population<sup>a</sup> in %

**PODREGIONY (NTS 3):  
SUBREGIONS (NTS 3):**

**9 BIALSKI**

Powiaty *Powiats* (NTS 4):

- bialski (19)
- parczewski (7)
- radzyński (8)
- włodawski (8)

Miasto na prawach powiatu (NTS 4):

- City with *powiat status* (NTS 4):  
Biała Podlaska (1)

**10 CHEŁMSKO-ZAMOJSKI**

Powiaty *Powiats* (NTS 4):

- biłgorajski (14)
- chełmski (15)
- hrubieszowski (8)
- krasnostawski (10)
- tomaszowski (13)
- zamojski (15)

Miasta na prawach powiatu (NTS 4):

- City with *powiat status* (NTS 4):  
Chełm (1)  
Zamość (1)

**11 LUBELSKI**

Powiaty *Powiats* (NTS 4):

- lubartowski (13)
- lubelski (16)
- łęczyński (6)
- świdnicki (5)

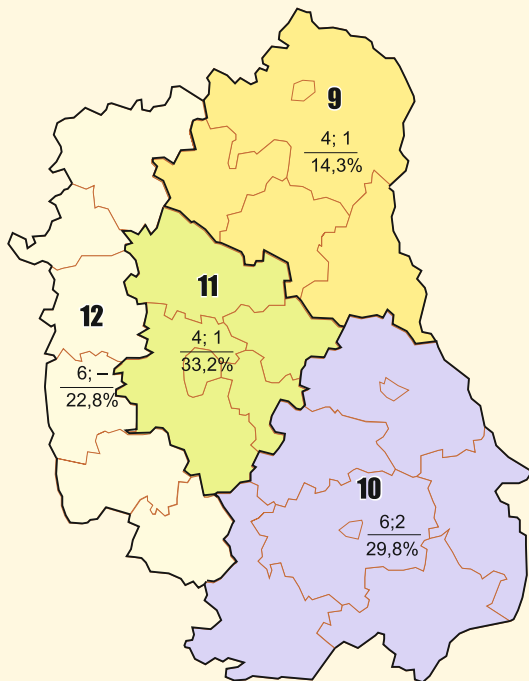
Miasto na prawach powiatu (NTS 4):

- City with *powiat status* (NTS 4):  
Lublin (1)

**12 PUŁAWSKI**

Powiaty *Powiats* (NTS 4):

- janowski (7)
- kraśnicki (10)
- łukowski (11)
- opolski (7)
- puławski (11)
- rycki (6)



W nawiasach podano liczbę gmin (NTS 5).  
Number of *gminas* (NTS 5) is given in parentheses.

*a* Stan w dniu 31 XII 2014 r.; odpowiednio: dla województwa  
– udział w kraju, dla podregionów – udział w województwie.  
*a* As of 31 XII 2014; respectively: for voivodship – share  
in country, for subregions – share in voivodship.

# LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2014 R.

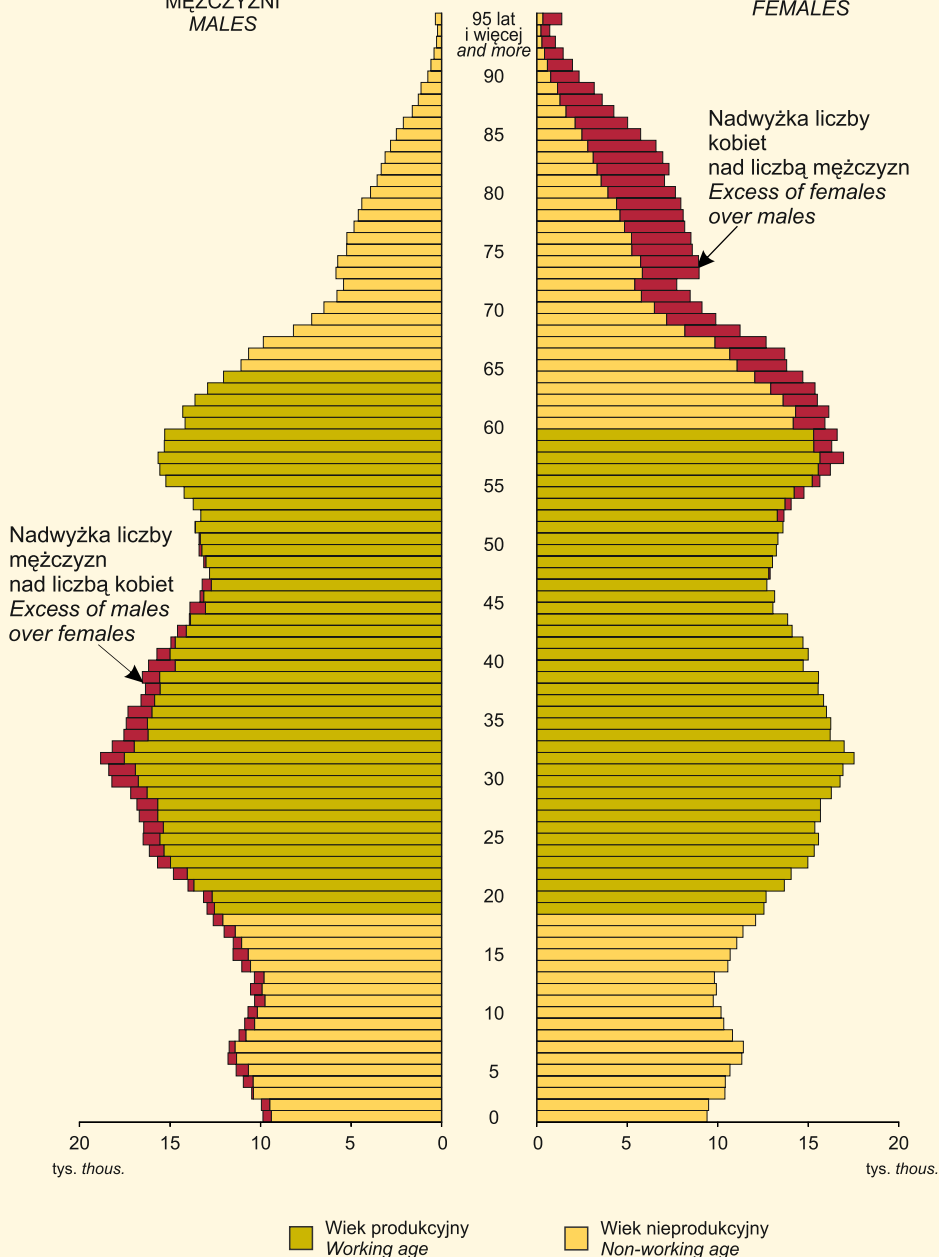
Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2014

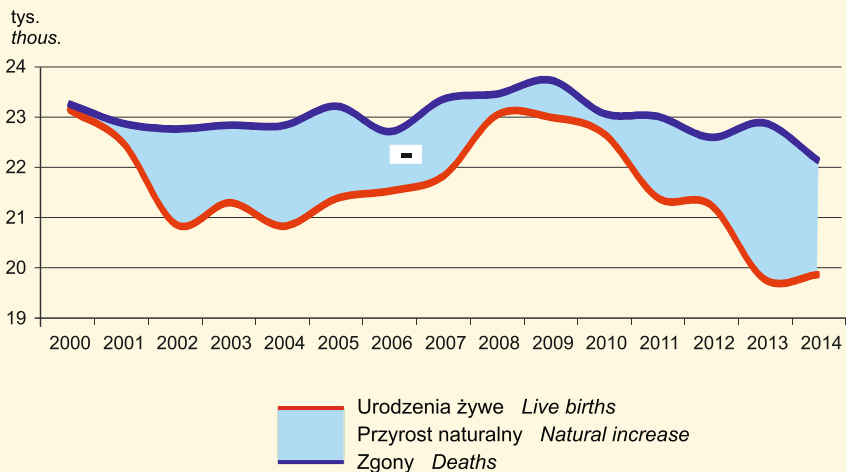
As of 31 XII

MĘŻCZYŻNI  
MALES

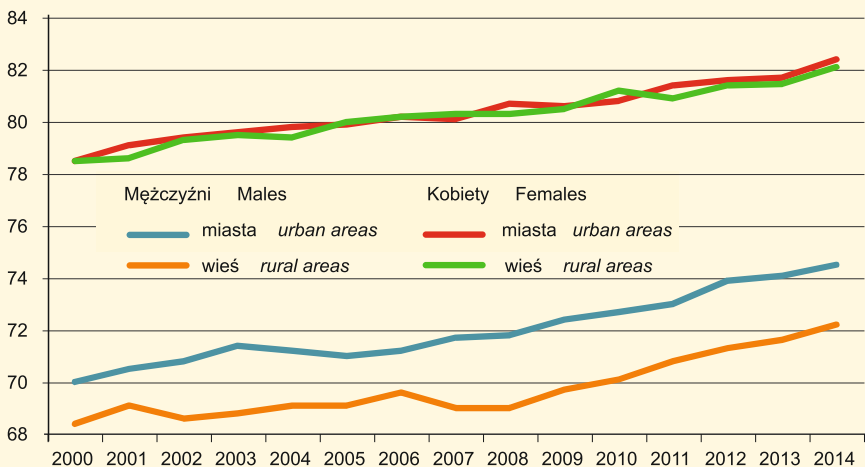
KOBIETY  
FEMALES



## RUCH NATURALNY LUDNOŚCI VITAL STATISTICS

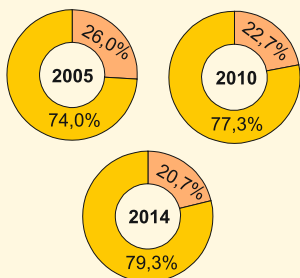


## PRZECIĘTNA LICZBA LAT DALSZEGO TRWANIA ŻYCIA DLA OSÓB W WIEKU 0 LAT LIFE EXPECTANCY AT 0 AGE



**STRUKTURA PRACUJĄCYCH<sup>a</sup>**  
 Stan w dniu 31 XII  
**STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS**  
 As of 31 XII

**WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
**BY OWNERSHIP SECTOR**



■ sektor publiczny  
 public sector  
 ■ sektor prywatny  
 private sector

**WEDŁUG SEKCJI**  
**BY SECTIONS**

Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo  
 Agriculture, forestry and fishing

Przemysł  
 Industry

Budownictwo  
 Construction

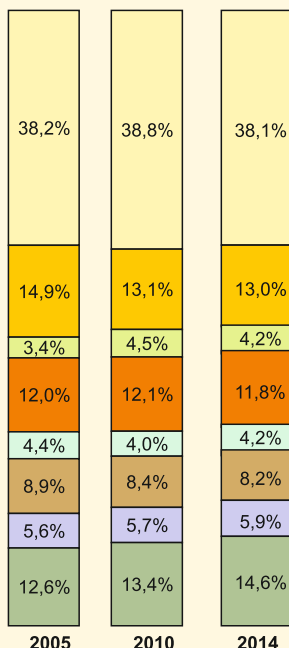
Handel; naprawa pojazdów samochodowych<sup>Δ</sup>  
 Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup>

Transport i gospodarka magazynowa  
 Transportation and storage

Edukacja  
 Education

Opieka zdrowotna i pomoc społeczna  
 Human health and social work activities

Pozostałe  
 Others



2005

2010

2014

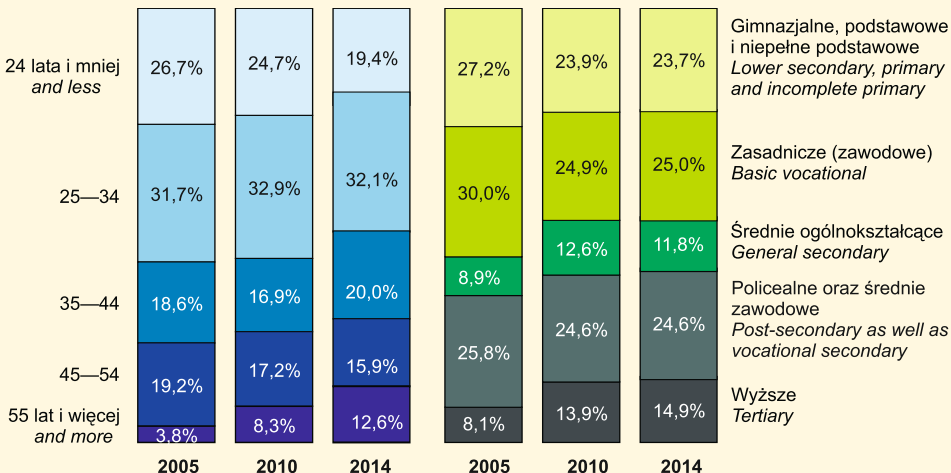
<sup>a</sup> Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie – dane szacunkowe.  
<sup>a</sup> By actual workplace and kind of activity; with the employed persons on private farms in agriculture – estimated data.

**STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH**  
**WEDŁUG WIEKU I POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**

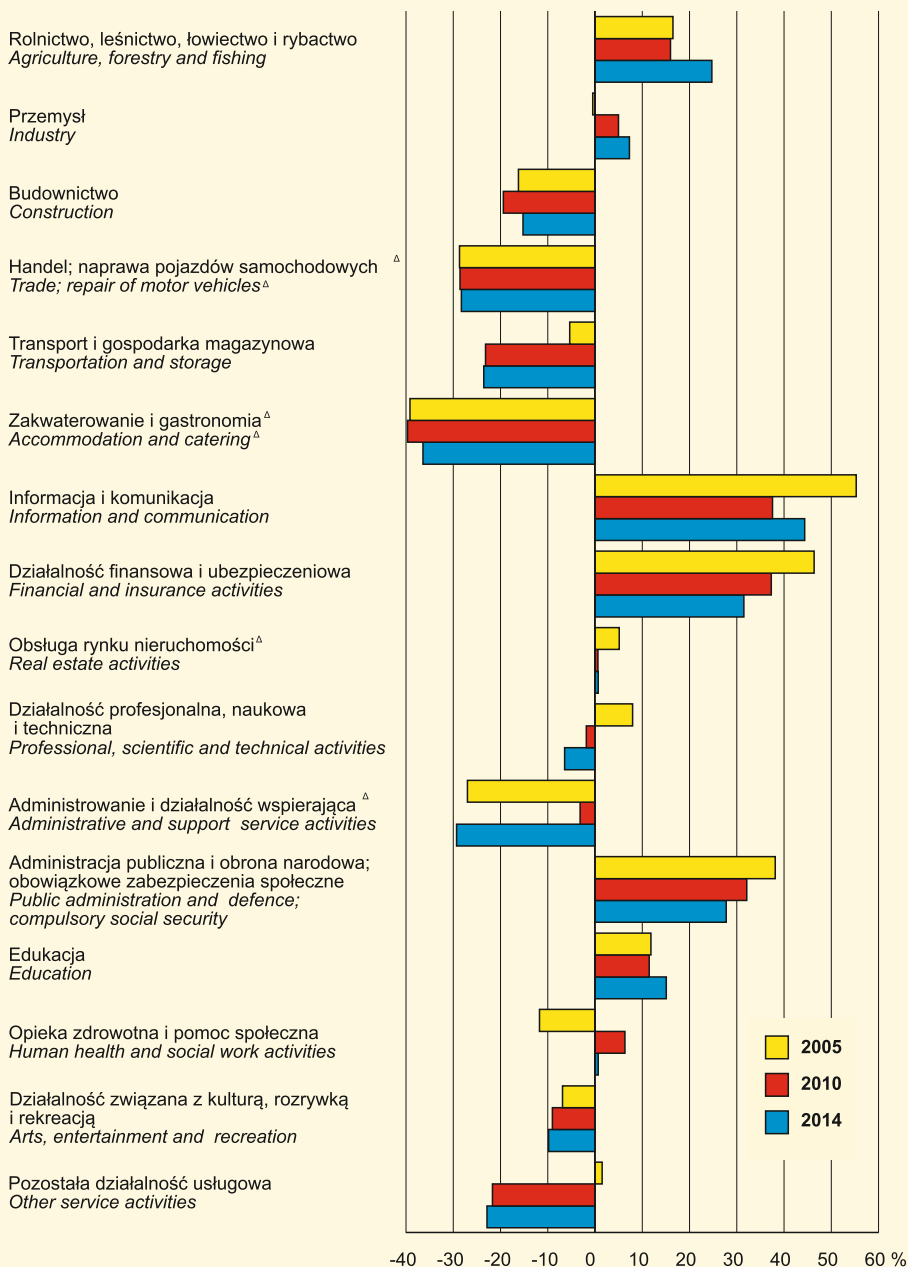
Stan w dniu 31 XII  
**STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS**  
**BY AGE AND EDUCATIONAL LEVEL**  
 As of 31 XII

**WEDŁUG WIEKU**  
**BY AGE**

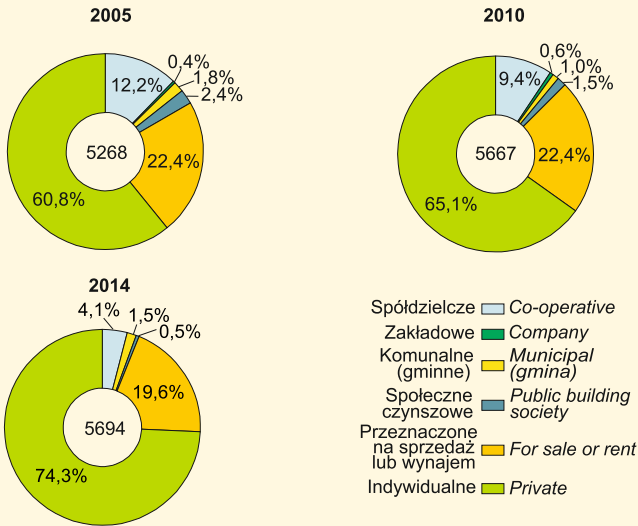
**WEDŁUG WYKSZTAŁCENIA**  
**BY EDUCATIONAL LEVEL**



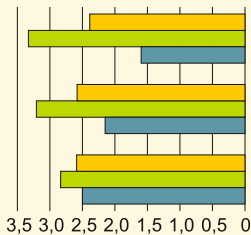
**ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH WYNAGRODZEŃ W SEKCJACH  
OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ**  
**RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE WAGES AND SALARIES IN SECTIONS  
FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY**



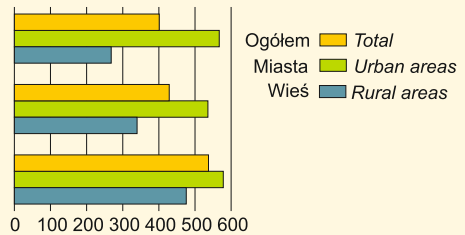
## MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA DWELLINGS COMPLETED



NA 1000 LUDNOŚCI  
PER 1000 POPULATION

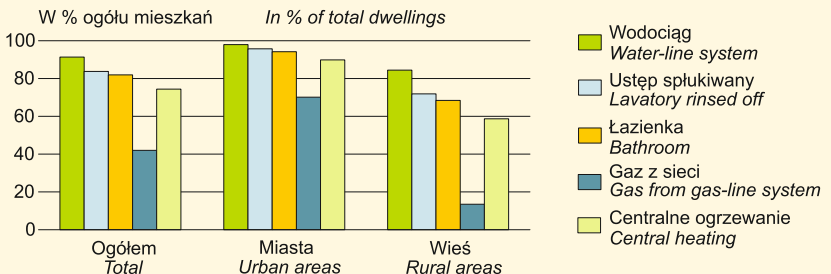


NA 1000 ZAWARTYCH MAŁŻEŃSTW  
PER 1000 MARRIAGES CONTRACTED

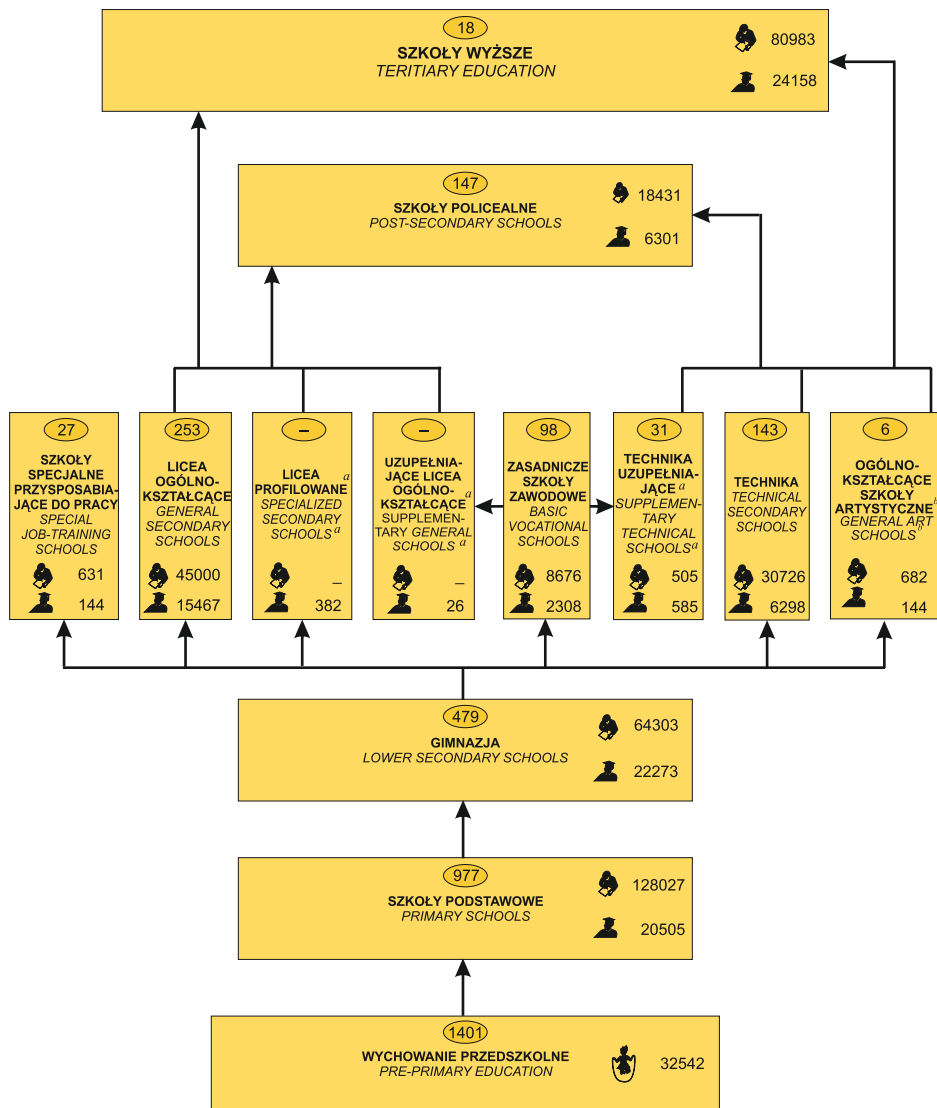


## MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII  
DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS IN 2014  
As of 31 XII



**EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2014/15**  
**EDUCATION BY EDUCATIONAL LEVEL IN THE 2014/15 SCHOOL YEAR**



Studenci, uczniowie  
Students



Absolwenci z roku szkolnego 2013/14  
Graduates for 2013/14 school year



Dzieci w wieku 5 i 6 lat objęte edukacją w placówkach wychowania przedszkolnego  
Children aged 5 & 6 included education in pre-premary establishments



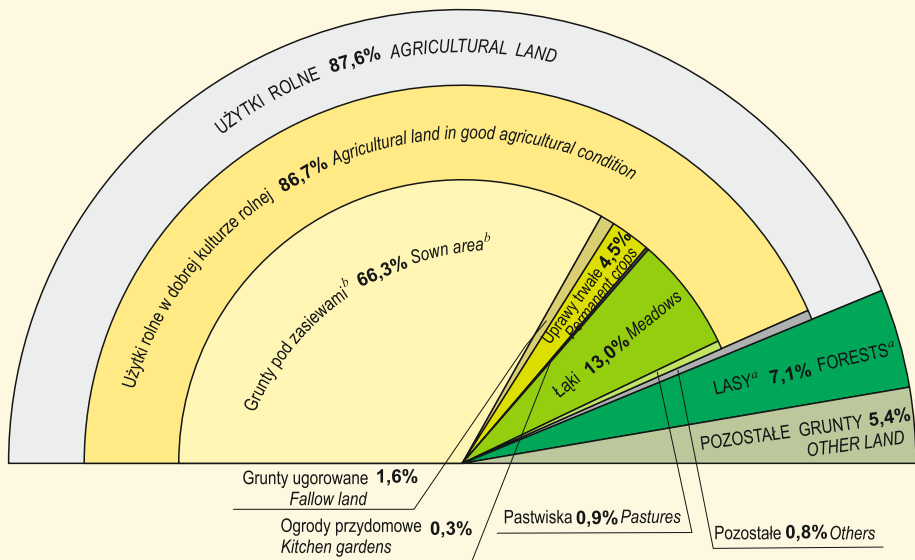
Liczba placówek danego szczebla  
Number of units on given level

# UŻYTKOWANIE GRUNTÓW W GOSPODARSTWACH ROLNYCH W 2014 R.

Stan w czerwcu

LAND USE IN AGRICULTURAL HOLDINGS IN 2014

As of June



<sup>a</sup> Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. <sup>b</sup> Bez powierzchni upraw trwałych, ogrodów przydomowych oraz upraw na przyoranie (nawozy zielone).

<sup>a</sup> Including land connected with silviculture. <sup>b</sup> Excluding permanent crops, kitchen gardens as well as area intended for ploughing (green fertilizers).

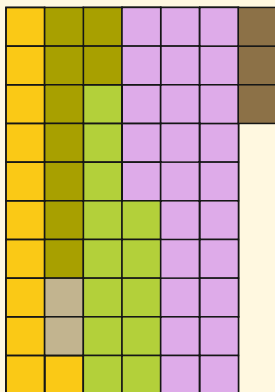
## STRUKTURA TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ W 2013 R. (ceny stałe 2012 r.)

STRUCTURE OF MARKET AGRICULTURAL OUTPUT IN 2013 (constant prices 2012)

PRODUKCJA ROŚLINNA  
CROP OUTPUT 63%

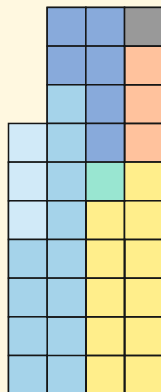
PRODUKCJA ZWIERZĘCA  
ANIMAL OUTPUT 37%

- Zboża  
Cereals
- Ziemniaki  
Potatoes
- Przemysłowe  
Industrial
- Warzywa  
Vegetables
- Owoce  
Fruit
- Pozostałe  
Others



Żywiec rzeźny:  
Animals for slaughter:

- bydło (bez cieląt)  
cattle (excluding calves)
- trzoda chlewna  
pigs
- drób  
poultry
- pozostałe<sup>a</sup>  
others<sup>a</sup>
- Mleko krowie  
Cows' milk
- Jaja kurze  
Hen eggs
- Pozostałe  
Others



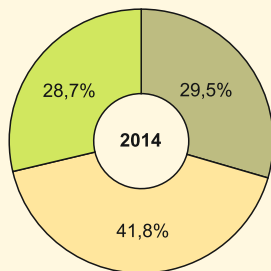
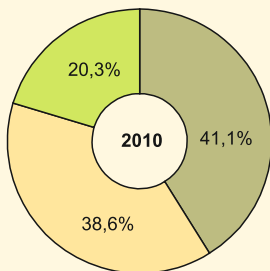
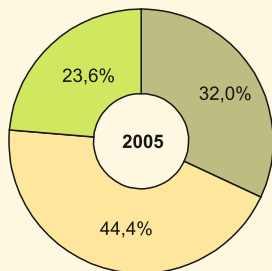
<sup>a</sup> Cielęta, owce, konie, kozy i króliki.

<sup>a</sup> Calves, sheep, horses, goats and rabbits.



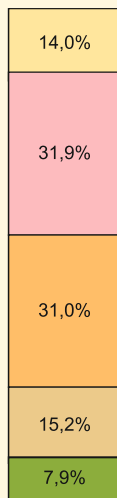
**STRUKTURA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**STRUCTURE OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> (current prices)**

WEDŁUG DZIAŁÓW BY DIVISIONS

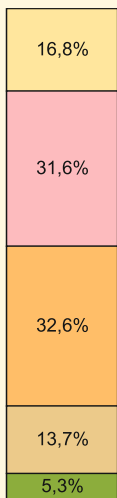


Budowa budynków<sup>Δ</sup> / Construction of buildings<sup>Δ</sup>
 Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej<sup>Δ</sup> / Civil engineering<sup>Δ</sup>
 Roboty budowlane specjalistyczne / Specialised construction activities

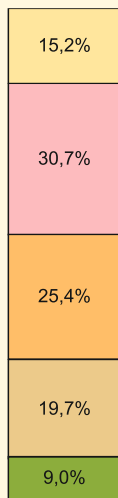
WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH  
 BY TYPE OF CONSTRUCTIONS



2005



2010



2014

Budynki mieszkalne / Residential buildings
  Budynki niemieszkalne / Non-residential buildings
  Infrastruktura transportu / Transport infrastructures
  Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne / Pipelines, communication and electricity lines
  Pozostałe / Other

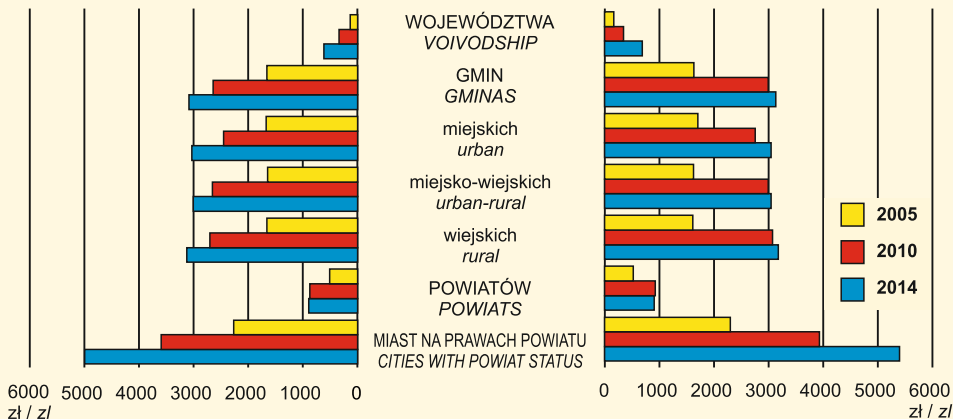
<sup>a</sup> Wykonanej przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa lubelskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

<sup>a</sup> Realized by enterprises which have a seat of board in the Lubelskie voivodship without subcontractors participation.

## DOCHODY I WYDATKI JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO NA 1 MIESZKAŃCA

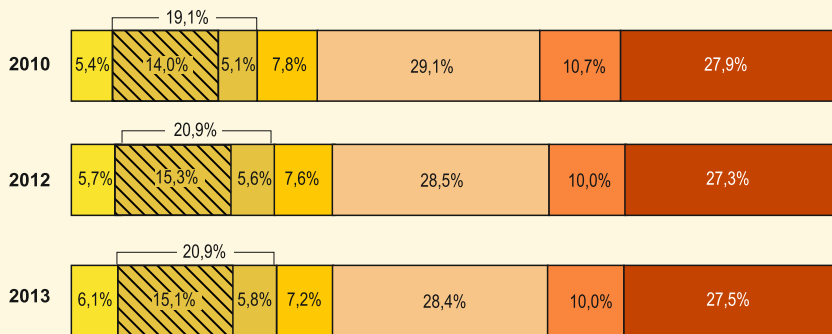
REVENUE AND EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS  
PER CAPITA

DOCHODY REVENUE Budżet: Budget of: WYDATKI EXPENDITURE



## STRUKTURA WARTOŚCI DODANEJ BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące)

STRUCTURE OF GROSS VALUE ADDED BY KINDS OF ACTIVITIES  
(current prices)



Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo  
Agriculture, forestry and fishing

Przemysł  
Industry

w tym przetwórstwo przemysłowe  
of which manufacturing

Budownictwo  
Construction

Handel; naprawa pojazdów samochodowych<sup>Δ</sup>; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia<sup>Δ</sup>; informacja i komunikacja  
Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup>; transportation and storage; accommodation and catering<sup>Δ</sup>; information and communication

Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości<sup>Δ</sup>  
Financial and insurance activities; real estate activities

Pozostałe usługi  
Other services

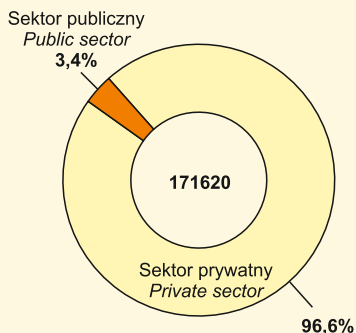
# STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2014 R.

Stan w dniu 31 XII

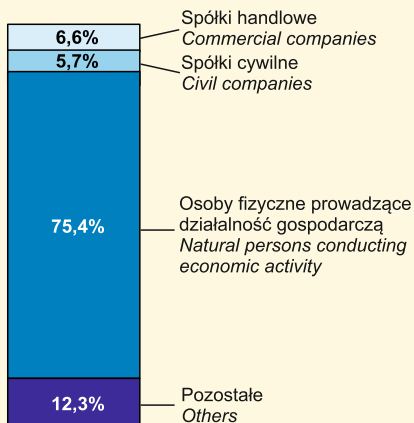
## STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2014

As of 31 XII

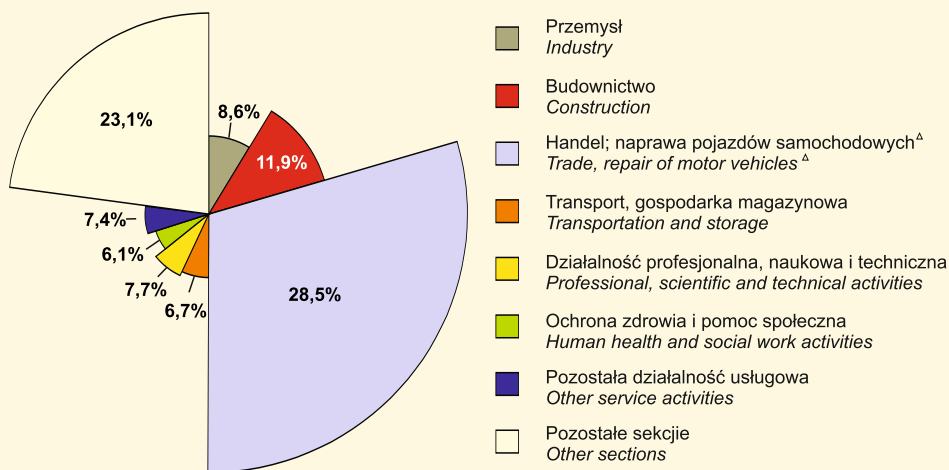
WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
BY OWNERSHIP SECTORS



WEDŁUG FORM PRAWNYCH  
BY LEGAL STATUS



WEDŁUG SEKCJI  
BY SECTIONS



<sup>a</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
<sup>a</sup> Excluding persons tending private farms.